BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

178e JAARGANG | **N. 95** | 178e ANNEE

WOENSDAG 2 APRIL 2008 | MERCREDI 2 AVRIL 2008

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 58/2008 van 19 maart 2008, bl. 17881.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 58/2008 du 19 mars 2008, p. 17879.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 58/2008 vom 19. März 2008, S. 17883.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

13 DECEMBER 2007. — Wet tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties, bl. 17886.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

10 MAART 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 februari 1992 waarbij vergunning wordt verleend tot verzaking van een exploitatievergunning van een ondergrondse bergruimte in situ bestemd voor het opslaan van gas, bl. 17925.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

27 MAART 2008. — Koninklijk besluit. Regering. Benoeming, bl. 17927.

27 MAART 2008. — Koninklijk besluit houdende aanwijzing van vier ministers in de Samenwerkingscommissie bedoeld in artikel 43 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 juli 1989 tot vaststelling van het aantal leden en houdende aanwijzing van de vier ministers in de Samenwerkingscommissie opgericht bij de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, bl. 17927.

27 MAART 2008. — Koninklijk besluit tot aanwijzing van de vijf Regeringsleden in het Overlegcomité, opgericht bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, bl. 17928.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

13 DECEMBRE 2007. — Loi instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE, p. 17886.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

10 MARS 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 février 1992 octroyant l'autorisation de renonciation à un permis d'exploitation d'un site-réservoir souterrain destiné au stockage de gaz, p. 17925.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

27 MARS 2008. — Arrêté royal. Gouvernement. Nomination, p. 17927.

27 MARS 2008. — Arrêté royal portant désignation de quatre ministres au sein du Comité de coopération visé par l'article 43 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, et modifiant l'arrêté royal du 14 juillet 1989 portant fixation du nombre de membres et désignation de quatre ministres au sein du Comité de coopération institué par la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, p. 17927.

27 MARS 2008. — Arrêté royal portant désignation des cinq membres du Gouvernement au sein du Comité de concertation institué par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, p. 17928.

27 MAART 2008. — Koninklijk besluit houdende aanwijzing van de leden van het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid, bl. 17929.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

25 APRIL 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten. Duitse vertaling, bl. 17930.

18 NOVEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten. Duitse vertaling, bl. 17931.

9 APRIL 2007. — Koninklijk besluit tot vastlegging van het stelsel en de werkingsregels voor de centra voor observatie en oriëntatie voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. Duitse vertaling, bl. 17935.

27 MARS 2008. — Arrêté royal portant désignation des membres du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité, p. 17929.

Service public fédéral Intérieur

25 AVRIL 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police. Traduction allemande, p. 17930.

18 NOVEMBRE 2004. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police. Traduction allemande, p. 17931.

9 AVRIL 2007. — Arrêté royal déterminant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux centres d'observation et d'orientation pour les mineurs étrangers non accompagnés. Traduction allemande, p. 17935.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

25. APRIL 2004 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste. Deutsche Übersetzung, S. 17930.

18. NOVEMBER 2004 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste. Deutsche Übersetzung, S. 17931.

9. APRIL 2007 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Vorschriften und allgemeinen Funktionsregeln, die auf Beobachtungs- und Orientierungszentren für unbegleitete minderjährige Ausländer anwendbar sind. Deutsche Übersetzung, S. 17935.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

17 MAART 2008. — Koninklijk besluit houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 2009, bl. 17941.

Service public fédéral Mobilité et Transports

17 MARS 2008. — Arrêté royal portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 2009, p. 17941.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

5 MAART 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 december 1979 tot vaststelling van het organiek kader van het personeel van het secretariaat van de Nationale Arbeidsraad en tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1961 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het secretariaat van de Nationale Arbeidsraad, bl. 17943.

18 MAART 2008. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ondernemingen die hoofdzakelijk rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen, en onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren (PC 133), bl. 17944.

18 MAART 2008. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen en die onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren (PC nr. 133), bl. 17945.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

5 MARS 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 décembre 1979 portant fixation du cadre organique du personnel du secrétariat du Conseil national du travail et modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1961 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil national du travail, p. 17943.

18 MARS 2008. — Arrêté royal fixant les délais de préavis pour les entreprises fabriquant principalement du tabac à fumer, à mâcher et à priser, et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs (CP 133), p. 17944.

18 MARS 2008. — Arrêté royal fixant les délais de préavis pour les entreprises fabriquant des cigares et des cigarillos et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs (CP 133), p. 17945.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

12 MAART 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica, bl. 17946.

12 MAART 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 februari 1997 betreffende zoetstoffen die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt en van het koninklijk besluit van 1 maart 1998 betreffende in voedingsmiddelen toegelaten toevoegsels met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen, bl. 17954.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

12 MARS 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques, p. 17946.

12 MARS 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 février 1997 concernant les édulcorants destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires et l'arrêté royal du 1er mars 1998 relatif aux additifs autorisés dans les denrées alimentaires à l'exception des colorants et des édulcorants, p. 17954.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 56/2008 van 19 maart 2008, bl. 17973.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 56/2008 du 19 mars 2008, p. 17969.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 56/2008 vom 19. März 2008, S. 17979.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

21 FEBRUARI 2008. — Besluit van de Waalse Regering waarbij beslist wordt een effectenonderzoek te laten doorvoeren met betrekking tot het voorontwerp van herziening van het gewestplan Bergen-Borinage met het oog op de uitbreiding van het ontginningsgebied in de steengroeve "Bois du Prince" en een groengebied op de plaats genaamd "carrière des Vaches" (bladen 45/1 en 45/2), bl. 17998.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

21 FEVRIER 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon décidant de faire réaliser une étude d'incidences sur l'avant-projet de révision du plan de secteur de Mons-Borinage en vue de l'extension de la zone d'extraction de la carrière dite "Bois du Prince" et l'inscription d'une zone d'espaces verts au lieu-dit "carrière des Vaches" (planches 45/1 et 45/2), p. 17984.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

21. FEBRUAR 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den beschlossen wird, eine Umweltverträglichkeitsprüfung über den Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Mons-Borinage zwecks der Erweiterung des Abbaugebiets des Steinbruchs genannt "Bois du Prince" und der Eintragung eines Grüngebiets am Ort genannt "carrière des Vaches" (Karten 45/1 und 45/2) durchführen zu lassen, S. 17991.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

Personeel. Benoeming, bl. 18005. — Personeel. Bevordering, bl. 18005.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Carrière Hoofdbestuur. Benoemingen, bl. 18005. — Personeel. Bevorderingen, bl. 18006.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 18006.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. Benoeming, bl. 18007.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

29 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap, bl. 18007.

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Comité voor advies inzake de zorgverlening ten aanzien van de chronische ziekten en specifieke aandoeningen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Benoeming van leden, bl. 18008. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Benoeming van leden, bl. 18009. — Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. Personeel. Eervol ontslag, bl. 18009.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

24 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 2 van het koninklijk besluit van 1 april 2007 tot uitvoering van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, bl. 18009.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Nationale Orden. Bevorderingen en benoemingen, bl. 18010.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 18012.

Autres arrêtés

Service public fédéral Personnel et Organisation

Personnel. Nomination, p. 18005. — Personnel. Promotion, p. 18005.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Carrière de l'Administration centrale. Nominations, p. 18005. — Personnel. Promotions, p. 18006.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 18006.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. Nomination, p. 18007.

Service public fédéral Sécurité sociale

29 FEVRIER 2008. — Arrêté royal portant nomination du président, des vice-présidents et des membres du Conseil supérieur national des personnes handicapées, p. 18007.

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité consultatif en matière de dispensation de soins pour des maladies chroniques et pour les pathologies spécifiques, institué auprès du Service des soins de santé. Nomination de membres, p. 18008. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière des médicaments, institué auprès du Service des soins de santé. Nomination de membres, p. 18009. — Office national de Sécurité sociale. Personnel. Démission honorable, p. 18009.

Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

24 FEVRIER 2008. — Arrêté royal modifiant l'article 2 de l'arrêté royal du 1er avril 2007 portant exécution de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, p. 18009.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Ordres nationaux. Promotions et nominations, p. 18010.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 18012.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Personeel en Organisatie. Benoemingen in de hoedanigheid van Rijksambtenaar, bl. 18013.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan. Provincie Limburg, bl. 18014. — Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan. Provincie Limburg, bl. 18014. — Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan. Provincie Limburg, bl. 18014. — Ruimtelijk ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan. Provincie Limburg, bl. 18014.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

3 MAART 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot benoeming van de leden van de Examencommissie van de Franse Gemeenschap belast met het afnemen van de examens van het eerste, het tweede en het derde jaar van het aanvullend secundair beroepsonderwijs, afdeling « verpleegzorgen » en afdeling « verpleegzorgen - richting geestelijke gezondheid en psychiatrie ». Zittijden 2007, bl. 18016.

10 MAART 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de samenstelling van de Nederlandstalige Commissie belast met het afnemen van de taalexamens, bl. 18017.

10 MAART 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de samenstelling van de Franstalige Commissie belast met het inrichten van de taalexamens voor de leraars artistieke vakken in het kunstonderwijs, bl. 18018.

12 MAART 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 december 2006 betreffende de samenstelling van de beheercommissie van de betrekkingen leermeesters godsdienst en leraars godsdienst van het gesubsidieerd officieel onderwijs, bl. 18019.

Beroepsbekendheid. Erkenning, bl. 18019.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Personnel et Organisation. Nominations en qualité d'agent de l'Etat, p. 18013.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

3 MARS 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres du Jury de la Communauté française chargé de procéder aux examens des première, deuxième et troisième années d'enseignement professionnel secondaire complémentaire, section « soins infirmiers » et section « soins infirmiers - orientation santé mentale et psychiatrie ». Sessions de 2007, p. 18015.

10 MARS 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à la composition de la Commission de langue néerlandaise chargée de procéder aux examens linguistiques, p. 18017.

10 MARS 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à la composition de la Commission de langue francaise chargée d'organiser les examens linguistiques pour les professeurs de cours artistiques dans l'enseignement artistique, p. 18018.

12 MARS 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 décembre 2006 relatif à la composition de la commission de gestion des emplois pour les maîtres de religion et les professeurs de religion de l'enseignement officiel subventionné, p. 18018.

Notoriété professionnelle. Reconnaissance, p. 18019.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000007, p. 18020. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000073, p. 18020. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000074, p. 18021. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000096, p. 18021. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000098, p. 18022. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000102, p. 18022. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000103, p. 18023. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000106, p. 18023. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350158716, p. 18024. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts

transfrontaliers de déchets DE 1350161152, p. 18024. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 2774074583, p. 18025. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 2774074589, p. 18025.

Ministère wallon de l'Equipement et des Transports

20 FEVRIER 2008. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Lessines (Papignies), p. 18026.

20 FEVRIER 2008. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Lessines (Wannebecq), p. 18027.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

21 FEBRUARI 2008. — Besluit tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de leden van de Kamer van de Middenstand, bl. 18028.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

21 FEVRIER 2008. — Arrêté modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 septembre 2006 portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres de la Chambre des Classes moyennes, p. 18028.

Officiële berichten

Avis officiels

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3*quater* van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 18029.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3*quater* de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 18029.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3*quater* des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 18029.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie via de Interne Markt van een Nederlandstalige adviseur verkeersreglement(ering)-coördinator (m/v) (klasse A3) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (MNG08808), bl. 18029.

Werving. Uitslagen, bl. 18030.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 18030.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van 3 productmanagers (statutair) automotive, logistiek en metaalconstructie ICT en elektro - milieu, chemie, bio en farma bij « Flanders Investment & Trade », bl. 18031.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een afdelingshoofd marketing en kennisbeheer bij « Flanders Investment & Trade », bl. 18031.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een technologisch attaché ICT Los Angeles (contractueel) bij « Flanders Investment & Trade », bl. 18032.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative par le Marché interne d'un conseiller code de la réglementation routière-coordinateur (m/f) (classe A3), d'expression française, pour le SPF Mobilité et Transports (MFG08808), p. 18029.

Recrutement. Résultats, p. 18030.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 18030.

Gouvernements de Communauté et de Région

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een verantwoordelijke begroting (statutair) bij « Flanders Investment & Trade », bl. 18032.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van Vlaamse economische vertegenwoordigers bij « Flanders Investment & Trade », bl. 18033.

Vlaamse overheid

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Openbaar Onderzoek. Ontwerp Provinciaal Ruimtelijk Uitvoeringsplan. Provincie Oost-Vlaanderen. Afbakening kleinstedelijk gebied Oudenaarde van vrijdag 18 april 2008 tot en met maandag 16 juni 2008, bl. 18033.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

13 MAART 2007. — Tijdelijke administratieve cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit. Bericht, bl. 18035.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

13 MARS 2007. — Cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne. Avis, p. 18033.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

13. MÄRZ 2007 — Vorläufige administrative Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens. Gutachten, S. 18034.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 18036 tot bl. 18074.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 18036 à 18074.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2008 — 1022 [2008/201040]

Extrait de l'arrêt n° 58/2008 du 19 mars 2008

Numéro du rôle : 4248

En cause : le recours en annulation de l'article 352 (modifications de la loi sur les armes - droits et redevances) de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, introduit par Jean Debucquoy.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 27 juin 2007 et parvenue au greffe le 29 juin 2007, Jean Debucquoy, demeurant à 7800 Ath, chaussée de Mons 290, a introduit un recours en annulation de l'article 352 (modifications de la loi sur les armes - droits et redevances) de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 (publiée au *Moniteur belge* du 28 décembre 2006, troisième édition).

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1. Le recours en annulation porte sur l'article 352 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, qui insère un article 50 dans la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (ci-après : la loi sur les armes). Les articles 351 à 360 de la loi-programme attaquée insèrent dans la loi sur les armes un chapitre XX comprenant les articles 50 à 58, rédigé comme suit :

« CHAPITRE XX. — Droits et redevances

Art. 50. En vue de la délivrance et du renouvellement des agréments, les droits et redevances à payer sont fixés comme suit :

1° s'ils concernent un agrément d'armurier ou d'intermédiaire : un montant de deux fois 300 euros;

2° s'ils concernent uniquement la fabrication, le stockage, le commerce ou le courtage de munitions : un montant de deux fois 200 euros;

3° s'ils concernent uniquement le bronzage, la gravure ou le garnissage d'armes soumises à autorisation ou d'armes en vente libre : un montant de deux fois 150 euros;

4° s'ils concernent un agrément d'un musée ou d'une collection d'armes à feu soumises à autorisation et leurs munitions : un montant de deux fois 150 euros;

5° s'ils concernent uniquement un musée ou une collection de munitions pour des armes à feu soumises à autorisation : un montant de deux fois 75 euros;

6° s'ils concernent un agrément en vue de l'exercice d'activités professionnelles de nature scientifique, culturelle ou non-commerciale avec des armes à feu : un montant de deux fois 150 euros;

7° s'ils concernent un stand de tir : un montant de deux fois 300 euros;

8° s'ils concernent uniquement le transport d'armes et de munitions : un montant de deux fois 200 euros;

Le premier montant est à payer lors de l'introduction de la demande, l'autre montant lors de la délivrance du certificat d'agrément.

Art. 51. Sous réserve de l'article 17, les droits et redevances à payer lors de la demande et du renouvellement des autorisations et permis visés dans la loi sont fixés comme suit :

1° pour une autorisation de détention d'une arme soumise à autorisation : un montant de 65 euros;

2° pour un permis de port d'arme : un montant de 90 euros.

Art. 52. Les droits et redevances visés aux articles 50 et 51, 2°, sont payés par virement du montant dû sur le compte du service des armes du gouverneur compétent ou, en cas de recours auprès du ministre de la Justice, sur le compte du service fédéral des armes, lesquels verseront, après vérification, les montants perçus au Trésor.

Les droits et redevances visés à l'article 51, 1°, sont payés par virement du montant dû sur le compte du service des armes du gouverneur compétent ou, en cas de recours auprès du ministre de la Justice, sur le compte du service fédéral des armes, lesquels verseront, après vérification, 40 euros des montants perçus au Trésor et 25 euros à l'administration communale du lieu de résidence du demandeur.

Si l'autorisation est demandée par une personne qui réside à l'étranger, le paiement doit intervenir sur le compte de la Sûreté de l'Etat qui versera, après vérification, les montants perçus au Trésor.

Art. 53. Le 9 décembre de chaque année, tous les montants énumérés aux articles 50, 51 et 52 sont adaptés à l'indice des prix à la consommation. Les nouveaux montants résultent de la formule suivante : montant de base multiplié par le nouvel indice et divisé par l'indice de départ. L'indice de départ est l'indice des prix à la consommation du mois de novembre 2006. Le nouvel indice est l'indice calculé et désigné à cet effet du mois de novembre qui précède l'adaptation.

Art. 54. § 1er. Par dérogation au prescrit de l'article 51, 1°, les montants suivants sont d'application pour les demandes introduites au plus tard le 30 juin 2007 :

1° 65 euros pour une autorisation;

2° 85 euros pour deux autorisations;

3° 95 euros pour trois autorisations;

4° 105 euros pour quatre autorisations ou plus.

Les droits et redevances visés à l'alinéa 1er sont payés par virement du montant dû sur le compte du service des armes du gouverneur compétent ou, en cas de recours auprès du ministre de la Justice, sur le compte du service fédéral des armes, lesquels verseront, après vérification, 25 euros des montants perçus à l'administration communale du lieu de résidence du demandeur, et le reste au Trésor.

Si l'autorisation est demandée par une personne qui réside à l'étranger, le paiement doit intervenir sur le compte de la Sûreté de l'Etat qui versera, après vérification, les montants perçus au Trésor.

Art. 55. Les montants visés à l'article 50 sont réduits de moitié lors de la demande et de la délivrance d'un agrément pour une activité faisant déjà l'objet d'un agrément dans une autre province.

Les droits et redevances perçus ne sont pas restitués en cas d'irrecevabilité ou de rejet de la demande, et de suspension, de retrait ou de limitation de l'agrément ou de l'autorisation, ni en cas de cessation des activités faisant l'objet de l'agrément ou de l'autorisation.

Ils ne sont dus qu'une seule fois pour un agrément ou une autorisation portant sur le même objet.

Ils ne sont pas dus lorsqu'il y a lieu de changer l'adresse indiquée sur un agrément ou une autorisation, si la nouvelle adresse est située dans le même territoire que celui de l'autorité qui l'a délivré(e). Les changements d'adresse sur les autorisations de détention d'une arme soumise à autorisation sont gratuits.

Lors de l'extension d'un agrément ou d'une autorisation, seule la différence entre le montant payé lors de la demande et la délivrance originales de ce document et le montant dû lors d'une nouvelle demande et d'une nouvelle délivrance du document sollicité est due.

Art. 56. Les droits et redevances visés à l'article 51 ne sont pas dus lors de la délivrance d'une autorisation ou d'un permis à l'égard :

1° d'un membre du ministère public dûment autorisé par son chef de corps à détenir ou à porter une arme à feu courte;

2° d'un juge d'instruction justifié à détenir ou à porter une arme à feu courte;

3° du personnel des services de sécurité des institutions de l'OTAN et de l'Union européenne.

Les droits et redevances visés à l'article 51, 1°, ne sont pas dus lors de la délivrance d'une autorisation de détention d'une arme à feu soumise à autorisation limitée à l'acquisition de munitions à un membre d'un service de l'autorité ou de la force publique visé par l'arrêté royal du 26 juin 2002 relatif à la détention et au port d'armes par les services de l'autorité ou de la force publique, dûment autorisé par l'autorité compétente de ce service à fréquenter un stand de tir sportif ou à participer à des compétitions de tir sportif avec une arme à feu réglementaire soumise a autorisation.

Les droits et redevances visés à l'article 50, 4° et 5°, ne sont pas dus pour une demande d'agrément et pour la délivrance d'un agrément relatif à la tenue d'un musée ou d'une collection d'armes à feu soumises à autorisation ou de munitions pour ces armes par un service de l'autorité ou de la force publique visé à l'alinéa 2, par l'Institut national de criminalistique et de criminologie, et par tout établissement agrée par l'autorité compétente pour la formation des membres des services précités.

Art. 57. Le présent chapitre s'applique :

1° aux agréments et autorisations délivrés en application de la présente loi depuis son entrée en vigueur. Le non-paiement des droits et redevances entraîne de plein droit le retrait de ces documents;

2° aux agréments et autorisations délivrés en application de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, à compter de la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

Les droits et redevances en application de l'article 41 sont réglés dans le cadre de l'article 20 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière.

Art. 58. Le présent chapitre entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* ».

Quant à la recevabilité

B.2.1. Le requérant invoque à l'appui de son intérêt à agir ses qualités de collectionneur et de propriétaire d'armes et de munitions et d'initiateur au tir.

B.2.2. La disposition attaquée détermine le montant des droits et redevances au payement desquels sont subordonnés la délivrance et le renouvellement de l'agrément de diverses activités concernant les armes à feu et leurs munitions.

B.2.3. En sa qualité de détenteur d'armes à titre privé, de collectionneur et d'initiateur au tir, le requérant risque d'être affecté directement et défavorablement par l'article 50, alinéa 1er, 3°, 4°, 5°, 7° et 8°, de la loi du 8 juin 2006 et justifie dès lors de l'intérêt à en demander l'annulation. Il ne fait pas état de qualités justifiant son intérêt à agir en ce qui concerne l'article 50, alinéa 1er, 1°, 2° et 6°.

Quant au fond

B.3.1. Dans la première branche du moyen unique, la partie requérante fait valoir que l'article 50, alinéa 1er, 4°, de la loi sur les armes viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il fixe à un montant identique pour les musées et les collectionneurs les droits et redevances dus pour l'agrément de collections d'armes à feu et de leurs munitions.

B.3.2. Les travaux préparatoires de la loi attaquée indiquent que le chapitre contenant la disposition attaquée s'inspire largement du système mis en place par l'arrêté royal du 16 septembre 1997 déterminant le montant des droits et redevances perçus en application de la loi sur les armes, mais que les montants ont été revus « afin qu'ils couvrent les frais causés par la gestion des dossiers de demandes d'autorisations par les services des gouverneurs et du service fédéral des armes » (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2773/001, p. 236; dans le même sens, DOC 51-2773/027, pp. 3 et 6).

B.3.3. Sans doute le législateur a-t-il ventilé les différents tarifs fixés par l'article 50 « selon l'intérêt économique [des différentes] activités » (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2773/001, p. 237); mais il a pu estimer que les frais en cause seraient analogues pour un musée et pour une collection et considérer, compte tenu de la similitude des mesures à prendre et de la circonstance que l'un et l'autre comprennent des objets analogues et sont soumis au même agrément (article 6, § 1er, de la loi du 8 juin 2006), que les musées et les collections pouvaient être soumis aux mêmes droits et redevances. La circonstance que la loi emploie les termes de « musée » et de « collection » n'implique pas, contrairement à ce que soutient la partie requérante, qu'il y aurait lieu de distinguer l'un de l'autre mais peut résulter du souci du législateur de définir de manière précise le champ d'application de la mesure. Par ailleurs, fixer un montant plus avantageux pour les collections privées que pour les musées alors que les premières sont constituées pour l'agrément de leurs propriétaires, aurait abouti à négliger, à tort, le besoin d'intérêt général auquel répondent les musées.

B.3.4. En sa première branche, le moyen n'est pas fondé.

B.4.1. Dans la seconde branche du moyen unique, la partie requérante fait valoir que l'article 50 de la loi sur les armes viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il soumet à des droits et redevances d'un montant identique les agréments qu'il vise et le renouvellement de ceux-ci, alors que ce renouvellement doit procéder d'opérations administratives nécessairement simplifiées qui ne justifient pas la perception de droits et redevances d'un montant aussi élevé que ceux perçus lors de l'agrément initial.

B.4.2. L'opinion selon laquelle le renouvellement de l'agrément supposerait un travail moindre que celui précédant l'agrément lui-même ne trouve appui ni dans la loi attaquée ni dans les travaux préparatoires. Au cours de ceux-ci, un montant de 65 euros fut certes jugé trop élevé eu égard à la « simple formalité » que devait constituer le renouvellement (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2773/027, p. 5) mais la ministre souligna « que les montants ont été évalués par rapport aux coûts pour les services des provinces, la police, le service fédéral des Armes, ainsi que pour la commission consultative des armes » (*Ibid.*, p. 6).

B.4.3. En soumettant l'agrément et le renouvellement visés par les dispositions attaquées à des droits et redevances d'un montant identique, le législateur a pu estimer que le renouvellement ne constituerait pas une simple formalité mais impliquerait un examen permettant de vérifier que les conditions auxquelles l'agrément avait été octroyé étaient toujours remplies. Il n'a pas pris, de la sorte, une mesure dépourvue de justification.

B.4.4. En sa seconde branche, le moyen n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 19 mars 2008.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux. M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2008 — 1022 [2008/201040]

Uittreksel uit arrest nr. 58/2008 van 19 maart 2008

Rolnummer 4248

In zake : het beroep tot vernietiging van artikel 352 (wijzigingen van de wapenwet - rechten en retributies) van de programmawet (I) van 27 december 2006, ingesteld door Jean Debucquoy.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 27 juni 2007 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 29 juni 2007, heeft Jean Debucquoy, wonende te 7800 Aat, chaussée de Mons 290, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 352 (wijzigingen van de wapenwet - rechten en retributies) van de programmawet (I) van 27 december 2006 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006, derde editie).

(...)

II. *In rechte*

(...)

B.1. Het beroep tot vernietiging heeft betrekking op artikel 352 van de programmawet (I) van 27 december 2006, waarbij een artikel 50 wordt ingevoegd in de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (hierna : de wapenwet). De artikelen 351 tot 360 van de bestreden programmawet voegen in de wapenwet een hoofdstuk XX in, dat de artikelen 50 tot 58 omvat en luidt als volgt :

« HOOFDSTUK XX. — Rechten en retributies

Art. 50. — Met het oog op de afgifte van de erkenningen evenals de hernieuwing ervan worden de te betalen rechten en retributies als volgt vastgesteld :

1° indien ze betrekking hebben op een erkenning als wapenhandelaar of als tussenpersoon : een bedrag van tweemaal 300 euro;

2° indien ze uitsluitend betrekking hebben op het vervaardigen, opslaan, verhandelen van of makelen in munitie : een bedrag van tweemaal 200 euro;

3° indien ze uitsluitend betrekking hebben op het bronzen, graveren of versieren van vergunningsplichtige wapens of vrij verkrijgbare wapens : een bedrag van tweemaal 150 euro;

4° indien ze betrekking hebben op een erkenning van een museum of van een verzameling van vergunningsplichtige vuurwapens en munitie hiervoor : een bedrag van tweemaal 150 euro;

5° indien ze uitsluitend betrekking hebben op een museum of een verzameling van munitie voor vergunningsplichtige vuurwapens : een bedrag van tweemaal 75 euro;

6° indien ze betrekking hebben op een erkenning voor het uitoefenen van beroepsmatige activiteiten van wetenschappelijke, culturele of niet-commerciële aard met vuurwapens : een bedrag van tweemaal 150 euro;

7° indien ze betrekking hebben op een schietstand : een bedrag van tweemaal 300 euro;

8° indien ze uitsluitend betrekking hebben op het vervoer van wapens en munitie : een bedrag van tweemaal 200 euro;

Het ene bedrag dient te worden betaald bij het indienen van de aanvraag, het andere bedrag bij de afgifte van het getuigschrift van erkenning.

Art. 51. Onder voorbehoud van artikel 17, worden de rechten en retributies die moeten worden betaald bij de aanvraag evenals bij de hernieuwing van de in de wet bedoelde vergunningen, als volgt vastgesteld :

1° voor een vergunning tot het voorhanden hebben van een vergunningsplichtig wapen : een bedrag van 65 euro;

2° voor een wapendrachtvergunning : een bedrag van 90 euro.

Art. 52. De in de artikelen 50 en 51, 2°, bedoelde rechten en retributies worden betaald door middel van overschrijving van het verschuldigde bedrag op de rekening van de wapendienst bij de bevoegde gouverneur, of, in geval van beroep bij de minister van Justitie, op de rekening van de federale wapendienst, die de ontvangen bedragen na nazicht doorstort aan de Schatkist.

De in artikel 51, 1°, bedoelde rechten en retributies worden betaald door middel van overschrijving van het verschuldigde bedrag op de rekening van de wapendienst bij de bevoegde gouverneur of, in geval van beroep bij de minister van Justitie, op de rekening van de federale wapendienst, die van de ontvangen bedragen na nazicht 40 euro doorstorten aan de Schatkist en 25 euro aan het gemeentebestuur van de verblijfplaats van de verzoeker.

Indien de vergunning wordt aangevraagd door een persoon met verblijfplaats in het buitenland, moet de betaling gebeuren op de rekening van de Veiligheid van de Staat, die de ontvangen bedragen na nazicht doorstort aan de Schatkist.

Art. 53. Jaarlijks op 9 december worden alle in de artikelen 50, 51 en 52, opgesomde bedragen aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen. De nieuwe bedragen worden verkregen door toepassing van de volgende formule : basisbedrag vermenigvuldigd met het nieuwe indexcijfer en gedeeld door het aanvangsindexcijfer. Het aanvangsindexcijfer is het indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand november 2006. Het nieuwe indexcijfer is het indexcijfer daartoe berekend en benoemd, van de maand november voorafgaand aan de aanpassing.

Art. 54. § 1. In afwijking van het bepaalde in artikel 51, 1°, gelden voor de aanvragen ingediend ten laatste op 30 juni 2007 de volgende bedragen :

1° 65 euro voor één vergunning;

2° 85 euro voor twee vergunningen;

3° 95 euro voor drie vergunningen;

4° 105 euro voor vier of meer vergunningen.

De in het eerste lid bedoelde rechten en retributies worden betaald door middel van overschrijving van het verschuldigde bedrag op de rekening van de wapendienst bij de bevoegde gouverneur of, in geval van beroep bij de minister van Justitie, op de rekening van de federale wapendienst, die van de ontvangen bedragen na nazicht 25 euro doorstorten aan het gemeentebestuur van de verblijfplaats van de verzoeker, en de rest aan de Schatkist.

Indien de vergunning wordt aangevraagd door een persoon met verblijfplaats in het buitenland, moet de betaling gebeuren op de rekening van de Veiligheid van de Staat, die de ontvangen bedragen na nazicht doorstort aan de Schatkist.

Art. 55. De in artikel 50 bedoelde bedragen worden met de helft verminderd wanneer een erkenning wordt aangevraagd en uitgereikt voor een activiteit waarvoor in een andere provincie reeds een erkenning is verkregen.

De ontvangen rechten en retributies worden niet terugbetaald in geval van niet-ontvankelijkheid of afwijzing van de aanvraag, en van schorsing, intrekking of beperking van de erkenning of vergunning, noch bij de beëindiging van de activiteiten waarop de erkenning of vergunning betrekking heeft.

Ze zijn slechts éénmaal verschuldigd voor een erkenning of vergunning die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp.

Ze zijn niet verschuldigd wanneer het adres vermeld op een erkenning of vergunning moet worden gewijzigd en het nieuwe adres op hetzelfde grondgebied ligt als dat van de overheid die ze heeft uitgereikt. Adreswijzigingen op vergunningen tot het voorhanden hebben van een vergunningsplichtig wapen gebeuren gratis.

Bij de uitbreiding van een erkenning of vergunning is slechts het verschil verschuldigd tussen het bedrag betaald bij de oorspronkelijke aanvraag en uitreiking van dit document, en het bedrag verschuldigd bij een nieuwe aanvraag en een nieuwe uitreiking van het gewenste document.

Art. 56. De in artikel 51 bedoelde rechten en retributies zijn niet verschuldigd bij de uitreiking van een vergunning aan :

1° een lid van het openbaar ministerie dat door zijn korpschef behoorlijk is gemachtigd om een kort vuurwapen voorhanden te hebben of te dragen;

2° een onderzoeksrechter die is gerechtigd een kort vuurwapen voorhanden te hebben of te dragen;

3° het personeel van de veiligheidsdiensten van de instellingen van de NAVO en de Europese Unie.

De in artikel 51, 1°, bedoelde rechten en retributies zijn niet verschuldigd bij de uitreiking van een vergunning tot het voorhanden hebben van een vergunningsplichtig vuurwapen, die beperkt blijft tot de aankoop van munitie, aan een lid van een dienst van het openbaar gezag of van de openbare macht, bedoeld in het koninklijk besluit van 26 juni 2002 betreffende het voorhanden hebben en het dragen van wapens door de diensten van het openbaar gezag of van de openbare macht, behoorlijk gemachtigd door de bevoegde overheid van deze dienst om een sportschietstand te bezoeken of deel te nemen aan sportschietcompetities met een reglementair vergunningsplichtig vuurwapen.

De in artikel 50, 4° en 5°, bedoelde rechten en retributies zijn niet verschuldigd voor de aanvraag en de uitreiking van een erkenning die betrekking heeft op het houden van een museum of een verzameling van vergunningsplichtige vuurwapens of van munitie voor die wapens door een dienst van het openbaar gezag of van de openbare macht bedoeld in het tweede lid, door het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie, alsook door elke instelling erkend door de bevoegde overheid voor de opleiding van de leden van de voormelde diensten.

Art. 57. Dit hoofdstuk is van toepassing op :

1° de erkenningen en vergunningen uitgereikt met toepassing van deze wet sedert haar inwerkingtreding. De niet-betaling van de rechten en retributies brengt van rechtswege de intrekking van deze documenten met zich mee;

2° de erkenningen en vergunningen uitgereikt met toepassing van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

De rechten en retributies in uitvoering van artikel 41 worden geregeld in het kader van artikel 20 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.

Art. 58. Dit hoofdstuk treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt ».

Wat de ontvankelijkheid betreft

B.2.1. De verzoeker voert ter staving van zijn belang om in rechte te treden zijn hoedanigheden van verzamelaar en eigenaar van wapens en munitie en van schietinitiator aan.

B.2.2. De bestreden bepaling stelt het bedrag vast van de rechten en retributies tot betaling waarvan de uitgifte en de hernieuwing van de erkenning van verscheidene activiteiten in verband met vuurwapens en bijbehorende munitie afhankelijk zijn.

B.2.3. In zijn hoedanigheid van privaat wapenbezitter, verzamelaar en schietinitiator dreigt de verzoeker rechtstreeks en ongunstig te worden geraakt door artikel 50, eerste lid, 3°, 4°, 5°, 7° en 8°, van de wet van 8 juni 2006 en doet hij bijgevolg blijken van het belang om de vernietiging daarvan te vragen. Hij maakt geen gewag van hoedanigheden die zijn belang om in rechte te treden verantwoorden wat artikel 50, eerste lid, 1°, 2° en 6° betreft.

Ten gronde

B.3.1. In het eerste onderdeel van het enige middel doet de verzoekende partij gelden dat artikel 50, eerste lid, 4º, van de wapenwet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt in zoverre het de rechten en retributies verschuldigd voor de erkenning van vuurwapenverzamelingen en bijbehorende munitie vaststelt op een bedrag dat identiek is voor de musea en de verzamelaars.

B.3.2. In de parlementaire voorbereiding van de bestreden wet wordt gesteld dat het hoofdstuk dat de bestreden bepaling bevat grotendeels is geïnspireerd op het systeem ingevoerd door het koninklijk besluit van 16 september 1997 tot bepaling van het bedrag van de rechten en retributies die worden geheven met toepassing van de wapenwet, maar dat de bedragen werden herzien « opdat ze kostendekkend zouden zijn voor het beheer van de dossiers van vergunningsaanvragen door de diensten van de gouverneurs en de federale wapendienst » (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-2773/001, p. 236; in dezelfde zin, DOC 51-2773/001, pp. 3 en 6).

B.3.3. Wellicht heeft de wetgever de verschillende in artikel 50 vastgestelde tarieven uitgesplitst « naar gelang van het economisch belang van [de verschillende] activiteiten » (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-2773/001, p. 237); hij vermocht echter te oordelen dat de in het geding zijnde kosten analoog zouden zijn voor een museum en voor een verzameling en, rekening houdend met het soortgelijk karakter van de te nemen maatregelen en de omstandigheid dat beide analoge voorwerpen omvatten en zijn onderworpen aan dezelfde erkenning (artikel 6, § 1, van de wet van 8 juni 2006), te oordelen dat de musea en de verzamelingen aan dezelfde rechten en retributies konden worden onderworpen. De omstandigheid dat de wet de bewoordingen « museum » en « verzameling » gebruikt, impliceert, in tegenstelling tot wat de verzoekende partij beweert, niet dat tussen beide een onderscheid zou dienen te worden gemaakt, maar kan voortvloeien uit de bekommernis van de wetgever om op precieze wijze het toepassingsgebied van de maatregel te definiëren. Overigens zou de vaststelling van een bedrag dat voor de private verzamelingen voordeliger is dan voor de musea, terwijl eerstgenoemde worden aangelegd tot vermaak van hun eigenaars, ertoe hebben geleid dat de noodzaak van algemeen belang waaraan de musea voldoen, ten onrechte wordt veronachtzaamd.

B.3.4. Het eerste onderdeel van het middel is niet gegrond.

B.4.1. In het tweede onderdeel van het enige middel doet de verzoekende partij gelden dat artikel 50 van de wapenwet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt, in zoverre het de erin beoogde erkenningen en de hernieuwing daarvan aan rechten en retributies van een eenzelfde bedrag onderwerpt, terwijl die hernieuwing moet voortvloeien uit noodzakelijkerwijze vereenvoudigde administratieve verrichtingen die niet de inning verantwoorden van rechten en retributies ter waarde van een bedrag dat even hoog is als dat van diegene die werden geïnd bij de initiële erkenning.

B.4.2. De opvatting volgens welke de hernieuwing van de erkenning minder werk zou veronderstellen dan het werk dat de erkenning zelf voorafgaat, vindt geen steun in de bestreden wet, noch in de parlementaire voorbereiding. Tijdens die parlementaire voorbereiding werd een bedrag van 65 euro weliswaar te hoog geacht, gelet op de « loutere formaliteit » die de hernieuwing zou moeten zijn (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-2773/027, p. 5), maar de minister beklemtoonde « dat de bedragen werden geëvalueerd in het licht van de kosten voor de provinciediensten, de politie, de federale wapendienst en voor de adviescommissie inzake wapens » (*ibid.*, p. 6).

B.4.3. Door de in de bestreden bepalingen bedoelde erkenning en hernieuwing aan rechten en retributies van een eenzelfde bedrag te onderwerpen, vermocht de wetgever te oordelen dat de hernieuwing niet een loutere formaliteit zou vormen, maar een onderzoek zou impliceren aan de hand waarvan kan worden nagegaan of de voorwaarden waaronder de erkenning werd toegekend, nog steeds zijn vervuld. Hij heeft zodoende geen onverantwoorde maatregel genomen.

B.4.4. Het tweede onderdeel van het middel is niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 19 maart 2008.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux. M. Melchior.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2008 — 1022 [2008/201040]

Auszug aus dem Urteil Nr. 58/2008 vom 19. März 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4248

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 352 (Änderung des Waffengesetzes - Rechte und Gebühren) des Programmgesetzes (I) vom 27. Dezember 2006, erhoben von Jean Debucquoy.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 27. Juni 2007 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 29. Juni 2007 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob Jean Debucquoy, wohnhaft in 7800 Ath, chaussée de Mons 290, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 352 (Änderungen des Waffengesetzes - Rechte und Gebühren) des Programmgesetzes (I) vom 27. Dezember 2006 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 28. Dezember 2006, dritte Ausgabe).

(...)

II. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Die Nichtigkeitsklage bezieht sich auf Artikel 352 des Programmgesetzes (I) vom 27. Dezember 2006, durch den ein Artikel 50 in das Gesetz vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen (weiter unten: Waffengesetz) eingefügt wird. Die Artikel 351 bis 360 des angefochtenen Programmgesetzes fügen in das Waffengesetz ein Kapitel XX ein, das die Artikel 50 bis 58 umfasst und wie folgt lautet:

«KAPITEL XX. — Rechte und Gebühren

Art. 50. Hinsichtlich der Ausstellung und Erneuerung der Zulassungen werden die zu zahlenden Rechte und Gebühren wie folgt festgelegt:

1. wenn sie eine Zulassung als Waffenhändler oder als Mittelsperson betreffen: ein Betrag in Höhe von zweimal 300 EUR,

2. wenn sie ausschließlich die Herstellung oder die Lagerung von Munition oder den Handel oder die Maklergeschäfte mit Munition betreffen: ein Betrag in Höhe von zweimal 200 EUR,

3. wenn sie ausschließlich das Brünieren, Gravieren oder Verzieren von erlaubnispflichtigen oder frei verkäuflichen Waffen betreffen: ein Betrag in Höhe von zweimal 150 EUR,

4. wenn sie die Zulassung eines Museums für erlaubnispflichtige Feuerwaffen und dazugehörige Munition oder einer Sammlung von erlaubnispflichtigen Feuerwaffen und dazugehöriger Munition betreffen: ein Betrag in Höhe von zweimal 150 EUR,

5. wenn sie ausschließlich ein Museum für Munition für erlaubnispflichtige Feuerwaffen oder eine Sammlung von Munition für erlaubnispflichtige Feuerwaffen betreffen: ein Betrag in Höhe von zweimal 75 EUR,

6. wenn sie eine Zulassung für die Ausübung beruflicher Tätigkeiten mit Feuerwaffen im wissenschaftlichen, kulturellen oder nicht-kommerziellen Bereich betreffen: ein Betrag in Höhe von zweimal 150 EUR,

7. wenn sie einen Schießstand betreffen: ein Betrag in Höhe von zweimal 300 EUR,

8. wenn sie ausschließlich die Beförderung von Waffen und Munition betreffen: ein Betrag in Höhe von zweimal 200 EUR.

Der eine Betrag ist bei Einreichen des Antrags zu entrichten, der andere Betrag bei Ausstellung der Zulassungsbescheinigung.

Art. 51. Unter Vorbehalt von Artikel 17 werden die sowohl bei der Beantragung als auch bei der Erneuerung der im Gesetz erwähnten Besitzerlaubnisscheine und Waffenscheine zu zahlenden Rechte und Gebühren wie folgt festgelegt:

1. für einen Besitzerlaubnisschein für eine erlaubnispflichtige Waffe: ein Betrag in Höhe von 65 EUR,

2. für einen Waffenschein: ein Betrag in Höhe von 90 EUR.

Art. 52. Die Zahlung der in den Artikeln 50 und 51 Nr. 2 erwähnten Rechte und Gebühren erfolgt per Überweisung des geschuldeten Betrags auf das Konto des Waffendienstes des zuständigen Gouverneurs oder, im Fall eines Widerspruchs beim Minister der Justiz, auf das Konto des föderalen Waffendienstes und diese Dienste führen die erhaltenen Beträge nach Überprüfung der Staatskasse zu.

Die Zahlung der in Artikel 51 Nr. 1 erwähnten Rechte und Gebühren erfolgt per Überweisung des geschuldeten Betrags auf das Konto des Waffendienstes des zuständigen Gouverneurs oder, im Fall eines Widerspruchs beim Minister der Justiz, auf das Konto des föderalen Waffendienstes und diese Dienste führen von den erhaltenen Beträgen nach Überprüfung 40 EUR der Staatskasse und 25 EUR der Gemeindeverwaltung des Wohnorts des Antragstellers zu.

Wird die Erlaubnis von einer Person mit Wohnort im Ausland beantragt, muss die Zahlung auf das Konto der Staatssicherheit erfolgen und diese führt die erhaltenen Beträge nach Überprüfung der Staatskasse zu.

Art. 53. Jährlich am 9. Dezember werden alle in den Artikeln 50, 51 und 52 aufgezählten Beträge dem Verbraucherpreisindex angepasst. Die neuen Beträge errechnen sich aus folgender Formel: Basisbetrag multipliziert mit dem neuen Index und geteilt durch den Anfangsindex. Der Anfangsindex entspricht dem Verbraucherpreisindex des Monats November 2006. Der neue Index ist der dazu berechnete und bestimmte Index des Monats November, der der Anpassung voraufgeht.

Art. 54. § 1. In Abweichung von den Bestimmungen von Artikel 51 Nr. 1 gelten für die spätestens am 30. Juni 2007 eingereichten Anträge folgende Beträge:

1. 65 EUR für einen Erlaubnisschein,

2. 85 EUR für zwei Erlaubnisscheine,

3. 95 EUR für drei Erlaubnisscheine,

4. 105 EUR für vier oder mehr Erlaubnisscheine.

Die Zahlung der in Absatz 1 erwähnten Rechte und Gebühren erfolgt per Überweisung des geschuldeten Betrags auf das Konto des Waffendienstes des zuständigen Gouverneurs oder, im Fall eines Widerspruchs beim Minister der Justiz, auf das Konto des föderalen Waffendienstes und diese Dienste führen von den erhaltenen Beträgen nach Überprüfung 25 EUR der Gemeindeverwaltung des Wohnorts des Antragstellers und den Rest der Staatskasse zu.

Wird die Erlaubnis von einer Person mit Wohnort im Ausland beantragt, muss die Zahlung auf das Konto der Staatssicherheit erfolgen und diese führt die erhaltenen Beträge nach Überprüfung der Staatskasse zu.

Art. 55. Die in Artikel 50 erwähnten Beträge werden um die Hälfte reduziert, wenn eine Zulassung für eine Tätigkeit beantragt und ausgestellt wird, die in einer anderen Provinz bereits zugelassen ist.

Die erhaltenen Rechte und Gebühren werden weder bei Unzulässigkeit oder Verweigerung des Antrags noch bei Aussetzung, Entzug oder Beschränkung der Zulassung beziehungsweise Erlaubnis noch bei Einstellung der Tätigkeiten, die Gegenstand der Zulassung oder Erlaubnis sind, zurückerstattet.

Sie sind für Zulassungen oder Erlaubnisse, die denselben Gegenstand betreffen, nur ein einziges Mal zu zahlen.

Sie entfallen bei Änderung der auf einer Zulassung oder einem Erlaubnisschein angegebenen Adresse, wenn die neue Adresse sich auf dem gleichen Gebiet befindet wie demjenigen der Behörde, die sie ausgestellt hat. Adressenänderungen auf Besitzerlaubnisscheinen für erlaubnispflichtige Waffen erfolgen kostenlos.

Bei Erweiterung einer Zulassung oder Erlaubnis muss nur die Differenz zwischen dem bei der ursprünglichen Beantragung und Ausstellung dieses Dokuments gezahlten Betrag und dem bei einer neuen Beantragung und einer neuen Ausstellung des gewünschten Dokuments geschuldeten Betrags gezahlt werden.

Art. 56. Die in Artikel 51 erwähnten Rechte und Gebühren entfallen bei Ausstellung eines Erlaubnis- oder Waffenscheins an:

1. ein Mitglied der Staatsanwaltschaft, das von seinem Korpschef ordnungsgemäß dazu befugt ist, eine kurze Feuerwaffe zu besitzen oder mitzuführen,

2. einen Untersuchungsrichter, der berechtigt ist, eine kurze Feuerwaffe zu besitzen oder mitzuführen,

3. das Personal der Sicherheitsdienste der Institutionen der NATO und der Europäischen Union.

Die in Artikel 51 Nr. 1 erwähnten Rechte und Gebühren entfallen, wenn einem im Königlichen Erlass vom 26. Juni 2002 über den Besitz und das Mitführen von Waffen durch die Dienste der öffentlichen Gewalt oder der öffentlichen Macht erwähnten Mitglied eines Dienstes der öffentlichen Gewalt oder öffentlichen Macht, das von der für diesen Dienst zuständigen Behörde ordnungsgemäß dazu berechtigt ist, mit einer erlaubnispflichtigen Dienstfeuerwaffe einen Sportschießstand zu besuchen oder an Wettbewerben im Sportschießen teilzunehmen, ein Erlaubnisschein zum Besitz einer erlaubnispflichtigen Feuerwaffe, beschränkt auf den Erwerb von Munition, ausgestellt wird.

Die in Artikel 50 Nr. 4 und 5 erwähnten Rechte und Gebühren entfallen für die Beantragung und Ausstellung einer Zulassung in Bezug auf das Führen eines Museums für erlaubnispflichtige Feuerwaffen oder Munition für diese Waffen oder einer Sammlung von erlaubnispflichtigen Feuerwaffen oder Munition für diese Waffen durch einen in Absatz 2 erwähnten Dienst der öffentlichen Gewalt oder der öffentlichen Macht, durch das Landesinstitut für Kriminalistik und Kriminologie sowie durch jede von der zuständigen Behörde für die Ausbildung der Mitglieder vorerwähnter Dienste zugelassene Anstalt.

Art. 57. Vorliegendes Kapitel findet Anwendung auf:

1. die seit Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes in Anwendung dieses Gesetzes ausgestellten Zulassungen und Erlaubnisscheine. Die Nichtzahlung der Rechte und Gebühren zieht von Rechts wegen den Entzug dieser Dokumente nach sich,

2. die ab Inkrafttreten des vorliegenden Kapitels in Anwendung des Gesetzes vom 3. Januar 1933 über die Herstellung und das Mitführen von Waffen und über den Handel mit Waffen und Munition ausgestellten Zulassungen und Erlaubnisscheine.

Die Rechte und Gebühren in Anwendung von Artikel 41 werden im Rahmen von Artikel 20 des Gesetzes vom 10. April 1990 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit geregelt.

Art. 58. Vorliegendes Kapitel tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft».

In Bezug auf die Zulässigkeit

B.2.1. Der Kläger führt zur Untermauerung seines Interesses an der Klageerhebung seine Eigenschaften als Sammler und Eigentümer von Waffen und Munition sowie als Schießausbilder an.

B.2.2. In der angefochtenen Bestimmung wird der Betrag der Abgaben und Gebühren festgelegt, die für die Ausstellung und Erneuerung der Zulassung verschiedener Tätigkeiten in Bezug auf Feuerwaffen und ihre Munition vorgeschrieben sind.

B.2.3. In seiner Eigenschaft als privater Waffenbesitzer, als Sammler und als Schießausbilder läuft der Kläger Gefahr, direkt und nachteilig von Artikel 50 Absatz 1 Nrn. 3, 4, 5, 7 und 8 des Gesetzes vom 8. Juni 2006 betroffen zu sein und weist somit sein Interesse an der Beantragung der Nichtigerklärung nach. Er führt keine Eigenschaften an, die sein Interesse an der Klageerhebung in Bezug auf Artikel 50 Absatz 1 Nrn. 1, 2 und 6 rechtfertigen würden.

Zur Hauptsache

B.3.1. Im ersten Teil des einzigen Klagegrunds führt der Kläger an, Artikel 50 Absatz 1 Nr. 4 des Waffengesetzes verstoße gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern darin die Abgaben und Gebühren zur Zulassung von Sammlungen von Feuerwaffen und ihrer Munition für Museen und Sammler auf einen identischen Betrag festgesetzt würden.

B.3.2. In den Vorarbeiten zum angefochtenen Gesetz heißt es, das Kapitel, das die angefochtene Bestimmung enthalte, beruhe weitgehend auf dem System, das durch den königlichen Erlass vom 16. September 1997 zur Festlegung der in Anwendung des Waffengesetzes erhobenen Steuern und Gebühren eingeführt worden sei, doch die Beträge seien angepasst worden, «damit sie die Kosten für die Verwaltung der Akten auf Zulassungsanträge durch die Dienste der Gouverneure und den föderalen Waffendienst decken» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-2773/001, S. 236; im gleichen Sinne, DOC 51-2773/001, SS. 3 und 6).

B.3.3. Der Gesetzgeber hat sicherlich die verschiedenen Tarife, die in Artikel 50 festgesetzt wurden, «nach der wirtschaftlichen Bedeutung [der verschiedenen] Tätigkeiten» aufgegliedert (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-2773/001, S. 237); er konnte jedoch den Standpunkt vertreten, dass die betreffenden Kosten für ein Museum und für eine Sammlung die gleichen seien und unter Berücksichtigung der Ähnlichkeit der zu ergreifenden Maßnahmen sowie des Umstandes, dass beide ähnliche Gegenstände umfassen und der gleichen Zulassung unterliegen (Artikel 6 § 1 des Gesetzes vom 8. Juni 2006), davon ausgehen, dass Museen und Sammlungen den gleichen Abgaben und Gebühren unterliegen konnten. Der Umstand, dass im Gesetz die Begriffe «Museum» und «Sammlung» verwendet werden, bedeutet im Gegensatz zu dem, was der Kläger anführt, nicht, dass zwischen beiden unterschieden werden müsste, sondern kann sich aus dem Bemühen des Gesetzgebers ergeben, den Anwendungsbereich der Maßnahme präzise festzulegen. Im Übrigen hätte die Festsetzung eines vorteilhafteren Betrags für Privatsammlungen als für Museen, obwohl Erstere zum Vergnügen ihrer Eigentümer angelegt werden, dazu geführt, dass das Erfordernis des Gemeinwohls, das für Museen gilt, zu Unrecht vernachlässigt worden wäre.

B.3.4. Der erste Teil des Klagegrunds ist unbegründet.

B.4.1. Im zweiten Teil des einzigen Klagegrunds führt der Kläger an, Artikel 50 des Waffengesetzes verstoße gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, weil dadurch für die darin vorgesehenen Zulassungen und deren Erneuerung ein identischer Betrag an Abgaben und Gebühren auferlegt werde, während diese Erneuerung durch notwendigerweise vereinfachte Verwaltungsvorgänge erfolge, die nicht die Erhebung eines ebenso hohen Betrags von Abgaben und Gebühren wie bei der ursprünglichen Zulassung rechtfertigten.

B.4.2. Der Standpunkt, dass die Erneuerung der Zulassung weniger Arbeit erfordern würde als die eigentliche Zulassung, wird weder durch das angefochtene Gesetz, noch durch die Vorarbeiten untermauert. Zwar wurde in deren Verlauf ein Betrag von 65 Euro für die «bloße Formalität» der Erneuerung als zu hoch angesehen (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-2773/027, S. 5), doch der Minister hob hervor, «dass die Beträge nach den Kosten für die Dienststellen der Provinz, die Polizei, den föderalen Waffendienst sowie die Beratungskommission für Waffen beurteilt wurden» (ebenda, S. 6).

B.4.3. Indem der Gesetzgeber für die Zulassung und die Erneuerung im Sinne der angefochtenen Bestimmungen einen identischen Betrag an Abgaben und Gebühren auferlegt hat, konnte er davon ausgehen, dass die Erneuerung keine bloße Formalität ist, sondern eine Untersuchung voraussetzt, um zu überprüfen, ob die Bedingungen, unter denen die Zulassung erteilt worden ist, immer noch erfüllt sind. Auf diese Weise hat er keine ungerechtfertigte Maßnahme ergriffen.

B.4.4. Der zweite Teil des Klagegrunds ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 19. März 2008.

Der Kanzler, Der Vorsitzende,

P.-Y. Dutilleux. M. Melchior.

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

N. 2008 — 1023 [S − C − 2007/11094]

13 DECEMBER 2007
Wet tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Definities

Art. 2. § 1. In deze wet wordt verstaan onder :

a) "gereglementeerd beroep" : een beroepswerkzaamheid of een geheel van beroepswerkzaamheden waartoe de toegang of waarvan de uitoefening of één van de wijzen van uitoefening krachtens wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen direct of indirect afhankelijk wordt gesteld van het bezit van bepaalde beroepskwalificaties; met name het voeren van een beroepstitel die door wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen beperkt is tot personen die een specifieke beroepskwalificatie bezitten, geldt als een wijze van uitoefening. Wanneer de eerste zin niet van toepassing is, wordt het in § 2 bedoelde beroep met een gereglementeerd beroep gelijkgesteld;

b) "beroepskwalificaties" : kwalificaties die worden gestaafd door een opleidingstitel, een bekwaamheidsattest zoals bedoeld in artikel 13, *a)*, eerste streepje en/of beroepservaring;

c) "opleidingstitel" : een diploma, certificaat of andere titel die door een volgens de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van een lidstaat aangewezen autoriteit, is afgegeven ter afsluiting van een overwegend in de Europese Gemeenschap gevolgde beroepsopleiding. Wanneer de eerste zin niet van toepassing is, wordt de in § 3 bedoelde opleidingstitel met een opleidingstitel gelijkgesteld;

d) "bevoegde autoriteit" : ieder gemachtigde autoriteit of instelling die met name bevoegd is bewijsstukken van opleiding en andere documenten of informatie af te geven, respectievelijk aan te nemen, alsmede aanvragen te ontvangen en besluiten te nemen zoals bedoeld in deze wet;

e) "gereglementeerde opleiding" : elke opleiding die specifiek op de uitoefening van een bepaald beroep gericht is en die uit een studiecyclus bestaat die eventueel met een beroepsopleiding, een beroepsstage of praktijkervaring wordt aangevuld;

De structuur en het niveau van de beroepsopleiding, de beroepsstage of de praktijkervaring worden in wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van de betrokken lidstaat vastgesteld of door een daartoe aangewezen autoriteit gecontroleerd of erkend;

f) "beroepservaring" : de daadwerkelijke en geoorloofde uitoefening van het betrokken beroep in een lidstaat;

g) "aanpassingsstage" : de uitoefening van een gereglementeerd beroep in België onder verantwoordelijkheid van een gekwalificeerde beoefenaar van het betrokken beroep, eventueel gekoppeld aan een aanvullende opleiding. De stage wordt beoordeeld. De nadere regels voor de aanpassingsstage en de beoordeling alsmede de status van de migrerende stagiair worden door de bevoegde autoriteit van België vastgesteld.

De status van de stagiair in België, met name wat betreft het verblijfsrecht en de sociale plichten, rechten en voordelen, alsmede vergoedingen en bezoldiging, wordt door de bevoegde autoriteiten van België vastgesteld overeenkomstig het toepasselijk Gemeenschapsrecht;

h) "proeve van bekwaamheid" : een controle, uitsluitend de beroepskennis van de aanvrager betreffende, die door de bevoegde autoriteit wordt verricht en die tot doel heeft te beoordelen of deze de bekwaamheid bezit om in België een gereglementeerd beroep uit te oefenen. Ten behoeve van deze controle stellen de bevoegde autoriteiten op basis van een vergelijking tussen de in België vereiste opleiding en de opleiding die de aanvrager heeft ontvangen, een lijst op van de vakgebieden die niet bestreken worden door het diploma of andere opleidingstitels die de aanvrager overlegt.

Bij de proeve van bekwaamheid moet in aanmerking worden genomen dat de aanvrager in de lidstaat van oorsprong of herkomst een gekwalificeerde beroepsbeoefenaar is. De proef heeft betrekking op de vakgebieden die moeten worden gekozen uit die welke op de lijst staan en waarvan de kennis een wezenlijke voorwaarde is om het

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

F. 2008 — 1023 [C − 2007/11094]

13 DECEMBRE 2007
Loi instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

TITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Définitions

Art. 2. § 1er. Aux fins de la présente loi, on entend par :

a) "profession réglementée" : une activité ou un ensemble d'activités professionnelles dont l'accès, l'exercice ou une des modalités d'exercice est subordonné directement ou indirectement, en vertu de dispositions législatives, réglementaires ou administratives, à la possession de qualifications professionnelles déterminées; l'utilisation d'un titre professionnel limitée par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives aux détenteurs, d'une qualification professionnelle donnée constitue notamment une modalité d'exercice. Lorsque la première phrase n'est pas d'application, une profession visée au § 2 est assimilée à une profession réglementée;

b) "qualifications professionnelles" : les qualifications attestées par un titre de formation, une attestation de compétence visée à l'article 13, point *a)* premier tiret, et/ou une expérience professionnelle;

c) "titre de formation" : les diplômes, certificats et autres titres délivrés par une autorité d'un Etat membre désignée en vertu des dispositions législatives, réglementaires ou administratives de cet Etat membre et sanctionnant une formation professionnelle acquise principalement dans la Communauté européenne. Lorsque la première phrase n'est pas d'application, un titre visé au § 3 est assimilé à un titre de formation;

d) "autorité compétente" : toute autorité ou instance habilitée à délivrer ou à recevoir des titres de formation et autres documents ou informations, ainsi qu'à recevoir des demandes et à prendre des décisions, visées dans la présente loi;

e) "formation réglementée" : toute formation qui vise spécifiquement l'exercice d'une profession déterminée et qui consiste en un cycle d'études complété, le cas échéant, par une formation professionnelle, un stage professionnel ou une pratique professionnelle;

La structure et le niveau de la formation professionnelle, du stage professionnel ou de la pratique professionnelle sont déterminés par les dispositions législatives, réglementaires ou administratives de l'Etat membre en question ou font l'objet d'un contrôle ou d'un agrément par l'autorité désignée à cet effet;

f) "expérience professionnelle" : l'exercice effectif et licite de la profession concernée dans un Etat membre;

g) "stage d'adaptation" : l'exercice d'une profession réglementée qui est effectué en Belgique sous la responsabilité d'un professionnel qualifié et qui est accompagné éventuellement d'une formation complémentaire. Le stage fait l'objet d'une évaluation. Les modalités du stage et de son évaluation ainsi que le statut du stagiaire migrant sont déterminés par l'autorité compétente belge.

Le statut dont jouit le stagiaire en Belgique, notamment en matière de droit de séjour ainsi que d'obligations, de droits et avantages sociaux, d'indemnités et de rémunération, est fixé par les autorités compétentes belges conformément au droit communautaire applicable;

h) "épreuve d'aptitude" :'un contrôle concernant exclusivement les connaissances professionnelles du demandeur, qui est effectué par les autorités compétentes et qui a pour but d'apprécier l'aptitude du demandeur à exercer une profession réglementée en Belgique. Pour permettre ce contrôle, les autorités compétentes établissent une liste des matières qui, sur la base d'une comparaison entre la formation requise en Belgique et celle reçue par le demandeur, ne sont pas couvertes par le diplôme ou le ou les titres de formation dont le demandeur fait état.

L'épreuve d'aptitude doit prendre en considération le fait que le demandeur est un professionnel qualifié dans l'Etat membre d'origine ou de provenance. Elle porte sur des matières à choisir parmi celles figurant sur la liste et dont la connaissance est une condition essentielle pour pouvoir exercer la profession en Belgique. Cette épreuve peut

beroep in België te kunnen uitoefenen. Deze proef kan ook betrekking hebben op de kennis van de beroepsregels die in België op de betrokken activiteiten van toepassing is.

De nadere regelingen voor de proeve van bekwaamheid alsook de status, die de aanvrager die zich op de proeve van bekwaamheid wil voorbereiden in België heeft, worden vastgesteld door de bevoegde autoriteiten van België;

i) "bedrijfsleider" : eenieder die in een onderneming van de bedrijfstak in kwestie werkzaam is geweest :

— hetzij als bedrijfsleider of als leider van een filiaal van een onderneming;

— hetzij als plaatsvervanger van de ondernemer of van de bedrijfsleider indien deze functie, wat verantwoordelijkheid betreft, met die van de vertegenwoordigde ondernemer of bedrijfsleider overeenstemt, of

— hetzij als lid van het leidinggevend personeel, belast met commerciële en/of technische taken en verantwoordelijk voor één of meer afdelingen van de onderneming.

j) "Bevoegde Belgische autoriteit" : autoriteit waarvan de bevoegdheid steunt op een wet of een reglementering genomen krachtens de wet;

k) "Richtlijn" : de richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties (*Publicatieblad van de Europese Unie* L/255/22 van 30 september 2005) zoals gewijzigd bij de richtlijn 2006/100/EG van de Raad van 20 november 2006 tot aanpassing van een aantal richtlijnen op het gebied van het vrije verkeer van personen, in verband met de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië (*Publicatieblad van de Europese Unie* van 20 december 2006, bladzijde 141 e.v);

l) "Lidstaat" : lidstaat van de Europese Unie alsook IJsland, Liechtenstein, Noorwegen en Zwitserland vanaf het ogenblik dat de richtlijn op deze landen van toepassing is;

m) "Aanvrager" : onderdaan van een lidstaat.

§ 2. Met een gereglementeerd beroep wordt gelijkgesteld een beroep dat door de leden van een van de in bijlage I genoemde verenigingen of organisaties wordt uitgeoefend.

De in het eerste lid bedoelde verenigingen of organisaties hebben met name ten doel een hoog niveau in het betrokken beroepsgebied te bevorderen en te handhaven; daartoe genieten zij een specifieke erkenning door een lidstaat, geven zij aan hun leden een opleidingstitel af, onderwerpen zij hun leden aan beroepsregels die zij uitvaardigen, en geven zij hun het recht op een titel, afkorting of status die met de opleidingstitel overeenstemt.

§ 3. Met een opleidingstitel wordt gelijkgesteld elke in een derde land afgegeven opleidingstitel, wanneer de houder ervan in het betrokken beroep een beroepservaring van drie jaar heeft op het grondgebied van de lidstaat die de betrokken opleidingstitel heeft erkend en indien die lidstaat deze beroepservaring bevestigt.

Doel

Art. 3. Wanneer de bevoegde Belgische autoriteiten de toegang tot of de uitoefening van een gereglementeerd beroep afhankelijk stellen van het bezit van bepaalde beroepskwalificaties, stelt deze wet, in toepassing van de richtlijn, de regels vast volgens welke zij de in een andere lidstaat of andere lidstaten verworven beroepskwalificaties die de houder van die kwalificaties het recht verlenen er hetzelfde beroep uit te oefenen, erkennen voor de toegang tot en de uitoefening van dit beroep.

Toepassingsgebied

Art. 4. § 1. Onverminderd de bevoegdheid van de gemeenschappen en de gewesten, is deze wet van toepassing op alle onderdanen van een lidstaat, met inbegrip van beoefenaren van de vrije beroepen, die in België, een gereglementeerd beroep willen uitoefenen, hetzij als zelfstandige, hetzij als werknemer.

§ 2. Deze wet is van toepassing op de gereglementeerde beroepen die niet het voorwerp uitmaken van een verticale omzetting van de richtlijn.

§ 3. Deze wet is niet van toepassing op de zeven zogenaamde sectorale beroepen, namelijk de beroepen van arts, verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, tandarts, dierenarts, vroedvrouw, apotheker en architect, behalve indien de omzettingsbepalingen betreffende deze beroepen uitdrukkelijk verwijzen naar de bepalingen van deze wet.

également comprendre la connaissance de la déontologie applicable aux activités concernées en Belgique.

Les modalités de l'épreuve d'aptitude ainsi que le statut dont jouit, en Belgique, le demandeur qui souhaite se préparer à l'épreuve d'aptitude en Belgique sont déterminés par les autorités compétentes belges;

i) "dirigeant d'entreprise" : toute personne ayant exercé dans une entreprise de la branche professionnelle correspondante :

— soit la fonction de dirigeant d'une entreprise ou d'une succursale;

— soit la fonction d'adjoint au propriétaire ou au dirigeant d'une entreprise si cette fonction implique une responsabilité correspondant à celle du propriétaire ou du dirigeant représenté;

— soit la fonction de cadre supérieur chargé de tâches commerciales et/ou techniques et responsable d'un ou de plusieurs services de l'entreprise.

j) "Autorité compétente belge" : autorité qui reçoit sa compétence d'une loi ou d'une réglementation prise en vertu d'une roi;

k) "Directive" : la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles (*Journal officiel de l'Union européenne* L255/22 du 30 septembre 2005) modifiée par la directive 2006/100/CE du Conseil du 20 novembre 2006 portant adaptation de certaines directives dans le domaine de la libre circulation des personnes, en raison de l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie (*Journal officiel de l'Union européenne* du 20 décembre 2006, page 141 e.s);

l) "Etat membre" : Etat membre de l'Union Européenne ainsi que l'Islande, le Liechtenstein, la Norvège et la Suisse dès que la directive s'appliquera à ces pays;

m) "Demandeur" : ressortissant d'un Etat membre.

§ 2. Une profession exercée par les membres d'une association ou d'une organisation visée à l'annexe I est assimilée à une profession réglementée.

Les associations ou organisations visées au premier alinéa ont notamment pour objet de promouvoir et de maintenir un niveau élevé dans le domaine professionnel en question. A cette fin, elles bénéficient d'une reconnaissance sous une forme spécifique par un Etat membre et délivrent à leurs membres un titre de formation, veillent à ce qu'ils respectent la déontologie qu'elles établissent et leur confèrent le droit de faire état d'un titre, d'une abréviation ou d'une qualité correspondant à ce titre de formation.

§ 3. Est assimilé à un titre de formation tout titre de formation délivré dans un pays tiers dès lors que son titulaire a, dans la profession concernée, une expérience professionnelle de trois ans sur le territoire de l'Etat membre qui a reconnu ledit titre et certifiée par celui-ci.

Objet

Art. 3. Lorsque les autorités compétentes belges subordonnent l'accès à une profession réglementée ou son exercice à la possession de qualifications professionnelles déterminées, la présente loi établit les règles selon lesquelles, en application de la directive, elles reconnaissent, pour l'accès à cette profession et son exercice, les qualifications professionnelles acquises dans un ou plusieurs autres Etats membres et qui permettent au titulaire desdites qualifications d'y exercer la même profession.

Champ d'application

Art. 4. § 1er. Sans préjudice de la compétence des communautés et des régions, la présente loi s'applique à tout ressortissant d'un Etat membre, y compris les membres des professions libérales,voulant exercer une profession réglementée en Belgique, soit à titre indépendant, soit à titre salarié.

§ 2. La présente loi s'applique aux professions réglementées qui ne font pas l'objet d'une transposition verticale de la directive.

§ 3. Cette loi ne s'applique pas aux sept professions dites sectorielles, à savoir les professions de médecin, infirmier responsable de soins généraux, praticien de l'art dentaire, vétérinaire, accoucheuse, pharmacien et architecte, sauf si les dispositions de transposition relatives à ces professions se réfèrent explicitement aux dispositions de la présente loi.

§ 4. Indien voor een bepaald gereglementeerd beroep in een afzonderlijk communautair rechtsinstrument een andere specifieke regeling die in rechtstreeks verband staat met de erkenning van beroepskwalificaties, is vastgesteld, zijn de overeenkomstige bepalingen van deze wet niet van toepassing.

Gevolgen van de erkenning

Art. 5. § 1. Erkenning van de beroepskwalificaties geeft de begunstigde toegang tot hetzelfde beroep als dat waarvoor hij in de lidstaat van oorsprong de kwalificaties bezit en stelt hem in staat dit beroep uit te oefenen onder dezelfde voorwaarden als die welke voor Belgische onderdanen gelden.

§ 2. Voor de toepassing van deze wet is het beroep dat de aanvrager in België wenst uit te oefenen hetzelfde als dat waarvoor hij in de lidstaat van oorsprong de kwalificaties bezit, indien hieronder vergelijkbare werkzaamheden vallen.

TITEL II. — Vrije dienstverrichting

Toepassingsgebied

Art. 6. De bepalingen van deze titel zijn uitsluitend van toepassing wanneer de dienstverrichter zich naar het grondgebied van België begeeft om er tijdelijk en incidenteel het in artikel 7, § 1, bedoelde beroep uit te oefenen.

Het tijdelijke en incidentele karakter van de dienstverrichting wordt per geval beoordeeld, met name in het licht van de duur, frequentie, regelmaat en continuïteit van de verrichting.

Beginsel van het vrij verrichten van diensten

Art. 7. § 1. Onverminderd de artikelen 8 en 9, kunnen om redenen van beroepskwalificatie geen beperkingen worden gesteld aan het vrij verrichten van diensten :

a) indien de dienstverrichter op wettige wijze is gevestigd in een lidstaat (hierna "lidstaat van vestiging" genoemd) om er hetzelfde beroep uit te oefenen, en

b) wanneer de dienstverrichter zich naar België begeeft, indien hij dat beroep tijdens de tien jaar die voorafgaan aan de dienstverrichting gedurende ten minste twee jaar heeft uitgeoefend in de lidstaat van vestiging, waar het beroep niet gereglementeerd is. Deze voorwaarde van twee jaar beroepsuitoefening is niet van toepassing wanneer het beroep of de opleiding die toegang verleent tot het beroep, gereglementeerd is.

§ 2. Als de dienstverrichter zich naar België begeeft, valt hij onder de professionele, wettelijke of administratieve beroepsregels die rechtstreeks verband houden met beroepskwalificaties, zoals de definitie van het beroep, het gebruik van titels en de ernstige wanprestatie bij de uitoefening van het beroep die rechtstreeks en specifiek verband houdt met de bescherming en de veiligheid van consumenten, alsook de tuchtrechtelijke bepalingen, die in België van toepassing zijn op de personen die er hetzelfde beroep uitoefenen.

Vrijstellingen

Art. 8. Overeenkomstig artikel 7, § 1, wordt een in een andere lidstaat gevestigde dienstverrichter vrijgesteld van de eisen die worden gesteld aan op Belgisch grondgebied gevestigde beroepsbeoefenaren met betrekking tot :

a) een vergunning, de inschrijving of de aansluiting bij een beroepsorganisatie. Om overeenkomstig artikel 7, § 2, toepassing van de geldende tuchtrechtelijke bepalingen mogelijk te maken, kan de bevoegde Belgische autoriteit voorzien in automatische tijdelijke inschrijving of aansluiting pro forma bij een beroepsorganisatie, voorzover dit de dienstverrichting op geen enkele wijze vertraagt of bemoeilijkt en voor de dienstverrichter geen extra kosten meebrengt. De bevoegde Belgische autoriteit stuurt een kopie van de in artikel 9, § 1, bedoelde verklaring en eventueel verlenging ervan, en daarnaast, voor beroepen die verband houden met de volksgezondheid en de openbare veiligheid genoemd in artikel 9, § 4, een kopie van de in artikel 9, § 2, bedoelde documenten aan de betrokken beroepsorganisatie, hetgeen gelijkstaat met een automatische tijdelijke inschrijving of aansluiting pro forma voor dit doel;

b) de inschrijving bij een publiekrechtelijke instelling voor de sociale zekerheid om de rekeningen inzake de ten gunste van sociaal verzekerden verrichte werkzaamheden op een verzekeringsinstelling te kunnen verhalen.

De dienstverrichter stelt evenwel de onder *b)* bedoelde instelling vooraf, of in dringende gevallen achteraf, van de door hem verrichte dienst in kennis.

§ 4. Lorsque, pour une profession réglementée déterminée, d'autres dispositions spécifiques concernant directement la reconnaissance des qualifications professionnelles sont prévues dans un instrument distinct du droit communautaire, les dispositions correspondantes de la présente loi ne s'appliquent pas.

Effets de la reconnaissance

Art. 5. § 1er. La reconnaissance des qualifications professionnelles permet au bénéficiaire d'accéder à la même profession que celle pour laquelle il est qualifié dans l'Etat membre d'origine et de l'y exercer dans les mêmes conditions que les ressortissants belges.

§ 2. Aux fins de la présente loi, la profession que veut exercer le demandeur en Belgique est la même que celle pour laquelle il est qualifié dans son Etat membre d'origine si les activités couvertes sont comparables.

TITRE II. — Libre prestation de services

Champ d'application

Art. 6. Les dispositions du présent titre s'appliquent uniquement dans le cas où le prestataire se déplace vers le territoire de la Belgique pour exercer, de façon temporaire et occasionnelle, la profession visée à l'article 7, § 1er.

Le caractère temporaire et occasionnel de la prestation est apprécié au cas par cas, notamment en fonction de la durée de la prestation, de sa fréquence, de sa périodicité et de sa continuité.

Principe de libre prestation de services

Art. 7. § 1er. Sans préjudice des articles 8 et 9, la libre prestation de service ne peut être restreinte pour des raisons relatives aux qualifications professionnelles :

a) si le prestataire est légalement établi dans un Etat membre pour y exercer la même profession (ci-après dénommé "Etat membre d'établissement"), et

b) en cas de déplacement du prestataire, s'il a exercé cette profession dans l'Etat membre d'établissement pendant au moins deux années au cours des dix années qui précèdent la prestation lorsque la profession n'y est pas réglementée. La condition exigeant l'exercice de la profession pendant deux ans n'est pas d'application si soit la profession soit la formation conduisant à la profession est réglementée.

§ 2. S'il se déplace vers la Belgique, un prestataire est soumis aux règles de conduite de caractère professionnel, réglementaire ou administratif en rapport direct avec les qualifications professionnelles telles que la définition de la profession, l'usage des titres et les fautes professionnelles graves qui ont un lien direct et spécifique avec la protection et la sécurité des consommateurs, ainsi qu'aux dispositions disciplinaires applicables en Belgique aux professionnels qui y exercent la même profession.

Dispenses

Art. 8. Conformément à l'article 7, § 1er, les prestataires de services établis dans un autre Etat membre sont dispensés des exigences imposées aux professionnels établis sur le territoire belge relatives à :

a) l'autorisation, l'inscription ou l'affiliation à une organisation professionnelle ou à un organisme professionnel. Afin de faciliter l'application des dispositions disciplinaires en vigueur, conformément à l'article 7, § 2, l'autorité compétente belge peut prévoir soit une inscription temporaire intervenant automatiquement, soit une adhésion pro forma à une telle organisation ou à un tel organisme professionnels, à condition qu'elles ne retardent ni ne compliquent en aucune manière la prestation de services et n'entraînent pas de frais supplémentaires pour le prestataire de services. Une copie de la déclaration et, le cas échéant, du renouvellement visé à l'article 9, § 1er, accompagnés, pour les professions qui ont des implications en matière de santé ou de sécurité publiques visées à l'article 9, § 4, d'une copie des documents visés à l'article 9, § 2, sont envoyées à l'organisation ou à l'organisme professionnel pertinent par l'autorité compétente belge et constituent une inscription temporaire intervenant automatiquement ou une adhésion pro forma à cet effet;

b) l'inscription à un organisme de sécurité sociale de droit public, pour régler avec un organisme assureur les comptes afférents aux activités exercées au profit des assurés sociaux.

Toutefois, le prestataire de services informe préalablement ou, en cas d'urgence, ultérieurement, l'organisme visé au point *b)*, de sa prestation de services.

Vooraf af te leggen verklaring
in geval de dienstverrichter zich naar België begeeft

Art. 9. § 1. De bevoegde Belgische autoriteit kan eisen dat de dienstverrichter, wanneer hij zich voor het eerst van een lidstaat naar België begeeft om er diensten te verrichten, haar vooraf door middel van een schriftelijke verklaring, met daarin de gegevens betreffende verzekeringsdekking of soortgelijke individuele of collectieve vormen van bescherming inzake beroepsaansprakelijkheid, in kennis stelt. Deze verklaring wordt eenmaal per jaar verlengd indien de dienstverrichter voornemens is om gedurende dat jaar in België tijdelijke of incidentele diensten te verrichten. De dienstverrichter mag de verklaring met alle middelen aanleveren.

§ 2. Voor de eerste dienstverrichting, of indien zich een wezenlijke verandering heeft voorgedaan in de door de documenten gestaafde situatie, kan de bevoegde Belgische autoriteit eisen dat de verklaring vergezeld gaat van de volgende documenten :

a) een bewijs van de nationaliteit van de dienstverrichter,

b) een attest dat de houder ervan rechtmatig in een lidstaat gevestigd is om er de betrokken werkzaamheden uit te oefenen, en dat hem op het moment van afgifte van het attest geen beroepsuitoefeningsverbod is opgelegd, ook al is het maar tijdelijk,

c) bewijs van beroepskwalificaties,

d) voor gevallen zoals bedoeld in artikel 7, § 1, onder *b)*, enig bewijsmiddel dat de dienstverrichter de betrokken werkzaamheden in de tien voorafgaande jaren gedurende ten minste twee jaar heeft uitgeoefend,

e) voor beroepen in de veiligheidssector, een bewijs dat de desbetreffende persoon nooit strafrechtelijk is veroordeeld, indien de bevoegde Belgische autoriteit zulks ook van zijn eigen onderdanen eist.

§ 3. De dienst wordt verricht onder de beroepstitel van de lidstaat van vestiging, wanneer voor de betrokken beroepswerkzaamheid in die lidstaat een dergelijke titel bestaat. Deze titel wordt vermeld in de officiële taal of één van de officiële talen van de lidstaat van vestiging, teneinde verwarring met de Belgische beroepstitel te vermijden. Wanneer de betrokken beroepstitel in de lidstaat van vestiging niet bestaat, vermeldt de dienstverrichter zijn opleidingstitel in de officiële taal of één van de officiële talen van die lidstaat.

§ 4. In het geval van de gereglementeerde beroepen die verband houden met de volksgezondheid of de openbare veiligheid, kan de bevoegde Belgische autoriteit vóór de eerste dienstverrichting de beroepskwalificaties van de dienstverrichter controleren. Zo'n controle vooraf is alleen mogelijk indien de controle bedoeld is om ernstige schade voor de gezondheid of de veiligheid van de afnemer van de dienstverrichting ingevolge een ontoereikende beroepskwalificatie van de dienstverrichter te voorkomen en indien de controle niet meer omvat dan voor dit doel noodzakelijk is.

De bevoegde Belgische autoriteit tracht de dienstverrichter binnen een termijn van ten hoogste een maand na ontvangst van de verklaring en de begeleidende documenten in kennis te stellen van ofwel haar besluit om zijn kwalificaties niet te controleren ofwel van het resultaat van de verrichte controle. Wanneer er zich problemen voordoen die een vertraging meebrengen, stelt de bevoegde Belgische autoriteit de dienstverrichter voor het einde van de eerste maand in kennis van de reden van de vertraging en van de termijn voor het nemen van een besluit, dat uiterlijk twee maanden na ontvangst van de aanvullende documenten moet zijn vastgesteld.

Wanneer de beroepskwalificaties van de dienstverrichter wezenlijk verschillen van de in België vereiste opleiding, en wel in die mate dat dit verschil de volksgezondheid of de openbare veiligheid schaadt, dient de bevoegde Belgische autoriteit de dienstverrichter de mogelijkheid te bieden om in het bijzonder door middel van een proeve van bekwaamheid te bewijzen dat hij de ontbrekende kennis en vaardigheden heeft verworven. De dienstverrichting dient in ieder geval te kunnen plaatsvinden in de maand die volgt op die waarin het overeenkomstig de vorige alinea genomen besluit is getroffen.

Indien de bevoegde Belgische autoriteit binnen de in de vorige leden vermelde termijnen niet reageert, kan de dienst worden verricht.

In de gevallen waarin de kwalificaties overeenkomstig deze paragraaf zijn geverifieerd, wordt de dienst verricht onder de Belgische beroepstitel.

Administratieve samenwerking

Art. 10. § 1. Voor iedere dienstverrichting kunnen de bevoegde Belgische autoriteiten de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van vestiging verzoeken om alle informatie over de rechtmatigheid van de vestiging en het goede gedrag van de dienstverrichter, alsmede het

Déclaration préalable
en cas de déplacement du prestataire de services

Art. 9. § 1er. L'autorité compétente belge peut exiger que, lorsque le prestataire se déplace d'un Etat membre vers la Belgique pour la première fois pour fournir des services, il l'en informe préalablement par une déclaration écrite comprenant les informations relatives aux couvertures d'assurance ou autres moyens de protection personnelle ou collective concernant la responsabilité professionnelle. Une telle déclaration est renouvelée une fois par an si le prestataire compte fournir des services d'une manière temporaire ou occasionnelle en Belgique au cours de l'année concernée. Le prestataire peut fournir cette déclaration par tout moyen.

§ 2. En outre, lors de la première prestation de service ou en cas de changement matériel relatif à la situation établie par les documents, l'autorité compétente belge peut exiger que la déclaration soit accompagnée des documents suivants :

a) une preuve de la nationalité du prestataire;

b) une attestation certifiant que le détenteur est légalement établi dans un Etat membre pour y exercer les activités en question, et qu'il n'encourt, lorsque l'attestation est délivrée, aucune interdiction même temporaire d'exercer;

c) une preuve des qualifications professionnelles;

d) pour les cas visés à l'article 7, § 1er, point *b)*, la preuve par tout moyen que le prestataire a exercé les activités en question pendant au moins deux années au cours des dix années précédentes;

e) en ce qui concerne les professions dans le domaine de la sécurité, si l'autorité compétente belge l'exige de ses ressortissants, la preuve de l'absence de condamnations pénales.

§ 3. La prestation est effectuée sous le titre professionnel de l'Etat membre d'établissement lorsqu'un tel titre existe dans ledit Etat membre pour l'activité professionnelle concernée. Ce titre est indiqué dans la langue officielle ou dans l'une des langues officielles de l'Etat membre d'établissement, de manière à éviter toute confusion avec le titre professionnel belge. Dans les cas où ledit titre professionnel n'existe pas dans l'Etat membre d'établissement, le prestataire fait mention de son titre de formation dans la langue officielle ou dans l'une des langues officielles de cet Etat membre.

§ 4. Lors de la première prestation de services, dans le cas de professions réglementées qui ont des implications en matière de santé ou de sécurité publiques l'autorité compétente belge peut procéder à une vérification des qualifications professionnelles du prestataire avant la première prestation de services. Une telle vérification préalable n'est possible que si son objectif est d'éviter des dommages graves pour la santé ou la sécurité du bénéficiaire du service, du fait du manque de qualification professionnelle du prestataire, et dans la mesure où elle n'excède pas ce qui est nécessaire à cette fin.

Dans un délai maximal d'un mois à compter de la réception de la déclaration et des documents joints, l'autorité compétente belge s'efforce d'informer le prestataire soit de la décision de ne pas vérifier ses qualifications, soit du résultat de ce contrôle. En cas de difficulté susceptible de provoquer un retard, l'autorité compétente belge informe le prestataire avant la fin du premier mois des raisons du retard et du temps nécessaire pour parvenir à une décision, qui doit être prise avant la fin du deuxième mois à compter de la réception du complément d'informations.

En cas de différence substantielle entre les qualifications professionnelles du prestataire et la formation exigée en Belgique, dans la mesure où cette différence est de nature à nuire à la santé ou à la sécurité publique, l'autorité compétente belge offre au prestataire la possibilité de démontrer qu'il a acquis les connaissances et compétences manquantes, notamment par une épreuve d'aptitude. En tout état de cause, la prestation de service doit pouvoir intervenir dans le mois qui suit la décision prise en application de l'alinéa précédent.

En l'absence de réaction de l'autorité compétente belge dans les délais fixés dans les alinéas ci-dessus, la prestation de services peut être effectuée.

Dans les cas où les qualifications ont été vérifiées au titre du présent paragraphe, la prestation de services est effectuée sous le titre professionnel belge.

Coopération administrative

Art. 10. § 1er. Les autorités compétentes belges peuvent demander aux autorités compétentes de l'Etat membre d'établissement, pour chaque prestation de services, toute information pertinente concernant la légalité de l'établissement et la bonne conduite du prestataire ainsi

ontbreken van eventuele tuchtrechtelijke of strafrechtelijke maatregelen terzake van de beroepsuitoefening. De bevoegde Belgische autoriteiten verstrekken op hun beurt deze informatie overeenkomstig artikel 27.

§ 2. De bevoegde Belgische autoriteiten zorgen voor de uitwisseling van alle nodige informatie opdat een klacht van een afnemer van een dienst tegen een dienstverrichter correct kan worden afgehandeld. De afnemer wordt van het resultaat van de klacht in kennis gesteld.

Informatie ten behoeve van de afnemers van de dienst

Art. 11. Wanneer de dienst wordt verricht onder de beroepstitel van de lidstaat van vestiging of onder de opleidingstitel van de dienstverrichter, kunnen de bevoegde Belgische autoriteiten eisen dat de dienstverrichter in aanvulling op de overige informatievoorschriften van het Gemeenschapsrecht, aan de afnemer van de dienst een van de volgende gegevens of al de volgende gegevens verstrekt :

a) wanneer de dienstverrichter in een handelsregister of een vergelijkbaar openbaar register is ingeschreven, het register waar hij is ingeschreven en zijn inschrijvingsnummer, of een vergelijkbaar middel ter identificatie in dat register;

b) wanneer voor uitoefening van de betrokken werkzaamheid in de lidstaat van vestiging een vergunning vereist is, de naam en het adres van de bevoegde toezichthoudende instantie;

c) de beroepsordes of soortgelijke organisaties waarbij de dienstverrichter is aangesloten;

d) de beroepstitel of, wanneer een dergelijke titel niet bestaat, de opleidingstitel van de dienstverrichter en de lidstaat waar deze werd verleend;

e) wanneer de dienstverrichter een onder de BTW vallende werkzaamheid uitoefent, het identificatienummer, zoals bedoeld in artikel 50 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde ingevolge artikel 22, § 1, van de Zesde Richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting - Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde : uniforme grondslag;

f) gegevens betreffende verzekeringsdekking of soortgelijke individuele of collectieve vormen van bescherming inzake beroepsaansprakelijkheid.

TITEL III. — Vrijheid van vestiging

HOOFDSTUK I. — *Algemeen stelsel van erkenning van opleidingstitels*

Toepassingsgebied

Art. 12. Dit hoofdstuk is van toepassing op alle beroepen die niet onder hoofdstuk II van deze titel vallen en in onderstaande gevallen waarin de aanvrager, om een bijzondere en uitzonderlijke reden, niet voldoet aan de in dat hoofdstuk opgenomen voorwaarden :

a) voor de werkzaamheden van bijlage IV, wanneer de aanvrager niet voldoet aan de eisen van de artikelen 19, 20 en 21;

b) voor aanvragers die voldoen aan de eisen van artikel 2, § 3.

Kwalificatieniveaus

Art. 13. Voor de toepassing van artikel 15 worden de beroepskwalificaties in de volgende niveaus ingedeeld :

a) een bekwaamheidsattest dat is afgegeven door een overeenkomstig de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen aangewezen bevoegde autoriteit van de lidstaat van oorsprong, nadat men :

— hetzij een opleiding heeft genoten die niet wordt afgesloten met een certificaat of diploma zoals bedoeld onder *b)*, *c)*, *d)* of *e)*, hetzij een specifiek examen zonder voorafgaande opleiding heeft afgelegd, hetzij het beroep tijdens de voorafgaande tien jaren gedurende drie opeenvolgende jaren voltijds of gedurende een gelijkwaardige periode deeltijds in een lidstaat heeft uitgeoefend,

— hetzij op het niveau van het primair of secundair onderwijs een algemene opleiding heeft genoten, waaruit blijkt dat de houder over een zekere algemene ontwikkeling beschikt;

b) een certificaat ter afsluiting van een cyclus van secundair onderwijs :

— hetzij van algemene aard, aangevuld met een andere dan de onder *c)* bedoelde studiecyclus of beroepsopleiding en/of met de beroepsstage of praktijkervaring die als aanvulling op deze studiecyclus vereist is,

— hetzij van technische of beroepsmatige aard, in voorkomend geval aangevuld met een studiecyclus of beroepsopleiding zoals bedoeld onder i), en/of met de beroepsstage of praktijkervaring die als aanvulling op deze studiecyclus vereist is;

que l'absence de sanctions disciplinaire ou pénale à caractère professionnel. Les autorités compétentes belges communiquent à leur tour ces informations conformément à l'article 27.

§ 2. Les autorités compétentes belges assurent l'échange des informations nécessaires pour que la plainte d'un destinataire d'un service à l'encontre d'un prestataire de services soit correctement traitée. Le destinataire est informé de la suite donnée à la plainte.

Information des destinataires du service

Art. 11. Dans les cas où la prestation est effectuée sous le titre professionnel de l'Etat membre d'établissement ou sous le titre de formation du prestataire, outre les autres exigences en matière d'information prévues par le droit communautaire, les autorités compétentes belges peuvent exiger du prestataire qu'il fournisse au destinataire du service tout ou partie des informations suivantes :

a) dans le cas où le prestataire est inscrit dans un registre du commerce ou dans un autre registre public similaire, le registre dans lequel il est inscrit et son numéro d'immatriculation, ou des moyens équivalents d'identification figurant dans ce registre;

b) dans le cas où l'activité est soumise à un régime d'autorisation dans l'Etat membre d'établissement, les coordonnées de l'autorité de surveillance compétente;

c) toute organisation professionnelle ou tout organisme similaire auprès duquel le prestataire est inscrit;

d) le titre professionnel ou, lorsqu'un tel titre n'existe pas, le titre de formation du prestataire et l'Etat membre dans lequel il a été octroyé;

e) dans le cas où le prestataire exerce une activité soumise à la T.V.A., le numéro d'identification visé à l'article 50 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée en exécution de l'article 22, § 1er, de la sixième directive 77/388/CEE du Conseil du 17 mai 1977 en matière d'harmonisation des législations des Etats membres relatives aux taxes sur le chiffre d'affaires - Système commun de taxe sur la valeur ajoutée : assiette uniforme;

f) des informations relatives aux couvertures d'assurance ou autres moyens de protection personnelle ou collective concernant la responsabilité professionnelle.

TITRE III. — Liberté d'établissement

CHAPITRE Ier. — *Régime général de reconnaissance des titres de formation*

Champ d'application

Art. 12. Le présent chapitre s'applique à toutes les professions qui ne sont pas couvertes par le chapitre II du présent titre, ainsi que dans les cas qui suivent, où le demandeur, pour un motif spécifique et exceptionnel, ne satisfait pas aux conditions prévues dans ce chapitre :

a) pour les activités énumérées à l'annexe IV, lorsque le demandeur ne remplit pas les conditions prévues aux articles 19, 20 et 21;

b) pour.les demandeurs remplissant les conditions prévues à l'article 2, § 3.

Niveaux de qualification

Art. 13. Pour l'application de l'article 15, les qualifications professionnelles sont regroupées selon les niveaux suivants tels que décrits ci-après :

a) attestation de compétence délivrée par une autorité compétente de l'Etat membre d'origine désignée en vertu de dispositions législatives, réglementaires ou administratives de cet Etat sur la base :

— soit d'une formation ne faisant pas partie d'un certificat ou d'un diplôme au sens des points *b)*, *c)*, *d)* ou *e)* ou d'un examen spécifique sans formation préalable ou de l'exercice à temps plein de la profession dans un Etat membre pendant trois années consécutives ou pendant une durée équivalente à temps partiel au cours des dix dernières années;

— soit d'une formation générale du niveau de l'enseignement primaire ou secondaire attestant que son titulaire possède des connaissances générales;

b) certificat sanctionnant un cycle d'études secondaires :

— soit général, complété par un cycle d'études ou de formation professionnelle autre que ceux visés au point *c)* et/ou par le stage ou la pratique professionnelle requis en plus de ce cycle d'études;

— soit technique ou professionnel, complété le cas échéant par un cycle d'études ou de formation professionnelle tel que visé au point i) et/ou par le stage ou la pratique professionnelle requis en plus de ce cycle d'études;

c) een diploma ter afsluiting van :

— hetzij een opleiding op het niveau van postsecundair onderwijs dat verschilt van het onder *d)* en *e)* bedoelde niveau en ten minste 1 jaar duurt, dan wel, in geval van een deeltijdse opleiding, een daaraan gelijkwaardige duur heeft, en waarvoor als een van de toelatingsvoorwaarden in de regel geldt dat men de studiecyclus van secundair onderwijs moet hebben voltooid die voor de toegang tot het universitair of hoger onderwijs vereist is of een volledige equivalente schoolopleiding van secundair niveau, alsook de beroepsopleiding die eventueel als aanvulling op deze cyclus van postsecundair onderwijs vereist is,

— hetzij, in het geval van een gereglementeerd beroep, een opleiding met een bijzondere structuur vermeld in bijlage II die gelijkwaardig is aan het onder het eerste streepje vermelde opleidingsniveau, en die opleidt tot een vergelijkbare beroepsbekwaamheid en voorbereidt op een vergelijkbaar niveau van verantwoordelijkheden en taken. De lijst van bijlage II kan worden gewijzigd volgens de procedure van artikel 28;

d) een diploma ter afsluiting van een opleiding op het niveau van het postsecundaire onderwijs met een duur van ten minste drie jaar en ten hoogste vier jaar, dan wel, in geval van een deeltijdse opleiding, een daaraan gelijkwaardige duur heeft, die wordt verstrekt aan een universiteit of een instelling voor hoger onderwijs of aan een andere instelling met hetzelfde opleidingsniveau, alsook de beroepsopleiding die eventueel als aanvulling op deze cyclus van postsecundair onderwijs vereist is;

e) een diploma ter afsluiting van een postsecundaire opleiding met een duur van minstens vier jaar of, in geval van een deeltijdse opleiding, met een daaraan gelijkwaardige duur, aan een universiteit of een instelling voor hoger onderwijs of aan een andere instelling met hetzelfde opleidingsniveau, alsook eventueel ter afsluiting van de beroepsopleiding die als aanvulling op deze cyclus van postsecundair onderwijs vereist is.

Gelijke behandeling van kwalificaties

Art. 14. Met een opleidingstitel ter afsluiting van een in artikel 13 bedoelde opleiding, met inbegrip van het betrokken niveau, wordt gelijkgesteld elke opleidingstitel die, ofwel elk geheel van opleidingstitels dat door een bevoegde autoriteit in een lidstaat is afgegeven, wanneer daarmee een in de Europese Gemeenschap gevolgde opleiding wordt afgesloten welke door deze lidstaat als gelijkwaardig wordt erkend en wanneer daaraan dezelfde rechten inzake de toegang tot of uitoefening van een beroep zijn verbonden, dan wel een voorbereiding vormt op de uitoefening van dat beroep.

Onder dezelfde voorwaarden als die in het eerste lid wordt met een dergelijke opleidingstitel ook gelijkgesteld elke beroepskwalificatie die weliswaar niet voldoet aan de eisen die in de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaat van oorsprong voor de toegang tot of uitoefening van een beroep zijn vastgesteld, maar die de houder ervan krachtens deze bepalingen verworven rechten verleent. Dit geldt met name indien de lidstaat van oorsprong het niveau verhoogt van de opleiding die vereist is voor de toegang tot een beroep of de uitoefening ervan, en indien een persoon die vroeger een opleiding heeft genoten die niet meer voldoet aan de eisen van de nieuwe kwalificatie, verworven rechten geniet uit hoofde van nationale wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen; in dat geval wordt de vroeger genoten opleiding door de bevoegde Belgische autoriteit beschouwd - met het oog op de toepassing van artikel 15 - als overeenkomend met het niveau van de nieuwe opleiding.

Voorwaarden inzake erkenning

Art. 15. § 1. Wanneer de toegang tot of uitoefening van een gereglementeerd beroep afhankelijk wordt gesteld van het bezit van bepaalde beroepskwalificaties, staat de bevoegde Belgische autoriteit de toegang tot en uitoefening van dit beroep onder dezelfde voorwaarden als die welke voor eigen onderdanen gelden, toe aan aanvragers die in het bezit zijn van het bekwaamheidsattest dat of de opleidingstitel die in een andere lidstaat verplicht wordt gesteld voor de toegang tot of uitoefening van dat beroep op zijn grondgebied.

De bekwaamheidsattesten of opleidingstitels moeten aan de volgende voorwaarden voldoen :

a) zij moeten afgegeven zijn door een bevoegde autoriteit in een lidstaat die overeenkomstig de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van die lidstaat is aangewezen;

b) zij moeten blijk geven van een beroepskwalificatieniveau dat ten minste gelijkwaardig is aan het niveau onmiddellijk voorafgaand aan het door België vereiste niveau, zoals omschreven in artikel 13.

§ 2. De in § 1 bedoelde toegang tot en uitoefening van het beroep worden eveneens toegestaan aan aanvragers die het in die paragraaf bedoelde beroep tijdens de voorafgaande tien jaar gedurende twee jaar

c) diplôme sanctionnant :

— soit une formation du niveau de l'enseignement post-secondaire autre que celui visé aux points *d)* et *e)* d'une durée minimale d'un an ou d'une durée équivalente à temps partiel, dont l'une des conditions d'accès est, en règle générale, l'accomplissement du cycle d'études secondaires exigé pour accéder à l'enseignement universitaire ou supérieur, ou l'accomplissement d'une formation de niveau secondaire équivalente, ainsi que la formation professionnelle éventuellement requise en plus de ce cycle d'études post-secondaires;

— soit, dans le cas d'une profession réglementée, une formation à structure particulière équivalente au niveau de formation mentionné au premier tiret, conférant un niveau professionnel comparable et préparant à un niveau comparable de responsabilités et de fonctions (fonctions visées à l'annexe II de la présente loi). La liste qui figure à l'annexe Il peut être modifiée selon la procédure visée à l'article 28;

d) diplôme sanctionnant une formation du niveau de l'enseignement post-secondaire d'une durée minimale de trois ans ne dépassant pas quatre ans ou une durée équivalente à temps partiel, dispensée dans une université ou un établissement d'enseignement supérieur ou dans un autre établissement du même niveau de formation, ainsi que la formation professionnelle éventuellement requise en plus du cycle d'études postsecondaires;

e) diplôme certifiant que le titulaire a suivi avec succès un cycle d'études post-secondaires d'une durée d'au moins quatre ans, ou d'une durée équivalente à temps partiel, dans une université ou un établissement d'enseignement supérieur ou dans un autre établissement de niveau équivalent et, le cas échéant, qu'il a suivi avec succès la formation professionnelle requise en plus du cycle d'études postsecondaires.

Formations assimilées

Art. 14. Est assimilé à un titre de formation sanctionnant une formation visée à l'article 13, y compris quant au niveau concerné, tout titre de formation ou ensemble de titres de formation qui a été délivré par une autorité compétente dans un Etat membre, dès lors qu'il sanctionne une formation acquise dans la Communauté européenne, reconnue par cet Etat membre comme étant de niveau équivalent et qu'il y confère les mêmes droits d'accès à une profession ou d'exercice de celle-ci, ou qui prépare à l'exercice de cette profession.

Est également assimilée à un tel titre de formation, dans les mêmes conditions que celles prévues au premier alinéa, toute qualification professionnelle qui, sans répondre aux exigences prévues par les dispositions législatives, réglementaires ou administratives de l'Etat membre d'origine pour l'accès à une profession ou son exercice, confère à son titulaire des droits acquis en vertu de ces dispositions. En particulier, ceci s'applique dans le cas où l'Etat membre d'origine relève le niveau de formation requis pour l'accès à une profession ou son exercice et où une personne ayant suivi la formation antérieure, qui ne répond pas aux exigences de la nouvelle qualification, bénéficie de droits acquis en vertu de dispositions législatives, réglementaires ou administratives; dans un tel cas, la formation antérieure est considérée par l'autorité compétente belge, aux fins de l'application de l'article 15, comme correspondant au niveau de la nouvelle formation.

Conditions de la reconnaissance

Art. 15. § 1er. Lorsque l'accès à une profession réglementée ou son exercice est subordonné à la possession de qualifications professionnelles déterminées, l'autorité compétente belge accorde l'accès à cette profession et son exercice dans les mêmes conditions que pour ses ressortissants aux demandeurs qui possèdent l'attestation de compétences ou le titre de formation qui est prescrit par un autre Etat membre pour accéder à cette même profession sur son territoire ou l'y exercer.

Les attestations de compétences ou les titres de formation doivent remplir les conditions suivantes :

a) avoir été délivrés par une autorité compétente dans un Etat membre, désignée conformément aux dispositions législatives, réglementaires ou administratives de cet Etat;

b) attester d'un niveau de qualification professionnelle au moins équivalent au niveau immédiatement inférieur à celui exigé en Belgique, tel que décrit à l'article 13.

§ 2. L'accès à la profession et son exercice, visés au § 1er, doivent également être accordés aux demandeurs qui ont exercé à temps plein la profession visée audit paragraphe pendant deux ans au cours des dix

voltijds hebben uitgeoefend in een andere lidstaat waar dat beroep niet is gereglementeerd en die een of meer bekwaamheidsattesten of een of meer opleidingstitels bezitten.

De bekwaamheidsattesten of opleidingstitels moeten aan de volgende voorwaarden voldoen :

a) zij moeten afgegeven zijn door een bevoegde autoriteit in een lidstaat die overeenkomstig de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van die lidstaat is aangewezen;

b) zij moeten blijk geven van een beroepskwalificatieniveau dat ten minste gelijkwaardig is aan het niveau onmiddellijk voorafgaand aan het in België vereiste niveau, zoals beschreven in artikel 13;

c) zij moeten aantonen dat de houder op de uitoefening van het betrokken beroep is voorbereid.

De in het eerste lid bedoelde beroepservaring van twee jaar kan echter niet worden geëist wanneer de aanvrager met de opleidingstitel(s) een gereglementeerde opleiding in de zin van artikel 2, § 1, onder *e)*, van de in artikel 13, onder *b)*, *c)*, *d)* of *e)*, beschreven kwalificatieniveaus heeft afgesloten. Als gereglementeerde opleidingen van het niveau dat beschreven is in artikel 13, onder *c)*, worden de in bijlage III bedoelde opleidingen beschouwd.

§ 3. In afwijking van § 1, *b*, en § 2, *b*, zal de bevoegde Belgische autoriteit de toegang tot en uitoefening van een gereglementeerd beroep toestaan, wanneer de toegang tot dit beroep op zijn grondgebied afhankelijk wordt gesteld van het bezit van een opleidingstitel die een opleiding van hoger of universitair onderwijs met een duur van vier jaar afsluit en de aanvrager een opleidingstitel van het niveau bezit waarnaar in artikel 13, onder *c)*, wordt verwezen.

Compenserende maatregelen

Art. 16. § 1. De bevoegde Belgische autoriteit kan in een van de volgende gevallen van de aanvrager eisen dat hij een aanpassingsstage van ten hoogste drie jaar doorloopt of een proeve van bekwaamheid aflegt :

a) wanneer de duur van de opleiding waarvan de aanvrager overeenkomstig artikel 15, §§ 1 of 2, melding maakt, ten minste één jaar korter is dan de duur van de in België vereiste opleiding;

b) wanneer de door hem gevolgde opleiding betrekking heeft op vakken die wezenlijk verschillen van die welke worden bestreken door de in België vereiste opleidingstitel;

c) wanneer het in België gereglementeerde beroep een of meer gereglementeerde beroepswerkzaamheden omvat die niet bestaan in het overeenkomstige beroep in de lidstaat van oorsprong van de aanvrager in de zin van artikel 5, § 2, en dit verschil wordt gekenmerkt door een specifieke opleiding die in België vereist is en betrekking heeft op vakken die wezenlijk verschillen van die welke vallen onder het bekwaamheidsattest of de opleidingstitel die de aanvrager overlegt.

§ 2. Indien de bevoegde Belgische autoriteit van de mogelijkheid van § 1 gebruikmaakt, moet zij de aanvrager de keuze laten tussen een aanpassingsstage en een proeve van bekwaamheid.

Wanneer de bevoegde Belgische autoriteit meent dat het voor een bepaald beroep noodzakelijk is van de eerste alinea af te wijken en de aanvrager niet de keuze te laten tussen een aanpassingsstage en een proeve van bekwaamheid, stelt zij de andere lidstaten en de Commissie vooraf hiervan in kennis, waarbij zij deze afwijking afdoende motiveert. Wanneer binnen drie maanden geen reactie van de Commissie is ontvangen, kan de afwijking worden toegepast.

§ 3. In afwijking van het in § 2 neergelegde beginsel op grond waarvan de aanvrager het recht heeft te kiezen, kan de bevoegde Belgische autoriteit ofwel een aanpassingsstage, ofwel een proeve van bekwaamheid voorschrijven met betrekking tot beroepen waarvoor de uitoefening een precieze kennis van het nationale recht veronderstelt en waarvan het verstrekken van advies of het verlenen van bijstand op het gebied van het nationale recht een essentieel en constant element is.

Dit geldt ook voor de gevallen genoemd in artikel 12, onder *b)*.

In de gevallen bedoeld in artikel 12, onder *a)*, mag de bevoegde Belgische autoriteit een aanpassingsstage of een proeve van bekwaamheid opleggen indien de aanvrager voornemens is als zelfstandige dan wel als bedrijfsleider beroepsactiviteiten uit te oefenen waarvoor kennis en toepassing van de vigerende specifieke nationale voorschriften noodzakelijk zijn, mits de bevoegde Belgische autoriteit ook van de eigen onderdanen de kennis en toepassing van deze voorschriften eist als voorwaarde voor toegang tot een dergelijke activiteit.

§ 4. Voor de toepassing van § 1, onder *b)* en *c)*, wordt onder "vakgebieden die wezenlijk verschillen" verstaan vakgebieden waarvan de kennis van essentieel belang is voor de uitoefening van het

années précédentes dans un autre Etat membre qui ne réglemente pas cette profession, à condition qu'ils détiennent une ou plusieurs attestations de compétences ou un ou plusieurs titres de formation.

Les attestations de compétences ou les titres de formation doivent remplir les conditions suivantes :

a) avoir été délivrés par une autorité compétente dans un Etat membre, désignée conformément aux dispositions législatives, réglementaires ou administratives de cet Etat;

b) attester d'un niveau de qualification professionnelle au moins équivalent au niveau immédiatement inférieur à celui exigé en Belgique, tel que décrit à l'article 13;

c) attester la préparation du titulaire à l'exercice de la profession concernée.

Toutefois, les deux ans d'expérience professionnelle visés au premier alinéa ne peuvent pas être exigés lorsque le ou les titres de formation détenus par le demandeur sanctionnent une formation réglementée au sens de l'article 2, § 1er, point e), des niveaux de qualification décrits à l'article 13, points *b)*, *c)*, *d)* ou *e)*. Sont considérées comme formations réglementées du niveau décrit à l'article 13, point *c)*, celles qui sont visées à l'annexe III.

§ 3. Par dérogation au § 1er, point *b)*, et au § 2, point *b)*, l'autorité compétente belge autorise l'accès à une profession réglementée et son exercice lorsque l'accès à cette profession est subordonné sur son territoire à la possession d'un titre de formation sanctionnant une formation de l'enseignement supérieur ou universitaire d'une durée de quatre ans et que le demandeur possède un titre de formation du niveau décrit à l'article 13, point *c)*.

Mesures de compensation

Art. 16. § 1er. L'autorité compétente belge peut exiger du demandeur qu'il accomplisse un stage d'adaptation pendant trois ans au maximum ou se soumette à une épreuve d'aptitude dans un des cas suivants :

a) lorsque la durée de la formation dont il fait état en vertu de l'article 15, §§ 1er ou 2, est inférieure d'au moins un an à celle requise en Belgique;

b) lorsque la formation qu'il a reçue porte sur des matières substantiellement différentes de celles couvertes par le titre de formation requis en Belgique;

c) lorsque la profession réglementée en Belgique comprend une ou plusieurs activités professionnelles réglementées qui n'existent pas dans la profession correspondante dans l'Etat membre d'origine du demandeur, au sens de l'article 5, § 2, et que cette différence est caractérisée par une formation spécifique qui est requise en Belgique et qui porte sur des matières substantiellement différentes de celles couvertes par l'attestation de compétences ou le titre de formation dont le demandeur fait état.

§ 2. Si l'autorité compétente belge fait usage de la possibilité prévue au § 1er, elle doit laisser au demandeur le choix entre le stage d'adaptation et l'épreuve d'aptitude.

Lorsque l'autorité compétente belge estime que, pour une profession déterminée, il est nécessaire de déroger au choix laissé au demandeur entre le stage d'adaptation et l'épreuve d'aptitude en vertu du premier alinéa, elle en informe préalablement les autres Etats membres et la Commission en fournissant une justification adéquate pour cette dérogation. A défaut de réaction de la Commission dans un délai de trois mois, la dérogation peut être appliquée.

§ 3. Pour les professions dont l'exercice exige une connaissance précise du droit national et dont un élément essentiel et constant de l'activité est la fourniture de conseils et/ou d'assistance concernant le droit national, l'autorité compétente belge peut, par dérogation au principe énoncé au § 2, selon lequel le demandeur a le droit de choisir, prescrire soit un stage d'adaptation, soit une épreuve d'aptitude.

Ceci s'applique également aux cas prévus à l'article 12, point *b)*.

Dans les cas qui relèvent de l'article 12, point *a)*, l'autorité compétente belge peut imposer un stage d'adaptation ou une épreuve d'aptitude si le demandeur envisage d'exercer, à titre d'indépendant ou en qualité de dirigeant d'entreprise, des activités professionnelles qui supposent la connaissance et l'application de la réglementation nationale spécifique en vigueur, pour autant qu'elle exige des ressortissants belges la connaissance et l'application de cette réglementation pour exercer lesdites activités.

§ 4. Aux fins de l'application du § 1er, points *b)* et *c)*, on entend par "matières substantiellement différentes", des matières dont la connaissance est essentielle à l'exercice de la profession et pour lesquelles la

beroep en waarvoor de door de aanvrager ontvangen opleiding qua duur of inhoud in belangrijke mate afwijkt van de in België vereiste opleiding.

§ 5. § 1 wordt toegepast met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel. Indien de bevoegde Belgische autoriteit overweegt van de aanvrager een aanpassingsstage of proeve van bekwaamheid te eisen, moet zij met name eerst nagaan of de door de aanvrager in het kader van zijn beroepservaring in een lidstaat of derde land verworven kennis het in § 4 bedoelde wezenlijke verschil geheel of gedeeltelijk kan overbruggen.

Vrijstelling van compenserende maatregelen op basis van gemeenschappelijke platforms

Art. 17. § 1. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder een "gemeenschappelijk platform" een reeks criteria voor beroepskwalificaties verstaan waarmee de wezenlijke verschillen die zijn geconstateerd tussen de opleidingseisen die in de verschillende lidstaten voor een bepaald beroep gelden, kunnen worden gecompenseerd. Deze wezenlijke verschillen worden geconstateerd middels vergelijking tussen de duur en de inhoud van de opleiding in ten minste twee derde van de lidstaten, waaronder alle lidstaten waar dit beroep is gereglementeerd. Het verschil in opleidingsinhoud kan het gevolg zijn van wezenlijke verschillen in de draagwijdte van de beroepsactiviteiten.

§ 2. Wanneer de beroepskwalificaties van de aanvrager voldoen aan de criteria die in het kader van de overeenkomstig artikel 15, § 2, van de richtlijn inzake gemeenschappelijke platforms aangenomen maatregel zijn vastgesteld, ziet de bevoegde Belgische autoriteit af van de toepassing van compenserende maatregelen uit hoofde van artikel 16.

HOOFDSTUK II. — *Erkenning van beroepservaring*

Eisen inzake beroepservaring

Art. 18. Wanneer de toegang tot of uitoefening van een van de in bijlage IV vermelde werkzaamheden afhankelijk wordt gesteld van het bezit van algemene kennis, handels- of vakkennis en -bekwaamheid, beschouwt de bevoegde Belgische autoriteit als genoegzaam bewijs van die kennis en bekwaamheid het feit dat de werkzaamheid in kwestie voorafgaandelijk in een andere lidstaat is uitgeoefend. Deze werkzaamheid moet overeenkomstig de artikelen 19, 20 en 21 zijn uitgeoefend.

Werkzaamheden van lijst I van bijlage IV

Art. 19. § 1. Bij werkzaamheden van lijst I van bijlage IV moet de voorafgaande werkzaamheid zijn uitgeoefend :

a) hetzij gedurende zes opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider;

b) hetzij gedurende drie opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider, wanneer de begunstigde kan aantonen dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste drie jaar heeft gevolgd, die met een door de lidstaat erkend certificaat is afgesloten of die dooreen bevoegde beroepsorganisatie als volwaardig is erkend;

c) hetzij gedurende vier opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider, wanneer de begunstigde kan aantonen dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste twee jaar heeft gevolgd, die met een door de lidstaat erkend certificaat is afgesloten of die door een bevoegde beroepsorganisatie als volwaardig is erkend;

d) hetzij gedurende drie opeenvolgende jaren als zelfstandige, wanneer de begunstigde kan aantonen dat hij de betrokken werkzaamheid gedurende ten minste vijf jaar als werknemer heeft uitgeoefend;

e) hetzij gedurende vijf opeenvolgende jaren als lid van het leidinggevend personeel, waarvan gedurende ten minste drie jaar belast met technische taken en verantwoordelijk voor ten minste een afdeling van de onderneming, wanneer de begunstigde kan aantonen dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste drie jaar heeft gevolgd, die met een door de lidstaat erkend certificaat is afgesloten of die door een bevoegde beroepsorganisatie als volwaardig is erkend.

§ 2. In de onder *a)* en *d)* bedoelde gevallen mag deze werkzaamheid niet meer dan tien jaar vóór de datum van indiening van het volledige dossier van de betrokkene bij de bevoegde Belgische autoriteit zijn beëindigd.

§ 3. § 1, onder *e)*, is niet van toepassing op de werkzaamheden van groep Ex 855 van de ISIC-nomenclatuur, Kapsalons.

formation reçue par le demandeur présente des différences importantes en termes de durée ou de contenu par rapport à la formation exigée en Belgique.

§ 5. Le § 1er est appliqué dans le respect du principe de proportionnalité. En particulier, si l'autorité compétente belge envisage d'exiger du demandeur qu'il accomplisse un stage d'adaptation ou passe une épreuve d'aptitude, elle doit d'abord vérifier si les connaissances acquises par le demandeur au cours de son expérience professionnelle dans un État membre ou dans un pays tiers sont de nature à couvrir, en tout ou en partie, la différence substantielle visée au § 4.

Dispense de mesures de compensation sur la base de plates-formes communes

Art. 17. § 1er. Aux fins du présent article, on entend par "plates-formes communes" un ensemble de critères de qualifications professionnelles aptes à combler les différences substantielles qui ont été constatées entre les exigences de formation dans les différents Etats membres pour une profession déterminée. Ces différences substantielles sont repérées par le biais d'une comparaison des durées et des contenus des formations dans au moins deux tiers des Etats membres, y compris dans l'ensemble des Etats membres qui réglementent ladite profession. Les différences dans les contenus de formation peuvent découler de différences substantielles dans la portée des activités professionnelles.

§ 2. Lorsque les qualifications professionnelles du demandeur répondent aux critères fixés dans la mesure adoptée conformément à l'article 15, § 2, de la directive concernant les plates-formes communes, l'autorité compétente belge renonce à l'application de mesures de compensation au titre de l'article 16.

CHAPITRE II. — *Reconnaissance de l'expérience professionnelle*

Exigences en matière d'expérience professionnelle

Art. 18. Lorsque l'accès à l'une des activités énumérées à l'annexe IV, ou son exercice, est subordonné à la possession de connaissances et d'aptitudes générales, commerciales ou professionnelles, l'autorité compétente belge reconnaît comme preuve suffisante de ces connaissances et aptitudes l'exercice préalable de l'activité considérée dans un autre Etat membre. Cette activité doit avoir été exercée conformément aux articles 19, 20 et 21.

Activités figurant sur la liste I de l'annexe IV

Art. 19. § 1er. Dans le cas d'activités figurant sur la liste I de l'annexe IV, l'exercice préalable de l'activité considérée doit avoir été effectué :

a) soit pendant six années consécutives à titre indépendant ou en qualité de dirigeant d'entreprise;

b) soit pendant trois années consécutives à titre indépendant ou en qualité de dirigeant d'entreprise, lorsque le bénéficiaire prouve qu'il a reçu, pour l'activité en question, une formation préalable d'au moins trois ans sanctionnée par un certificat reconnu par l'Etat membre ou jugée pleinement valable par un organisme professionnel compétent;

c) soit pendant quatre années consécutives à titre indépendant ou en qualité de dirigeant d'entreprise, lorsque le bénéficiaire prouve qu'il a reçu, pour l'activité en question, une formation préalable d'au moins deux ans sanctionnée par un certificat reconnu par l'Etat membre ou jugée pleinement valable par un organisme professionnel compétent;

d) soit pendant trois années consécutives à titre indépendant, lorsque le bénéficiaire prouve qu'il a exercé l'activité en question à titre salarié pendant cinq ans au moins;

e) soit pendant cinq années consécutives dans une fonction de cadre supérieur, le bénéficiaire ayant été durant trois années au moins chargé de tâches techniques et responsable d'au moins un département de l'entreprise, lorsque le bénéficiaire prouve qu'il a reçu, pour l'activité en question, une formation préalable d'au moins trois ans sanctionnée par un certificat reconnu par l'Etat membre ou jugée pleinement valable par un organisme professionnel compétent.

§ 2. Dans les cas visés aux points *a)* et *d)*, cette activité ne doit pas avoir pris fin depuis plus de dix ans à la date de la présentation du dossier complet de l'intéressé auprès de l'autorité compétente belge.

§ 3. Le § 1er, point *e)*, ne s'applique pas aux activités relevant du groupe EX 855 de la nomenclature CITI, salons de coiffure.

Werkzaamheden van lijst II van bijlage IV

Art. 20. § 1. Bij werkzaamheden van lijst II van bijlage IV moet de voorafgaande werkzaamheid zijn uitgeoefend :

a) hetzij gedurende vijf opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider;

b) hetzij gedurende drie opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider, wanneer de begunstigde kan aantonen dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste drie jaar heeft gevolgd, die met een door de lidstaat erkend certificaat is afgesloten of die door een bevoegde beroepsorganisatie als volwaardig is erkend;

c) hetzij gedurende vier opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider, wanneer de begunstigde kan aantonen dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste twee jaar heeft gevolgd, die met een door de lidstaat erkend certificaat is afgesloten of die door een bevoegde beroepsorganisatie als volwaardig is erkend;

d) hetzij gedurende drie opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider, wanneer de begunstigde kan aantonen dat hij de betrokken werkzaamheid gedurende ten minste vijf jaar als werknemer heeft uitgeoefend;

e) hetzij gedurende vijf opeenvolgende jaren als werknemer, wanneer de begunstigde kan aantonen dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste drie jaar heeft gevolgd, die met een door de lidstaat erkend certificaat is afgesloten of die door een bevoegde beroepsorganisatie als volwaardig is erkend;

f) hetzij gedurende zes opeenvolgende jaren als werknemer, wanneer de begunstigde kan aantonen dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding van ten minste twee jaar heeft gevolgd, die met een door de lidstaat erkend certificaat is afgesloten of die door een bevoegde beroepsorganisatie als volwaardig is erkend.

§ 2. In de onder *a)* en *d)* bedoelde gevallen mag deze werkzaamheid niet meer dan tien jaar vóór de datum van indiening van het volledige dossier van de betrokkene bij de bevoegde Belgische autoriteit zijn beëindigd.

Werkzaamheden van lijst III van bijlage IV

Art. 21. § 1. Bij werkzaamheden van lijst III van bijlage IV moet de voorafgaande werkzaamheid zijn uitgeoefend :

a) hetzij gedurende drie opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider;

b) hetzij gedurende twee opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider, wanneer de begunstigde kan aantonen dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding heeft gevolgd, die met een door de lidstaat erkend certificaat is afgesloten of die door een bevoegde beroepsorganisatie als volwaardig is erkend;

c) hetzij gedurende twee opeenvolgende jaren als zelfstandige of als bedrijfsleider, wanneer de begunstigde kan aantonen dat hij de betrokken werkzaamheid gedurende ten minste drie jaar als werknemer heeft uitgeoefend;

d) hetzij gedurende drie opeenvolgende jaren als werknemer, wanneer de begunstigde kan aantonen dat hij voor de betrokken werkzaamheid een voorafgaande opleiding heeft gevolgd, die met een door de lidstaat erkend certificaat is afgesloten of die door een bevoegde beroepsorganisatie als volwaardig is erkend.

§ 2. In de onder *a)* en *c)* bedoelde gevallen mag deze werkzaamheid niet meer dan tien jaar vóór de datum van indiening van het volledige dossier van de betrokkene bij de bevoegde Belgische autoriteit zijn beëindigd.

HOOFDSTUK III. — *Gemeenschappelijke bepalingen inzake vestiging*

Documenten en formaliteiten

Art. 22. § 1. Wanneer de bevoegde Belgische autoriteiten overeenkomstig deze titel over een aanvraag tot uitoefening van het betrokken gereglementeerde beroep beslissen, kunnen zij de in § 5 genoemde documenten eisen.

De in § 5, onder *d)*, *e)* en *f)*, bedoelde documenten mogen bij overlegging niet ouder dan drie maanden zijn.

De bevoegde Belgische autoriteiten dragen er zorg voor dat de inhoud van de verstrekte informatie geheim blijft.

§ 2. Ingeval van gegronde twijfel kan de bevoegde Belgische autoriteit de bevoegde autoriteiten van een andere lidstaat vragen om bevestiging van de echtheid van de in die andere lidstaat afgegeven getuigschriften en opleidingstitels.

Activités figurant sur la liste II de l'annexe IV

Art. 20. § 1er. Dans le cas d'activités figurant sur la liste II de l'annexe IV, l'exercice préalable de l'activité considérée doit avoir été effectué :

a) soit pendant cinq années consécutives à titre indépendant ou en qualité de dirigeant d'entreprise;

b) soit pendant trois années consécutives à titre indépendant ou en qualité de dirigeant d'entreprise, lorsque le bénéficiaire prouve qu'il a reçu, pour l'activité en question, une formation préalable d'au moins trois ans sanctionnée par un certificat reconnu par l'Etat membre ou jugée pleinement valable par un organisme professionnel compétent;

c) soit pendant quatre années consécutives à titre indépendant ou en qualité de dirigeant d'entreprise, lorsque le bénéficiaire prouve qu'il a reçu, pour l'activité en question, une formation préalable d'au moins deux ans sanctionnée par un certificat reconnu par l'Etat membre ou jugée pleinement valable par un organisme professionnel compétent;

d) soit pendant trois années consécutives à titre indépendant ou en qualité de dirigeant d'entreprise, lorsque le bénéficiaire prouve qu'il a exercé l'activité en question à titre salarié pendant cinq ans au moins;

e) soit pendant cinq années consécutives à titre salarié, lorsque le bénéficiaire prouve qu'il a reçu, pour l'activité en question, une formation préalable d'au moins trois ans sanctionnée par un certificat reconnu par l'Etat membre ou jugée pleinement valable par un organisme professionnel compétent;

f) soit pendant six années consécutives à titre salarié, lorsque le bénéficiaire prouve qu'il a reçu, pour l'activité en question, une formation préalable d'au moins deux ans sanctionnée par un certificat reconnu par l'Etat membre ou jugée pleinement valable par un organisme professionnel compétent.

§ 2. Dans les cas visés aux points *a)* et *d)*, cette activité ne doit pas avoir pris fin depuis plus de dix ans à la date de la présentation du dossier complet de l'intéressé auprès de l'autorité compétente belge.

Activités figurant sur la liste III de l'annexe IV

Art. 21. § 1er. Dans le cas d'activités figurant sur la liste III de l'annexe IV, l'exercice préalable de l'activité considérée doit avoir été effectué :

a) soit pendant trois années consécutives à titre indépendant ou en qualité de dirigeant d'entreprise;

b) soit pendant deux années consécutives à titre indépendant ou en qualité de dirigeant d'entreprise, lorsque le bénéficiaire prouve qu'il a reçu, pour l'activité en question, une formation préalable sanctionnée par un certificat reconnu par l'Etat membre ou jugée pleinement valable par en organisme professionnel compétent;

c) soit pendant deux années consécutives à titre indépendant ou en qualité de dirigeant d'entreprise, lorsque le bénéficiaire prouve qu'il a exercé l'activité en question à titre salarié, pendant trois ans au moins;

d) soit pendant trois années consécutives à titre salarié, lorsque le bénéficiaire prouve qu'il a reçu, pour l'activité en question, une formation préalable sanctionnée par un certificat reconnu par l'Etat membre ou jugée pleinement valable par un organisme professionnel compétent.

§ 2. Dans les cas visés aux points *a)* et *c)*, cette activité ne doit pas avoir pris fin depuis plus de dix ans à la date de la présentation du dossier complet de l'intéressé auprès de l'autorité compétente belge.

CHAPITRE III. — *Dispositions communes en matière d'établissement*

Documentation et formalités

Art. 22. § 1er. Lorsqu'elles statuent sur une demande visant à obtenir l'autorisation d'exercer la profession réglementée concernée en application du présent titre, les autorités compétentes belges peuvent exiger les documents énumérés au § 5.

Les documents visés au § 5, points *d)*, *e)* et *f)*, ne peuvent dater de plus de trois mois, lors de leur production.

Les autorités compétentes belges assurent le secret des informations transmises.

§ 2. En cas de doute justifié, l'autorité compétente belge peut exiger des autorités compétentes d'un Etat membre une confirmation de l'authenticité des attestations et des titres de formation délivrés dans cet autre Etat membre.

§ 3. In geval van gegronde twijfel, wanneer opleidingstitels zoals omschreven in artikel 2, § 1, *c)*, zijn afgegeven door een bevoegde autoriteit in een lidstaat en een opleiding omvatten die geheel of gedeeltelijk is gevolgd in een rechtmatig op het grondgebied van een andere lidstaat gevestigde instelling, mag de bevoegde Belgische autoriteit bij de bevoegde autoriteit in de lidstaat waar het diploma vandaan komt, nagaan :

a) of de opleidingscyclus aan de instelling die de opleiding heeft verzorgd, officieel is gecertificeerd door de onderwijsinstelling die gevestigd is in de lidstaat vanwaar het diploma afkomstig is,

b) of de opleidingstitel dezelfde is als de titel die zou zijn verleend indien de opleiding in zijn geheel was gevolgd in de lidstaat vanwaar het diploma afkomstig is, en

c) of de opleidingstitel dezelfde beroepsrechten verleent op het grondgebied van de lidstaat vanwaar het diploma afkomstig is.

§ 4. Wanneer de bevoegde Belgische autoriteit eist dat zijn onderdanen voor de toegang tot of de uitoefening van een gereglementeerd beroep een eed of gelofte afleggen en de formule van deze eed of gelofte niet door onderdanen van de andere lidstaten kan worden gebruikt, ziet zij erop toe dat de betrokkenen een passende gelijkwaardige formule kunnen gebruiken.

§ 5. Volgens § 1 opvraagbare documenten :

a) Nationaliteitsbewijs.

b) Kopie van de bekwaamheidsattesten of van de opleidingstitel die toegang verleent tot het beroep in kwestie plus eventueel een bewijs van beroepservaring van de persoon in kwestie.

De bevoegde Belgische autoriteiten kunnen van de aanvrager eisen informatie omtrent zijn opleiding te verstrekken, voorzover dat noodzakelijk is om vast te stellen of er eventuele wezenlijke verschillen met de vereiste nationale opleiding bestaan, zoals bedoeld in artikel 16, § 5. Indien de aanvrager deze informatie niet kan verstrekken, richt de bevoegde Belgische autoriteit zich tot het contactpunt, de bevoegde autoriteit of iedere andere relevante instelling van de lidstaat van oorsprong.

c) Voor de in artikel 18 bedoelde gevallen : een verklaring aangaande de aard en de duur van de werkzaamheden, afgegeven door de bevoegde autoriteit of instelling in de lidstaat van oorsprong of herkomst van de betrokkene.

d) Een bevoegde Belgische autoriteit die de toegang tot een gereglementeerd beroep afhankelijk maakt van de indiening van bewijzen dat de betrokkene van goed zedelijk gedrag is of nooit failliet is gegaan, of die de uitoefening van zo'n beroep in geval van ernstige beroepsfouten of strafrechtelijke inbreuken tijdelijk of permanent verbiedt, aanvaardt voor onderdanen van de lidstaten die het beroep op Belgisch grondgebied willen uitoefenen als genoegzaam bewijs documenten afgegeven door de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van oorsprong of herkomst van de betrokkene, waaruit blijkt dat aan die voorwaarden is voldaan.

Indien de in het eerste lid bedoelde documenten niet door de in de lidstaat van oorsprong of herkomst bevoegde autoriteiten worden afgeven, worden ze vervangen door een verklaring onder ede - of, in de lidstaten waar de eed niet bestaat, door een plechtige verklaring - door de betrokkene afgelegd tegenover een bevoegde gerechtelijke of overheidsautoriteit of eventueel tegenover een notaris of een bevoegde beroepsvereniging in de lidstaat van oorsprong of herkomst, die een attest verstrekt waaruit blijkt dat de verklaring onder ede of de plechtige verklaring is afgelegd.

e) Indien de bevoegde Belgische autoriteit voor de toegang tot een gereglementeerd beroep van zijn onderdanen een document aangaande de geestelijke of lichamelijke gezondheid van de aanvrager eist, aanvaardt zij als genoegzaam bewijs het document dat in de lidstaat van oorsprong wordt geëist. Indien de lidstaat van oorsprong dergelijke documenten niet eist, aanvaardt België een getuigschrift afgegeven door een bevoegde autoriteit van die lidstaat.

f) Indien de bevoegde Belgische autoriteit voor de toegang tot een gereglementeerd beroep van zijn onderdanen :

— een bewijs van de financiële draagkracht van de aanvrager eist, of

— een bewijs eist dat de aanvrager is verzekerd tegen de financiële risico's die verband houden met de beroepsaansprakelijkheid volgens de wettelijke voorschriften betreffende de voorwaarden en de omvang van deze garantie in België,

dan aanvaardt zij als genoegzaam bewijs een getuigschrift terzake afgegeven door de banken en verzekeringsmaatschappijen van een andere lidstaat.

§ 3. En cas de doute justifié, lorsqu'une autorité compétente d'un Etat membre a délivré un titre de formation, tel que défini à l'article 2, § 1er, point *c)*, comprenant une formation reçue en tout ou en partie dans un établissement légalement établi sur le territoire d'un autre Etat membre, l'autorité compétente belge est en droit de vérifier auprès de l'organisme compétent de l'Etat membre d'origine où la délivrance a eu lieu :

a) si la formation dispensée par l'établissement concerné a été formellement certifiée par l'établissement d'enseignement situé dans l'Etat membre d'origine où la délivrance a eu lieu;

b) si le titre de formation délivré est le même que celui qui aurait été délivré si la formation avait été entièrement suivie dans l'Etat membre d'origine où la délivrance a eu lieu; et

c) si le titre de formation délivré confère les mêmes droits d'accès à la profession sur le territoire de l'Etat membre d'origine où la délivrance a eu lieu.

§ 4. Lorsque l'autorité compétente belge exige de ses ressortissants une prestation de serment ou une déclaration solennelle pour l'accès à une profession réglementée et dans les cas où la formule de ce serment ou de cette déclaration ne peut être utilisée par les ressortissants des autres Etats membres, elle veille à ce qu'une formule équivalente appropriée puisse être utilisée par l'intéressé.

§ 5. Documents exigibles conformément au § 1er :

a) Preuve de la nationalité de l'intéressé.

b) Copie des attestations de compétence professionnelle ou du titre de formation qui donne accès à la profession en cause et attestation de l'expérience professionnelle de l'intéressé le cas échéant.

Les autorités compétentes belges peuvent exiger du demandeur de fournir des informations concernant sa formation dans la mesure nécessaire pour déterminer l'existence éventuelle de différences substantielles avec la formation nationale exigée, telles que visées à l'article 16, § 5. Si le demandeur est dans l'impossibilité de fournir ces informations, l'autorité compétente belge s'adresse au point de contact, à l'autorité compétente ou à tout autre organisme compétent de l'Etat membre d'origine.

c) Pour les cas visés à l'article 18, une attestation portant sur la nature et la durée de l'activité, délivrée par l'autorité ou l'organisme compétent de l'Etat membre d'origine ou de l'Etat membre de provenance.

d) L'autorité compétente belge, qui subordonne l'accès à une profession réglementée à la production de preuves relatives à l'honorabilité, à la moralité ou à l'absence de faillite, ou qui suspend ou interdit l'exercice d'une telle profession en cas de faute professionnelle grave ou d'infraction pénale, accepte comme preuve suffisante pour les ressortissants des Etats membres qui veulent exercer cette profession sur le territoire belge la production de documents délivrés par les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine ou de provenance, dont il résulte que ces exigences sont satisfaites.

Lorsque les documents visés au premier alinéa ne sont pas délivrés par les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine ou de provenance, ils sont remplacés par une déclaration sous serment - ou, dans les Etats où un tel serment n'existe pas, par une déclaration solennelle - faite par l'intéressé devant une autorité judiciaire ou administrative compétente ou, le cas échéant, devant un notaire ou un organisme professionnel qualifié de l'Etat membre d'origine ou de provenance, qui délivrera une attestation faisant foi de ce serment ou de cette déclaration solennelle.

e) Lorsque l'autorité compétente belge exige de ses ressortissants, pour l'accès à une profession réglementée, un document relatif à la santé physique ou psychique du demandeur, elle accepte comme preuve suffisante la production du document exigé dans l'Etat membre d'origine. Lorsque l'Etat membre d'origine n'exige pas de document de cette nature, l'autorité compétente belge accepte une attestation délivrée par une autorité compétente de cet Etat.

f) Lorsque l'autorité compétente belge exige de ses ressortissants, pour l'accès à une profession réglementée :

— une preuve de la capacité financière du demandeur,

— la preuve que le demandeur est assuré contre les risques pécuniaires liés à la responsabilité professionnelle conformément aux prescriptions légales et réglementaires en vigueur en Belgique en ce qui concerne les modalités et l'étendue de cette garantie,

elle accepte comme preuve suffisante une attestation y afférente délivrée par les banques et entreprises d'assurance d'un autre Etat membre.

§ 6. Met betrekking tot de in § 5, *d)* en *e)* bedoelde documenten moet de bevoegde Belgische autoriteit de gevraagde documenten binnen twee maanden verstrekken aan de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat.

Procedure voor de onderlinge erkenning van beroepskwalificaties

Art. 23. § 1. De bevoegde Belgische autoriteit bevestigt binnen één maand de ontvangst van het dossier van de aanvrager en deelt in voorkomend geval mee welke documenten ontbreken.

§ 2. De procedure voor de behandeling van een aanvraag om een gereglementeerd beroep te mogen uitoefenen, moet uiterlijk drie maanden na de indiening van het volledige dossier van de aanvrager door een met redenen omkleed besluit van de bevoegde Belgische autoriteit worden afgesloten. Deze uiterste datum kan echter met één maand worden verlengd voor de beroepen die onder deze wet vallen.

Voeren van een beroepstitel

Art. 24. § 1. Wanneer voorschriften gelden voor het voeren van de beroepstitel voor een van de werkzaamheden van het betrokken beroep, voeren de onderdanen van de andere lidstaten die op grond van titel III gerechtigd zijn een gereglementeerd beroep uit te oefenen, de beroepstitel die in België met dit beroep overeenkomt, en maken zij gebruik van de eventuele afkorting van deze titel.

§ 2. Wanneer een beroep is gereglementeerd door een vereniging of organisatie zoals bedoeld in artikel 2, § 2, mogen de onderdanen van de lidstaten de door die organisatie of vereniging verleende beroepstitel of de afkorting daarvan uitsluitend gebruiken indien zij het bewijs overleggen dat zij lid van die organisatie of vereniging zijn.

Wanneer de vereniging of organisatie het lidmaatschap afhankelijk stelt van bepaalde kwalificaties, mag zij deze kwalificaties slechts overeenkomstig de bepalingen van deze wet eisen van onderdanen van andere lidstaten die over beroepskwalificaties beschikken.

TITEL IV. — Wijze van uitoefening van het beroep

Talenkennis

Art. 25. De begunstigden van de erkenning van beroepskwalificaties moeten beschikken over de talenkennis die voor de uitoefening van hun beroep in België vereist is.

Voeren van de academische titels

Art. 26. Onverminderd de artikelen 9 en 24, ziet de bevoegde Belgische autoriteit erop toe dat de betrokkenen het recht hebben gebruik te maken van academische titels die hun verleend zijn in de lidstaat van oorsprong, en eventueel van de afkorting daarvan, in de taal van de lidstaat van herkomst. De bevoegde Belgische autoriteit kan voorschrijven dat deze titel wordt gevolgd door de naam en de plaats van de instelling of van de examencommissie die de titel heeft verleend. Wanneer een academische titel van de lidstaat van oorsprong in België kan worden verward met een titel waarvoor in België een aanvullende opleiding is vereist die de begunstigde niet heeft gevolgd, kan de bevoegde Belgische autoriteit voorschrijven dat de begunstigde een academische titel van de lidstaat van oorsprong voert in een door haar aangegeven passende vorm.

TITEL V. — Administratieve samenwerking

Bevoegde autoriteiten

Art. 27. § 1. De bevoegde Belgische autoriteiten werken nauw samen met de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van oorsprong bij de toepassing van de richtlijn. Zij zien toe op de vertrouwelijkheid van de uitgewisselde informatie.

§ 2. De bevoegde Belgische autoriteiten wisselen informatie uit met de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van oorsprong over tuchtrechtelijke maatregelen of strafrechtelijke sancties die genomen zijn, en over alle andere specifieke ernstige feiten die van invloed kunnen zijn op de uitoefening van werkzaamheden in het kader van deze wet, met inachtneming van de wet van 11 december 1998 tot omzetting van de richtlijn 95/46/ EG van 24 oktober 1995 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrij verkeer van die gegevens en van de wet van 24 augustus 2005 voor wat betreft de bepalingen inzake de omzetting van de richtlijn privacy en elektronische communicatie (richtlijn 2002/58/EG).

In het omgekeerde geval, op aanvraag van de bevoegde autoriteiten van de ontvangende lidstaat, gaan de bevoegde Belgische autoriteiten de juistheid van deze feiten na, bepalen de aard en de omvang van het in te stellen onderzoek en stellen de bevoegde autoriteiten van de

§ 6. En ce qui concerne les documents visés au § 5, points *d)* et *e)*, l'autorité compétente belge doit faire parvenir les documents requis auprès de l'autorité compétente d'un autre état membre dans un délai de deux mois.

Procédure de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles

Art. 23. § 1er. L'autorité compétente belge accuse réception du dossier du demandeur dans un délai d'un mois à compter de sa réception et l'informe le cas échéant de tout document manquant.

§ 2. La procédure d'examen d'une demande visant à obtenir l'autorisation d'exercer une profession réglementée doit être achevée dans les trois mois à compter de la présentation du dossier complet de l'intéressé et sanctionnée par une décision dûment motivée de l'autorité compétente belge. Toutefois, ce délai peut être prorogé d'un mois pour les professions qui tombent sous l'application de cette loi.

Port du titre professionnel

Art. 24. § 1er. Lorsque le port du titre professionnel concernant l'une des activités de la profession en cause est réglementé, les ressortissants des autres Etats membres qui sont autorisés à exercer une profession réglementée sur la base du titre III portent le titre professionnel belge, qui, en Belgique, correspond à cette profession, et font usage de son abréviation éventuelle.

§ 2. Lorsqu'une profession est réglementée par une association ou organisation au sens de l'article 2, § 2, les ressortissants des Etats membres ne sont autorisés à utiliser le titre professionnel délivré par cette organisation ou association, ou son abréviation, que s'ils produisent la preuve qu'ils sont membres de ladite organisation ou association.

Lorsque l'association ou l'organisation subordonne l'acquisition de la qualité de membre à certaines qualifications, elle ne peut le faire que dans les conditions prévues par la présente loi à l'égard des ressortissants d'autres Etats membres qui possèdent des qualifications professionnelles.

TITRE IV. — Modalités d'exercice de la profession

Connaissances linguistiques

Art. 25. Les bénéficiaires de la reconnaissance des qualifications professionnelles doivent avoir les connaissances linguistiques nécessaires à l'exercice de la profession en Belgique.

Port du titre de formation

Art. 26. Sans préjudice des articles 9 et 24, l'autorité compétente belge veille à ce que le droit soit reconnu aux intéressés de faire usage de leur titre de formation qui leur a été conféré dans l'Etat membre d'origine, et éventuellement de son abréviation, dans la langue de cet Etat. L'autorité compétente belge peut prescrire que ce titre soit suivi des noms et lieu de l'établissement ou du jury qui l'a délivré. Lorsque le titre de formation de l'Etat membre d'origine peut être confondu en Belgique avec un titre exigeant, en Belgique, une formation complémentaire non acquise par le bénéficiaire, l'autorité compétente belge peut prescrire que celui-ci utilisera le titre de formation de l'Etat membre d'origine dans une forme appropriée qu'elle indique.

TITRE V. — Coopération administrative

Autorités compétentes

Art. 27. § 1er. Les autorités compétentes belges collaborent étroitement avec les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine lors de l'application de la directive. Elles assurent la confidentialité des informations échangées.

§ 2. Les autorités compétentes belges échangent des informations avec les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine sur les sanctions disciplinaires ou pénales qui ont été prises ou sur des faits graves et précis susceptibles d'avoir des conséquences sur l'exercice des activités au titre de la présente loi, dans le respect de la loi du 11 décembre 1998 transposant la directive 95/46/CE du 24 octobre 1995 du Parlement européen et du Conseil relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et de la loi du 24 août 2005 en ce qui concerne les dispositions qui portent sur la transposition de la directive vie privée et communications électroniques (directive 2002/58/CE).

A l'inverse, à la demande des autorités compétentes de l'Etat membre d'accueil, les autorités compétentes belges examinent la véracité des faits, décident de la nature et de l'ampleur des investigations qui doivent être faites et communiquent aux autorités compétentes de l'Etat

ontvangende lidstaat in kennis van de consequenties die zij daaruit trekken ten aanzien van de verstrekte informatie.

TITEL VI. — Slotbepalingen

Art. 28. De Koning kan wijzigingen aanbrengen aan de bijlagen van deze wet, teneinde ze in overeenstemming te brengen met de toekomstige wijzigingen in de Europese regelgeving.

Art. 29. De wet tot instelling van het algemeen kader voor de wederzijdse erkenning van beroepsopleidingen van 10 mei 2006 wordt opgeheven.

Inwerkingtreding

Art. 30. Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 13 december 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Mobiliteit,
Y. LETERME

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

De Minister van Justitie,
J. VANDEURZEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
J. VANDEURZEN

Nota's

(1) *Zitting 2007-2008 :*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken. — Wetsontwerp, 52-282 - Nr. 1. — Amendementen, 52-282 - Nr. 2. — Verslag, 52-282 - Nr. 3. — Tekst aangenomen door de commissie, 52-282 - Nr. 4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 52-282 - Nr. 5.

Integraal Verslag : 13 december 2007.

Senaat.

Stukken. — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, 4473 - Nr. 1.

BIJLAGE 1

Lijst van beroepsverenigingen of -organisaties
die voldoen aan de voorwaarden van artikel 2, § 2

IERLAND (1)

1. The Institute of Chartered Accountants in Ireland (2)
2. The Institute of Certified Public Accountants in Ireland (2)
3. The Association of Certified Accountants (2)
4. Institution of Engineers of Ireland
5. Irish Planning Institute

VERENIGD KONINKRIJK

1. Institute of Chartered Accountants in England and Wales
2. Institute of Chartered Accountants of Scotland
3. Institute of Chartered Accountants in lreland
4. Chartered Association of Certified Accountants
5. Chartered Institute of Loss Adjusters
6. Chartered Institute of Management Accountants
7. Institute of Chartered Secretaries and Administrators
8. Chartered Insurance Institute
9. Institute of Actuaries

membre d'accueil les conséquences qu'elles tirent des informations transmises.

TITRE VI. — Dispositions finales

Art. 28. Le. Roi peut apporter des modifications aux annexes de la présente loi afin de les conformer aux futures modifications de la législation européenne.

Art. 29. La loi instaurant un cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles du 10 mai 2006 est abrogée.

Entrée en vigueur

Art. 30. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 décembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Economie, des Indépendants et de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre de la Mobilité,
Y. LETERME

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'intérieur,
P. DEWAEL

Le Ministre de la Justice,
J. VANDEURZEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
J. VANDEURZEN

Notes

(1) *Session 2007-2008 :*

Chambre des représentants.

Documents. — Projet de loi, 52-282 - N° 1. — Amendements, 52-282 - N° 2. — Rapport, 52-282 - N° 3. — Texte adopté par la commission, 52-282 - N° 4. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 52-282 - N° 5.

Compte rendu intégral : 13 décembre 2007.

Sénat :

Documents. — Projet non évoqué par le Sénat, 4-473 - N° 1.

ANNEXE I

Liste d'associations ou organisations professionnelles
qui remplissent les conditions de l'article 2, § 2

IRLANDE (1)

1. The Institute of Chartered Accountants in Ireland (2)
2. The Institute of Certified Public Accountants in Ireland (2)
3. The Association of Certified Accountants (2)
4. Institution of Engineers of Ireland
5. Irish Planning Institute

ROYAUME-UNI

1. Institute of Chartered Accountants in England and Wales
2. Institute of Chartered Accountants of Scotland
3. Institute of Chartered Accountants in Ireland
4. Chartered Association of Certified Accountants
5. Chartered Institute of Loss Adjusters
6. Chartered Institute of Management Accountants
7. Institute of Chartered Secretaries and Administrators
8. Chartered Insurance Institute
9. Institute of Actuaries

10. Faculty of Actuaries
11. Chartered Institute of Bankers
12. Institute of Bankers in Scotland
13. Royal Institution of Chartered Surveyors
14. Royal Town Planning Institute
15. Chartered Society of Physiotherapy
16. Royal Society of Chemistry
17. British Psychological Society
18. Library Association
19. Institute of Chartered Foresters
20. Chartered Institute of Building
21. Engineering Council
22. Institute of Energy
23. Institution of Structural Engineers
24. Institution of Civil Engineers
25. Institution of Mining Engineers
26. Institution of Mining and Metallurgy
27. Institution of Electrical Engineers
28. Institution of Gas Engineers
29. Institution of Mechanical Engineers
30. Institution of Chemical Engineers
31. Institution of Production Engineers
32. Institution of Marine Engineers
33. Royal Institution of Naval Architects
34. Royal Aeronautical Society
35. Institute of Metals
36. Chartered Institution of Building Services Engineers
37. Institute of Measurement and Control
38. British Computer Society

Nota's

(1) Ierse onderdanen zijn eveneens lid van de volgende verenigingen of organisaties in het Verenigd Koninkrijk :
— Institute of Chartered Accountants in England and Wales
— Instftute of Chartered Accountants of Scotland
— Institute of Actuaries
— Faculty of Actuaries
— The Chartered Institute of Management Accountants
— Institute of Chartered Secretaries and Administrators
— Royal Town Planning Institute
— Royal Institution of Chartered Surveyors
— Chartered Institute of Building.
(2) Uitsluitend voor de controle van rekeningen.

BIJLAGE II

Lijst van opleidingen met een bijzondere structuur bedoeld in artikel 13, onder *c)*, tweede streepje)

1. Opleidingen op paramedisch en sociaal-pedagogisch gebied

De volgende opleidingen :

Duitsland :

— kinderverpleegkundige (« Kinderkrankenschwester/Kinderkrankenpfleger »);

— fysiotherapeut (« Krankengymnast(in)/Physiotherapeut(in) ») (1);

— bezigheids- en arbeidstherapeut/ergotherapeut (« Beschäftigungs- und Arbeitstherapeut/Ergotherapeut »);

— logopedist (« Logopaede/Logopädin »);

— orthoptist (« Orthoptist(in) »;

— van staatswege erkend pedagogisch werker (« staatlich anerkannte(r) Erzieher(in) »);

— van staatswege erkend orthopedagogisch werker (« staatlich anerkannte(r) Heilpädagoge(-in) »);

— medisch laborant (« medizinisch-technische(r) Laboratoriums-Assistent(in) »);

— radiologisch laborant (« medizinisch-technischer) Radiologie-Assistent(in) »);

10. Faculty of Actuaries
11. Chartered Institute of Bankers
12. Institute of Bankers in Scotland
13. Royal Institution of Chartered Surveyors
14. Royal Town Planning Institute
15. Chartered Society of Physiothelapy
16. Royal Society of Chemistry
17. British Psychological Society
18. Library Association
19. Institute of Chartered Foresters
20. Chartered Institute of Building
21. Engineering Council
22. Institute of Energy
23. Institution of Structural Engineers
24. Institution of Civil Engineers
25. Institution of Mining Engineers
26. Institution of Mining and Metallurgy
27. Institution of Electrical Engineers
28. Institution of Gas Engineers
29. Institution of Mechanical Engineers
30. Institution of Chemical Engineers
31. Institution of Production Engineers
32. Institution of Marine Engineers
33. Royal Institution of Naval Architects
34. Royal Aeronautical Society
35. Institute of Metals
36. Chartered Institution of Building Services Engineers
37. Institute of Measurement and Control
38. British Computer Society

Notes

(1) Des ressortissants irlandais sont aussi membres des associations ou organisations suivantes du Royaume-Uni :
— Institute of Chartered Accountants in England and Wales
— Institute of Chartered Accountants of Scotland
— Institute of Actuaries
— Faculty of Actuaries
— The Chartered Institute of Management Accountants
— Institute of Chartered Secretaries and Administrators
— Royal Town Planning Institute
— Royal Institution of Chartered Surveyors
— Chartered Institute of Building.
(2) Aux fins de la seule activité de la vérification des comptes.

ANNEXE II

Liste des formations à structure particulière visées à l'article 13, point *c), deuxième tiret)*

1. Domaine paramédical et socio-pédagogique

Les formations de :

en Allemagne :

— infirmier(ière) puériculteur(trice) (« Kinderkrankenschwester/Kinderkrankenpfleger »),

— kinésithérapeute (« Krankengymnast(in)/Physiotherapeut(in) ») (1),

— thérapeute du travail/ergothérapeute (« Beschäftigungs- und Arbeitstherapeut/Ergotherapeut »),

— orthophoniste (« Logopäde/Logopädin »),

— orthoptiste (« Orthoptist(in) »),

— éducateur(trice) reconnu(e) par l'Etat (« Staatlich anerkannte(r) Erzieher(in) »),

— éducateur(trice) thérapeute reconnu(e) par l'Etat (« Staatlich anerkannte(r) Heilpädagoge(-in) »),

— assistant(e) technique médical(e) de laboratoire (« medizinisch-technische(r) Laboratoriums-Assistent(in) »),

— assistant(e) technique médical(e) en radiologie (« medizinisch-technische(r) Radiologie-Assistent(in) »),

— medisch-technisch assistent functionele diagnostiek (« medizinisch-technische(r) Assistent(in) für Funktionsdiagnostik »);

— diergeneeskundig-technisch assistent (« veterinär-medizinisch-technische(r) Assistent(in) »);

— diëtist (« Diätassistent(in) »);

— farmaceutisch technicus (« Pharmazieingenieur »), gegeven voor 31 maart 1994 op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratjsche Republiek of van de nieuwe Länder,

— psychiatrisch verpleegkundige (« psychiatrische(r) Krankenschwester/Krankenpflegen »);

— spraaktherapeut (« Sprachtherapeut(in) »);

Tsjechische Republiek :

— assistent zorg (« zdravotnický asistent »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste 13 jaar, waarvan gedurende ten minste acht jaar basisonderwijs en gedurende vier jaar een beroepsopleiding in een secundaire school voor medisch onderwijs wordt gevolgd, afgesloten met het « maturitní zkouška »-examen;

— voedingsassistent (« nutričí asistent »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste 13 jaar, waarvan gedurende ten minste acht jaar basisonderwijs en gedurende vier jaar een beroepsopleiding in een secundaire school voor medisch onderwijs wordt gevolgd, afgesloten met het « maturitní zkouška »-examen.

Italië

— tandtechnicus (« odontotecnico »);

— opticien (« ottico »);

Cyprus :

— tandtechnicus (« οδοντοτεχνιτης »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste 14 jaar, waarvan gedurende ten minste zes jaar basisonderwijs, zes jaar secundair onderwijs en twee jaar postsecundaire beroepsopleiding wordt gevolgd, gevolgd door één jaar beroepservaring;

— opticien (« τεχνικος οπτικος »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste 14 jaar, waarvan gedurende ten minste zes jaar basisonderwijs, zes jaar secundair onderwijs en twee jaar een postsecundaire opleiding wordt gevolgd, gevolgd door één jaar beroepservaring;

Letland :

— tandheelkundig verpleegkundige (« zobārstniecības māsa »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste 13 jaar, waarvan gedurende ten minste tien jaar algemeen onderwijs en gedurende twee jaar een beroepsopleiding in een school voor medisch onderwijs wordt gevolgd, gevolgd door drie jaar beroepservaring, waarna een examen wordt afgelegd om een certificaat in dit specialisme te behalen;

— biomedisch laboratoriummedewerker (« biomedicinās laborants »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste twaalf jaar, waarvan gedurende ten minste tien jaar algemeen onderwijs en gedurende twee jaar een beroepsopleiding in een school voor medisch onderwijs wordt gevolgd, gevolgd door twee jaar beroepservaring, waarna een examen wordt afgelegd om een certificaat in dit specialisme te behalen;

— tandtechnicus (« zobutehniķis »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste twaalf jaar, waarvan gedurende ten minste tien jaar algemeen onderwijs en gedurende twee jaar een beroepsopleiding in een school voor medisch onderwijs wordt gevolgd, gevolgd door twee jaar beroepservaring, waarna een examen wordt afgelegd om een certificaat in dit specialisme te behalen;

— assistent fysiotherapeut (« fizioterapeita asistents »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste 13 jaar, waarvan gedurende ten minste tien jaar algemeen onderwijs en gedurende drie jaar een beroepsopleiding in een school voor medisch orderwijs wordt gevolgd, gevolgd door twee jaar beroepservaring, waarna een examen wordt afgelegd om een certificaat in dit specialisme te behalen;

Luxemburg :

— radiologisch laborant (« assistant(e) technique médical(e) en radiologie »);

— medisch laborant (« assistant(e) technique médical(e) de laboratoire »);

— psychiatrisch.verpleegkundige (« infirmier(ière) psychiatrique »);

— chirurgieassistent (« assistant(e) technique médical(e) en chirurgie »);

— kinderverpleegkundige (« infirmier(ière) puériculteur/trice »);

— assistant(e) technique médical(e) en diagnostics fonctionnels (« medizinisch-technische(r) Assistent(in) für Funktionsdiagnostik »),

— assistant(e) technique en médecine vétérinaire (« veterinär-medizinisch-technische(r) Assistent(in) »),

— diététicien(ne) (« Diätassistent(in) »),

— technicien(ne) en pharmacie (« Pharmazieingenieur »), formation dispensée avant le 31 mars 1994 sur le territoire de l'ancienne République démocratique allemande ou sur le territoire des nouveaux Länder,

— infirmier(ère) psychiatrique (« Psychiatrische(r) Krankenschwester/Krankenpfleger »),

— logothérapeute (« Sprachtherapeut(in) »);

en République tchèque :

— aide-soignant (« zdravotnický asistent »), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins treize ans, dont au moins huit ans d'enseignement de base et quatre ans d'enseignement professionnel dans un établissement d'enseignement médical du secondaire, sanctionnée par l'examen « maturitní zkouška »,

— assistant en nutrition (« nutriční asistent »), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins treize ans, dont au moins huit ans d'enseignement de base et quatre ans d'enseignement professionnel dans un établissement d'enseignement médical du secondaire, sanctionnée par l'examen « maturitní zkouška »;

en Italie :

— mécanicien dentaire (« odontotecnico »),

— opticien (« ottico »);

à Chypre :

— mécanicien dentaire (« οδοντοτεχνιτης), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins quatorze ans, dont au moins six ans d'enseignement de base, six ans d'enseignement secondaire et deux ans d'enseignement supérieur professionnel, suivie d'une année d'expérience professionnelle,

— opticien (« τεχνικος οπτικος), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins quatorze ans, dont au moins six ans d'enseignement de base, six ans d'enseignement secondaire et deux ans d'enseignement supérieur, suivie d'une année d'expérience professionnelle;

en Lettonie :

— assistant dentaire (« zobārstniecības māsa »), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins treize ans, dont au moins dix ans d'enseignement scolaire général et deux ans d'enseignement professionnel dans un établissement d'enseignement médical, suivie de trois ans d'expérience professionnelle à l'issue desquels il faut réussir un examen pour obtenir un certificat de spécialisation,

— assistant de laboratoire d'analyses biomédicales (« biomedicīnas laborants »), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins douze ans, dont au moins dix ans d'enseignement scolaire général et deux ans d'enseignement professionnel dans un établissement d'enseignement médical, suivie de deux ans d'expérience professionnelle à l'issue desquels il faut réussir un examen pour obtenir un certificat de spécialisation,

— mécanicien dentaire (« zobutehniķis »), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins douze ans, dont au moins dix ans d'enseignement scolaire général et deux ans d'enseignement professionnel dans un établissement d'enseignement médical, suivie de deux ans d'expérience professionnelle à l'issue desquels il faut réussir un examen pour obtenir un certificat de spécialisation,

— assistant kinésithérapeute (« fizioterapeita asistents »), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins treize ans, dont au moins dix ans d'enseignement scolaire général et trois ans d'enseignement professionnel dans un établissement d'enseignement médical, suivie de deux ans d'expérience professionnelle à l'issue desquels il faut réussir un examen pour obtenir un certificat de spécialisation;

au Luxembourg :

— assistant(e) technique médical(e) en radiologie,

— assistant(e) technique médical(e) de laboratoire,

— infirmier(ière) psychiatrique,

— assistant(e) technique médical(e) en chirurgie,

— infirmier/i(ère) puériculteur/trice,

— anesthesieverpleegkundige (« infirmier/ière anesthésiste »);

— gediplomeerd masseur (« masseur/euse diplômé(e) »);

— pedagogisch werker (« éducateur/trice »);

Nederland :

— dierenartsassistent, overeenkomende met opleidingen met een totale duur van ten minste 13 jaar, waarvan :

i) hetzij ten minste drie jaar beroepsopleiding aan een gespecialiseerde school, afgesloten met een examen, eventueel aangevuld met een specialisatiecyclus van een of twee jaar, afgesloten met een examen;

ii) hetzij ten minste tweeënhalf jaar beroepsopleiding aan een gespecialiseerde school, afgesloten meteen examen en aangevuld met een praktijkervaring van ten minste zes maanden of een beroepsstage van ten minste zes maanden aan een erkende instelling;

iii) hetzij ten minste twee jaar beroepsopleiding aan een gespecialiseerde school, afgesloten met een examen en aangevuld met een praktijkervaring van ten minste een jaar of een beroepsstage van ten minste een jaar aan een erkende instelling;

iv) of, in het geval van de dierenartsassistent, drie jaar beroepsopleiding aan een gespecialiseerde school (MBO-stelsel) of drie jaar beroepsopleiding in het leerlingwezen (LLW), die beide worden afgesloten met een examen;

Oostenrijk :

— speciale basisopleiding kinder- en jeugdzorg (« spezielle Grundausbildung in der Kinder- und Jugendlichenpflege »);

— speciale basisopleiding psychiatrische gezondheids- en ziekenzorg (« spezielle Grundausbildung in der psychiatrischen Gesundheits- und Krankenpflege »);

— contactlenzenopticien (« Kontaktlinsenoptiker »;

— pedicure (« Fußpfleger »);

— audicien (« Hörgeräteakustiker »);

— drogist (« Drogist »), overeenkomende met een onderwijs- en studiecyclus met een totale duur van minstens 14 jaar, waarvan ten minste vijf jaar opleiding in een gestructureerd kader, verdeeld in een leerlingschap van ten minste drie jaar, gedeeltelijk in het bedrijf en gedeeltelijk in een instelling voor beroepsonderwijs, en een praktische opleiding in het bedrijf, afgesloten met een beroepsexamen dat het recht verleent het beroep uit te oefenen en leerlingen op te leiden;

— masseur (« Masseur », overeenkomende met een onderwijs- en studiecyclus met een totale duur van 14 jaar, waarvan vijf jaar opleiding in een gestructureerd kader, bestaande uit een leerlingschap van twee jaar, een praktische opleiding van twee jaar in het bedrijf en een opleidingscursus van een jaar die wordt afgesloten met een beroepsexamen dat het recht verleent het beroep uit te oefenen en leerlingen op te leiden;

— kleuterleider (« Kindergärtnerin »);

— pedagogisch werker (« Erzieher », overeenkomende met een onderwijs- en studiecyclus met een totale duur van 13 jaar, waarvan vijf jaar beroepsopleiding aan een gespecialiseerde school, afgesloten met een examen;

Slowakije :

— leraar afdeling dans in basisscholen voor kunstonderwijs (« učitel' v tanečnom odbore na základných umeleckých « školách »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste 14,5 jaar, waarvan gedurende acht jaar basisonderwijs, gedurende vier jaar een opleiding in een gespecialiseerde secundaire school en een studiecyclus danspedagogie van vijf semesters wordt gevolgd;

— educatief medewerker in educatieve en sociale centra (« vychovávatel' v špeciálnych výchovných zariadeniach a v zariadeniach sociálnych služieb »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste 14 jaar, waarvan gedurende acht à negen jaar basisonderwijs en gedurende vier jaar een opleiding in een secundaire school voor pedagogie of een andere secundaire school en twee jaar aanvullend deeltijds pedagogisch onderwijs wordt gevolgd.

— infirmier/ière) anesthésiste,

— masseur(euse) diplômé(e),

— éducateur(trice);

aux Pays-Bas :

— assistant vétérinaire (« dierenartsassistent »), qui représente des formations d'une durée totale d'au moins treize ans, dont :

i) soit au moins trois ans de formation professionnelle dans une école spécialisée sanctionnée par un examen, complétée éventuellement par un cycle de spécialisation d'un ou de deux ans, sanctionné par un examen;

ii) soit au moins deux ans et demi de formation professionnelle dans une école spécialisée, sanctionnée par un examen et complétée par une pratique professionnelle d'au moins six mois ou un stage professionnel d'au moins six mois dans un établissement agréé;

iii) soit au moins deux ans de formation professionnelle dans une école spécialisée sanctionnée par un examen et complétée par une pratique professionnelle d'au moins un an ou par un stage professionnel d'au moins un an dans un établissement agréé;

iv) soit, dans le cas des assistants vétérinaires (« dierenartsassistent ») aux Pays-Bas, trois ans de formation professionnelle dans une école spécialisée (régime du « MBO ») ou alternativement trois ans de formation professionnelle selon le système dual de l'apprentissage (« LLW »), formation sanctionnée dans les deux cas par un examen;

en Autriche :

— la formation de base spécifique en soins pédiatriques (« spezielle Grundausbildung in der Kinder- und Jugendlichenpflege »),

— la formation de base spécifique en soins infirmiers psychiatriques (« spezielle Grundausbildung in der psychiatrischen Gesundheits- und Krankenpflege »),

— opticien spécialisé en verres de contact (« Kontaktlinsenoptiker »,

— pédicure (« Fußpfleger »,

— audioprothésiste (« Hörgeräteakustiker »),

— droguiste (« Drogist »), qui représentent un cycle d'études et de formation d'une durée totale d'au moins quatorze ans, dont une formation d'au moins cinq ans dans un cadre de formation structuré subdivisé, d'une part, en un apprentissage d'au moins trois ans, comprenant une formation partiellement reçue sur le lieu de travail et partiellement dispensée par un établissement professionnel et, d'autre part, une période de stage et de formation sanctionnée par un examen professionnel qui confère le droit d'exercer la profession et de former des apprentis,

— masseur (« Masseur »), qui représente un cycle d'études et de formation d'une durée totale de quatorze ans, dont une formation de cinq ans dans un cadre de formation structuré, comportant un apprentissage de deux ans, une période de stage et de formation de deux ans et une formation d'un an sanctionnée par un examen professionnel qui confère le droit d'exercer la profession et de former des apprentis,

— puériculteur(trice) (« Kindergärtnerin »),

— éducateur (« Erzieher », qui représentent un cycle d'études et de formation d'une durée totale de treize ans, dont une formation professionnelle de cinq ans dans une école spécialisée, sanctionnée par un examen;

en Slovaquie :

— professeur dans le domaine de la danse dans les écoles d'enseignement artistique de base (« učitel' v tanečnom odbore na základných umeleckých školách »), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins quatorze ans et demi, dont huit ans d'enseignement de base, quatre ans d'études dans un établissement d'enseignement secondaire spécialisé et une formation de cinq semestres en pédagogie de la danse,

— éducateur dans des institutions d'éducation spécialisée et dans des centres de services sociaux (« vychovávatel' v špeciálnych výchovných zariadeniach a v zariadeniach sociálnych služieb »), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins quatorze ans, dont huit à neuf ans d'enseignement de base, quatre ans d'études dans un établissement d'enseignement secondaire spécialisé en pédagogie ou dans un autre établissement d'enseignement secondaire, et deux ans d'études complémentaires de pédagogie à temps partiel.

2. Sector meesters (« Mester/Meister/Maître ») overeenkomende met opleidingen voor ambachtelijke activiteiten die niet onder titel III, hoofdstuk II, vallen

De volgende opleidingen :

Denemarken :

— opticien (« optometrist »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van 14 jaar, waarvan gedurende ten minste vijf jaar een beroepsopleiding wordt gevolgd, verdeeld in een door de instelling voor beroepsonderwijs verzorgde theoretische opleiding van tweeënhalf jaar en een praktische opleiding van tweeënha# jaar in het bedrijf, afgesloten met een erkend examen dat betrekking heeft op de ambachtelijke activiteit en het recht verleent de titel « Mester », te voeren;

— protheselorthesemaker (« ortopædimekaniker »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van 12,5 jaar, waarvan gedurende drieënhalf jaar een beroepsopleiding wordt gevolgd, verdeeld in een door de instelling voor beroepsonderwijs verzorgde theoretische opleiding van een semester en een praktische opleiding van drie jaar in het bedrijf, afgesloten met een erkend examen dat betrekking heeft op de ambachtelijke activiteit en het recht verleent de titel « Mester » te voeren;

— orthopedisch schoenmaker (« ortopædiskomager »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van 13,5 jaar, waarvan gedurende vierenhalf jaar een beroepsopleiding wordt gevolgd, verdeeld in een door de instelling voor beroepsonderwijs verzorgde theoretische opleiding van twee jaar en een praktische opleiding van tweeënhalf jaar in het bedrijf, afgesloten met een erkend examen dat betrekking heeft op de ambachtelijke activiteit en het recht verleent de titel « Mester », te voeren;

Duitsland :

— opticien (« Augenoptiker »);

— tandtechnicus (« Zahntechniker »);

— bandagist (« Bandagist »);

— audicien (« Hörgeräte-Akustiker »);

— prothese/orthesemaker (« Orthopädiemechaniker »);

— orthopedisch schoenmaker (« Orthopàdieschuhmacher »);

Luxemburg :

— opticien (« opticien »);

— tandtechnicus (« mecanicien dentaire »);

— audicien (« audioprothésiste »);

— prothese/orthesemaker-bandagist (« mecanicien orthopédistelbandagiste »);

— orthopedisch schoenmaker (« orthopédiste-cordonnien »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van 14 jaar, waarvan ten minste vijf daar opleiding in een gestructureerd kader, gedeeltelijk in het bedrijf en gedeeltelijk aan de instelling voor beroepsonderwijs, afgesloten met een examen dat met succes moet worden afgelegd om een als ambachtelijk beschouwde activiteit als zelfstandige of als werknemer met een vergelijkbaar verantwoordelijkheidsniveau te mogen uitoefenen;

Oostenrijk :

— bandagist (« Bandagist »);

— korsettenmaker (« Miederwarenerzeuger »);

— opticien (« Optiker »);

— orthopedisch schoenmaker (« Orthopädieschumacher »);

— prothesemaker (« Orthopädietechnikep »);

— tandtechnicus (« Zahniechniker »);

— tuinier (« Gärtner »), overeenkomende met een onderwijs- en studiecyclus met een totale duur van ten minste 14 jaar, waarvan ten minste vijf jaar opleiding n een gestructureerd opleidingskader, verdeeld in een +eerlingschap van ten minste drie jaar, gedeeltelijk in het bedrijf en gedeeltelijk in een instelling voor beroepsonderwijs, en een praktische opleiding in het bedrijf van ten minste twee jaar, afgesloten met een meestersexamen dat het recht verleent het beroep uit te oefenen, leerlingen op te leiden en de titel « Meister » te voeren;

de meestersopleidingen in de sectoren land- en bosbouw, met als specialisatie :

— meester in de landbouw (« Meisterin der Landwirtschaft »);

— meester in de landbouwhuishoudkunde (« Meister in der ländlichen Hauswirtschaft »);

— meester in de tuinbouw (« Meister im Gartenbau »);

2. Secteur des maîtres-artisans (« Mester/Meister/Maître ») représentant des formations relatives aux activités artisanales non couvertes par le titre III, chapitre II

Les formations suivantes :

au Danemark :

— opticien (« optometrist ») dont le cycle de formation correspond à une durée totale de quatorze ans dont une formation professionnelle de cinq ans, répartie en une formation théorique de deux ans et demi dispensée par l'établissement d'enseignement professionnel et une formation pratique de deux ans et demi acquise dans l'entreprise, sanctionnée par un examen reconnu portant sur l'activité artisanale et donnant le droit de porter le titre de « Mesten »,

— orthopédiste, mécanicien orthopédiste (« ortopædimekaniker ») dont le cycle de formation correspond à une durée totale de douze ans et demi, dont une formation professionnelle de trois ans et demi, répartie en une formation théorique d'un semestre dispensée par l'établissement d'enseignement professionnel et une formation pratique de trois ans acquise dans l'entreprise, sanctionnée par un examen reconnu portant sur l'activité artisanale et donnant le droit de porter le titre de « Mester »,

— bottier orthopédiste, cordonnier orthopédiste (« ortopædiskomager ») dont le cycle de formation correspond à une durée totale de treize ans et demi, dont une formation professionnelle de quatre ans et demi, répartie en une formation théorique de deux ans dispensée par l'établissement d'enseignement professionnel et une formation pratique de deux ans et demi sur le lieu de travail, sanctionnée par un examen reconnu portant sur l'activité artisanale et donnant le droit de porter le titre de « Mester »;

en Allemagne :

— opticien (« Augenoptiker »),

— mécanicien dentaire (« Zahntechniker »),

— bandagiste (« Bandagist »),

— audioprothésiste (« Hörgeräte-Akustiker »),

— mécanicien orthopédiste (« Orthopädiemechaniker »),

— cordonnier orthopédiste (« Orthopädieschuhmacher »);

au Luxembourg :

— opticien,

— mécanicien dentaire,

— audioprothésiste,

— mécanicien orthopédiste/bandagiste,

— orthopédiste-cordonnier, dont le cycle de formation correspond à une durée totale de quatorze ans dont une formation d'au moins cinq ans accomplie dans un cadre de formation structuré, en partie acquise dans l'entreprise et en partie dispensée par l'établissement d'enseignement professionnel, sanctionnée par un examen dont la réussite est nécessaire pour exercer, à titre indépendant ou en tant que salarié ayant un niveau comparable de responsabilités, une activité considérée comme artisanale;

en Autriche :

— bandagiste (« Bandagist »),

— corsetier (« Miederwarenerzeuger »),

— opticien (« Optiker »),

— cordonnier orthopédiste (« Orthopädieschuhmacher »),

— mécanicien orthopédiste (« Orthopädietechniker »),

— mécanicien dentaire (« Zahntechniker »),

— jardinier (« Gärtner »), qui représentent un cycle d'études et de formation d'une durée totale d'au moins quatorze ans, dont une formation d'au moins cinq ans dans un cadre de formation structuré subdivisé, d'une part, en un apprentissage d'au moins trois ans, comprenant une formation partiellement reçue sur le lieu de travail et partiellement dispensée par un établissement d'enseignement professionnel et, d'autre part, une période de stage et de formation d'au moins deux ans sanctionnée par un examen de maîtrise qui confère le droit d'exercer la profession, de former des apprentis et d'utiliser le titre de « Meister »;

les formations de maîtres-artisans dans le domaine de l'agriculture et de la sylviculture, à savoir :

— maître en agriculture (« Meister in der Landwirtschaft »),

— maître en économie ménagère rurale (« Meister in der ländlichen Hauswirtschaft »),

— maître en horticulture (« Meister im Gartenbau »),

— meester in de groentekwekerij (« Meister im Feldgemüsebau »);

— meester in de ooftkunde en fruitverwerking (« Meister m Obstbau und in der Obstverwertung »);

— meester in de wijnbouw en wijnbereiding (« Meister im Weinbau und in der Kellerwirtschaft »);

— meester in de melk- en zuivelbereiding (« Meisterin der Molkerei- und Käsereiwirtschaft »);

— meester in de paardenfokkerij (« Meister in der Pferdewirtschaft »);

— meester in de visserij (« Meister in der Fischereiwirtschaft »);

— meester in de pluimveehouderij (« Meister in der Geflügelwirtschaft »);

— meester in de bijenteelt (« Meister in der Bienenwirtschaft »);

— Mester in de bosbouw (« Meister in der Forstwirtschaft »);

— meester in de bosaanleg en -beheer (« Meister in der Forstgarten- und Forstpflegewirtschaft »);

— meester in de opslag van landbouwproducten (« Meister in der landwirtschaftlichen Lagerhaltung »), overeenkomende met een onderwijs- en studiecyclus met een totale duur van minstens 15 jaar, waarvan ten minste zes jaar opleiding in een gestructureerd kader, verdeeld in een leerlingschap van ten minste drie jaar, gedeeltelijk in het bedrijfsleven en gedeeltelijk in een instelling voor beroepsonderwijs, en een praktische opleiding van ten minste drie jaar in het bedrijf, afgesloten met een erkend examen dat betrekking heeft op het beroep en dat het recht verleent leerlingen op te leiden en de titel « Meister » te voeren;

Polen :

— leraar praktische beroepsopleiding (« nauczyciel praktycznej nauki zawodu »), overeenkomende met een studiecyclus van :

i) hetzij acht jaar basisonderwijs en vijf jaar beroepsopleiding in het secundair onderwijs of vijf jaar opleiáng in het daarmee gelijkgesteld secundair onderwijs in een bepaald vakgebied, gevolgd door een cursus pedagogie met een totale duur van ten minste 150 uur, een cursus veiligheid en hygiëne op het werk en twee jaar beroepservaring in het te onderwijzen beroep;

ii) hetzij acht jaar basisonderwijs en vijf jaar beroepsopleiding in het secundair onderwijs en een einddiploma van een postsecundaire school voor pedagogisch en technisch onderwijs;

iii) hetzij achtjaar basisonderwijs en twee tot drie jaar beroepsopleiding in het secundair onderwijs en ten rninste drie jaar beroepservaring, waarvoor een certificaat van de graad van meester in het bewuste beroep wordt afgegeven, gevolgd door een cursus pedagogie van ten minste 150 uur;

Slowakije :

— meester in het beroepsgericht onderwijs (« majster odbornej výchovy »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste twaalf,aar, waarvan gedurende acht jaar basisonderwijs en gedurende vier jaar een beroepsopleiding wordt gevolgd (voltijds secundair beroepsonderwijs en/of leerlingwezen in de betrokken (soortgelijke) beroepsopleiding of een studiecyclus in het kader van het leerlingwezen), gevolgd door ten minste drie jaar beroepservaring in het gebied waarin hij/zij de opleiding op school of in het leerlingwezen heeft voltooid en een aanvullende pedagogische studie aan de faculteit pedagogie of aan een technische universiteit, of een studiecyclus bestaande uit een volledige secundaire studiecyclus en leerlingwezen in de betrokken (soortgelijke) beroepsopleiding of een studiecyclus in het kader van het leerlingwezen, gevolgd door ten minste drie jaar beroepservaring in het gebied waarin hij/zij de opleiding op school of in het leerlingwezen heeft voltooid en een aanvullende studie pedagogie aan de faculteit pedagogie, of per 1 september 2005 een gespecialiseerde opleiding op het gebied van de speciale pedagogie in de methodologiecentra voor meesters in het beroepsgericht onderwijs in de speciale scholen, zonder aanvullende pedagogische studie.

3. Maritieme sector

a) Zeevaart

De volgende opleidingen :

Tsjechische Republiek :

— dekassistent (« palubní asistent »);

— officier belast met de brugwacht (« námořní poručík »);

— eerste stuurman (« první palubní důstojník »);

— kapitein (« kapitán »);

— maître en culture maraîchère (« Meister im Feldgemüsebau »),

— maître en culture fruitière et utilisation des fruits (« Meister im Obstbau und in der Obstverwertung »),

— maître en viticulture ettechniques viticoles (« Meister im Weinbau und in der Kellerwirtschaft »),

— maître en économie laitière et fromagère (« Meister in der Molkerei- und Käsereiwirtschaft »),

— maître en économie du cheval (« Meister in der Pferdewirtschaft »),

— maître en économie de la pêche (« Meister in der Fischereiwirtschaft »),

— maître en aviculture (« Meister in der Geflügelwirtschaft »,

— maître en apiculture (« Meister in der Bienenwirtschaft »),

— maître en économie forestière (« Meister in der Forstwirtschaft »),

— maître en arboriculture forestière (« Meister in der Forstgarten- und Forstpflegewirtschaft »),

— maître en stockage des produits agricoles (« Meister in der landwirtschaftlichen Lagerhaltung »), qui représentent un cycle d'études et de formation d'une durée totale d'au moins quinze ans, dont une formation d'au moins six ans dans un cadre de formation structuré subdivisé, d'une part, en un apprentissage d'au moins trois ans, comprenant une formation partiellement reçue dans l'entreprise et partiellement dispensée par un établissement d'enseignement professionnel, et, d'autre part, une période de stage de trois ans sanctionnée par un examen de maîtrise se rapportant à la profession et conférant le droit de former des apprentis et d'utiliser le titre de « Meister »;

en Pologne :

— enseignant dans le domaine de la formation professionnelle pratique (« nauczyciel praktycznej nauki zawodu »), qui représente une formation d'une durée de :

i) huit ans d'enseignement de base et cinq ans d'enseignement professionnel dans le secondaire ou enseignement équivalent dans le secondaire dans un domaine pertinent, suivie de la formation en pédagogie d'une durée totale d'au moins 150 heures, d'une formation dans le domaine de la sécurité et de l'hygiène au travail et de deux ans d'expérience professionnelle dans la profession qui sera enseignée; ou

ii) huit ans d'enseignement de base et cinq ans d'enseignement professionnel dans le secondaire et diplôme sanctionnant un cycle de formation dans un établissement d'enseignement supérieur pédagogique technique; ou

iii) huit ans d'enseignement de base, deux à trois ans d'enseignement professionnel de base dans le secondaire et au moins trois ans d'expérience professionnelle, sanctionnée par un diplôme de maîtrise dans la profession concernée, suivie d'une formation en pédagogie d'une durée totale d'au moins 150 heures;

en Slovaquie :

— maître dans le domaine de l'enseignement professionnel (« majster odbornej výchovy »), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins douze ans, dont huit ans d'enseignement de base, quatre ans d'enseignement professionnel (cycle complet d'enseignement professionnel du secondaire et/ou apprentissage dans le cycle (similaire) de formation professionnelle ou d'apprentissage concerné), expérience professionnelle d'une durée totale d'au moins trois ans dans le domaine de la formation ou de l'apprentissage suivis et études complémentaires en pédagogie à la faculté de pédagogie ou dans une université technique, ou cycle complet d'enseignement secondaire et apprentissage dans le cycle (similaire) de formation professionnelle ou d'apprentissage concerné, expérience professionnelle d'une durée totale d'au moins trois ans dans le domaine de la formation ou de l'apprentissage suivis et études complémentaires en pédagogie à la faculté de pédagogie, ou, d'ici au le 1er septembre 2005, formation spécialisée dans le domaine de la pédagogie spécialisée dispensée dans les centres méthodologiques de formation des maîtres en enseignement professionnel dans les écoles spécialisées, sans études pédagogiques complémentaires.

3. Domaine maritime

a) Navigation maritime

Les formations suivantes :

en République tchèque :

— matelot pont (« palubní asistent »),

— officier chargé du quart à la passerelle (« námořní poručík »),

— second (« první palubní důstojník »),

— capitaine (« kapitán »),

— assistent-werktuigkundige (« strojní asistent »);

— officier belast met de machinekamerwacht (« strojní důstojník »);

— tweede werktuigkundige (« druhý strojní důstojník »);

— hoofdwerktuigkundige (« první strojní důstojník »);

— elektriciën (« elektrotechnik »);

— hoofdwerktuigkundige elektrische installaties « elektrodůstojník »);

Denemarken :

— kapitein van de koopvaardij (« skibsfører »);

— eerste stuurman (« overstyrmand »);

— stuurman, officier werktuigkundige (« enestyrmand, vagthavende styrmand »);

— officier werktuigkundige (« vagthavende styrmand »);

— scheepswerktuigkundige (« maskinchef »);

— eerste officier werktuigkundige (« 1. maskinmeister »);

— eerste officier werktuigkundige/stuurman werktuigkundige (« I. maskinmester/vagthavende maskinmester »);

Duitsland :

— kapitein AM (« Kapitän AM »);

— kapitein AK (« Kapitän AK »);

— zeevaartkundig scheepsofficier AMW (« nautischer Schiffsoffizier AMW »);

— zeevaartkundig scheepsofficier AKW (« nautischer Schiffsoffizier AKW »);

— scheepswerktuigkundige CT - hoofdmachinist « Schiffsbetriebstechniker CT - Leiter von Maschinenaniagen »);

— scheepsmachinist CMa - hoofdmachinist (« Schiffsmaschinist CMa - Leiter von Maschinenanlagen »);

— scheepswerktuigkundige CTW (« Schiffsbetriebstechniker C TW »);

— scheepsmachinist CMaW - enig technisch officier aan boord (« Schiffsmaschinist CMaW - technischer Alleinoffizier »);

Italië

— dekofficier (« ufficiale di coperta »);

— werktuigkundige (« ufficiale di macchina »);

Letland :

— boordwerktuigkundige elektrotechniek (« kuģu elektromehāniķis »),

— verantwoordelijke voor de koelinstallaties (« kuģa saldēšanas iekārtu mašīnists »);

Nederland :

— stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling);

— diploma motordrijver;

— VTS-functionaris,

Roemenië :

— stuurman in de zeevaart 11/4 ST CW (« timonier maritim »), overeenkomende met de volgende opleidingen :

— in de Tsjechische Republiek,

i) voor de dekassistent (« palubní asistent »),

1. Een persoon van 20 jaar of ouder.

2. *a)* Academie of hogeschool voor zeevaartkunde afdeling navigatie, in beide gevallen afgesloten met het « maturitní zkouška »-examen, en ten minste zes maanden goedgekeurde diensttijd aan boord van schepen tijdens de studie, of

b) ten minste twee jaar goedgekeurde diensttijd als gezel die op ondersteunend niveau deel uitmaakt van de brugwacht op schepen, het voltooien van een erkende opleiding die aan de bekwaamheidseisen van sectie A-II/1 van de STCW-Code (Internationaal Verdrag betreffende normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst) voldoet, en die wordt verstrekt door een academie of hogeschool voor zeevaartkunde van de partij bij het STCW-Verdrag, en het met goed gevolg afleggen van het examen voor een door de MTC (Maritieme transportcommissie van de Tsjechische Republiek) erkende examencommissie.

— mécanicien (« strojní asistent »),

— officier chargé du quart à la machine (« strojní důstojník »),

— second mécanicien (« druhý strojní důstojník »),

— chef mécanicien (« první strojní důstojník »),

— électricien (« elektrotechnik »),

— chef électricien (« elektrodůstojník »);

au Danemark :

— capitaine de la marine marchande (« skibsfører »),

— second (« overstyrmand »),

— timonier, officier de quart (« enestyrmand, vagthavende styrmand »),

— officier de quart (« vagthavende styrmand »),

— mécanicien naval (« maskinchef »),

— premier officier mécanicien (« I. maskinmester »),

— premier officier mécanicien/mécanicien chef de quart (« I. maskinmester/vagthavende maskinmester »);

en Allemagne :

— capitaine au grand cabotage (« Kapitän AM »),

— capitaine au cabotage (« Kapitän AK »),

— officier de quart de pont au grand cabotage (« Nautischer Schiffsoffizier AMW »),

— officier de quart de pont au cabotage (« Nautischer Schiffsoffizier AKW »),

— officier mécanicien de niveau C - chef de la machinerie (« Schiffsbetriebstechniker CT - Leiter von Maschinenanlagen »),

— chef mécanicien de niveau C - chef de la machinerie (« Schiffsmaschinist CMa - Leiter von Maschinenanlagen »),

— officier mécanicien de quart de niveau C (« Schiffsbetriebstechniker CTW »),

— chef mécanicien de niveau C - officier technicien seul responsable (« Schiffsmaschinist CMaW-Technischer Alleinoffizier »);

en Italie :

— officier de pont (« ufficiale di coperta »),

— officier mécanicien (« ufficiale di macchina »);

en Lettonie :

— ingénieur électricien à bord de navires (« Kuģu elektromehāniķis »),

— opérateur de l'installation frigorifique (« Kuģu saldēšanas iekārtu mašīnists »);

aux Pays-Bas :

— chef de quart de pont au cabotage (avec complément) (« stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling) »),

— garde-moteur diplômé (« diploma motordrijver »),

— fonctionnaire affecté au service d'aide au trafic maritime (« VTS-functionaris »),

en Roumanie

— timonier de marine III 4 ST CW (« timonier maritim »)», qui représentent des formations :

— en République tchèque :

i) pour matelot pont (« palubní asistent ») :

1. personne âgée d'au moins vingt ans;

2. *a)* établissement de formation ou école maritime - section navigation, les deux cycles doivent être sanctionnés par l'examen «maturitní zkouáka» et un service en mer approuvé d'une durée minimale de six mois effectué à bord de navires pendant les études; ou

b) service en mer approuvé d'une durée minimale de deux ans en tant que matelot faisant partie d'une équipe de quart à la passerelle au niveau d'appui à bord de navires et formation agréée répondant aux normes de compétence spécifiées à la section A-II/1 du code STCW (Convention internationale sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille), dispensée par un établissement de formation ou une école maritime de la partie à la Convention STCW concernée, et réussite à l'examen devant le jury reconnu par le CTM (Comité des transports maritimes de la République tchèque);

ii) voor de officier belast met de brugwacht (« námořní poručík »),

1. Ten minste zes maanden goedgekeurde diensttijd als dekassistent op schepen van 500 t bruto of meer voor afgestudeerden van een academie of hogeschool voor zeevaartkunde, of een jaar voor wie met goed gevolg een erkende studiecyclus heeft voltooid, waaronder ten minste zes maanden diensttijd als gezel die deel uitmaakt van de brugwacht.

2. Naar behoren ingevuld en goedgekeurd boek voor de stage aan boord voor leerling-dekofficieren.

iii) voor de eerste stuurman (« první palubní důstojník »), Bekwaamheidsattest van officier belast met de brugwacht op schepen van 500 t bruto of meer en ten minste twaalf maanden goedgekeurde diensttijd in die hoedanigheid,

iv) voor de kapitein (« kapitán »),

= Attest van dienst als kapitein op schepen tussen 500 en 3 000 t bruto.

= Bekwaamheidsattest van eerste stuurman op schepen van 3 000 t bruto of meer, ten minste zes maanden goedgekeurde diensttijd als eerste stuurman op schepen van 500 t bruto of meer en ten minste zes maanden goedgekeurde diensttijd als eerste stuurman op schepen van 3 000 t bruto of meer.

v) voor de assistent-werktuigkundige (« strojní asistent »),

1. Een persoon van 20 jaar of ouder.

2. Academie of hogeschool voor zeevaartkunde - afdeling maritieme werktuigkunde en ten minste zes maanden goedgekeurde diensttijd aan boord van schepen tijdens de studie.

vi) voor de officier belast met de machinekamerwacht (« strojní důstojník »), voor afgestudeerden van een academie of hogeschool voor zeevaartkunde : ten minste 6 maanden goedgekeurde diensttijd op zee als assistentwerktuigkundige.

vii) voor de tweede werktuigkundige (« druhý strojní důstojník »), overeenkomende met ten minste twaalf maanden goedgekeurde diensttijd op zee als derde werktuigkundige op schepen met installaties voor de hoofdvoortstuwing met een voortstuwingsvermogen van 750 kW en meer.

viii) voor de hoofdwerktuigkundige (« první strojní důrstojník »), een passend getuigschrift van dienst als tweede werktuigkundige op schepen met installaties voor de hoofdvoortstuwing met een voortstuwingsvermogen van 3 000 kW en meer, en ten minste zes maanden goedgekeurde diensttijd op zee in die hoedanigheid.

ix) voor de elektricien (« elektrotechnik »)

1. Een persoon van 18 jaar of ouder.

2. Academie voor zeevaartkunde of een andere academie, faculteit elektrotechniek, of technische school of hogeschool voor elektrotechniek, alle afgesloten met het « maturitní zkouška »-examen, en ten minste twaalf maanden goedgekeurde praktijkervaring op het gebied van de elektrotechniek.

x) voor de hoofdwerktuigkundige elektrische installaties (« elektrodůstojník »),

1. Academie of secundaire school voor zeevaartkunde, faculteit maritieme elektrotechniek, of een andere academie of hogeschool voor elektrotechniek, alle afgesloten met het « maturitní zkouška » of een staatsexamen.

2. Goedgekeurde diensttijd op zee als elektricien van ten minste twaalf maanden voor afgestudeerden van een academie of hogeschool, of 24 maanden voor afgestudeerden van een secundaire school.

— in Denemarken, negen jaar basisonderwijs, gevolgd door een basisopleiding en/of dienst op zee van 17 à 36 maanden en aangevuld :

i) voor de officier werktuigkundige : met een jaar gespecialiseerde beroepsopleiding;

ii) voor de anderen : met drie jaar gespecialiseerde beroepsopleiding;

— in Duitsland, een opleiding van in totaal 14 à 18 jaar, waarvan drie jaar basisberoepsopleiding en een jaar dienst op zee, gevolgd door een à twee jaar gespecialiseerde beroepsopleiding, eventueel aangevuld met twee jaar praktijkervaring in navigatie;

ii) pour officier chargé du quart à la passerelle (« námořní poručík ») :

1. service en mer approuvé en qualité de matelot pont à bord de navires d'une jauge brute égale ou supérieure à 500, d'une durée minimale de six mois pour les diplômés des établissements de formation ou écoles maritimes, ou d'un an pour les diplômés d'un cycle de formation agréé, dont six mois au moins en qualité de matelot faisant partie d'une équipe de quart à la passerelle;

2. Registre de formation à bord düment complété et approuvé pour les cadets;

iii) pour second (« první palubní důstojník ») : brevet d'officier chargé du quart à la passerelle pour les navires d'une jauge brute égale ou supérieure à 500 et service en mer approuvé d'une durée minimale de douze mois dans cette fonction.

iv) pour capitaine (« kapitán ») :

= brevet de capitaine pour les navires d'une jauge brute comprise entre 500 et 3 000;

= brevet de second pour les navires d'une jauge brute égale ou supérieure à 3 000, service en mer approuvé d'une durée minimale de six mois en qualité de second sur des navires d'une jauge brute égale ou supérieure à 500 et service en mer approuvé d'une durée minimale de six mois en qualité de second sur des navires d'une jauge brute égale ou supérieure à 3 000.

v) pour mécanicien (« strojní asistent ») :

1. personne âgée d'au moins vingt ans;

2. établissement de formation ou école maritime - section génie maritime et service en mer approuvé d'une durée minimale de six mois à bord de navires, effectué pendant les études;

vi) pour officier chargé du quart à la machine (« strojní důstojník ») : service en mer approuvé en qualité de mécanicien d'une durée minimale de six mois dans le cas d'un diplômé d'un établissement de formation ou d'une école maritime;

vii) pour second mécanicien (« druhý strojní důstojník ») : service en mer approuvé d'une durée minimale de douze mois en qualité de troisième officier mécanicien à bord de navires dont l'appareil de propulsion principal a une puissance égale ou supérieure à 750 kilowatts;

viii) pour chef mécanicien (« první strojní důstojník ») : brevet approprié de second mécanicien pour les navires dont l'appareil de propulsion principal a une puissance égale ou supérieure à 3 000 kilowatts et service en mer approuvé d'une durée minimale de six mois effectué dans cette fonction;

ix) pour électricien (« elektrotechnik ») :

1. personne âgée d'au moins dix-huit ans;

2. établissement de formation maritime ou autre, faculté d'électrotechnique ou école d'enseignement technique en génie électrotechnique, tous les cycles de formation devant être sanctionnés par l'examen « maturitní zkouška », et expérience pratique approuvée d'une durée minimale de douze mois dans le domaine de l'électrotechnique;

x) pour chef électricien (« elektrodůstojník ») :

1. établissement de formation ou école maritime, faculté d'électrotechnique maritime, autre établissement de formation ou établissement d'enseignement secondaire dans le domaine de l'électrotechnique, tous les cycles de formation devant être sanctionnés par l'examen « maturitní zkouška » ou par un examen d'Etat;

2. service en mer approuvé en qualité d'électricien, d'une durée minimale de douze mois pour les diplômés des établissements de formation ou des écoles maritimes, ou de vingt-quatre mois pour les diplômés d'un établissement de l'enseignement secondaire;

— au Danemark, de neuf ans de scolarité primaire, suivis d'une période de formation de base et/ou de service de mer d'une durée qui varie entre dix-sept et trente-six mois, complétées :

i) pour l'officier de quart, par un an de formation professionnelle spécialisée;

ii) pour les autres, par trois ans de formation professionnelle spécialisée;

— en Allemagne, d'une durée totale pouvant varier entre quatorze et dix-huit ans, dont un cycle de formation professionnelle fondamentale de trois ans et une pratique de service de mer d'un an, suivis d'une formation professionnelle spécialisée d'un ou de deux ans complétée, le cas échéant, par une pratique professionnelle de la navigation de deux ans;

— in Letland :

i) voor de boordwerktuigkundige elektrotechniek (« kuģu elektromehāniķis »),

1. Een persoon van 18 jaar of ouder.

2. Overeenkomende met een studiecyclus van in het totaal ten minste twaalf jaar en zes maanden, waarvan ten minste negen jaar basisonderwijs en drie jaar beroepsonderwijs. Bovendien moet de betrokkene ten minste zes maanden op zee als elektrotechnicus of assistent van een elektrotechnisch ingenieur werken aan boord van een schip met een generatorvermogen van meer dan 750 kW. De beroepsopleiding wordt afgesloten met een bijzonder examen, afgenomen door de bevoegde autoriteiten overeenkomstig het door het ministerie van Vervoer goedgekeurde opleidingsprogramma.

ii) voor de verantwoordelijke voor de koelinstallaties (« kuģu saldēšanas iekārtu mašīnists »),

1. Een persoon van 18 jaar of ouder.

2. Overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste 13 jaar, waarvan ten minste negen jaar basisonderwijs en drie jaar beroepsonderwijs. Bovendien moet de betrokkene ten minste twaalf maanden als assistent van een expert in koelingsaangelegenheden op zee hebben gewerkt. De beroepsopleiding wordt afgesloten met een bijzonder examen, afgenomen door de bevoegde autoriteiten overeenkomstig het door het ministerie van Vervoer goedgekeurde opleidingsprogramma.

— in Italië, een studiecyclus met een totale duur van 13 jaar, waarvan ten minste vijf jaar beroepsopleiding, afgesloten met een examen, eventueel aangevuld met een beroepsstage;

— in Nederland :

i) voor de stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling) en de diploma motordrijver : een onderwijscyclus van 14 jaar, waarvan ten minste twee jaar aan een gespecialiseerde instelling voor beroepsonderwijs, aangevuld met twaalf maanden praktijkervaring;

ii) voor de VTS-functionaris : een onderwijscyclus met een totale duur van ten minste 15 jaar, waarvan ten minste drie jaar hoger beroepsonderwijs (HBO) of middelbaar beroepsonderwijs (MBO), gevolgd door landelijke en regionale specialisatieopleidingen die eik ten minste twaalf weken theoretische opleidingen omvatten en met een examen worden afgesloten,

die erkend zijn in het kader van het Internationale STCW-Verdrag (Internationaal Verdrag van 1978 betreffende normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst);

— in Roemenië :

voor stuurman in de zeevaart II/4 ST CW (« timonier maritim ») :

1. een persoon van 18 jaar of ouder;

2. *a)* een passend bekwaamheidsattest van zeeman (middelbare zeevaartschool); gedurende een periode van 24 maanden als zeeman aan boord van zeeschepen op zee hebben gewerkt, waarvan ten minste 12 maanden tijdens de afgelopen vijf jaar; een erkende cursus voor bevordering tot het uitvoerend niveau hebben gevolgd (7 dagen);

b) een passend bekwaamheidsattest van zeeman (middelbare zeevaartschool) en een bekwaamheidsattest van radio-operator, technisch operator in de maritieme mobiele dienst; gedurende een periode van 24 maanden als zeeman en als radio-operator, technisch operator in de maritieme mobile dienst of GMDSS-000operator op zee hebben gewerkt; een erkende cursus voor bevordering tot het uitvoerend niveau hebben gevolgd (7 dagen) :

b) Zeevisserij

De volgende opleidingen : Duitsland :

— kapitein BG visserij (« Kapitän BG/Fischerei »);

— kapitein BLK visserij (« Kapitän BLK/Fischerei »);

— zeevaartkundig scheepsofficier BGW visserij (« naufischer Schiffsoffizier BGW/Fischerei »);

— zeevaartkundig scheepsofficier BK visserij (« nautischer Schiffsofzier Bk/Fischerei »);

Nederland :

— stuurman werktuigkundige V;

— werktuigkundige IV visvaart;

— stuurman IV visvaart;

— en Lettonie :

i) pour ingénieur électricien à bord de navires (« kuģu elektromehāniķis ») :

1. personne âgée d'au moins dix-huit ans;

2. qui représente une formation d'une durée totale d'au moins douze ans et demi, dont au moins neuf ans d'enseignement de base et au moins trois ans d'enseignement professionnel. En outre, un service en mer d'au moins six mois en tant qu'électricien de navire ou assistant de l'ingénieur électricien à bord de navires ayant une puissance supérieure à 750 kW est requis. La formation professionnelle est sanctionnée par un examen spécial de l'autorité compétente en conformité avec le programme de formation agréé par le ministère des transports;

ii) pour opérateur de l'installation frigorifique (« kuģa saldēšanas iekārtu mašīnists ») :

1. personne âgée d'au moins dix-huit ans;

2. qui représente une formation d'au moins treize ans, comprenant au moins neuf ans d'enseignement de base et au moins trois ans d'enseignement professionnel. En outre, un service en mer d'au moins douze mois en tant qu'assistant de l'ingénieur en réfrigération est requis. La formation professionnelle est sanctionnée par un examen spécial de l'autorité compétente en conformité avec le programme de formation agréé par le ministère des Transports;

— en Italie, d'une durée totale de treize ans, dont au moins cinq ans de formation professionnelle sanctionnée par un examen et complétée, le cas échéant, par un stage professionnel;

— aux Pays-Bas :

i) pour chef de quart de pont au cabotage (avec complément) (« stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling) ») et pour gardemoteur diplômé (« diploma motordrijver »), comprenant un cycle d'études d'une durée de quatorze ans dont au moins deux ans dans une école de formation professionnelle spécialisée, complétés par un stage de douze mois;

ii) pour fonctionnaire affecté au service d'aide au trafic maritime (« VTS-functionaris »), d'une durée totale d'au moins quinze ans, comprenant au moins trois ans d'enseignement professionnel supérieur (« HBO ») ou d'enseignement secondaire professionnel (« MBO »), complétés par des cycles de spécialisation nationaux ou régionaux, dont chacun compte au moins douze semaines de formation théorique et est sanctionné par un examen

et qui sont reconnues dans le cadre de la Convention internationale STCW (Convention internationale de 1978 sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille);

— en Roumanie,

pour timonier de marine II/4 ST CW (« timonier maritim ») :

1. personne âgée d'au moins dix-huit ans;

2. *a)* un brevet de marin approprié (enseignement maritime secondaire); service en mer d'une durée de vingt-quatre mois en tant que marin à bord d'un navire de mer, dont au moins douze mois au cours des cinq dernières années; participation à une formation agréée permettant d'accéder à un niveau d'exécution (sept jours);

b) ou brevet de marin approprié (enseignement maritime secondaire) et brevet d'opérateur des radiocommunications, opérateur technique du service mobile maritime; service en mer d'une durée de vingt-quatre mois en tant que marin et opérateur des radiocommunications, opérateur technique du service mobile maritime, ou opérateur titulaire du CGO-SMDSM; participation à une formation agréée permettant d'accéder à un niveau d'exécution (sept jours).

b) Pêche en mer :

Les formations suivantes : en Allemagne :

— capitaine à la grande pêche (« Kapitän BG/Fischerei »),

— capitaine à la 'pêche au large (« Kapitän BLK/Fischerei »),

— officier de quart de pont sur navire armé à la grande pêche (« Nautischer Schiffsoffizier BGW/Fischerei »),

— officier de quart de pont sur navire armé à la pêche au large (« Nautischer Schiffsoffizier BK/Fischerei »);

aux Pays-Bas :

— chef de quart de pont mécanicien V (« stuurman werktuigkundige V »),

— mécanicien IV d'un navire de pêche (« werktuigkundige IV visvaart »),

— chef de quart de pont IV d'un navire de pêche (« stuurman IV visvaart »),

— stuurman werktuigkundige VI,

overeenkomende met de volgende opleidingen :

— in Duitsland, een opleiding van in totaal 14 à 18 jaar, waarvan drie jaar basisberoepsopleiding en een jaar dienst op zee, gevolgd door een à twee jaar gespecialiseerde beroepsopleiding, eventueel aangevuld met twee jaar praktijkervaring in navigatie;

— in Nederland, een onderwijscyclus van 13 tot 15 jaar, waarvan ten minste twee jaar aan een gespecialiseerde instelling voor beroepsonderwijs, aangevuld met twaalf maanden praktijkervaring,

die erkend zijn in het kader van het Verdrag van Torremolinos (Internationaal Verdrag van 1977 voor de beveiligingvan vissersvaartuigen).

4. Technische sector

De volgende opleidingen :

Tsjechische Republiek :

— erkend technicus, erkend bouwer (« autorizovaný technik, autorizovaný stavitel »), overeenkomende met een beroepsopleiding met een totale duurvan ten minste negen jaar, bestaande uit vier jaar secundair technisch onderwijs afgesloten met een « maturitní zkouška »-examen (secundaire technische school) en vijf jaar beroepservaring, afgesloten met een test inzake de beroepsbekwaamheden die nodig zijn voor het uitoefenen van de gekozen beroepsactiviteiten in de bouwsector (overeenkomstig Wet nr. 50/1976 Sb. (de Wet op de bouwsector) en Wet nr. 36011992 Sb.);

— bestuurder van een spoorvoertuig (« fyzická osoba řídící drážní vozidlo »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste twaalf jaar, waarvan gedurende ten minste acht jaar basisonderwijs en gedurende vier jaar een beroepsopleiding in het secundair onderwijs wordt gevolgd, afgesloten met het « maturitní zkouška »-examen en afgesloten door een staatsexamen betreffende de aandrijvingskracht van voertuigen;

— onderhoudsmonteur spoorwegen (« drážní revizní technik »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste twaalf jaar, waarvan gedurende ten minste acht jaar basisonderwijs en gedurende ten minste vier jaar een beroepsopleiding in een secundaire school voor onderwijs op het gebied van werktuigen en elektronica wordt gevolgd, afgesloten met het « maturitní zkouška »-examen;

— rij-instructeur (« učitel autoškoly »), een persoon van 24 jaar of ouder, die een studiecyclus heeft voltooid overeenkomende met een totale duur van ten minste twaalf jaar, waarvan gedurende ten minste acht jaar basisonderwijs en gedurende ten minste vier jaar een beroepsopleiding in een secundaire school voor onderwijs op het gebied van verkeer of werktuigen wordt gevolgd, afgesloten met het « maturitní zkouška »-examen;

— technisch ambtenaar belast met de autokeuring (« kontrolní technik STK »), een persoon van 21 jaar of ouder, die een studiecyclus heeft voltooid overeenkomende met een totale duur van ten minste 12 jaar, waarvan gedurende ten minste 8 jaar basisonderwijs en gedurende ten minste 4 jaar een beroepsopleiding in een secundaire school wordt gevolgd, afgesloten met het « maturitní zkouška »-examen. Vervolgens ten minste 2 jaar technische praktijkervaring; een rijbewijs; een blanco strafblad; een speciale opleiding tot technisch ambtenaar van ten minste 120 uur, waarvoor met goed gevolg examen moet zijn afgelegd;

— monteur belast met de controle van de uitlaatgassen van wagens (« mechanik měření emisí »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste twaalf jaar, waarvan gedurende ten minste acht jaar basisonderwijs en ten minste vier jaar een beroepsopleiding in een secundaire school wordt gevolgd, afgesloten met het « maturitní zkouška »-examen. Kandidaten moeten bovendien ten minste drie jaar technische praktijfdes hebben gevolgd en een speciale opleiding van acht uur volgen voor de functie van monteur belast met de controle van de uitlaatgassen van wagens en hierover met goed gevolg examen hebben afgelegd;

— kapitein Klasse I (« Kapitán I. třídy »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste 15 jaar, waarvan gedurende acht jaar basisonderwijs en gedurende drie jaar een beroepsopleiding wordt gevolgd, afgesloten met het « maturitní zkouška »-examen en met een examen waarvoor een bekwaamheidsattest wordt afgegeven. Na de beroepsopleiding volgt vier jaar beroepservaring, afgesloten met een examen;

— chef de quart de pont mécanicien IV (« stuurman werktuigkundige VI »);

qui représentent des formations :

— en Allemagne, d'une durée totale pouvant varier entre quatorze et dix-huit ans, dont un cycle de formation professionnelle fondamentale de trois ans et une pratique de service de mer d'un an, suivis d'une formation professionnelle spécialisée d'un ou de deux ans complétée, le cas échéant, par une pratique professionnelle de la navigation de deux ans;

— aux Pays-Bas, d'un cycle d'études qui varie entre treize et quinze ans, dont au moins deux ans sont dispensés dans une école professionnelle spécialisée, complété par une période de pratique professionnelle de douze mois,

et qui sont reconnues dans le cadre de la Convention de Torremolinos (Convention internationale de 1977 sur la sécurité des navires de pêche).

4. Domaine technique

Les formations suivantes :

en République tchèque :

— technicien autorisé, constructeur autorisé (« autorizovaný technik, autorizovaný stavitel », qui représente une formation professionnelle d'une durée d'au moins neuf ans, dont quatre ans d'enseignement technique dans un établissement d'enseignement secondaire, sanctionnés par l'examen « maturitní zkouška », et cinq ans d'expérience professionnelle, et sanctionnée par un test de qualification professionnelle pour exercer des activités professionnelles sélectionnées dans le domaine de la construction (conformément à la loi n° 50/1976 Sb. (loi sur le bâtiment) et à la loi n° 360/1992 Sb);

— conducteur de véhicule ferroviaire (« fyzická osoba řídící drážní vozidlo »), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins douze ans, dont au moins huit ans d'enseignement de base et au moins quatre ans d'enseignement professionnel dans un établissement d'enseignement secondaire, sanctionnée par l'examen « maturitní zkouška » et se terminant par l'examen d'Etat sur la propulsion des véhicules;

— technicien chargé de la révision des voies (« drážní revizní technik »), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins douze ans, dont au moins huit ans d'enseignement de base et au moins quatre ans d'enseignement professionnel dans un établissement d'enseignement secondaire en mécanique ou en électronique, sanctionnée par l'examen « maturitní zkouška »;

— instructeur d'auto-école (« učitel autoškoly »), personne âgée d'au moins vingt-quatre ans; qui représente une formation d'une durée totale d'au moins douze ans, dont au moins huit ans d'enseignement de base et au moins quatre ans d'enseignement professionnel dans un établissement d'enseignement secondaire, axé sur la circulation ou la mécanique, sanctionnée par l'examen « maturitní zkouška »;

— technicien de l'administration du contrôle technique automobile (« kontrolní technik STK »), personne âgée d'au moins vingt et un ans; qui représente une formation d'une durée totale d'au moins douze ans, dont au moins huit ans d'enseignement de base et au moins quatre ans d'enseignement professionnel dans un établissement d'enseignement secondaire, sanctionnée par l'examen « maturitní zkouška » et suivie d'au moins deux ans de pratique technique. Lintéressé doit être titulaire du permis de conduire, avoir un casier judiciaire vierge, avoir suivi la formation spéciale de technicien de l'administration, d'une durée minimale de cent vingt heures, et avoir réussi l'examen;

— mécanicien chargé du contrôle des émissions des véhicules (« mechanik měření emisí »), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins douze ans, dont au moins huit ans d'enseignement de base et au moins quatre ans d'enseignement professionnel dans un établissement d'enseignement secondaire, sanctionnée par l'examen « maturitní zkouška ». En outre, un candidat doit suivre au moins trois ans de pratique technique et la formation spéciale de mécanicien chargé du contrôle des émissions des véhicules, d'une durée de huit heures, et réussir l'examen;

— capitaine de I^{re} classe (« kapitán I. třídy »), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins quinze ans, dont huit ans d'enseignement de base et trois ans d'enseignement professionnel, sanctionnée par l'examen « maturitní zkouška » et s'achevant par un examen donnant lieu à la délivrance d'un certificat d'aptitude. Cet enseignement professionnel doit être suivi de quatre ans d'expérience professionnelle sanctionnés par un examen;

— restaurateur van monumenten die kunstambachtelijke werken zijn (« restaurátor památek, které jsou díly uměleckých řemesel »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van twaalf jaar, mits de opleiding restauratie een volledige opleiding in het secundair technisch onderwijs omvat; of een opleiding van tien tot twaalf jaar in een met restauratie verband houdende studiecyclus, plus vijf jaar beroepservaring indien een volledige opleiding in het secundair technisch onderwijs is gevolgd, afgesloten met het « maturitní zkouška »-examen, of acht jaar beroepservaring indien een opleiding in het secundair technisch onderwijs is gevolgd die wordt afgesloten met een eindexamen in het kader van het leerlingwezen;

— restaurateur van kunstwerken die geen monumenten zijn en die zich bevinden in de collecties van musea en galerieën, en van andere objecten van culturele waarde (« restaurátor děl výtvarných umění, která nejsou památkami a jsou uložena ve sbírkách muzeí a galerií, a ostatních předmětů kulturní hodnoty »), overeenkomende met een studiecyclus meteen totale duur van twaalf jaar, plus vijf jaar beroepservaring indien een volledige opleiding restauratie in het secundair technisch onderwijs is gevolgd, afgesloten met het « maturitní zkouška »-examen;

— afvalbeheerder (« odpadový hospodář »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste twaalf jaar, waarvan gedurende ten minste acht jaar basisonderwijs en gedurende ten minste vier jaar een beroepsopleiding in het secundair onderwijs wordt gevolgd, afgesloten met het« maturitní zkouška »-examen en ten minste vijf jaar ervaring in de sector afvalbeheer gedurende de laatste tien jaar;

— beheerder springstoftechnologie (« technický vedoucí odstřelů »), overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste twaalf jaar, waarvan gedurende ten minste acht jaar basisonderwijs en ten minste vier jaar een beroepsopleiding in een secundaire school wordt gevolgd, afgesloten met het « maturitní zkouška »-examen, en gevolgd door twee jaar als ondergrondse schietmeester en één jaar als bovengrondse schietmeester, waarvan een half jaar als assistent-schietmeester; een studiecyclus van 100 uur theoretische en praktische opleiding, gevolgd door een examen voor de bevoegde mijnendienst van het district; een half jaar of meer beroepservaring in het plannen en uitvoeren van grootschalige schietwerken; een studiecyclus van 32 uur theoretische en praktische opleiding, gevolgd door een examen voor de Mijnendienst van Tsjechië;

Italië :

— landmeter (« geometra »);

— agronoom (« perito agrario »), overeenkomende met in het totaal ten minste 13 jaar voortgezet technisch onderwijs, waarvan achtjaarverplicht onderwijs gevolgd door vijf jaar voortgezet onderwijs, dat drie jaar beroepsgericht onderwijs omvat, afgesloten met het examen van het technisch baccalaureaat en aangevuld met :

i) in het geval van de landmeter : hetzij een praktijkstage van ten minste twee jaar op een landmetersbureau, hetzij een beroepservaring van vijf jaar;

ii) in het geval van de agronoom : een praktijkstage van ten minste twee jaar,

gevolgd door een staatsexamen;

Letland :

— assistent-treinbestuurder (« vilces līdzekļa vadītāja (mašīnista) palīgs »), een persoon van 18 jaar of ouder; overeenkomende met een studiecyclus met een totale duur van ten minste twaalf jaar, waarvan gedurende ten minste acht jaar basisonderwijs en ten minste vier jaar een beroepsopleiding wordt gevolgd. Beroepsopleiding afgesloten met een speciaal examen, afgenomen door een werkgever. Een bekwaamheidsattest voor vijf jaar afgegeven door een bevoegde instantie;

Nederland :

— gerechtsdeurwaarder;

— tandprotheticus, overeenkomende met een onderwijs- en beroepsstudiecyclus met een totale duur van :

i) in het geval van de gerechtsdeurwaarder : 19 jaar, waarvan acht jaar verplicht schoolonderwijs gevolgd door acht jaar voortgezet onderwijs dat vier jaar technisch onderwijs omvat, afgesloten met een staatsexamen, en aangevuld met drie jaar theorieonderwijs en praktijkgerichte opleiding toegespitst op de uitoefening van het beroep;

ii) in het geval van de tandprotheticus : ten minste 15 jaar voltijds en drie jaar deeltijds onderwijs, waarvan acht jaar basisonderwijs, vier jaar algemeen vormend secundair onderwijs en drie jaar beroepsgerichte

— restaurateur de monuments constituant des oeuvres artisanales (« restaurátor památek, které jsou díly uměleckých řemesel »), qui représente une formation d'une durée totale de douze ans si le cycle complet d'enseignement technique du secondaire dans la filière restauration est suivi; ou des études d'une durée de dix à douze ans dans un cycle de formation apparenté, plus cinq ans d'expérience professionnelle, si le cycle complet d'enseignement technique du secondaire sanctionné par l'examen « maturitní zkouška » est suivi, ou huit ans d'expérience professionnelle si le cycle d'enseignement technique du secondaire sanctionné par un examen final d'apprentissage est suivi;

— restaurateur d'œuvres d'art qui ne sont pas des monuments et qui sont conservées dans les collections des musées et des galeries, ainsi que d'autres objets présentant une valeur culturelle (« restaurátor děl výtvarných umění, která nejsou památkami a jsou uložena ve sbírkách muzeí galerií, a ostatních předmětů kulturní hodnoty »), qui représente une formation d'une durée totale de douze ans, plus cinq ans d'expérience professionnelle dans le cas d'un cycle complet d'enseignement technique du secondaire accompli dans la filière restauration et sanctionné par l'examen « maturitní zkouška »;

— gestionnaire des déchets (« odpadový hospodář »), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins douze ans, dont au moins huit ans d'enseignement de base et au moins quatre ans d'enseignement professionnel dans un établissement d'enseignement secondaire, sanctionnée par l'examen « maturitní zkouška », et un minimum de cinq ans d'expérience dans le domaine de la gestion des déchets acquise au cours des dix années précédentes;

— technicien en chef des mines (« technický vedoucí odstřelů »), qui représente une formation d'une durée totale d'au moins douze ans, dont au moins huit ans d'enseignement de base et au moins quatre ans d'enseignement professionnel dans un établissement d'enseignement secondaire, sanctionnée par l'examen « maturitní zkouška », suivie de deux ans en tant que boutefeu au fond (pour les activités au fond) et un an en surface (pour les activités en surface), y compris six mois comme aide-boutefeu; cycle de cent heures de formation théorique et pratique, suivi d'un examen devant l'autorité locale compétente dans le domaine des mines; expérience professionnelle de six mois ou plus dans le domaine de l'organisation et de l'exécution de tirs de mine de grande importance; cycle de 32 heures de formation théorique et pratique, suivi d'un examen devant l'autorité tchèque compétente dans le domaine des mines;

en Italie :

— géomètre (« geometra »),

— technicien agricole (« peritoagrario »), qui représentent des cycles d'études secondaires techniques d'une durée totale d'au moins treize ans dont huit ans de scolarité obligatoire suivis de cinq ans d'études secondaires dont trois ans d'études axées sur la profession, sanctionnés par l'examen du baccalauréat technique et complétés :

i) dans le cas du géomètre, soit par un stage pratique d'au moins deux ans dans un bureau professionnel, soit par une expérience professionnelle de cinq ans;

ii) dans le cas des techniciens agricoles, par l'accomplissement d'un stage pratique d'au moins deux ans,

suivi de l'examen d'Etat;

en Lettonie :

— aide-conducteur de locomotive (« vilces līdzekļa vadītāja (mašīnista) palīgs »), personne âgée d'au moins dix-huit ans; qui représente une formation d'une durée totale de douze ans, dont au moins huit ans d'enseignement de base et au moins quatre ans d'enseignement professionnel. La formation professionnelle est sanctionnée par l'examen spécial que fait passer l'employeur. Obtention d'un certificat d'aptitude délivré par une autorité compétente pour cinq ans;

aux Pays-Bas :

— huissier de justice (« gerechtsdeurwaarder »),

— prothésiste dentaire (« tandprotheticus »), qui représentent un cycle d'études et de formation professionnelle :

i) dans le cas de l'huissier de justice (« gerechtsdeurwaarder »), d'une durée totale d'au moins dix-neuf ans, comprenant huit ans de scolarité obligatoire suivis de huit ans d'études secondaires, dont quatre ans d'enseignement technique sanctionné par un examen d'Etat, et complétéspar trois ans de formation théorique et pratique axée sur l'exercice de la profession;

ii) dans le cas du prothésiste dentaire (« tandprotheticus »), d'une durée d'au moins quinze ans à temps plein et trois ans à temps partiel, dont huit ans d'enseignement primaire, quatre ans d'enseignement

opleiding, waaronder een theoretische en praktische opleiding tot tandtechnicus, aangevuld met drie jaar deeltijdse opleidling tot tandprotheticus, die wordt afgesloten met een examen;

Oostenrijk :

— bosbouwkundig ambtenaar (« Förster »);

— technisch adviseur (« technisches Büro »);

— adviseur uitzendarbeid (« Überlassung von Arbeitskräflten – Arbeitsleihe »);

— arbeidsbemiddelaar (« Arbeitsvermittlung »);

— beleggingsadviseur (« Vermögensberater »);

— privé-detective (« Berufsdetektiv »);

— bewakingsagent (« Bewachungsgewerbe »);

— vastgoedmakelaar (« Immobilienmakler »);

— vastgoedbeheerder (« Immobilienverwalter »);

— projectontwikkelaar (« Bauträger, Bauorganisator, Baubetreuer »);

— incassoagent (« Inkassobüro/Inkassoinstitut »), overeenkomende met een onderwijs- en studiecyclus met een totale duur van ten minste 15 jaar, waarvan acht jaar verplicht schoolonderwijs gevolgd door ten minste vijf jaar voortgezet technisch of handelsonderwijs, afgesloten met een technisch of commercieel eindexamen, aangevuld met ten minste twee jaar opleiding in het bedrijf afgesloten met een beroepsexamen;

— verzekeringsadviseur (« Berater in Versicherungsangelegenheitern »), overeenkomende met een onderwijs- en studiecyclus met een totale duur van 15 jaar, waarvan zes jaaropleiding in een gestructureerd kader, verdeeld in een leerlingschap van drie jaar en een drie jaar beroepspraktijk en -opleiding in het bedrijf, afgesloten met een examen;

— bouwtechnicus/planning en technische berekeningen (« planender Baumeister »);

— meester-timmerman/planning en technische berekeningen (« planender Zimmermeister »), overeenkomende met een onderwijs- en studiecyclus met een totale duur van ten minste 18 jaar, waarvan ten minste negen jaar beroepsopleiding verdeeld in vier jaar secundair technisch onderwijs en vijf jaar beroepspraktijk en -opleiding in het bedrijf afgesloten met een beroepsexamen dat het recht verleent het beroep uit te oefenen en leerlingen op te leiden, voorzover deze opleiding betrekking heeft op het recht bouwplannen op te stellen, technische berekeningen uit te voeren en toezicht te houden op bouwactiviteiten (« het Maria-Theresiavoorrecht »);

— bedrijfsboekhouder (« Gewerblicher Buchhalten », krachtens de Gewerbeordnung van 1994 (Wet van 1994 betreffende handel, ambacht en industrie);

— zelfstandig boekhouder (« Selbständiger Buchhalteo »), krachtens het Bundesgesetz liber die Wirtschaftstreuhandberufe van 1999 (Wet van 1999 betreffende de beroepen in de openbare accountancy);

Polen :

— technisch ambtenaar belast met de autokeuring in een basiskeuringsstation (« diagnosta przeprowadzający badania techniczne w stacji kontroli pojazdów o podstawowym zakresie badań »), overeenkomende met acht jaar basisonderwijs en vijf jaar technisch onderwijs op het gebied van voertuigen in een secundaire school, en drie jaar praktijkervaring in een keuringsstation of in een garage met inbegrip van een basisopleiding van 51 uur op het gebied van autokeuring en het afleggen van een bekwaamheidsproef;

— technisch ambtenaar belast met de autokeuring in het keuringsstation van het district (« diagnosta przeprowadzający badania techniczne pojazdu w okręgowej stacji kontroli pojazdów »), overeenkomende met acht jaar basisonderwijs en vijf jaar technisch onderwijs op het gebied van voertuigen in een secundaire school, en vier jaar praktijkervaring in een keuringsstation of in een garage met inbegrip van een basisopleiding op het gebied van autokeuring (51 uur) en het afleggen van een bekwaamheidsproef;

— technisch ambtenaar belast met de autokeuring in een autokeuringsstation (« diagnosta wykonujący badania techniczne pojazdów w stacji kontroli pojazdów »), overeenkomende met :

i) acht jaar basisonderwijs en vijf jaar technisch onderwijs op het gebied van voertuigen in een secundaire school en een met bewijzen gestaafde praktijkervaring van vier jaar in een keuringsstation of in een garage dan wel

secondaire général et trois ans de formation professionnelle, comportant une formation théorique et pratique de mécanicien dentaire, complétés par une formation de trois ans à temps partiel en tant que prothésiste dentaire, sanctionnée par un examen;

en Autriche :

— forestier (« Förster »),

— bureau technique (« Technisches Büro »),

— prêt de main-d'œuvre (« Überlassung von Arbeitskräften – Arbeitsleihe »),

— placement de main-d'œuvre (« Arbeitsvermittlung »),

— conseiller en placement (« Vermögensberater »),

— détective professionnel (« Berufsdetektiv »),

— gardiennage (« Bewachungsgewerbe »),

— courtier en immeubles (« Immobilienmakler »),

— gérant d'immeubles (« Immobilienverwalter »),

— constructeur-promoteur, promoteur immobilier (« Bauträger, Bauorganisator, Baubetreuer »);

— bureau de récupération des créances (« Inkassobüro/Inkassoinstitut »), qui représentent un cycle d'études et de formation d'une durée totale d'au moins quinze ans, dont huit ans d'enseignement obligatoire suivis d'au moins cinq ans d'études secondaires techniques ou commerciales sanctionnées par un examen technique ou commercial (niveau maturité), complétés par au moins deux années d'enseignement et de formation sur le lieu de travail sanctionnées par un examen professionnel;

— assureur-conseil (« Berater in Versicherungsangelegenheiten ») qui représente un cycle d'études et de formation d'une durée totale de quinze ans, dont une formation de six ans dans un cadre de formation structuré subdivisé en un apprentissage de trois ans et une période de pratique et de formation de trois ans, sanctionné par un examen;

— entrepreneur projeteur (« Planender Baumeister »),

— maître charpentier projeteur (« Planender Zimmermeister », qui représentent un cycle d'études et de formation d'une durée totale d'au moins dix-huit ans, dont une formation professionnelle d'au moins neuf ans subdivisée en quatre années d'études secondaires techniques et cinq années de pratique et de formation professionnelles sanctionnées par un examen professionnel qui confère le droit d'exercer la profession et de former des apprentis, dans la mesure où cette formation porte sur le droit de tracer des plans, d'effectuer des calculs techniques et de superviser les travaux de construction (« le privilège de Marie-Thérèse »);

— comptable commercial (« Gewerblicher Buchhalter », en vertu de la Gewerbeordnung de 1994 (loi de 1994 relative au commerce, à l'artisanat et à l'industrie);

— comptable indépendant (« Selbständiger Buchhalter »), en vertu de la *Bundesgesetz über die Wirtschaftstréuhandberufe* de 1999 (loi de 1999 relative aux professions dans le domaine de la comptabilité publique);

en Pologne :

— technicien de l'administration du contrôle technique automobile de base dans un service de contrôle technique (« diagnosta przeprowadzający badania techniczne w stacji kontroli pojazdów o podstawowym zakresie badań »), qui représente huit ans d'enseignement de base et cinq ans d'enseignement technique dans un établissement d'enseignement secondaire, axé sur le domaine automobile, une formation de base dans le domaine du contrôle technique automobile (51 heures) et la réussite à l'examen de qualification, ainsi que trois ans de pratique dans un service de contrôle technique ou dans un garage;

— technicien de l'administration du contrôle technique automobile dans un service régional de contrôle technique (« diagnosta przeprowadzający badania techniczne pojazdu w okręgowej stacji kontroli pojazdów »), qui représente huit ans d'enseignement de base et cinq ans d'enseignement technique dans un établissement d'enseignement secondaire, axé sur le domaine automobile, une formation de base dans le domaine du contrôle technique automobile (51 heures) et la réussite à l'examen de qualification, ainsi que quatre ans de pratique dans un service de contrôle technique ou dans un garage,

— technicien de l'administration du contrôle technique automobile (« diagnosta wykonujący badania techniczne pojazdów w stacji kontroli pojazdów »), qui représente :

i) huit ans d'enseignement de base et cinq ans d'enseignement technique dans un établissement d'enseignement secondaire, axé sur le domaine automobile, ainsi que quatre ans de pratique attestée dans un service de contrôle technique ou dans un garage; ou

ii) acht jaar basisonderwijs en vijf jaar technisch onderwijs in een secundaire school op een ander gebied dan dat van voertuigen en een met bewijzen gestaafde praktijkervaring van achtjaar ineen keuringsstation of in een garage, met in het totaal 113 uur volledige opleiding met inbegrip van basis- en gespecialiseerde opleiding, met examens na elk opleidingsonderdeel.

De duur in uren en de algemene strekking van de bijzondere opleidingen in het kader van de volledige opieidngen voor technisch ambtenaar zijn apart vermeld in de verordening van de minister voor Infrastructuur van 28 november 2002 inzake gedetailleerde eisen voor technische ambtenaren (*Staatsblad* 2002, nr. 208, punt 1769);

— spoorwegverkeersleider (« dyžurny ruchu »), overeenkomende met acht jaar basisonderwijs en vier jaar beroepsopleiding in een secundaire school, met vervoer per spoor als specialisatie, plus een studiecyclus van 45 dagen ter voorbereiding op het werk van spoorwegverkeersleider en het afleggen van een bekwaamheidsproef, of overeenkomende met acht jaar basisonderwijs en vijf jaar beroepsopleiding in een secundaire school met vervoer per spoor als specialisatie, plus een studiecyclus van 63 dagen ter voorbereiding op het werk van spoorwegverkeersleider en het afleggen van een bekwaamheidsproef.

5. Opleidingen die in het Verenigd Koninkrijk zijn goedgekeurd als « National Vocational Qualifications » of als « Scottish Vocational Qualifications »

De volgende opleidingen :

— erkend dierverpleger/-verpleegster (« listed veterinary nurse »);

— elektrotechnisch mijningenieur (« mine electrical engineer »);

—werktuigbouwkundig mijningenieur (« mine mechanical engineer »);

— gebitstherapeut (« dental therapist »);

— gebitshygiënist (« dental hygienist »);

— opticien (« dispensing optician »);

— veiligheidsopzichter mijnen (« mine deputy »);

— functionaris belast met insolventiezaken (« insolvency practitioner »);

— erkend opsteller van overdrachtsakten (« licensed conveyancer »);

— eerste stuurman - vracht-/passagiersschepen - onbeperkt (« first mate - freight/passenger ships – unrestricted »);

— tweede stuurman - vracht-/passagiersschepen - onbeperkt (« second mate - freight/passenger ships – unrestricted »);

— derde stuurman - vracht-/passagiersschepen - onbeperkt (« third mate - freight/passenger ships – unrestricted »);

— stuurman - vracht-/passagiersschepen - onbeperkt (« deck officer - freight/passenger ships – unrestricted »);

— klasse 2 scheepswerktuigkundige - vracht-/passagiersschepen-onbeperkt handelsgebied (« engineer officer - freight/passenger ships - unlimited trading area »);

— gediplomeerd technisch beheerder afvalverwerking (« certified technically competent person in waste management »), die leiden tot kwalificaties die als « National Vacational Qualifications » (NVQ) of, in Schotland, als « Scottish Vocational Qualifications » zijn goedgekeurd en die behoren tot de niveaus 3 en 4 van het « National Framework of Vocational Qualifications » van het Verenigd Koninkrijk.

Deze niveaus komen overeen met de volgende omschrijvingen :

— niveau 3 : bekwaamheid om een groot aantal uiteenlopende werkzaamheden uit te voeren in zeer diverse omstandigheden, meestal met een complex karakter en geen routinewerk. Er is een grote verantwoordelijkheid en zelfstandigheid aan verbonden en vaak wordt geéist dat men toezicht uitoefent op of leiding geeft aan anderen;

ii) huit ans d'enseignement de base et cinq ans d'enseignement technique dans un établissement d'enseignement secondaire, axé sur un domaine autre que l'automobile, ainsi que huit ans de pratique attestée dans un service de contrôle technique ou dans un garage, et une formation complète, comprenant une formation de base et une formation spécialisée, totalisant 113 heures et incluant des examens à chaque niveau.

La durée en heures et la portée générale des cours particuliers dans le cadre de la formation complète de technicien sont précisées séparément dans le règlement du ministère des infrastructures du 28 novembre 2002 sur les exigences précises applicables aux techniciens (JO de 2002, n° 208, article 1769).

— régulateur des chemins de fer (« dyžurny ruchu »), qui représente huit ans d'enseignement de base et quatre ans d'enseignement professionnel dans un établissement d'enseignement secondaire avec une spécialisation dans le transport ferroviaire ainsi qu'un cycle de formation de quarante-cinq jours préparant à l'exercice de la profession de régulateur et la réussite de l'examen de qualification, ou qui représente huit ans d'enseignement de base et cinq ans d'enseignement professionnel dans un établissement d'enseignement secondaire, avec une spécialisation dans le transport ferroviaire et un cycle de formation de soixante-trois jours préparant à l'exercice de la profession de régulateur des chemins de fer, et la réussite à l'examen de qualification.

5. Formations au Royaume-Uni, admises en tant que « National vocational qualifications » ou en tant que « Scottish vocational qualifications »

Les formations aux activités de :

— infirmier(ière) vétérinaire agréé(e) (« listed veterinary nurse »),

— ingénieur électricien des mines (« mine electrical engineen »),

— ingénieur mécanicien des mines (« mine mechanical engineen »),

— praticien en soins dentaires (« dental therapist »),

— assistant dentaire (« dental hygienist »),

— opticien lunetier (« dispensing opticien »),

— sous-directeur de mine (« mine deputy »),

— administrateur judiciaire (« insoivency practitionen »),

— « Conveyancern agréé (« licensed conveyancen »,

— second patron - navires de marchandises et de voyageurs sans restrictions (« first mate - freight/passenger ships – unrestricted »),

— lieutenant - navires de marchandises et de voyageurs sans restrictions (« second mate - freight/passenger ships – unrestricted »),

— second lieutenant- navire de marchandises et de voyageurs sans restrictions (« third mate - freight/passenger skips – unrestricted »),

— chef de quart de pont-navires de marchandises et de voyageurs sans restrictions (« deck officer - freight/passenger ships – unrestricted »),

— officier mécanicien de classe 2- navires de marchandises et de voyageurs - zone d'exploitation illimitée (« engineer officer-freight/passenger ships - unlimited trading area »),

— technicien qualifié dans le domaine de la gestion des déchets (« certified technically competent person in waste management »), menant aux qualifications admises en tant que « National vocational qualifications » (NVQ), ou admises en Ecosse en tant que « Scottish vocational qualifications », qui se situent aux niveaux 3 et 4 du « National framework of vocational qualifications » du Royaume-Uni.

Les niveaux 3 et 4 correspondent aux définitions suivantes :

— niveau 3 : aptitude à exécuter un large éventail de tâches variées dans des situations très diverses, dont la plupart sont des tâches complexes et non routinières. La part de responsabilité et d'autonomie est considérable, et les fonctions exercées à ce niveau comportent souvent la surveillance ou l'encadrement d'autres personnes,

— niveau 4 : bekwaamheid om een groot aantal complexe, technische of gespecialiseerde werkzaamheden uit te voeren in zeer diverse omstandigheden en met een hoge mate van persoonlijke verantwoordelijkheid en zelfstandigheid. Vaak is men verantwoordelijk voor het werk van anderen en voor de toewijzing van de middelen.

Nota

(1) Sedert 1 juni 1994 vervangt de beroepstitel « Physiotherapeut(in) » die van « Krankengymnast(in) ». Beroepsbeoefenaren die hun diploma voor die datum hebben behaald, kunnen desgewenst echter de oude titel « Krankengymnast(in) » blijven voeren.

BIJLAGE III

Lijst van gereglementeerd onderwijs en gereglementeerde opleidingen bedoeld in artikel 15, § 2, derde lid

Verenigd Koninkrijk :

De gereglementeerde opleidingen die leiden tot de kwalificaties die als « National Vocational Qualffications » (NVQ) of, in Schotland, als « Scottish Vocational Qualifications » zijn goedgekeurd en die behoren tot de niveaus 3 en 4 van het « National Framework of Vocational Qualifications » van het Verenigd Koninkrijk.

Deze niveaus komen overeen met de volgende omschrijvingen :

— niveau 3 : bekwaamheid om een groot aantal uiteenlopende werkzaamheden uit te voeren in zeer diverse omstandigheden, meestal met een complex karakter en geen routinewerk. Er is een grote verantwoordelijkheid en zelfstandigheid aan verbonden en vaak wordt geëist dat men toezicht uitoefent op of leiding geeft aan anderen;

— niveau 4 : bekwaamheid om een groot aantal complexe, technische of gespecialiseerde werkzaamheden uit te voeren in zeer diverse omstandigheden en met een hoge mate van persoonlijke verantwoordelijkheid en zelfstandigheid. Vaak is men verantwoordelijk voor het werk van anderen en voor de toewijzing van middelen.

Duitsland :

De volgende gereglementeerde opleidingen :

— de gereglementeerde opleidingen die voorbereiden op de beroepen van technisch assistent (« technische(r) Assistent(in) ») en commercieel assistent (« kaufmännische(r) Assistent(in) »), op de sociale beroepen (« soziale Berufe ») en op het beroep van adem-, spraak- en stemleraar met een staatsdiploma (« staatlich geprüfte(r) Atem-, Sprech- und Stimmlehrer(in) »), met een totale duur van ten minste 13 jaar, die impliceren dat de eerste cyclus van het secundair onderwijs (« mittlerer Bildungsabschluss ») met succes werd voltooid en het volgende omvatten :

i) hetzij ten minste drie jaar (1) beroepsopleiding aan een vakschool (« Fachschule ») die met een examen wordt afgesloten, eventueel aangevuld met een specialisatiecyclus van een of twee jaar die eveneens met een examen wordt afgesloten;

ii) hetzij ten minste tweeënhalf jaar beroepsleiding aan een vakschool (« Fachschule ») die met een examen wordt afgesloten, aangevuld met ten minste zes maanden praktijkervaring of ten minste zes maanden beroepsgerichte stage in een erkende instelling;

iii) hetzij ten minste twee jaar beroepsopleiding aan een vakschool (« Fachschule ») die met een examen wordt afgesloten, aangevuld met ten minste een jaar praktijkervaring of ten minste een jaar beroepsgerichte stage in een erkende instelling;

— de gereglementeerde opleidingen voor de beroepen van door de staat erkend (« staatlich geprüfte(r) ») technicus (« Techniker(in) »), bedrijfseconoom (« Betriebswirte(in) »), ontwerper (« Gestalter(in) ») en gezinsverzorger (« Familienpfleger(in) »), met een totale duur van ten minste 16 jaar, die impliceren dat het verplichte schoolonderwijs of een gelijkwaardige opleiding (van ten minste negen jaar) met succes is voltooid en dat een opleiding aan een vakschool (« Berufsschule ») van ten minste drie jaar met succes is voltooid, en die na een praktijkervaring van ten minste twee jaar een opleiding van ten minste twee jaar voltijds of van een gelijkwaardige duur deeltijds omvatten;

— niveau 4 : aptitude à exécuter un large éventail de tâches complexes, techniques ou spécialisées dans des situations très diverses, avec une part importante de responsabilité personnelle et d'autonomie. Les fonctions exercées à ce niveau comportent souvent la responsabilité de travaux effectués par d'autres personnes et la répartition des ressources.

Note

(1) Depuis le 1er juin 1994, le titre professionnel de « Krankengymnast(in) » est remplacé par celui de « Physiotherapeut(in) ». Cependant, les membres de cette profession qui ont obtenu leur diplôme avant cette date peuvent, s'ils le souhaitent, continuer à porter le titre de « Krankengymnast(in) ».

ANNEXE III

Liste des formations réglementées visées à l'article 15, § 2, troisième alinéa

Au Royaume-Uni :

Les formations réglementées menant aux qualifications admises en tant que « National Vocational Qualifications » (NVQ) ou admises en Ecosse en tant que « Scottish Vocational Qualifications », qui se situent aux niveaux 3 et 4 du «National Framework of Vocational Qualifications » du Royaume-Uni.

Ces niveaux correspondent aux définitions suivantes :

— niveau 3 : aptitude à exécuter un large éventail de tâches variées dans des situations très diverses, dont la plupart sont des tâches complexes et non routinières. La part de responsabilité et d'autonomie est considérable, et les fonctions exercées à ce niveau comportent souvent la surveillance ou l'encadrement d'autres personnes,

— niveau 4 : aptitude à exécuter un large éventail de tâches complexes, techniques ou spécialisées dans des situations très diverses, avec une part importante de responsabilité personnelle et d'autonomie. Les fonctions exercées à ce niveau comportent souvent la responsabilité de travaux effectués par d'autres personnes et la répartition des ressources.

En Allemagne :

Les formations réglementées suivantes :

— les formations réglementées préparant aux professions d'assistant technique (« technische(r) Assistent(in) ») et d'assistant commercial (« kaufmaennische(r) Assistent(in) ») et aux professions sociales (« soziale Berufe ») ainsi qu'à la profession de professeur en respiration, parole et voix (« staatlich gepruefte(r) Atem-, Sprech- und Stimmlehrer(in) ») diplômé de l'Etat, d'une durée totale d'au moins treize ans, qui présupposent la réussite au premier cycle de l'enseignement secondaire (« mittlerer Bildungsabschluss ») et qui comprennent :

i) soit au moins trois ans (1) de formation professionnelle dans une école spécialisée (« Fachschule »), qui est sanctionnée par un examen, complétée éventuellement par un cycle de spécialisation d'un ou de deux ans, sanctionné par un examen;

ii) soit au moins deux ans et demi dans une école spécialisée (« Fachschule »), sanctionnés par un examen et complétés par une pratique professionnelle d'au moins six mois ou un stage professionnel d'au moins six mois dans un établissement agréé;

iii) soit au moins deux ans dans une école spécialisée (« Fachschule »), sanctionnés par un examen et complétés par une pratique professionnelle d'au moins un an ou un stage professionnel d'au moins un an dans un établissement agréé;

— les formations réglementées pour techniciens (« Techniker(in) »), économistes d'entreprise (« Betriebswirt(in) »), designers (« Gestalter(in) ») et assistants familiaux (« Familienpfleger(in) ») diplômés par l'Etat (« staatlich geprueft »), d'une durée totale d'au moins seize ans, qui présupposent l'accomplissement de la scolarité obligatoire ou d'une formation équivalente (d'une durée minimale de neuf ans) ainsi que la réussite d'une formation en école professionnelle (« Berufsschule ») d'au moins trois ans et qui comprennent, à la suite d'une pratique professionnelle d'au moins deux années, une formation à temps plein pendant au moins deux ans ou une formation à temps partiel, d'une durée équivalente;

— de gereglementeerde opleidingen en de gereglementeerde vervolgopleidingen, met een totale duur van ten minste 15 jaar, die gewoonlijk impliceren dat het verplichte schoolonderwijs (ten minste negen jaar) en een beroepsopleiding (doorgaans drie jaar) met succes zijn voltooid en die gewoonlijk ten minste twee jaar (doorgaans drie jaar) praktijkervaring omvatten alsook een examen in het kader van de vervolgopleiding, ter voorbereiding waarvan gewoonlijk begeleidende opleidingsmaatregelen worden genomen, hetzij naast de praktijkervaring (ten minste 1 000 uur), hetzij voltijds (ten minste een jaar).

Nederland :

— Gereglementeerde studiecyclussen met een totale duur van ten minste 15 jaar die impliceren dat acht jaar basisonderwijs en vier jaar middelbaar algemeen voortgezet onderwijs (MAVO), voorbereidend beroepsonderwijs (VBO) of algemeen voortgezet onderwijs van een hoger niveau met succes zijn voltooid en dat een drie- of vierjarige opleiding in een school voor middelbaar beroepsonderwijs (MBO) is voltooid, die met een examen wordt afgesloten;

— Gereglementeerde studiecyclussen met een totale duur van ten minste 16 jaar die impliceren dat acht jaar basisonderwijs plus vier jaar onderwijs op het niveau van ten minste voorbereidend beroepsonderwijs (VBO) of algemeen voortgezet onderwijs van een hoger niveau met succes zijn voltooid en dat een beroepsopleiding van ten minste vier jaar in het leerlingwezen is voltooid, met ten minste een dag per week theoretisch onderwijs op school en de andere dagen een praktijkopleiding in een bedrijf of praktijkleerplaats, afgesloten met een examen van secundair of tertiair niveau.

Oostenrijk :

— Opleidingen die worden verstrekt in instellingen voor hoger beroepsonderwijs (« Berufsbildende Höhere Schulen ») en instellingen voor hoger onderwijs op het gebied van land- en bosbouw (« Höhere Land- und Forstwirtschaftliche Lehranstalten »), met inbegrip van deze van het bijzondere type (« einschließlich der Sonderformen »), waarvan structuur en niveau in wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen zijn vastgesteld.

Deze opleidingen. hebben een totale duur van ten minste 13 jaar en omvatten vijf jaar beroepsopleiding, die wordt afgesloten met een eindexamen dat het bewijs van vakbekwaamheid levert;

— Opleidingen in meesterscholen (« Meisterschulen »), meesterklassen (« Meisterklassen »), industriële meesterscholen (« Werkmeisterschulen ») of vakscholen voor bouwvakarbeiders (« Bauhandwerkerschulen »), waarvan structuur en niveau in wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen zijn vastgesteld.

Deze opleidingen hebben een totale duur van ten minste 13 jaar, waarvan negen jaar verplicht schoolonderwijs gevolgd door hetzij ten minste drie jaar beroepsopleiding in een gespecialiseerde school, hetzij ten minste drie jaar opleiding in een bedrijf en parallel in een vakschool (« Berufsschule »), die beide worden afgesloten met een examen en aangevuld met een opleiding van ten minste een jaar in een meesterschool (« Meisterschule »), meesterklas (« Meisterklasse »), industriële meesterschool (« Werkmeisterschule ») of vakschool voor bouwvakarbeiders (« Bauhandwerkerschule »). In de meeste gevallen bedraagt de totale duur ten minste 15 jaar, met perioden met praktijkervaring die de opleidingen in deze instellingen voorafgaat of met deeltijdse opleidingen (minstens 960 uur) wordt aangevuld.

— les formations réglementées et les formations continues réglementées, d'une durée totale d'au moins quinze ans, qui présupposent, en règle générale, l'accomplissement de la scolarité obligatoire (d'une durée minimale de neuf ans) et une formation professionnelle accomplie (en général trois ans) et qui comprennent, en règle générale, une pratique professionnelle d'au moins deux ans (en général trois ans) ainsi qu'un examen dans le cadre de la formation continue pour la préparation duquel sont prises, en règle générale, des mesures de formation accompagnatrices, soit parallèlement à la pratique professionnelle (au moins mille heures), soit à temps plein (au moins un an).

Aux Pays-Bas :

— les formations réglementées d'une durée totale d'au moins quinze ans, qui présupposent l'accomplissement de huit ans d'enseignement primaire suivis de quatre ans d'enseignement secondaire général moyen (« MAVO »), d'enseignement professionnel préparatoire (« VBO ») ou d'enseignement général secondaire d'un niveau supérieur, auxquels s'ajoutent trois ou quatre ans de formation dans un établissement d'enseignement secondaire professionnel (« MBO »), sanctionnée par un examen;

— les formations réglementées d'une durée totale d'au moins seize ans, qui présupposent l'accomplissement de huit ans d'enseignement primaire suivis de quatre ans d'enseignement étant au moins du niveau professionnel préparatoire (« VBO ») ou d'enseignement général secondaire au niveau supérieur, auxquels s'ajoutent au moins quatre ans de formation professionnelle en apprentissage, comprenant un enseignement théorique dans un établissement au moins un jour par semaine et, le reste de la semaine, une formation pratique dans un centre de formation pratique ou en entreprise et sanctionnée par un examen de fin de deuxième et de troisième niveau.

En Autriche :

— les formations dispensées dans les établissements d'enseignement professionnel supérieur (« Berufsbildende Höhere Schulen ») et les établissements d'enseignement supérieur dans le domaine de l'agriculture et de la sylviculture (« Höhere Land- und Forstwirtschaftliche Lehranstalten »), y compris ceux d'un type particulier (« einschliesslich der Sonderrnormen »), dont la structure et le niveau sont déterminés par des dispositions juridiques, réglementaires et administratives.

Ces formations ont une durée d'au moins treize ans et comprennent une formation professionnelle de cinq ans, sanctionnée par un examen final dont la réussite est la preuve d'une compétence professionnelle;

— les formations dispensées dans les écoles pour maîtres-artisans (« Meisterschulen »), les classes pour maîtres-artisans (« Meisterklassen »), les écoles destinées à former des maîtres-artisans dans le secteur industriel (« Werkmeisterschulen ») ou les écoles destinées à former des artisans dans le domaine de la construction (« Bauhandwerkerschulen »), dont la structure et le niveau sont déterminés par des dispositions juridiques, réglementaires et administratives.

Ces formations ont une durée totale d'au moins treize ans, comprenant neuf ans de scolarisation obligatoire, suivis, soit d'au moins trois ans de formation professionnelle dans une école spécialisée, soit d'au moins trois ans de formation en alternance en entreprise et dans un établissement d'enseignement professionnel («Berufsschule»), sanctionnée dans les deux cas par un examen, et complétés par la réussite à une formation d'au moins un an dans une école pour maîtres-artisans (« Meisterschule »), une classe pour maîtres-artisans (« Meisterklasse »), une école destinée à former des maîtres-artisans dans le secteur industriel (« Werkmeisterschule ») ou une école destinée à former des artisans dans le domaine de la construction (« Bauhandwerkerschule »). Dans la plupart des cas, la durée totale de la formation est d'au moins quinze ans, comprenant des périodes d'expérience professionnelle qui, soit précèdent les cycles de formation au sein des établissements, soit s'accompagnent d'une formation à temps partiel (d'au moins 960 heures).

Nota

(1) De minimumduur kan van drie tot twee jaar worden gereduceerd indien de betrokkene in het bezit is van de kwalificatie die nodig is om te worden toegelaten tot de universiteit (« Abitur ») (13 jaar voorafgaande opleiding) of van de kwalificatie die nodig is om te worden toegelaten tot de « Fachhochschule » (« Fachhochschulreife ») (dit is twaalf jaar voorafgaande opleiding).

Note

(1) La durée minimale de trois ans peut être réduite à deux ans si l'intéressé possède la qualification nécessaire pour accéder à l'université (« Abitur »), soit treize ans de formation préalable, ou la qualification nécessaire à l'accès aux «Fachhochschulen» (« Fachhochschulreife »), soit douze ans de formation préalable.

BIJLAGE IV

Werkzaamheden die verband houden
met de beroepservaringscategorieën bedoeld in de artikelen 19, 20 en 21

Lijst I

Klassen die vallen onder Richtlijn 64/427/EEG,
zoals gewijzigd bij Richtlijn 69/77/EEG,
en onder de Richtlijnen 68/366/EEG en 82/489/EEG

1

Richtlijn 64/427/EEG

(Liberaliseringsrichtlijn : 64/429/EEG)

NICE-nomenclatuur (overeenkomend met ISIC-klasse 23-40)

Klasse 23 Textielnijverheid

232 Verwerking van textielstoffen op machines ter bewerking van wol

233 Verwerking van textielstoffen op machines ter bewerking van katoen

234 Verwerking van textielstoffen op machines ter bewerking van zijde

235 Verwerking van textielstoffen op machines ter bewerking van linnen en hennep

236 Verwerking van andere textielvezels (jute en harde vezels), touwfabrieken

237 Tricot- en kousenindustrie

238 Textielveredeling

239 Overige textielnijverheid

Klasse 24 Vervaardiging van schoenen, kleding, beddengoed, matrassen e.d.

241 Schoenindustrie (met uitzondering van rubber- en houten schoenen)

242 Schoenmakerijen en -reparatiebedrijven

243 Vervaardiging van kleding en huishoudgoederen (met uitzondering van bontkleding)

244 Bedden- en matrassenmakerijen en dekenstikkerijen

245 Pelsbereiderijen en bontwerkerijen

Klasse 25 Verwerking van hout en kurk (met uitzondering van de vervaardiging van houten meubelen)

251 Zagerijen, schaverijen

252 Fabrieken van houten halffabrikaten

253 Timmer- en parketvloerenfabneken (seriefabricage)

254 Hout-emballagefabrieken

255 Vervaardiging van andere houtwaren (behalve meubels)

259 Riet-, stro-, kurk- en borstelwarenfabrieken

Klasse 26 260 Meubelfabrieken en meubelmakersbedrijven (geen rieten of stalen meubelen)

Klasse 27 Vervaardiging van papier en papierwaren

271 Houtslijp- en cellulosefabrieken; papier- en kartonfabrieken

272 Papierwaren- en kartonnagefabrieken (vervaardiging van artikelen uit papierstof, papier en karton)

Klasse 28 280 Grafische nijverheid, uitgeverijen

Klasse 29 Vervaardiging van leder en lederwaren

291 Leerlooierijen

292 Lederwarenfabrieken

Ex klasse 30 Rubberfabrieken, asbestfabrieken, kunststofverwerkende industrie, fabrieken van synthetische vezels, zetmeelfabrieken

301 Rubber- en asbestfabrieken

302 Kunststofverwerkende industrie

303 Kunstmatige en synthetische continugaren- en vezelfabrieken

Ex klasse 31 Chemische industrie

311 Chemische grondstoffenfabrieken; geïntegreerde fabrieken voor de vervaardiging en verwerking van chemische grondstoffen

312 Gespecialiseerde fabrieken voor de vervaardiging van chemische grondstoffen voor industriële of agrarische toepassing (hieraan moet worden toegevoegd : de vervaardiging van industriële oliën en vetten van plantaardige of dierlijke oorsprong behorende bij groep 312 ISIC)

313 Gespecialiseerde fabrieken van chemische verbruiksgoederen (wordt hier uitgesloten : de vervaardiging van geneesmiddelen en farmaceutische producten, ex groep 319 ISIC)

ANNEXE IV

Activités liées aux catégories d'expérience professionnelle
visées aux articles 19, 20 et 21

Liste 1

Classes couvertes par la directive 64/427/CEE,
telle que modifiée par la directive 69/177/CEE,
et par les directives 68/366/CEE et 82/489/CEE

1

Directive 64/427/CEE

(Directive de libéralisation : 64/429/CEE)

Nomenclature NICE (correspondant aux classes 23-40 CITI)

Classe 23 Industrie textile

232 Transformation de matières textiles sur matériel lainier

233 Transformation de matières textiles sur matériel cotonnier

234 Transformation de matières textiles sur matériel de soierie

235 Transformation de matières textiles sur matériel pour lin et chanvre

236 Industrie des autres fibres textiles (jute, fibres dures, etc.), corderie

237 Bonneterie

238 Achèvement des textiles

239 Autres industries textiles

Classe 24 Fabrication de chaussures, d'articles d'habillement et de literie

241 Fabrication mécanique des chaussures (sauf en caoutchouc et en bois)

242 Fabrication à la main et réparation des chaussures

243 Fabrication des articles d'habillement (à l'exclusion des fourrures)

244 Fabrication de matelas et de literie

245 Industries des pelleteries et fourrures

Classe 25 Industrie du bois et du liège (à l'exclusion de l'industrie du meuble en bois)

251 Sciage et préparation industrielle du bois

252 Fabrication de produits demi-finis en bois

253 Charpente, menuiserie, parquets (fabrication en série)

254 Fabrication d'emballages en bois

255 Fabrication d'autres ouvrages en bois (à l'exclusion des meubles)

259 Fabrication d'articles en paille, liège, vannerie et rotin de brosserie

Classe 26 260 Industrie du meuble en bois

Classe 27 Industrie du papier et fabrication des articles en papier

271 Fabrication de la pâte, du papier et du carton

272 Transformation du papier et du carton, fabrication d'articles en pâte

Classe 28 280 Imprimerie, édition et industries annexes

Classe 29 Industrie du cuir

291 Tannerie-mégisserie

292 Fabrication d'articles en cuir et similaires

Ex-classe 30 Industrie du caoutchouc, des matières plastiques, des fibres artificielles ou synthétiques et des produits amylacés

301 Transformation du caoutchouc et de l'amiante

302 Transformation des matières plastiques

303 Production de fibres artificielles et synthétiques

Ex-classe 31 Industrie chimique

311 Fabrication de produits chimiques de base et fabrication suivie de transformation plus ou moins élaborée de ces produits

312 Fabrication spécialisée de produits chimiques principalement destinés à l'industrie et à l'agriculture (ajouter ici la fabrication de graisses et des huiles industrielles d'origine végétale ou animale contenue dans le groupe 312 CITI)

313 Fabrication spécialisée de produits chimiques principalement destinés à la consommation domestique et à l'administration (retrancher ici la fabrication de produits médicinaux et pharmaceutiques (ex groupe 319 CITI))

Klasse 32 320 Aardolie-industrie

Klasse 33 Verwerking van minerale producten (met uitzondering van metalen

331 Baksteen- en dakpannenfabrieken e.d.

332 Glas- en glaswarenfabrieken

333 Aardewerkfabrieken, vuurvast-materiaalfabrieken

334 Cement-, kalk- en gipsfabrieken

335 Bouwelementen- en -platenfabrieken e.d.

339 Bewerking van natuursteen en van overige nietmetalen mineralen

Klasse 34 Vervaardiging en eerste bewerking van ferro- en non-ferrometalen

341 IJzer- en staalindustrie (volgens EGKS-Verdrag met inbegrip van cokesovens verbonden aan hoogovens)

342 Stalen-buizenfabrieken

343 Trekkerijen en koudwalserijen

344 Vervaardiging en bewerking van non-ferrometalen

345 Gieterijen (ijzer-, staal en non-ferrometalen)

Klasse 35 Vervaardiging van producten uit metaal (met uitzondering van machines en transportmiddelen)

351 Smederijen (excl. kettingfabrieken, gereedschapsfabrieken en ambachtelijke smeden); vervaardiging van zwaar pers- en stampwerk

352 Fabrieken van licht pers- en stampwerk, façondraaiwerk, sintermetaal, oppervlaktebewerking van metaal

353 Constructiewerkplaatsen (vervaardiging en mon'age ter plaatse)

354 Ketel- en reservoirbouw

355 Gereedschappen-, ijzer-, staal- en andere metaalwarenfabrieken

359 Gereedschapsslijperijen, dorpssmederijen en lasinrichtingen

Klasse 36 Machinebouw

361 Landbouwmachine- en –tractorenfabrieken

362 Kantoormachinefabrieken

363 Metaaibewerkingsmachinefabrieken, vervaardiging van mechanische hand- en machinegereedschappen

364 Textielmachine- en onderdelenfabrieken, naaimachinefabrieken

365 Fabrieken van machines en apparaten voor de voedings- en genotmiddelenindustrie, de chemische en verwante industrieën

366 Fabrieken van machines en installaties voor de mijnbouw, de metallurgische industrie en de bouwnijverheid; hijs- en hefwerktuigenfabrieken

367 Fabrieken van tandwielen, lagers en andere overbrengingsmechanismen

368 Overige fabrieken van machines voor bepaalde bedrijfstakken

369 Overige machinebouw

Klasse 37 Elektrotechnische industrie

371 Elektrische draad- en kabelfabrieken

372 Fabrieken vare elektromotoren, -generatoren en -transformatoren en van schakel- en installatiemateriaal

373 Fabrieken van elektrische apparaten en toestellen voor industriële toepassing

374 Telecommunicatie- en signaalapparatenfabrieken; fabrieken van elektrische meetinstrumenten en medische apparaten

375 Fabrieken van elektronische apparaten, van radio- en televisietoestellen en van elektroakoestische apparaten

376 Fabrieken van huishoudelijke elektrische apparaten

377 Gloeilampen-, buizen- en verlichtingsartikelenfabrieken

378 Accumulatoren- en batterijfabrieken

379 Reparatie, montage en technische installatie van elektrotechnische producten

Ex klasse 38 Transportmiddelenindustrie

383 Automobielbouw; auto-onderdelenfabrieken

384 Auto- en (motor)rijwielreparatiebedrijven

385 Rijwiel- en motorrijwielfabrieken; fabrieken van rijwiel- en motorrijwielonderdelen

389 Overige transportmiddelenindustrie

Classe 32 320 Industrie du pétrole

Classe 33 Industrie des produits minéraux non métalliques

331 Fabrication de matériaux de construction en terre cuite

332 Industrie du verre

333 Fabrication des grès, porcelaines, faïences et produits réfractaires

334 Fabrication de ciment, de chaux et de plâtre

335 Fabrication de matériaux de construction et de travaux publics en béton, en ciment et en plâtre

339 Travail de la pierre et de produits minéraux non métalliques

Classe 34 Production et première transformation des métaux ferreux et non ferreux

341 Sidérurgie (selon le traité CECA, y compris les cokeries sidérurgiques intégrées)

342 Fabrication de tubes d'acier

343 Tréfilage, étirage, laminage de feuillards, profilage à froid

344 Production et première transformation des métaux non ferreux

345 Fonderies de métaux ferreux et non ferreux

Classe 35 Fabrication d'ouvrages en métaux (à l'exclusion des machines et du matériel de transport)

351 Forge, estampage, matriçage, gros emboutissage

352 Seconde transformation, traitement et revêtement des métaux

353 Construction métallique

354 Chaudronnerie, construction de réservoirs et d'autres pièces de tôlerie

355 Fabrication d'outillage et d'articles finis en métaux, à l'exclusion du matériel électrique

359 Activités auxiliaires des industries mécaniques

Classe 36 Construction de machines non électriques

361 Construction de machines et de tracteurs agricoles

362 Construction de machines de bureau

363 Construction de machines-outils pour le travail des métaux, d'outillage et d'outils pour machines

364 Construction de machines textiles et de leurs accessoires, fabrication de machines à coudre

365 Construction de machines et d'appareils pour les industries alimentaires, chimiques et connexes

366 Construction de matériel pour les mines, la sidérurgie et les fonderies, pour le génie civil et le bâtiment; construction de matériel de levage et de manutention

367 Fabrication d'organes de transmission

368 Construction d'autres matériaux spécifiques

369 Construction d'autres machines et d'appareils non électriques

Classe 37 Construction de machines et de fournitures électriques

371 Fabrication de fils et de câbles électriques

372 Fabrication de matériel électrique d'équipement (moteurs, générateurs, transformateurs, interrupteurs, appareillage industriel, etc.)

373 Fabrication de matériel électrique d'utilisation

374 Fabrication de matériel de télécommunication, de compteurs, d'appareils de mesure et de matériel électromédical

375 Construction d'appareils électroniques, radio, télévision, électroacoustique

376 Fabrication d'appareils électrodomestiques

377 Fabrication de lampes et de matériel d'éclairage

378 Fabrication de piles et d'accumulateurs

379 Réparation, montage, travaux d'installation technique (installation de machines électriques)

Ex-classe 38 Construction de matériel de transport

383 Construction d'automobiles et de pièces détachées

384 Ateliers indépendants de réparation d'automobiles, de motocycles ou de cycles

385 Construction de motocycles, de cycles et de leurs pièces détachées

389 Construction de matériel de transport n.d.a.

Klasse 39 Fijnmechanische en optische industrie; nijverheidsbedrijven niet elders genoemd

391 Fijnmechanische industrie

392 Medische- en orthopedische-artikelenfabrieken (met uitzondering van fabrieken van orthopedisch schoeisel)

393 Optische-artikelenfabrieken; foto- en filmapparatenfabrieken

394 Klokken- en uurwerkfabrieken en -reparatiebedrijven

395 Goud- en zilversmederijen; diamantnijverheid

396 Muziekinstrumentenfabrieken en -reparatiebedrijven

397 Speelgoed- en sportartikelenfabrieken

399 Overige nijverheidsbedrijven

Klasse 40 Bouwnijverheid

400 Algemene bouwnijverheid (zonder bepaalde specialisatie), slopersbedrijven

401 Burgerlijke en utiliteitsbouw (bouw van woningen en andere gebouwen)

402 Water-, spoor- en wegenbouw; cultuurtechnische werken

403 lnstallatiebedrijven

404 Bouwbedrijven voor de afwerking van gebouwen

2

Richtlijn 68/366/EEG

(Liberaliseringsrichtlijn : 68/365/EEG)

NICE-nomenclatuur

Klasse 20A 200 Vervaardiging van dierlijke en plantaardige oliën en vetten

20B Voedingsmiddelennijverheid

201 Slachterijen en vervaardiging van vleeswaren en vleesconserven

202 Zuivel- en melkproductenfabrieken

203 Groente- en fruitverwerkende industrie

204 Visbewerkingsinrichtingen

205 Maalbedrijven, meelfabrieken, pellerijen

206 Brood-, beschuit-, banket-, koek- en biscuitfabrieken

207 Suikerfabrieken en -raffinaderijen

208 Cacao-, chocolade- en suikerwerkfabrieken

209 Overige voedingsmiddelenfabrieken

Klasse 21 Vervaardiging van dranken

211 Ethylalcohol- (fermentatieproduct) fabrieken, gistfabrieken, branderijen en distilleerderijen

212 Vervaardiging van wijnen en van moutvrije, alcoholische dranken

213 Bierbrouwerijen en mouterijen

214 Vervaardiging van mineraalwater en alcoholvrije dranken

Ex 30 Vervaardiging van rubber, plastische materialen, kunst- en synthetische vezels en zetmeelproducten

304 Vervaardiging van zetmeelproducten

3

Richtlijn 82/489/EEG

ISIC-nomenclatuur

Ex 855 Kapsalons (met uitzondering van de werkzaamheden van de pedicure en opleidingsinstituten voor schoonheidsspecialist)

Lijst II

Klassen die vallen onder de Richtlijnen 75/368/EEG, 75/369/EEG en 82/470/EEG

1

Richtlijn 75/368/EEG (activiteiten bedoeld in artikel 5, lid 1)

ISIC-nomenclatuur

Ex 04 Visserij

043 Visserij op de binnenwateren

Ex 38 Vervaardiging van transportmaterieel

381 Scheepsbouw en herstelling van schepen

382 Vervaardiging van spoorwegmaterieel

386 Vliegtuigbouw (met inbegrip van de bouw van ruimtevaartmaterieel)

Classe 39 Industries manufacturières diverses

391 Fabrication d'instruments de précision, d'appareils de mesure et de contrôle

392 Fabrication de matériel médico-chirurgical et d'appareils orthopédiques (à l'exclusion des chaussures orthopédiques)

393 Fabrication d'instruments d'optique et de matériel photographique

394 Fabrication et réparation de montres et d'horloges

395 Bijouterie, orfèvrerie, joaillerie et taille de pierres précieuses

396 Fabrication et réparation d'instruments de musique

397 Fabrication de jeux, de jouets et d'articles de sport

399 Industries manufacturières diverses

Classe 40 Bâtiment et génie civil

400 Bâtiment et génie civil (sans spécialisation), démolition

401 Construction d'immeubles (d'habitation et autres)

402 Génie civil : construction de routes, de ponts, de voies ferrées, etc.

403 Installation

404 Aménagement

2

Directive 68/366/CEE

(Directive de libéralisation : 68/365/CEE)

Nomenclature NICE

Classe 20A 200 Industries des corps gras végétaux et animaux

20B Industries alimentaires (à l'exclusion de la fabrication des boissons)

201 Abattage du bétail, préparation et mise en conserve de viande

202 Industrie du lait

203 Fabrication de conserves de fruits et légumes

204 Fabrication de conserves de poisson et d'autres produits de la mer

205 Travail des grains

206 Boulangerie, pâtisserie, biscotterie, biscuiterie

207 Industrie du sucre

208 Industrie du cacao, du chocolat et de la confiserie de sucre

209 Fabrication de produits alimentaires divers

Classe 21 Fabrication des boissons

211 Industrie des alcools éthyliques de fermentation, de la levure et des spiritueux

212 Industrie du vin et des boissons alcooliques similaires non maltées

213 Brasserie et malterie

214 Industrie des boissons hygiéniques et eaux gazeuses

Ex 30 Industrie du caoutchouc, des matières plastiques, des fibres artificielles ou synthétiques et des produits amylacés

304 Industrie des produits amylacés

3

Directive 82/489/CEE

Nomenclature CITI

Ex 855 Salons de coiffure (à l'exclusion des activités de pédicure et des écoles professionnelles de soins de beauté)

Liste II

Classes couvertes par les directives 75/368/CEE, 75/369/CEE et 82/470/CEE

1

Directive 75/368/CEE (activités prévues à l'article 5, paragraphe 1)

Nomenclature CITI

Ex 04 Pêche

043 Pêche dans les eaux intérieures

Ex 38 Construction de matériel de transport

381 Construction navale et réparation des navires

382 Construction de matériel ferroviaire

386 Construction d'avions (y compris la construction de matériel spatial)

Ex 71 Hulpdiensten van het vervoer en andere diensten dan vervoer vallende onder de volgende groepen

Ex 711 Exploitatie van slaap- en restauratiewagens; onderhoud van spoorwegmaterieel in de reparatiewerkplaatsen; schoonmaken van de wagons

Ex 712 Onderhoud van materieel voor stads-, voorstads- en interlokaal vervoer van personen

Ex 713 Onderhoud van ander materieel voor personenvervoer over de weg (zoals auto's, autobussen en taxi's)

Ex 714 Exploitatie én onderhoud van kunstwerken ten behoeve van het wegvervoer (zoals wegen, tunnels en bruggen met tolheffing, autobusstations, parkings, autobusgarages en tramremises)

Ex 716 Hulpdiensten van de binnenvaart (zoals exploitatie en onderhoud van waterwegen, havens en andere kunstwerken voor de binnenvaart; slepen en loodsen in havens, betonning, lossen en laden van schepen en andere overeenkomstige werkzaamheden, zoals berging van schepen, jagen, exploitatie van botenloodsen)

73 Communicatiediensten : posterijen en telecommunicatie

Ex 85 Persoonlijke diensten

854 Wasserijen, stomerijen en ververijen

Ex 856 Fotostudio's : portretfotografie en fotografie voor handelsdoeleinden, met uitzondering van persfotografie

Ex 859 Persoonlijke diensten, niet elders ingedeeld (alleen onderhoud en schoonhouden van gebouwen of lokalen)

2

Richtlijn 75/369/EEG (artikel 6 : indien de werkzaamheid als een industriële of ambachtelijke activiteit wordt beschouwd)

ISIC-nomenclatuur

Ambulante uitoefening van de volgende werkzaamheden :

a) de koop en verkoop

— van goederen doorventers en colporteurs (ex groep 612 ISIC);

— van goederen op overdekte markten anders dan in vaste inrichtingen en op niet-overdekte markten;

b) de werkzaamheden waarvoor reeds aangenomen overgangsmaatregelen gelden, doch waarin de ambulante vorm van deze werkzaamheden uitdrukkelijk wordt uitgesloten of niet wordt vermeld.

3

Richtlijn 82/470/EEG (artikel 6, leden 1 en 3) Groepen 718 en 720 van de ISIC-nomenclatuur

De bedoelde werkzaamheden bestaan met name in :

— het als tussenpersoon optreden tussen ondernemers van de verschillende takken van vervoer en personen die goederen verzenden of zich goederen laten toezenden, en het verrichten van verschillende daarmee samenhangende werkzaamheden door :

aa) het sluiten, voor rekening van opdrachtgevers, van de overeenkomsten met de vervoerondernemers;

bb) het kiezen van de tak van vervoer, de onderneming en de route die voor de opdrachtgever het voordeligst worden geacht;

cc) de technische voorbereiding van het vervoer (bijvoorbeeld de voor het vervoer noodzakelijke verpakking); het verrichten van diverse bijkomende werkzaamheden tijdens het vervoer (bijvoorbeeld het voorzien van koelwagens met ijs);

dd) het vervullen van de aan het vervoer verbonden formaliteiten zoals het invullen van de vrachtbrieven, het groeperen en splitsen van zendingen;

ee) het coördineren van de verschillende gedeelten van een transport middels het toezicht op de doorvoer, de wederverzending, de overlading en diverse eindverrichtlngen;

ff) het bezorgen van respectievelijk vracht aan de vervoerondernemers en vervoergelegenheid aan personen die goederen verzenden of zich goederen laten toezenden :

— het berekenen van de vervoerkosten, het nazien van de afrekening,

- het uit naam en voor rekening van een reder of een ondernemer van transporten over zee permanent of incidenteel verrichten van bepaalde formaliteiten (bij havenautoriteiten, scheepsleveranciers enz.).

(werkzaamheden in artikel 2, punt *A*, onder *a)*, *b)* of *d)*)

Ex 71 Activités auxiliaires des transports et activités autres que transport relevant des groupes suivants

Ex 711 Exploitation de wagons-lits et de wagonsrestaurants; entretien du matériel ferroviaire dans les ateliers de réparation; nettoyage des wagons

Ex 712 Entretien des matériels de transport urbain, suburbain et interurbain de voyageurs

Ex 713 Entretien des autres matériels de transport routier de voyageurs (tels qu'automobiles, autocars, taxis)

Ex 714 Exploitation et entretien d'ouvrages auxiliaires des transports routiers (tels que routes, tunnels et ponts routiers à péage, gares routières, parkings, dépôts d'autobus et de tramways)

Ex 716 Activités auxiliaires relatives à la navigation intérieure (telles qu'exploitation et entretien des voies d'eau, ports et autres installations pour la navigation intérieure; remorquage et pilotage dans les ports, balisage, chargement et déchargement des bateaux et autres activités analogues, telles que sauvetage de bateaux, halage, exploitation de garages pour canots)

73 Communications : postes et télécommunications

Ex 85 Services personnels

854 Blanchisseries, nettoyage à sec, teintureries

Ex 856 Studios photographiques : portraits et photographie commerciale, à l'exception de l'activité de reporter-photographe

Ex 859 Services personnels non classés ailleurs (uniquement entretien et nettoyage d'immeubles ou de locaux)

2

Directive 75/369/CEE (article 6 : lorsque l'activité est considérée comme industrielle ou artisanale)

Nomenclature CITI

Exercice ambulant des activités suivantes :

a) achat et vente de marchandises :

— par les marchands ambulants et colporteurs (ex-groupe 612 CITI),

— sur les marchés couverts en dehors d'installations fixées d'une manière stable au sol et sur les marchés non couverts;

b) les activités faisant l'objet de mesures transitoires déjà adoptées qui excluent expressément la forme ambulante de ces activités ou ne la mentionnent pas

3

Directive 82/470/CEE (article 6, paragraphes 1 et 3) Groupes 718 et 720 de la nomenclature CITI

Les activités visées consistent notamment à :

— agir comme intermédiaire entre les entrepreneurs des divers modes de transport et les personnes qui expédient ou se font expédier des marchandises, ainsi qu'à effectuer diverses opérations annexes :

aa) en concluant, pour le compte de commettants, des contrats avec les entrepreneurs de transport;

bb) en choisissant le mode de transport, l'entreprise et l'itinéraire jugés les plus avantageux pour le commettant;

cc) en préparant le transport du point de vue technique (emballage nécessaire au transport, par exemple); en effectuant diverses opérations accessoires en cours de transport (en assurant l'approvisionnement en glace des wagons réfrigérants, par exemple);

dd) en accomplissant les formalités liées au transport, telles que la rédaction des lettres de voiture; en groupant et en dégroupant des expéditions;

ee) en coordonnant les diverses parties d'un transport en assurant le transit, la réexpédition, le transbordement et diverses opérations terminales;

ff) en procurant respectivement du fret aux transporteurs et des possibilités de transport aux personnes expédiant ou se faisant expédier des marchandises :

— à calculer les frais de transport, à en contrôler le décompte,

- à effectuer certaines démarches à titre permanent ou occasionnel, au nom et pour compte d'un armateur ou d'un transporteur maritime (auprès des autorités portuaires, des entreprises approvisionnant le navire, etc.).

(Activités énumérées à l'article 2, point *A a)*, *b)* et *d)*).

Lijst III

Richtlijnen 64/222/EEG, 68/364/EEG, 68/368/EEG, 75/368/EEG, 75/369/EEG, 70/523/EEG en 82/470/EEG

1

Richtlijn 64/222/EEG

(Liberaliseringsrichtlijnen : 64/223/EEG en 64/224/EEG)

1. Niet in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de groothandel ressorteren, met uitzondering van die welke ressorteren onder de groothandel in geneesmiddelen en farmaceutische producten, in giftige producten en ziekteverwekkende agentia en in steenkool (groep ex 611).

2. Werkzaamheden van de tussenpersoon die op grond van een of meer opdrachten belast is met het inleiden of afsluiten van handelstransacties op naam en voor rekening van derden.

3. Werkzaamheden van de tussenpersoon die, zonder hiermede blijvend belast te zijn, personen die rechtstreeks contracten willen afsluiten met elkaar in contact brengt, of de handelstransacties inleidt, dan wel bij de afsluiting daarvan zijn diensten verleent.

4. Werkzaamheden van de tussenpersoon die op eigen naam voor rekening van derden handelstransacties afsluit.

5. Werkzaamheden van de tussenpersoon die voor rekening van derden groothandelsveilingen houdt.

6. Werkzaamheden van de tussenpersoon die van huis tot huis bestellingen opneemt.

7. Het beroepshalve verrichten van diensten door een tussenpersoon in loondienst van een of meer ondernemingen op het gebied van handel, industrie of ambacht.

2

Richtlijn 68/364/EEG

(Liberaliseringsrichtlijn : 68/363/EEG)

Ex groep ISIC 612 : Kleinhandel

Uitgesloten werkzaamheden :

012 Verhuur van landbouwmachines

640 Onroerende goederen, verhuur

713 Verhuur van automobielen, rijtuigen en paarden

718 Verhuur van spoorwegrijtuigen en -wagons

839 Verhuur van machines voor handelsfirma's

841 Plaatsbespreking voor bioscopen en verhuur van films

842 Plaatsbespreking voor theaters en verhuur van theateruitrusting

843 Verhuurvan boten, verhuurvan rijwielen, verhuur van automaten

853 Verhuur van gemeubileerde kamers

854 Verhuur van gewassen linnengoed

859 Verhuur van kleding

3

Richtlijn 68/368/EEG

(Liberaliseringsrichtlijn : 68/367/EEG)

ISIC-nomenclatuur

Ex klasse 85 ISIC

1. Restaurants en slijterijen (groep 852 ISIC).

2. Hotels, pensions en dergelijke inrichtingen, kampeerterreinen (groep 853 ISIC).

4

Richtlijn 75/368/EEG (artikel 7)

Alle activiteiten in de bijlage bij Richtlijn 75/368/EEG, behalve de activiteiten in artikel 5, lid 1, van die richtlijn (lijst 11, punt 1, van deze bijlage).

ISIC-nomenclatuur

Ex 62 Banken en andere financiële instellingen

Ex 620 Octrooimakelaars en ondernemingen die zich bezighouden met de uitkering van vergoedingen uit licenties

Ex 71 Vervoer

Ex 713 Reizigersvervoer over de weg, met uitzondering van vervoer met motorvoertuigen

Ex 719 Exploitatie van leidingen bestemd voor het vervoer van vloeibare koolwaterstoffen en andere vloeibare chemische stoffen

Ex 82 Diensten tot nut van het algemeen

827 Bibliotheken, musea, plantentuinen en dierentuinen

Ex 84 Recreatie

Liste III

Directives 64/222/CEE, 68/364/CEE, 68/368/CEE, 75/368/CEE, 75/369/CEE, 70/523/CEE et 82/470/CEE

1

Directive 64/222/CEE

(Directives de libéralisation : 64/223/CEE et 64/224/CEE)

1. Activités non salariées relevant du commerce de gros, à l'exception de celui des médicaments et des produits pharmaceutiques, de celui des produits toxiques et des agents pathogènes et de celui du charbon (groupe ex 611).

2. Activités professionnelles de l'intermédiaire chargé, en vertu d'un ou de plusieurs mandats, de préparer ou de conclure des opérations commerciales au nom et pour le compte d'autrui.

3. Activités professionnelles de l'intermédiaire qui, sans en être chargé de façon permanente, met en rapport des personnes désirant contracter directement, prépare leurs opérations commerciales ou aide à leur conclusion.

4. Activités professionnelles de l'intermédiaire qui conclut en son propre nom des opérations commerciales pour le compte d'autrui.

5. Activités professionnelles de l'intermédiaire qui effectue pour le compte d'autrui des ventes, aux enchères en gros.

6. Activités professionnelles de l'intermédiaire qui fait du porte-à-porte en vue de recueillir des commandes.

7. Activités de prestations de service effectuées à titre professionnel par un intermédiaire salarié qui est au service d'une ou de plusieurs entreprises, commerciales, industrielles ou artisanales.

2

Directive 68/364/CEE

(Directive de libéralisation : 68/363/CEE)

Ex groupe 612 CITI Commerce de détail

Activités exclues :

012 Location de machines agricoles

640 Affaires immobilières, location

713 Location d'automobiles, de voitures et de chevaux

718 Location de voitures et de wagons de chemin de fer

839 Location de machines pour maisons de commerce

841 Location de places de cinéma et de films cinématographiques

842 Location de places et de matériel de théâtre

843 Location de bateaux, de bicyclettes et de machines à sous

853 Location de chambres meublées

854 Location de linge blanchi

859 Location de vêtements

3

Directive 68/368/CEE

(Directive de libéralisation : 68/367/CEE)

Nomenclature CITI

Ex classe 85 CITI

1. Restaurants et débits de boissons (groupe 852 CITI)

2. Hôtels meublés et établissements analogues, terrains de camping (groupe 853 CITI)

4

Directive 75/368/CEE (article 7)

Toutes les activités de l'annexe de la directive 75/368/CEE, sauf les activités reprises à l'article 5, paragraphe 1, de cette directive (liste 11, point 1, de la présente annexe)

Nomenclature CITI

Ex 62 Banques et autres établissements financiers

Ex 620 Agences en brevets et entreprises de distribution des redevances

Ex 71 Transports

Ex 713 Transport routier de voyageurs, à l'exclusion des transports effectués au moyen de véhicules automobiles

Ex 719 Exploitation de conduites destinées au transport d'hydrocarbures liquides et d'autres produits chimiques liquides

Ex 82 Services fournis à la collectivité

827 Bibliothèques, musées, jardins botaniques et zoologiques

Ex 84 Services récréatifs

843 Diensten op recreatief gebied, niet elders ingedeeld :

— sportactiviteiten (sportterreinen, organisatie van sportieve ontmoetingen enz.), met uitzondering van de werkzaamheden van sportleraren;

— spelen (renstallen, speelterreinen, renbanen enz.);

— andere recreatieve activiteiten (circussen, lunaparken en andere amusementsbedrijven enz.)

Ex 85 Persoonlijke diensten

Ex 851 Huishoudelijke diensten

Ex 855 Schoonheidsinstituten en manicure, met uitzondering van de werkzaamheden van de pedicure en opleidingsinstituten voor schoonheidsspecialist en kapper

Ex 859 Persoonlijke diensten, niet elders ingedeeld, met uitzondering van die van sport- en paramedische masseurs en van berggidsen, als volgt ingedeeld :

— ontsmetting en bestrijding van ongedierte;

— verhuur van kleding en bewaring van voorwerpen;

— huwelijksbemiddeling en soortgelijke diensten;

— waarzeggerij en soortgelijke werkzaamheden;

— hygiënische diensten en aanverwante werkzaamheden;

— begrafenisondernemingen en onderhoud van kerkhoven;

5

Richtlijn 75/369/EEG (artikel 5)

Ambulante uitoefening van de volgende werkzaamheden :

a) de koop en verkoop van goederen :

— door venters en colporteurs (ex groep 612 ISIC);

— op overdekte markten anders dan in vaste inrichtingen en op niet-overdekte markten;

b) de werkzaamheden waarvoor reeds aangenomen overgangsmaatregelen gelden, doch waarin de ambulante vorm van deze werkzaamheden uitdrukkelijk wordt uitgesloten of niet wordt vermeld.

6

Richtlijn 70/523/EEG

Niet in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de groothandel in steenkool ressorteren en werkzaamheden van tussenpersonen op het gebied van steenkool (ex groep 6112]SIC).

7

Richtlijn 82/470/EEG (artikel 6, lid 2)

[Activiteiten genoemd in artikel 2, punt *A*, onder *c)* of *e)*, punt *B*, onder *b)*, punten *C* en *D*.]

Deze werkzaamheden bestaan met name in :

— het in huur geven van spoorwegwagons of -rijtuigen voor het vervoer van reizigers of goederen;

— het als tussenpersoon optreden bij de aankoop, de verkoop of de verhuur van schepen;

— het voorbereiden van, onderhandelen over en sluiten van overeenkomsten voor het vervoer van emigranten;

het in entrepots, pakhuizen, meubelopslagplaatsen, koelhuizen, silo's enz., al dan niet onder douanetoezicht, voor rekening van de bewaargever in bewaring nemen van alle voorwerpen en goederen;

— het aan de bewaargever afgeven van een titel voor het in bewaring ontvangen voorwerp of goed;

— het verschaffen van verblijfsruimte, voeder en verkoopruimte voor vee dat hetzij voor de verkoop, hetzij onderweg naar of van de markt in tijdelijke bewaring wordt gegeven;

— het verrichten van de technische controle of expertise van motorrijtuigen;

— het meten, wegen en ijken van goederen.

843 Services récréatifs non classés ailleurs :

— activités sportives (terrains de sports, organisation de réunions sportives, etc.), à l'exception des activités de moniteur de sports;

— activités de jeux (écuries de courses, terrains de jeux, champs de courses, etc.)

— autres activités récréatives (cirques, parcs d'attraction, autres divertissements, etc.)

Ex 85 Services personnels

Ex 851 Services domestiques

Ex 855 Instituts de beauté et activités de manucure, à l'exclusion des activités de pédicure, des écoles professionnelles de soins de beauté et de coiffure

Ex 859 Services personnels non classés ailleurs, à l'exception des activités des masseurs sportifs et paramédicaux et des guides de montagne, regroupés comme suit :

— désinfection et lutte contre les animaux nuisibles,

— location de vêtements et garde d'objets,

— agences matrimoniales et services analogues,

— activités à caractère divinatoire et conjectural,

— services hygiéniques et activités annexes,

— pompes funèbres et entretien des cimetières,

5

Directive 75/369/CEE (article 5)

Exercice ambulant des activités suivantes :

a) l'achat et la vente de marchandises :

— par les marchands ambulants et colporteurs (exgroupe 612 CITI),

— sur les marchés couverts en dehors d'installations fixées d'une manière stable au sol et sur les marchés non couverts;

b) les activités faisant l'objet de mesures transitoires qui excluent expressément la forme ambulante de ces activités ou ne la mentionnent pas.

6

Directive 70/523/CEE

Activités non salariées relevant du commerce de gros du charbon et des activités d'intermédiaires en matière de charbon (ex-groupe 6112, nomenclature CITI)

7

Directive 82/470/CEE (article 6, § 2)

(Activités mentionnées à l'article 2, point *A c)* et *e)*, point *B b)*, points *C* et *D*)

Ces activités consistent notamment à :

— donner en location des wagons ou des voitures de chemin de fer pour le transport de personnes ou de marchandises,

— être l'intermédiaire pour l'achat, la vente ou la location de navires,

— préparer, négocier et conclure des contrats pour le transport d'émigrants,

— recevoir tous objets et marchandises en dépôt, pour le compte du déposant, sous régime douanier ou non douanier, dans des entrepôts, magasins généraux, garde-meubles, entrepôts frigorifiques, silos, etc.,

— délivrer au déposant un titre représentant l'objet ou la marchandise reçu en dépôt,

— fournir des parcs, de la nourriture et des emplacements de vente pour le bétail en garde temporaire, soit avant la vente, soit en transit à destination ou en provenance du marché,

— effectuer le contrôle ou l'expertise technique de véhicules automobiles,

— mesurer, peser, jauger les marchandises.

BIJLAGE V

Omzettingstabel

Richtlijn 2005/36/EG	**Wet tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties**
TITEL I **Algemene bepalingen**	
Artikel 1 **Doel**	Artikel 3
Artikel 2 **Toepassingsgebied**	
Artikel 2, eerste lid	Artikel4, eerste lid
Artikel 2, tweede lid, eerste volzin	Behoeft geen omzetting
Artikel 2, tweede lid, tweede volzin	Hetgeen betrekking heeft op de sectorale beroepen wordt niet opgenomen in deze wet
Artikel 2, derde lid	Artikel 4, vierde lid
Artikel 3 **Definities**	
Artikel 3, eerste lid	Artikel 2, eerste lid
Artikel 3, tweede lid, eerste en tweede alinea	Artikel 2, tweede lid, eerste en tweede alinea
Artikel 3, tweede lid, derde alinea	Behoeft geen omzetting
Artikel 3, derde lid	Artikel 2, derde lid
Artikel 4 **Gevolgen van de erkenning**	
Artikel 4, eerste lid	Artikel 5, eerste lid
Artikel 4, tweede lid	Artikel 5, tweede lid
Titel II **Vrije Dienstverrichting**	
Artikel 5 **Beginsel van het vrij verrichten van diensten**	
Artikel 5, eerste lid	Artikel 7, eerste lid
Artikel 5, tweede lid, eerste en tweede alinea	Artikel 6
Artikel 5, derde lid	Artikel 7, tweede lid
Artikel 6 **Vrijstellingen**	
Artikel 6	Artikel 8 (hetgeen betrekking heeft op de sectorale beroepen wordt niet opgenomen in deze wet)
Artikel 7 **Vooraf af te leggen verklaring**	
Artikel 7	Artikel 9
Artikel 8 **Administratieve samenwerking**	
Artikel 8	Artikel 10
Artikel 9 **Informatie ten behoeve van afnemers van de dienst**	

Artikel 9	Artikel 11
Titel III Vrijheid van vestiging Hoofdstuk I Algemeen stelsel van erkenning van opleidingstitels	
Artikel 10 Toepassingsgebied	
Artikel 10, aanhef en a)	Artikel 12, aanhef en a)
Artikel 10, b), c), d), e), f)	Hetgeen betrekking heeft op de sectorale beroepen wordt niet opgenomen in deze wet
Artikel 10, g)	Artikel 12, b)
Artikel 11 Kwalificatieniveaus	
Artikel 11	Artikel 13;
Artikel 12 Gelijke behandeling van kwalificaties	
Artikel 12	Artikel 14
Artikel 13 Voorwaarden inzake erkenning	
Artikel 13	Artikel 15
Artikel 14 Compenserende maatregelen	
Artikel 14, eerste lid	Artikel 16, eerste lid
Artikel 14, tweede lid,	Artikel 16, tweede lid
Artikel 14, derde lid, eerste alinea	Artikel 16, derde lid, eerste alinea
Artikel 14, derde lid, tweede alinea	Artikel 16, derde lid, tweede alinea (hetgeen betrekking heeft op de sectorale beroepen wordt niet opgenomen in deze wet)
Artikel 14, derde lid, derde alinea	Artikel 16, derde lid, derde alinea
Artikel 14, vierde lid	Artikel 16, vierde lid
Artikel 14, vijfde lid	Artikel 16, vijfde lid
Artikel 15 Vrijstelling van compenserende maatregelen	
Artikel 15, eerste tot en met derde lid	Artikel 17, eerste en tweede lid
Artikel 15, vierde tot en met zesde lid	Behoeft geen omzetting
Titel III Hoofdstuk II Erkenning van beroepservaring	
Artikel 16 Eisen inzake beroepservaring	Artikel 18
Artikel 17 Werkzaamheden van lijst I van bijlage IV	Artikel 19
Artikel 18 Werkzaamheden van lijst II van bijlage IV	Artikel 20

Artikel 19 Werkzaamheden van lijst III van bijlage IV	Artikel 21
Artikel 20 Wijziging van de lijsten van werkzaamheden van bijlage IV	Behoeft geen omzetting; zie ook artikel 28
Titel III, Hoofdstuk III Erkenning op basis van de coördinatie van de minimumopleidingseisen	Hetgeen betrekking heeft op de sectorale beroepen wordt niet opgenomen in deze wet
Titel III, Hoofdstuk IV Gemeenschappelijke bepalingen inzake vestiging	
Artikel 50 Documenten en formaliteiten	
Artikel 50, eerste lid	Artikel 22, eerste lid
Artikel 50, tweede lid	Artikel 22, tweede lid (hetgeen betrekking heeft op de sectorale beroepen wordt niet opgenomen in deze wet)
Artikel 50, derde en vierde lid	Artikel 22, derde en vierde lid
Artikel 51 Procedure voor de onderlinge erkenning van beroepskwalificaties	
Artikel 51	Artikel 23
Artikel 52 Voeren van een beroepstitel	
Artikel 52, eerste en tweede lid	Artikel 24, eerste en tweede lid
Titel IV Wijze van uitoefening van het beroep	
Artikel 53 Talenkennis	Artikel 25
Artikel 54 Voeren van de academische titels	Artikel 26
Artikel 55 Overeenkomsten op het gebied van de ziektekostenverzekering	Hetgeen betrekking heeft op de sectorale beroepen wordt niet opgenomen in deze wet
Titel V Administratieve samenwerking en uitvoeringsbevoegdheden	
Artikel 56 Bevoegde autoriteiten	
Artikel 56, eerste en tweede lid	Artikel 27
Artikel 56, derde en vierde lid	Behoeft geen omzetting
Artikel 57 Contactpunten	Behoeft geen omzetting
Artikel 58 Comité voor de erkenning van beroepskwalificaties	Behoeft geen omzetting

Artikel 59 Raadpleging	Behoeft geen omzetting
Titel VI **Overige bepalingen**	
Artikel 60 Verslagen	Behoeft geen omzetting
Artikel 61 Afwijkingsclausule	Behoeft geen omzetting
Artikel 62 Intrekking	Behoeft geen omzetting
Artikel 63 Omzetting	Behoeft geen omzetting
Artikel 64 Inwerkingtreding	Behoeft geen omzetting
Artikel 65 Adressaten	Behoeft geen omzetting
BIJLAGE I	**BIJLAGE I**
BIJLAGE II	**BIJLAGE II**
BIJLAGE III	**BIJLAGE III**
BIJLAGE IV	**BIJLAGE IV**
BIJLAGE V en VI	Hetgeen betrekking heeft op de sectorale beroepen wordt niet opgenomen in deze wet
BIJLAGE VII	Artikel 22, vijfde lid en zesde lid

ANNEXE V

Tableau de transposition

Directive 2005/36/CE	**Loi instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE**
TITRE I **Dispositions générales**	
Article premier **Objet**	Article 3
Article 2 **Champ d'application**	
Article 2, premier paragraphe	Article 4, premier paragraphe
Article 2, deuxième paragraphe, première phrase	La transposition n'est pas nécessaire
Article 2, deuxième paragraphe, deuxième phrase	Ce qui concerne les professions sectorielles n'est pas repris dans cette loi
Article 2, troisième paragraphe	Article 4, quatrième paragraphe
Article 2 **Définitions**	
Article 3, premier paragraphe	Article 2, premier paragraphe
Article 3, deuxième paragraphe, premier et deuxième alinéas	Article 2, deuxième paragraphe, premier et deuxième alinéas
Article 3, deuxième paragraphe, troisième alinéa	Pas d'obligation de transposition
Article 3, troisième paragraphe	Article 2, troisième paragraphe
Article 4 **Effets de la reconnaissance**	
Article 4, premier paragraphe	Article 5, premier paragraphe
Article 4, deuxième paragraphe	Article 5, deuxième paragraphe
Titre II **Libre prestation de services**	
Article 5 **Principe de libre prestation de services**	
Article 5, premier paragraphe	Article 7, premier paragraphe
Article 5, deuxième paragraphe, premier et deuxième alinéas	Article 6
Article 5, troisième paragraphe	Article 7, deuxième paragraphe
Article 6 **Dispenses**	
Article 6	Article 8 (ce qui concerne les professions sectorielles n'est pas repris dans cette loi)
Article 7 **Déclaration préalable**	
Article 7	Article 9

Article 8 **Coopération administrative**	
Article 8	Article 10
Article 9 **Information des destinataires du service**	
Article 9	Article 11
Titre III Liberté d'établissement **Chapitre I Régime général de reconnaissance des titres de formation**	
Article 10 **Champ d'application**	
Article 10, préambule et a)	Article 12, préambule et a)
Article 10, b), c), d), e), f)	Ce qui concerne les professions sectorielles n'est pas repris dans cette loi
Article 10, g)	Article 12, b)
Article 11 **Niveaux de qualification**	
Article 11	Article 13;
Article 12 **Formations assimilées**	
Article 12	Article 14
Article 13 **Conditions de la reconnaissance**	
Article 13	Article 15
Article 14 **Mesures de compensation**	
Article 14, premier paragraphe	Article 16, premier paragraphe
Article 14, deuxième paragraphe,	Article 16, deuxième paragraphe
Article 14, troisième paragraphe, premier alinéa	Article 16, troisième paragraphe, premier alinéa
Article 14, troisième paragraphe, deuxième alinéa	Article 16, troisième paragraphe, deuxième alinéa (ce qui concerne les professions sectorielles n'est pas repris dans cette loi)
Article 14, troisième paragraphe, troisième alinéa	Article 16, troisième paragraphe, troisième alinéa
Article 14, quatrième paragraphe	Article 16, quatrième paragraphe
Article 14, cinquième paragraphe	Article 16, cinquième paragraphe
Article 15 **Dispense de mesures de compensation**	
Article 15, premier jusqu'au troisième paragraphe	Article 17, premier et deuxième paragraphes
Article 15, quatrième jusqu'au sixième paragraphe	La transposition n'est pas nécessaire
Titre III Chapitre II Reconnaissance de l'expérience professionnelle	

Article 16 Exigences en matière d'expérience professionnelle	Article 18
Article 17 Activités figurant sur la liste I de l'annexe IV	Article 19
Article 18 Activités figurant sur la liste II de l'annexe IV	Article 20
Article 19 Activités figurant sur la liste III de l'annexe IV	Article 21
Article 20 Modification des listes des activités visées à l'annexe IV	La transposition n'est pas nécessaire; voir également l'article 28
Titre III, Chapitre III Reconnaissance sur la base des conditions minimales de formation	Ce qui concerne les professions sectorielles n'est pas repris dans cette loi
Titre III, Chapitre IV Dispositions communes en matière d'établissement	
Article 50 Documentation et formalités	
Article 50, premier paragraphe	Article 22, premier paragraphe
Article 50, deuxième paragraphe	Article 22, deuxième paragraphe (ce qui concerne les professions sectorielles n'est pas repris dans cette loi)
Article 50, troisième et quatrième paragraphes	Article 22, troisième et quatrième paragraphes
Article 51 Procédure de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles	
Article 51	Article 23
Article 52 Port du titre professionnel	
Article 52, premier et deuxième paragraphes	Article 24, premier et deuxième paragraphes
Titre IV Modalités d'exercice de la profession	
Article 53 connaissances linguistiques	Article 25
Article 54 Port du titre de formation	Article 26
Article 55 Conventionnement	Ce qui concerne les professions sectorielles n'est pas repris dans cette loi

Titre V **Coopération administrative et compétences d'exécution**	
Article 56 Autorités compétentes	
Article 56, premier et deuxième paragraphes	Article 27
Article 56, troisième et quatrième paragraphes	La transposition n'est pas nécessaire
Article 57 Points de contact	La transposition n'est pas nécessaire
Article 58 Comité pour la reconnaissance des qualifications professionnelles	La transposition n'est pas nécessaire
Article 59 Consultation	La transposition n'est pas nécessaire
Titre VI **Autres dispositions**	
Article 60 Rapports	La transposition n'est pas nécessaire
Article 61 Clause dérogatoire	La transposition n'est pas nécessaire
Article 62 Abrogation	La transposition n'est pas nécessaire
Article 63 Transposition	La transposition n'est pas nécessaire
Article 64 Entrée en vigueur	La transposition n'est pas nécessaire
Article 65 Destinataires	La transposition n'est pas nécessaire
ANNEXE I	**ANNEXE I**
ANNEXE II	**ANNEXE II**
ANNEXE III	**ANNEXE III**
ANNEXE IV	**ANNEXE IV**
ANNEXES V et VI	Ce qui concerne les professions sectorielles n'est pas repris dans cette loi
ANNEXE VII	Article 22, cinquième et sixième paragraphes

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2008 — 1024 [C − 2008/11126]

10 MAART 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 februari 1992 waarbij vergunning wordt verleend tot verzaking van een exploitatievergunning van een ondergrondse bergruimte in situ bestemd voor het opslaan van gas

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 18 juli 1975 betreffende het opsporen en exploiteren van ondergrondse bergruimten in situ bestemd voor het opslaan van gas, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, inzonderheid op artikel 6, §1, II, 1° en 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1974 op de uitgangen en de schachten van mijnen, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 december 1975 tot bepaling van de voorschriften en de wijze waarop een vergunning voor het opsporen en exploiteren van ondergrondse bergruimten in situ bestemd voor het opslaan van gas wordt verleend, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 mei 1979 waarbij aan de naamloze vennootschap « Maatschappij voor Gasvoorziening », afgekort DISTRIGAS, voor een duur van dertig jaar vergunning verleend wordt voor het exploiteren van een ondergrondse bergruimte in situ met een oppervlakte van nagenoeg 2.481 hectaren bestemd voor het opslaan van gas in een gedeelte van de steenkoolmijnconcessie van Ressaix, Leval, Péronnes, Sainte-Aldegonde en Boussu en in kleine

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2008 — 1024 [C − 2008/11126]

10 MARS 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 février 1992 octroyant l'autorisation de renonciation à un permis d'exploitation d'un site-réservoir souterrain destiné au stockage de gaz

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 18 juillet 1975 relative à la recherche et à l'exploitation des sites-réservoirs souterrains destinés au stockage de gaz, notamment l'article 6;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6, §1er, II, 1° et 3°;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1974 sur les issues et puits de mine, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 29 décembre 1975 fixant les règles et modalités d'octroi d'un permis de recherche ou d'exploitation des sites-réservoirs souterrains destinés au stockage de gaz, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 11 mai 1979 octroyant à la société anonyme « Société de Distribution de Gaz », en abrégé DISTRIGAZ, pour une durée de trente ans, un permis d'exploitation d'un site-réservoir souterrain d'une superficie d'environ 2.481 hectares, destiné au stockage de gaz dans une partie de la concession de mine de houille de Ressaix, Leval, Péronnes, Sainte-Aldegonde et Boussu et dans des petites zones amodiées, d'une part dans la concession du Bois de la

gepachte gedeelten, eensdeels in de concessie van Bois de la Haye en anderdeels in de concessies van Bois du Luc, La Barette en Trivières, onder het grondgebied van de gemeenten Binche, Morlanwelz en La Louvière, en van de bovengrondse installaties in verband met het opslaan van gas op het grondgebied van de gemeente Binche;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 februari 1992, ref. 8G/92/CS/Per/225/G/Sto/H/7, waarbij vergunning verleend wordt tot verzaking van de toelating voor het exploiteren van een ondergrondse bergruimte in situ bestemd voor het opslaan van gas, inzonderheid op de artikelen 1, 2, 2, en 2, 3;

Gelet op de brief, ref., P41174/463120/465060/AWI, van 23 januari 2007, waarbij de NV FLUXYS, te Brussel, om wijziging verzoekt van het artikel 2, 3, van het koninklijk besluit van 7 februari 1992, ref. 8G/92/CS/Per/225/G/Sto/H/7, waarbij vergunning verleend wordt tot verzaking van de toelating voor het exploiteren van een ondergrondse bergruimte in situ bestemd voor het opslaan van gas;

Gelet op de publicatie in de bijlagen nr. 274 en 275 van het *Belgisch Staatsblad* van 13 december 2001, respectievelijk in het Nederlands en in het Frans, van de samenstelling van de NV FLUXYS;

Overwegende dat de NV DISTRIGAS per brief van 8 november 1991, ref. 2.65.072/21 PV/MVC, een volledige aanvraag ingediend heeft tot verzaking van de toelating voor het exploiteren van de ondergrondse bergruimte in situ bestemd voor het opslaan van gas onder het grondgebied van de gemeenten Binche, Morlanwez en La Louvière;

Overwegende dat de werken voor de definitieve sluiting van de ondergrondse bergruimte in situ aangevangen werden en tegen eind 2008 zouden moeten beëindigd zijn;

Overwegende dat een tweede aanvraag tot verzaking op het einde van de werken de al ingediende aanvraag zou overlappen zonder enig nieuw element aan te brengen;

Overwegende dat het saldo van het opgeslagen gas volledig uit de bergruimte in situ onttrokken werd op datum van 27 april 2000;

Overwegende dat aangezien de bergruimte in situ gevestigd is in een kolenveld dat veel mijngas bevat, er een mijngasdesorptie is ontstaan na het onttrekken van het aardgas waardoor er sedert dan in de schachten een gasdruk op een natuurlijke wijze behouden blijft;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 februari 1992, ref. 8G/92/CS/Per/225/G/Sto/H/7, waarbij vergunning verleend wordt tot verzaking van de toelating voor het exploiteren van een ondergrondse bergruimte in situ bestemd voor het opslaan van gas, wordt het woord « uitsluitend » vervangen door het woord « namelijk ».

Art. 2. In artikel 2, 2, van hetzelfde besluit worden de woorden « de minimumdruk die moet worden bereikt en gehandhaafd » vervangen door de woorden « het volledig onttrekken van het saldo van de hoeveelheid opgeslagen aardgas ».

Art. 3. Artikel 2, 3, van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt : « 3. Op de datum van de definitieve sluiting van de ondergrondse bergruimte in situ bepaald bij een besluit van de Minister bevoegd voor Economie, op advies van de Divisiedirecteur der Mijnen, wordt het koninklijk besluit van 11 mei 1979 waarbij aan de naamloze vennootschap « Maatschappij voor Gasvoorziening », afgekort DISTRIGAS, voor een duur van dertig jaar vergunning verleend wordt voor het exploiteren van een ondergrondse bergruimte in situ met een oppervlakte van nagenoeg 2.481 hectaren bestemd voor het opslaan van gas in een gedeelte van de steenkoolmijnconcessie van Ressaix, Leval, Péronnes, Sainte-Aldegonde en Boussu en in kleine gepachte gedeelten, eensdeels in de concessie van Bois de la Haye en anderdeels in de concessies van Bois du Luc, La Barette en Trivières, onder het grondgebied van de gemeenten Binche, Morlanwelz en La Louvière, en van de bovengrondse installaties in verband met het opslaan van gas op het grondgebied van de gemeente Binche, opgeheven en wordt de NV FLUXYS vrijgesteld van elke verplichting resulterend uit dit koninklijk besluit. ».

Art. 4. Een eensluidende uitgifte van dit besluit wordt toegezonden :

1° in één exemplaar aan de NV FLUXYS, te Brussel, de aanvrager;

2° in één exemplaar aan de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Leefmilieu van de Waalse Regering;

3° in één exemplaar aan de burgemeesters van de gemeenten Binche, La Louvière en Morlanwelz;

4° in vier exemplaren aan de Directeur-generaal der Mijnen.

Haye et d'autre part dans les concessions du Bois du Luc, La Barette et Trivières, sous le territoire des communes de Binche, Morlanwelz et La Louvière, et des installations superficielles en relation avec le stockage sur le territoire de la commune de Binche;

Vu l'arrêté royal du 7 février 1992, réf. 8G/92/CS/-Per/225/G/Sto/H/7, octroyant l'autorisation de la renonciation à un permis d'exploitation d'un site-réservoir souterrain destiné au stockage de gaz, notamment les articles 1er, 2, 2, et 2, 3;

Vu la lettre, réf. P41174/463120/465060/AWI, du 23 janvier 2007, par laquelle la SA FLUXYS, à Bruxelles, sollicite la modification de l'article 2, 3, de l'arrêté royal du 7 février 1992, réf. 8G/92/CS/Per/225/G/Sto/H/7, octroyant l'autorisation de renonciation à un permis d'exploitation d'un site-réservoir souterrain destiné au stockage de gaz;

Vu la publication dans les annexes nos 274 et 275 du *Moniteur belge* du 13 décembre 2001, respectivement en néerlandais et en français, de la constitution de la SA FLUXYS;

Considérant que la SA DISTRIGAZ a introduit par lettre du 8 novembre 1991, réf. 2.65.072/21 PV/MVC, une demande complète de renonciation au permis d'exploitation du site réservoir destiné au stockage de gaz situé sous le territoire des communes de Binche, Morlanwez et La Louvière;

Considérant que les travaux de fermeture définitive du site-réservoir sont en cours et devraient être terminés à la fin de l'année 2008;

Considérant qu'une seconde demande de renonciation à la fin des travaux ferait double emploi avec celle déjà introduite sans apporter d'élément nouveau;

Considérant que le solde du gaz naturel stocké a été complètement soutiré du site-réservoir en date du 27 avril 2000;

Considérant que le site-réservoir étant implanté dans un gisement houiller fortement grisouteux, il y a eu désorption du grisou après le soutirage du gaz naturel ce qui, depuis lors, maintient naturellement une pression de gaz dans les puits;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 1er de l'arrêté royal du 7 février 1992, réf. 8G/92/CS/Per/225/G/Sto/H/7, octroyant l'autorisation de la renonciation à un permis d'exploitation d'un site-réservoir souterrain destiné au stockage de gaz, le mot « exclusivement » est remplacé par le mot « notamment ».

Art. 2. Dans l'article 2, 2, du même arrêté, les mots « la pression minimale à atteindre et à maintenir » sont remplacés par les mots « le soutirage complet du solde de la quantité de gaz naturel stocké ».

Art. 3. L'article 2, 3, du même arrêté, est remplacé comme suit : « 3. À la date de fermeture définitive du site-réservoir souterrain fixée par arrêté du Ministre ayant l'Economie dans ses attributions, sur avis du Directeur divisionnaire des Mines, l'arrêté royal du 11 mai 1979 octroyant à la société anonyme « Société de Distribution de Gaz », en abrégé DISTRIGAZ, pour une durée de trente ans, un permis d'exploitation d'un site-réservoir souterrain d'une superficie d'environ 2.481 hectares, destiné au stockage de gaz dans une partie de la concession de mine de houille de Ressaix, Leval, Péronnes, Sainte-Aldegonde et Boussu et dans des petites zones amodiées, d'une part dans la concession du Bois de la Haye et d'autre part dans les concessions du Bois du Luc, La Barette et Trivières, sous le territoire des communes de Binche, Morlanwelz et La Louvière, et des installations superficielles en relation avec le stockage sur le territoire de la commune de Binche, est abrogé et la SA FLUXYS est délivrée de toute obligation découlant de cet arrêté royal. »

Art. 4. Expédition conforme du présent arrêté est adressée :

1° en un exemplaire à la SA FLUXYS, à Bruxelles, demanderesse;

2° en un exemplaire au Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement du Gouvernement wallon;

3° en un exemplaire aux bourgmestres des communes de Binche, de La Louvière et de Morlanwelz;

4° en quatre exemplaires au Directeur général des Mines.

Art. 5. Onze Minister van Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 maart 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
Mevr. S. LARUELLE

Art. 5. Notre Ministre de l'Economie est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Economie,
Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2008 — 1025 [2008/201114]

27 MAART 2008. — Koninklijk besluit Regering. — Benoeming

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 104 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 maart 2008 houdende benoeming van de Regeringsleden;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2, vierde lid, van het koninklijk besluit van 20 maart 2008 houdende benoeming van de Regeringsleden, wordt vervangen als volgt :

« De heer O. Chastel, lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, wordt benoemd tot Staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken; ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 20 maart 2008.

Art. 3. Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 maart 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2008 — 1025 [2008/201114]

27 MARS 2008. — Arrêté royal Gouvernement. — Nomination

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l' article 104 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 20 mars 2008 portant nomination des membres du Gouvernement;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 2, alinéa 4, de l'arrêté royal du 20 mars 2008 portant nomination des membres du Gouvernement, est remplacé comme suit :

« M. O. Chastel, membre de la Chambre des représentants, est nommé Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au Ministre des Affaires étrangères; ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 20 mars 2008.

Art. 3. Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 mars 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2008 — 1026 [2008/201111]

27 MAART 2008. — Koninklijk besluit houdende aanwijzing van vier ministers in de Samenwerkingscommissie bedoeld in artikel 43 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 juli 1989 tot vaststelling van het aantal leden en houdende aanwijzing van de vier ministers in de Samenwerkingscommissie opgericht bij de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op de artikelen 43 en 44;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 juli 1989 tot vaststelling van het aantal leden en houdende aanwijzing van de vier ministers in de Samenwerkingscommissie opgericht bij de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 januari 2008;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2008 — 1026 [2008/201111]

27 MARS 2008. — Arrêté royal portant désignation de quatre ministres au sein du Comité de coopération visé par l'article 43 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, et modifiant l'arrêté royal du 14 juillet 1989 portant fixation du nombre de membres et désignation de quatre ministres au sein du Comité de coopération institué par la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment les articles 43 et 44;

Vu l'arrêté royal du 14 juillet 1989 portant fixation du nombre de membres et désignation de quatre ministres au sein du Comité de coopération institué par la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 12 janvier 2008;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden aangewezen als leden van de Samenwerkingscommissie bedoeld in artikel 43 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen :

— Mevr. L. Onkelinx, Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, voorzitster;

— de heer D. Reynders, Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen;

— de heer P. Dewael, Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken;

— de heer J. Vandeurzen, Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen.

Art. 2. In het koninklijk besluit van 14 juli 1989 tot vaststelling van het aantal leden en houdende aanwijzing van de vier ministers in de Samenwerkingscommissie opgericht bij de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 januari 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het opschrift worden de woorden « en houdende aanwijzing van vier ministers in » vervangen door het woord « van »;

2° artikel 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 januari 2008, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 20 maart 2008.

Art. 4. Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 maart 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Sont désignés comme membres du Comité de coopération visé à l'article 43 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises :

— Mme L. Onkelinx, Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, présidente;

— M. D. Reynders, Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles;

— M. P. Dewael, Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur;

— M. J. Vandeurzen, Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles.

Art. 2. Dans l'arrêté royal du 14 juillet 1989 portant fixation du nombre de membres et désignation de quatre ministres au sein du Comité de coopération institué par la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 12 janvier 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'intitulé, les mots « et désignation de quatre ministres au sein » sont supprimés;

2° l'article 2, remplacé par l'arrêté royal du 12 janvier 2008, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 20 mars 2008.

Art. 4. Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 mars 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2008 — 1027 [2008/201112]

27 MAART 2008. — Koninklijk besluit tot aanwijzing van de vijf Regeringsleden in het Overlegcomité, opgericht bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 31, vervangen bij de wet van 16 juni 1989 en gewijzigd bij de wet van 20 maart 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 januari 2008 tot aanwijzing van de vijf Regeringsleden in het Overlegcomité, opgericht bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden aangewezen als lid van het Overlegcomité, opgericht door de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen :

— de heer D. Reynders, Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen;

— Mevr. L. Onkelinx, Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid;

— de heer P. Dewael, Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken;

— de heer J. Vandeurzen, Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen;

— Mevr. J. Milquet, Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2008 — 1027 [2008/201112]

27 MARS 2008. — Arrêté royal portant désignation des cinq membres du Gouvernement au sein du Comité de concertation institué par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 31, remplacé par la loi du 16 juin 1989 et modifié par la loi du 20 mars 2007;

Vu l'arrêté royal du 12 janvier 2008 portant désignation des cinq membres du Gouvernement au sein du Comité de concertation institué par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Sont désignés comme membres du Comité de concertation, institué par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles :

— M. D. Reynders, Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles;

— Mme L. Onkelinx, Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique;

— M. P. Dewael, Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur;

— M. J. Vandeurzen, Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles;

— Mme J. Milquet, Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 12 januari 2008 tot aanwijzing van de vijf Regeringsleden in het Overlegcomité, opgericht bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 20 maart 2008.

Art. 4. Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 maart 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

Art. 2. L'arrêté royal du 12 janvier 2008 portant désignation des cinq membres du Gouvernement au sein du Comité de concertation institué par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 20 mars 2008.

Art. 4. Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Chateauneuf-de-Grasse, le 27 mars 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2008 — 1028 [2008/201113]

27 MAART 2008. — Koninklijk besluit houdende aanwijzing van de leden van het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1996 houdende oprichting van een Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 januari 2008 houdende aanwijzing van de leden van het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden aangewezen als leden van het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid :

— de heer Y. Leterme, Eerste Minister;

— de heer D. Reynders, Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen;

— Mevr. L. Onkelinx, Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid;

— de heer P. Dewael, Minister van Binnenlandse Zaken;

— de heer J. Vandeurzen, Minister van Justitie;

— Mevr. J. Milquet, Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen;

— de heer K. De Gucht, Minister van Buitenlandse Zaken;

— de heer P. De Crem, Minister van Landsverdediging.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 12 januari 2008 houdende aanwijzing van de leden van het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 20 maart 2008.

Art. 4. Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 maart 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2008 — 1028 [2008/201113]

27 MARS 2008. — Arrêté royal portant désignation des membres du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1996 portant création d'un Comité ministériel du renseignement et de la sécurité;

Vu l'arrêté royal du 12 janvier 2008 portant désignation des membres du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Sont désignés comme membres du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité :

— M. Y. Leterme, Premier Ministre;

— M. D. Reynders, Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles;

— Mme L. Onkelinx, Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique;

— M. P. Dewael, Ministre de l'Intérieur;

— M. J. Vandeurzen, Ministre de la Justice;

— Mme J. Milquet, Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances;

— M. K. De Gucht, Ministre des Affaires étrangères;

— M. P. De Crem, Ministre de la Défense.

Art. 2. L'arrêté royal du 12 janvier 2008 portant désignation des membres du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 20 mars 2008.

Art. 4. Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 mars 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 1029 [C − 2008/00277]

25 APRIL 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 25 april 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (*Belgisch Staatsblad* van 13 mei 2004).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 1029 [C − 2008/00277]

25 AVRIL 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police. Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande l'arrêté royal du 25 avril 2004 modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (*Moniteur belge* du 13 mai 2004).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 1029 [C − 2008/00277]

25. APRIL 2004 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 25. April 2004 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

25. APRIL 2004 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Programmgesetzes vom 2. August 2002, insbesondere des Artikels 159;

Aufgrund des Protokolls Nr. 100 des Verhandlungsausschusses für die Polizeidienste vom 16. Mai 2003;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 28. November 2002;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Öffentlichen Dienstes vom 4. Juli 2003;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 18. September 2003;

In der Erwägung, dass die Stellungnahme des Bürgermeisterbeirats nicht ordnungsgemäß binnen der gesetzten Frist abgegeben worden ist und dass kein Antrag auf Verlängerung der Frist gestellt worden ist; dass sie infolgedessen außer Acht gelassen worden ist;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 36.235/2 des Staatsrates vom 5. Januar 2004;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Justiz und Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Teil VII Titel II RSPol wird ein Kapitel V, das die Artikel VII.II.50 und VII.II.51 umfasst, mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«KAPITEL V — *Ernennung der Vertragspolizeihilfsbediensteten*

Art. VII.II.50 - Der Vertragspolizeihilfsbedienstete wird ernannt, wenn er entweder gemäß Artikel VI.II.8 oder über eine interne Verschiebung innerhalb derselben juristischen Person in eine Stelle als statutarischer Vertragspolizeihilfsbediensteter bestellt wird.

Art. VII.II.51 - Die in Artikel VII.II.50 erwähnten Personalmitglieder werden gemäß einer der in Artikel VI.II.21 und folgenden RSPol erwähnten Auswahlmodalitäten ausgewählt.«

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgisches Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3 - Unser Minister der Justiz und Unser Minister des Innern sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 25. April 2004

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Vizepremierministerin und Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Der Vizepremierminister und Minister des Innern
P. DEWAEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 1030 [C − 2008/00283]

18 NOVEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 18 november 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (*Belgisch Staatsblad* van 6 december 2004).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 1030 [C − 2008/00283]

18 NOVEMBRE 2004. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 18 novembre 2004 portant modification de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (*Moniteur belge* du 6 décembre 2004).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 1030 [C − 2008/00283]

18. NOVEMBER 2004 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 18. November 2004 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

18. NOVEMBER 2004 -— Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, insbesondere des Artikels 121, so wie er durch das Gesetz vom 26. April 2002 ersetzt worden ist;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste, insbesondere der Artikel VIII.I.2 Absatz 1 Nr. 2, VIII.IV.1, VIII.IV.3, VIII.IV.10 Nr. 2, VIII.VI.1, VIII.VII.1, VIII.VIII.1 Absatz 2, VIII.XI.6 Absatz. 2, VIII.XI.7, VIII.XII.1, VIII.XII.2, VIII.XIII.1 bis VIII.XIII.14, VIII.XIV.1 Absatz 2, VIII.XV.1 Nr. 2, XI.II.16 Absatz 1 und XI.IV.13 Nr. 8 Buchstabe *a);*

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 13. Januar 2003;

Aufgrund des Protokolls Nr. 98 des Verhandlungsausschusses für die Polizeidienste vom 16. April 2003;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 26. April 2004;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Öffentlichen Dienstes vom 16. Mai 2003;

In der Erwägung, dass die Stellungnahme des Bürgermeisterbeirats nicht ordnungsgemäß binnen der gesetzten Frist abgegeben worden ist und dass kein Antrag auf Verlängerung der Frist gestellt worden ist; dass sie infolgedessen außer Acht gelassen worden ist;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 37.590/2/V des Staatsrates vom 25. August 2004;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Justiz und Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL I — *Allgemeine Bestimmungen*

Artikel 1 - Artikel VIII.I.2 Absatz 1 Nr. 2 RSPol wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«2. Urlaub wegen Ausübung eines Amtes in einem Sekretariat, im Büro für die allgemeine Koordinierung der Politik oder in einem Büro für allgemeine Politik, im Kabinett eines Inhabers eines föderalen, gemeinschaftlichen, regionalen, provinzialen oder lokalen politischen Mandats oder im Kabinett eines Inhabers eines politischen Mandats der gesetzgebenden Gewalt.»

Art. 2 - Artikel VIII.IV.1 RSPol wird wie folgt abgeändert:

1. Zwischen den Wörtern «den Personalmitgliedern» und den Wörtern» «in den nachfolgend festgelegten Grenzen» werden die Wörter «, mit Ausnahme der Vertragspersonalmitglieder für den in Nr. 2 erwähnten Umstand,» eingefügt.

2. In Nr. 2 werden die Wörter «vier Werktage» durch die Wörter «zehn Werktage» ersetzt.

Art. 3 - Artikel VIII.IV.3 RSPol wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Personalmitglieder, die Urlaub in Anwendung des vorliegenden Artikels bekommen möchten, teilen der zuständigen Behörde das Datum des Beginns des Urlaubs und seine Dauer mit. Diese Mitteilung erfolgt schriftlich mindestens einen Monat vor Beginn des Urlaubs, es sei denn, die Behörde nimmt auf Antrag des Betreffenden eine kürzere Frist an.»

Art. 4 - Artikel VIII.IV.10 Nr. 2 RSPol wird aufgehoben.

Art. 5 - In den RSPol wird ein Artikel VIII.V.10 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Art. VIII.V.10 - § 1 - Weibliche Personalmitglieder haben bis zu sieben Monate nach der Geburt ihres Kindes Anrecht auf Freistellung zum Stillen ihres Kindes und/oder zum Abpumpen der Milch.

Unter außergewöhnlichen, mit dem Gesundheitszustand des Kindes verbundenen Umständen, die durch ärztliches Attest bescheinigt werden, kann der gesamte Zeitraum, während dessen weibliche Personalmitglieder Recht auf Stillpausen haben, um höchstens zwei Monate verlängert werden.

§ 2 - Die Stillpause dauert eine halbe Stunde. Weibliche Personalmitglieder, die pro Arbeitstag vier Stunden oder mehr arbeiten, haben im Laufe dieses Tages Anrecht auf eine Pause. Weibliche Personalmitglieder, die pro Arbeitstag mindestens siebeneinhalb Stunden arbeiten, haben im Laufe dieses Tages Anrecht auf zwei Pausen. Haben weibliche Personalmitglieder im Laufe des Arbeitstages Anrecht auf zwei Pausen, können sie diese zusammen oder getrennt in Anspruch nehmen.

Die Dauer der Stillpause(n) ist in der Dauer der Leistungen des betreffenden Arbeitstages einbegriffen.

Weibliche Personalmitglieder müssen mit der zuständigen Behörde den/die Zeitpunkt(e) vereinbaren, an denen sie die Stillpause(n) nehmen können. In Ermangelung einer Vereinbarung sind die Stillpausen unmittelbar vor oder nach den in der Arbeitsordnung vorgesehenen Ruhezeiten zu nehmen.

§ 3 - Weibliche Personalmitglieder, die Stillpausen in Anspruch nehmen möchten, setzen die zuständige Behörde zwei Wochen im Voraus schriftlich davon in Kenntnis, es sei denn, diese Behörde nimmt auf Antrag des betreffenden Personalmitglieds eine kürzere Frist an.

Das Recht auf Stillpausen wird gegen Nachweis des Stillens gewährt. Das Stillen wird ab Beginn der Ausübung des Rechts auf Stillpausen nach Wahl des weiblichen Personalmitglieds entweder anhand einer Bescheinigung einer Säuglingsberatungsstelle (Dienst für Kind und Familie, «O.N.E.» oder «Kind en Gezin») oder anhand eines ärztlichen Attests nachgewiesen.

Danach übermitteln die weiblichen Personalmitglieder jeden Monat an dem Datum, an dem das Recht auf Stillpausen zum ersten Mal wahrgenommen worden ist, der zuständigen Behörde eine Bescheinigung oder ein ärztliches Attest.»

Art. 6 - In den RSPol wird ein Artikel VIII.V.11 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. VIII.V.11 - Vorliegender Titel, mit Ausnahme der Artikel VIII.V.8 und VIII.V.10, findet keine Anwendung auf Vertragspersonalmitglieder.»

Art. 7 - In Artikel VIII.VI.1 RSPol werden die Wörter «am Entbindungsdatum» gestrichen.

Art. 8 - In den RSPol wird ein Artikel VIII.VI.4 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. VIII.VI.4 - Vorliegender Titel findet keine Anwendung auf Vertragspersonalmitglieder.»

Art. 9 - In Artikel VIII.VII.1 RSPol werden die Wörter «nach der Geburt oder Adoption eines Kindes» durch die Wörter «nach der Geburt oder Adoption eines Kindes oder nach der Unterbringung eines Kindes in einer Aufnahmefamilie im Rahmen der Aufnahmepolitik» ersetzt.

Art. 10 - Artikel VIII.VIII.1 Absatz 2 RSPol wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Für die Anwendung des vorliegenden Artikels werden die Situation, die aufgrund einer gerichtlichen Entscheidung zur Unterbringung eines Minderjährigen in einer Aufnahmefamilie entsteht, und die Pflegevormundschaft der Adoption gleichgesetzt.»

Art. 11 - Artikel VIII.XI.6 Absatz 2 RSPol wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Für die Anwendung von Artikel VIII.XI.4 ist das letzte Dienstgehalt dasjenige, das aufgrund der Leistungsregelung geschuldet wurde, die auf die Personalmitglieder zum Zeitpunkt ihrer Zurdispositionstellung anwendbar war.»

Art. 12 - Artikel VIII.XI.7 RSPol wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. VIII.XI.7 - Unbeschadet des Artikels IX.I.4 wird das Personalmitglied nach einer Frist von sechs Monaten ab Zurdispositionstellung vor die Kommission für die Eignung des Personals der Polizeidienste geladen.»

Art. 13 - Die Überschrift von Titel XII von Teil VIII RSPol wird durch folgenden Text ersetzt:

«Urlaub wegen Ausübung eines Amtes in einem Sekretariat, im Büro für die allgemeine Koordinierung der Politik oder in einem Büro für allgemeine Politik, im Kabinett eines Inhabers eines föderalen, gemeinschaftlichen, regionalen, provinzialen oder lokalen politischen Mandats oder im Kabinett eines Inhabers eines politischen Mandats der gesetzgebenden Gewalt».

Art. 14 - Artikel VIII.XII.1 RSPol wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. VIII.XII.1 - Personalmitglieder des Verwaltungs- und Logistikkaders können mit Einverständnis des Ministers, des Bürgermeisters oder des Polizeikollegiums, dem sie unterstehen, Urlaub bekommen, um ein Amt in einem Sekretariat, im Büro für die allgemeine Koordinierung der Politik oder in einem Büro für allgemeine Politik, im Kabinett eines Inhabers eines föderalen, gemeinschaftlichen, regionalen, provinzialen oder lokalen politischen Mandats oder im Kabinett eines Inhabers eines politischen Mandats der gesetzgebenden Gewalt auszuüben.

Abgesehen von der Föderalregierung hängt das Einverständnis für die anderen Organe von der Bedingung ab, dass sie eine Verordnung verabschiedet haben, in der sie die Modalitäten für die Rückzahlung der Besoldung der in Absatz 1 erwähnten Personalmitglieder bestimmen. Was die Föderalregierung betrifft, wird der Urlaub besoldet.»

Art. 15 - Artikel VIII.XII.2 RSPol wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. VIII.XII.2 - Unbeschadet des Artikels 25 des Gesetzes über das Polizeiamt besteht für Personalmitglieder des Einsatzkaders die Möglichkeit, mit Einverständnis des Ministers ein Amt in einem Sekretariat, im Büro für die allgemeine Koordinierung der Politik oder in einem Büro für allgemeine Politik, im Kabinett eines Inhabers eines föderalen, gemeinschaftlichen, regionalen, provinzialen oder lokalen politischen Mandats oder im Kabinett eines Inhabers eines politischen Mandats der gesetzgebenden Gewalt wie auch in einem Dienst, der mit der Polizei verbunden ist, auszuüben.

Abgesehen von der Föderalregierung hängt das Einverständnis für die anderen Organe von der Bedingung ab, dass sie eine Verordnung verabschiedet haben, in der sie die Modalitäten für die Rückzahlung der Besoldung der in Absatz 1 erwähnten Personalmitglieder bestimmen. Was die Föderalregierung betrifft, wird der Urlaub besoldet.»

Art. 16 - Titel XIII von Teil VIII RSPol, der die Artikel VIII.XIII.1 bis VIII.XIII.4 umfasst, wird durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«TITEL XIII — *Urlaub wegen Auftrag Allgemeinen Interesses*

Art. VIII.XIII.1 - Personalmitglieder, mit Ausnahme der Anwärter, der Personalmitglieder auf Probe, der Personalmitglieder, die ein Mandat bekleiden, und, vorbehaltlich des in Nr. 2 erwähnten Auftrags, der Mitglieder des Vertragspersonals, bekommen Urlaub zur Ausführung eines Auftrags.

Als Auftrag gilt:

1. die Ausübung von Ämtern in Ausführung eines nationalen oder internationalen Auftrags, der anvertraut wird:

a) von der Föderalregierung, einer Regional- oder Gemeinschaftsregierung, dem Kollegium der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, dem Kollegium der Französischen Gemeinschaftskommission oder einer öffentlichen Verwaltung,

b) von einer ausländischen Regierung oder einer ausländischen öffentlichen Verwaltung,

c) von einer internationalen Einrichtung,

2. ein Auftrag, der von einer Einrichtung anvertraut wird, die keinen öffentlichen Charakter hat und die mit der Ausführung der Phare-, Tacis- oder Meda-Programme beauftragt ist, mit vorheriger Erlaubnis des Ministers und des Ministers des Haushalts,

3. ein internationaler Auftrag, der durch Beschluss des Ministerrates im Rahmen der Entwicklungszusammenarbeit, der Friedensaufträge, der wissenschaftlichen Forschung oder der humanitären Hilfe anvertraut wird,

4. ein nationaler Auftrag im Dienste von Jugendbewegungen, -diensten oder -vereinigungen oder kulturellen Einrichtungen, die von der zuständigen Behörde anerkannt sind, mit vorheriger Erlaubnis des Ministers.

Art. VIII.XIII.2 - Wenn Personalmitglieder durch einen ihnen anvertrauten Auftrag ihr eigentliches Amt tatsächlich oder in rechtlicher Hinsicht nicht mehr ausüben können, bekommen sie die für die Ausführung eines solchen Auftrags erforderlichen Freistellungen.

Diese Freistellungen werden für höchstens zwei Jahre gewährt. Sie können für Zeiträume von jeweils höchstens zwei Jahren erneuert werden.

Art. VIII.XIII.3 - Über die gesamte Laufbahn darf die Dauer der in Artikel VIII.XIII.1 Absatz 2 Nr. 2 erwähnten Aufträge sechs Jahre nicht überschreiten.

Art. VIII.XIII.4 - § 1 - Der Minister oder, je nach Fall, der Bürgermeister oder das Polizeikollegium kann Personalmitgliedern, die ihm unterstehen, mit ihrem Einverständnis einen Auftrag anvertrauen.

Gleichfalls kann jedes Personalmitglied mit Einverständnis des Ministers, dem es untersteht, einen Auftrag annehmen.

§ 2 - Personalmitglieder, die bestimmt werden, um ein Mandat in einem belgischen öffentlichen Dienst auszuüben, werden von Amts wegen für die Dauer des Mandats wegen Sonderauftrag beurlaubt.

Art. VIII.XIII.5 - Für die Anwendung der Entscheidung der Europäischen Kommission vom 30. April 2002 zur Festlegung der Regelung, die auf die bei den Diensten der Kommission entsandten nationalen Sachverständigen anwendbar ist, veröffentlicht der für auswärtige Angelegenheiten zuständige Minister im *Belgisches Staatsblatt* einen Aufruf, in dem Qualifikation, Eignung und Berufserfahrung, die von den Bewerbern verlangt werden, und Dauer und Bedingungen der Auftragsausführung angegeben werden.

Binnen fünfzehn Tagen nach dem Datum der Veröffentlichung des in Absatz 1 erwähnten Aufrufes richten die Personalmitglieder ihre Bewerbung auf dem Dienstweg an die Behörde, der sie unterstehen.

Wenn diese der Ansicht ist, dass sie sich mit der Ausführung des Auftrags einverstanden erklären kann, leitet sie die Bewerbung unter Ausschluss jedes anderen Elements binnen fünfzehn Tagen nach ihrem Empfang an den für auswärtige Angelegenheiten zuständigen Minister weiter.

Der für auswärtige Angelegenheiten zuständige Minister legt der Kommission der Europäischen Union die Bewerbungen zur Entscheidung vor.

Art. VIII.XIII.6 - Während der Dauer eines als Auftrag allgemeinen Interesses anerkannten Auftrags werden Personalmitglieder beurlaubt. Der Urlaub wird nicht besoldet.

In Abweichung von Absatz 1 § 1 wird der Urlaub besoldet:

1. wenn Personalmitglieder aufgrund der Entscheidung der Europäischen Kommission vom 30. April 2002 als nationale Sachverständige bestimmt werden,

2. wenn Personalmitglieder einen Auftrag beim Rentenfonds für die Verwaltung der Föderalen Staatsschuld ausführen,

3. wenn der Auftrag im Rahmen des europäischen Programms «Institution Building» erteilt wird, das durch die Verordnung Nr. 622/98 des Rates der Europäischen Union über die Hilfe für die beitrittswilligen Staaten eingeführt worden ist,

4. wenn es um einen in Artikel VIII.XIII.1 Absatz 2 Nr. 3 erwähnten Auftrag geht.

Art. VIII.XIII.7 - § 1 - Das Allgemeininteresse wird von Rechts wegen anerkannt:

1. für Aufträge, die die Ausübung eines Amtes in einem Entwicklungsland beinhalten,

2. für Aufträge, die in Artikel VIII.XIII.1 Absatz 2 Nr. 3 und 4 erwähnt sind,

3. für Aufträge, die in Artikel VIII.XIII.4 § 2 erwähnt sind,

4. für Aufträge der Personalmitglieder, die aufgrund der Entscheidung der Europäischen Kommission vom 30. April 2002 als nationale Sachverständige bestimmt werden,

5. für Aufträge, die beim Rentenfonds für die Verwaltung der Föderalen Staatsschuld ausgeführt werden,

6. für Aufträge, die im Rahmen des europäischen Programms «Institution Building» ausgeführt werden, das durch die Verordnung Nr. 622/98 des Rates der Europäischen Union über die Hilfe für die beitrittswilligen Staaten eingeführt worden ist.

§ 2 - Für die nicht in § 1 erwähnten internationalen Aufträge kann Urlaub wegen Sonderauftrag vom Minister oder, je nach Fall, vom Bürgermeister oder Polizeikollegium gewährt werden. Der Minister kann ebenfalls das Allgemeininteresse anerkennen, wenn angenommen wird, dass der betreffende Auftrag von ausschlaggebendem Interesse für das Land, die Föderalregierung oder die Föderalverwaltung ist.

§ 3 - Ein Auftrag hört von Rechts wegen auf von allgemeinem Interesse zu sein ab dem ersten Tag des Monats nach demjenigen, in dem die Personalmitglieder ein ausreichendes Dienstalter erreicht haben, um Anspruch auf Erlangung einer sofort einsetzenden oder zeitversetzten Pension zu Lasten der ausländischen Regierung, der ausländischen öffentlichen Verwaltung oder der internationalen Einrichtung, zugunsten deren der Auftrag erfüllt wird, erheben können.

Art. VIII.XIII.8 - Personalmitglieder, die mit der Ausführung eines als Auftrag allgemeinen Interesses anerkannten Auftrags beauftragt sind, bekommen die Erhöhungen in ihrer Gehaltstabelle und die höhere Gehaltstabelle, auf die sie Anspruch erheben können, zu dem Zeitpunkt, zu dem sie sie bekommen würden oder bekommen hätten, wenn sie tatsächlich im Dienst geblieben wären.

Art. VIII.XIII.9 - Während der Dauer eines nicht als Auftrag allgemeinen Interesses anerkannten Auftrags werden die Personalmitglieder in den Stand der Inaktivität gesetzt.

Art. VIII.XIII.10 - Personalmitglieder, die wegen eines in Artikel VIII.XIII.1 Absatz 2 Nr. 1 und 3 erwähnten internationalen Auftrags beurlaubt sind, bekommen Entschädigungen für tatsächliche Lasten und/oder Zulagen.

Der Minister legt die Höhe dieser Entschädigungen und Zulagen gemäß den Modalitäten, die für Bedienstete der Laufbahn des Außendienstes und der Kanzleilaufbahn Auslandsdienst des Ministeriums der Auswärtigen Angelegenheiten, des Außenhandels und der Internationalen Zusammenarbeit gelten, und je nach Dienstgrad, den die wegen Sonderauftrag beurlaubten Personalmitglieder innehaben, fest.

Art. VIII.XIII.11 - Der Minister oder, je nach Fall, der Bürgermeister oder das Polizeikollegium, dem das Personalmitglied, dem ein Auftrag anvertraut ist, untersteht, beschließt je nach den Erfordernissen des Dienstes, ob die Stelle, deren Inhaber der Betreffende ist, als offen betrachtet werden muss, sobald die Abwesenheit des betreffenden Bediensteten ein Jahr erreicht.

Dem in Absatz 1 erwähnten Beschluss muss, je nach Fall, die Stellungnahme des Generalkommissars oder des Korpschefs vorausgehen.

Art. VIII.XIII.12 - Unter Berücksichtigung einer Vorankündigungsfrist von höchstens drei Monaten kann der Minister oder, je nach Fall, der Bürgermeister oder das Polizeikollegium, dem das Personalmitglied untersteht, jederzeit dem diesem anvertrauten Auftrag im Laufe seiner Erfüllung ein Ende setzen.

Das Personalmitglied kann seinem Auftrag jederzeit im Laufe seiner Erfüllung ein Ende setzen.

Art. VIII.XIII.13 - Personalmitglieder, deren Auftrag zu Ende ist oder durch Beschluss des Ministers oder, je nach Fall, des Bürgermeisters oder des Polizeikollegiums, durch Entscheidung der Kommission der Europäischen Union oder durch Beschluss der Personalmitglieder selbst unterbrochen wird, stellen sich wieder zur Verfügung des Ministers, dem sie unterstehen.

Wenn sie dies ohne triftigen Grund verweigern oder unterlassen, gelten sie nach zehn Abwesenheitstagen als ausgeschieden im Sinne von Artikel 125 des Gesetzes.

Art. VIII.XIII.14 - Sobald ihr Auftrag zu Ende ist, bekleiden Personalmitglieder, die in ihrer Stelle nicht ersetzt worden sind, diese Stelle, wenn sie ihren Dienst wieder aufnehmen.»

Art. 17 - Artikel VIII.XIV.1 Absatz 2 RSPol wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

„Personalmitglieder, die in Anwendung des vorliegenden Artikels aus persönlichen Gründen langfristig abwesend sein möchten, teilen der zuständigen Behörde das Datum des Beginns der Abwesenheit und ihre Dauer mit. Diese Mitteilung erfolgt schriftlich mindestens drei Monate vor Beginn der Abwesenheit, es sei denn, die Behörde nimmt auf Antrag der Betreffenden eine kürzere Frist an.»

Art. 18 - In Artikel VIII.XV.1 Nr. 2 RSPol werden die Wörter «Artikel 138 § 1 Absatz 2« durch die Wörter «Artikel 138 § 1 Absatz 5» ersetzt.

Art. 19 - In Artikel XI.II.16 Absatz 1 RSPol werden die Wörter «in den Artikeln VIII.XIII.5 Absatz 2 und 3 und VIII.XIII.6 § 6 und § 7» durch die Wörter «in den Artikeln VIII.XIII.4 § 2 und VIII.XIII.6 Absatz 2» ersetzt.

Art. 20 - Artikel XI.IV.13 Nr. 8 Buchstabe *a)* RSPol wird wie folgt ergänzt:

«, es sei denn, der Minister beschließt, diese Fahrt in der in Nr. 7 erwähnten Kategorie zu belassen, im Interesse der Staatskasse oder weil er der Ansicht ist, dass diese Kategorie eher angemessen ist oder den Modalitäten der Ausführung des Auftrags eher entspricht».

KAPITEL II — *Übergangs- und Schlussbestimmungen*

Art. 21 - Statutarische Personalmitglieder, die am 1. Juli 2002 ihre Laufbahn für ein Viertel oder ein Drittel der Arbeitszeit unterbrochen haben, unterliegen bis zum Ablauf des laufenden Abwesenheitszeitraums weiterhin den Bestimmungen, die auf sie Anwendung fanden.

Statutarische Personalmitglieder, die am 1. Januar 2003 ihre Laufbahn für ein Drittel oder ein Viertel ihrer normalen Leistungen wegen Palliativpflege oder medizinischen Beistands unterbrochen haben, unterliegen bis zum Ablauf des laufenden Abwesenheitszeitraums weiterhin den Bestimmungen, die auf sie Anwendung fanden.

Statutarische Personalmitglieder, die am Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses wegen Sonderauftrag beurlaubt sind, unterliegen bis zum Ablauf der laufenden Erlaubnis weiterhin den Bestimmungen, die auf sie Anwendung fanden.

Art. 22 - Für statutarische Personalmitglieder, die vor dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses ihre Laufbahn teilzeitig unterbrochen haben, werden die Abwesenheitszeiträume auf die in Artikel 116 des Königlichen Erlasses vom 19. November 1998 über die den Personalmitgliedern der Staatsverwaltungen gewährten Urlaubsarten und Abwesenheiten erwähnten zweiundsiebzig Monate angerechnet.

Für statutarische Personalmitglieder, die vor dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses ihre Laufbahn wegen Palliativpflege oder wegen medizinischen Beistands unterbrochen haben, werden die Abwesenheitszeiträume auf die in Artikel 117 § 1 beziehungsweise § 2 des Königlichen Erlasses vom 19. November 1998 über die den Personalmitgliedern der Staatsverwaltungen gewährten Urlaubsarten und Abwesenheiten erwähnten Höchstzeiträume je nach Umstand angerechnet.

Art. 23 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgisches Staatsblatt* in Kraft, mit Ausnahme der Artikel 2 Nr. 1 und 5, die mit 1. Juli 2002 wirksam werden, und des Artikels 2 Nr. 2, der mit 1. April 2003 wirksam wird.

Art. 24 - Unser Minister des Innern und Unser Minister der Justiz sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 18. November 2004.

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Vizepremierministerin und Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Der Vizepremierminister und Minister des Innern
P. DEWAEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 1031 [C − 2008/00284]

9 APRIL 2007. — Koninklijk besluit tot vastlegging van het stelsel en de werkingsregels voor de centra voor observatie en oriëntatie voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 9 april 2007 tot vastlegging van het stelsel en de werkingsregels voor de centra voor observatie en oriëntatie voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 7 mei 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 1031 [C − 2008/00284]

9 AVRIL 2007. — Arrêté royal déterminant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux centres d'observation et d'orientation pour les mineurs étrangers non accompagnés. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 9 avril 2007 déterminant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux centres d'observation et d'orientation pour les mineurs étrangers non accompagnés (*Moniteur belge* du 7 mai 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 1031 [C − 2008/00284]

9. APRIL 2007 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Vorschriften und allgemeinen Funktionsregeln, die auf Beobachtungs- und Orientierungszentren für unbegleitete minderjährige Ausländer anwendbar sind — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 9. April 2007 zur Festlegung der Vorschriften und allgemeinen Funktionsregeln, die auf Beobachtungs- und Orientierungszentren für unbegleitete minderjährige Ausländer anwendbar sind.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER PROGRAMMIERUNGSDIENST SOZIALEINGLIEDERUNG, ARMUTSBEKÄMPFUNG UND SOZIALWIRTSCHAFT

9. APRIL 2007 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Vorschriften und allgemeinen Funktionsregeln, die auf Beobachtungs- und Orientierungszentren für unbegleitete minderjährige Ausländer anwendbar sind

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

im Gesetz vom 12. Januar 2007 über die Aufnahme von Asylsuchenden und von bestimmten anderen Kategorien von Ausländern (nachstehend "Gesetz") enthält Buch III über die den Aufnahmebegünstigten gewährte materielle Hilfe in Titel I über Rechte und Pflichten der Aufnahmebegünstigten ein Kapitel II, in dem spezifische Bestimmungen in Bezug auf schutzbedürftige Personen und Minderjährige festgelegt werden.

In Artikel 40 ist vorgesehen, dass unbegleiteten Minderjährigen während einer Beobachtungs- und Orientierungsphase in einem zu diesem Zweck bestimmten Zentrum eine passende Betreuung zugesichert wird. Demselben Artikel zufolge kommt es Ihnen zu, Vorschriften und Funktionsregeln, die auf Beobachtungs- und Orientierungszentren anwendbar sind, zu bestimmen. Der Königliche Erlass, der Ihnen heute vorgelegt wird, dient der Umsetzung dieser Ermächtigung.

Beobachtungs- und Orientierungszentren sind Aufnahmestrukturen im Sinne des vorerwähnten Gesetzes, die aufgrund der besonderen Bedürfnisse der dort vorläufig untergebrachten Aufnahmebegünstigten, sprich unbegleiteter Minderjähriger, mit einer besonderen rechtlichen Regelung ausgestattet sind. Es handelt es sich um offene Zentren, deren spezifische rechtliche Regelung eine optimale Erstaufnahme unbegleiteter Minderjähriger ermöglicht.

In dieser Hinsicht sei auf Artikel 41 des vorerwähnten Gesetzes verwiesen, der eine besondere rechtliche Regelung für unbegleitete Minderjährige vorsieht, die sich an der Grenze melden, ohne Inhaber der für Einreise ins oder Aufenthalt im Staatsgebiet erforderlichen Dokumente zu sein.

Unter "unbegleiteten Minderjährigen" sind in vorliegendem Erlass Personen zu verstehen, die der in Artikel 2 Nr. 4 des Gesetzes erwähnten Begriffsbestimmung entsprechen.

Kommentar zu den Artikeln

In Kapitel I des Erlasses werden die Grundsätze für Organisation und Funktionsweise der Beobachtungs- und Orientierungszentren festgelegt.

In Artikel 1 werden einige Grundsätze der Beobachtungs- und Orientierungszentren wiederholt.

Beobachtungs- und Orientierungszentren sind zum Ersten Aufnahmestrukturen im Sinne des Gesetzes für unbegleitete Minderjährige. Es handelt sich um kollektive Aufnahmestrukturen im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 des Gesetzes, in denen unbegleiteten Minderjährigen materielle Hilfe gewährt wird, die ihren spezifischen Bedürfnissen entspricht.

Zum Zweiten bieten Zentren Minderjährigen ein sicheres und geborgenes Umfeld, wo ihnen materielle Hilfe und psychologische, medizinische und soziale Betreuung angeboten werden. Der Aufenthalt in einem Zentrum bildet somit einen Übergang zwischen der schwierigen Lage unbegleiteter Minderjähriger vor ihrer Ankunft und ihrem Werdegang in Belgien. Die verschiedenen Maßnahmen des Erlasses, der Ihnen zur Unterschrift vorgelegt wird, dienen somit der Gewährleistung der Sicherheit und des Schutzes der in den Zentren untergebrachten unbegleiteten Minderjährigen.

Wie in Artikel 2 Absatz 4 in fine vermerkt, beruht die Philosophie des Aufenthalts in einem Zentrum zum Dritten auf dem Einverständnis des betreffenden Minderjährigen, weshalb unbegleiteten Minderjährigen materielle Hilfe nur mit ihrem vorherigen Einverständnis gewährt wird.

Die Agentur, der die Beobachtungs- und Orientierungszentren unterstehen, trägt bei freiwilligem Weggang eines Minderjährigen folglich keinerlei Verantwortung. Sie kann nur feststellen, dass der betreffende unbegleitete Minderjährige die vom Zentrum angebotene Hilfe nicht mehr in Anspruch nehmen möchte.

In Artikel 2 wird daran erinnert, dass Beobachtungs- und Orientierungszentren bezwecken, unbegleiteten Minderjährigen meist in der ersten Phase ihres Aufenthalts unter Berücksichtigung besonderer Merkmale wie Alter und Verwundbarkeit materielle Hilfe im Sinne des Gesetzes zu gewähren.

Wie der Name schon sagt, ermöglichen Zentren Beobachtung und Orientierung unbegleiteter Minderjähriger. In diesem Sinne erinnert Artikel 2 daran, wie wichtig es ist, ein erstes medizinisches, psychologisches und soziales Profil der Minderjährigen zu erstellen, eventuelle Verwundbarkeiten zu ermitteln (Beobachtung) und die Minderjährigen bei Verlassen des Zentrums an eine angepasste Betreuungsform überweisen zu können (Orientierung).

Die administrative Lage - gemäß dem Gesetz vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern - der unbegleiteten Minderjährigen, die in einem Beobachtungs- und Orientierungszentrum aufgenommen werden können, ist oft sehr unterschiedlich. Durch Artikel 3 wird die Gleichbehandlung innerhalb eines Zentrums ungeachtet unterschiedlicher administrativer Lagen gewährleistet.

In Artikel 4 werden Beschlüsse zur Entfernung unbegleiteter Minderjähriger behandelt. Jeder der beiden Absätze bezieht sich auf unterschiedliche Zeitpunkte mit unterschiedlichen Folgen.

Absatz 1 geht besonders auf die Situation unbegleiteter Minderjähriger ein, für die noch kein Vormund aufgrund des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002 bestellt worden ist oder deren gerade erst bestellter Vormund noch nicht eingreifen konnte. Es wird also kein Beschluss zur Entfernung unbegleiteter Minderjähriger gefasst, deren Vormund noch nicht tatsächlich in die Suche nach einer dauerhaften Lösung zum Wohle des Minderjährigen einbezogen wurde.

In Absatz 2 ist der Fall der Ausführung einer solchen Maßnahme nach Eingreifen des Vormunds geregelt. Wenn die Ausführung einer Entfernungs- oder Abweisungsmaßnahme auch nicht auszuschließen ist, so darf eine solche Ausführung doch aus verständlichen Gründen in Bezug auf die Zielsetzungen der Zentren und der Auswirkungen der Ausführung solcher Maßnahmen auf die anderen Minderjährigen keinesfalls vom Zentrum ausgehend erfolgen. Dies bedeutet natürlich nicht, dass für die in einem Zentrum untergebrachten unbegleiteten Minderjährigen kein Entfernungsverfahren eingeleitet werden kann. Die Bestimmung zielt allein darauf ab, das Eindringen von Bediensteten, die einen Entfernungsbeschluss ausführen, in ein Zentrum zu vermeiden, da ein solches Eindringen das Gemeinschaftsleben im Zentrum beeinträchtigen könnte.

In Kapitel II werden die spezifischen Modalitäten für die Aufnahme in Beobachtungs- und Orientierungszentren festgelegt.

Da Beobachtungs- und Orientierungszentren kollektive Aufnahmestrukturen im Sinne des Gesetzes sind, wird in Artikel 5 daran erinnert, dass die Grundzüge von Buch III dieses Gesetzes, in dem die Bestimmungen über die den Aufnahmebegünstigen gewährte materielle Hilfe festgelegt sind, subsidiär und unbeschadet anders lautender Bestimmungen des vorliegenden Erlasses auf Beobachtungs- und Orientierungszentren Anwendung finden.

Wie in Artikel 6 vorgesehen, wird der Aufenthalt in einem Beobachtungs- und Orientierungszentrum ebenfalls zur Eintragung und Identifizierung der unbegleiteten Minderjährigen und zur Bestellung eines Vormunds durch den Vormundschaftsdienst genutzt. In Artikel 6 wird die Rolle bestimmt, die Zentren im Rahmen der Verwaltungsverfahren spielen, die für unbegleitete Minderjährige eingeleitet werden, sobald sie ins Staatsgebiet einreisen beziehungsweise spätestens sobald sie von den belgischen Behörden betreut werden. In Bezug auf die Befugnisse anderer Verwaltungsbehörden erfüllen Zentren nur eine einfache begleitende Funktion.

Absatz 1 zufolge geht es konkret darum, Vormundschaftsdienst und Ausländeramt gesetzliche Identifizierung und administrative Eintragung der Minderjährigen zu ermöglichen. Unter Berücksichtigung des Wohls der Minderjährigen werden dem Vormundschaftsdienst alle Informationen, die ein Zentrum in Bezug auf die Identität eines Minderjährigen erhält, und alle anderen zweckdienlichen Informationen im Hinblick auf die Bestellung eines Vormunds mitgeteilt.

In Absatz 2 ist vorgesehen, dass Zentren die erforderlichen Maßnahmen ergreifen können, um Vormunden die Ausführung ihres Auftrags zu ermöglichen.

In Artikel 7 wird der Zeitraum für den Aufenthalt in einem Beobachtungs- und Orientierungszentrum auf fünfzehn Tage festgelegt. Dieser Zeitraum kann ein Mal um fünfzehn Tage verlängert werden.

Diese Bestimmung widerspricht keineswegs dem in Artikel 41 § 3 des Gesetzes festgelegten Grundsatz. Es sei daran erinnert, dass in diesem Artikel der besondere Fall des unbegleiteten Minderjährigen geregelt wird, der sich an der Grenze meldet, ohne Inhaber der gemäß dem Gesetz vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erforderlichen Dokumente zu sein. Diese Minderjährigen dürfen sich für eine Dauer von höchstens fünfzehn Tagen in einem Zentrum aufhalten; bei außergewöhnlichen, ordnungsgemäß mit Gründen versehenen Umständen kann diese Frist um fünf Tage verlängert werden. Nach Ablauf dieser Frist wird die Einreise des Minderjährigen ins Staatsgebiet wirksam, sofern keine Abweisungsmaßnahme ausgeführt worden ist. Der in Artikel 7 des Erlassentwurfs erwähnte Zeitraum betrifft die Dauer des Aufenthalts in einem Beobachtungs- und Orientierungszentrum, während sich die in Artikel 41 § 3 des Gesetzes erwähnte Frist auf die administrative Lage des unbegleiteten Minderjährigen bezieht. Der Stellungnahme der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates entgegen erschien es nicht notwendig, diese Bestimmung zu überarbeiten. Tatsächlich muss nämlich auf die Vereinbarkeit von Artikel 7 Absatz 1 des Ihnen zur Unterschrift vorgelegten Erlasses mit Artikel 41 § 3 des Gesetzes hingewiesen werden. Diese letzte Bestimmung, die ganz zu lesen ist (beide Absätze zusammen), betrifft ausschließlich die in Artikel 41 § 1 erwähnten unbegleiteten Minderjährigen und legt eine Höchstfrist für die administrative Gleichsetzung ihres Aufenthalts in einem Beobachtungs- und Orientierungszentrum mit einem Aufenthalt außerhalb des Königreichs fest. Diese Frist beträgt höchstens fünfzehn Tage und kann bei außergewöhnlichen Umständen ein Mal um fünf Tage verlängert werden. Artikel 41 des Gesetzes verbietet jedoch nicht, dass der Aufenthalt in einem Beobachtungs- und Orientierungszentrum fortgesetzt wird, das in diesem Fall jedoch als Ort im Staatsgebiet gilt. Nach einem ersten Aufenthalt von fünfzehn Tagen in einem Beobachtungs- und Orientierungszentrum kann also beschlossen werden, den Aufenthalt eines unbegleiteten Minderjährigen, der nicht über ein Dokument zur Einreise ins Staatsgebiet verfügt, in einem Zentrum aufgrund von Artikel 7 des vorliegenden Erlasses um fünfzehn Tage zu verlängern. Diese neue Frist umfasst zwei unterschiedliche Zeiträume: Die ersten fünf Tage gelten als Aufenthalt außerhalb und die nächsten zehn Tage als Aufenthalt innerhalb des Königreichs.

In Artikel 7 Absatz 2 ist vorgesehen, dass unbegleitete Minderjährige, für die bei Ablauf ihres Aufenthalts in einem Zentrum kein für ihre besondere Lage geeigneter Betreuungsplatz (Pflegefamilie, von einer Gemeinschaft abhängige Aufnahmestruktur für Minderjährige,...) gefunden werden konnte, an die von der Agentur oder einem Partner verwaltete Aufnahmestruktur überwiesen werden, die am besten für die Aufnahme von unbegleiteten Minderjährigen geeignet ist.

In Artikel 7 Absatz 3 wird daran erinnert, dass Beobachtungs- und Orientierungszentren naturgemäß nicht der am besten geeignete Ort für einen längeren Aufenthalt von besonders schutzbedürftigen unbegleiteten Minderjährigen sind. Zentren ergreifen also alle erforderlichen Maßnahmen, um Minderjährige unter dreizehn Jahren, Minderjährige mit Beeinträchtigungen der geistigen Gesundheit (unter anderem psychische Störungen) oder Minderjährige, die Opfer von Menschenhandel sind, an die Aufnahmestruktur zu überweisen, die ihnen die für sie bestmögliche Betreuung bieten kann.

In Artikel 8 ist vorgesehen, dass unbegleitete Minderjährige bei ihrer Ankunft ein erstes Gespräch mit einem Sozialarbeiter führen. Der Vormund kann diesem Gespräch beiwohnen. Sozialarbeiter betreuen jeden Minderjährigen, deren Kontaktperson sie sind, auf sozialer und administrativer Ebene. Sie nehmen auch eine Beobachterrolle wahr, um im Interesse des betreffenden Minderjährigen die für ihn am besten geeignete zweite Aufnahmestruktur auszuwählen. Sozialarbeiter arbeiten eng mit dem Vormund zusammen.

In Artikel 31 § 1 Absatz 2 des Gesetzes ist vorgesehen, dass Aufnahmebegünstigte Anrecht auf individualisierte und ständige soziale Betreuung haben, die während ihres gesamten Aufenthalts in einer Aufnahmestruktur von einem Sozialarbeiter gewährleistet wird.

Zu diesem Zweck gewährleisten Aufnahmestrukturen den Aufnahmebegünstigten tatsächlichen Zugang zu einem Sozialdienst und weisen ihnen einen Sozialarbeiter als Kontaktperson zu.

Die im Gesetz festgelegten Aufträge eines Sozialarbeiters bestehen unter anderem darin, Aufnahmebegünstigten zu helfen, Notfallsituationen, in denen sie sich befinden, zu überwinden und zu verbessern. Zu diesem Zweck erteilen Sozialarbeiter Informationen und Ratschläge und bieten den Betreffenden soziale Betreuung, gegebenenfalls indem sie sie an externe Dienste verweisen. Die Aufträge von Sozialarbeitern umfassen weiter die Beurteilung der spezifischen Bedürfnisse von Aufnahmebegünstigten.

Das erste Gespräch mit dem Sozialarbeiter betrifft den Auftrag des Beobachtungs- und Orientierungszentrums und die Modalitäten der Aufnahme in diesem Zentrum (voraussichtliche Aufenthaltsdauer und Regelung des Lebens im Zentrum). Bei dieser Gelegenheit erhalten die Minderjährigen eine Hausordnung. Es wird darauf geachtet, dass die Minderjährigen diese Unterlagen gut verstehen.

Nach diesem ersten Gespräch erhalten unbegleitete Minderjährige während ihres gesamten Aufenthalts im Zentrum immer wieder die Gelegenheit, sich mit dem Sozialarbeiter, der ihre Kontaktperson ist, zu unterhalten, damit dieser ein Profil des Minderjährigen erstellen, die für ihn geeignete Aufnahmestruktur auswählen oder eine andere Lösung für seine Unterbringung finden kann.

In Artikel 9 ist vorgesehen, dass Zentren einen Bericht über das medizinische, psychologische und soziale Profil der unbegleiteten Minderjährigen erstellen. Dieser Bericht, der dem Vormund übermittelt wird, dient als Grundlage für die Überweisung eines Minderjährigen an den Ort mit den für ihn bestmöglichen Aufnahmebedingungen im Sinne von Artikel 7 Absatz 2 des vorliegenden Erlasses.

Der Bericht geht aus der Beobachtung der Minderjährigen während ihres Aufenthalts hervor. Die Vorgehensweise beruht auf Einzelgesprächen mit den Minderjährigen und ihrer Beobachtung im Alltag und während der Aktivitäten innerhalb und außerhalb des Zentrums. Minderjährige werden in unterschiedlichen Kontexten beobachtet, um den Einfluss des Umfelds auf ihr Verhalten zu relativieren.

Artikel 10 enthält eine Anwendung des Grundsatzes, nach dem Beobachtungs- und Orientierungszentren dort untergebrachten Minderjährigen ein sicheres und vor allem geborgenes Umfeld bieten. Unbegleitete Minderjährige, die ja naturgemäß schutzbedürftig sind, können für Menschenhändler nämlich leichte Beute sein. In Abweichung von der allgemeinen Regelung, die in den anderen von der Agentur verwalteten Aufnahmestrukturen Anwendung findet, sind in Beobachtungs- und Orientierungszentren daher spezifische Schutz- und Betreuungsmaßnahmen ergriffen worden.

Die Vorschriften für Besuche, Aktivitäten außerhalb des Zentrums, Telefongespräche und Schriftverkehr sind in der in Artikel 14 erwähnten Hausordnung festgelegt.

In den ersten sieben Tagen nach Ankunft eines unbegleiteten Minderjährigen in einem Zentrum beschränken sich seine Kontakte zur Außenwelt auf Kontakte, die im Rahmen seines Verwaltungsverfahrens erforderlich sind, Kontakte mit seinem Vormund oder seinem Beistand und Kontakte im Rahmen der von Zentrum organisierten Aktivitäten.

Der Direktor des Zentrums kann diesen Zeitraum zum Wohle des Minderjährigen um sieben Tage verlängern. Der Direktor darf ebenfalls von dieser Regelung abweichen, indem er unbegleiteten Minderjährigen während dieses Zeitraums andere Kontaktmöglichkeiten eröffnet.

Ebenfalls zum Wohle der Minderjährigen wird ganz besonders darauf geachtet, ungewöhnliches Verschwinden unbegleiteter Minderjähriger zu vermeiden. Praktisch werden in Beobachtungs- und Orientierungszentren tagsüber während der "Freizeit" der Minderjährigen und nachts Kontrollgänge durchgeführt. Mehrmals pro Tag und pro Nacht wird eine Anwesenheitsliste geführt. So ist in Artikel 11 vorgesehen, dass der Direktor des Zentrums informiert wird, sobald eine Abwesenheit festgestellt wird. Unbegleitete Minderjährige gelten als "Minderjährige, die das Zentrum verlassen haben", wenn sie länger als vierundzwanzig Stunden abwesend sind. Zu diesem Zeitpunkt wird die Abwesenheit des Minderjährigen auch seinem Vormund beziehungsweise dem Vormundschaftsdienst mitgeteilt. Handelt es sich um einen in Artikel 41 des Gesetzes erwähnten unbegleiteten Minderjährigen, der sich an der Grenze gemeldet hat, ohne Inhaber der für die Einreise ins Staatsgebiet erforderlichen Dokumente zu sein, wird sein Verschwinden ebenfalls dem Ausländeramt mitgeteilt.

Bei Verschwinden eines besonders schutzbedürftigen Minderjährigen informiert das Zentrum bei Feststellung sofort die Polizei. Vormundschaftsdienst und Vormund werden zu diesem Zeitpunkt ebenfalls informiert.

In Artikel 12 wird daran erinnert, dass unbegleitete Minderjährige ihren Vormund und ihren Beistand jederzeit kontaktieren dürfen. Das Zentrum legt die entsprechenden Modalitäten in der in Artikel 14 erwähnten Hausordnung fest.

In Artikel 13 werden die Beziehungen zwischen Personal der Beobachtungs- und Orientierungszentren einerseits und Vormundschaftsdienst und Vormund andererseits festgelegt. Es wird daran erinnert, dass das Personal des Zentrums unter Berücksichtigung der Befugnisse des Vormunds handelt, die diesem in Anwendung von Titel XIII Kapitel VI des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002 aufgetragen sind. Zwischen der Agentur und dem Vormundschaftsdienst werden die Modalitäten für eine operative Zusammenarbeit festgelegt. Eine optimale Zusammenarbeit zwischen Zentren einerseits und Vormunden und Vormundschaftsdienst andererseits beinhaltet im Hinblick auf die Gewährleistung einer kohärenten Betreuung der unbegleiteten Minderjährigen unter anderem eine regelmäßige Konzertierung und einen Informationsaustausch.

Durch Artikel 14, die einzige Bestimmung von Kapitel IV über die Hausordnung der Beobachtungs- und Orientierungszentren, wird der Minister in Anwendung der Sonderermächtigung, über die er aufgrund von Artikel 19 des Gesetzes verfügt, beauftragt, eine Hausordnung für Beobachtungs- und Orientierungszentren zu erstellen. Der Minister arbeitet auf der Grundlage eines von den Zentren vorgeschlagenen Textes.

Neben den besonderen Anwendungsmaßnahmen, die einige Bestimmungen des vorerwähnten Gesetzes in Bezug auf die Aufnahme und der vorliegende Erlass erfordern, wird in Artikel 14 eine nicht erschöpfende Liste von Themen festgelegt, die der Minister in der Hausordnung behandeln sollte. Dabei handelt es sich um die Verpflichtung der Bewohner zur Achtung von Gebäuden und Material, Hygieneregeln, Regeln zur Einhaltung der für Aktivitäten und Dienste vorgesehenen Zeiten, Modalitäten für die Gewährung von Hilfen auf materieller, medizinischer, psychologischer und sozialer Ebene an alle unbegleiteten Minderjährigen, Regeln in Bezug auf die Sicherheit der unbegleiteten Minderjährigen und Regeln zur Aufrechterhaltung der Ordnung in den Zentren, wobei die in Artikel 45 des Gesetzes vorgesehene Sanktionsregelung an die Situation der unbegleiteten Minderjährigen angepasst wird.

Die Artikel 15 und 16 bilden Kapitel V des Erlasses zur Einfügung von Schlussbestimmungen.

Artikel 15 bindet das Datum des Inkrafttretens des Erlasses an das Datum des Inkrafttretens seiner doppelten Ermächtigungsgrundlage. Sollten die Artikel 19 und 40 Absatz 2 des Gesetzes nicht gleichzeitig in Kraft treten, tritt vorliegender Erlass zusammen mit der verbleibenden Bestimmung in Kraft.

Artikel 16 bedarf keines besonderen Kommentars.

9. APRIL 2007 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Vorschriften und allgemeinen Funktionsregeln, die auf Beobachtungs- und Orientierungszentren für unbegleitete minderjährige Ausländer anwendbar sind

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Januar 2007 über die Aufnahme von Asylsuchenden und von bestimmten anderen Kategorien von Ausländern, insbesondere der Artikel 19, 40 Absatz 2 und 74;

Aufgrund der Stellungnahme der Finanzinspektion vom 16. Januar 2007;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 5. Februar 2007;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 42.290/4 des Staatsrates vom 5. März 2007, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Eingliederung

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL I — *Allgemeine Grundsätze*

Artikel 1 - In vorliegendem Erlass sind unter "Zentrum" Beobachtungs- und Orientierungszentren im Sinne von Artikel 40 des Gesetzes vom 12. Januar 2007 über die Aufnahme von Asylsuchenden und von bestimmten anderen Kategorien von Ausländern (nachstehend "Gesetz") zu verstehen, die von der Föderalagentur für die Aufnahme von Asylsuchenden (nachstehend "Agentur") verwaltet werden.

Zentren sind Aufnahmestrukturen im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 des Gesetzes.

Sie ergreifen die erforderlichen Maßnahmen wie in vorliegendem Erlass beschrieben, um Sicherheit und Schutz der bei ihnen untergebrachten unbegleiteten Minderjährigen zu gewährleisten.

Zentren gewähren unbegleiteten Minderjährigen mit deren Einverständnis materielle Hilfe im Sinne des Gesetzes, die ihren spezifischen Bedürfnissen entspricht.

Art. 2 - Der Aufenthalt in einem Zentrum muss eine Beobachtung der unbegleiteten Minderjährigen mit dem Ziel erlauben, ein erstes medizinisches, psychologisches und soziales Profil zu erstellen und im Hinblick auf die Überweisung an eine angepasste Betreuungsform eventuelle besondere Verwundbarkeiten zu ermitteln.

Art. 3 - Innerhalb eines Zentrums ist die Gleichbehandlung aller unbegleiteten Minderjährigen gewährleistet, unabhängig von ihrer administrativen Lage gemäß dem Gesetz vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern.

Art. 4 - Bevor für einen in einem Zentrum untergebrachten unbegleiteten Minderjährigen nicht ein Vormund aufgrund von Titel XIII Kapitel VI Artikel 6 § 3 oder Artikel 8 des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002 bestimmt worden ist und dieser nicht tatsächlich in die Suche nach einer dauerhaften Lösung zum Wohle des unbegleiteten Minderjährigen einbezogen worden ist, darf für diesen Minderjährigen kein Entfernungsbeschluss gefasst werden.

Entfernungsbeschlüsse werden keinesfalls von einem Zentrum ausgehend ausgeführt.

KAPITEL II — *Materielle Hilfe in Beobachtungs- und Orientierungszentren*

Art. 5 - In einem Zentrum untergebrachten unbegleiteten Minderjährigen wird gemäß Buch III Titel I, III und IV des Gesetzes materielle Hilfe gewährt, es sei denn, in vorliegendem Erlass wird von dieser Regel abgewichen.

Art. 6 - Unter Berücksichtigung des Wohls der unbegleiteten Minderjährigen unterstützen Zentren den Vormundschaftsdienst bei der Identifizierung der Minderjährigen im Sinne von Titel XIII Kapitel VI Artikel 6 des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002 und die für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt und die Entfernung zuständigen Behörden bei der Eintragung dieser Minderjährigen.

Zentren erleichtern auch die Vertretung unbegleiteter Minderjähriger durch ihren Vormund in allen in Artikel 9 des vorerwähnten Gesetzes vorgesehenen Rechtshandlungen und Verfahren und wenn nötig das Eingreifen des Beistands eines unbegleiteten Minderjährigen.

Art. 7 - Der Aufenthalt in einem Zentrum erstreckt sich über einen Zeitraum von höchstens fünfzehn Tagen und kann ein Mal verlängert werden.

Am Ende dieses Aufenthalts werden unbegleitete Minderjährige in Ermangelung einer spezifischen, angepassteren Betreuungsform an die am besten geeignete Aufnahmestruktur im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 des Gesetzes überwiesen.

In jedem Fall ergreifen Zentren alle erforderlichen Maßnahmen, um Minderjährige unter dreizehn Jahren, Minderjährige mit psychischen Störungen beziehungsweise Beeinträchtigungen der geistigen Gesundheit oder Minderjährige, die Opfer von Menschenhandel sind, so schnell wie möglich an den Ort zu überweisen, an dem ihnen die bestmögliche Betreuung in Bezug auf ihre Verwundbarkeiten zuteil werden kann.

Art. 8 - Unmittelbar nach Ankunft eines unbegleiteten Minderjährigen in einem Zentrum findet ein erstes Gespräch mit einem Sozialarbeiter statt. Unbegleitete Minderjährige können sich von ihrem Vormund beistehen lassen.

Dieses erste Gespräch soll unbegleitete Minderjährige hauptsächlich über ihre Verwaltungslage, ihre Rechte und Pflichten, die Modalitäten der materiellen Hilfe und über Organisation und Arbeitsweise des betreffenden Zentrums aufklären. Bei dieser Gelegenheit erhalten sie die in Anwendung von Artikel 14 erstellte Hausordnung. Es wird darauf geachtet, dass die unbegleiteten Minderjährigen diese Hausordnung gut verstehen.

Art. 9 - Zentren erstellen einen Bericht über das medizinische, psychologische und soziale Profil der unbegleiteten Minderjährigen, um sie bei Ablauf des in Artikel 7 erwähnten Zeitraums an eine geeignete Betreuungseinrichtung zu überweisen.

Dieser Bericht wird im Zentrum aufbewahrt und dem Vormund übermittelt.

Bei Überweisung eines unbegleiteten Minderjährigen an eine andere Aufnahmestruktur wird dieser eine Abschrift des entsprechenden Berichts übermittelt.

Art. 10 - In Zentren werden Maßnahmen zum Schutz und zur Betreuung von unbegleiteten Minderjährigen ergriffen.

Während des gesamten Aufenthalts eines unbegleiteten Minderjährigen in einem Zentrum werden seine Kontakte besonders überwacht.

Die Vorschriften für Besuche, Aktivitäten außerhalb des Zentrums, Telefongespräche und Schriftverkehr sind in der in Artikel 14 erwähnten Hausordnung des betreffenden Zentrums festgelegt.

Unbegleitete Minderjährige dürfen in den ersten sieben Tagen nach ihrer Ankunft im Zentrum keinerlei Kontakt zur Außenwelt unterhalten. Diese Regel findet keine Anwendung auf Kontakte, die im Rahmen eines ihn betreffenden Verfahrens erforderlich sind, Kontakte mit seinem Vormund oder seinem Beistand oder Kontakte im Rahmen der vom betreffenden Zentrum organisierten Aktivitäten.

Der in vorangehendem Absatz erwähnte Zeitraum gilt für alle unbegleiteten Minderjährigen. Der Direktor des Zentrums kann diesen Zeitraum jedoch zum Wohle des betreffenden unbegleiteten Minderjährigen verlängern.

Der Direktor des Zentrums darf von den in vorliegendem Artikel festgelegten Regeln abweichen.

Art. 11 - Bei Feststellung der Abwesenheit eines unbegleiteten Minderjährigen wird unverzüglich der Direktor des Zentrums informiert.

Nach Ablauf einer Frist von vierundzwanzig Stunden nach Feststellung der Abwesenheit eines unbegleiteten Minderjährigen wird davon ausgegangen, dass er das Zentrum verlassen hat, es sei denn, die Abwesenheit ist aufgrund der in Artikel 14 erwähnten Hausordnung erlaubt und gerechtfertigt. Nach Ablauf dieser vierundzwanzigstündigen Frist wird die Abwesenheit eines unbegleiteten Minderjährigen der Polizei und dem Vormund beziehungsweise, wenn kein Vormund bestellt worden ist, dem Vormundschaftsdienst gemeldet. Handelt es sich bei dem Abwesenden um einen in Artikel 41 des Gesetzes erwähnten unbegleiteten Minderjährigen, wird seine Abwesenheit auch dem Ausländeramt mitgeteilt.

Handelt es sich um einen besonders schutzbedürftigen unbegleiteten Minderjährigen, informiert das betreffende Zentrum die Polizei, sobald sich herausstellt, dass der Minderjährige das Zentrum verlassen hat, ohne sich abzumelden. In diesem Fall werden der Vormundschaftsdienst und der Vormund zu diesem Zeitpunkt ebenfalls informiert.

Minderjährige unter dreizehn Jahren, Minderjährige mit psychischen Störungen beziehungsweise Beeinträchtigungen der geistigen Gesundheit oder Minderjährige, die Opfer von Menschenhandel sind, gelten als besonders schutzbedürftige unbegleitete Minderjährige im Sinne des vorliegenden Erlasses.

Art. 12. Unbegleitete Minderjährige dürfen jederzeit mit ihrem Vormund und ihrem Beistand kommunizieren.

KAPITEL III — *Beziehung zwischen Zentren und Vormundschaftsdienst*

Art. 13 - Das Personal der Zentren handelt unter Berücksichtigung der Befugnisse des Vormunds, die diesem in Anwendung von Titel VIII Kapitel VI des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002 aufgetragen sind.

Die Modalitäten der Zusammenarbeit zwischen einem Zentrum, dem Vormundschaftsdienst und dem bestellten Vormund werden in einem Vereinbarungsprotokoll festgelegt. Im Hinblick auf die Gewährleistung einer kohärenten Betreuung des unbegleiteten Minderjährigen umfasst eine solche Vereinbarung unter anderem regelmäßige Konzertierung und Informationsaustausch.

KAPITEL IV — *Hausordnung der Beobachtungs- und Orientierungszentren*

Art. 14 - Auf Vorschlag der einzelnen Zentren erstellt der Minister eine Hausordnung, in der die Arbeitsweise des betreffenden Zentrums festgelegt wird.

Neben den Erläuterungen, die die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses beziehungsweise einige Bestimmungen des Gesetzes erfordern, umfasst eine solche Hausordnung unter anderem folgende Grundsätze: Pflicht der Bewohner, Mitmenschen zu respektieren und Gebäude und Material zu achten, Regeln in den Bereichen Hygiene, Sicherheit der Räumlichkeiten und Einhaltung der für Aktivitäten und Dienste vorgesehenen Zeiten, Modalitäten für die Gewährung von Hilfen auf materieller, medizinischer, psychologischer und sozialer Ebene, Sicherheitsregeln und Regeln zur Aufrechterhaltung der Ordnung in den Zentren, wobei die in Artikel 45 des Gesetzes vorgesehene Sanktionsregelung an die Situation der unbegleiteten Minderjährigen angepasst wird.

KAPITEL V — *Schlussbestimmungen*

Art. 15 - Vorliegender Erlass tritt in Kraft, wenn die Artikel 19 und 40 Absatz 2 des Gesetzes in Kraft getreten sind.

Art. 16 - Unser für die Sozialeingliederung zuständiger Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Châteauneuf-de-Grasse, den 9. April 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialeingliederung
Ch. DUPONT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2008 — 1032 [C − 2008/14094]

17 MAART 2008. — Koninklijk besluit houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 2009

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991, betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 143;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 december 2005, houdende goedkeuring van het vierde beheerscontract van De Post;

Gelet op het voorstel van de beheersorganen van De Post;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven met als thema ″Jeugdfilatelie″.

Art. 2. Er worden in de reeks ″This is Belgium″ tien speciale postzegels uitgegeven over het boek en de literatuur.

Art. 3. Er worden twee speciale postzegels uitgegeven met als thema ″Zomerzegels″.

Art. 4. Er wordt in de reeks ″Feest van de Postzegel″ een speciale postzegel met als thema ″Het mailmoment″ uitgegeven.

Art. 5. Er worden vijf speciale postzegels uitgegeven met als thema ″Groen zegels″.

Art. 6. Er worden in de reeks ″De post in beweging″ vijf speciale postzegels uitgegeven over auto's en bestelwagens van de post.

Art. 7. Er worden tien speciale postzegels uitgegeven met als thema ″Miniatuurtreinen″.

Art. 8. Er worden vijf speciale postzegels uitgegeven met als thema ″Luchtvaart en Ruimtevaart″.

Art. 9. Er worden tien speciale postzegels uitgegeven met als thema ″De Kunstberg in Brussel″.

Art. 10. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven ter gelegenheid van de 200ste verjaardag van de geboorte van Louis Braille.

Art. 11. Er worden twee speciale postzegels uitgegeven met als thema ″De Belgische vrouwenbeweging″.

Art. 12. Er worden tien speciale postzegels uitgegeven met als thema ″Het circus″.

Art. 13. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven met als thema ″Kerstmis en Nieuwjaar″.

Art. 14. De frankeerwaarde van alle in artikel 1 tot 13 opgesomde zegels zal het tarief voor een genormaliseerde zending voor het binnenland bedragen.

Art. 15. Er worden vijf speciale postzegels uitgegeven ter gelegenheid van de 25e verjaardag van De Duitstalige Gemeenschap.

Art. 16. Er worden in de reeks ″Natuur″ vijf speciale postzegels met als thema ″De bomen van het Zoniënwoud″ uitgegeven.

Art. 17. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven, met als thema ″Rogier van der Weyden″, ter gelegenheid van de opening van ″M″ (museumsite te Leuven).

Art. 18. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven met als thema ″Binnenscheepvaart″.

Art. 19. De frankeerwaarde van alle in artikel 15 tot 18 opgesomde zegels zal het tarief voor een niet-genormaliseerde zending tot en met 100g voor het binnenland bedragen.

Art. 20. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven ter gelegenheid van de 20ste verjaardag van het Belgisch Centrum voor het Beeldverhaal.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2008 — 1032 [C − 2008/14094]

17 MARS 2008. — Arrêté royal portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 2009

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991, portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 143;

Vu l'arrêté royal du 13 décembre 2005, portant approbation du quatrième contrat de gestion de La Poste;

Vu la proposition des organes de gestion de La Poste;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Il est émis un timbre-poste spécial ayant comme thème la ″Philatélie de la Jeunesse″.

Art. 2. Il est émis dans la série ″This is Belgium″, dix timbres-poste spéciaux consacrés au livre et à la littérature.

Art. 3. Il est émis deux timbres-poste spéciaux ayant comme thème les ″Timbres d'été″.

Art. 4. Il est émis, dans la série ″Fête du Timbre″, un timbre-poste spécial ayant comme thème ″Le moment courrier″.

Art. 5. Il est émis cinq timbres-poste spéciaux ayant comme thème ″Timbres verts″.

Art. 6. Il est émis dans la série ″La poste en mouvement″, cinq timbres-poste spéciaux consacrés aux voitures et camionnettes postales.

Art. 7. Il est émis dix timbres-poste spéciaux ayant comme thème ″Trains miniatures″.

Art. 8. Il est émis cinq timbres-poste spéciaux ayant comme thème ″Aviation et Navigation spatiale″.

Art. 9. Il est émis dix timbres-poste spéciaux ayant comme thème ″Le Mont des arts à Bruxelles″.

Art. 10. Il est émis un timbre-poste spécial à l'occasion du 200e anniversaire de la naissance de Louis Braille.

Art. 11. Il est émis deux timbres-poste spéciaux ayant comme thème ″Le Mouvement des femmes belge″.

Art. 12. Il est émis dix timbres-poste spéciaux ayant comme thème ″Le cirque″.

Art. 13. Il est émis un timbre-poste spécial ayant comme thème ″Noël et Nouvel an″.

Art. 14. La valeur d'affranchissement de tous les timbres énumérés aux articles 1 à 13 correspondra au tarif d'un envoi normalisé en service intérieur.

Art. 15. Il est émis cinq timbres-poste spéciaux à l'occasion du 25e anniversaire de La Communauté germanophone.

Art. 16. Il est émis, dans la série ″Nature″, cinq timbres-poste spéciaux ayant comme thème ″Les arbres de La Forêt de Soignes″.

Art. 17. Il est émis un timbre-poste spécial, ayant comme thème ″Rogier van der Weyden″, à l'occasion de l'ouverture de ″M″ (site de musée à Louvain).

Art. 18. Il est émis un timbre-poste spécial ayant comme thème ″Navigation intérieure″.

Art. 19. La valeur d'affranchissement de tous les timbres énumérés aux articles 15 à 18 correspondra au tarif d'un envoi non normalisé jusqu'à 100g en service national.

Art. 20. Il est émis un timbre-poste spécial à l'occasion du 20e anniversaire du Centre belge de la Bande Dessinée.

Art. 21. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven ter gelegenheid van de 50ste huwelijksverjaardag van H.M. Koningin Paola en Z.M. Koning Albert II en van de 75de verjaardag van Z.M. Koning Albert II.

Art. 22. De frankeerwaarde van alle in artikel 20 en 21 opgesomde zegels zal het tarief voor een niet-genormaliseerde zending van 100 g tot en met 350 g voor het binnenland bedragen.

Art. 23. Er wordt in de reeks "Europa" een speciale postzegel uitgegeven met als thema "De astronomie".

Art. 24. Er worden in de reeks "Muziek" vijf speciale postzegels met als thema "Componisten" uitgegeven.

Art. 25. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven ter gelegenheid van de 10de verjaardag van de officiële invoering van de Euro.

Art. 26. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven met als thema "Kerstmis en Nieuwjaar".

Art. 27. De frankeerwaarde van alle in artikel 23 tot 26 opgesomde zegels zal het tarief voor een genormaliseerde, prioritaire zending voor het buitenland (Europa) bedragen.

Art. 28. Er worden in de reeks "Toerisme" vijf speciale postzegels met als thema "Het Werelderfgoed" uitgegeven.

Art. 29. Er worden in de reeks "De Dans" een speciale postzegel met als thema "Maurice Béjart" uitgegeven.

Art. 30. Er worden met andere landen twee speciale postzegels uitgegeven met als thema "Bescherm de Polen en Gletsjers!".

Art. 31. De frankeerwaarde van alle in artikel 28 tot 30 opgesomde zegels zal het tarief voor een genormaliseerde, prioritaire zending voor het buitenland (rest van de wereld) bedragen.

Art. 32. Er wordt een speciale postzegel met toeslag uitgegeven over het "Rode Kruis".

De netto-opbrengst van de bewuste toeslag, te weten € 0,25, is bestemd voor het Belgische Rode Kruis.

De frankeerwaarde van de zegel zal het tarief voor een genormaliseerde zending voor het binnenland bedragen.

Art. 33. Er wordt in de reeks "Promotie van de Filatelie", een speciale postzegel met toeslag, geïllustreerd met topstukken van de Belgische filatelie.

De netto-opbrengst van de bewuste toeslag, te weten € 0,40, is bestemd voor de VZW Pro-Post, vereniging ter bevordering van de filatelie.

De frankeerwaarde van de zegel zal het tarief voor een genormaliseerde, prioritaire zending voor het buitenland (Europa) bedragen.

Art. 34. Er wordt een blaadje "Antverpia 2010", ter waarde van € 6, met vijf speciale postzegels over de stad Antwerpen uitgegeven.

De netto-opbrengst van de toeslag van dit blaadje is bestemd voor de VZW Pro-Post, vereniging ter bevordering van de Filatelie.

De frankeerwaarde van de drie zegels zal het tarief voor een genormaliseerde zending voor het binnenland bedragen.

De frankeerwaarde van een zegel zal het tarief voor een genormaliseerde, prioritaire zending voor het buitenland (Europa) bedragen.

De frankeerwaarde van een zegel zal het tarief voor een genormaliseerde, prioritaire zending voor het buitenland (rest van de wereld) bedragen.

Art. 35. Onze Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven,
Mevr. I. VERVOTTE

Art. 21. Il est émis un timbre-poste spécial à l'occasion du 50e anniversaire du mariage de S.M. la Reine Paola et S.M. le Roi Albert II et du 75e anniversaire de S.M. le Roi Albert II.

Art. 22. La valeur d'affranchissement de tous les timbres énumérés aux articles 20 et 21 correspondra au tarif d'un envoi non normalisé de 100 g jusqu'à 350 g en service national.

Art. 23. Il est émis un timbre-poste spécial dans la série "Europa" ayant comme thème "L'astronomie".

Art. 24. Il est émis, dans la série "Musique", cinq timbres-poste spéciaux ayant comme thème "Compositeurs".

Art. 25. Il est émis un timbre-poste spécial à l'occasion du 10e anniversaire de l'introduction officielle de l'Euro.

Art. 26. Il est émis un timbre-poste spécial ayant comme thème "Noël et Nouvel an".

Art. 27. La valeur d'affranchissement de tous les timbres énumérés aux articles 23 à 26 correspondra au tarif d'un envoi prioritaire normalisé en service international (Europe).

Art. 28. Il est émis, dans la série "Tourisme", cinq timbres-poste spéciaux ayant comme thème "Le Patrimoine mondial".

Art. 29. Il est émis, dans la série "La Danse", un timbre-poste spécial ayant comme thème "Maurice Béjart".

Art. 30. Il est émis avec d'autres pays deux timbres-poste spéciaux ayant comme thème "Protégez les Pôles et les Glaciers !".

Art. 31. La valeur d'affranchissement de tous les timbres énumérés aux articles 28 à 30 correspondra au tarif d'un envoi prioritaire normalisé en service international (reste du monde).

Art. 32. Il est émis un timbre-poste spécial avec surtaxe, consacré à la "Croix-Rouge".

Le produit net de ladite surtaxe, soit € 0,25, sera affecté à la Croix-Rouge de Belgique.

La valeur d'affranchissement de ce timbre correspondra au tarif d'un envoi normalisé en service intérieur.

Art. 33. Il est émis un timbre-poste spécial avec surtaxe, constituant l'émission "Promotion de la Philatélie" illustré par des pièces d'exception de la philatélie belge.

Le produit net de ladite surtaxe, soit € 0,40 sera affecté à l'ASBL Pro-Post, association pour la promotion de la philatélie.

La valeur d'affranchissement de ce timbre correspondra au tarif d'un envoi prioritaire normalisé en service international (Europe).

Art. 34. Il est émis un feuillet à la valeur de € 6, comprenant cinq timbres-poste spéciaux, constituant l'émission "Antverpia 2010", consacré à la ville d'Anvers.

Le produit net de la surtaxe grevant ce feuillet sera affecté à l'ASBL Pro-Post, association pour la promotion de la philatélie.

La valeur d'affranchissement de trois timbres correspondra au tarif d'un envoi normalisé en service intérieur.

La valeur d'affranchissement d'un timbre correspondra au tarif d'un envoi prioritaire normalisé en service international (Europe).

La valeur d'affranchissement d'un timbre correspondra au tarif d'un envoi prioritaire normalisé en service international (reste du monde).

Art. 35. Notre Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques,
Mme I. VERVOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 1033 [C − 2008/12425]

5 MAART 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 december 1979 tot vaststelling van het organiek kader van het personeel van het secretariaat van de Nationale Arbeidsraad en tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1961 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het secretariaat van de Nationale Arbeidsraad

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd door de wet van 27 juli 1979, inzonderheid artikel 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1961 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 1979 tot vaststelling van het organiek kader van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad en tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1961 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 4 juni 1980 en 6 maart 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 april 2007 houdende de bezoldigingsregeling en de loopbanen bij de Nationale Arbeidsraad;

Overwegende dat dit besluit geen uitbreiding of inkrimping van het geldende organieke kader beoogt, maar louter een aanpassing van de benamingen van graden in navolging van het koninklijk besluit van 1 april 2007 houdende de bezoldigingsregeling en de loopbanen bij de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het advies dat het basisoverlegcomité van de Nationale Arbeidsraad tijdens zijn vergadering van 29 november 2007 heeft gegeven;

Gelet op het met redenen omkleed advies van de Nationale Arbeidsraad van 20 december 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 december 1979 tot vaststelling van het organiek kader van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad en tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1961 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 4 juni 1980 en 6 maart 1984, wordt vervangen als volgt :

«Artikel 1. Het organieke kader van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad wordt vastgesteld als volgt :

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 1033 [C − 2008/12425]

5 MARS 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 décembre 1979 portant fixation du cadre organique du personnel du secrétariat du Conseil national du travail et modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1961 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil national du travail

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du Travail, modifiée par la loi du 27 juillet 1979, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1961 fixant le statut du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 1979 portant fixation du cadre organique du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail et modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1961 fixant le statut du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail, modifié par les arrêtés royaux des 4 juin 1980 et 6 mars 1984;

Vu l'arrêté royal du 1er avril 2007 portant le statut pécuniaire et des carrières au Conseil national du Travail;

Considérant que le présent arrêté ne vise ni à élargir ni à réduire le cadre organique en vigueur, mais qu'il vise uniquement à adapter les dénominations des grades à la suite de l'arrêté royal du 1er avril 2007 portant le statut pécuniaire et des carrières au Conseil national du Travail;

Vu l'avis du comité de concertation de base du Conseil national du Travail donné en sa réunion du 29 novembre 2007;

Vu l'avis motivé du Conseil national du Travail émis le 20 décembre 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 1er de l'arrêté royal du 18 décembre 1979 portant fixation du cadre organique du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail et modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1961 fixant le statut du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail, modifié par les arrêtés royaux des 4 juin 1980 et 6 mars 1984, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1er. Le cadre organique du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail est fixé comme suit :

Secretaris	1	Secrétaire	1
Adjunct-secretaris	1	Secrétaire adjoint	1
Bestuursdirecteur	2	Directeur d'administration	2
Eerste attaché	1	Premier attaché	1
Griffier	1	Greffier	1
Attaché of Eerstaanwezend attaché (1)	8	Attaché ou Attaché principal (1)	8
Adjunct-secretaris-griffier of Secretaris-griffier (1)	1	Secrétaire-greffier adjoint ou Secrétaire-greffier (1)	1
Vertaler-revisor of Eerstaanwezend vertaler-revisor of Vertaler-directeur (1)	2	Traducteur-réviseur ou Traducteur-réviseur principal ou Traducteur-directeur (1)	2
Vertaler of Eerste vertaler of Hoofdvertaler (1)	2	Traducteur ou Traducteur principal ou Traducteur chef (1)	2
Directiesecretaris	2	Secrétaire de direction	2
Assistent	13	Assistant	13
Hoofd van een secretariaat	3	Chef de secrétariat	3
Medewerker	12 »	Collaborateur	12 »

(1)Toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan.

(1) Application du principe de la carrière plane.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007.

Art. 3. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
J. PIETTE

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2007.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 1034 [C − 2008/12419]

18 MAART 2008. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ondernemingen die hoofdzakelijk rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen, en onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren (P.C. 133) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 61, § 1, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 december 2005 tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ondernemingen die hoofdzakelijk rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen, en onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren;

Gelet op het voorstel van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf van 29 januari 2008;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat zonder uitstel de opzeggingstermijnen te wijzigen om sociale redenen en in het belang van de werklieden van de ondernemingen die hoofdzakelijk rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen en onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren en die een belangrijke anciënniteit tellen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die hoofdzakelijk rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen en onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit, verstaat men onder werklieden, de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Art. 3 - § 1. In afwijking van de bepalingen van artikel 59, tweede en derde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten wordt, wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat, de te respecteren opzeggingstermijn bij het beëindigen van de arbeidsovereenkomst voor werklieden, gesloten voor onbepaalde tijd, vastgesteld op :

- achtentwintig dagen wat de werklieden betreft die minder dan zes maanden anciënniteit in de onderneming tellen;

- tweeënveertig dagen wat de werklieden betreft die tussen zes maanden en minder dan drie jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

- drieënzestig dagen wat de werklieden betreft die tussen drie en minder dan tien jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

- vierentachtig dagen wat de werklieden betreft die tussen tien en minder dan vijftien jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

- honderdentwaalf dagen wat de werklieden betreft die tussen vijftien jaren en minder dan twintig jaren anciënniteit in de onderneming tellen :

- honderd vierenvijftig dagen wat de werklieden betreft die twintig jaren of meer anciënniteit in de onderneming tellen.

§ 2. In geval van ontslag met het oog op brugpensioen gelden de opzeggingstermijnen zoals bepaald in artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 1034 [C − 2008/12419]

18 MARS 2008. — Arrêté royal fixant les délais de préavis pour les entreprises fabriquant principalement du tabac à fumer, à mâcher et à priser, et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs (C.P. 133) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 61, § 1er, modifié par la loi du 20 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 9 décembre 2005 fixant les préavis pour les entreprises fabriquant principalement du tabac à fumer, à mâcher et à priser et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs;

Vu la proposition de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs du 29 janvier 2008;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu, pour des motifs sociaux et dans l'intérêt des ouvriers des entreprises fabriquant principalement du tabac à fumer, à mâcher et à priser et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs comptant une ancienneté importante, de modifier sans retard les délais de préavis;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises fabriquant principalement du tabac à fumer, à mâcher et à priser et ressortissant à la Commission paritaire des l'industrie des tabacs.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par ouvriers, les ouvriers et les ouvrières.

Art. 3. § 1er. Par dérogation aux dispositions de l'article 59, alinéas 2 et 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, lorsque le congé est donné par l'employeur, le délai de préavis à respecter pour mettre fin à un contrat de travail d'ouvrier, conclu pour une durée indéterminée, est fixé à :

- vingt- huit jours quand il s'agit d'ouvriers ayant moins de six mois d'ancienneté dans l'entreprise;

- quarante -deux jours quand il s'agit d'ouvriers ayant entre six mois et moins de trois ans d'ancienneté dans l'entreprise;

- soixante-trois jours quand il s'agit d'ouvriers ayant entre trois et moins de dix d'ancienneté dans l'entreprise;

- quatre - vingt quatre jours quand il s'agit d'ouvriers ayant entre dix et moins de quinze ans d'ancienneté dans l'entreprise;

- cent douze jours quand il s'agit d'ouvriers ayant entre quinze et moins de vingt ans d'ancienneté dans l'entreprise;

- cent cinquante-quatre jours quand il s'agit d'ouvriers ayant vingt ans ou plus d'ancienneté dans l'entreprise.

§ 2. Dans le cadre d'un licenciement en vue de la prépension, les délais de préavis applicables sont ceux prévus à l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 3. De opzeggingen betekend vóór de inwerkingtreding van dit besluit blijven al hun gevolgen behouden.

Art. 4. Het koninklijk besluit van 9 december 2005 tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ondernemingen die hoofdzakelijk rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen en onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 maart 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
J. PIETTE

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.
Wet van 20 juli 1991, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1991.

Art. 4. Les préavis notifiés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté continuent à sortir tous leurs effets.

Art. 5. L'arrêté royal du 9 décembre 2005 fixant les préavis fabriquant principalement du tabac à fumer, à mâcher et à priser et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs est abrogé.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mars 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.
Loi du 20 juillet 1991, *Moniteur belge* du 1er août 1991.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 1035 [C − 2008/12418]

18 MAART 2008. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen en die onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren (P.C. 133) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 61, § 1, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 2005 tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen en die onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren;

Gelet op het voorstel van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf van 29 januari 2008;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat zonder uitstel de opzeggingstermijnen te wijzigen om sociale redenen en in het belang van de werklieden van de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen en die onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren en die een belangrijke anciënniteit tellen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen en die onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit, verstaat men onder werklieden, de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Art. 3. § 1. In afwijking van de bepalingen van artikel 59, tweede en derde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten wordt, wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat de te respecteren opzeggingstermijn bij het beëindigen van de arbeidsovereenkomst voor werklieden, gesloten voor onbepaalde tijd, vastgesteld op :

- achtentwintig dagen wat de werklieden betreft die minder dan zes maanden anciënniteit in de onderneming tellen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 1035 [C − 2008/12418]

18 MARS 2008. — Arrêté royal fixant les délais de préavis pour les entreprises fabriquant des cigares et des cigarillos et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs (C.P. 133) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 61, § 1er, modifié par la loi du 20 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 23 septembre2005 fixant les préavis pour les entreprises ressortissant à la commission paritaire de l'industrie des tabacs et qui fabriquent des cigares et des cigarillos;

Vu la proposition de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs du 29 janvier 2008;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu, pour des motifs sociaux et dans l'intérêt des ouvriers des entreprises fabriquant des cigares et des cigarillos, et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs comptant une ancienneté importante, de modifier sans retard les délais de préavis;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises fabriquant des cigares et des cigarillos et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par ouvriers, les ouvriers et les ouvrières.

Art. 3. § 1er. Par dérogation aux dispositions de l'article 59, alinéas 2 et 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, lorsque le congé est donné par l'employeur, le délai de préavis à respecter pour mettre fin à un contrat de travail d'ouvrier, conclu pour une durée indéterminée, est fixé à :

- vingt-huit jours quand il s'agit d'ouvriers ayant moins de six mois d'ancienneté dans l'entreprise;

- tweeënveertig dagen wat de werklieden betreft die tussen zes maanden en minder dan drie jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

- drieënzestig dagen wat de werklieden betreft die tussen drie en minder dan tien jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

- achtennegentig dagen wat de werklieden betreft die tussen tien en minder dan vijftien jaren anciënniteit in de onderneming tellen;

- honderd zesentwintig dagen wat de werklieden betreft die tussen vijftien en minder dan twintig jaren anciënniteit in de onderneming tellen.

- honderd achtenzestig dagen wat de werklieden betreft die twintig of meer jaren anciënniteit in de onderneming tellen.

§ 2. In geval van ontslag met het oog op brugpensioen gelden de opzeggingstermijnen zoals bepaald in artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 4. De opzeggingen betekend vóór de inwerkingtreding van dit besluit blijven al hun gevolgen behouden.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 23 september 2005 tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen en die onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren, wordt opgeheven.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 maart 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
J. PIETTE

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.
Wet van 20 juli 1991, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1991.

- quarante- deux jours quand il s'agit d'ouvriers ayant entre six mois et moins de trois ans d'ancienneté dans l'entreprise;

- soixante-trois jours quand il s'agit d'ouvriers ayant entre trois et moins de dix ans d'ancienneté dans l'entreprise;

- nonante huit jours quand il s'agit d'ouvriers ayant entre dix et moins de quinze ans d'ancienneté dans l'entreprise;

- cent vingt – six jours quand il s'agit d'ouvriers ayant entre quinze et moins de vingt ans d'ancienneté dans l'entreprise;

- cent soixante- huit jours quand il s'agit d'ouvriers ayant vingt ans ou plus d'ancienneté dans l'entreprise;

§ 2. Dans le cadre d'un licenciement en vue de la prépension, les délais de préavis applicables sont ceux prévus à l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 4. Les préavis notifiés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté continuent à sortir tous leurs effets.

Art. 5. L'arrêté royal du 23 septembre 2005 fixant les préavis pour les entreprises ressortissant à la commission paritaire de l'industrie des tabacs et qui fabriquent des cigares et cigarillos est abrogé.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mars 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.
Loi du 20 juillet 1991, *Moniteur belge* du 1er août 1991.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

N. 2008 — 1036 [C − 2008/24114]

12 MAART 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 6, § 1, *a)* en § 2, gewijzigd bij de wet van 27 december 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 oktober 1998, 14 januari 2000, 8 juni 2000, 9 juli 2000, 20 februari 2003, 25 november 2004, 15 juli 2005, 22 december 2005, 10 juni 2006, 5 augustus 2006, 15 september 2006, de twee koninklijke besluiten van 8 februari 2007 en de koninklijke besluiten van 7 juni 2007, 20 juli 2007, 28 september 2007 en 11 december 2007;

Overwegende Richtlijn 2007/53/EG van de Commissie van 29 augustus 2007 tot wijziging van Richtlijn 76/768/EEG van de Raad inzake cosmetische producten met het oog op de aanpassing van bijlage III aan de technische vooruitgang;

Overwegende Richtlijn 2007/54/EG van de Commissie van 29 augustus 2007 tot wijziging van Richtlijn 76/768/EEG van de Raad inzake cosmetische producten met het oog op de aanpassing van de bijlagen II en III aan de technische vooruitgang;

Gelet op het advies nr. 43.972/3 van de Raad van State, gegeven op 10 januari 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

F. 2008 — 1036 [C − 2008/24114]

12 MARS 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 6, § 1er, *a)* et § 2, modifié par la loi du 27 décembre 2004;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques, modifié par les arrêtés royaux des 16 octobre 1998, 14 janvier 2000, 8 juin 2000, 9 juillet 2000, 20 février 2003, 25 novembre 2004, 15 juillet 2005, 22 décembre 2005, 10 juin 2006, 5 août 2006, 15 septembre 2006, les deux arrêtés royaux du 8 février 2007 et les arrêtés royaux des 7 juin 2007, 20 juillet 2007, 28 septembre 2007 et 11 décembre 2007;

Considérant la directive 2007/53/CE de la Commission du 29 août 2007 modifiant la directive 76/768/CEE du Conseil relative aux produits cosmétiques, en vue de l'adaptation de son annexe III au progrès technique;

Considérant la directive 2007/54/CE de la Commission du 29 août 2007 modifiant la directive 76/768/CEE du Conseil relative aux produits cosmétiques, en vue de l'adaptation ses annexes II et III au progrès technique;

Vu l'avis n° 43.972/3 du Conseil d'Etat donné le 10 janvier 2008, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bijlage, hoofdstuk II, van het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 januari 2000, 8 juni 2000, 20 februari 2003, 25 november 2004, 22 december 2005, 10 juni 2006, 15 september 2006, 8 februari 2007 en 7 juni 2007, wordt uitgebreid met de vermeldingen met als rangnummers 1244 tot en met 1328 zoals aangegeven in de bijlage bij dit besluit.

Art. 2. In de bijlage, hoofdstuk III, eerste deel, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 oktober 1998, 14 januari 2000, 8 juni 2000, 20 februari 2003, 25 november 2004, 10 juni 2006 en 28 september 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Bij rangnummer 8, in kolom b, worden de woorden « p-fenyleendiamine, N-gesubstitueerde derivaten en zouten daarvan, N-gesubstitueerde derivaten van o-fenyleendiamine (1), met uitzondering van de elders in deze bijlage vermelde derivaten » vervangen door de woorden « p-fenyleendiamine, N-gesubstitueerde derivaten en zouten daarvan, N-gesubstitueerde derivaten van o-fenyleendiamine (1), met uitzondering van de elders in dit hoofdstuk van de bijlage en onder nummers 1309, 1311 en 1312 in hoofdstuk II van de bijlage, vermelde derivaten »;

2° Bij rangnummer 9, in kolom b, worden de woorden « Diaminotolueen, de derivaten daarvan verkregen door substitutie van stikstof en de zouten daarvan (1) met uitzondering van de stof 364 van bijlage, hoofdstuk II » vervangen door de woorden « Diaminotoluenen, N-gesubstitueerde derivaten en zouten daarvan (1), met uitzondering van de stoffen onder nummers 364, 1310 en 1313 in hoofdstuk II van de bijlage »;

3° onder de rangnummers 26 tot en met 43 en de rangnummers 47 en 56, wordt in kolom f de volgende tekst toegevoegd :

« Op het etiket van tandpasta met 0,1-0,15 % fluoride moet, tenzij erop staat dat de tandpasta niet bestemd is voor kinderen (bv. « uitsluitend voor volwassenen »), de volgende tekst worden aangebracht :

« Gebruik voor kinderen van zes jaar of jonger niet meer tandpasta dan de grootte van een erwt. Zorg dat ze zo weinig mogelijk tandpasta inslikken. Raadpleeg een (tand)arts als uw kind fluoride in een andere vorm gebruikt. ». »

Art. 3. In de bijlage, hoofdstuk III, tweede deel, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 februari 2003, 25 november 2004, 22 december 2005, 15 september 2006 en 11 december 2007, worden de vermeldingen onder de rangnummers 1, 2, 8, 13, 15, 30, 41, 43, 45, 46, 51, 52, 53, en 54 geschrapt.

Art. 4. Bij wijze van overgangsmaatregel, mogen cosmetica die niet aan de bepalingen van artikel 1, artikel 2, 1° en 2° en artikel 3 van dit besluit voldoen, in de handel worden gebracht door fabrikanten of invoerders en aan de eindverbruiker worden verkocht of geleverd tot 17 juni 2008.

Bij wijze van overgangsmaatregel, mogen cosmetica die niet aan de bepalingen van artikel 2, 3° van dit besluit voldoen, in de handel worden gebracht door fabrikanten of invoerders en aan de eindverbruiker worden verkocht of geleverd tot 18 maart 2009.

Art. 5. Onze minister bevoegd voor volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 maart 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Sur la proposition de Notre ministre de la Santé publique;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'annexe, chapitre II, de l'arrêté royal du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques, modifiée par les arrêtés royaux des 14 janvier 2000, 8 juin 2000, 20 février 2003, 25 novembre 2004, 22 décembre 2005, 10 juin 2006, 15 septembre 2006, 8 février 2007 et 7 juin 2007, est complétée par les entrées sous les numéros d'ordre 1244 à 1328 inclus, comme mentionné à l'annexe du présent arrêté.

Art. 2. A l'annexe, chapitre III, première partie, du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 16 octobre 1998, 14 janvier 2000, 8 juin 2000, 20 février 2003, 25 novembre 2004, 10 juin 2006 et 28 septembre 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au numéro d'ordre 8, dans la colonne b, les mots « p-phénylènediamine, ses dérivés à N-substitution et ses sels; dérivés à N-substitution de o-phénylènediamine (1), à l'exception des dérivés figurant ailleurs dans la présente annexe » sont remplacés par les mots « p-phénylènediamine, ses dérivés à N-substitution et ses sels; dérivés à N-substitution de o-phénylènediamine (1), à l'exception des dérivés figurant ailleurs dans le présent chapitre de l'annexe et sous les numéros d'ordre 1309, 1311 et 1312 au chapitre II de l'annexe »;

2° Au numéro d'ordre 9, dans la colonne b, les mots « Diaminotoluènes, leurs dérivés substitués à l'azote et leurs sels (1) à l'exception de la substance 364 du chapitre II de la présente annexe » sont remplacés par les mots « Diaminotoluènes, leurs dérivés substitués à l'azote et leurs sels (1) à l'exception des substances figurant sous les numéros d'ordre 364, 1310 et 1313 au chapitre II de l'annexe »;

3° aux numéros d'ordre 26 à 43 ainsi qu'aux numéros d'ordre 47 et 56, le texte suivant est ajouté après chaque mention figurant dans la colonne f :

« Sauf s'il est indiqué sur l'étiquetage qu'ils sont contre-indiqués pour les enfants (par exemple, par une mention type « pour adultes seulement »), les dentifrices dont la concentration en fluorures est comprise entre 0,1 et 0,15 % doivent obligatoirement porter les mentions suivantes :

« Enfants de six ans ou moins : utiliser une quantité de dentifrice de la taille d'un petit pois sous la surveillance d'un adulte afin d'en minimiser l'ingestion. En cas d'apport de fluorures provenant d'autres sources, consultez un dentiste ou un médecin. ». »

Art. 3. A l'annexe, chapitre III, deuxième partie, du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 20 février 2003, 25 novembre 2004, 22 décembre 2005, 15 septembre 2006 et 11 décembre 2007, les entrées sous les numéros d'ordre 1, 2, 8, 13, 15, 30, 41, 43, 45, 46, 51, 52, 53, et 54 sont supprimées.

Art. 4. Par mesure transitoire, les produits cosmétiques qui ne satisfont pas aux dispositions de l'article 1er, de l'article 2, 1° et 2° et de l'article 3 du présent arrêté, peuvent encore être mis dans le commerce par les fabricants ou les importateurs et vendus ou cédés au consommateur final jusqu'au 17 juin 2008.

Par mesure transitoire, les produits cosmétiques qui ne satisfont pas aux dispositions de l'article 2, 3° du présent arrêté peuvent encore être mis dans le commerce par les fabricants ou les importateurs et vendus ou cédés au consommateur final jusqu'au 18 mars 2009.

Art. 5. Notre ministre qui a la santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 mars 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Bijlage

« 1244. 1-Methyl-2,4,5-trihydroxybenzeen (CAS-nr. 1124-09-0) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1245. 2,6-Dihydroxy-4-methylpyridine (CAS-nr. 4664-16-8) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1246. 5-Hydroxy-1,4-benzodioxaan (CAS-nr. 10288-36-5) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1247. 3,4-Methylenedioxyphenol (CAS-nr. 533-31-3) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1248. 3,4-Methylenedioxyaniline (CAS-nr. 14268-66-7) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1249. Hydroxypyridinone (CAS-nr. 822-89-9) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1250. 3-Nitro-4-aminophenoxyethanol (CAS-nr. 50982-74-6) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1251. 2-Methoxy-4-nitrofenol (CAS-nr. 3251-56-7) (4-Nitroguaiacol) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1252. C.I. Acid Black 131 (CAS-nr. 12219-01-1) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1253. 1,3,5-Trihydroxybenzeen (CAS-nr. 108-73-6) (Phloroglucinol) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1254. 1,2,4-Benzenetriacetate (CAS-nr. 613-03-6) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1255. Ethanol, 2,2'-iminobis-, reactieproducten met epichloorhydrine en 2-nitro-1,4-benzeendiamine (CAS-nr. 68478-64-8) (CAS-nr. 158571-58-5) (HC Blue No. 5) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1256. N-Methyl-1,4-diaminoantrachinon, reactieproducten met epichloorhydrine en monoethanolamine (CAS-nr. 158571-57-4) (HC Blue No. 4) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1257. 4-Aminobenzeensulfonzuur (CAS-nr. 121-57-3) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1258. 3,3'-[Sulfonylbis[(2-nitro-4,1-fenyleen)imino]]bis[6-(fenylamino)]benzeensulfonzuur en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1259. 3(of 5)-[[4-[Benzylmethylamino]fenyl]azo]-1,2-(of 1,4)-dimethyl-1H-1,2,4-triazolium en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1260. [2,2'-[[3-Chloor-4-[(2,6-dichloor-4-nitrofenyl)azo]fenyl]imino]bisethanol] (CAS-nr. 23355-64-8) (Disperse Brown 1) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1261. Benzothiazolium, 2-[[4-[ethyl(2-hydroxyethyl)amino]fenyl]azo]-6-methoxy-3-methyl- en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1262. 2-[(4-Chloor-2-nitrofenyl)azo]-N-(2-methoxyfenyl)-3-oxobutaanamide (CAS-nr. 13515-40-7) (Pigment Yellow 73) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1263. 2,2'-[(3,3'-Dichloor[1,1'-bifenyl]-4,4'-diyl)bis(azo)]bis[N-fenyl-3-oxo-butaanamide] (CAS-nr. 6358-85-6) (Pigment Yellow 12) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1264. 2,2'-(1,2-Etheendiyl)bis[5-[(4-ethoxyfenyl)azo]benzeensulfonzuur] en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1265. 2,3-Dihydro-2,2-dimethyl-6-[[4-(fenylazo)-1-naftalenyl]azo]-1H-pyrimidine (CAS-nr. 4197-25-5) (Solvent Black 3) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1266. 3(of 5)-[[4-[(7-amino-1-hydroxy-3-sulfonato-2-naftyl)azo]-1-naftyl]azo]salicylzuur en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1267. 2-Naftaleensulfonzuur, 7-(benzoylamino)-4-hydroxy-3-[[4-[(4-sulfofenyl)azo]fenyl]azo]- en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1268. [μ-[[7,7'-Iminobis[4-hydroxy-3-[[2-hydroxy-5-(N-methylsulfamoyl)fenyl]azo]naftaleen-2-sulfonato]](6-)]]dicupraat(2-) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1269. 3-[(4-(Acetylamino)fenyl)azo]-4-hydroxy-7-[[[[5-hydroxy-6-(fenylazo)-7-sulfo-2-naftalenyl]amino]-carbonyl]amino]-2-naftaleensulfonzuur en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1270. 2-Naftaleensulfonzuur, 7,7'-(carbonyldiimino)bis[4-hydroxy-3-[[2-sulfo-4-[(4-sulfofenyl)azo] fenyl]azo]-, (CAS-nr. 25188-41-4) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1271. Ethaanaminium, N-[4-[bis[4-(diethylamino)fenyl]methyleen]-2,5-cyclohexadieen-1-ylideen]-N-ethyl- en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1272. 3H-Indolium, 2-[[(4-methoxyfenyl)methylhydrazono]methyl]-1,3,3-trimethyl- en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1273. 3H-Indolium, 2-[2-[(2,4-dimethoxyfenyl)amino]ethenyl]-1,3,3-trimethyl- en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1274. Alcoholoplosbare nigrosine (CAS-nr. 11099-03-9) (Solvent Black 5), indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1275. Fenoxazine-5-ium, 3,7-bis(diethylamino)-, (CAS-nr. 47367-75-9) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1276. Benzo[a]fenoxazine-7-ium, 9-(dimethylamino)-, en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1277. 6-Amino-2-(2,4-dimethylfenyl)-1H-benz[de]isochinoline-1,3(2H)-dion (CAS-nr. 2478-20-8) (Solvent Yellow 44) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1278. 1-Amino-4-[[4-[(dimethylamino)methyl]fenyl]amino]antrachinon (CAS-nr.12217-43-5) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1279. Laccaic Acid (CI Natural Red 25) (CAS-nr. 60687-93-6) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1280. Benzeensulfonzuur, 5-[(2,4-dinitrofenyl)amino]-2-(fenylamino)-, (CAS-nr. 15347-52-1) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1281. 4-[(4-Nitrofenyl)azo]aniline (CAS-nr. 730-40-5) (Disperse Orange 3) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1282. 4-Nitro-m-phenylenediamine (CAS-nr. 5131-58-8) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1283. 1-Amino-4-(methylamino)-9,10-antraceendion (CAS-nr. 1220-94-6) (Disperse Violet 4) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1284. N-Methyl-3-nitro-p-phenylenediamine (CAS-nr. 2973-21-9) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1285. N1-(2-Hydroxyethyl)-4-nitro-o-fenyleendiamine (CAS-nr. 56932-44-6) (HC Yellow No. 5) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1286. N1-(Tris(hydroxymethyl))methyl-4-nitro-1,2-fenyleendiamine (CAS-nr. 56932-45-7) (HC Yellow No. 3) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1287. 2-Nitro-N-hydroxyethyl-p-anisidine (CAS-nr. 57524-53-5) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1288. N,N'-Dimethyl-N-Hydroxyethyl-3-nitro-p-phenylenediamine (CAS-nr. 10228-03-2) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1289. 3-(N-Methyl-N-(4-methylamino-3-nitrofenyl)amino)propaan-1,2-diol (CAS-nr. 93633-79-5) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1290. 4-Ethylamino-3-nitrobenzoëzuur (CAS-nr. 2788-74-1) (N-Ethyl-3-Nitro PABA) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1291. [8-[(4-Amino-2-nitrofenyl)azo]-7-hydroxy-2-naftyl]trimethylammonium en zouten daarvan, behalve Basic Red 118 (CAS-nr. 71134-97-9) als onzuiverheid in Basic Brown 17, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1292. 5-[[4-(Dimethylamino)fenyl]azo]-1,4-dimethyl-1H-1,2,4-triazolium en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1293. m-Fenyleendiamine, 4-(fenylazo)-, (CAS-nr. 495-54-5) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1294. 1,3-Benzeendiamine, 4-methyl-6-(fenylazo)- en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1295. 2,7-Naftaleendisulfonzuur, 5-(acetylamino)-4-hydroxy-3-[(2-methylfenyl)azo]- en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1296. 4,4'-[(4-Methyl-1,3-fenyleen)bis(azo)]bis[6-methyl-1,3-benzeendiamine] (CAS-nr. 4482-25-1) (Basic Brown 4) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1297. Benzeenaminium, 3-[[4-[[diamino(fenylazo)fenyl]azo]-2-methylfenyl]azo]-N,N,N-trimethyl- en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1298. Benzeenaminium, 3-[[4-[[diamino(fenylazo)fenyl]azo]-1-naftalenyl]azo]-N,N,N-trimethyl- en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1299. Ethaanaminium, N-[4-[4-(diethylamino)fenyl]fenylmethyleen]-2,5-cyclohexadieen-1-ylideen)-Nethyl- en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1300. 9,10-Antraceendion, 1-[(2-hydroxyethyl)amino]-4-(methylamino)- (CAS-nr. 86722-66-9) en derivaten en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1301. 1,4-Diamino-2-methoxy-9,10-antraceendion (CAS-nr. 2872-48-2) (Disperse Red 11) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1302. 1,4-Dihydroxy-5,8-bis[(2-hydroxyethyl)amino]antrachinon (CAS-nr. 3179-90-6) (Disperse Blue 7) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1303. 1-[(3-Aminopropyl)amino]-4-(methylamino)antrachinon en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1304. N-[6-[(2-Chloor-4-hydroxyfenyl)imino]-4-methoxy-3-oxo-1,4-cyclohexadieen-1-yl]aceetamide (CAS-nr. 66612-11-1) (HC Yellow No. 8) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1305. [6-[[3-Chloor-4-(methylamino)fenyl]imino]-4-methyl-3-oxocyclohexa-1,4-dieen-1-yl]ureum (CAS-nr. 56330-88-2) (HC Red No. 9) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1306. Fenothiazine-5-ium, 3,7-bis(dimethylamino)- en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1307. 4,6-Bis(2-hydroxyethoxy)-m-fenyleendiamine en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1308. 5-Amino-2,6-Dimethoxy-3-Hydroxypyridine (CAS-nr. 104333-03-1) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1309. 4,4'-Diaminodiphenylamine (CAS-nr. 537-65-5) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1310. 4-Diethylamino-o-toluïdine (CAS-nr. 148-71-0) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1311. N,N-Diethyl-p-fenyleendiamine (CAS-nr. 93-05-0) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1312. N,N-Dimethyl-p-phenylenediamine (CAS-nr. 99-98-9) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1313. Toluene-3,4-Diamine (CAS-nr. 496-72-0) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1314. 2,4-Diamino-5-methylfenoxyethanol (CAS-nr. 141614-05-3) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1315. 6-Amino-o-cresol (CAS-nr. 17672-22-9) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1316. Hydroxyethylaminomethyl-p-aminofenol (CAS-nr. 110952-46-0) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1317. 2-Amino-3-nitrophenol (CAS-nr. 603-85-0) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1318. 2-Chloro-5-nitro-N-hydroxyethyl-p-phenylenediamine (CAS-nr. 50610-28-1) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1319. 2-Nitro-p-phenylenediamine (CAS-nr. 5307-14-2) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1320. Hydroxyethyl-2,6-dinitro-p-anisidine (CAS-nr. 122252-11-3) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1321. 6-Nitro-2,5-pyridinediamine (CAS-nr. 69825-83-8) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1322. Fenazinium, 3,7-diamino-2,8-dimethyl-5-fenyl- en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1323. 3-Hydroxy-4-[(2-hydroxynaftyl)azo]-7-nitronaftaleen-1-sulfonzuur (CAS-nr. 16279-54-2) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1324. 3-[[2-Nitro-4-(trifluormethyl)fenyl]amino]propaan-1,2-diol (CAS-nr. 104333-00-8) (HC Yellow No. 6) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1325. 2-[(4-Chloor-2-nitrofenyl)amino]ethanol (CAS-nr. 59320-13-7) (HC Yellow No. 12) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1326. 3-[[4-[(2-Hydroxyethyl)methylamino]-2-nitrofenyl]amino]-1,2-propaandiol (CAS-nr. 173994-75-7) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1327. 3-[[4-[Ethyl(2-hydroxyethyl)amino]-2-nitrofenyl]amino]-1,2-propaandiol (CAS-nr. 114087-41-1) en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen

1328. Ethaanaminium, N-[4-[[4-(diethylamino)fenyl][4-(ethylamino)-1-naftalenyl]methyleen]-2,5-cyclohexadieen-1-ylideen]-N-ethyl- en zouten daarvan, indien gebruikt als bestanddeel van haarkleurmiddelen »

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 12 maart 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Annexe

« 1244. 1-Méthyl-2,4,5-trihydroxybenzène (n° CAS 1124-09-0) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1245. 2,6-Dihydroxy-4-méthylpyridine (n° CAS 4664-16-8) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1246. 5-Hydroxy-1,4- benzodioxane (n° CAS 10288-36-5) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1247. 3,4-Methylènedioxyphénol (n° CAS 533-31-3) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1248. 3,4-Methylènedioxyaniline (n° CAS 14268-66-7) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1249. Hydroxypyridinone (n° CAS 822-89-9) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1250. 3-Nitro-4-aminophénoxyéthanol (n° CAS 50982-74-6) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1251. 2- méthoxy-4-nitrophénol (n° CAS 3251-56-7) (4-Nitroguaiacol) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1252. C.I. Acid Black 131 (n° CAS 12219-01-1) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1253. 1,3,5-Trihydroxybenzène (n° CAS 108-73-6) (Phloroglucinol) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1254. 1,2,4-Benzènetriacetate (n° CAS 613-03-6) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1255. Ethanol, 2,2'-iminobis-, produits de réaction avec l'épichlorhydrine et 2-nitro-1,4-benzènediamine (n° CAS 68478-64-8) (CAS 158571-58-5) (HC Blue no 5) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1256. N-Méthyl-1,4-diaminoanthraquinone, produits de réaction avec l'épichlorhydrine et la monoéthanolmine (n° CAS 158571-57-4) (HC Blue no 4) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1257. Acide 4-aminobenzènesulfonique (n° CAS 121-57-3) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1258. Acide 3,3'-(Sulfonylbis[(2-nitro-4,1-phénylène)imino)]bis(6-(phénylamino)benzènesulfonique et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1259. 3(or 5)-[(4-(Benzylméthylamino)phényl)Azo)-1,2-(ou 1,4)-diméthyl-1H-1,2,4-triazolium et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1260. (2,2'-[(3-Chloro-4-[(2,6-dichloro-4-nitrophényl)azo)phényl)imino)biséthanol) (n° CAS 23355-64- 8) (Disperse Brown 1) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1261. Benzothiazolium, 2-[[4-[éthyl(2-hydroxyéthyl)amino]phényl]azo]-6-méthoxy-3-méthyl- et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1262. 2-[(4-Chloro-2-nitrophényl)azo]-N-(2-méthoxyphényl)-3-oxobutanamide (n° CAS 13515-40-7) (Pigment Yellow 73) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1263. 2,2'-[(3,3'-Dichloro[1,1'-biphényl]-4,4'-diyl)bis(azo)]bis[3-oxo-N-phénylbutanamide] (n° CAS 6358-85-6) (Pigment Yellow 12) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1264. 2,2'-(1,2-Ethènediyl)bis[5-[(4-éthoxyphényl)azo]acide benzène sulfonique) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1265. 2,3-Dihydro-2,2-diméthyl-6-[(4-(phénylazo)-1-naphthalényl)azo]-1H-pyrimidine (n° CAS 4197- 25-5) (Solvent Black 3) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1266. Acide 3(ou5)-[[4-[(7-amino-1-hydroxy-3-sulphonato-2-naphthyl)azo]-1-naphthyl]azo]salicylique et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1267. Acide 2-naphtalène sulfonique, 7-(benzoylamino)-4-hydroxy-3-[[4-[(4-sulfophényl)azo]phényl]azo]- et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1268. (μ-[(7,7'-Iminobis(4-hydroxy-3-[(2-hydroxy-5-(N-méthylsulphamoyl)phényl)azo)naphthalène-2-sulfonato)](6-)])dicuprate(2-) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1269. Acide 3-[(4-(Acétylamino)phényl)azo]-4-hydroxy-7-[[[[5-hydroxy-6-(phénylazo)-7-sulfo-2-naphthalényl]amino]carbonyl]amino]-2-naphtalène sulfonique et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1270. Acide 2-naphtalène sulfonique, 7,7'-(carbonyldiimino)bis(4-hydroxy-3-[[2-sulfo-4-[(4-sulfophényl)azo]phényl]azo]-, (n° CAS 25188-41-4) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1271. Ethanaminium, N-(4-[bis[4-(diéthylamino)phényl]méthylène]-2,5-cyclohexadiène-1-ylidène)-N-éthyl- et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1272. 3H-Indolium, 2-[[(4-méthoxyphényl)méthylhydrazono]méthyl]-1,3,3-triméthyl- et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1273. 3H-Indolium, 2-(2-[(2,4-diméthoxyphényl)amino)éthényl)-1,3,3-triméthyl- et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1274. Nigrosine soluble dans l'alcool (n° CAS 11099-03-9) (Solvent Black 5), en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1275. Phénoxazine-5-ium, 3,7-bis(diéthylamino)-, (n° CAS 47367-75-9) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1276. Benzo[a]phénoxazine-7-ium, 9-(diméthylamino)-, et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1277. 6-Amino-2-(2,4-diméthylphényl)-1H-benz[de]isoquinoline-1,3(2H)-dione (n° CAS 2478-20-8) (Solvent Yellow 44) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1278. 1-Amino-4-[[4-[(diméthylamino)méthyl]phényl]amino]anthraquinone (n° CAS 12217-43-5) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1279. Laccaic Acid (CI Natural Red 25) (n° CAS 60687-93-6) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1280. Acide benzène sulfonique, 5-[(2,4-dinitrophényl)amino]-2-(phénylamino)-, (n° CAS 15347-52-1) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1281. 4-[(4-Nitrophényl)azo]aniline (n° CAS 730-40-5) (Disperse Orange 3) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1282. 4-Nitro-m-phénylènediamine (n° CAS 5131-58-8) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1283. 1-Amino-4-(méthylamino)-9,10-anthracènedione (n° CAS 1220-94-6) (Disperse Violet 4) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1284. N-Méthyl-3-nitro-p-phénylènediamine (n° CAS 2973-21-9) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1285. N1-(2-Hydroxyéthyl)-4-nitro-o-phénylènediamine (n° CAS 56932-44-6) (HC Yellow no 5) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1286. N1-(Tris(hydroxyméthyl)]méthyl-4-nitro-1,2-phénylènediamine (n° CAS 56932-45-7) (HC Yellow no 3) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1287. 2-Nitro-N-hydroxyéthyl-p-anisidine (n° CAS 57524-53-5) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1288. N,N'-Diméthyl-N-Hydroxyéthyl-3-nitro-p-phénylènediamine (n° CAS 10228-03-2) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1289. 3-(N-Méthyl-N-(4-méthylamino-3-nitrophényl)amino)propane-1,2-diol (n° CAS 93633-79-5) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1290. Acide 4-éthylamino-3-nitrobenzoïque (n° CAS 2788-74-1) (N-Ethyl-3-Nitro PABA) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1291. (8-[(4-Amino-2-nitrophényl)azo]-7-hydroxy-2-naphthyl)triméthylammonium et ses sels, à l'exception de Basic Red 118 (n° CAS 71134-97-9) comme impureté dans Basic Brown 17, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1292. 5-[(4-(Diméthylamino)phényl)azo)-1,4-diméthyl-1H-1,2,4-triazolium et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1293. m-Phénylènediamine, 4-(phénylazo)-, (n° CAS 495-54-5) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1294. 1,3-Benzènediamine, 4-méthyl-6-(phénylazo)- et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1295. Acide 2,7-naphtalènedisulfonique, 5-(acétylamino)-4-hydroxy-3-[(2-méthylphényl)azo)- et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1296. 4,4'-[(4-Méthyl-1,3-phénylène)bis(azo)]bis[6-méthyl-1,3-benzènediamine] (n° CAS 4482-25-1) (Basic Brown 4) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1297. Benzènaminium, 3-[[4-[[diamino(phénylazo)phényl]azo]-2-méthylphényl]azo]-N,N,N-triméthyl- et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1298. Benzènaminium, 3-[[4-[[diamino(phénylazo)phényl]azo]-1-naphthalényl]azo]-N,N,N-triméthyl- et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1299. Ethanaminium, N-[4-[(4-(diéthylamino)phényl)phénylméthylène]-2,5-cyclohexadiène-1-ylidène]-Néthyl- et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1300. 9,10-Anthracènedione, 1-[(2-hydroxyéthyl)amino]-4-(méthylamino)- (n° CAS 86722-66-9) et ses dérivés et sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1301. 1,4-Diamino-2-méthoxy-9,10-anthracènedione (n° CAS 2872-48-2) (Disperse Red 11) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1302. 1,4-Dihydroxy-5,8-bis[(2-hydroxyéthyl)amino]anthraquinone (n° CAS 3179-90-6) (Disperse Blue 7) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1303. 1-[(3-Aminopropyl)amino]-4-(méthylamino)anthraquinone et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1304. N-[6-[(2-Chloro-4-hydroxyphényl)imino]-4-méthoxy-3-oxo-1,4-cyclohexadiène-1-yl]acétamide (n° CAS 66612-11-1) (HC Yellow no 8) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1305. [6-[[3-Chloro-4-(méthylamino)phényl]imino]-4-méthyl-3-oxocyclohexa-1,4-diène-1-yl]urée (n° CAS 56330-88-2) (HC Red no 9) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1306. Phénothiazine-5-ium, 3,7-bis(diméthylamino)- et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1307. 4,6-Bis(2-Hydroxyéthoxy)-m-Phénylènediamine et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1308. 5-Amino-2,6-Diméthoxy-3-Hydroxypyridine (n° CAS 104333-03-1) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1309. 4,4'-Diaminodiphénylamine (n° CAS 537-65-5) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1310. 4-Diéthylamino-o-toluidine (n° CAS 148-71-0) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1311. N,N-Diéthyl-p-phénylènediamine (n° CAS 93-05-0) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1312. N,N-Dimethyl-p-phénylènediamine (n° CAS 99-98-9) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1313. Toluène-3,4-Diamine (n° CAS 496-72-0) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1314. 2,4-Diamino-5-méthylphénoxyéthanol (n° CAS 141614-05-3) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1315. 6-Amino-o-crésol (n° CAS 17672-22-9) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1316. Hydroxyéthylaminométhyl-p-aminophénol (n° CAS 110952-46-0) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1317. 2-Amino-3-nitrophénol (n° CAS 603-85-0) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1318. 2-Chloro-5-nitro-N-hydroxyéthyl-p-phénylènediamine (n° CAS 50610-28-1) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1319. 2-Nitro-p-phénylènediamine (n° CAS 5307-14-2) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1320. Hydroxyéthyl-2,6-dinitro-p-anisidine (n° CAS 122252-11-3) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1321. 6-Nitro-2,5-pyridinediamine (n° CAS 69825-83-8) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1322. Phénazinium, 3,7-diamino-2,8-diméthyl-5-phényl- et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1323. Acide 3-hydroxy-4-[(2-hydroxynaphthyl)azo]-7-nitronaphthalène-1-sulfonique (n° CAS 16279-54-2) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1324. 3-[(2-nitro-4-(trifluorométhyl)phényl)amino]propane-1,2-diol (n° CAS 104333-00-8) (HC Yellow no 6) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1325. 2-[(4-chloro-2-nitrophényl)amino]éthanol (n° CAS 59320-13-7) (HC Yellow no 12) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1326. 3-[[4-[(2-Hydroxyéthyl)méthylamino]-2-nitrophényl]amino]-1,2-propanediol (n° CAS 173994-75-7) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1327. 3-[[4-[Ethyl(2-hydroxyéthyl)amino]-2-nitrophényl]amino]-1,2-propanediol (n° CAS 114087-41-1) et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires

1328. Ethanaminium, N-[4-[[4-(diéthylamino)phényl][4-(éthylamino)-1-naphthalényl]méthylène]-2,5-cyclohexadiène-1-ylidène]-N-éthyl- et ses sels, en cas d'utilisation dans des produits de teintures capillaires »

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 mars 2008 modifiant l'arrêté royal du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

N. 2008 — 1037 [C − 2008/24034]

12 MAART 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 februari 1997 betreffende zoetstoffen die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt en van het koninklijk besluit van 1 maart 1998 betreffende in voedingsmiddelen toegelaten toevoegsels met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 4, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 1997 betreffende zoetstoffen die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 18 december 1997, 24 september 2004 en 8 december 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 maart 1998 betreffende in voedingsmiddelen toegelaten toevoegsels met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 8 februari 1999, 19 februari 2002, 4 februari 2004, 21 september 2004, 8 december 2004 en 22 april 2005;

Overwegende richtlijn 2006/52/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 juli 2006 tot wijziging van richtlijn 95/2/EG betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen, en richtlijn 94/35/EG inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt;

Gelet op het advies nr. 43.836/3 van de Raad van State, gegeven op 27 december 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de bijlage bij het koninklijk besluit van 17 februari 1997 betreffende zoetstoffen die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 18 december 1997, 24 september 2004 en 8 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste kolom van rij E 420 tot en met E 967 wordt « E 968 » toegevoegd na « E967 »;

2° in de tweede kolom van rij E 420 tot en met E 967 wordt het woord « erythritol » vervangen door « erytritol ».

Art. 2. § 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 maart 1998 betreffende in voedingsmiddelen toegelaten toevoegsels met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen, gewijzigd door het koninklijk besluit van 21 september 2004, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 3° wordt vervangen als volgt :

« 3° *draagstoffen*, hieronder begrepen de oplosmiddelen die als draagstoffen fungeren : stoffen die gebruikt worden om een toevoegsel of een aroma op te lossen, te verdunnen, te dispergeren of op een andere wijze fysisch te wijzigen zonder de functie daarvan te veranderen (en zonder zelf enig technologisch effect uit te oefenen), teneinde de verwerking, de toepassing of het gebruik van het toevoegsel te vergemakkelijken; ».

2° er wordt een punt 27° ingevoegd, luidende :

« 27° *voedingssupplementen* : als aanvulling op de normale voeding bedoelde voorgedoseerde voedingsmiddelen bevattende één of meer nutriënten, planten, plantenbereidingen of andere stoffen die een nutritioneel of fysiologisch effect bezitten. »

§ 2. In artikel 5, § 2, van hetzelfde besluit, worden de woorden « en babyvoeding » vervangen door de woorden « , bewerkte voedingsmiddelen op basis van granen en babyvoeding ».

Art. 3. De bijlage bij het voornoemd koninklijk besluit van 1 maart 1998, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 8 februari 1999, 19 februari 2002, 4 februari 2004, 21 september 2004, 8 december 2004 en 22 april 2005, wordt gewijzigd zoals bepaald in de bijlage bij dit besluit.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 februari 2008. De producten die niet voldoen aan het huidig besluit maar wel voldoen aan het koninklijk besluit van 17 februari 1997 betreffende zoetstoffen die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt, gewijzigd door de

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

F. 2008 — 1037 [C − 2008/24034]

12 MARS 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 février 1997 concernant les édulcorants destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires et l'arrêté royal du 1er mars 1998 relatif aux additifs autorisés dans les denrées alimentaires à l'exception des colorants et des édulcorants

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 4, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 17 février 1997 concernant les édulcorants destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires, modifié par les arrêtés royaux des 18 décembre 1997, 24 septembre 2004 et 8 décembre 2004;

Vu l'arrêté royal du 1er mars 1998 relatif aux additifs autorisés dans les denrées alimentaires à l'exception des colorants et des édulcorants, modifié per les arrêtés royaux des 8 février 1999, 19 février 2002, 4 février 2004, 21 septembre 2004, 8 décembre 2004 et 22 avril 2005;

Considérant la directive 2006/52/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 modifiant la directive 95/2/CE concernant les additifs alimentaires autres que les colorants et les édulcorants et la directive 94/35/CE concernant les édulcorants destinés à être employés dans les denrées alimentaires;

Vu l'avis n° 43.836/3 du Conseil d'Etat donné le 27 décembre 2007, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et Notre Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'annexe de l'arrêté royal du 17 février 1997 concernant les édulcorants destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires, modifié par les arrêtés royaux des 18 décembre 1997, 24 septembre 2004 et 8 décembre 2004, «E 968» est ajouté dans la première colonne de l'entrée E 420 jusque E 967 après « E967 ».

.....

.....

Art. 2. § 1er. A l'article 1er de l'arrêté royal du 1er mars 1998 relatif aux additifs autorisés dans les denrées alimentaires à l'exception des colorants et des édulcorants, modifié par l' arrêté royal du 21 septembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° *supports*, y compris les solvants porteurs : les substances utilisées pour dissoudre, diluer, disperser ou modifier physiquement de toute autre manière un additif alimentaire ou un arôme sans modifier sa fonction (et sans avoir elles-mêmes de rôle technologique) afin de faciliter son maniement, son application ou son utilisation; ».

2° il est inséré un point 27° rédigé comme suit :

« 27° *compléments alimentaires* : les denrées alimentaires prédosées dont le but est de compléter le régime alimentaire normal et qui sont constituées d'un ou plusieurs nutriments, plantes, préparations de plantes ou autres substances ayant un effet nutritionnel ou physiologique. »

§ 2. A l'article 5, § 2, du même arrêté, les mots «et aliments de sevrage » sont remplacés par les mots « , préparations à base de céréales et aliments pour bébés ».

Art. 3. L'annexe de l'arrêté royal précité du 1er mars 1998, modifié par les arrêtés royaux des 8 février 1999, 19 février 2002, 4 février 2004, 21 septembre 2004, 8 décembre 2004 et 22 avril 2005, est modifié conformément à l'annexe du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 15 février 2008. Les produits qui ne remplissent pas les conditions du présent arrêté mais bien celles de l'arrêté royal du 17 février 1997 concernant les édulcorants destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires,

koninklijke besluiten van 18 december 1997, 24 september 2004 en 8 december 2004 en het koninklijk besluit van 1 maart 1998 betreffende in voedingsmiddelen toegelaten toevoegsels met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 8 februari 1999, 19 februari 2002, 4 februari 2004, 21 september 2004, 8 december 2004 en 22 april 2005, mogen tot uiterlijk op 15 augustus 2008 in de handel gebracht en gebruikt worden.

Producten die niet voldoen aan het huidige besluit, maar legaal in de handel zijn gebracht vóór 15 augustus 2008, mogen nog verkocht worden zolang de voorraad strekt.

Art. 5. Onze Minister bevoegd voor Volksgezondheid en Onze Minister bevoegd voor Landbouwijn, ieder wat haar betreft belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 maart 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

modifié par les arrêtés royaux des 18 décembre 1997, 24 septembre 2004 et 8 décembre 2004 et de l'arrêté royal du 1er mars 1998 relatif aux additifs autorisées dans les denrées alimentaires à l'exception des colorants et des édulcorants, modifié per les arrêtés royaux des 8 février 1999, 19 février 2002, 4 février 2004, 21 septembre 2004, 8 décembre 2004 et 22 avril 2005, peuvent être mis sur le marché et employés jusqu'au 15 août 2008 au plus tard.

Les produits qui ne sont pas conformes au présent arrêté mais sont commercialisés légalement avant le 15 août 2008 peuvent être vendus jusqu'à épuisement des stocks.

Art. 5. Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et Notre Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions sont chargées chacune en ce qui les concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 mars 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Economie, des Indépendants et de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

Bijlage

1) Hoofdstuk I wordt als volgt gewijzigd :

a) aan de voorafgaande noten wordt de volgende noot toegevoegd :

« 5. De onder de nummers E 400, E 401, E 402, E 403, E 404, E 406, E 407, E 407a, E 410, E 412, E 413, E 414, E 415, E 417, E 418 en E 440 genoemde stoffen mogen niet worden gebruikt in geleiproducten in minicups waaronder voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan : geleiproducten met een vaste consistentie in halfstijve minicups of minicapsules, die bedoeld zijn om in één hap te worden gegeten door in de minicup of minicapsule te knijpen waardoor het product in de mond komt. »;

b) in de tabel wordt de volgende rij ingevoegd :

« E 462	Ethylcellulose »

2) Hoofdstuk II wordt als volgt gewijzigd :

a) de rij « Gerijpte kaas » wordt vervangen door :

« Gerijpte kaas	E 170 Calciumcarbonaat E 504 Magnesiumcarbonaten E 509 Calciumchloride E 575 Glucono-delta-lacton	*quantum satis*
	E 500ii Natriumwaterstofcarbonaat	*quantum satis* (uitsluitend voor zuremelkse kaas) »

b) in de rij « *Pain courant français* » worden na « *Pain courant français* » de volgende woorden toegevoegd : « *Friss búzakenyér, fehér és félbarna kenyerek* »;

c) in de rij « *Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras* » worden na « *Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras* » de volgende woorden toegevoegd : « *Libamáj, libamáj egészben, libamáj tömbben* ».

3) Hoofdstuk III wordt als volgt gewijzigd :

a) deel III.A wordt als volgt gewijzigd :

(i) in de tabel « Sorbaten, benzoaten en p-hydroxybenzoaten » worden de rijen « E 216 Propyl-p-hydroxybenzoaat » en « E 217 Propyl-p-hydroxybenzoaat, natriumzout » geschrapt;

(ii) de tabel voor voedingsmiddelen wordt als volgt gewijzigd :

— de volgende rijen worden geschrapt :

« Garnalen, gekookt				2 000		
Europese rivierkreeften, gekookte, en voorverpakte gemarineerde gekookte weekdieren	2 000					
Vloeibare voedingssupplementen						2 000 »;

— de volgende rijen worden toegevoegd :

« Schaal- en weekdieren, gekookt		1000		2000		
Voedingssupplementen verstrekt in vloeibare vorm				2000 »;		

— de woorden « Dieetvoedsel voor speciale medische toepassingen » worden vervangen door « Dieetvoedingsmiddelen voor medisch gebruik zoals omschreven in de bijlage bij het koninklijk besluit van 18 februari 1991 betreffende voedingsmiddelen voor bijzondere voeding»;

b) in deel III.B wordt de tabel voor voedingsmiddelen als volgt gewijzigd :

— de rij « schaaldieren en cepalopoden » wordt vervangen door :

« Schaaldieren en koppotigen :	
- vers, bevroren en diepgevroren	150 (1)
- schaaldieren, familie van de *Penaeidae, Solenoceridae, Aristaeidae :*	
- tot 80 eenheden	150 (1)
- tussen 80 en 120 eenheden	200 (1)
- meer dan 120 eenheden	300 (1)
Schaaldieren en koppotigen :	
- gekookt	50 (1)
- gekookte schaaldieren, familie van de *Penaeidae, Solenoceridae, Aristaeidae :*	
- tot 80 eenheden	135 (1)
- tussen 80 en 120 eenheden	180 (1)
- meer dan 120 eenheden	270 (1)

(1) in eetbare delen. »;

— de vermelding « Zetmeel (uitgezonderd zetmeel voor babyvoeding, opvolgzuigelingenvoeding en volledige zuigelingenvoeding) » worden vervangen door « Zetmeel (uitgezonderd zetmeel voor volledige zuigelingenvoeding, opvolgzuigelingenvoeding, bewerkte voedingsmiddelen op basis van granen, en babyvoeding) »;

— de volgende rijen worden toegevoegd :

« *Salsicha fresca*	450
Tafeldruiven	10
Verse lychees	10 (gemeten in eetbare delen) »;

c) in deel III.C wordt de tabel E 249, E 250, E 251 en E 252 vervangen door :

« E-nummer	Naam	Voedingsmiddel	Maximumconcentratie die tijdens de vervaardiging mag worden toegevoegd (uitgedrukt als $NaNO_2$)	Maximaal restgehalte (uitgedrukt als $NaNO_2$)
E 249	Kaliumnitriet [x]	Vleesproducten	150 mg/kg	
E 250	Natriumnitriet [x]	Gesteriliseerde vleesproducten (Fo > 3.00) [y]	100 mg/kg	
		Traditionele in een pekelbad gezouten vleesproducten (1) : --- *Wiltshire bacon (1.1);* *Entremeada, entrecosto, chispe, orelheira et cabeça (salgados), Toucinho fumado* (1.2); en soortgelijke producten --- *Wiltshire ham* (1.1); en soortgelijke producten --- *Rohschinken nassgepökelt* (1.6); en soortgelijke producten *Cured tongue* (1.3)	--- --- --- ---	--- 175 mg/kg --- 100 mg/kg --- 50 mg/kg
		Traditioneel vervaardigde drooggezouten vleesproducten (2) : --- *Dry cured bacon* (2.1); en soortgelijke producten ---	--- --- ---	--- 175 mg/kg ---

« E-nummer	Naam	Voedingsmiddel	Maximumconcentratie die tijdens de vervaardiging mag worden toegevoegd (uitgedrukt als $NaNO_2$)	Maximaal restgehalte (uitgedrukt als $NaNO_2$)
		Dry cured ham (2.1); *Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina* (2.2); *Presunto, Presunto da Pá et Paio do Lombo* (2.3); en soortgelijke producten		100 mg/kg
		Rohschinken trockengepökelt (2.5); en soortgelijke producten		50 mg/kg
		Overige traditioneel vervaardigde gezouten of gedroogde vleesproducten (3) :		
		---	---	---
		Vysočina *Selský salám* *Turistický trvanlivý salám* *Poličan* *Herkules* *Lovecký salám* *Dunajská klobása* *Paprikáš* (3.5); en soortgelijke producten	180 mg/kg	
		---	---	---
		Rohschinken, trocken-/nassgepökelt (3.1); en soortgelijke producten *Jellied veal et brisket (3.2)*		50 mg/kg

« E-nummer	Naam	Voedingsmiddel	Maximumconcentratie die tijdens de vervaardiging mag worden toegevoegd (uitgedrukt als $NaNO_3$)	Maximaal restgehalte (uitgedrukt als $NaNO_3$)
E 251	Natriumnitraat [z]	Niet warmtebehandelde vleesproducten	150 mg/kg	
E 252	Kaliumnitraat [z]	Traditionele in een pekelbad gezouten vleesproducten (1) :		
		---	---	---
		Kylmäsavustettu poronliha; *Kallrökt renkött* (1.4);	300 mg/kg	
		---	---	---
		Wiltshire bacon et Wiltshire ham (1.1); *Entremeada, Entrecosto, Chispe, Orelheira e Cabeça (salgados), en* *Toucinho fumado* (1.2); *Rohschinken nassgepökelt* (1.6); en soortgelijke producten		250 mg/kg
		---	---	---
		Bacon, filet de bacon (1.5) en soortgelijke producten		250 mg/kg indien geen E 249 of E250 is toegevoegd
		---	---	---
		Cured tongue (1.3)		10 mg/kg
		Traditioneel vervaardigde drooggezouten vleesproducten (2) :		
		---	---	---

« E-nummer	Naam	Voedingsmiddel	Maximumconcentratie die tijdens de vervaardiging mag worden toegevoegd (uitgedrukt als $NaNO_3$)	Maximaal restgehalte (uitgedrukt als $NaNO_3$)
		Dry cured bacon en *Dry cured ham* (2.1); *Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina* (2.2); *Presunto, Presunto da Pá et Paio do Lombo* (2.3); *Rohschinken trockengepökelt* (2.5); en soortgelijke producten		250 mg/kg
		Jambon sec, jambon sel sec et autres pièces maturées séchées similaires (2.4)		250 mg/kg indien geen E 249 of E 250 is toegevoegd
		Overige traditioneel vervaardigde gezouten of gedroogde vleesproducten (3) : *Rohwürste (Salami en Kantwurst)* (3.3);	300 mg/kg (indien geen E 249 of E 250 is toegevoegd)	
		Rohschinken, trocken-/nassgepökelt (3.1); en soortgelijke producten		250 mg/kg
		Salchichón y chorizo tradicionales de larga curación (3.4); *Saucissons secs* (3.6); en soortgelijke producten	250 mg/kg (indien geen E 249 of E 250 is toegevoegd)	
		Jellied veal et brisket (3.2);		10 mg/kg
		Harde, halfharde en halfzachte kaas Analogen op basis van zuivelproducten	150 mg/kg in de kaasmelk of gelijkwaardig gehalte indien toegevoegd na verwijdering van wei en toevoeging van water	
		Gepekelde haring en sprot	500 mg/kg	

[x] Nitriet met de vermelding « voor gebruik in voeding » mag alleen vermengd met zout of met een zoutvervanger verkocht worden.

[y] Een Fo-waarde 3 staat gelijk met verhitting gedurende 3 minuten bij 121 C (vermindering van de bacteriële verontreiniging van een miljard sporen per 1 000 blikken tot één spore per 1 000 blikken).

[z] In sommige warmtebehandelde vleesproducten kunnen nitraten aanwezig zijn die voortkomen uit de natuurlijke omzetting van nitrieten in nitraten in een zuurarme omgeving.

(1) De vleesproducten worden in een pekeloplossing van nitrieten en/of nitraten, zout en andere bestanddelen gedompeld. Deze vleesproducten kunnen verdere behandelingen ondergaan, bijvoorbeeld worden gerookt.

(1.1) Het vlees wordt ingespoten met een pekeloplossing en vervolgens gedurende 3-10 dagen in een pekelbad gezouten. De bij onderdompeling gebruikte pekeloplossing omvat microbiologische startculturen.

(1.2) Zouten in een pekelbad gedurende 3-5 dagen. Product heeft geen hittebehandeling ondergaan en heeft een hoge wateractiviteit (aW).

(1.3) In een pekelbad gezouten gedurende ten minste 4 dagen en voorgekookt.

(1.4) Het vlees wordt ingespoten met een pekeloplossing, gevolgd door zouten in een pekelbad. De pekeltijd bedraagt 14 à 21 dagen, daarna rijping (koudroken) gedurende 4 à 5 weken.

(1.5) Het vlees wordt in een pekelbad gezouten gedurende 4-5 dagen bij 5-7 °C, waarna het rijpt gedurende normaliter 24-40 uur bij 22 °C, eventueel wordt het gerookt gedurende 24 uur bij 20-25 °C en wordt bewaard gedurende 3-6 weken bij 12-14 °C.

(1.6) De pekeltijd is, afhankelijk van de vorm en het gewicht van de vleesstukken, ongeveer 2 dagen/kg, gevolgd door stabilisatie/rijping.

(2) Bij droogzouten wordt de buitenkant van het vlees droog ingewreven met een pekelmengsel dat nitrieten en/of nitraten, zout en andere bestanddelen bevat, gevolgd door stabilisatie/rijping. Deze vleesproducten kunnen verdere behandelingen ondergaan, bijvoorbeeld worden gerookt.

(2.1) Droogzouten gevolgd door rijping gedurende ten minste 4 dagen.

(2.2) Droogzouten met een stabilisatieperiode van ten minste 10 dagen en een rijpingsperiode van ten minste 45 dagen.

(2.3) Droogzouten gedurende 10-15 dagen, gevolgd door een stabilisatieperiode van 30-45 dagen en een rijpingsperiode van ten minste 2 maanden.

(2.4) Droogzouten gedurende 3 dagen + 1 dag/kg, gevolgd door een week bewaring na het zouten en een verouderings-/rijpingsperiode van 45 dagen tot 18 maanden.

(2.5) De pekeltijd, afhankelijk van de vorm en het gewicht van de vleesstukken, is ongeveer 10 tot 14 dagen/kg gevolgd door stabilisatie/rijping.

(3) Combinatie van zouten in een pekelbad en droogzouten, of waarbij nitrieten en/of nitraten bestanddeel zijn van een samengesteld product of waarbij de pekeloplossing in het product wordt ingespoten voordat het wordt gekookt. Deze producten kunnen verdere behandelingen ondergaan, bijvoorbeeld worden gerookt.

(3.1) Combinatie van droogzouten en zouten in een pekelbad (zonder inspuiten van pekeloplossing). De rooktijd afhankelijk van de vorm en het gewicht van de vleesstukken, is ongeveer 14 tot 35 dagen/kg gevolgd door stabilisatie/rijping.

(3.2) Het vlees wordt ingespoten met een pekeloplossing en vervolgens, na ten minste 2 dagen, gekookt in kokend water gedurende ten hoogste 3 uur.

(3.3) Het product is gedurende ten minste 4 weken gerijpt met een water/proteïne-verhouding van minder dan 1,7.

(3.4) Rijping gedurende ten minste 30 dagen.

(3.5) Het gedroogde product wordt gekookt bij 70 °C, waarna het gedurende 8-12 dagen wordt gedroogd en gerookt. Gefermenteerd product, onderworpen aan een fermentatieproces van 14-30 dagen in drie fasen, waarna het wordt gerookt.

(3.6) Gedroogde gefermenteerde rauwe worst zonder toevoeging van nitrieten. Het product wordt gefermenteerd bij een temperatuur van 18-22 °C of lager (10-12 °C) en ondergaat vervolgens gedurende ten minste 3 weken een verouderings-/rijpingsproces. Het product heeft een water-proteïneverhouding van minder dan 1,7 »;

d) deel III.D wordt als volgt gewijzigd :

i) de noot 1. wordt vervangen door : « Het teken * in de tabel wijst op de evenredigheidsregel : als combinaties van gallaten, TBHQ, BHA en BHT worden gebruikt, moeten de afzonderlijke gehaltes evenredig verminderd worden. »;

ii) rijen E 310- E 321 en E 310-E 320 worden vervangen door :

« E 310 E 311 E 312 E 319 E 320	Propylgallaat Octylgallaat Dodecylgallaat Tert-butylhydrochinon (TBHQ) Butylhydroxyanisol (BHA)	Vetten en oliën voor professionele bereiding van warmtebehandelde voedingsmiddelen Bakolie en -vet, behalve olie van afvallen van olijven Reuzel, visolie, rundvlees-, pluimvee- en schapenvet	200* (gallaten, TBHQ en BHA, alleen of in combinatie) 100* (BHT) beide uitgedrukt per kg vet
E 321	Butylhydroxytolueen (BHT)	Cakemixen Snacks op basis van granen Melkpoeder voor automaten Gedehydrateerde soep en bouillon Sauzen Gedehydrateerd vlees Verwerkte noten Voorgekookte granen	200 (gallaten, TBHQ en BHA, alleen of in combinatie) uitgedrukt per kg vet
		Pikante sauzen en kruidenbereidingen	200 (gallaten en BHA, alleen of in combinatie) uitgedrukt per kg vet
		Gedehydrateerde aardappelen	25 (gallaten, TBHQ en BHA, alleen of in combinatie)
		Kauwgom Voedingssupplementen	400 (gallaten, TBHQ, BHT en BHA, alleen of in combinatie)
		Etherische oliën	1000 (gallaten, TBHQ en BHA, alleen of in combinatie)
		Andere aroma's dan etherische oliën	100* (gallaten, alleen of in combinatie) 200* (TBHQ en BHA, alleen of in combinatie) »

;

(iii) de volgende rij wordt toegevoegd :

« E 586	4-hexylresorcinol	Verse, bevroren en diepgevroren schaaldieren	2 mg/kg restgehalte in vlees van schaaldieren »

4) Hoofdstuki IV wordt als volgt gewijzigd :

a) de rij E 385 wordt vervangen door :

« E 385	Calciumdinatrium-ethyleendiamine-tetra-acetaat (Calciumdinatrium EDTA)	Geëmulgeerde sauzen	75 mg/kg
		Peulvruchten, groenten, paddestoelen en artisjokken, in glas of blik	250 mg/kg
		Schaal- en weekdieren, in glas of blik	75 mg/kg
		Vis, in glas of blik	75 mg/kg
		Smeerbare vetproducten als omschreven in de bijlagen B en C van Verordening (EG) nr. 2991/94, met een vetgehalte van 41 % of minder	100 mg/kg
		Bevroren en diepgevroren schaaldieren	75 mg/kg
		Libamáj, egészben es tömbben	250 mg/kg »

b) de rij van erythritol wordt vervangen door :

« E 968	Erytritol	Voedingsmiddelen in het algemeen (uitgezonderd dranken en de in artikel 3, lid 3, genoemde voedingsmiddelen) Bevroren en diepgevroren onbewerkte vis, schaaldieren, weekdieren en koppotigen Likeur	*quantum satis* Niet als zoetstof »

c) de volgende rij wordt toegevoegd :

« E 426	Hemicellulose van soja	Dranken op basis van zuivelproducten bestemd voor de detailhandel	5 g/l
		Voedingssupplementen	1,5 g/kg
		Geëmulgeerde sauzen	30 g/l
		Voorverpakte fijne bakkerijproducten bestemd voor de detailhandel	10 g/kg
		Voorverpakte kant-en-klare oriëntaalse deegwaren bestemd voor de detailhandel	10 g/kg
		Voorverpakte kant-en-klare rijst bestemd voor de detailhandel	10 g/kg
		Voorverpakte en verwerkte aardappel- en rijstproducten (met inbegrip van bevroren, diepgevroren, gekoelde en gedroogde bewerkte producten) bestemd voor de detailhandel	10 g/kg
		Gedehydrateerde, geconcentreerde, bevroren en diepgevroren eiproducten	10 g/kg
		Geleiproducten, met uitzondering van geleiproducten in minicups	10 g/kg »

d) in rij E 468 worden de woorden « Vaste voedingssupplementen » vervangen door « Voedingssupplementen in vaste vorm »;

e) in de rijen E 1201 en E 1202 worden de woorden « Voedingssupplementen voor dieetvoeding in tablet- of drageevorm » vervangen door de woorden « Voedingssupplementen in tablet- of drageevorm »;

f) in de rijen E 405, E 432 tot en met E 436, rijen E 473 en E 474, E 475, E 477, E 481 en E 482, en E 491 tot en met E 495, worden de woorden « dieetvoeding voor speciale medische toepassingen » vervangen door « Dieetvoedingsmiddelen voor medisch gebruik »;

g) de rijen E 1505 - E 1520 wordt vervangen door :

« E 1505 E 1517 E 1518 E 1520	Triethylcitraat Glyceroldiacetaat (diacetine) Glyceroltriacetaat (triacetine) Propaan-1,2-diol (propyleenglycol)	Aroma's	3g/kg uit alle bronnen in voedingsmiddelen zoals deze worden verbruikt of zoals gereconstitueerd volgens de aanwijzingen van de fabrikant; afzonderlijk of in combinatie. Bij dranken, met uitzondering van roomlikeur, bedraagt de toegestane maximumconcentratie van E 1520 1 g/l. »

h) de volgende rij wordt toegevoegd :

« E 1452	Zetmeelaluminium-octenylsuccinaat	Ingekapselde vitaminepreparaten in voedingssupplementen	35 g/kg in voedingssupplement »

i) de rij voor pullulan wordt vervangen door :

« E 1204	Pullulan	Voedingssupplementen in capsule- of tabletvorm	*quantum satis*
		Microproducten van suikerwerk ter verfrissing van de adem in de vorm van laagjes	*quantum satis* »

j) de rij voor cysteïne en zijn hydrochlorure wordt geschrapt.

5) Hoofdstuk V wordt als volgt gewijzigd :

a) de rij van erythritol wordt vervangen door :

« E 968	Erytritol »	

b) tussen rij E 461 en rij E 463 wordt de volgende rij ingevoegd :

« E 462	Ethylcellulose »	

c) aan de derde kolom van rij E 551 en E 552 wordt de volgende zin toegevoegd :

« Voor E 551 in E 171 Titaandioxide en E 172 IJzeroxiden en -hydroxiden (maximaal 90 % in verhouding tot het pigment). »

6) Hoofdstuk VI wordt als volgt gewijzigd :

a) in de eerste, tweede en derde alinea van de noot 1 worden de woorden « bijvoedingsmiddelen bij de overgang op vast voedsel » vervangen door « bewerkte voedingsmiddelen op basis van granen en babyvoeding »;

b) in deel C, in de titel, en in de rijen E 170 tot en met E 526, E 500, E 501 en E 503, E 338, E 410 tot en met E 440, E 1404 tot en met E 1450 en E 1451 worden de woorden « bijvoedingsmiddelen bij de overgang op vast voedsel » vervangen door « bewerkte voedingsmiddelen op basis van granen en babyvoeding »;

c) in deel D wordt na rij E 472c het volgende toegevoegd :

« E 473	Vetzuren veresterd met sucrose	120 mg/l	Producten die gehydrolyseerde eiwitten, peptiden of aminozuren bevatten ».

7) Hoofdstuk VII wordt geschrapt.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons Besluit van 12 maart 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 februari 1997 betreffende zoetstoffen die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt en van het koninklijk besluit van 1 maart 1998 betreffende in voedingsmiddelen toegelaten toevoegsels met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

Annexe

1) Le chapitre I est modifié comme suit :

a) dans les notes introductives, la note suivante est ajoutée :

« 5. Les substances figurant sous les numéros E 400, E 401, E 402, E 403, E 404, E 406, E 407, E 407a, E 410, E 412, E 413, E 414, E 415, E 417, E 418 et E 440 ne peuvent pas être utilisées dans les produits de gelée en minibarquettes, définis, aux fins du présent arrêté, comme des confiseries gélifiées de consistance ferme, contenues dans des minibarquettes ou minicapsules semi-rigides, destinées à être ingérées en une seule bouchée en étant projetées dans la bouche par une pression sur la minibarquette ou la minicapsule. »;

b) dans le tableau, l'entrée suivante est insérée :

« E 462	Ethylcellulose ».

2) Le chapitre II est modifié comme suit :

a) l'entrée « Fromages affinés » est remplacée par le texte suivant :

« Fromages affinés	E 170 Carbonate de calcium E 504 Carbonates de magnésium E 509 Chlorure de calcium E 575 Glucono-delta-lactone	*quantum satis*
	E 500ii Carbonate acide de sodium	*quantum satis* (pour le fromage au lait aigre seulement) »;

b) dans l'entrée « *Pain courant français* », après les termes « *Pain courant français* », les termes suivants sont ajoutés : « *Friss búzakenyér, fehér és félbarna kenyerek* »;

c) dans l'entrée « *Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras* », après les termes « *Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras* » les termes suivants sont ajoutés : « *Libamáj, libamáj egészben, libamáj tömbben* ».

3) Le chapitre III est modifié comme suit :

a) la partie A est modifiée comme suit :

i) dans le tableau intitulé « Sorbates, benzoates et p-hydroxybenzoates », les entrées concernant les additifs « E 216 P-hydroxybenzoate de propyle » et « E 217 dérivé sodique de l'ester propylique de l'acide p-hydroxybenzoïque » sont supprimées;

ii) le tableau relatif aux denrées alimentaires est modifié comme suit :

— les entrées suivantes sont supprimées :

« Crevettes, cuites				2000		
Queues d'écrevisses communes cuites et mollusques préemballés, cuits et marinés	2000					
Compléments alimentaires liquides						2000 »;

— les entrées suivantes sont ajoutées :

« Crustacés et mollusques cuits		1000		2000		
Compléments alimentaires sous forme liquide				2000 »		

— Les termes « Aliments diététiques utilisés à des fins médicales spéciales » sont remplacés par les termes « Aliments diététiques destinés à des fins médicales spéciales au sens de l'annexe à l'arrêté royal du 18 février 1991 relatif aux denrées alimentaires destinées à une alimentation particulière ».

b) à la partie B, le tableau des denrées alimentaires est modifié comme suit :

— l'entrée « crustacés et céphalopodes » est remplacée par le texte suivant :

« Crustacés et céphalopodes :	
frais, congelés et surgelés	150(1)
crustacés, famille penaeidae, solenoceridae, aristeidae :	
moins de 80 unités	150(1)
entre 80 et 120 unités	200(1)
plus de 120 unités	300(1)
Crustacés et céphalopodes :	
cuits	50(1)
crustacés cuits, famille penaeidae, solenoceridae, aristeidae :	
moins de 80 unités	135(1)
entre 80 et 120 unités	180(1)

plus de 120 unités	270(1)

(1) Pour les parties comestibles. »;

— la mention « Amidons (à l'exception des amidons pour aliments de sevrage, préparations de suite et préparations pour nourrissons) » est remplacée par « Amidons (à l'exception des amidons dans les préparations pour nourrissons, les préparations de suite, ainsi que les préparations à base de céréales et les aliments pour bébés) »;

— les entrées suivantes sont ajoutées :

« *Salsicha fresca*	450
Raisins de table	10
Litchis frais	10 (mesuré sur les parties comestibles) »;

c) dans la partie C, le tableau relatif aux additifs E 249, E 250, E 251 et E 252 est remplacé par le texte suivant :

« N° E	Nom	Denrées alimentaires	Dose maximale pouvant être ajoutée durant la fabrication (exprimée en $NaNO_2$)	Dose résiduelle maximale (exprimée en $NaNO_2$)
E 249	Nitrite de potassium [x]	Produits à base de viande	150 mg/kg	
E 250	Nitrite de sodium [x]	Produits à base de viande stérilisés (Fo > 3.00) [y]	100 mg/kg	
		Produits à base de viande traditionnels, saumurés par immersion (1) : --- *Wiltshire bacon* (1.1); *Entremeada, Entrecosto, Chispe, Orelheira et Cabeça (salgados), Toucinho fumado* (1.2); et produits similaires --- *Wiltshire ham* (1.1); et produits similaires --- *Rohschinken nassgepökelt* (1.6); et produits similaires *Cured tongue* (1.3)	--- --- --- ---	--- 175 mg/kg --- 100 mg/kg --- 50 mg/kg
		Produits à base de viande traditionnels, traités en salaison sèche (2) : --- *Dry cured bacon* (2.1); et produits similaires --- *Dry cured ham* (2.1); *Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina* (2.2);	--- --- ---	--- 175 mg/kg --- 100 mg/kg

« N° E	Nom	Denrées alimentaires	Dose maximale pouvant être ajoutée durant la fabrication (exprimée en $NaNO_2$)	Dose résiduelle maximale (exprimée en $NaNO_2$)
		Presunto, Presunto da Pá et Paio do Lombo (2.3); et produits similaires		
		---	---	---
		Rohschinken trockengepökelt (2.5); et produits similaires		50 mg/kg
		Autres produits à base de viande saumurés de manière traditionnelle (3) :		
		---	---	---
		Vysočina *Selský salám* *Turistický trvanlivý salám* *Poličan* *Herkules* *Lovecký salám* *Dunajská klobása* *Paprikáš* (3.5); et produits similaires	180 mg/kg	
		---	---	---
		Rohschinken, trocken-/nassgepökelt (3.1); et produits similaires *Jellied veal et brisket* (3.2)		50 mg/kg

« N° E	Nom	Denrées alimentaires	Dose maximale pouvant être ajoutée durant la fabrication (exprimée en $NaNO_3$)	Dose résiduelle maximale (exprimée en $NaNO_3$)
E 251 E 252	Nitrate de sodium [z] Nitrate de potassium [z]	Produits à base de viande non traités thermiquement	150 mg/kg	
		Produits à base de viande traditionnels, » saumurés par immersion (1) :		
		---	---	---
		Kylmäsavustettu poronliha; *Kallrökt renkött (1.4);*	300 mg/kg	
		---	---	---
		Wiltshire bacon et Wiltshire ham (1.1); *Entremeada, Entrecosto, Chispe, Orelheira e Cabeça (salgados),* *Toucinho fumado* (1.2); *Rohschinken nassgepökelt* (1.6); et produits similaires		250 mg/kg
		Bacon, filet de bacon (1.5) et produits similaires		250 mg/kg sans E 249 ou E 250 ajouté
		---	---	---
		Cured tongue (1.3)		10 mg/kg
		Produits à base de viande traditionnels, traités en salaison sèche (2) :		
		---	---	---
		Dry cured bacon et Dry cured ham (2.1);		250 mg/kg

« N° E	Nom	Denrées alimentaires	Dose maximale pouvant être ajoutée durant la fabrication (exprimée en $NaNO_3$)	Dose résiduelle maximale (exprimée en $NaNO_3$)
		Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina (2.2); *Presunto, Presunto da Pá et Paio do Lombo* (2.3); *Rohschinken trockengepökelt* (2.5); et produits similaires *Jambon sec, jambon sel sec et autres pièces maturées séchées similaires* (2.4)		250 mg/kg sans E 249 ou E 250 ajouté
		Autres produits à base de viande, saumurés de manière traditionnelle (3) : --- *Rohwürste (Salami et Kantwurst)* (3.3); --- *Rohschinken, trocken-/nassgepökelt* (3.1); et produits similaires --- *Salchichón y chorizo tradicionales de larga curación* (3.4); *Saucissons secs* (3.6); et produits similaires --- *Jellied veal et brisket* (3.2);	--- 300 mg/kg (sans E 249 ou E 250 ajouté) --- --- 250 mg/kg (sans E 249 ou E 250 ajouté) --- 	--- --- 250 mg/kg --- --- 10 mg/kg
		Fromage à pâte dure, semi-dure et semi-molle Succédané de fromage à base de produits laitiers	150 mg/kg dans le lait de fromagerie ou dose équivalente si l'ajout est opéré après retrait du lactosérum et ajout d'eau	
		Harengs au vinaigre et sprats	500 mg/kg	

[x] Lorsqu'il est étiqueté « pour usage alimentaire », le nitrite peut uniquement être vendu en mélange avec du sel ou un substitut du sel.

y La valeur Fo 3 équivaut à un traitement thermique de 3 min à 121 C (réduction de la charge bactérienne d'un milliard de spores dans 1 000 conserves à une spore dans 1 000 conserves).

[z] Des nitrates peuvent être présents dans certains produits à base de viande traités thermiquement, en raison de la conversion naturelle des nitrites en nitrates dans un milieu de faible acidité.

(1) Les produits à base de viande sont immergés dans une saumure contenant des nitrites et/ou des nitrates, du sel et d'autres composants. Les produits à base de viande peuvent être soumis à d'autres traitements, par exemple le fumage.

(1.1) Une saumure est injectée dans la viande qui est ensuite immergée dans la saumure pendant 3 à 10 jours. La saumure contient aussi des cultures microbiologiques à usage de levain.

(1.2) Immersion dans la saumure pendant 3 à 5 jours. Les produits ne subissent pas de traitement thermique et présentent une activité de l'eau (aW) élevée.

(1.3) Immersion dans la saumure pendant au moins 4 jours et précuisson.

(1.4) Une saumure est injectée dans la viande qui est ensuite immergée dans la saumure. Le saumurage dure de 14 à 21 jours et est suivi d'une maturation avec fumage à froid pendant 4 à 5 semaines.

(1.5) Le produit est immergé dans la saumure pendant 4 à 5 jours à une température de 5 à 7 °C, soumis à une maturation habituellement pendant 24 à 40 heures à une température de 22 °C, éventuellement fumé pendant 24 heures à une température de 20 à 25 °C et entreposé pendant 3 à 6 semaines à une température de 12 à 14 °C.

(1.6) La durée de saumurage dépend de la forme et du poids des morceaux de viande et s'élève approximativement à 2 jours/kg; vient ensuite la stabilisation/maturation.

(2) Le processus de salaison à sec consiste en l'application à sec d'un mélange de saumure contenant des nitrites et/ou des nitrates, du sel et d'autres composants à la surface de la viande, puis en une période de stabilisation/maturation. Les produits à base de viande peuvent être soumis à d'autres traitements, par exemple le fumage.

(2.1) Salaison à sec suivie d'une maturation pendant au moins 4 jours.

(2.2) Salaison à sec suivie d'une période de stabilisation d'au moins 10 jours et d'une période de maturation supérieure à 45 jours.

(2.3) Salaison à sec pendant 10 à 15 jours suivie d'une période de stabilisation de 30 à 45 jours et d'une période de maturation d'au moins 2 mois.

(2.4) Salaison à sec pendant 3 jours + 1 jour/kg suivie d'une semaine de post-salaison et d'une période de maturation/affinage de 45 jours à 18 mois.

(2.5) La durée de salaison dépend de la forme et du poids des morceaux de viande et elle est approximativement de 10 à 14 jours; vient ensuite la stabilisation/maturation.

(3) Processus de salaison par immersion ou à sec utilisés en combinaison ou lorsque les nitrites et/ou les nitrates sont contenus dans un produit composé ou lorsque la saumure est injectée dans le produit avant la cuisson. Les produits peuvent être soumis à d'autres traitements, par exemple le fumage.

(3.1) Salaisons à sec et par immersion utilisées en combinaison (sans injection de saumure). La durée de salaison dépend de la forme et du poids des morceaux de viande et elle est approximativement de 14 à 35 jours; vient ensuite la stabilisation/maturation.

(3.2) Une saumure est injectée dans la viande qui, après une période minimale de 2 jours, est cuite dans de l'eau bouillante pendant 3 heures au maximum.

(3.3) Le produit a une période minimale de maturation de 4 semaines et un rapport eau/protéines de moins de 1,7.

(3.4) Période de maturation d'au moins 30 jours.

(3.5) Cuisson du produit sec à 70 °C, suivie d'un processus de séchage et de fumage de 8 à 12 jours. Les produits fermentés sont soumis à un processus de fermentation en trois étapes de 14 à 30 jours, suivi du fumage.

(3.6) Saucissons sans ajout de nitrites, crus, fermentés et séchés. Le produit fermente à une température de 18 à 22 °C ou inférieure (10 à 12 °C) et a une période de maturation/affinage d'au moins 3 semaines. Le produit a un rapport eau/protéines inférieur à 1,7. »;

d) la partie D est modifiée comme suit :

i) la note est remplacée par le texte suivant : « Le signe * dans le tableau renvoie à la règle de proportionnalité : lorsque des mélanges de gallates, de BHQT, de BHA et de BHT sont utilisés, les différentes doses doivent être réduites en proportion. »;

ii) les entrées relatives aux additifs E 310 à E 321 et E 310 à E 320 sont remplacées par le texte suivant :

« E 310 E 311 E 312 E 319 E 320	Gallate de propyle Gallate d'octyle Gallate de dodécyle Butylhydroquinone tertiaire (BHQT) Butylhydroxyanisol (BHA)	Matières grasses et huiles pour la fabrication professionnelle de denrées alimentaires subissant un traitement thermique Huiles et matières grasses destinées à la friture, excepté l'huile de grignons d'olive Saindoux, huile de poisson, graisses de bœuf, de volaille et de mouton	200* (gallates, BHQT et BHA, seuls ou en mélange) 100* (BHT) exprimée par rapport à la matière grasse dans les deux cas
E 321	Butylhydroxytoluène (BHT)	Mélanges prêts à l'emploi pour pâtisseries Amuse-gueules à base de céréales Lait en poudre pour distributeurs automatiques Soupes, potages et bouillons déshydratés Sauces Viande déshydratée Fruits à coque transformés Céréales précuites	200 (gallates, BHQT et BHA, seuls ou en mélange) exprimée par rapport à la matière grasse
		Assaisonnements et condiments	200 (gallates et BHA, seuls ou en mélange), exprimée par rapport à la matière grasse
		Pommes de terre déshydratées	25 (gallates, BHQT et BHA, seuls ou en mélange)
		Chewing gum Compléments alimentaires	400 (gallates, BHQT, BHT et BHA, seuls ou en mélange)
		Huiles essentielles	1 000 (gallates, BHQT et BHA, seuls ou en mélange)
		Arômes autres que les huiles essentielles	100* (gallates, seuls ou en mélange) 200* (BHQT et BHA, seuls ou en mélange) »;

iii) l'entrée suivante est ajoutée :

« E 586	4-Hexylrésorcinol	Crustacés frais, congelés et surgelés	2 mg/kg sous forme de résidus dans la chair des crustacés ».

4) Le chapitre IV est modifié comme suit :

a) l'entrée relative à l'additif E 385 est remplacée par le texte suivant :

« E 385	Ethylène-diamine-tétra-acétate de calcium disodium (calcium disodium EDTA)	Sauces émulsionnées	75 mg/kg
		Légumineuses, légumes, champignons et artichauts en conserve	250 mg/kg
		Crustacés et mollusques en conserve	75 mg/kg
		Poissons en conserve	75 mg/kg
		Matières grasses tartinables, au sens des annexes B et C du règlement (CE) n° 2991/94, d'une teneur en matières grasses n'excédant pas 41 %	100 mg/kg
		Crustacés congelés et surgelés	75 mg/kg
		Libamáj, egészben és tömbben	250 mg/kg »

b) l'entrée relatif à l'additif érythritol est remplacée par le texte suivante :

« E 968	Erythritol	Denrées alimentaires en général (à l'exception des boissons et de celles des denrées alimentaires qui sont mentionnées à l'article 3, paragraphe 3) Poissons, crustacés, mollusques et céphalopodes non transformés, congelés et surgelés Liqueurs	*quantum satis* A des fins autres que l'édulcoration »

c) l'entrée suivante est ajoutée :

« E 426	Hémicellulose de soja	Boissons à base de produits laitiers, destinées à la vente au détail	5 g/l
		Compléments alimentaires	1,5 g/l
		Sauces émulsionnées	30 g/l
		Produits de boulangerie fine préemballés, destinés à la vente au détail	10 g/kg
		Nouilles orientales prêtes à être consommées et préemballées, destinées à la vente au détail	10 g/kg
		Riz prêt à être consommé et préemballé, destiné à la vente au détail	10 g/kg
		Produits de pommes de terre et de riz transformés préemballés (y compris les produits transformés congelés, surgelés, réfrigérés et séchés), destinés à la vente au détail	10 g/kg
		Produits d'œufs déshydratés, concentrés, congelés et surgelés	10 g/kg
		Confiseries gélifiées, à l'exception des produits de gelée en minibarquettes	10 g/kg »

d) dans l'entrée concernant l'additif E 468, les termes « Compléments alimentaires solides » sont remplacés par les termes « Compléments alimentaires fournis sous forme solide »;

e) dans les entrées concernant les additifs E 405, E 432 à E 436, E 473 et E 474, E 475, E 477, E 481 et E 482 ainsi que E 491 à E 495, les termes « Aliments diététiques utilisés à des fins médicales particulières » sont remplacés par les termes « Aliments diététiques destinés à des fins médicales spéciales »;

f) les entrées concernant les additifs E 1505 à E 1520 sont remplacées par le texte suivant :

« E 1505 E 1517 E 1518 E 1520	Citrate de triéthyle Diacétate de glycéryle (diacétine) Triacétate de glycéryle (triacétine) Propanediol-1,2 (propylène glycol)	Arômes	3 g/kg à partir de toutes les sources dans les denrées alimentaires telles que consommées ou reconstituées selon les instructions du fabricant; seuls ou en mélange. Dans le cas des boissons, à l'exception des liqueurs à base de crème, la dose maximale de E 1520 est de 1 g/l. »

g) l'entrée suivante est ajoutée :

« E 1452	Octényl succinate d'amidon d'aluminium	Préparations de vitamines encapsulées dans les compléments alimentaires	35 g/kg dans le complément alimentaire. »

h) l'entrée concernant pullulan est remplacée par :

« E 1204	Pullulan	Compléments alimentaires, présentés sous forme de gélules ou de comprimés	*quantum satis*
		Microconfiseries sous forme de films, destinées à rafraîchir l'haleine	*quantum satis* »

i) l'entrée concernant cystéïne et son hydrochlorure est supprimée.

5) Le chapitre V est modifié comme suit :

a) l'entrée concernant erythritol est remplacée par :

« E 968	Erythritol »	

b) l'entrée suivante est insérée entre E 461 et E 463 :

« E 462	Ethylcellulose »	

c) dans la troisième colonne de l'entrée concernant les additifs E 551 et E 552, la phrase suivante est ajoutée :

« Pour E 551 : dans E 171 (dioxyde de titane) et E 172 (oxyde et hydroxyde de fer) (au maximum 90 % par rapport au pigment). »

6) Le chapitre VI est modifié comme suit :

a) aux premier, deuxième et troisième alinéas de la note introductive, les termes « Aliments de sevrage » sont remplacés par les termes « Préparations à base de céréales et aliments pour bébés »;

b) dans la partie C, dans le titre et dans les entrées concernant les additifs E 170 à E 526, E 500, E 501 et E 503, E 338, E 410 à E 440, E 1404 à E 1450 et E 1451, les termes « Aliments de sevrage » sont remplacés par les termes « Préparations à base de céréales et aliments pour bébés »;

c) dans la partie D, l'entrée suivante est insérée après l'entrée concernant l'additif E 472c :

« E 473	Sucroesters d'acides gras	120 mg/l	Produits contenant des protéines hydrolysées, des peptides et des amino-acides ».

7) Le chapitre VII est supprimé.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 mars 2008 modifiant l'arrêté royal du 17 février 1997 concernant les édulcorants destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires et l'arrêté royal du 1er mars 1998 relatif aux additifs autorisés dans les denrées alimentaires à l'exception des colorants et des édulcorants.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Economie, des Indépendants et de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2008 — 1038 [2008/201039]

Extrait de l'arrêt n° 56/2008 du 19 mars 2008

Numéro du rôle : 4150

En cause : le recours en annulation de l'article 1er du décret de la Communauté française du 20 juillet 2006 relatif aux droits et aux frais perçus dans l'enseignement supérieur non universitaire, introduit par l'ASBL « Fédération des Etudiant(e)s francophones » et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 16 février 2007 et parvenue au greffe le 19 février 2007, un recours en annulation de l'article 1er du décret de la Communauté française du 20 juillet 2006 relatif aux droits et aux frais perçus dans l'enseignement supérieur non universitaire (publié au *Moniteur belge* du 16 août 2006) a été introduit par l'ASBL « Fédération des Etudiant(e)s francophones », dont le siège social est établi à 1210 Bruxelles, chaussée de Haecht 25, Aurian Bourguinon, demeurant à 1325 Chaumont-Gistoux, rue du Fief de Liège 8, et Lionel Mulpas, demeurant à 7300 Boussu, rue Ferrer 42.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant à la disposition attaquée

B.1. L'article 12, § 2, de la loi du 29 mai 1959 « modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement », tel qu'il était libellé avant sa modification par l'article 1er du décret du 20 juillet 2006 « relatif aux droits et aux frais perçus dans l'enseignement supérieur non universitaire », disposait, pour la Communauté française :

« Un minerval est imposé aux étudiants des établissements d'enseignement supérieur de plein exercice de type court et de type long.

L'Exécutif fixe le montant de ce minerval :

1° dans l'enseignement supérieur de type court, entre 124 EUR et 161 EUR;

2° [...]

3° dans l'enseignement supérieur de type long, entre 248 EUR et 372 EUR;

4° à 50 EUR pour l'inscription à une agrégation de l'enseignement secondaire supérieur ou à une épreuve complémentaire.

En ce qui concerne les étudiants bénéficiant d'une allocation octroyée par le service d'allocations d'études de la Communauté française en vertu de la loi du 19 juillet 1971 relative à l'octroi d'allocations et de prêts d'études et du décret du 7 novembre 1983 réglant pour la Communauté française les allocations et les prêts d'études coordonné le 7 novembre 1983, ainsi que les étudiants titulaires d'une attestation de boursier délivrée par l'administration générale de la Coopération au Développement, ces montants sont ramenés respectivement à 25 EUR dans l'enseignement supérieur de type court, et à 37 EUR dans l'enseignement supérieur de type long. Pour les étudiants visés dans le présent alinéa, il ne peut être prélevé de droits complémentaires en plus du minerval qui leur est appliqué.

Pour les étudiants qui ne sont pas visés à l'alinéa 3, ces droits complémentaires ne peuvent excéder le montant de 422 euros pour l'enseignement supérieur de type long et de 282 euros pour l'enseignement supérieur de type court. En outre, ces droits complémentaires ne peuvent excéder les montants imposés par les établissements pour l'année académique 2004-2005. Les commissaires du Gouvernement vérifient le respect de la présente disposition.

Les plafonds fixés à l'alinéa 4 sont diminués chaque année académique de dix pour cent du montant initial. Pour les étudiants de condition modeste, ces plafonds sont diminués chaque année académique de vingt pour cent du montant initial. Le Gouvernement définit ce qu'il y a lieu d'entendre par étudiant de condition modeste.

Pour les étudiants qui ne sont pas visés à l'alinéa 3, qui demandent à être inscrits dans une haute école et pour lesquels l'article 8 du décret du 9 septembre 1996 relatif au financement des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française s'applique, il ne peut y avoir de différence de traitement par rapport aux étudiants demandant leur inscription dans une même catégorie de la même haute école, qui ne sont pas visés à l'alinéa 3 et pour lesquels l'article 8 du décret du 9 septembre 1996 précité ne s'applique pas.

Pour les étudiants qui ne sont pas visés à l'alinéa 3, qui demandent à être inscrits dans un établissement d'enseignement supérieur artistique, visé à l'article 6, § 1er, du décret du 5 août 1995 portant diverses mesures en matière d'enseignement supérieur et pour lesquels l'article 9 du décret du 5 août 1995 précité s'applique, il ne peut y avoir de différence de traitement par rapport aux étudiants demandant leur inscription dans une même section du même établissement d'enseignement supérieur artistique visé à l'article 6, § 1er, du décret du 5 août 1995 précité, qui ne sont pas visés à l'article 3 et pour lesquels l'article 9 du décret du 5 août 1995 précité ne s'applique pas.

Les montants visés au présent paragraphe sont liés à l'indice des prix à la consommation, selon la formule suivante :

$$\frac{\text{Montant de base} \times \text{indice du mois de novembre précédant l'ouverture de l'année académique concernée}}{\text{Indice de novembre 1991}}$$

L'Exécutif fixe le mode de recouvrement du minerval.

Pour l'année académique 2005-2006, ne sont pas considérés comme perception d'un droit complémentaire, les frais appréciés au coût réel afférents aux biens et services fournis individuellement à l'étudiant. Ces frais sont mentionnés dans le règlement des études propre à chaque établissement. Ils ne peuvent excéder les montants imposés par les établissements pour l'année académique 2004-2005.

Pour l'année académique 2006-2007 et les années académiques suivantes, le Gouvernement fixe, respectivement, pour les Hautes Ecoles, les Ecoles supérieures des Arts et les Instituts supérieurs d'Architecture la liste des frais appréciés au coût réel afférents aux biens et services fournis aux étudiants qui ne sont pas considérés comme perception d'un droit complémentaire. Ces frais sont mentionnés dans le règlement des études propre à chaque établissement.

La liste des frais mentionnés dans le règlement des études, visée à l'alinéa précédent, est établie sur la base de l'avis conforme d'une commission de concertation créée au sein de chaque établissement et composée de représentants de la direction de l'établissement, de membres du personnel et de représentants des étudiants. Le Gouvernement peut fixer les règles de composition et de fonctionnement de cette commission.

Les frais non spécifiques à une formation sont mutualisés entre les étudiants d'un même type d'enseignement ».

B.2. L'article 1er du décret du 20 juillet 2006 - qui constitue la disposition attaquée - ajoute à ce texte les trois alinéas suivants :

« Le montant total réclamé à l'étudiant en vertu de l'alinéa 2, de l'alinéa 4 et de l'alinéa 11, ne peut excéder le plafond de 593 euros. Pour les étudiants visés à l'alinéa 3, ce plafond est égal à 80 euros.

Toutefois, pour les établissements qui, pour l'année académique 2005-2006, ont perçu un montant total supérieur aux plafonds fixés à l'alinéa précédent, ce plafond est égal, pour les années académiques 2006-2007 à 2010-2011, au montant total perçu pour l'année académique 2005-2006, diminué chaque année, à partir de l'année académique 2007-2008, de 20 pour cent de la différence entre ce montant et les plafonds fixés à l'alinéa précédent.

Les deux alinéas précédents ne sont pas applicables aux Ecoles supérieures des Arts, ni aux Instituts supérieurs d'Architecture, ni aux étudiants inscrits dans les sections ' technique de l'image ', ' communication appliquée ' et ' presse et information ' des hautes écoles ».

Il est, selon l'article 3 du décret du 20 juillet 2006, entré en vigueur le 1er septembre 2006.

B.3.1. L'article 32 du décret du 25 mai 2007 « portant diverses mesures en matière d'enseignement supérieur » - qui est entré en vigueur « à partir de l'année académique 2007-2008 » (article 52 de ce décret) - complète l'article 12, § 2, de la loi du 29 mai 1959 par l'alinéa suivant :

« Dans le cas d'une inscription à un programme régi par une convention de coopération pour l'organisation d'études telle que visée à l'article 26, § 7, du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en hautes écoles, à l'article 28, § 5, du décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en Ecoles supérieures des Arts (organisation, financement, encadrement, statut des personnels, droits et devoirs des étudiants) ou à l'article 9*bis*, § 3, de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, les montants visés aux alinéas 2 à 5 sont réduits de façon proportionnelle au nombre de crédits réellement suivis dans l'institution rapporté à la somme des crédits réellement suivis au cours de l'année académique ».

B.3.2. L'article 1er, a), du décret du 19 juillet 2007 « complétant le mécanisme de démocratisation des études supérieures hors universités mis en place par les décrets du 20 juillet 2005 et du 20 juillet 2006 » complète l'article 12, § 2, alinéa 14, de la loi du 29 mai 1959 - inséré par l'article 1er du décret du 20 juillet 2006 - par la phrase suivante :

« Pour les étudiants de condition modeste, ce plafond est identique à celui visé à l'article 39, § 2, alinéa 4, de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires ».

L'article 1er, b), du décret du 19 juillet 2007 remplace l'article 12, § 2, alinéa 16, de la loi du 29 mai 1959 - inséré par l'article 1er du décret du 20 juillet 2006 - par le texte suivant :

« A l'exception des étudiants visés à l'alinéa 3 et des étudiants de condition modeste, les deux alinéas précédents ne sont pas applicables aux Ecoles supérieures des Arts, ni aux Instituts supérieurs d'Architecture, ni aux étudiants inscrits dans les sections ' technique de l'image ', ' communication appliquée ' et ' presse et information ' des hautes écoles ».

Ces deux modifications de l'article 12, § 2, de la loi du 29 mai 1959 sont entrées « en vigueur pour l'année académique 2007-2008 » (article 8 du décret du 19 juillet 2007).

Quant à l'intérêt

B.4. La Constitution et la loi spéciale du 6 janvier 1989 imposent à toute personne physique ou morale qui introduit un recours en annulation de justifier d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme attaquée.

Lorsqu'une association sans but lucratif qui n'invoque pas son intérêt personnel agit devant la Cour, il est requis que son objet social soit d'une nature particulière et, dès lors, distinct de l'intérêt général; qu'elle défende un intérêt collectif; que la norme attaquée soit susceptible d'affecter son objet social; qu'il n'apparaisse pas, enfin, que cet objet social n'est pas ou n'est plus réellement poursuivi.

B.5.1. La « Fédération des Etudiant(e)s francophones » (FEF) est une association sans but lucratif qui a, selon l'article 6, alinéa 2, 1, de ses statuts - publiés aux annexes du *Moniteur belge* du 30 décembre 2005 -, pour objet social de « défendre les intérêts [...] des étudiant(e)s inscrit(e)s dans les établissements d'enseignement supérieur situés en Communauté française de Belgique [...] sur tous les problèmes mettant en cause, de près ou de loin leurs droits, devoirs, intérêts [...] sociaux [...] et économiques [...] en jouant le rôle d'organe représentatif et actif, auprès [...] des autorités compétentes à tous les niveaux de décision tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'Etat belge ».

B.5.2. L'article 1er du décret du 20 juillet 2006 modifie les règles relatives au minerval, aux droits complémentaires et aux frais qui sont mis à charge des étudiants inscrits dans les établissements d'enseignement supérieur non universitaire.

B.5.3. Cette disposition est dès lors susceptible d'affecter directement et défavorablement l'objet social de la première partie requérante, de sorte qu'elle a intérêt à demander son annulation.

B.6. Il n'y a pas lieu d'examiner si les deux autres requérants justifient eux aussi de l'intérêt requis pour attaquer cette disposition.

Quant au fond

B.7. La Cour est invitée à statuer sur la constitutionnalité des alinéas 14, première phrase, 15 et 16 - dans la mesure où il fait référence à l'alinéa 14 -, de l'article 12, § 2, de la loi du 29 mai 1959 qui ont été insérés par l'article 1er du décret du 20 juillet 2006.

Sur l'article 12, § 2, alinéa 14, première phrase, de la loi du 29 mai 1959

B.8.1. La Cour est, d'abord, invitée à examiner la compatibilité avec les articles 10, 11 et 24, § 4, de la Constitution, de l'article 12, § 2, alinéa 14, première phrase, de la loi du 29 mai 1959, en ce que cette disposition traite de la même manière deux catégories d'étudiants qui suivent un enseignement supérieur non universitaire : d'une part, ceux qui suivent un enseignement de type court et, d'autre part, ceux qui suivent un enseignement de type long.

B.8.2.1. L'article 24, § 4, de la Constitution dispose :

« Tous les élèves ou étudiants, parents, membres du personnel et établissements d'enseignement sont égaux devant la loi ou le décret. La loi et le décret prennent en compte les différences objectives, notamment les caractéristiques propres à chaque pouvoir organisateur, qui justifient un traitement approprié ».

B.8.2.2. Les règles constitutionnelles de l'égalité et de la non-discrimination s'opposent à ce que soient traitées de manière identique, sans qu'apparaisse une justification raisonnable, des catégories de personnes se trouvant dans des situations qui, au regard de la mesure considérée, sont essentiellement différentes.

L'existence d'une telle justification doit s'apprécier en tenant compte du but et des effets de la mesure critiquée ainsi que de la nature des principes en cause; le principe d'égalité est violé lorsqu'il est établi qu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé.

B.8.3. La disposition attaquée a pour but d'assurer aux étudiants qui suivent l'enseignement supérieur non universitaire qu'ils ne seront, en principe, pas tenus, à cette fin, de payer une somme supérieure à la valeur du droit d'inscription à l'université (*Doc. parl.*, Parlement de la Communauté française, 2005-2006, nº 293/1, p. 3; *CRI*, Parlement de la Communauté française, 18 juillet 2006, nº 20, pp. 31 et 35).

L'objectif poursuivi n'est pas d'autoriser les établissements d'enseignement supérieur non universitaire à augmenter le montant des droits complémentaires ou des frais visés à l'alinéa 11 de l'article 12, § 2, de la loi du 29 mai 1959 qu'ils percevaient au moment de l'entrée en vigueur de la disposition attaquée, jusqu'au plafond fixé par celle-ci (*Doc. parl.*, Parlement de la Communauté française, 2005-2006, nº 293/1, p. 3).

Ces frais doivent, au demeurant, non seulement être repris dans une liste arrêtée par le Gouvernement de la Communauté française et correspondre au coût réel des biens et services fournis à l'étudiant, mais aussi être mentionnés dans le règlement des études de l'établissement qui en réclame le paiement après avis conforme d'une commission composée de représentants de la direction des établissements, de membres du personnel et de représentants des étudiants (article 12, § 2, alinéas 11 et 12, insérés respectivement par l'article 2, c), du décret du 20 juillet 2005 « relatif aux droits complémentaires perçus dans l'enseignement supérieur non universitaire » et par l'article 93 du décret du 30 juin 2006 « modernisant le fonctionnement et le financement des hautes écoles »).

B.8.4. Il résulte de ce qui précède que le traitement identique visé en B.8.1 n'est pas dépourvu de justification raisonnable.

B.9.1. La Cour est ensuite invitée à statuer sur la compatibilité de la disposition visée en B.8.1 avec l'article 24, § 3, alinéa 1er, première phrase, de la Constitution, lu en combinaison avec les articles 2.1 et 13.2, c), du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, en ce que la disposition attaquée empêcherait l'instauration progressive de la gratuité de l'enseignement supérieur non universitaire.

B.9.2.1. L'article 24, § 3, alinéa 1er, première phrase, de la Constitution dispose :

« Chacun a droit à l'enseignement dans le respect des libertés et droits fondamentaux ».

B.9.2.2. L'article 2.1 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels dispose :

« Chacun des Etats parties au présent Pacte s'engage à agir, tant par son effort propre que par l'assistance et la coopération internationales, notamment sur les plans économique et technique, au maximum de ses ressources disponibles, en vue d'assurer progressivement le plein exercice des droits reconnus dans le présent Pacte par tous les moyens appropriés, y compris en particulier l'adoption de mesures législatives ».

L'article 13.2, c), du même Pacte dispose, à propos du droit de toute personne à l'éducation :

« 2. Les Etats parties au présent Pacte reconnaissent qu'en vue d'assurer le plein exercice de ce droit :

[...]

c) L'enseignement supérieur doit être rendu accessible à tous en pleine égalité, en fonction des capacités de chacun, par tous les moyens appropriés et notamment par l'instauration progressive de la gratuité; ».

Il ressort des ces dispositions que l'égalité d'accès à l'enseignement supérieur doit être instaurée progressivement en tenant compte des possibilités économiques et de la situation des finances publiques spécifique à chacun des Etats contractants.

L'article 13.2, c), du Pacte ne fait donc pas naître un droit à l'accès gratuit à l'enseignement supérieur. Il s'oppose toutefois à ce que la Belgique, après l'entrée en vigueur du Pacte à son égard - le 21 juillet 1983 -, prenne des mesures qui iraient à l'encontre de l'objectif de l'accès en pleine égalité à l'enseignement supérieur qui doit être réalisé, notamment, par l'instauration progressive de la gratuité.

B.9.3. La disposition attaquée garantit aux étudiants qu'elle concerne que l'établissement d'enseignement supérieur dans lequel ils s'inscrivent et qui leur réclamera le paiement d'un minerval, et, le cas échéant, celui de droits complémentaires, et de frais afférents aux biens et services qui leur sont fournis, ne leur réclamera pas une somme totale supérieure à 593 euros.

Avant l'adoption de la disposition attaquée, le montant du minerval imposé ne pouvait excéder 161 euros dans l'enseignement supérieur de type court (article 12, § 2, alinéa 2, 1º, de la loi du 29 mai 1959) et 372 euros dans l'enseignement supérieur de type long (article 12, § 2, alinéa 2, 3º, de la même loi). La disposition attaquée n'a pas pour objet de permettre une augmentation du minerval.

Avant l'adoption de la disposition attaquée, les droits complémentaires éventuellement perçus par les établissements d'enseignement ne pouvaient excéder 282 euros dans l'enseignement supérieur de type court (article 12, § 2, alinéa 4, de la loi du 29 mai 1959) et 422 euros dans l'enseignement supérieur de type long (article 12, § 2, alinéa 4, de la même loi). La disposition attaquée n'a pas pour objet de permettre une augmentation de ces droits. Il est aussi prévu que, à partir de l'année académique 2007-2008, ces plafonds diminueront progressivement chaque année (article 12, § 2, alinéa 5, de la loi du 29 mai 1959 et article 6, alinéa 1er, du décret du 20 juillet 2005).

Comme il est dit en B.8.3, en fixant le plafond de 593 euros, l'adoption de la disposition attaquée a pour but d'assurer à l'étudiant qui suit l'enseignement supérieur non universitaire qu'il ne sera, en principe, pas tenu, à cette fin, de payer une somme totale supérieure à la valeur du droit d'inscription à l'université.

Cette disposition a aussi pour effet de garantir à l'étudiant inscrit dans l'enseignement supérieur de type long que, jusqu'à l'année académique 2010-2011, un établissement ne pourra lui réclamer, au titre de minerval et de droits complémentaires, la somme des montants maximaux prévus à l'article 12, § 2, alinéa 2, 3º, et à l'article 12, § 2, alinéa 4, de la loi du 29 mai 1959, étant entendu que, à partir de l'année académique 2011-2012, cette somme ne pourra excéder le plafond fixé par la disposition attaquée.

Il résulte de ce qui précède que la disposition attaquée ne peut être considérée comme une mesure qui porte atteinte à l'objectif de l'instauration progressive de la gratuité, de sorte qu'elle n'est pas incompatible avec l'article 24, § 3, alinéa 1er, première phrase, de la Constitution, lu en combinaison avec les articles 2.1 et 13.2, c), du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels.

B.10. En ce qu'il est dirigé contre l'article 12, § 2, alinéa 14, première phrase, de la loi du 29 mai 1959, le moyen n'est pas fondé.

Sur l'article 12, § 2, alinéa 15, de la loi du 29 mai 1959

B.11.1. La Cour est d'abord invitée à statuer sur la compatibilité avec les articles 10, 11 et 24, § 4, de la Constitution, de l'article 12, § 2, alinéa 15, de la loi du 29 mai 1959, en ce que cette disposition ferait une différence de traitement entre deux catégories d'étudiants visés à l'article 12, § 2, alinéa 14, de la même loi : d'une part, ceux qui s'inscrivent dans un établissement soumis aux plafonds fixés par cette dernière disposition et, d'autre part, ceux qui s'inscrivent dans un des établissements visés par la disposition attaquée.

Les premiers auraient la garantie que les établissements dans lesquels ils s'inscrivent leur réclameront une somme totale moindre que les seconds.

B.11.2. La disposition attaquée permet aux établissements qui, lors de l'année académique 2005-2006, ont réclamé à leurs étudiants, au titre de minerval, de droits complémentaires et, le cas échéant, de frais afférents aux biens et services fournis, une somme totale supérieure aux plafonds fixés à l'article 12, § 2, alinéa 14, de la loi du 29 mai 1959, de continuer à réclamer, jusqu'à l'année académique 2010-2011, une somme totale supérieure à ces plafonds, étant entendu que ce surplus autorisé diminue chaque année.

B.11.3.1. Les coûts exposés par les établissements d'enseignement pour les biens et services fournis aux étudiants peuvent ne pas être uniformes, compte tenu de ce que l'enseignement, les cours et le matériel pédagogique peuvent varier d'un établissement à l'autre, même pour des options identiques.

B.11.3.2. La règle transitoire qu'exprime la disposition attaquée découle du souci « de ne pas mettre en danger [l']équilibre financier » des Hautes Ecoles qui percevaient des montants excédant les plafonds fixés par l'article 12, § 2, alinéa 14, de la loi du 29 mai 1959. Le délai qui leur est accordé doit « leur permettre d'atteindre progressivement » ces plafonds (*Doc. parl.*, Parlement de la Communauté française, 2005-2006, n° 293/1, p. 3).

Par la mesure critiquée, le législateur permet donc d'éviter qu'une règle ayant pour objet de limiter le coût des études de l'enseignement supérieur n'ait pour effet secondaire de causer des difficultés financières à certains établissements, ce qui pourrait mettre en péril leur survie et porter atteinte au droit à l'enseignement.

B.11.3.3. La différence de traitement dénoncée n'est dès lors pas dépourvue de justification raisonnable.

B.12.1. Il ressort des développements de la requête que la Cour est ensuite invitée à statuer sur la compatibilité de la disposition visée en B.11.1 avec l'article 24, § 5, de la Constitution, en ce que cette disposition déléguerait aux Hautes Ecoles le pouvoir de fixer la contribution des étudiants au financement de leurs études.

B.12.2.1. L'article 24, § 5, de la Constitution dispose :

« L'organisation, la reconnaissance ou le subventionnement de l'enseignement par la communauté sont réglés par la loi ou le décret ».

B.12.2.2. Cette disposition traduit la volonté du Constituant de réserver au législateur compétent le soin de régler les aspects essentiels de l'enseignement en ce qui concerne son organisation, sa reconnaissance et son subventionnement. Elle n'interdit cependant pas que des habilitations soient données sous certaines conditions à d'autres autorités.

L'article 24, § 5, de la Constitution exige que ces habilitations ne portent que sur la mise en œuvre des principes que le législateur a lui-même adoptés. A travers elles, une autre autorité ne saurait combler l'imprécision de ces principes ou affiner des options insuffisamment détaillées.

B.12.3.1. L'article 12, § 2, alinéa 15, de la loi du 29 mai 1959 concerne la détermination des montants dont un étudiant inscrit dans l'enseignement supérieur non universitaire peut être redevable, au titre de minerval, de droits complémentaires ou de frais.

B.12.3.2. Lorsqu'il ne détermine pas lui-même le montant du minerval pour certaines catégories d'étudiants, le législateur décrétal habilite le Gouvernement à le faire, tout en fixant simultanément des montants minima et maxima (article 12, § 2, alinéas 2 et 3, de la loi du 29 mai 1959).

Le législateur décrétal précise, en outre, que les droits complémentaires ne peuvent excéder les montants prélevés à ce titre par les établissements d'enseignement supérieur non universitaire pour l'année académique 2004-2005, tout en fixant des plafonds généraux dont la diminution progressive est programmée avec précision (article 12, § 2, alinéas 4 et 5, de la même loi).

Le législateur n'autorise, enfin, les Hautes Ecoles à réclamer le paiement de frais que si ceux-ci se rapportent à des biens et services fournis aux étudiants, sont appréciés au coût réel, sont inscrits dans une liste arrêtée par le Gouvernement et sont mentionnés dans le règlement des études, moyennant l'avis conforme d'une commission de la Haute Ecole comprenant parmi ses membres des représentants des étudiants (article 12, § 2, alinéas 11 et 12, de la même loi).

B.12.3.3. Ce n'est donc pas la disposition attaquée qui donne aux Hautes Ecoles le pouvoir de prélever des droits complémentaires ou de réclamer aux étudiants le paiement de certains frais.

Sa portée est beaucoup plus limitée. Elle ne fait que compléter la réglementation décrite en B.12.3.2, qui, par différents critères et maxima, limite déjà fortement la marge d'appréciation des Hautes Ecoles dans la détermination des sommes dont elles peuvent réclamer le paiement aux étudiants. La disposition attaquée contribue, par les plafonds qu'elle instaure, à réduire encore davantage cette marge d'appréciation, au moyen de données précises et aisément déterminables.

B.12.4. Il résulte de ce qui précède que la disposition attaquée ne contient aucune habilitation incompatible avec l'article 24, § 5, de la Constitution.

B.13. En ce qu'il est dirigé contre l'article 12, § 2, alinéa 15, de la loi du 29 mai 1959, le moyen n'est pas fondé.

Sur l'article 12, § 2, alinéa 16, de la loi du 29 mai 1959

B.14.1. Il ressort des développements de la requête que la Cour est d'abord invitée à statuer sur la compatibilité avec les articles 10, 11 et 24, § 4, de la Constitution, de l'article 12, § 2, alinéa 16, de la loi du 29 mai 1959 - dans la mesure où il fait référence à l'alinéa 14 du même paragraphe -, en ce que cette disposition ferait une différence de traitement entre deux catégories d'étudiants visés à l'article 12, § 2, alinéa 14, de la loi du 29 mai 1959 : d'une part, ceux qui s'inscrivent dans l'un des établissements soumis aux plafonds fixés par cette disposition, et, d'autre part, ceux qui s'inscrivent dans l'un des établissements ou sections visés par la disposition attaquée.

Les seconds n'ont pas, à la différence des premiers, la garantie que la somme du minerval et des éventuels droits complémentaires et frais dont le paiement leur sera réclamé par leur établissement n'excédera pas 593 euros.

B.14.2.1. La disposition attaquée déroge à la règle exprimée à l'article 12, § 2, alinéa 14, de la loi du 29 mai 1959, telle qu'elle a été insérée par l'article 1er du décret du 20 juillet 2006.

Par cette dérogation, le législateur décrétal veut éviter de mettre en péril la viabilité financière des établissements d'enseignement supérieur non universitaire qui réclamaient à l'étudiant, au moment de l'adoption du décret du 20 juillet 2006, le paiement d'une somme totale supérieure à 593 euros, soit - en ce qui concerne certaines formations organisées par des Hautes Ecoles - en raison de « frais particuliers liés à la technologie » à utiliser, soit parce que les formations dispensées dans les Ecoles supérieures des Arts et les Instituts supérieurs d'Architecture « nécessitent de nombreux frais » (*Doc. parl.*, Parlement de la Communauté française, 2005-2006, nº 293/1, p. 3).

La Ministre de l'Enseignement supérieur a, en outre, donné les précisions suivantes à propos de cette dérogation :

« Le premier de ces éléments est l'explosion des technologies numériques qui révolutionnent le concept de création.

Les écoles de cinéma ou de design doivent acquérir des logiciels, du matériel professionnel dont la diffusion est limitée, ce qui ne leur permet pas de bénéficier d'un prix d'achat intéressant. Par exemple, les logiciels pour l'animation en 3D participent à la qualité de la formation mais ne se trouvent pas facilement. Ils sont donc particulièrement coûteux. De même, dans le cadre de l'enseignement supérieur artistique, les matières premières utilisées sont très onéreuses. Je pense aussi aux matières premières utilisées régulièrement comme le marbre, le bois précieux, des soieries, des dorures, des métaux précieux. Tous ces matériaux sortent de l'ordinaire et coûtent très cher. On ne peut évidemment imaginer que les élèves se forment sur des matériaux comme de la toile de jute ! L'enseignement supérieur artistique est à ce prix et il faut en tenir compte.

Pour les hautes écoles, les formations exemptées dans le texte qui vous est soumis sont également apparentées à l'enseignement artistique et justifient un traitement similaire. Dans le domaine des communications, par exemple, des technologies nouvelles et évolutives doivent être mises à la disposition des étudiants » (*CRI*, Parlement de la Communauté française, 18 juillet 2006, nº 20, pp. 35-36).

B.14.2.2. En outre, la disposition attaquée ne prive pas les étudiants qu'elle concerne des garanties offertes par l'article 12, § 2, alinéas 3 à 5, 11 et 12, de la loi du 29 mai 1959 pour ce qui est de la détermination du montant des droits complémentaires et des frais qui peuvent être mis à leur charge.

B.14.3. La différence de traitement visée en B.14.1 n'est dès lors pas dépourvue de justification raisonnable.

B.15.1. Il ressort des développements de la requête que la Cour est ensuite invitée à statuer sur la compatibilité avec l'article 24, § 5, de la Constitution, de la disposition visée en B.14.1, en ce que cette disposition déléguerait aux Hautes Ecoles le pouvoir de fixer la contribution des étudiants qu'elle vise au financement de leurs études.

B.15.2. La disposition attaquée a pour effet que les étudiants inscrits dans les trois sections des Hautes Ecoles qu'elle vise ne bénéficient pas de la garantie qu'offrent les plafonds instaurés par les alinéas 14 et 15 de l'article 12, § 2, de la loi du 29 mai 1959, tels qu'ils ont été insérés par l'article 1er du décret du 20 juillet 2006.

Elle n'a pas pour autant pour objet de donner aux Hautes Ecoles qui abritent l'une des ces trois sections le pouvoir de prélever des droits complémentaires ou de réclamer aux étudiants le paiement de certains frais. Comme il a été relevé en B.12.3.2 et en B.12.3.3, ce pouvoir résulte d'autres dispositions législatives qui, par les critères et maxima qu'elles contiennent, limitent déjà fortement la marge d'appréciation des Hautes Ecoles dans la détermination des sommes dont elles peuvent réclamer le paiement aux étudiants, à titre de droits complémentaires ou de frais.

Comme il a été relevé en B.12.3.2, la perception d'un minerval est aussi prévue par d'autres dispositions législatives qui fixent son montant ou habilitent le Gouvernement à le faire dans les limites d'un minimum et d'un maximum déterminés par le législateur décrétal lui-même.

B.15.3. Il résulte de ce qui précède que la disposition attaquée ne contient aucune habilitation incompatible avec l'article 24, § 5, de la Constitution.

B.16. En ce qu'il est dirigé contre l'article 12, § 2, alinéa 16, de la loi du 29 mai 1959, le moyen n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 19 mars 2008.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux. M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2008 — 1038 [2008/201039]

Uittreksel uit arrest nr. 56/2008 van 19 maart 2008

Rolnummer 4150

In zake : het beroep tot vernietiging van artikel 1 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juli 2006 betreffende de rechten en kosten geïnd in het niet-universitair hoger onderwijs, ingesteld door de VZW « Fédération des Etudiant(e)s francophones » en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 16 februari 2007 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 19 februari 2007, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 1 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juli 2006 betreffende de rechten en kosten geïnd in het niet-universitair hoger onderwijs (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2006) door de VZW « Fédération des Etudiant(e)s francophones », met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Haachtsesteenweg 25, Aurian Bourguinon, wonende te 1325 Chaumont-Gistoux, rue du Fief de Liège 8, en Lionel Mulpas, wonende te 7300 Boussu, rue Ferrer 42.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de bestreden bepaling

B.1. Artikel 12, § 2, van de wet van 29 mei 1959 « tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving », zoals het was geformuleerd vóór de wijziging ervan bij artikel 1 van het decreet van 20 juli 2006 « betreffende de rechten en kosten geïnd in het niet-universitair hoger onderwijs », bepaalde voor de Franse Gemeenschap :

« Een schoolgeld moet betaald worden door de studenten van de instellingen voor hoger onderwijs met volledig leerplan van het korte type en het lange type.

De Executieve bepaalt het bedrag van dit schoolgeld :

1° in het hoger onderwijs van het korte type, tussen 124 EUR en 161 EUR;

2° [...];

3° in het hoger onderwijs van het lange type, tussen 248 EUR en 372 EUR;

4° op 50 EUR voor de inschrijving voor een aggregatie voor het hoger secundair onderwijs of voor een aanvullend examen.

Voor de studenten die een toelage genieten die wordt toegekend door de dienst studietoelagen van de Franse Gemeenschap krachtens de wet van 19 juli 1971 tot toekenning van studietoelagen en -leningen en het decreet van 7 november 1983, dat voor de Franse Gemeenschap de studietoelagen en -leningen regelt, gecoördineerd op 7 november 1983, alsook voor de studenten die houder zijn van een attest van beursstudent uitgereikt door het ABOS, worden deze bedragen respectievelijk teruggebracht tot 25 EUR in het hoger onderwijs van het korte type en tot 37 EUR in het hoger onderwijs van het lange type. Voor de in dit lid bedoelde studenten mag geen bijkomend recht naast het hun toegepaste collegegeld geheven worden.

Voor de studenten die niet in het derde lid bedoeld zijn, kan dat bijkomend inschrijvingsgeld het bedrag van 422 euro niet overschrijden voor het hoger onderwijs van het lange type en van 282 euro voor het hoger onderwijs van het korte type. Daarenboven kan dat bijkomend inschrijvingsgeld de door de instellingen opgelegde bedragen voor het academiejaar 2004-2005 niet overschrijden. De Regeringscommissarissen controleren de naleving van deze bepaling.

De in het vierde lid vastgestelde maximale bedragen worden elk academiejaar verminderd met tien percent van het oorspronkelijk bedrag. Voor de studenten van eenvoudige afkomst worden die maximale bedragen elk academiejaar verminderd met twintig procent van het oorspronkelijk bedrag. De Regering bepaalt wat er verstaan moet worden onder student van eenvoudige afkomst.

Voor de studenten die niet bedoeld zijn in het derde lid, die vragen om in een hogeschool ingeschreven te worden en op wie artikel 8 van het decreet van 9 september 1996 betreffende de financiering van de door de Franse Gemeenschap ingerichte of gesubsidieerde Hogescholen van toepassing is, mag er geen verschil qua behandeling zijn ten opzichte van de studenten die hun inschrijving vragen in eenzelfde categorie van dezelfde hogeschool en die niet bedoeld zijn in het derde lid en op wie artikel 8 van het voormelde decreet van 9 september 1996 niet van toepassing is.

Voor de studenten die niet bedoeld worden onder het derde lid, die vragen ingeschreven te worden in een instelling van hoger artistiek onderwijs bedoeld in artikel 6, § 1, van het decreet van 5 augustus 1995 betreffende diverse maatregelen in verband met het hoger onderwijs en waarvoor artikel 9 van voornoemd decreet van 5 augustus 1995 van toepassing is, kan er geen verschil in behandeling bestaan ten opzichte van de studenten die hun inschrijving vragen in eenzelfde afdeling van dezelfde instelling voor hoger artistiek onderwijs bedoeld in artikel 6, § 1, van het voornoemd decreet van 5 augustus 1995, die niet bedoeld worden in het derde lid en voor wie artikel 9 van voornoemd decreet van 5 augustus 1995 niet van toepassing is.

De in deze paragraaf bedoelde bedragen zijn als volgt gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen :

$$\frac{\text{Basisbedrag} \times \text{indexcijfer voor de maand november voor de opening van het betrokken academiejaar}}{\text{Indexcijfer november 1991}}$$

De Executieve bepaalt de wijze van inning van het schoolgeld.

Voor het academiejaar 2005-2006 worden de werkelijke kosten voor de goederen en diensten die individueel aan de student verleend worden, niet als bijkomend inschrijvingsgeld beschouwd. Die kosten worden vermeld in het studiereglement van elke instelling. Zij kunnen de bedragen die door de instellingen opgelegd zijn voor het academiejaar 2004-2005 niet overschrijden.

Voor het academiejaar 2006-2007 en de volgende academiejaren stelt de Regering respectievelijk voor de Hogescholen, de Hogere kunstscholen en de Hogere instituten voor Architectuur de lijst vast van de werkelijke kosten voor de goederen en diensten die aan de studenten verleend worden en niet als bijkomend inschrijvingsgeld worden beschouwd. Die kosten worden vermeld in het studiereglement van elke instelling.

De lijst met de kosten vermeld in het studiereglement, bedoeld bij het vorig lid, wordt opgesteld op basis van het eensluidend advies van een overlegcommissie opgericht binnen elke richting en samengesteld uit vertegenwoordigers van het bestuur van de inrichting, personeelsleden en vertegenwoordigers van de studenten. De Regering kan de regels voor de samenstelling en de werking van deze commissie bepalen.

De kosten die niet specifiek zijn voor een opleiding worden solidair verdeeld over de studenten van eenzelfde type onderwijs ».

B.2. Artikel 1 van het decreet van 20 juli 2006 - dat de bestreden bepaling vormt - voegt aan die tekst de volgende drie leden toe :

« Het totaal bedrag dat van de student geëist wordt krachtens het tweede lid, het vierde lid en het elfde lid, mag niet hoger zijn dan het maximumbedrag van 593 euro. Voor de studenten bedoeld in het derde lid, is dat maximumbedrag gelijk aan 80 euro.

Voor de instellingen die, voor het academiejaar 2005-2006, een totaal bedrag hebben geïnd dat hoger is dan de maximumbedragen vastgesteld in het vorige lid, is dat maximumbedrag echter gelijk, voor de academiejaren 2006-2007 tot 2010-2011, aan het totaal bedrag geïnd voor het academiejaar 2005-2006, elk jaar verminderd, vanaf het academiejaar 2007-2008, met 20 procent van het verschil tussen dat bedrag en de maximumbedragen vastgesteld in het vorige lid.

De twee vorige leden zijn niet van toepassing op de hogere kunstscholen, noch op de hogere instituten voor architectuuronderwijs, noch op de studenten ingeschreven in de afdelingen 'beeldtechniek', 'toegepaste communicatie' en 'pers en informatie' van de hogescholen ».

Dat artikel is volgens artikel 3 van het decreet van 20 juli 2006 in werking getreden op 1 september 2006.

B.3.1. Artikel 32 van het decreet van 25 mei 2007 « houdende verschillende maatregelen inzake hoger onderwijs » - dat in werking is getreden « vanaf het academiejaar 2007-2008 » (artikel 52 van dat decreet) - vult artikel 12, § 2, van de wet van 29 mei 1959 aan met het volgende lid :

« Voor een inschrijving voor een programma dat wordt geregeld door een samenwerkingsovereenkomst voor de organisatie van studies zoals bedoeld in artikel 26, § 7 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, in artikel 28, § 5, van het decreet van 20 december 2001 tot vaststelling van de regels die specifiek zijn voor het hoger kunstonderwijs georganiseerd in de hogere kunstscholen (organisatie, financiering, omkadering, statuut van het personeel, rechten en plichten van studenten) of in artikel 9*bis*, § 3, van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, worden de bedragen bedoeld in de tweede tot vijfde leden verminderd in verhouding tot het aantal studiepunten die in de instelling werkelijk werden gevolgd vergeleken met de som van de studiepunten die gedurende het academiejaar werkelijk werden gevolgd ».

B.3.2. Artikel 1, a), van het decreet van 19 juli 2007 « houdende aanvulling van het mechanisme van democratisering van de hogere studies buiten de universiteiten ingesteld door de decreten van 20 juli 2005 en 20 juli 2006 » vult artikel 12, § 2, veertiende lid, van de wet van 29 mei 1959 - ingevoegd bij artikel 1 van het decreet van 20 juli 2006 - aan met de volgende zin :

« Voor de minvermogende studenten, [is] dit maximumbedrag gelijk aan dat bedoeld bij artikel 39, § 2, vierde lid, van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instelling ».

Artikel 1, b), van het decreet van 19 juli 2007 vervangt artikel 12, § 2, zestiende lid, van de wet van 29 mei 1959 - ingevoegd bij artikel 1 van het decreet van 20 juli 2006 - door de volgende tekst :

« Met uitzondering van de studenten bedoeld bij het derde lid en van de minvermogende studenten, zijn de twee vorige leden niet van toepassing op de Hogere kunstscholen, noch op de Hogere Instituten voor Architectuur, noch op de studenten die ingeschreven zijn voor de afdelingen 'beeldtechniek', 'toegepaste communicatie', en 'pers en informatie' in de hogescholen ».

Die beide wijzigingen van artikel 12, § 2, van de wet van 29 mei 1959 zijn « in werking [getreden] voor het academiejaar 2007-2008 » (artikel 8 van het decreet van 19 juli 2007).

Ten aanzien van het belang

B.4. De Grondwet en de bijzondere wet van 6 januari 1989 vereisen dat elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt, doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt.

Wanneer een vereniging zonder winstoogmerk die niet haar persoonlijk belang aanvoert, voor het Hof optreedt, is vereist dat haar maatschappelijk doel van bijzondere aard is en, derhalve, onderscheiden van het algemeen belang; dat zij een collectief belang verdedigt; dat haar maatschappelijk doel door de bestreden norm kan worden geraakt; dat ten slotte niet blijkt dat dit maatschappelijk doel niet of niet meer werkelijk wordt nagestreefd.

B.5.1. De « Fédération des Etudiant(e)s francophones » (FEF) is een vereniging zonder winstoogmerk die, volgens artikel 6, tweede lid, 1, van haar statuten - bekendgemaakt in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005 -, tot maatschappelijk doel heeft de belangen te verdedigen van « [...] de studenten ingeschreven aan de instellingen voor hoger onderwijs in de Franse Gemeenschap van België [...] aangaande alle problemen die hun rechten, plichten en belangen van [...] sociale [...] en economische aard [...] in het geding brengen, door als representatief of zelfs actief orgaan op te treden bij de [...] bevoegde autoriteiten op alle niveaus van de besluitvorming, zowel binnen als buiten de Belgische Staat ».

B.5.2. Artikel 1 van het decreet van 20 juli 2006 wijzigt de regels in verband met het schoolgeld, de bijkomende rechten en de kosten die ten laste worden gelegd van de studenten ingeschreven in de instellingen van niet-universitair hoger onderwijs.

B.5.3. Die bepaling kan bijgevolg rechtstreeks en ongunstig het maatschappelijk doel van de eerste verzoekende partij raken, zodat zij belang heeft bij het vorderen van de vernietiging ervan.

B.6. Er dient niet te worden onderzocht of de twee andere verzoekers eveneens doen blijken van het vereiste belang om die bepaling aan te vechten.

Ten gronde

B.7. Het Hof wordt verzocht uitspraak te doen over de grondwettigheid van het veertiende lid, eerste zin, het vijftiende en het zestiende lid - in zoverre het laatstvermelde verwijst naar het veertiende lid - van artikel 12, § 2, van de wet van 29 mei 1959, die werden ingevoegd bij artikel 1 van het decreet van 20 juli 2006.

Wat artikel 12, § 2, veertiende lid, eerste zin, van de wet van 29 mei 1959 betreft

B.8.1. Het Hof wordt in de eerste plaats verzocht te onderzoeken of artikel 12, § 2, veertiende lid, eerste zin, van de wet van 29 mei 1959 bestaanbaar is met de artikelen 10, 11 en 24, § 4, van de Grondwet, in zoverre die bepaling twee categorieën van studenten die niet-universitair hoger onderwijs volgen op dezelfde wijze behandelt : enerzijds, diegenen die onderwijs van het korte type volgen en, anderzijds, diegenen die onderwijs van het lange type volgen.

B.8.2.1. Artikel 24, § 4, van de Grondwet bepaalt :

« Alle leerlingen of studenten, ouders, personeelsleden en onderwijsinstellingen zijn gelijk voor de wet of het decreet. De wet en het decreet houden rekening met objectieve verschillen, waaronder de eigen karakteristieken van iedere inrichtende macht, die een aangepaste behandeling verantwoorden ».

B.8.2.2. De grondwettelijke regels van de gelijkheid en de niet-discriminatie verzetten zich ertegen dat categorieën van personen, die zich ten aanzien van de beschouwde maatregel in wezenlijk verschillende situaties bevinden op identieke wijze worden behandeld zonder dat daarvoor een redelijke verantwoording bestaat.

Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld rekening houdend met het doel en de gevolgen van de betwiste maatregel en met de aard van de ter zake geldende beginselen; het gelijkheidsbeginsel is geschonden wanneer vaststaat dat geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel.

B.8.3. De bestreden bepaling heeft tot doel de studenten die niet-universitair hoger onderwijs volgen, ervan te verzekeren dat zij, in beginsel, niet ertoe zullen zijn gehouden een som te betalen die meer bedraagt dan de waarde van het inschrijvingsrecht aan de universiteit (*Parl. St.*, Parlement van de Franse Gemeenschap, 2005-2006, nr. 293/1, p. 3; *Integraal Verslag*, Parlement van de Franse Gemeenschap, 18 juli 2006, nr. 20, pp. 31 en 35).

De nagestreefde doelstelling is niet de instellingen van niet-universitair hoger onderwijs toe te laten het bedrag van de bijkomende rechten of de kosten bedoeld in het elfde lid van artikel 12, § 2, van de wet van 29 mei 1959, dat zij ontvingen op het ogenblik van de inwerkingtreding van de bestreden bepaling, te verhogen tot het in die bepaling vastgestelde plafond (*Parl. St.*, Parlement van de Franse Gemeenschap, 2005-2006, nr. 293/1, p. 3).

Die kosten moeten overigens niet alleen worden vermeld in een lijst vastgesteld door de Franse Gemeenschapsregering en overeenstemmen met de reële kostprijs van de aan de student verleende goederen en diensten, maar ook worden vermeld in het studiereglement van de instelling die de betaling ervan vordert na eensluidend advies van een commissie samengesteld uit vertegenwoordigers van de directie van de instellingen, personeelsleden en studentenvertegenwoordigers (artikel 12, § 2, elfde en twaalfde lid, respectievelijk ingevoegd bij artikel 2, c), van het decreet van 20 juli 2005 « betreffende het bijkomend inschrijvingsgeld geïnd in het niet-universitair hoger onderwijs » en bij artikel 93 van het decreet van 30 juni 2006 « tot modernisering van de werking en de financiering van de hogescholen »).

B.8.4. Uit wat voorafgaat volgt dat de in B.8.1 bedoelde identieke behandeling niet zonder redelijke verantwoording is.

B.9.1. Het Hof wordt vervolgens verzocht uitspraak te doen over de bestaanbaarheid van de in B.8.1 bedoelde bepaling met artikel 24, § 3, eerste lid, eerste zin, van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 2.1 en 13.2, c), van het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, in zoverre de bestreden bepaling de geleidelijke invoering van de kosteloosheid van niet-universitair hoger onderwijs zou verhinderen.

B.9.2.1. Artikel 24, § 3, eerste lid, eerste zin, van de Grondwet bepaalt :

« Ieder heeft recht op onderwijs, met eerbiediging van de fundamentele rechten en vrijheden ».

B.9.2.2. Artikel 2.1 van het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten bepaalt :

« Iedere Staat die partij is bij dit Verdrag verbindt zich maatregelen te nemen, zowel zelfstandig als binnen het kader van de internationale hulp en samenwerking, met name op economisch en technisch gebied, en met volledige gebruikmaking van de hem ter beschikking staande hulpbronnen, ten einde met alle passende middelen, inzonderheid de invoering van wettelijke maatregelen, tot een algehele verwezenlijking van de in dit Verdrag erkende rechten te komen ».

In verband met het recht van elke persoon op onderwijs bepaalt artikel 13.2, c), van hetzelfde Verdrag :

« 2. De Staten die partij zijn bij dit Verdrag erkennen dat, ten einde tot een volledige verwezenlijking van dit recht te komen :

[...]

c) Het hoger onderwijs door middel van alle passende maatregelen en in het bijzonder door de geleidelijke invoering van kosteloos onderwijs voor een ieder op basis van bekwaamheid gelijkelijk toegankelijk dient te worden gemaakt; ».

Uit die bepalingen blijkt dat de gelijke toegankelijkheid tot het hoger onderwijs geleidelijk moet worden ingevoerd rekening houdend met de economische mogelijkheden en de situatie van de overheidsfinanciën eigen aan elk van de verdragssluitende Staten.

Artikel 13.2, c), van het Verdrag doet derhalve geen recht op kosteloze toegang tot het hoger onderwijs ontstaan. Wel verzet het zich ertegen dat België, na de inwerkingtreding van het Verdrag te zijnen aanzien - op 21 juli 1983 -, maatregelen zou nemen die ingaan tegen de doelstelling om de gelijkelijke toegang tot het hoger onderwijs te verwezenlijken, onder meer door de geleidelijke invoering van kosteloos onderwijs.

B.9.3. De bestreden bepaling waarborgt de studenten op wie ze betrekking heeft dat de instelling van hoger onderwijs waarin ze zich inschrijven en die van hen de betaling van een schoolgeld zal vorderen en, in voorkomend geval, van bijkomende rechten en van kosten voor goederen en diensten die hen worden verstrekt, van hen niet een totale som zal vorderen die meer bedraagt dan 593 euro.

Vóór de aanneming van de bestreden bepaling mocht het opgelegde bedrag van het schoolgeld niet meer bedragen dan 161 euro in het hoger onderwijs van het korte type (artikel 12, § 2, tweede lid, 1°, van de wet van 29 mei 1959) en 372 euro in het hoger onderwijs van het lange type (artikel 12, § 2, tweede lid, 3°, van dezelfde wet). De bestreden bepaling heeft niet tot doel een verhoging van het schoolgeld mogelijk te maken.

Vóór de aanneming van de bestreden bepaling mochten de bijkomende rechten die eventueel door de onderwijsinstellingen werden geïnd, niet meer bedragen dan 282 euro in het hoger onderwijs van het korte type (artikel 12, § 2, vierde lid, van de wet van 29 mei 1959) en 422 euro in het hoger onderwijs van het lange type (artikel 12, § 2, vierde lid, van dezelfde wet). De bestreden bepaling heeft niet tot doel een verhoging van die rechten mogelijk te maken. Er wordt ook bepaald dat, vanaf het academiejaar 2007-2008, die maximale bedragen elk jaar geleidelijk zullen verminderen (artikel 12, § 2, vijfde lid, van de wet van 29 mei 1959 en artikel 6, eerste lid, van het decreet van 20 juli 2005).

Zoals is vermeld in B.8.3, heeft de aanneming van de bestreden bepaling, doordat ze het maximumbedrag vaststelt op 593 euro, tot doel de student die niet-universitair hoger onderwijs volgt, ervan te verzekeren dat hij in principe niet ertoe zal worden gehouden een totale som te betalen die meer bedraagt dan de waarde van het inschrijvingsrecht aan de universiteit.

Die bepaling heeft ook tot gevolg dat de student die is ingeschreven in het hoger onderwijs van het lange type, de waarborg krijgt dat, tot het academiejaar 2010-2011, een onderwijsinstelling van hem, als schoolgeld en bijkomende rechten, niet de som zal kunnen vorderen van de maximale bedragen bedoeld in artikel 12, § 2, tweede lid, 3°, en in artikel 12, § 2, vierde lid, van de wet van 29 mei 1959, aangezien vanaf het academiejaar 2011-2012 die som niet meer zal mogen bedragen dan het in de bestreden bepaling vastgestelde maximumbedrag.

Uit wat voorafgaat volgt dat de bestreden bepaling niet kan worden beschouwd als een maatregel die afbreuk doet aan de doelstelling van de geleidelijke invoering van de kosteloosheid, zodat zij niet onbestaanbaar is met artikel 24, § 3, eerste lid, eerste zin, van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 2.1 en 13.2, c), van het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten.

B.10. In zoverre het middel is gericht tegen artikel 12, § 2, veertiende lid, eerste zin, van de wet van 29 mei 1959, is het niet gegrond.

Wat artikel 12, § 2, vijftiende lid, van de wet van 29 mei 1959 betreft

B.11.1. Het Hof wordt in de eerste plaats verzocht uitspraak te doen over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10, 11 en 24, § 4, van de Grondwet, van artikel 12, § 2, vijftiende lid, van de wet van 29 mei 1959, in zoverre die bepaling een verschil in behandeling zou instellen tussen twee categorieën van studenten bedoeld in artikel 12, § 2, veertiende lid, van dezelfde wet : enerzijds, diegenen die zich inschrijven in een instelling die is onderworpen aan de in laatstgenoemde bepaling vastgestelde maximale bedragen en, anderzijds, diegenen die zich inschrijven in een van de instellingen bedoeld in de bestreden bepaling.

De eerstgenoemden zouden de waarborg hebben dat de instellingen waarin ze zich inschrijven, van hen een som vorderen die minder bedraagt dan die welke van laatstgenoemden wordt gevorderd.

B.11.2. De bestreden bepaling stelt de instellingen die tijdens het academiejaar 2005-2006 van hun studenten, als schoolgeld, bijkomende rechten, en in voorkomend geval kosten voor verleende goederen en diensten een totale som hebben gevorderd die meer bedraagt dan de in artikel 12, § 2, veertiende lid, van de wet van 29 mei 1959 vastgestelde maximale bedragen, tot in het academiejaar 2010-2011 in staat een totale som te blijven vorderen die meer bedraagt dan die maximale bedragen, met dien verstande dat het toegestane overschot elk jaar vermindert.

B.11.3.1. De kosten die de onderwijsinstellingen doen voor de aan de studenten geleverde goederen en diensten, hoeven niet eenvormig te zijn, rekening houdend met het feit dat het onderwijs zijn, de cursussen en het pedagogisch materiaal kunnen variëren van de ene instelling tot de andere, zelfs voor identieke opties.

B.11.3.2. De overgangsregel die tot uiting komt in de bestreden bepaling, vloeit voort uit de bekommernis « om het financiële evenwicht niet in gevaar te brengen » van de hogescholen die bedragen inden die de in artikel 12, § 2, veertiende lid, van de wet van 29 mei 1959 vastgestelde maximale bedragen overschreden. De hun toegekende termijn moet « hen in staat stellen geleidelijk aan die maximale bedragen te bereiken » (*Parl. St.*, Parlement van de Franse Gemeenschap, 2005-2006, nr. 293/1, p. 3).

Met de bekritiseerde maatregel laat de decreetgever dus toe te vermijden dat een regel, die ertoe strekt de kostprijs van de studies van hoger onderwijs te beperken, tot neveneffect heeft dat die financiële moeilijkheden veroorzaakt voor bepaalde instellingen, wat hun overleven in het gedrang zou kunnen brengen en afbreuk doen aan het recht op onderwijs.

B.11.3.3. Het aangeklaagde verschil in behandeling is dus niet zonder redelijke verantwoording.

B.12.1. Uit de uiteenzetting in het verzoekschrift blijkt dat het Hof vervolgens wordt verzocht zich uit te spreken over de bestaanbaarheid van de in B.11.1 bedoelde bepaling met artikel 24, § 5, van de Grondwet, in zoverre die bepaling aan de hogescholen de bevoegdheid zou delegeren om de bijdrage van de studenten in de financiering van hun studies vast te stellen.

B.12.2.1. Artikel 24, § 5, van de Grondwet bepaalt :

« De inrichting, erkenning of subsidiëring van het onderwijs door de gemeenschap wordt geregeld door de wet of het decreet ».

B.12.2.2. Die bepaling drukt de wil uit van de Grondwetgever om aan de bevoegde wetgever de zorg voor te behouden een regeling te treffen voor de essentiële aspecten van het onderwijs, wat de inrichting, de erkenning en de subsidiëring ervan betreft. Zij verbiedt echter niet dat onder bepaalde voorwaarden bevoegdheden aan andere overheden worden toegekend.

Artikel 24, § 5, van de Grondwet vereist dat die bevoegdheden slechts op de tenuitvoerlegging van de door de decreetgever zelf vastgestelde beginselen betrekking hebben. Zodoende kan een gemeenschapsregering of een andere overheid de onnauwkeurigheid van die beginselen niet opvangen of onvoldoende omstandige beleidskeuzes niet verfijnen.

B.12.3.1. Artikel 12, § 2, vijftiende lid, van de wet van 29 mei 1959 betreft de vaststelling van de bedragen die een student die is ingeschreven in het niet-universitair hoger onderwijs verschuldigd kan zijn als schoolgeld, bijkomende rechten of kosten.

B.12.3.2. Wanneer de decreetgever niet zelf het bedrag vaststelt van het schoolgeld voor bepaalde categorieën van studenten, machtigt hij de Regering daartoe, maar stelt hij tegelijkertijd minimale en maximale bedragen vast (artikel 12, § 2, tweede en derde lid, van de wet van 29 mei 1959).

De decreetgever preciseert bovendien dat de bijkomende rechten niet de bedragen kunnen overschrijden die als dusdanig worden geheven door de instellingen van niet-universitair hoger onderwijs voor het academiejaar 2004-2005, en stelt algemene maximale bedragen vast waarvan de geleidelijke vermindering zeer precies wordt geprogrammeerd (artikel 12, § 2, vierde en vijfde lid, van dezelfde wet).

Ten slotte machtigt de decreetgever de hogescholen er enkel toe de betaling van kosten te vorderen wanneer die kosten verband houden met aan de studenten geleverde goederen en diensten, wanneer die worden ingeschat tegen de reële kostprijs, wanneer die worden ingeschreven op een lijst vastgesteld door de Regering en worden vermeld in het studiereglement, mits eensluidend advies van een commissie van de hogeschool die onder haar leden vertegenwoordigers van de studenten telt (artikel 12, § 2, elfde en twaalfde lid, van dezelfde wet).

B.12.3.3. Het is derhalve niet de bestreden bepaling die aan de hogescholen de bevoegdheid verleent om bijkomende rechten te heffen of van de studenten de betaling van sommige onkosten te vorderen.

De draagwijdte ervan is veel beperkter. Zij vult enkel de in B.12.3.2 beschreven reglementering aan die, aan de hand van verschillende criteria en maxima, de beoordelingsmarge van de hogescholen reeds sterk beperkt bij de vaststelling van de bedragen waarvan ze de betaling kunnen vorderen van de studenten. De bestreden bepaling draagt door de erin vastgestelde maximale bedragen ertoe bij dat die beoordelingsmarge nog verder wordt afgebouwd, aan de hand van precieze gegevens die gemakkelijk kunnen worden vastgesteld.

B.12.4. Uit wat voorafgaat volgt dat de bestreden bepaling geen enkele machtiging bevat die onbestaanbaar is met artikel 24, § 5, van de Grondwet.

B.13. In zoverre het middel is gericht tegen artikel 12, § 2, vijftiende lid, van de wet van 29 mei 1959, is het niet gegrond.

Wat artikel 12, § 2, zestiende lid, van de wet van 29 mei 1959 betreft

B.14.1. Uit de uiteenzetting in het verzoekschrift blijkt dat het Hof in de eerste plaats wordt verzocht uitspraak te doen over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet, van artikel 12, § 2, zestiende lid, van de wet van 29 mei 1959 - in zoverre het verwijst naar het veertiende lid van dezelfde paragraaf -, doordat die bepaling een verschil in behandeling zou instellen tussen twee categorieën van studenten bedoeld in artikel 12, § 2, veertiende lid, van de wet van 29 mei 1959 : enerzijds, diegenen die zich inschrijven in één van de instellingen die zijn onderworpen aan de in die bepaling vastgestelde maximale bedragen en, anderzijds, diegenen die zich inschrijven in één van de instellingen of afdelingen bedoeld in de bestreden bepaling.

De laatstgenoemden hebben, in tegenstelling tot de eerstgenoemden, niet de waarborg dat de som van het inschrijvingsgeld en de eventuele bijkomende rechten en kosten waarvan hun instelling van hen de betaling zal vorderen, niet meer dan 593 euro zal bedragen.

B.14.2.1. De bestreden bepaling wijkt af van de regel uitgedrukt in artikel 12, § 2, veertiende lid, van de wet van 29 mei 1959, zoals die is ingevoegd bij artikel 1 van het decreet van 20 juli 2006.

Met die afwijking wil de decreetgever vermijden dat de financiële levensvatbaarheid in het gedrang wordt gebracht van de instellingen van niet-universitair hoger onderwijs die op het ogenblik van de aanneming van het decreet van 20 juli 2006 van de student de betaling vorderden van een totale som die meer bedroeg dan 593 euro, hetzij - wat sommige in hogescholen georganiseerde opleidingen betreft - om reden van « de bijzondere kosten die zijn verbonden aan de technologie » die moet worden gebruikt, hetzij omdat de in de hogescholen voor kunstonderwijs en in de hogere instituten voor architectuur verstrekte opleidingen « talrijke uitgaven vergen » (*Parl. St.*, Parlement van de Franse Gemeenschap, 2005-2006, nr. 293/1, p. 3).

De Minister van Hoger Onderwijs heeft bovendien in verband met die afwijking de volgende preciseringen gegeven :

« Het eerste van die elementen is de explosie van digitale technologieën die het concept creatie radicaal veranderen.

De scholen voor film of design moeten software aankopen, professioneel materieel waarvan de verspreiding beperkt is, en waardoor ze geen interessante aankoopprijs kunnen genieten. Software voor animatiefilms in 3D draagt bijvoorbeeld bij tot de kwaliteit van de opleiding, maar is niet makkelijk te vinden. Bijgevolg is die dus bijzonder duur. Zo ook zijn de in het raam van het hoger kunstonderwijs gebruikte grondstoffen zeer duur. Ik denk ook aan de grondstoffen die regelmatig worden gebruikt zoals marmer, fijne houtsoorten, zijden, vergulde versieringen, edelmetalen. Al deze materialen zijn ongewoon en bijgevolg zeer duur. Men kan zich uiteraard niet indenken dat de studenten kunnen worden opgeleid door te werken met materialen als jutte ! Dat is nu eenmaal de kostprijs voor het hoger kunstonderwijs en daarmee dient rekening te worden gehouden.

Wat betreft de hogescholen worden de in de aan u voorgelegde tekst vrijgestelde opleidingen eveneens gelijkgesteld met het kunstonderwijs en verantwoorden ze dus een soortgelijke behandeling. Op het vlak van de communicatie bijvoorbeeld moeten nieuwe en evolutieve technologieën ter beschikking worden gesteld van de studenten » (*Integraal verslag*, Parlement van de Franse Gemeenschap, 18 juli 2006, nr. 20, pp. 35-36).

B.14.2.2. Bovendien ontzegt de bestreden bepaling de studenten op wie ze betrekking heeft, niet de waarborgen die worden geboden door artikel 12, § 2, derde tot vijfde, elfde en twaalfde lid, van de wet van 29 mei 1959 wat betreft de vaststelling van het bedrag van de bijkomende rechten en kosten die te hunnen laste kunnen worden gelegd.

B.14.3. Het in B.14.1 bedoelde verschil in behandeling is bijgevolg niet zonder redelijke verantwoording.

B.15.1. Uit de uiteenzetting in het verzoekschrift blijkt dat het Hof vervolgens wordt verzocht uitspraak te doen over de bestaanbaarheid, met artikel 24, § 5, van de Grondwet, van de in B.14.1 beoogde bepaling, in zoverre die bepaling aan de hogescholen de bevoegdheid zou opdragen om de bijdrage te bepalen die de erin beoogde studenten aan de financiering van hun studie moeten leveren.

B.15.2. De bestreden bepaling heeft tot gevolg dat de studenten die zijn ingeschreven in de drie afdelingen van de erin beoogde hogescholen, niet de waarborg genieten die wordt geboden door de maximale bedragen ingevoegd bij het veertiende en vijftiende lid van artikel 12, § 2, van de wet van 29 mei 1959, zoals die werden ingevoegd bij artikel 1 van het decreet van 20 juli 2006.

Zij heeft echter niet tot doel aan de hogescholen die een van die drie afdelingen huisvesten, de bevoegdheid te verlenen om bijkomende rechten te heffen of van de studenten de betaling van bepaalde kosten te vorderen. Zoals is opgemerkt in B.12.3.2 en in B.12.3.3, vloeit die bevoegdheid voort uit andere bepalingen die, door de erin vervatte criteria en maximumbedragen, de beoordelingsmarge van de hogescholen reeds sterk beperken bij de vaststelling van de sommen waarvan zij van de studenten de betaling kunnen vorderen, als bijkomende rechten of kosten.

Zoals is opgemerkt in B.12.3.2, wordt de inning van schoolgeld ook voorgeschreven in andere bepalingen die het bedrag ervan vaststellen of de Regering ertoe machtigen zulks te doen binnen de perken van een door de decreetgever zelf vastgesteld minimum- en maximumbedrag.

B.15.3. Uit wat voorafgaat volgt dat de bestreden bepaling geen machtiging bevat die onbestaanbaar is met artikel 24, § 5, van de Grondwet.

B.16. In zoverre het middel is gericht tegen artikel 12, § 2, zestiende lid, van de wet van 29 mei 1959, is het niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 19 maart 2008.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux. M. Melchior.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2008 — 1038 [2008/201039]

Auszug aus dem Urteil Nr. 56/2008 vom 19. März 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4150

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 1 des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 20. Juli 2006 über die im nichtuniversitären Hochschulwesen erhobenen Gebühren und Kosten, erhoben von der VoG «Fédération des Etudiant(e)s francophones» und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 16. Februar 2007 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 19. Februar 2007 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 1 des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 20. Juli 2006 über die im nichtuniversitären Hochschulwesen erhobenen Gebühren und Kosten (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 16. August 2006): die VoG «Fédération des Etudiant(e)s francophones», mit Vereinigungssitz in 1210 Brüssel, chaussée de Haecht 25, Aurian Bourguinon, wohnhaft in 1325 Chaumont-Gistoux, rue du Fief de Liège 8, und Lionel Mulpas, wohnhaft in 7300 Boussu, rue Ferrer 42.

(...)

II. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

In Bezug auf die angefochtene Bestimmung

B.1. Artikel 12 § 2 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 «zur Abänderung bestimmter Rechtsvorschriften im Unterrichtswesen» bestimmte in der Fassung vor seiner Abänderung durch Artikel 1 des Dekrets vom 20. Juli 2006 «über die im nichtuniversitären Hochschulwesen erhobenen Gebühren und Kosten» für die Französische Gemeinschaft:

«Eine Einschreibegebühr wird den Studenten der Hochschulen mit ganzzeitigem Lehrplan des kurzen und des langen Typs auferlegt.

Die Exekutive legt den Betrag dieser Einschreibegebühr fest:

1. im Hochschulunterricht des kurzen Typs zwischen 124 EUR und 161 EUR;

2. [...]

3. im Hochschulunterricht des langen Typs zwischen 248 EUR und 372 EUR;

4. auf 50 EUR für die Einschreibung zu einer Lehrbefähigung für die Oberstufe des Sekundarunterrichts oder eine Zusatzprüfung.

Für die Studenten, die ein Stipendium der Dienststelle für Studienbeihilfen der Französischen Gemeinschaft aufgrund des Gesetzes vom 19. Juli 1971 über die Gewährung von Studienbeihilfen und -darlehen und des Dekrets vom 7. November 1983 zur Regelung der Studienbeihilfen und -darlehen für die Französische Gemeinschaft, koordiniert am 7. November 1983, erhalten, sowie für die Studenten, die im Besitz einer Bescheinigung als Stipendiat, die durch die Generalverwaltung der Entwicklungszusammenarbeit ausgestellt wurde, sind, werden diese Beträge auf 25 EUR im Hochschulunterricht des kurzen Typs und auf 37 EUR im Hochschulunterricht des langen Typs herabgesetzt. Für die in Absatz 1 erwähnten Studenten dürfen zusätzlich zu der ihnen auferlegten Einschreibegebühr keine Zusatzgebühren erhoben werden.

Für die Studenten, auf die sich Absatz 3 nicht bezieht, dürfen diese Zusatzgebühren nicht mehr als 422 Euro im Hochschulunterricht des langen Typs und 282 Euro im Hochschulunterricht des langen Typs betragen. Außerdem dürfen diese Zusatzgebühren nicht höher sein als die von den Lehranstalten für das akademische Jahr 2004-2005 auferlegten Beträge. Die Regierungskommissare überwachen die Einhaltung dieser Bestimmung.

Die in Absatz 4 festgelegten Höchstbeträge werden in jedem akademischen Jahr um zehn Prozent des ursprünglichen Betrags herabgesetzt. Für Studenten aus bescheidenen Verhältnissen werden diese Höchstbeträge in jedem akademischen Jahr um zwanzig Prozent des ursprünglichen Betrags herabgesetzt. Die Regierung bestimmt, was unter einem Studenten aus bescheidenen Verhältnissen zu verstehen ist.

Für die Studenten, auf die sich Absatz 3 nicht bezieht, die ihre Einschreibung an einer Hochschule beantragen und auf die Artikel 8 des Dekrets vom 9. September 1996 über die Finanzierung der von der Französischen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Hochschulen Anwendung findet, darf es keinen Behandlungsunterschied gegenüber den Studenten geben, die ihre Einschreibung in der gleichen Kategorie derselben Hochschule beantragen, auf die sich Absatz 3 nicht bezieht und auf die der vorerwähnte Artikel 8 des vorerwähnten Dekrets vom 9. September 1996 nicht anwendbar ist.

Für die Studenten, auf die sich Absatz 3 nicht bezieht, die ihre Einschreibung in einer Kunsthochschule im Sinne von Artikel 6 § 1 des Dekrets vom 5. August 1995 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen im Bereich des Hochschulunterrichtes beantragen und auf die Artikel 9 des vorerwähnten Dekrets vom 5. August 1995 Anwendung findet, darf es keinen Behandlungsunterschied im Verhältnis zu den Studenten geben, die ihre Einschreibung in der gleichen Abteilung derselben Kunsthochschule im Sinne von Artikel 6 § 1 des vorerwähnten Dekrets vom 5. August 1995 beantragen, auf die sich Absatz 3 nicht bezieht und auf die Artikel 9 des vorerwähnten Dekrets vom 5. August 1995 nicht Anwendung findet.

Die in diesem Paragraphen vorgesehenen Beträge sind nach folgender Formel an den Verbraucherpreisindex gebunden:

$$\frac{\text{Grundbetrag} \times \text{Index des Monats November vor der Eröffnung des betreffenden akademischen Jahres}}{\text{Index November 1991}}$$

Die Exekutive legt die Weise der Erhebung der Einschreibegebühr fest.

Für das akademische Jahr 2005-2006 gelten die nach den Realkosten für Güter und Dienstleistungen, die den Studenten individuell erteilt werden, bewerteten Auslagen nicht als Zusatzgebühren. Diese Auslagen sind in der Studienordnung einer jeden Lehranstalt angeführt. Sie dürfen nicht höher sein als die von den Lehranstalten für das akademische Jahr 2004-2005 auferlegten Beträge.

Für das akademische Jahr 2006-2007 und die darauf folgenden akademischen Jahre legt die Regierung für die Hochschulen, Kunsthochschulen und höheren Instituten für Architektur die Liste der nicht als Erhebung einer Zusatzgebühr angesehenen Realkosten für Güter und Dienstleistungen, die den Studenten erteilt werden, fest. Diese Auslagen sind in der Studienordnung einer jeden Lehranstalt angeführt.

Die Liste der Kosten, die in der im vorstehenden Absatz erwähnten Studienordnung angeführt sind, wird auf der Grundlage der gleichlautenden Stellungnahme eines Konzerzierungsausschusses festgelegt, der innerhalb einer jeden Einrichtung eingesetzt wird und sich aus Vertretern der Direktion der Einrichtung, Personalmitgliedern und Vertretern der Studenten zusammensetzt. Die Regierung kann die Regeln der Zusammensetzung und der Arbeitsweise dieses Ausschusses festlegen.

Die nicht für eine spezifische Ausbildung geltenden Kosten werden solidarisch auf die Studenten des gleichen Unterrichtstyps verteilt».

B.2. Artikel 1 des Dekrets vom 20. Juli 2006 - der die angefochtene Bestimmung darstellt - fügt diesem Text folgende drei Absätze hinzu:

«Der vom Studenten aufgrund der Absätze 2, 4 und 11 verlangte Gesamtbetrag darf die Obergrenze von 593 Euro nicht überschreiten. Für die in Absatz 3 erwähnten Studenten beträgt diese Obergrenze 80 Euro.

Für Einrichtungen, die im akademischen Jahr 2005-2006 einen über den im vorstehenden Absatz festgesetzten Obergrenzen liegenden Gesamtbetrag erhoben haben, entspricht diese Obergrenze jedoch für die akademischen Jahre 2006-2007 bis 2010-2011 dem für das akademische Jahr 2005-2006 erhobenen Gesamtbetrag, der ab dem akademischen Jahr 2007-2008 um jährlich 20 Prozent der Differenz zwischen diesem Betrag und den im vorigen Absatz festgesetzten Obergrenzen herabgesetzt wird.

Die vorigen zwei Absätze gelten weder für die Kunsthochschulen, noch für die höheren Architekturinstitute, noch für die Studenten, die in den Abteilungen 'Bildtechnik', 'angewandte Kommunikation' sowie 'Presse und Information' der Hochschulen eingeschrieben sind».

Er ist gemäß Artikel 3 des Dekrets vom 20. Juli 2006 am 1. September 2006 in Kraft getreten.

B.3.1. Artikel 32 des Dekrets vom 25. Mai 2007 «zur Festlegung verschiedener Maßnahmen über den Hochschulunterricht» - der «ab dem akademischen Jahr 2007-2008» in Kraft getreten ist (Artikel 52 dieses Dekrets) - ergänzt Artikel 12 § 2 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 um folgenden Absatz:

«Im Falle der Einschreibung für ein Programm, das einem Zusammenarbeitsabkommen für die Organisation des Studiums im Sinne von Artikel 26 § 7 des Dekrets vom 5. August 1995 zur Festlegung der allgemeinen Organisation des Hochschulwesens in ' hautes écoles ', von Artikel 28 § 5 des Dekrets vom 20. Dezember 2001 zur Festlegung der spezifischen Vorschriften für den in den Kunsthochschulen organisierten höheren Kunstunterricht (Organisation, Finanzierung, Festlegung der Stellenpläne, Statut des Personals, Rechte und Pflichten der Studenten) oder von Artikel 9*bis* § 3 des Gesetzes vom 7. Juli 1970 über die allgemeine Struktur des Hochschulwesens unterliegt, werden die in den Absätzen 2 bis 5 vorgesehenen Beträge proportional zur Anzahl Studienpunkte, die tatsächlich in der Einrichtung absolviert werden, im Verhältnis zur Summe der tatsächlich im Laufe des akademischen Jahres absolvierten Studienpunkten herabgesetzt».

B.3.2. Artikel 1 Buchstabe a) des Dekrets vom 19. Juli 2007 «zur Ergänzung des Demokratisierungsmechanismus des nichtuniversitären Hochschulwesens, eingeführt durch die Dekrete vom 20. Juli 2005 und 20. Juli 2006» ergänzt Artikel 12 § 2 Absatz 14 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 - eingefügt durch Artikel 1 des Dekrets vom 20. Juli 2006 - durch folgenden Satz:

«Für Studenten aus bescheidenen Verhältnissen ist diese Obergrenze die gleiche wie diejenige, die in Artikel 39 § 2 Absatz 4 des Gesetzes vom 27. Juli 1971 über die Finanzierung und die Kontrolle der Universitätseinrichtungen vorgesehen ist».

Artikel 1 Buchstabe b) des Dekrets vom 19. Juli 2007 ersetzt Artikel 12 § 2 Absatz 16 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 - eingefügt durch Artikel 1 des Dekrets vom 20. Juli 2006 - durch folgenden Wortlaut:

«Mit Ausnahme der Studenten im Sinne von Absatz 3 und der Studenten aus bescheidenen Verhältnissen gelten die vorigen zwei Absätze weder für die Kunsthochschulen, noch für die höheren Architekturinstitute, noch für die Studenten, die in den Abteilungen ' Bildtechnik ', ' angewandte Kommunikation ' sowie ' Presse und Information ' der Hochschulen eingeschrieben sind».

Diese beide Abänderungen von Artikel 12 § 2 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 sind «für das akademische Jahr 2007-2008 in Kraft getreten» (Artikel 8 des Dekrets vom 19. Juli 2007).

In Bezug auf das Interesse

B.4. Die Verfassung und das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 erfordern, dass jede natürliche oder juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte.

Wenn eine Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht, die sich nicht auf ihr persönliches Interesse beruft, vor dem Hof auftritt, ist es erforderlich, dass ihr Vereinigungszweck besonderer Art ist und sich daher vom allgemeinen Interesse unterscheidet, dass sie ein kollektives Interesse vertritt, dass die angefochtene Rechtsnorm den Vereinigungszweck beeinträchtigen kann, und dass schließlich nicht ersichtlich wird, dass dieser Vereinigungszweck nicht oder nicht mehr tatsächlich verfolgt wird.

B.5.1. Die «Fédération des Etudiant(e)s francophones» (FEF) ist eine Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht, die laut Artikel 6 Absatz 2 Nr. 1 ihrer Satzung, die in den Anlagen zum *Belgischen Staatsblatt* vom 30. Dezember 2005 veröffentlicht wurde, zum Zweck hat, «die an den Lehranstalten für Hochschulunterricht in der Französischen Gemeinschaft Belgiens immatrikulierten Studenten [...] zu vertreten, [...] in Bezug auf sämtliche Probleme, die ihre Rechte, Pflichten, Interessen [...] sozialer [...] und wirtschaftlicher Art [...] betreffen, indem sie als repräsentatives bzw. aktives Organ [...] bei den zuständigen Behörden auf allen Entscheidungsebenen sowohl innerhalb als auch außerhalb des belgischen Staates auftritt».

B.5.2. Artikel 1 des Dekrets vom 20. Juli 2006 ändert die Regeln über die Einschreibegebühr, die Zusatzgebühren und die Kosten, die den in Einrichtungen des nichtuniversitären Hochschulwesens eingeschriebenen Studenten auferlegt werden.

B.5.3. Diese Bestimmung kann sich somit direkt und nachteilig auf den Vereinigungszweck der ersten klagenden Partei auswirken, so dass sie ein Interesse an der Beantragung ihrer Nichtigerklärung hat.

B.6. Es braucht nicht geprüft zu werden, ob die beiden anderen klagenden Parteien das erforderliche Interesse an der Anfechtung dieser Bestimmung besitzen.

Zur Hauptsache

B.7. Der Hof wird gebeten, sich zur Verfassungsmäßigkeit von Absatz 14 erster Satz, Absatz 15 und Absatz 16 - insofern darin auf Absatz 14 Bezug genommen wird - von Artikel 12 § 2 des Gesetzes vom 29. Mai 1959, die durch Artikel 1 des Dekrets vom 20. Juli 2006 eingefügt wurden, zu äußern.

In Bezug auf Artikel 12 § 2 Absatz 14 erster Satz des Gesetzes vom 29. Mai 1959

B.8.1. Der Hof wird zunächst gebeten, die Vereinbarkeit von Artikel 12 § 2 Absatz 14 erster Satz des Gesetzes vom 29. Mai 1959 mit den Artikeln 10, 11 und 24 § 4 der Verfassung zu prüfen, insofern diese Bestimmung zwei Kategorien von Studenten, die an einem nichtuniversitären Hochschulunterricht teilnähmen, auf gleiche Weise behandele: einerseits diejenigen, die an einem Unterricht des kurzen Typs teilnähmen, und andererseits diejenigen, die an einem Unterricht des langen Typs teilnähmen.

B.8.2.1. Artikel 24 § 4 der Verfassung bestimmt:

«Alle Schüler oder Studenten, Eltern, Personalmitglieder und Unterrichtsanstalten sind vor dem Gesetz oder dem Dekret gleich. Das Gesetz und das Dekret berücksichtigen die objektiven Unterschiede, insbesondere die jedem Organisationsträger eigenen Merkmale, die eine angepasste Behandlung rechtfertigen».

B.8.2.2. Die Verfassungsvorschriften der Gleichheit und des Diskriminierungsverbots schließen aus, dass Kategorien von Personen, die sich angesichts der betreffenden Maßnahme in grundverschiedenen Situationen befinden, gleich behandelt werden, ohne dass dafür eine vernünftige Rechtfertigung vorliegt.

Das Vorliegen einer solchen Rechtfertigung ist im Hinblick auf Zweck und Folgen der beanstandeten Maßnahme sowie auf die Art der einschlägigen Grundsätze zu beurteilen; es wird gegen den Gleichheitsgrundsatz verstoßen, wenn feststeht, dass die eingesetzten Mittel in keinem angemessenen Verhältnis zum verfolgten Zweck stehen.

B.8.3. Durch die angefochtene Bestimmung soll gewährleistet werden, dass die Studenten, die an einem nichtuniversitären Hochschulunterricht teilnehmen, hierzu grundsätzlich nicht verpflichtet werden, einen über dem Wert der Einschreibegebühr an der Universität liegenden Betrag zu zahlen (*Parl. Dok.*, Parlament der Französischen Gemeinschaft, 2005-2006, Nr. 293/1, S. 3; *Ausführlicher Bericht*, Parlament der Französischen Gemeinschaft, 18. Juli 2006, Nr. 20, SS. 31 und 35).

Die Zielsetzung besteht nicht darin, es den Einrichtungen des nichtuniversitären Hochschulwesens zu erlauben, den Betrag der Zusatzgebühren oder der Kosten im Sinne von Absatz 11 von Artikel 12 § 2 des Gesetzes vom 29. Mai 1959, die sie zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der angefochtenen Bestimmung erheben, bis zu den darin festgesetzten Obergrenzen zu erhöhen (*Parl. Dok.*, Parlament der Französischen Gemeinschaft, 2005-2006, Nr. 293/1, S. 3).

Diese Kosten müssen im Übrigen nicht nur in einer durch die Regierung der Französischen Gemeinschaft festgelegten Liste angeführt sein und den tatsächlichen Kosten der dem Studenten angebotenen Güter und Dienstleistungen entsprechen, sondern auch in der Studienordnung der Einrichtung angegeben sein, die deren Zahlung verlangt, nachdem ein aus Vertretern der Direktion der Einrichtung, Personalmitgliedern und Vertretern der Studenten zusammengesetzter Ausschuss eine gleichlautende Stellungnahme abgegeben hat (Artikel 12 § 2 Absätze 11 und 12, eingefügt durch Artikel 2 Buchstabe c) des Dekrets vom 20. Juli 2005 «über die im nichtuniversitären Hochschulwesen erhobenen Zusatzgebühren» beziehungsweise durch Artikel 93 des Dekrets vom 30. Juni 2006 «zur Modernisierung der Arbeitsweise und der Finanzierung der Hochschulen»).

B.8.4. Aus den vorstehenden Erwägungen ergibt sich, dass die in B.8.1 erwähnte Gleichbehandlung keiner vernünftigen Rechtfertigung entbehrt.

B.9.1. Der Hof wird anschließend gebeten, über die Vereinbarkeit der in B.8.1 erwähnten Bestimmung mit Artikel 24 § 3 Absatz 1 erster Satz der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 2 Absatz 1 und 13 Absatz 2 Buchstabe c) des Internationalen Paktes über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte zu befinden, insofern die angefochtene Bestimmung die allmähliche Einführung der Unentgeltlichkeit des nichtuniversitären Hochschulunterrichts verhindere.

B.9.2.1. Artikel 24 § 3 Absatz 1 erster Satz der Verfassung bestimmt:

«Jeder hat ein Recht auf Unterricht unter Berücksichtigung der Grundfreiheiten und Grundrechte».

B.9.2.2. Artikel 2 Absatz 1 des Internationalen Paktes über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte bestimmt:

«Jeder Vertragsstaat verpflichtet sich, einzeln und durch internationale Hilfe und Zusammenarbeit, insbesondere wirtschaftlicher und technischer Art, unter Ausschöpfung aller seiner Möglichkeiten Maßnahmen zu treffen, um nach und nach mit allen geeigneten Mitteln, vor allem durch gesetzgeberische Maßnahmen, die volle Verwirklichung der in diesem Pakt anerkannten Rechte zu erreichen».

Hinsichtlich des Rechts eines jeden auf Bildung bestimmt Artikel 13 Absatz 2 Buchstabe c) desselben Paktes:

«(2) Die Vertragsstaaten erkennen an, dass im Hinblick auf die volle Verwirklichung dieses Rechts

[...]

c) der Hochschulunterricht auf jede geeignete Weise, insbesondere durch allmähliche Einführung der Unentgeltlichkeit, jedermann gleichermaßen entsprechend seinen Fähigkeiten zugänglich gemacht werden muss;».

Aus diesen Bestimmungen ergibt sich, dass die Gleichheit des Zugangs zum Hochschulunterricht schrittweise eingeführt werden muss, und zwar unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Möglichkeiten und der spezifischen Lage der öffentlichen Finanzen der einzelnen Vertragsstaaten.

Artikel 13 Absatz 2 Buchstabe c) des Paktes lässt also kein Recht auf kostenlosen Zugang zum Hochschulunterricht entstehen. Diese Bestimmung verbietet es jedoch, dass Belgien nach dem Inkrafttreten des Paktes für sich - am 21. Juli 1983 - Maßnahmen ergreift, die im Widerspruch zum Ziel des absolut gleichen Zugangs zum Hochschulunterricht stehen würden, der insbesondere durch die allmähliche Einführung der Unentgeltlichkeit verwirklicht werden muss.

B.9.3. Die angefochtene Bestimmung gewährleistet den Studenten, die davon betroffen sind, dass die Hochschule, an der sie sich einschreiben und die von ihnen die Zahlung einer Studiengebühr sowie gegebenenfalls von Zusatzgebühren und von Kosten für die ihnen angebotenen Güter und Dienstleistungen verlangt, von ihnen keinen höheren Gesamtbetrag als 593 Euro verlangt.

Vor der Annahme der angefochtenen Bestimmung durfte die auferlegte Studiengebühr nicht höher als 161 Euro im Hochschulunterricht des kurzen Typs (Artikel 12 § 2 Absatz 2 Nr. 1 des Gesetzes vom 29. Mai 1959) und 372 Euro im Hochschulunterricht des langen Typs (Artikel 12 § 2 Absatz 2 Nr. 3 desselben Gesetzes) sein. Die angefochtene Bestimmung bezweckt nicht, eine Erhöhung der Studiengebühr zu erlauben.

Vor der Annahme der angefochtenen Bestimmung durften die gegebenenfalls von den Lehranstalten erhobenen Zusatzgebühren nicht mehr als 282 Euro im Hochschulunterricht des kurzen Typs (Artikel 12 § 2 Absatz 4 des Gesetzes vom 29. Mai 1959) und 422 Euro im Hochschulunterricht des langen Typs (Artikel 12 § 2 Absatz 4 desselben Gesetzes) betragen. Die angefochtene Bestimmung bezweckt nicht, eine Erhöhung dieser Gebühren zu erlauben. Es ist auch vorgesehen, dass diese Obergrenzen ab dem akademischen Jahr 2007-2008 schrittweise jedes Jahr herabgesetzt werden (Artikel 12 § 2 Absatz 5 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 und Artikel 6 Absatz 1 des Dekrets vom 20. Juli 2005).

Wie in B.8.3 dargelegt wurde, sollte durch die Annahme der angefochtenen Bestimmung, mit der die Obergrenze auf 593 Euro festgesetzt wurde, gewährleistet werden, dass Studenten, die am nichtuniversitären Hochschulunterricht teilnehmen, hierzu grundsätzlich nicht verpflichtet werden, einen höheren Gesamtbetrag zu zahlen als den Wert der Einschreibegebühr an der Universität.

Diese Bestimmung hat auch zur Folge, den im nichtuniversitären Hochschulunterricht des langen Typs eingetragenen Studenten zu gewährleisten, dass bis zum akademischen Jahr 2010-2011 eine Lehranstalt von ihnen als Studiengebühr und Zusatzgebühren nicht die Summe der in Artikel 12 § 2 Absatz 2 Nr. 3 und in Artikel 12 § 2 Absatz 4 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 vorgesehenen Höchstbeträge verlangen kann, da diese Summe ab dem akademischen Jahr 2011-2012 nicht höher sein darf als die in der angefochtenen Bestimmung festgesetzte Obergrenze.

Aus den vorstehenden Erwägungen ergibt sich, dass die angefochtene Bestimmung nicht als eine Maßnahme angesehen werden kann, die das Ziel der allmählichen Einführung der Unentgeltlichkeit beeinträchtigt, so dass sie nicht mit Artikel 24 § 3 Absatz 1 erster Satz der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 2 Absatz 1 und 13 Absatz 2 Buchstabe c) des Internationalen Paktes über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte unvereinbar ist.

B.10. Insofern der Klagegrund gegen Artikel 12 § 2 Absatz 14 erster Satz des Gesetzes vom 29. Mai 1959 gerichtet ist, ist er unbegründet.

In Bezug auf Artikel 12 § 2 Absatz 15 des Gesetzes vom 29. Mai 1959

B.11.1. Der Hof wird zunächst gebeten, über die Vereinbarkeit von Artikel 12 § 2 Absatz 15 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 mit den Artikeln 10, 11 und 24 § 4 der Verfassung zu befinden, insofern die betreffende Bestimmung einen Behandlungsunterschied einführe zwischen zwei Kategorien von Studenten, auf die sich Artikel 12 § 2 Absatz 14 desselben Gesetzes beziehe: einerseits denjenigen, die sich in einer Einrichtung einschrieben, die den in der letztgenannten Bestimmung festgesetzten Obergrenzen unterliege, und andererseits denjenigen, die sich in einer der Einrichtungen im Sinne der angefochtenen Bestimmung einschrieben.

Die Ersteren hätten die Gewähr, dass die Einrichtungen, in denen sie sich einschrieben, von ihnen einen geringeren Gesamtbetrag verlangten als von den Letzteren.

B.11.2. Die angefochtene Bestimmung erlaubt es den Einrichtungen, die im akademischen Jahr 2005-2006 von ihren Studenten als Studiengebühr, als Zusatzgebühren und gegebenenfalls als Kosten für bereitgestellte Güter und Dienstleistungen einen höheren Gesamtbetrag als die in Artikel 12 § 2 Absatz 14 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 festgesetzten Obergrenzen verlangt haben, bis zum akademischen Jahr 2010-2011 weiterhin einen über diesen Obergrenzen liegenden Gesamtbetrag zu verlangen, wobei dieser erlaubte Mehrbetrag von Jahr zu Jahr sinkt.

B.11.3.1. Die von den Lehranstalten getätigten Auslagen für die den Studenten erteilten Güter und Dienstleistungen sind nicht unbedingt einheitlich, weil der Unterricht, die Fächer und das pädagogische Material von einer Lehranstalt zur anderen unterschiedlich sein können, selbst bei identischen Optionen.

B.11.3.2. Die in der angefochtenen Bestimmung enthaltene Übergangsregel ergibt sich aus dem Bemühen, «nicht das finanzielle Gleichgewicht der Hochschulen zu gefährden», die höhere Beträge als die in Artikel 12 § 2 Absatz 14 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 festgesetzten Obergrenzen erhoben haben. Die ihnen gewährte Frist soll «es ihnen ermöglichen, schrittweise diese Obergrenzen zu erreichen» (*Parl. Dok.*, Parlament der Französischen Gemeinschaft, 2005-2006, Nr. 293/1, S. 3).

Durch die bemängelte Maßnahme ermöglicht der Dekretgeber es, zu vermeiden, dass eine Regel mit dem Zweck, die Kosten des Hochschulstudiums zu begrenzen, die Nebenwirkung hätte, gewissen Einrichtungen finanzielle Schwierigkeiten zu bereiten, was ihr Überleben gefährden und das Recht auf Unterricht beeinträchtigen könnte.

B.11.3.3. Der angeprangerte Behandlungsunterschied entbehrt folglich nicht einer vernünftigen Rechtfertigung.

B.12.1. Aus der Darlegung der Klageschrift geht hervor, dass der Hof anschließend gebeten wird, über die Vereinbarkeit der in B.11.1 erwähnten Bestimmung mit Artikel 24 § 5 der Verfassung zu befinden, insofern diese Bestimmung die Hochschulen ermächtige, den Beitrag zur Finanzierung ihres Studiums festzusetzen.

B.12.2.1. Artikel 24 § 5 der Verfassung bestimmt:

«Die Organisation, die Anerkennung oder die Bezuschussung des Unterrichtswesens durch die Gemeinschaft wird durch Gesetz oder Dekret geregelt».

B.12.2.2. Diese Bestimmung drückt den Willen des Verfassungsgebers aus, dem zuständigen Gesetzgeber die Aufgabe vorzubehalten, eine Regelung für die wesentlichen Aspekte des Unterrichtswesens bezüglich der Organisation, Anerkennung und Bezuschussung festzulegen. Sie verbietet jedoch nicht, dass unter bestimmten Bedingungen anderen Obrigkeiten Zuständigkeiten erteilt werden.

Artikel 24 § 5 erfordert, dass diese Zuständigkeiten sich nur auf die Ausführung der durch den Dekretgeber selbst festgelegten Grundsätze beziehen. So kann eine Gemeinschaftsregierung oder eine andere Obrigkeit die Ungenauigkeit dieser Grundsätze nicht beheben oder unzureichend detaillierte politische Entscheidungen nicht verfeinern.

B.12.3.1. Artikel 12 § 2 Absatz 15 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 betrifft die Bestimmung der Beträge, die ein im nichtuniversitären Hochschulunterricht eingeschriebener Student als Studiengebühr, Zusatzgebühren oder Kosten schulden kann.

B.12.3.2. Wenn der Dekretgeber nicht selbst den Betrag der Studiengebühr für bestimmte Kategorien von Studenten bestimmt, ermächtigt er die Regierung, dies zu tun, wobei er gleichzeitig Mindest- und Höchstbeträge festsetzt (Artikel 12 § 2 Absätze 2 und 3 des Gesetzes vom 29. Mai 1959).

Der Dekretgeber präzisiert außerdem, dass die Zusatzgebühren nicht höher sein dürfen als die als solche durch die Einrichtungen des nichtuniversitären Hochschulwesens für das akademische Jahr 2004-2005 erhobenen Beträge, wobei allgemeine Obergrenzen festgesetzt werden, deren schrittweise Senkung präzise programmiert wird (Artikel 12 § 2 Absätze 4 und 5 desselben Gesetzes).

Der Dekretgeber erlaubt es den Hochschulen schließlich nur, die Zahlung von Kosten zu verlangen, wenn diese sich auf Güter und Dienstleistungen beziehen, die den Studenten erteilt werden, nach den realen Kosten bewertet werden, in eine von der Regierung festgelegte Liste eingetragen und in der Studienordnung vermerkt werden, dies mit einer gleichlautenden Stellungnahme eines Hochschulausschusses, zu dessen Mitgliedern Studentenvertreter gehören (Artikel 12 § 2 Absätze 11 und 12 desselben Gesetzes).

B.12.3.3. Folglich ermächtigt nicht die angefochtene Bestimmung die Hochschulen, Zusatzgebühren zu erheben oder von den Studenten die Zahlung gewisser Kosten zu verlangen.

Ihre Tragweite ist viel begrenzter. Sie ergänzt nur die in B.12.3.2 dargelegte Regelung, die bereits durch verschiedene Kriterien und Obergrenzen den Ermessensspielraum der Hochschulen bei der Bestimmung der Summen, deren Zahlung sie von den Studenten verlangen können, erheblich einschränkt. Die angefochtene Bestimmung trägt durch die damit eingeführten Obergrenzen dazu bei, diesen Ermessensspielraum durch präzise und leicht zu bestimmende Angaben noch weiter einzuschränken.

B.12.4. Aus den vorstehenden Erwägungen ergibt sich, dass die angefochtene Bestimmung keine Ermächtigung enthält, die unvereinbar wäre mit Artikel 24 § 5 der Verfassung.

B.13. Insofern der Klagegrund gegen Artikel 12 § 2 Absatz 15 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 gerichtet ist, ist er unbegründet.

In Bezug auf Artikel 12 § 2 Absatz 16 des Gesetzes vom 29. Mai 1959

B.14.1. Aus der Darlegung der Klageschrift geht hervor, dass der Hof zunächst gebeten wird, über die Vereinbarkeit von Artikel 12 § 2 Absatz 16 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 - insofern er auf Absatz 14 desselben Paragraphen verweist -, mit den Artikeln 10, 11 und 24 der Verfassung zu befinden, insofern diese Bestimmung einen Behandlungsunterschied zwischen zwei Kategorien von Studenten im Sinne von Artikel 12 § 2 Absatz 14 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 einführe: einerseits denjenigen, die sich in einer der Einrichtungen einschrieben, die den in dieser Bestimmung festgelegten Obergrenzen unterlägen, und andererseits denjenigen, die sich in einer der Einrichtungen oder Abteilungen im Sinne der angefochtenen Bestimmung einschrieben.

Die Letzteren hätten im Unterschied zu den Ersteren nicht die Garantie, dass die Summe der Einschreibegebühr sowie der etwaigen Zusatzgebühren und Kosten, deren Zahlung ihre Einrichtung von ihnen verlange, nicht höher sei als 593 Euro.

B.14.2.1. Die angefochtene Bestimmung weicht von der Regelung ab, die in Artikel 12 § 2 Absatz 14 des Gesetzes vom 29. Mai 1959, eingefügt durch Artikel 1 des Dekrets vom 20. Juli 2006, festgelegt ist.

Durch diese Abweichung möchte der Dekretgeber vermeiden, das finanzielle Überleben der Einrichtungen des nichtuniversitären Hochschulwesens zu gefährden, die zum Zeitpunkt der Annahme des Dekrets vom 20. Juli 2006 von den Studenten die Zahlung eines höheren Gesamtbetrags als 593 Euro verlangten, sei es - in Bezug auf gewisse, durch Hochschulen organisierte Ausbildungen - wegen «besonderer Kosten im Zusammenhang mit der Technologie», die einzusetzen sei, sei es, weil die Ausbildungen in den Kunsthochschulen und in den höheren Instituten für Architektur «zahlreiche Kosten verursachen» (*Parl. Dok.*, Parlament der Französischen Gemeinschaft, 2005-2006, Nr. 293/1, S. 3).

Der Minister des Hochschulwesens hat außerdem folgende Präzisierungen zu dieser Erklärung erteilt:

«Das erste dieser Elemente ist die Explosion der digitalen Technologien, die das kreative Konzept revolutionieren.

Die Film- oder Designschulen müssen Software und professionelles Material mit geringer Verbreitung erwerben, so dass sie keinen interessanten Kaufpreis erzielen können. So trägt beispielsweise die Software für 3D-Animation zur Qualität der Ausbildung bei, ist aber nicht leicht zu finden. Sie ist daher besonders teuer. Ebenso sind im Rahmen des Unterrichts an den Kunsthochschulen die verwendeten Rohstoffe sehr teuer. Ich denke auch an regelmäßig verwendete Rohstoffe, wie Marmor, Edelholz, Seide, vergoldete Verzierungen, Edelmetalle. All diese Materialien heben sich vom Gewöhnlichen ab und sind sehr teuer. Es ist natürlich unvorstellbar, dass Studenten sich an Materialien wie Jute ausbilden! Der Unterricht in den Kunsthochschulen hat diesen Preis, und man muss ihn berücksichtigen.

Für die Hochschulen werden die in dem Ihnen unterbreiteten Text befreiten Ausbildungen ebenfalls dem Kunstunterricht gleichgestellt, so dass sie eine ähnliche Behandlung rechtfertigen. So müssen beispielsweise im Kommunikationsbereich den Studenten neue und evolutive Technologien zur Verfügung gestellt werden» (*Ausführlicher Bericht*, Parlament der Französischen Gemeinschaft, 18. Juli 2006, Nr. 20, SS. 35-36).

B.14.2.2. Außerdem entzieht die angefochtene Bestimmung den Studenten, auf die sie sich bezieht, nicht die Garantien, die durch Artikel 12 § 2 Absätze 3 bis 5, 11 und 12 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 in Bezug auf die Festsetzung des Betrags der Zusatzgebühren und Kosten, die ihnen auferlegt werden können, geboten werden.

B.14.3. Der in B.14.1 erwähnte Behandlungsunterschied entbehrt folglich nicht einer vernünftigen Rechtfertigung.

B.15.1. Aus der Darlegung der Klageschrift geht hervor, dass der Hof anschließend gebeten wird, über die Vereinbarkeit der in B.14.1 angeführten Bestimmung mit Artikel 24 § 5 der Verfassung zu befinden, insofern diese Bestimmung die Hochschulen ermächtige, den darin vorgesehenen Beitrag der Studenten zur Finanzierung ihres Studiums festzusetzen.

B.15.2. Die angefochtene Bestimmung hat zur Folge, dass die in den drei Abteilungen der darin erwähnten Hochschulen eingeschriebenen Studenten nicht die Garantie haben, die durch die Obergrenzen geboten wird, die durch die Absätze 14 und 15 von Artikel 12 § 2 des Gesetzes vom 29. Mai 1959, welche durch Artikel 1 des Dekrets vom 20. Juli 2006 eingefügt wurden, eingeführt werden.

Sie bezweckt jedoch nicht, die Hochschulen, in denen eine dieser drei Abteilungen besteht, zu ermächtigen, Zusatzgebühren zu erheben oder von den Studenten die Zahlung gewisser Kosten zu verlangen. Wie in B.12.3.2 und B.12.3.3 erwähnt wurde, ergibt sich diese Ermächtigung aus anderen Bestimmungen, die durch die darin enthaltenen Kriterien und Obergrenzen den Ermessensspielraum der Hochschulen bei der Bestimmung der Summen, deren Zahlung sie von den Studenten als Zusatzgebühren oder Kosten verlangen können, bereits erheblich einschränken.

Wie in B.12.3.2 erwähnt wurde, ist die Erhebung einer Studiengebühr ebenfalls in anderen Bestimmungen vorgesehen, in denen ihr Betrag festgesetzt ist oder mit denen die Regierung ermächtigt wird, dies innerhalb der Grenzen von Mindest- und Höchstbeträgen, die der Dekretgeber selbst festlegt, zu tun.

B.15.3. Aus den vorstehenden Erwägungen ergibt sich, dass die angefochtene Bestimmung keine Ermächtigung enthält, die nicht mit Artikel 24 § 5 der Verfassung vereinbar ist.

B.16. Insofern der Klagegrund gegen Artikel 12 § 2 Absatz 16 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 gerichtet ist, ist er unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 19. März 2008.

Der Kanzler, Der Vorsitzende,

P.-Y. Dutilleux. M. Melchior.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2008 — 1039 [2008/201055]

21 FEVRIER 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon décidant de faire réaliser une étude d'incidences sur l'avant-projet de révision du plan de secteur de Mons-Borinage en vue de l'extension de la zone d'extraction de la carrière dite "Bois du Prince" et l'inscription d'une zone d'espaces verts au lieu-dit "carrière des Vaches" (planches 45/1 et 45/2)

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2008 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 septembre 2004 et par l'arrêté du 15 avril 2005;

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment les articles 19, 22, 23, 25, 32, 37, 42 à 46;

Vu le schéma de développement de l'espace régional adopté par le Gouvernement wallon le 27 mai 1999;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 novembre 1983 établissant le plan de secteur de Mons-Borinage, notamment modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 mars 1991 portant sur l'inscription du tracé de la ligne électrique aérienne H.T. 150-30 Kv entre les postes "Air liquide" et "Baudour", par les arrêtés du Gouvernement wallon du 26 juin 1997 portant sur l'inscription d'une zone spécifique pour un centre de thermalisme à Baudour et l'inscription d'une zone de services sur le site du campus universitaire, l'arrêté du Gouvernement wallon du 1er avril 1999 portant sur l'inscription d'une zone de services publics et d'équipements communautaires marquée de la surimpression C.E.T. visant à accueillir l'implantation et l'exploitation d'un centre d'enfouissement technique et l'inscription d'une zone d'espaces verts, l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 octobre 2002 autorisant l'extension de la sablière SA Laurent et l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 2004 portant sur l'inscription d'une ZAE mixte sur le territoire de la commune de Mons, au lieu-dit "Vieille Haine", la désaffectation partielle de la ZAE industrielle de Ghlin-Baudour sur le territoire des communes de Mons (Jemappes), de Quaregnon et de Saint-Ghislain (Baudour), la désaffectation de la ZAE mixte de Gronde sur le territoire de la commune de Saint-Ghislain (Baudour), et la désaffectation de la ZAE mixte du Culot sur le territoire de la commune de Quaregnon (Wasmuel);

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 décidant la révision du plan de secteur de Mons-Borinage et adoptant l'avant-projet de révision du plan en vue de l'inscription d'une zone d'extraction dans le prolongement Sud de l'actuelle carrière dite "Bois du Prince" et fixant le projet de contenu de l'étude d'incidences du plan, et la carte signée figurant l'avant-projet de plan de secteur modificatif, partie intégrante de cet arrêté;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 complétant, par l'inscription au lieu-dit "carrière des Vaches" d'une zone d'espaces verts au titre de compensation planologique, l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 décidant la mise en révision du plan de secteur de Mons-Borinage et adoptant l'avant-projet de révision du plan en vue de l'inscription sur le territoire de Saint-Ghislain d'une zone d'extraction dans le prolongement Sud de l'actuelle carrière dite "Bois du Prince" (planches 45/1 et 45/2);

Considérant que les avis de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire, du Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable et de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement ont été sollicités en date du 12 octobre 2007;

Considérant que l'avis du Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable rendu le 6 novembre n'implique aucune modification du contenu de l'étude d'incidences;

Considérant que la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement n'a pas rendu d'avis dans les délais exigés; que celui-ci doit dès lors être réputé favorable;

Considérant l'avis favorable émis par la Commission régionale d'Aménagement du Territoire le 13 novembre 2007 tant sur l'avant-projet que sur le contenu de l'étude d'incidences;

Considérant que le contenu de l'étude d'incidences présenté en annexe explicite la portée du prescrit de l'article 42, alinéa 2, du Code, en précisant l'ampleur et le degré de précision des informations que doit comporter l'étude au regard des spécificités de l'avant-projet de révision;

Considérant que le projet de contenu d'étude d'incidences défini par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 et définitivement fixé par le présent arrêté intègre l'examen des compensations, tel que requis par l'article 42, alinéa 2, 10°*bis*, introduit dans le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine par le décret du 20 septembre 2007 modifiant les articles 1er, 4, 25, 33, 34, 42, 43, 44, 46, 49, 51, 52, 58, 61, 62, 127, 175 et 181 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et y insérant l'article 42*bis* et modifiant les articles 1er, 4 et 10 du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques et y insérant les articles 1er*bis*, 1er *ter*, 2*bis* et 9*bis*;

Sur proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Arrête :

Article 1er. Il y a lieu de faire réaliser une étude d'incidences sur l'avant-projet de révision du plan de secteur de Mons-Borinage en vue de l'extension de la zone d'extraction de la carrière dite "Bois du Prince" et l'inscription d'une zone d'espaces verts au lieu-dit "carrière des Vaches" (planches 45/1 et 45/2).

Art. 2. L'ampleur et le degré de précision des informations que doit comprendre l'étude d'incidences visée à l'article 1er sont fixés par le contenu d'étude d'incidences de plan de secteur annexé au présent arrêté.

Art. 3. e Gouvernement wallon charge le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 février 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

ANNEXE

CONTENU DE L'ETUDE D'INCIDENCES DE PLAN DE SECTEUR

1. Ampleur

Aucun élément de l'avant-projet n'est dispensé de l'étude d'incidences.

2. Degré de précision des informations

Le cahier spécial des charges retenu ci-dessous constitue un document-type dont le degré de précision est considéré comme suffisant au regard de l'article 42 du Code.

Une attention toute particulière sera apportée aux éléments suivants :

- les sites Natura 2000 situés à proximité de l'extension de la zone d'extraction;
- le réseau hydrographique local.

PHASE I.

Introduction

L'introduction a pour but de replacer l'étude d'incidences dans son contexte et vise notamment à clarifier la procédure pour le public.

1. Rappel de la procédure de révision d'un plan de secteur - Articles 42 à 46 du C.W.A.T.U.P.

2. Avant-projet de révision du plan de secteur adopté par le Gouvernement wallon y compris les mesures d'atténuation relatives à la mise en œuvre du projet (article 42, 1°)

3. Acteurs de la révision du plan de secteur

3.1. Décideur

Gouvernement wallon représenté par le Ministre ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions.

3.2. Initiateur de la demande

Promoteur du projet, société ou personne physique exploitant le site carrier. Organigramme de la société (notamment quand plusieurs filiales, ou plusieurs sociétés dans un groupe). Préciser la (les) personne(s) de contact et ses (leurs) coordonnées.

3.3. Auteur de l'étude d'incidences

Bureau d'études agréé : préciser les catégories et la durée des agréments, les différentes personnes qui ont collaboré à l'étude en spécifiant leurs compétences. Préciser la (les) personne(s) de contact et ses (leurs) coordonnées.

4. Contraintes potentielles relevées par l'administration

Il s'agit des contraintes relevées par l'administration sur la base de l'analyse de la situation de droit et de fait, ainsi que sur la base des différents avis réceptionnés à ce stade de la procédure (CBE, CCAT, MET, DGA, DGRNE - DNF, DE, DPA -, CRAT, CWEDD, CRAEC, CRMSF, les sociétés de distribution d'eau, Elia, SNCB, Défense nationale,...).

Chapitre Ier. — *Description de l'avant-projet de plan*

1. Objet de la révision de plan de secteur (article 42, 1°)

Localisation et superficie de la (des) zone(s) d'extraction (ou autres zones et/ou périmètre(s) prévu(s) à l'article 40 du Code) inscrite(s) à l'avant-projet de plan, en ce compris les compensation planologiques.

- *localisation exacte (province, commune(s), lieu-dit, rue, n° de planche IGN, coordonnées Lambert) et illustration sur cartes routière et topographique (1/50 000e et 1/10 000e) + orthophotoplan au 1/10 000e;*
- *parcelles cadastrales concernées par la révision de plan de secteur reportées sur fond IGN au 1/10 000e et 1/25 000e, préciser la superficie totale propriété du demandeur,...;*

- affectations au plan de secteur (actuelles et projetées) (cartes 1/10 000e et 1/25 000e), préciser les superficies des zones dont l'affectation change (y compris les périmètres prévus à l'article 40 du Code). Le cas échéant, préciser les prescriptions supplémentaires prévues (cf. article 41 du Code).

- Description géologique du gisement visé par la révision du plan de secteur.

Situation régionale (bassin ou massif structural);

Gisement (lithologie, âge, formation, membre, puissance totale et puissance valorisée, structure des couches (pendage et direction), nature et épaisseur de la couverture... - joindre un extrait de la carte géologique la plus récente; établir au moins une coupe géologique au droit de la future exploitation; joindre les résultats de forages et - ou de prospection géophysique, les résultats d'analyses physico-chimiques ou tout autre élément relatif à la qualité du gisement à exploiter);

Contraintes géotechniques (karst, accidents tectoniques (fractures et failles), hydrogéologie, anciens travaux miniers.

- Projet d'exploitation envisagé.

Production (détailler les produits de la carrière et préciser les quantités (en tonnes ou mètres cubes), une éventuelle croissance prévue, préciser les valorisations actuelles et ou projetées (nouveaux produits) y compris pour les stériles (expliquer les utilisations et applications));

Techniques d'extraction et de traitement de la roche (flow-sheet de l'exploitation);

Phasage de l'occupation (en ce compris la gestion des stériles, des eaux d'exhaure et le réaménagement);

Infrastructures projetées (dans le périmètre de l'avant-projet et en-dehors).

2. Identification et explicitation des objectifs de la révision de plan de secteur (article 42, 1°)

Il s'agit d'une mise en évidence et d'une compréhension des objectifs du Gouvernement visés dans l'arrêté d'avant-projet de plan.

Il ne s'agit ni d'un recopiage, ni d'une interprétation.

3. Analyse critique de la compatibilité des objectifs de l'avant-projet au regard des plans et programmes pertinents (article 42, 1°)

Cette analyse doit comporter, entre autres, la vérification de la compatibilité des objectifs de l'avant-projet avec les enjeux présentés dans les documents régionaux réglementaires et d'orientation, à savoir le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, ainsi que les différents plans et programmes, tels le Schéma de Développement de l'Espace régional, le Plan d'Environnement pour le Développement durable, le Contrat d'Avenir pour la Wallonie actualisé,...

Il ne s'agit pas ici de résumer les objectifs desdits documents régionaux mais bien d'analyser les objectifs de l'avant-projet au regard de ces documents.

Chapitre II. — *Justification socio-économique de l'extension ou de la création d'une zone d'extraction au plan de secteur*

Ce chapitre vise à vérifier si les terrains inscrits en zone d'extraction au plan de secteur au sein d'un territoire pertinent (à identifier) permettent de répondre à la demande et à identifier les principaux impacts socio-économiques de la révision du plan de secteur. (article 42, 2°)

1. Evaluation du besoin

1. Caractéristiques du produit

Spécificités, valeur ajoutée et usages du produit, identification des produits concurrents ou de substitution et des avantages et inconvénients comparatifs du produit considéré par rapport aux produits concurrents, type de transport utilisé et part des transports dans le coût du produit.

1.2 Evaluation de la demande

Il s'agit ici d'évaluer les perspectives de production de l'exploitant en fonction des perspectives du marché du matériau extrait.

1.2.1. Marché global du matériau : situation actuelle et perspectives de développement

- ○ Evaluer les débouchés actuels (effectifs et potentiels) du matériau extrait en fonction de ses divers usages (préciser le cas échéant l'intérêt patrimonial de la roche extraite) et de l'échelle du marché (l'aire de chalandise), du local à l'international. Si l'exercice est pertinent, citer et localiser sur une carte les principales entreprises actuellement clientes (effectives et potentielles) et l'intérêt qu'elles peuvent tirer de la mise en exploitation du site; dans le cas contraire, cartographier et caractériser l'aire de chalandise.
- — Evolution du marché dans les trente prochaines années : on prendra notamment en considération l'évolution des usages du produit, le développement des produits de substitution et l'évolution prévisible des coûts de transport.

1.2.2. Position occupée par l'entreprise sur le marché (actuel et futur)

- — Identification de la concurrence tant régionale qu'internationale extrayant le même matériau et s'adressant à la même aire de chalandise (localiser chacun des sites concurrents sur une carte).
- — Estimation de la part relative de l'entreprise dans le marché défini ci-dessus.
- — Perspectives de croissance de l'entreprise en fonction de l'évolution du marché et des perspectives de production des entreprises concurrentes (prendre également en considération les demandes de révision de plan de secteur).

1.2.3. Conclusion sur les perspectives de production de l'entreprise à trente ans.

1.3 Evaluation des potentialités du P.S

Il s'agira ici d'évaluer les potentialités qu'offre le plan de secteur en vigueur pour répondre tant quantitativement que qualitativement à la demande validée au point 1.2.3

Cette évaluation se fera en deux temps.

- Dans un premier temps, on examinera la zone d'extraction actuellement exploitée.
- Dans un second temps, on examinera les zones d'extraction correspondant à un gisement de même nature, inscrites au plan de secteur au sein de l'aire de chalandise déterminée précédemment, ne correspondant pas aux perspectives de développement des entreprises concurrentes identifiées au point 1.2.2.

Pour chacun de ces sites, qui seront localisés sur une carte, il y aura lieu de préciser les caractéristiques du gisement : qualité des roches (analyses physico-chimiques disponibles ou labels de qualité), réserves estimées (expliquer les méthodes de calcul) et exploitabilité.

Il y aura également lieu de vérifier l'accessibilité du site et la présence des infrastructures nécessaires, la possibilité d'exploiter en fonction des principales occupations du sol (effets d'incompatibilité de l'activité extractive avec les autres occupations du sol et les activités humaines) ainsi que la localisation du site par rapport à l'exploitation existante et aux entreprises clientes actuelles et futures.

1.4. Conclusion sur l'évaluation des besoins.

Il s'agit ici de conclure sur la nécessité d'étendre ou de créer une zone d'extraction au plan de secteur au sein de la zone de chalandise identifiée.

2. Impacts socio-économiques.

Il s'agit ici d'estimer l'activité économique induite (tant en amont qu'en aval) par l'exploitation, l'emploi direct et indirect créé et les retombées financières générées (taxes, redevances,...).

* * *

Chapitre III. *— Validation de la localisation de l'avant-projet*
Identification et analyse des variantes de localisation

Il s'agit ici, à l'échelle de l'aire de chalandise, de valider ou non la localisation de l'avant-projet :

- au regard des options régionales qui s'appliquent à ce territoire;
- en fonction des critères de localisation identifiés au point 1.3.

et, s'il échet, de rechercher des variantes de localisation au sein de ce territoire (article 42, 11°)

1. Transcription spatiale des grandes options régionales

Il s'agit de transcrire, sur le territoire constituant l'aire de chalandise, les options prévues par les documents régionaux d'orientation (SDER, PEDD, Contrat d'Avenir, plans stratégiques transversaux,...).

2. Explicitation des principaux critères de localisation répondant aux objectifs de l'avant-projet tels que validés au point 3 du chapitre I^er^

On examinera en tous cas les éléments suivants :

2.1. Caractéristiques du gisement : qualité des roches (analyses physico-chimiques disponibles ou labels de qualité), réserves estimées (expliquer les méthodes de calcul) et exploitabilité.

2.2. Localisation du site par rapport à l'exploitation existante et aux entreprises clientes actuelles et futures.

2.3. Accessibilité.

2.4. Présence d'infrastructures nécessaires.

2.5. Possibilités d'exploitation en fonction des principales occupations du sol (effets d'incompatibilité de l'activité extractive avec les autres occupations du sol et les activités humaines).

3. Validation de la localisation de l'avant-projet

Il s'agit ici de vérifier que la localisation de l'avant-projet n'entre pas en contradiction avec les options régionales identifiées au point 1. et respecte les critères de localisation explicités au point 2.

4. Recherche et présentation d'alternatives de localisation à l'avant-projet

Il s'agit ici de rechercher des alternatives de localisation à l'avant-projet en appliquant au territoire de l'aire de chalandise les critères de localisation dégagés au point 2. en tenant compte des options régionales identifiées au point 1.

Ces variantes de localisation seront brièvement présentées.

5. Sélection d'alternatives de localisation

Il s'agit ici de comparer l'avant-projet et les variantes de localisation au regard :

- des options régionales;
- des critères de localisation;
- des potentialités et contraintes humaines, socio-économiques et environnementales du territoire de l'aire de chalandise;
- des coûts de mise en œuvre à charge de la collectivité,

et de sélectionner une ou plusieurs variantes de localisation.

Si aucune alternative de localisation ne répond mieux aux critères de localisation que l'avant-projet, il n'y a pas lieu de sélectionner d'alternative.

Chapitre IV. *— Analyse des compensations*

Ce chapitre a pour objet d'analyser les incidences des compensations proposées par le Gouvernement wallon.

En l'espèce, on analysera les incidences de la compensation planologique évoquée dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007, à savoir l'inscription au lieu-dit "carrière des Vaches" d'une zone d'espaces verts.

* * *

PHASE II.

Chapitre V. *— Identification et analyse des contraintes et potentialités des sites de l'avant-projet et des variantes de localisation*

1. Description du cadre réglementaire

1.1. Zones et périmètres d'aménagement réglementaires

1.1.1. Niveau régional *(plan de secteur, règlement régional d'urbanisme, plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique, règlement général sur les bâtisses en site rural,...)*

1.1.2. Niveau communal *(plan particulier d'aménagement, plan communal d'aménagement, plan communal d'environnement pour le développement durable, plan communal de développement de la nature, schéma de structure communal, règlement communal d'urbanisme, plan communal général d'égouttage,...)*

1.2. Biens soumis à une réglementation particulière

1.2.1. Faune et flore *(statut juridique des bois et forêts, parc naturel, réserves naturelles, périmètres Natura 2000, sites d'intérêt communautaire (ZSC), habitats naturels (décret du 6 décembre 2001) et espèces d'intérêt communautaire,...) (article 42, 5°)*

1.2.2. Activités humaines *(statut juridique des voiries et voies de communication, réseau RAVeL, industries et équipements à risque majeur SEVESO,...) (article 42, 6°)*

1.3. Périmètres d'autorisation à restriction de droits civils *(lotissements existants, périmètres ayant fait l'objet d'une intervention du Fonds des calamités, biens immobiliers soumis au droit de préemption, biens immobiliers soumis à l'expropriation pour cause d'utilité publique,...)*

1.4. Périmètres inhérents aux politiques d'aménagement opérationnel *(périmètres de remembrement, de revitalisation urbaine, de rénovation urbaine, zones d'initiatives privilégiées,...)*

1.5. Sites patrimoniaux et archéologiques *(monuments et sites classés, y compris les fouilles archéologiques, patrimoine monumental de Belgique, liste des arbres et haies remarquables,...)*

6. Contraintes environnementales *(cavités souterraines d'intérêt scientifique, zones humides d'intérêt biologique, contrats de rivière, zones naturelles sensibles, sites de grand intérêt biologique, zones de protection spéciale de l'avifaune, périmètres d'intérêt paysager, périmètres de prévention rapprochée, éloignée et de surveillance des captages, zones vulnérables des principaux aquifères,...)*

7. Situation réglementaire de l'exploitation *(permis et autorisations couvrant l'activité actuelle, demandes en cours, éventuelles infractions au plan de secteur et/ou au(x) permis,...) si l'avant-projet porte sur son extension.*

2. Description des caractéristiques humaines et environnementales du territoire concerné (article 42, 3°)

L'étendue de ce territoire sera adaptée suivant les caractéristiques envisagées. Elle sera spécifiée et argumentée point par point par le bureau d'études.

2.1. Caractéristiques humaines

2.1.1 Cadre bâti - Biens matériels et patrimoniaux : structure urbanistique et morphologie architecturale du bâti et des espaces publics, patrimoine culturel *(sites et biens classés, zones protégées,...)*, carte des densités et pôles de développement

2.1.2. Infrastructures et équipements publics aériens et souterrains *(les voiries, les voies ferrées, les lignes électriques HT et THT, les lignes téléphoniques, les canalisations souterraines,...) + cartographie et évolution des capacités*

2.1.3. Activités humaines *(nature et caractéristiques des activités actuelles et potentielles dont l'agriculture, les activités touristiques, les équipements socioculturels sensibles tels que home, école, crèche, hôpital, autres occupations humaines ou industrielles (Seveso) sensibles,...)*

2.2. Caractéristiques environnementales

2.2.1. Géologie (à développer si nécessaire)

2.2.2. Pédologie *(caractérisation du type de sol, qualité et rareté, joindre un extrait de la carte pédologique)*

2.2.3. Hydrologie et hydrogéologie *(bassin versant, sous-bassin, catégories de cours d'eau, plans d'eau, carte hydrogéologique, nappe aquifère (préciser le type), piézométrie, captages, zones vulnérables, zones de protection et de surveillance, zones de contrainte environnementale,...)*

2.2.4. Topographie et paysages *(géomorphologie et périmètres d'intérêt paysager, point ou ligne de vue ADESA, vision du paysage à partir du site et du site à partir des alentours + photographies,...)*

2.2.5. Air et climat *(données disponibles sur la qualité de l'air au droit des habitations et des zones d'habitat, de loisirs, des zones sensibles telles que home, école, crèche, les plus proches, pose de jauges Owen, données climatiques, direction des vents dominants, sur base des relevés de la station météorologique la plus proche, prélèvements et analyses d'air, écrans naturels, vallées encaissées, situations particulières,...)*

6. Bruits et vibrations

(sources et niveaux actuels (étude acoustique) au droit des habitations et des zones d'habitat, de loisirs, des zones sensibles telles que home, école, crèche, et des zones de risque technologique les plus proches, données existantes ou mesurées, préciser les lieux de mesures, les dates et les heures)

7. Faune et flore

(inventaire et description des espèces et des habitats, biotopes particuliers, biotopes aquatiques et palustres, présence éventuelle d'espèces et/ou de milieux protégés

2. Conclusion sur l'analyse des contraintes et potentialités des sites (article 42, 3°)

* * *

Chapitre VI. — *Identification des effets probables de la mise en œuvre du projet sur l'homme et l'environnement*

Il s'agit de mettre en évidence les contraintes et les incidences non négligeables probables (effets secondaires, cumulatifs, synergiques, à court, à moyen et à long terme, permanents et temporaires tant positifs que négatifs) sur l'homme et l'environnement (article 42, 8°)

Lorsque la mise en œuvre de la (des) zone(s) d'extraction est phasée, les effets doivent être déterminés aux différents stades de cette mise en œuvre.

Une distinction est effectuée entre les impacts sur le site concerné par l'avant-projet ou la variante de localisation et les impacts sur les zones voisines.

Cette analyse doit être menée pour le site de l'avant-projet et des variantes de localisation.

1. Impacts sur la qualité de vie *(santé, sécurité, hygiène,...)*

1.1. Cadre bâti *(relation du projet avec l'agglomération existante et les propriétés riveraines, compatibilité avec les schémas de développement éventuels, avec les équipements et l'infrastructure existants)*

1.2. Impacts sur les biens matériels et le patrimoine culturel *(monuments et sites classés et fouilles archéologiques, fissures dans les bâtiments, atteintes à la stabilité des bâtiments, disparition ou dégradation de chemins communaux et voiries, canalisation souterraines (eau, électricité, gaz, téléphone,..., lignes électriques,...)*

1.3. Charroi *(direct et indirect - nombre de camions par jour, itinéraire, charge utile, effets sur le réseau autoroutier, les infrastructures et les flux de mobilité,...)*

1.4. Tirs de mines *(vibrations au droit des habitations et des zones d'habitat, de loisirs, des zones sensibles telles que home, école, crèche, et des zones de risque technologique les plus proches, effets de site,...)*

1.5. Bruit *(au droit des habitations et des zones d'habitat, de loisirs, des zones sensibles telles que home, école, crèche, les plus proches)*

1.6. Air et climat *(poussières - installation de jauges Owen -, formation de brouillards, odeurs,...)*

1.7. Topographie et paysages *(pendant et après l'activité extractive, établir des photos de synthèse)*

2. Impacts sur les activités humaines *(activités touristiques, activités SEVESO, activités agricoles, forestières,...) (article 42, 9°)*

3. Impacts sur le sol et le sous-sol *(karst, travaux miniers, glissement de terrain, érosion, ou autres contraintes géotechniques,...)*

4. Impacts sur l'hydrogéologie et l'hydrologie

4.1. Modification du régime hydrogéologique *(rabattement de nappe, tassement du sol, influence sur les captages et le réseau hydrographique,...)*

4.2. Modification du régime hydrologique *(débit et charge des cours d'eau, inondations suite au rejet d'eaux d'exhaure, disparition/apparition de zones humides,...)*

4.3. Mobilisation des ressources en eau potabilisable

5. Impacts sur la faune, la flore, la biodiversité

Pendant et après la mise en œuvre du projet, altérations et pertes d'habitats faunistiques et d'écosystèmes, impacts potentiels sur les espèces et habitats d'espèces, d'intérêt communautaire, périmètres Natura 2000,... (législation sur la conservation de la nature et Directives européennes 79/409/CEE et 92/43/CEE)

6. Interaction entre ces divers facteurs

7. Caractéristiques des zones susceptibles d'être touchées de manière non négligeable (article 42, 4°)

Il s'agit d'identifier, au regard des points 1 à 6 précédents, les zones susceptibles d'être touchées de manière non négligeable, de préciser les caractéristiques environnementales de ces zones et d'indiquer comment ces caractéristiques risquent d'être modifiées par le projet.

* * *

Chapitre VII. — *Examen des mesures à mettre en œuvre pour éviter, réduire ou compenser les effets négatifs et pour renforcer ou augmenter les effets positifs de l'avant-projet ou des variantes de localisation*

1. Présentation des variantes de délimitation et de mise en œuvre (article 42, 11°)

Les variantes de délimitation sont des variations du contour des zones.

Les variantes de mise en œuvre correspondent par exemple à :

— une précision des affectations des zones;

— un phasage de l'occupation;

— des équipements techniques ou des aménagements particuliers;...

A l'échelle du périmètre d'influence, les fondements pour l'identification des variantes de délimitation et des variantes de mise en œuvre sont :

— répondre aux objectifs de l'avant-projet;

— répondre au prescrit du C.W.A.T.U.P. (article 1er, § 1er) et des autres documents régionaux réglementaires ou d'orientation;

— utiliser au mieux les potentialités et contraintes du territoire : minimiser les impacts négatifs et favoriser les impacts positifs sur les plans social, économique et environnemental.

2. Mesures à mettre en œuvre (article 42, 10°)

Pour chacune des variantes, sont identifiées les mesures à mettre en œuvre pour éviter, réduire ou compenser les impacts négatifs sur l'environnement et renforcer ou augmenter les impacts positifs.

Si de telles mesures sont présentes dans l'avant-projet, il s'agit de vérifier leur adéquation avec les objectifs de la révision et avec les particularités du milieu. Au besoin, de nouvelles prescriptions peuvent être ajoutées.

2.1. Ajustement du zonage réglementaire *(y compris les périmètres prévus à l'article 40 du Code), en ce compris les zones constituant la compensation planologique.*

2.2. Etablissement de prescriptions supplémentaires

Parmi ces prescriptions supplémentaires peuvent se trouver (article 41 du C.W.A.T.U.P.) :

- ***une précision des affectations de la (des) zone(s);***
- ***la réalisation d'un plan communal d'aménagement;***
- ***le phasage de l'occupation de la (des) zone(s);***
- ***la réversibilité des affectations s'il n'y a pas de mise en œuvre après un laps de temps;...***

2.3. Détermination d'équipements techniques et d'aménagements particuliers

4. Efficacité estimée de ces mesures et impacts résiduels non réductibles

3. Vérification de la prise en compte des objectifs pertinents de la protection de l'environnement humain et naturel dans le cadre de la révision du plan de secteur (article 42, 7°)

Les objectifs de protection de l'environnement à prendre en compte couvrent au moins les thèmes suivants : la diversité biologique, la population, la santé humaine, la faune, la flore, les sols, les eaux, l'air, les facteurs climatiques, les biens matériels, le patrimoine culturel y compris le patrimoine architectural et archéologique, les paysages et les interactions entre ces facteurs.

Il s'agit des objectifs de protection de l'environnement "pertinents" pour le plan en question. La pertinence d'un objectif s'apprécie en fonction des incidences notables probables du plan sur l'environnement tel que défini ci-dessus.

Les objectifs de protection de l'environnement à prendre en compte sont ceux qui ont été établis au niveau international, communautaire ou des Etats membres.

En ce qui concerne le niveau communautaire, ces objectifs pourront être dégagés notamment du sixième programme d'action communautaire pour l'environnement, mais également des différentes directives européennes telles que la directive-cadre eau.

Toutefois, dans l'hypothèse où les objectifs établis sur le plan international ou européen ont été incorporés dans des objectifs fixés au niveau national, régional ou local, la prise en compte de ces derniers suffit.

4. Evolution probable de la situation environnementale si le plan n'est pas mis en œuvre (article 42, 3°)

Il s'agit de préciser l'évolution probable des caractéristiques environnementales des zones susceptibles d'être touchées de manière non négligeable (voir chapitre V, point 7) en cas d'absence de révision du plan de secteur.

* * *

Chapitre VIII. — *Justifications, recommandations et suivi de la mise en œuvre du plan*

1. Justification et comparaison de l'avant-projet et des différentes variantes de délimitation et de mise en œuvre (article 42, 11°)

La justification s'effectue sur base de l'article 1er § 1er du C.W.A.T.U.P. et de l'analyse des précédents chapitres.

Sous forme de tableau, la comparaison se base au minimum sur les éléments ci-dessus : impacts (tant positifs que négatifs) sur le milieu, mesures d'atténuation des impacts à mettre en œuvre, impacts résiduels.

Rappeler quelles sont les principales potentialités et contraintes du projet de révision du plan de secteur.

Conclusions sur la demande et le cas échéant, énoncer des recommandations.

2. Mesures envisagées pour assurer le suivi de la mise en œuvre du plan de secteur (article 42, 13°)

Il s'agit de lister les impacts non négligeables, de proposer des indicateurs de suivi de ces impacts, leur mode de calcul ou de constat, les données utilisées et leur source, ainsi que leurs valeurs-seuils..

L'auteur peut donner des conseils sur des points à étayer dans le dossier de demande de permis et dans l'étude d'incidences du projet.

* * *

Chapitre IX. — *Description de la méthode d'évaluation et des difficultés rencontrées*

1. Présentation de la méthode d'évaluation et des difficultés rencontrées (article 42, 12°)

Il s'agit de décrire les éléments spécifiques de la méthode d'évaluation et de préciser les difficultés rencontrées, notamment dans la collecte des informations et les méthodes d'évaluation des besoins.

2. Limites de l'étude (article 42, 12°)

L'auteur de l'étude précise les points qui n'ont pas pu être approfondis et qui pourraient éventuellement l'être dans de futures études d'incidences.

* * *

Bibliographie

Résumé non technique

Table des matières, suivie de la liste des cartes, figures et photos (avec le numéro de page où elles se trouvent).

Le résumé non technique est un document indépendant qui comporte un maximum de 30 pages de texte. Il est illustré de cartes, de figures et de photos en couleur.

Ce document doit résumer l'étude d'incidences de plan et la traduire dans un langage non technique de façon à la rendre compréhensible pour un public non averti, et doit favoriser la participation des citoyens à l'enquête publique.

Les effets positifs, négatifs et les mesures d'atténuation (recommandations) proposées seront présentés sous forme de tableau synthétique.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 février 2008 décidant de faire réaliser une étude d'incidences sur l'avant-projet de révision du plan de secteur de Mons-Borinage en vue de l'extension de la zone d'extraction de la carrière dite ″Bois du Prince″ et l'inscription d'une zone d'espaces verts au lieu-dit ″carrière des Vaches″ (planches 45/1 et 45/2).

Namur, le 21 février 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2008 — 1039 [2008/201055]

21. FEBRUAR 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den beschlossen wird, eine Umweltverträglichkeitsprüfung über den Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Mons-Borinage zwecks der Erweiterung des Abbaugebiets des Steinbruchs genannt ″Bois du Prince″ und der Eintragung eines Grüngebiets am Ort genannt ″carrière des Vaches″ (Karten 45/1 und 45/2) durchführen zu lassen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Januar 2008 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

Aufgrund des durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 16. September 2004 und durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. April 2005 abgeänderten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2004 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere der Artikel 19, 22, 23, 25, 32, 37, 42 bis 46;

Aufgrund des am 27. Mai 1999 durch die Wallonische Regierung verabschiedeten Entwicklungsplans des regionalen Raums;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. November 1983 zur Festlegung des Sektorenplans Mons-Borinage, insbesondere abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 28. März 1991 über die Eintragung der Trasse der elektrischen Freileitung H.T. 150-30 Kv zwischen den Posten ″Air liquide″ et ″Baudour″, durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 26. Juni 1997 über die Eintragung eines spezifischen Gebiets zur Errichtung eines Thermalzentrums in Baudour und über die Eintragung eines Gebiets für Dienstleistungen auf dem Universitätscampus, den Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. April 1999 zwecks der Eintragung eines mit dem Überdruck ″C.E.T.″ versehenen Gebiets für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen zur Ansiedlung und Bewirtschaftung eines technischen Vergrabungszentrums und zwecks Eintragung eines Grüngebiets, den Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Oktober 2002 zur Genehmigung der Erweiterung der Sandgrube SA Laurent und den Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. April 2004 zwecks der Eintragung eines gemischten Gewerbegebiets auf dem Gebiet der Gemeinde Mons am Ort genannt ″Vieille-Haine″, der teilweisen Stilllegung des industriellen Gewerbegebiets ″Ghlin-Baudour″ auf dem Gebiet der Gemeinden Mons (Jemappes), Quaregnon und Saint-Ghislain (Baudour), der Stilllegung des gemischten Gewerbegebiets ″Gronde″ auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Ghislain (Baudour) und der Stilllegung des gemischten Gewerbegebiets ″Le Culot″ auf dem Gebiet der Gemeinde Quaregnon (Wasmuel);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2004 durch den beschlossen wurde, dass der Sektorenplan Mons-Borinage einer Revision zu unterziehen ist, und durch den der Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans zwecks Eintragung eines Abbaugebiets in der Südverlängerung des heutigen Steinbruchs genannt ″Bois du Prince″ angenommen wurde, und zur Festlegung des Inhaltsentwurfs der Umweltverträglichkeitsprüfung des Planes, und der unterzeichneten Karte zur Darstellung des Vorentwurfs des abgeänderten Sektorenplans, die ein fester Bestandteil dieses Erlasses ist;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2007 zur Ergänzung, durch die Eintragung am Ort genannt ″carrière des Vaches″ eines Grüngebiets als raumplanerischer Ausgleich, des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2004, durch den beschlossen wurde, dass der Sektorenplan Mons-Borinage einer Revision zu unterziehen ist, und durch den der Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans zwecks Eintragung eines Abbaugebiets in der Südverlängerung des heutigen Steinbruchs genannt ″Bois du Prince″ (Karten 45/1 und 45/2) angenommen wurde;

In der Erwägung, dass die Gutachten des Regionalausschusses für Raumordnung, des Wallonischen Umweltrats für eine nachhaltige Entwicklung und der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt am 12. Oktober 2007 beantragt worden sind;

In der Erwägung, dass das Gutachten des Wallonischen Umweltrats für eine nachhaltige Entwicklung vom 6. November keine Abänderung des Inhalts der Umweltverträglichkeitsprüfung voraussetzt;

In der Erwägung, dass die Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt kein fristgerechtes Gutachten abgegeben hat; dass das fehlende Gutachten also als günstiges Gutachten gilt;

In Erwägung des vom Regionalausschuss für Raumordnung am 13. November 2007 abgegebenen günstigen Gutachtens sowohl über den Vorentwurf als auch über den Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfung;

In der Erwägung, dass der als Anlage beigefügte Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfung die Tragweite der Bestimmungen von Artikel 42, Absatz 2 des Gesetzbuches erläutert, und den Umfang und den Genauigkeitsgrad der Informationen angibt, die die Umweltverträglichkeitsprüfung im Hinblick auf die Besonderheiten des Vorentwurfs der Revision enthalten muss;

In der Erwägung, dass der durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2007 bestimmte und durch den vorliegenden Erlass endgültig festgesetzte Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfung die Untersuchung der Ausgleichsmaßnahmen umfasst, so wie dies durch Artikel 42, Absatz 2, 10°*bis*, der durch das Dekret vom 20. September 2007 zur Abänderung der Artikel 1, 4, 25, 33, 34, 42, 43, 44, 46, 49, 51, 52, 58, 61, 62, 127, 175 und 181 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe und zur Einfügung des Artikel 42*bis* in dieses Gesetzbuch und zur Abänderung der Artikel 1, 4 und 10 des Dekrets vom 11. März 2004 über die Infrastrukturen zur Ansiedlung von wirtschaftlichen Aktivitäten und zur Einfügung der Artikel 1*bis*, 1*ter*, 2*bis* und 9*bis* in dieses Dekrets eingefügt worden ist, vorgeschrieben wird;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

Beschließt:

Artikel 1 - Es besteht Anlass, eine Umweltverträglichkeitsprüfung über den Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Mons-Borinage zwecks der Erweiterung des Abbaugebiets des Steinbruchs genannt "Bois du Prince" und der Eintragung eines Grüngebiets am Ort genannt "carrière des Vaches" (Karten 45/1 und 45/2) durchführen zu lassen.

Art. 2 - Der Umfang und der Genauigkeitsgrad der Informationen, die die in Artikel 1 erwähnte Umweltverträglichkeitsprüfung enthalten muss, werden durch den als Anlage zum vorliegenden Erlass beigefügten Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfung festgesetzt.

Art. 3 - Die Wallonische Regierung beauftragt den Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses.

Namur, den 21. Februar 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

ANLAGE

INHALT DER UMWELTVERTRÄGLICHKEITSPRÜFUNG DES SEKTORENPLANS

1. Umfang

Kein Element des Vorentwurfs wird von der Umweltverträglichkeitsprüfung befreit.

2. Genauigkeit der Informationen

Das nachstehend in Betracht gezogene Lastenheft stellt ein Musterdokument dar, dessen Genauigkeitsgrad in Anbetracht des Artikels 42 des Gesetzbuches als ausreichend angesehen wird.

Besondere Aufmerksamkeit wird den folgenden Elementen geschenkt werden:

- Die in der Nähe der Erweiterung des Abbaugebiets gelegenen Natura 2000-Gebiete;
- das lokale hydrographische Netz.

PHASE I

Einleitung

Die Einleitung hat zum Zweck, die Umweltverträglichkeitsprüfung wieder in ihren Kontext einzusetzen und zielt insbesondere darauf ab, das Verfahren für die Öffentlichkeit zu klären

1. Erinnerung des Verfahrens zur Revision eines Sektorenplans - Artikel 42 bis 46 des CWATUP.

2. Durch die Regierung angenommener Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans, einschließlich der Maßnahmen zur Verringerung der Auswirkungen bezüglich der Durchführung des Projekts (Artikel 42, 1°)

3. Beteiligte in der Revision des Sektorenplans

3.1. Entscheidungsträger

Die Wallonische Regierung, vertreten durch den Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Raumordnung gehört.

3.2. Initiator des Antrags

Projektträger, Gesellschaft oder natürliche Person, die das Gelände mit dem Steinbruch bewirtschaftet. Organigramm der Gesellschaft (insbesondere im Falle mehrerer Tochtergesellschaften oder mehrerer Gesellschaften in einer Gruppe). Die Kontaktperson(en) und ihre Personalien bitte angeben.

3.3. Umweltverträglichkeitsprüfer

Zugelassenes Planungsbüro: die Kategorien und Dauer der Zulassungen, die verschiedenen Personen, die an der Umweltverträglichkeitsprüfung mitgearbeitet haben, und deren Kompetenzen bitte angeben. Die Kontaktperson(en) und ihre Personalien bitte angeben.

4. Durch die Verwaltung festgestellte potentielle Belastungen

Es handelt sich um von der Verwaltung festgestellte Belastungen auf der Grundlage der Analyse der bestehenden Sach- und Rechtslage sowie auf der Grundlage der verschiedenen, in diesem Stadium des Verfahrens eingegangenen Gutachten (von dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium, dem kommunalen Beratungsausschuss für Raumordnung, dem Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen, der Generaldirektion der Landwirtschaft, der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt - Abteilung Natur und Forstwesen, Abteilung Wasser, Abteilung Vorbeugung und Genehmigungen - dem Regionalausschuss für Raumordnung, den Wasserversorgungsgesellschaften, Elia, der Nationalgesellschaft der belgischen Eisenbahnen, der Landesverteidigung, usw.).

Kapitel I *— Beschreibung des Vorentwurfs des Plans*

1. Gegenstand der Revisionen der Sektorenpläne (Artikel 42, 1°)

Lokalisierung und Fläche des(der) Abbaugebiets(e) (oder sonstigen Gebiete und/oder Perimeter, die in Artikel 40 des Gesetzbuches vorgesehen sind), die im Vorentwurf des Plans (einschließlich der raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen) eingetragen sind:

- Genaue Lokalisierung (Provinz, Gemeinde(n), Ortslage, Straße, Nr. der NGI- Karte, Lambert-Koordinate) und Abbildung auf Straßen- und topographischer Karte (1/50 000 und 1/10 000) + Orthophotoplan i.M. 1/10 000;
- Die durch die Revision des Sektorenplans betroffenen Katasterparzellen werden auf IGN-Grundlage i.M. 1/10 000 und 1/25 000 dargestellt; die Gesamtfläche, die Eigentum des Antragstellers ist, bitte angeben.

— (Derzeitige oder geplante) Zweckbestimmungen im Sektorenplan (Karten 1/10 000 und 1/25 000); die Flächen der Gebiete, deren Zweckbestimmung geändert wird, bitte angeben (einschließlich der in Artikel 40 des Gesetzbuches vorgesehenen Umkreise). Gegebenenfalls sind die vorgesehenen zusätzlichen Vorschriften (siehe Artikel 41 des Gesetzbuches) anzugeben.

— Geologische Beschreibung des Vorkommens, der durch die Revision des Sektorenplans betroffen ist

Regionale Lage (Becken oder strukturales Felsmassiv)

Vorkommen (Lithologie, Alter, Bildung, Glied, Gesamt- und aufgewertete Mächtigkeit, Schichtenstruktur (Einfallen und Richtung), Art und Breite der Deckung usw. - einen Auszug der neusten geologischen Karte bitte beifügen; mindestens einen geologischen Schnitt am zukünftigen Betrieb erstellen; die Ergebnisse der Bohrungen bzw. der geophysischen Prospektion, die Ergebnisse von physikalisch-chemischen Analysen oder jedes sonstige Element bezüglich der Qualität des zu fördernden Vorkommens beifügen)

Geotechnische Belastungen (Karst, tektonische Störungen (Brüche und Risse), Hydrogeologie, frühere Bergbauarbeiten.)

— Geplantes Betriebsprojekt

Produktion (die Erzeugnisse des Steinbruchs und die Mengen (in Tonnen oder Kubikmetern) genau angeben), ein eventuell vorgesehenes Wachstum, die heutigen bzw. geplanten Aufwertungen (neue Erzeugnisse) einschließlich für das taube Gestein angeben (die Verwendungen und Anwendungen bitte erläutern);

Abbau- und Behandlungstechniken des Gesteins (Arbeitsablaufdiagramm des Betriebs);

Phasierung der Belegung (einschließlich der Verwaltung des tauben Gesteins, des Trockenlegungswassers und der Neueinrichtung);

geplante Infrastrukturen (innerhalb und außerhalb des Gebiets des Vorentwurfs);

2. Identifizierung und Erläuterung der Ziele der Revision des Sektorenplans (Artikel 42, 1°)

Es geht darum, die Ziele der Regierung, die im Erlass zum Vorentwurf des Planes erwähnt sind, hervorzuheben, und sie verständlich zu machen.

Es soll weder eine einfache Abschrift noch eine Auslegung sein.

3. Kritische Analyse der Vereinbarkeit der Ziele des Vorentwurfs mit den relevanten Plänen und Programmen (Artikel 42, 1°)

Diese Analyse muss unter anderen die Überprüfung der Vereinbarkeit der Ziele des Vorentwurfs mit den Herausforderungen, die in den regionalen verordnenden oder Orientierungsdokumenten, d.h. im Wallonischen Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe sowie in den verschiedenen Plänen und Programmen wie z.B. dem Entwicklungsplan des regionalen Raums, dem Umweltplan für die nachhaltige Entwicklung, dem aktualisierten Vertrag für die Zukunft der Wallonie, usw. vorgestellt werden, umfassen.

Hier geht es nicht darum, die Ziele der besagten regionalen Dokumente zusammenzufassen, sondern die Ziele der Vorentwürfe hinsichtlich dieser Dokumente zu analysieren.

Kapitel II *— Sozialwirtschaftliche Begründung der Erweiterung oder der Schaffung eines Abbaugebiets im Sektorenplan*

In diesem Kapitel wird überprüft, ob die als Abbaugebiet im Sektorenplan innerhalb eines geeigneten Gebiets (noch zu identifizieren) eingetragenen Gelände es möglich machen, der Nachfrage gerecht zu werden, und werden die hauptsächlichen sozialwirtschaftlichen Auswirkungen der Revision des Sektorenplans identifiziert (Artikel 42, 2°)

1. Bewertung des Bedarfs

1.1 Merkmale des Produkts

Spezifizitäten, Mehrwert und Verwendungen des Produkts, Identifizierung der Konkurrenz- oder Ersatzprodukte und der vergleichenden Vor- und Nachteile des betreffenden Produkts im Verhältnis zu den Konkurrenzprodukten, Transportart und Anteil des Transports in den Produktkosten.

1.2 Einschätzung der Nachfrage

Hier geht es darum, die Produktionsaussichten des Betreibers angesichts der Aussichten auf dem Markt des abgebauten Materials einzuschätzen.

1.2.1. Globaler Markt für das Material : heutige Lage und Entwicklungsperspektiven

- Einschätzung der heutigen (tatsächlichen und potenziellen) Absatzmärkte des abgebauten Materials angesichts dessen verschiedenen Verwendungen (ggf. das erbebezogene Interesse des gewonnenen Gesteins angeben) und der Marktgröße (Einzugsbereich) von lokaler bis zur internationalen Ebene. Falls relevant, Aufführung und Lokalisierung auf einer Karte der (tatsächlichen und potentiellen) derzeitigen Kunden-Unternehmen unter Angabe des Vorteils, den sie von der Inbetriebsetzung des Geländes ziehen können. Im gegenteiligen Fall, kartographische Darstellung und Kennzeichnung des Einzugsbereichs.

— Marktentwicklung in den nächsten 30 Jahren : Die eventuellen Änderungen der Verwendungen des Produkts, die Entwicklung der Ersatzprodukte und die voraussichtliche Entwicklung der Transportkosten werden insbesondere berücksichtigt.

1.2.2. Position des Betriebs auf dem Markt (heute und in Zukunft)

— Identifizierung der Konkurrenz, sowohl auf regionaler als auch auf internationaler Ebene, die dasselbe Material gewinnt und sich an denselben Einzugsbereich wendet (jedes konkurrierende Gebiet auf einer Karte lokalisieren)

— Schätzung des relativen Anteils des Betriebs auf dem oben definierten Markt.

— Wachstumsaussichten des Betriebs je nach der Marktentwicklung und der Produktionsaussichten der konkurrierenden Betriebe (die Anträge auf eine Revision des Sektorenplans ebenfalls in Betracht ziehen).

1.2.3. Schlussfolgerung bezüglich der Produktionsaussichten des Betriebs über 30 Jahre.

1.3 Schätzung der Möglichkeiten des Sektorenplans

Hier wird das Potential des zur Zeit geltenden Sektorenplans bewertet, um auf die unter Pos. 1.2.3. bestimmte Nachfrage sowohl quantitativ als auch qualitativ eingehen zu können.

Diese Schätzung erfolgt in zwei Phasen.

- In einer ersten Phase wird das zur Zeit bewirtschaftete Abbaugebiet untersucht.
- In der zweiten Phase werden die Abbaugebiete untersucht, die einem Vorkommen derselben Art entsprechen, im Sektorenplan innerhalb des vorher bestimmten Einzugsbereichs eingetragen sind und den unter Pos. 1.2.2. identifizierten Entwicklungsaussichten der konkurrierenden Betriebe nicht entsprechen.

Für jedes dieser Gebiete, die auf einer Karte lokalisiert werden, besteht Anlass, die Merkmale des Vorkommens anzugeben : Qualität des Gesteins (verfügbare physikalisch-chemische Analysen oder Qualitätszeichen), geschätzte Vorräte (Berechnungsmethoden erläutern) und Bewirtschaftungsmöglichkeit.

Die Erreichbarkeit des Geländes und das Vorhandensein der notwendigen Infrastrukturen, die Möglichkeit einer Bewirtschaftung unter Berücksichtigung der hauptsächlichen Flächennutzungsarten (Unvereinbarkeit der Abbautätigkeit mit anderen Flächennutzungsarten und menschlichen Aktivitäten) sowie die Lokalisierung des Geländes gegenüber dem bestehenden Betrieb und den heutigen oder zukünftigen Kundenunternehmen sind ebenfalls zu überprüfen.

1.4. Schlussfolgerung bezüglich der Einschätzung der Bedürfnisse

Diese Schlussfolgerung betrifft die Notwendigkeit, ein Abbaugebiet im Sektorenplan innerhalb des identifizierten Einzugsbereichs zu erweitern oder zu schaffen.

2. Sozialwirtschaftliche Auswirkungen

Hier werden die durch den Betrieb erzeugte wirtschaftliche Tätigkeit (sowohl vor als auch nach Gewinnung), die direkten und indirekten geschaffenen Arbeitsplätze und die finanziellen Auswirkungen (Abgaben, Gebühren, usw.) eingeschätzt.

* * *

Kapitel III *— Billigung der Standortwahl für den Vorentwurf Identifizierung und Analyse der Standortvarianten*

Hier geht es darum, im Maßstab des Einzugsbereichs die Standortwahl für den Vorentwurf zu billigen oder nicht:

- - angesichts der regionalen Optionen, die Anwendung auf dieses Gebiet finden;
- unter Berücksichtigung der unter Pos. 1.3. identifizierten Kriterien für die Standortwahl,

und ggf innerhalb dieses Gebiets Varianten für die Standortwahl zu suchen (Artikel 42, 11°)

1. Räumliche Darstellung der großen regionalen Optionen

Hier geht es darum, auf dem Gebiet, das dem Einzugsbereich entspricht, die durch die regionalen Orientierungsdokumenten (Entwicklungsplan des regionalen Raums, Umweltplan für die nachhaltige Entwicklung, Vertrag für die Zukunft, bereichsübergreifende strategische Pläne, usw.) vorgesehenen Zielsetzungen zu übertragen.

2. Erläuterung der Hauptkriterien für die Standortwahl, die den in Punkt 3 des Kapitels I gebilligten Zielsetzungen des Vorentwurfs entsprechen

In jedem Fall werden die folgenden Elemente untersucht:

2.1. Merkmale des Vorkommens : Qualität des Gesteins (verfügbare physikalisch-chemische Analysen oder Qualitätszeichen), geschätzte Vorräte (Berechnungsmethoden erläutern) und Bewirtschaftungsmöglichkeit.

2.2. Lokalisierung des Geländes gegenüber dem bestehenden Betrieb und den heutigen oder zukünftigen Kundenunternehmen

2.3. Zugänglichkeit

2.4. Vorhandensein von notwendigen Infrastrukturen

2.5. Möglichkeit einer Bewirtschaftung unter Berücksichtigung der hauptsächlichen Flächennutzungsarten (Unvereinbarkeit der Abbautätigkeit mit anderen Flächennutzungsarten und menschlichen Aktivitäten)

3. Billigung der Standortwahl für den Vorentwurf

Hier wird überprüft, ob die Lokalisierung des Vorentwurfs in keinem Gegensatz mit den unter Pos. 1 identifizierten regionalen Zielsetzungen steht und die unter Pos. 2 erläuterten Kriterien für die Standortwahl erfüllt.

4. Suche nach Alternativen für die Standortwahl des Vorentwurfs und Präsentation dieser Alternativen

Hier wird nach Alternativen für die Standortwahl des Vorentwurfs gesucht, indem die unter Pos. 2 erläuterten Kriterien für die Standortwahl auf den Einzugsbereich unter Berücksichtigung der unter Pos. 1 identifizierten regionalen Zielsetzungen angewandt werden.

Diese Standortvarianten werden kurz vorgestellt.

5. Wahl von alternativen Standorten

Hier werden der Vorentwurf und die Standortvarianten verglichen, was die folgenden Punkte betrifft:

- regionale Zielsetzungen
- Kriterien für die Standortwahl
- menschliches, sozialwirtschaftliches und umweltbezogenes Potenzial und menschliche, sozialwirtschaftliche und umweltbezogene Belastungen des dem Einzugsbereich entsprechenden Gebiets
- Durchführungskosten zu Lasten der Gemeinschaft

Es werden ebenfalls eine oder mehrere Standortvarianten gewählt.

Erfüllt kein alternativer Standort die Kriterien für die Standortwahl besser als der Vorentwurf, so gibt es keinen Anlass, eine Alternative zu wählen.

Kapitel IV *— Analyse der Ausgleichsmaßnahmen*

Dieses Kapitel hat zum Ziel, die Ein- und Auswirkungen der von der Wallonischen Regierung vorgeschlagenen Ausgleichsmaßnahmen zu untersuchen.

In diesem Fall werden die Ein- und Auswirkungen des raumplanerischen Ausgleichs, der im Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2007 erwähnt wird, d.h. die Eintragung eines Grüngebiets am Ort genannt "carrière des Vaches", untersucht.

* * *

PHASE II

Kapitel V — *Ermittlung und Analyse der Einschränkungen und des Potentials der Gelände des Vorentwurfs und der Standortvarianten*

1. Beschreibung des gesetzlichen Rahmens

1.1. Vorschriftsmäßige Raumordnungsgebiete und Umkreise

1.1.1. Auf regionaler Ebene *(Sektorenplan, regionale Städtebauordnung, Sanierungsplan je Zwischeneinzugsgebiet, Allgemeine Bauordnung für ländliche Gegenden usw.)*

1.1.2. Auf Gemeindeebene *(Bebauungsplan, kommunaler Raumordnungsplan, kommunaler Umweltplan für die nachhaltige Entwicklung, kommunaler Naturförderungsplan, kommunales Strukturschema, kommunale Städtebauordnung, allgemeiner Gemeindekanalisationsplan, usw.)*

1.2. Einer besonderen Regelung unterliegende Güter

1.2.1. Fauna und Flora *(Rechtsstellung der Wälder und Forste, Naturpark, Naturschutzgebiete, Natura 2000-Gebiete, Standort von gemeinschaftlichem Interesse (besondere Erhaltungsgebiete), natürliche Lebensräume (Dekret vom 06.12.2001) und Arten von gemeinschaftlichem Interesse, usw.) (Artikel 42, 5º)*

1.2.2. Menschliche Aktivitäten *(Rechtsstellung der Straßennetze und Verkehrswege, Autonomes Netz langsamer Wege, Industrien und Ausrüstungen mit bedeutenden Risiken SEVESO, usw.) (Artikel 42, 6º)*

1.3. Genehmigungsgebiete mit Einschränkung der bürgerlichen Rechte *(bestehende Parzellierungen, Umkreise, für welche eine Beihilfe des Katastrophenfonds erteilt worden ist, Immobiliengüter, die dem Vorkaufsrecht unterworfen sind, Immobiliengüter, die einer Enteignung zu gemeinnützigen Zwecken unterworfen sind, usw.)*

1.4. Mit den Politiken der operativen Planung verbundene Umkreise *(Flurbereinigungsgebiete, Umkreise der städtischen Neubelebung, Stadterneuerungsbereiche, bevorzugte Initiativgebiete, usw.)*

1.5. Erbe- und archäologische Stätten *(unter Schutz gestellte Denkmäler bzw. Landschaften, einschließlich der archäologischen Ausgrabungen, Denkmalerbe von Belgien, Liste der bemerkenswerten Bäume und Hecken, usw.)*

6. Umwelteinschränkungen

(unterirdische Hohlräume von wissenschaftlichem Interesse, Feuchtgebiete von biologischem Interesse, Flussverträge, empfindliche Naturgebiete, Gebiete von hohem biologischem Interesse, Sonderschutzgebiete für die Avifauna, Umkreise von landschaftlichem Interesse, Präventivzonen im Nahbereich, im Fernbereich und Überwachungszonen der Wasserentnahmestellen, empfindliche Gebiete der Hauptgrundwasserleiter, usw.)

7. Rechtliche Lage des Betriebs

(Genehmigungen und Erlaubnisse betreffend die heutige Aktivität, laufende Anträge, ggf. Verstoße gegen den Sektorenplan oder die Genehmigung(en), usw.), wenn der Vorentwurf seine Erweiterung betrifft.

2. Beschreibung der Merkmale des betroffenen Gebiets hinsichtlich der Bevölkerung und der Umwelt (Artikel 42, 3º)

Die Fläche dieses Gebiets wird je nach den in Betracht gezogenen Merkmalen angepasst. Das Planungsbüro wird für jeden Punkt die Fläche spezifizieren und argumentieren.

2.1. Merkmale hinsichtlich der Bevölkerung

2.1.1 Bebauter Bereich - Materielle Güter und Erbgut: Urbanistische Struktur und architektonische Morphologie der Bebauung und der öffentlichen Flächen, Kulturerbe (unter Schutz gestellte Landschaften und Güter, Schutzgebiete, usw.), Dichtekarten und Entwicklungspole

2.1.2. Öffentliche Infrastrukturen und Ausrüstungen im Freien und im Untergrund *(Straßen, Schienenwege, Hochspannungs- und Höchstpannungsleitungen, Telefonleitungen, unterirdische Kanalisationen usw.), + kartographische Darstellung und Entwicklung der Kapazitäten*

2.1.3. Menschliche Aktivitäten *(Natur und Merkmale der heutigen und potentiellen Aktivitäten, u.a. Landwirtschaft, touristische Aktivitäten, solche empfindliche sozialkulturelle Ausrüstungen wie Altenheim, Schule, Kinderkrippe, Krankenhaus, sonstige empfindliche menschliche oder industrielle Aktivitäten (Seveso), usw.)*

2.2. Merkmale hinsichtlich der Umwelt

2.2.1. Géologie *(wenn nötig bitte entwickeln)*

2.2.2. Bodenkunde *(Kennzeichnung der Bodenart, Qualität und Seltenheit, einen Auszug der pedologischen Karte bitte beifügen)*

2.2.3. Hydrologie und Hydrogeologie *(Wassereinzugsgebiet, Zwischengebiet, Kategorien von Wasserläufen, Wasserflächen, hydrogeologische Karte, Grundwasserleitschicht (Art bitte angeben), Piezometrie, Wasserentnahmestellen, empfindliche Gebiete, Schutz- und Überwachungszonen, Zonen mit Umwelteinschränkungen, usw.)*

2.2.4. Topographie und Landschaften *(Geomorphologie und Umkreise von landschaftlichem Interesse, Punkt oder Linie mit bemerkenswertem Ausblick ADESA, Landschaftsbild aus dem Gelände und des Geländes aus der Umgebung + Photos usw...)*

2.2.5. Luft und Klima *(verfügbare Daten über die Luftqualität an den nächsten Wohnungen und Wohn- und Freizeitgebieten, empfindlichen Gebieten wie Altenheim, Schule, Kinderkrippe, Anlegen von Owen-Messgeräten, klimatische Daten, Hauptwindrichtungen, auf der Grundlage der Aufstellungen der nächsten meteorologischen Station, Luftentnahmen und -analysen, natürliche Schutzwände, Engtäler, besondere Lagen usw.)*

6. Lärm und Schwingungen *(Quellen und heutige Pegel (akustische Studie) an den nächsten Wohnungen und Wohn- und Freizeitgebieten, empfindlichen Gebieten wie Altenheim, Schule, Kinderkrippe, und Gebieten mit technologischem Risiko, bereits vorhandene oder nach Messung erhaltene Daten, bitte die Messstellen, -tage und -zeiten angeben.)*

7. Fauna und Flora

(Bestandsaufnahme und Beschreibung der Arten und Lebensräume, besonderen Biotope, Wasser- und Sumpfbiotope, ggf. Vorhandensein von geschützten Arten und Lebensräumen)

2. Schlussfolgerungen über die Analyse der Einschränkungen und des Potentials der Gelände (Artikel 42, 3º)

Kapitel V — *Identifizierung der voraussichtlichen Auswirkungen der Durchführung des Projekts auf den Menschen und die Umwelt*

Hier gilt es, die Beschränkungen und voraussichtlichen bedeutsamen Auswirkungen (kumulative, synergische, kurz-, mittel- und langfristige, ständige und zeitweilige, sowohl positive als auch negative Nebenwirkungen) auf den Menschen und auf die Umwelt hervorzuheben (Artikel 42, 8º)

Wenn die Verwertung des bzw. der Abbaugebiete in Phasen vorgesehen ist, so müssen die Auswirkungen bei den verschiedenen Stadien dieser Verwertung bestimmt werden.

Es wird zwischen den Auswirkungen auf das durch den Vorentwurf betroffene Gebiet oder die Standortvariante und den Auswirkungen auf die Nachbargebiete unterschieden.

Diese Analyse muss für das Gelände des Vorentwurfs und die Standortvarianten vorgenommen werden.

1. Ein- und Auswirkungen auf die Lebensqualität *(Gesundheit, Sicherheit, Hygiene, usw.)*

1.1. Bebauter Bereich *(Beziehung des Projekts mit der bereits bestehenden Siedlung und den anliegenden Anwesen, Vereinbarkeit mit den eventuellen Entwicklungsplänen, mit den bereits bestehenden Ausrüstungen und Infrastrukturen)*

1.2. Auswirkungen auf die materiellen Güter und das Kulturerbgut *(unter Schutz gestellte Denkmäler bzw. Landschaften und archäologische Ausgrabungen, Risse in den Gebäuden, Gefährdung der Festigkeit der Gebäude, Verschwinden oder Beschädigung von Gemeindewegen und -straßen, unterirdischen Kanalisationen (Wasser, Strom, Gas, Telefon, usw.) elektrischen Leitungen, usw.)*

1.3. Verkehr *(direkter und indirekter Verkehr - Anzahl LKW pro Tag, Verkehrsstrecke, Nutzlast, Effekte auf das Aubobahnnetz, die Infrastrukturen und die Verkehrsströme, usw.)*

1.4. Sprengarbeiten *(an den nächsten Wohnungen und Wohn- und Freizeitgebieten und empfindlichen Gebieten wie Altenheim, Schule, Kinderkrippe, und an den nächsten Gebieten mit technologischem Risiko, Effekte auf das Gelände, usw.)*

1.5. Lärm *(an den nächsten Wohnungen und Wohn- und Freizeitgebieten und empfindlichen Gebieten wie Altenheim, Schule, Kinderkrippe)*

1.6. Luft und Klima *(Staub, Anlegen von Owen-Messgeräten, Dunstbildung, Geruch, usw.)*

1.7. Topographie und Landschaften *(während und nach der Abbautätigkeit, Synthesebilder bitte geben)*

2. Ein- und Auswirkungen auf die menschlichen Aktivitäten *(touristische Aktivitäten, SEVESO Aktivitäten, landwirtschaftliche und forstliche Aktivitäten, usw.) (Artikel 42, 9º)*

3. Auswirkungen auf den Boden und den Unterboden *(Karst, Bergbauarbeiten, Erdrutschen, Erosion oder sonstige geotechnische Belastungen, usw.)*

4. Auswirkungen auf die Hydrogeologie und die Hydrologie

4.1. Veränderungen des hydrogeologischen Systems *(Abpumpen der Grundwasserschichten, Bodensenkung, Auswirkungen auf die Wasserentnahmestellen und auf das hydrographische Netz, usw.)*

4.2. Veränderungen des hydrologischen Systems (Abflussmenge und Belastung der Wasserläufe, Überschwemmungen infolge der Ableitung von Trockenlegungswasser, Verschwinden/Entstehen von Feuchtgebieten, usw.)

4.3. Mobilisierung der Trinkwasserressourcen

5. Ein- und Auswirkungen auf die Fauna, die Flora und die biologische Vielfalt

Während und nach der Durchführung des Projekts, Beschädigung und Verlust von faunistischen Lebensräumen und Ökosystemen, mögliche Auswirkungen auf die Arten und Lebensräume von Arten von gemeinschaftlichem Interesse, Natura 2000e-gebiete, usw. (Gesetzgebung über die Naturerhaltung und EWG-Richtlinien 79/409/EWG und 92/43/EWG)

6. Wechselbeziehung zwischen diesen verschiedenen Faktoren

7. Merkmale der Gebiete, die erheblich betroffen werden könnten (Artikel 42, 4º)

Es gilt, hinsichtlich der vorigen Punkte 1 bis 6, die Gebiete zu identifizieren, die erheblich betroffen werden könnten, die umweltbezogenen Merkmale dieser Gebiete zu beschreiben und anzugeben, wie diese Merkmale durch das Projekt abgeändert werden könnten.

* * *

Kapitel VII — *Überprüfung der Maßnahmen, die zu treffen sind, um die negativen Auswirkungen zu vermeiden, zu verringern oder auszugleichen und um die positiven Auswirkungen des Vorentwurfs oder der Standortvarianten zu verstärken oder zu steigern*

1. Darstellung der Varianten für die Abgrenzung und die Durchführung (Artikel 42, 11º)

Die Varianten der Abgrenzung sind Varianten des Umkreises der Gebiete.

Die Durchführungsvarianten betreffen zum Beispiel:

— *eine genauere Bestimmung der Zweckverwendungen der Gebiete;*

— *eine Phasierung der Bodennutzung;*

— *technische Ausrüstungen oder besondere Einrichtungen,...*

Auf der Ebene des Einflussbereichs sind die Grundsätze für die Identifizierung der Abgrenzungs- und Durchführungsvarianten die Folgenden :

— *den Zielen des Vorentwurfs nachkommen;*

— *den Bestimmungen des CWATUP (Artikel 1 § 1) und der anderen regionalen verordnenden oder Orientierungsdokumenten entsprechen;*

— *das Potenzial und die Einschränkungen des Gebiets bestens auszunutzen : die negativen Auswirkungen minimieren und die positiven Auswirkungen im sozialen, wirtschaftlichen und Umweltbereich fördern.*

2. Einzuleitende Maßnahmen (Artikel 42, 10º)

Für jede Variante werden die Maßnahmen identifiziert, die zu treffen sind, um die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu vermeiden, zu verringern oder auszugleichen und um die positiven Auswirkungen des Vorentwurfs zu verstärken oder zu steigern.

Wenn solche Maßnahmen im Vorentwurf vorgesehen sind, soll überprüft werden, ob sie mit den Zielen der Revision und den Besonderheiten des Umfelds vereinbar sind. Wenn nötig können neue Vorschriften hinzugefügt werden.

2.1. Anpassung der vorschriftsmäßigen Zoneneinteilung *(einschließlich der in Artikel 40 des Gesetzbuches vorgesehenen Umkreise), einschließlich der Gebiete, die den raumplanerischen Ausgleich bilden.*

2.2. Festsetzung von zusätzlichen Vorschriften

Diese zusätzliche Vorschriften können u.a. das Folgende betreffen (Artikel 41 des CWATUP):

- eine genauere Bestimmung der Zweckverwendungen des bzw. der Gebiete;
- Erstellung eines kommunalen Raumordnungsplanes;
- Phasierung der Benutzung des bzw. der Gebiete;

- Reversibilität der Zweckverwendungen, wenn nach einer bestimmten Zeit das Projekt nicht durchgeführt worden ist

...

2.3. Bestimmung von technischen Ausrüstungen und besonderen Einrichtungen

4. Einschätzung der Effizienz der Maßnahmen und des nicht reduzierbaren Restimpacts

3. Überprüfung der Beachtung der relevanten Ziele in Sachen Umweltschutz für Mensch und Natur im Rahmen der Revision des Sektorenplans (Artikel 42, 7º)

Die zu berücksichtigenden Ziele in Sachen Umweltschutz betreffen mindestens die folgenden Themen : biologische Vielfalt, Bevölkerung, menschliche Gesundheit, Fauna, Flora, Boden, Wasser, Luft, Klima, materielle Güter, Kulturerbe, einschließlich der architektonisch wertvollen Bauten und der archäologischen Schätze, Landschaft sowie Wechselwirkungen zwischen den genannten Faktoren.

Es geht um die "relevanten" Ziele in Sachen Umweltschutz für den besagten Plan. Die Relevanz eines Ziels wird unter Berücksichtigung der voraussichtlichen bedeutsamen Auswirkungen des Planes auf die Umwelt im Sinne der oben erwähnten Definition bewertet.

Die zu berücksichtigenden Ziele in Sachen Umweltschutz sind diejenigen, die auf internationaler, gemeinschaftlicher Ebene oder durch die Mitgliedstaaten festgelegt worden sind.

Was die gemeinschaftliche Ebene betrifft, so können diese Ziele nicht nur vom sechsten Aktionsprogramm für den Umweltschutz, sondern auch von den verschiedenen Europäischen Richtlinien wie z.B. der Rahmenrichtlinie "Wasser" abgeleitet werden.

Falls die auf internationaler oder europäischer Ebene festgelegten Ziele in auf nationaler, regionaler oder lokaler Ebene festgelegte Ziele eingegliedert worden sind, so reicht die Berücksichtigung der Letzteren.

4. Voraussichtliche Entwicklung der Umweltlage, wenn der Plan nicht durchgeführt wird (Artikel 42, 3º)

Hier geht es darum, die wahrscheinliche Entwicklung der umweltbezogenen Merkmale der Gebiete, die erheblich betroffen werden könnten (siehe Kapitel V, Punkt 7), mangels einer Revision des Sektorenplans anzugeben.

* * *

***Kapitel VIII —** Begründungen, Empfehlungen und Überwachung der Durchführung des Planes*

1. Begründung und Vergleich des Vorentwurfs und der verschiedenen Abgrenzungs- und Durchführungsvarianten (Artikel 42, 11º)

Die Begründung erfolgt auf der Grundlage des Artikels 1, § 1 des CWATUP und der Analyse der vorhergehenden Kapitel.

Der Vergleich hat die Form einer Tabelle und beruht mindestens auf folgenden Elementen : (sowohl positive als auch negative) Auswirkungen auf das Umfeld, einzuleitende Maßnahmen zur Milderung der Auswirkungen, Restwirkungen.

An das hauptsächliche Potenzial und die hauptsächlichen Belastungen des Projekts zur Revision des Sektorenplans erinnern.

Schlussfolgerungen über die Antragstellung abgeben und ggf. Empfehlungen äußern.

2. In Betracht gezogene Maßnahmen zur Begleitung der Durchführung des Sektorenplans (Artikel 42, 13º)

Es geht darum, die bedeutsamen Auswirkungen aufzulisten, Überwachungsindikatoren bezüglich dieser Auswirkungen, ihr Berechnungs- und Feststellungsverfahren, die verwendeten Daten und deren Quellen sowie Schwellenwerte vorzuschlagen.

Der Verfasser kann Empfehlungen geben über Punkte, die in der Akte zum Antrag auf die Genehmigung und in der Umweltverträglichkeitsprüfung des Projekts besonders zu bekräftigen sind.

* * *

***Kapitel IX —** Beschreibung der Bewertungsmethode und der angetroffenen Schwierigkeiten*

1. Vorstellung der Bewertungsmethode und der angetroffenen Schwierigkeiten (Artikel 42, 12º)

Es geht darum, die spezifischen Elemente der Bewertungsmethode zu beschreiben und die insbesondere bei der Sammlung der Informationen und in den Methoden zur Einschätzung der Bedürfnisse angetroffenen Schwierigkeiten zu erklären.

2. Grenzen der Studie (Artikel 42, 12º)

Der Autor der Studie erläutert die Punkte, die nicht gründlicher untersucht werden konnten und die ggf. in zukünftigen Umweltverträglichkeitsprüfungen gründlicher untersucht werden könnten.

* * *

Bibliographie

* * *

Nichttechnische Zusammenfassung

Inhaltsverzeichnis, Liste der Karten, Abbildungen und Bilder (mit der Seitennummer).

Die nichttechnische Zusammenfassung ist ein getrenntes Dokument, das höchstens 30 Textseiten umfasst. Es ist mit Karten, Abbildungen und Farbbildern dokumentiert.

Dieses Dokument muss die Umweltverträglichkeitsprüfung über den Plan zusammenfassen und sie in eine nichttechnische Sprache übersetzen, damit sie für nicht Sachkundige verständlich wird, und die Teilnahme der Bürger an der öffentlichen Untersuchung fördern.

Die positiven, negativen Auswirkungen und die vorgeschlagenen Maßnahmen zur Verringerung der Auswirkungen (Empfehlungen) werden in der Form einer synthetischen Tabelle dargestellt.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 21. Februar 2008, durch den beschlossen wird, eine Umweltverträglichkeitsprüfung über den Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Mons-Borinage zwecks der Erweiterung des Abbaugebiets des Steinbruchs genannt "Bois du Prince" und der Eintragung eines Grüngebiets am Ort genannt "carrière des Vaches" (Karten 45/1 und 45/2) durchführen zu lassen

Namur, den 21. Februar 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2008 — 1039 [2008/201055]

21 FEBRUARI 2008. — Besluit van de Waalse Regering waarbij beslist wordt een effectenonderzoek te laten doorvoeren met betrekking tot het voorontwerp van herziening van het gewestplan Bergen-Borinage met het oog op de uitbreiding van het ontginningsgebied in de steengroeve "Bois du Prince" en een groengebied op de plaats genaamd "carrière des Vaches" (bladen 45/1 en 45/2)

De Waalse Regering,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 januari 2008 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2004 houdende regeling van de werking van de Regering, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 16 september 2004 en bij het besluit van 15 april 2005;

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op de artikelen 19, 22, 23, 25, 32, 37, 42 tot 46;

Gelet op het gewestelijk ruimtelijk ontwikkelingsplan, aangenomen door de Waalse Regering op 27 mei 1999;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 november 1983 tot opstelling van het gewestplan Bergen-Borinage, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 28 maart 1991 tot opneming van het tracé van de elektrische hoogspanningslijn H.T. 150-30 Kv tussen de posten "Air liquide" en "Baudour" bij de besluiten van de Waalse Regering van 26 juni 1997 houdende opneming van een specifiek gebied voor een kuurcentrum in Baudour en de opneming van een dienstverleningsgebied op de universitaire campus, het besluit van de Waalse Regering van 1 april 1999 houdende de opneming van een gebied voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen met als overdruk het merk C.E.T. met het oog op de vestiging en de uitbating van een technisch ingravingscentrum en de opneming van een groengebied, het besluit van de Waalse Regering van 24 oktober 2002 tot machtiging van de uitbreiding van de zandgroeve S.A. Laurent en het besluit van de Waalse Regering van 22 april 2004 tot opneming van een gemengde bedrijfsruimte op het grondgebied van de gemeente Bergen, op de plaats genaamd "Vieille Haine", de gedeeltelijke afdanking van de industriële bedrijfsruimte Ghlin-Baudour op het grondgebied van de gemeenten Bergen (Jemappes), Quaregnon en Saint-Ghislain (Baudour), en de afdanking van de gemengde bedrijfsruimte "Culot" op het grondgebied van de gemeente Quaregnon (Wasmuel);

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004 tot herziening van het gewestplan Bergen-Borinage en tot aanneming van het voorontwerp van herziening van het plan met het oog op de opneming van een ontginningsgebied in het zuidelijke verlengde van de huidige groeve "Bois du Prince" en tot vaststelling van de ontwerp-inhoud van het milieueffectenonderzoek van het gewestplan en van de getekende kaart met het voorontwerp van wijzigend gewestplan die noodzakelijk deel uitmaakt van dit besluit;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2007 tot aanvulling, door een groengebied als planologische compensatie op te nemen op de plaats die "carrière des Vaches" genoemd wordt, van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004 tot herziening van het gewestplan Bergen-Borinage en tot aanneming van het voorontwerp tot herziening van het plan met het oog op de opneming van een ontginningsgebied in het zuidelijke verlengde van de huidige steengroeve "Bois du Prince" op het grondgebied van Saint-Ghislain (bladen 45/1 en 45/2);

Overwegende dat om de adviezen van de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire", van de "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable"en van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu verzocht is op 12 oktober 2007;

Overwegende dat het advies van de "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable", uitgebracht op 6 november, geen enkele wijziging inhoudt van de inhoud van het milieueffectenonderzoek;

Overwegende dat het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu geen advies uitgebracht heeft binnen de bevolen termijn; dat dat advies dus gunstig geacht moet worden;

Gelet op het gunstig advies, uitgebracht door de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" op 13 november 2007 zowel over het voorontwerp als over de inhoud van het milieueffectenonderzoek;

Overwegende dat de inhoud van het effectenonderzoek in bijlage bij dit besluit de draagwijdte van het voorgeschrevene van artikel 42, lid 2, van het Wetboek ruimer omschrijft, waarbij omvang en graad van nauwkeurigheid aangegeven worden van de informatie die in het onderzoek moet voorkomen ten opzichte van de specificiteiten van het voorontwerp van herziening;

Overwegende dat de ontwerp-inhoud van het effectenonderzoek, bepaald bij het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2007 en definitief vastgesteld bij dit besluit, het onderzoek van de compensaties opneemt zoals vereist bij artikel 42, lid 2, 10° *bis*, ingevoerd in het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium bij het decreet van 20 september 2007 tot wijziging van de artikelen 1, 4, 25, 33, 34, 42, 43, 44, 46, 49, 51, 52, 58, 61, 62, 127, 175 en 181 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium en tot invoeging van artikel 42*bis* en tot wijziging van de artikelen 1, 4 en 10 van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de ontsluitingsinfrastructuur voor economische bedrijvigheid en tot invoeging van de artikelen 1*bis*, 1*ter*, 2*bis* en 9*bis*;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Besluit :

Artikel 1. Er dient 21 een effectenonderzoek uitgevoerd te worden met betrekking tot het voorontwerp van herziening van het gewestplan Bergen-Borinage met het oog op de uitbreiding van het ontginningsgebied in de steengroeve "Bois du Prince" en een groengebied op de plaats genaamd "carrière des Vaches" (bladen 45/1 en 45/2).

Art. 2. De omvang en de nauwkeurigheidsgraad van de gegevens die dat aangevulde effectenonderzoek bedoeld in artikel 1 dient te bevatten worden vastgesteld bij de inhoud van het effectenonderzoek als bijlage bij dit besluit.

Art. 3. De Waalse Regering belast de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 februari 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

BIJLAGE

INHOUD VAN HET ONDERZOEK BETREFFENDE HET GEWESTPLAN

1. Omvang

Geen enkel bestanddeel van het voorontwerp is van het milieueffectenonderzoek vrijgesteld.

2. Nauwkeurigheidsgraad van de gegevens

Het hieronder overwogen bestek is een standaarddocument waarvan de precisiegraad geacht wordt voldoende te zijn wat betreft artikel 42 van het Wetboek.

Er wordt bijzondere aandacht besteed aan volgende gegevens :

- de Natura 2000-locaties gelegen in de nabijheid van de uitbreiding van het ontginningsgebied;
- het plaatselijk hydrografisch net.

FASE I.

Inleiding

De inleiding heeft als doel het effectenonderzoek in zijn context te plaatsen en wil met name de procedure voor het publiek duidelijker maken.

1. Verwijzing naar de procedure voor de herziening van een gewestplan - Artikelen 42 tot 46 van het Waals Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium

2. Voorontwerp van herziening van het gewestplan goedgekeurd door de Waalse Regering met inbegrip van de verzachtende maatregelen met betrekking tot de uitvoering van het project (artikel 42, 1°)

3. Actoren van de herziening van het gewestplan

3.1. Beslissingmaker

Waalse Regering vertegenwoordigd door de Minister tot wiens bevoegdheden Ruimtelijke Ordening behoort.

3.2. Initiatiefnemer van het verzoek

Promotor van het project, vennootschap of natuurlijke persoon die de groeve uitbaat. Organogram van de vennootschap (meer bepaald indien meerdere filialen, of meerdere vennootschappen in een groep). De contactpersoon(-personen) en zijn (hun) personalia vermelden.

3.3. Auteur van het effectenonderzoek

Erkend studiebureau : de categorieën erkenningen en de duur ervan nader omschrijven en de verschillende personen die aan het onderzoek hebben meegewerkt, vermelden en hun bevoegdheden specificeren. De contactpersoon(-personen) en zijn (hun) personalia vermelden.

4. Potentiële drukfactoren, door het bestuur onderkend

Het betreft de drukfactoren die het bestuur heeft onderkend op grond van de analyse van de feitelijke en de rechtstoestand en van de verschillende adviezen die het in dit stadium van de procedure gekregen heeft (college van burgemeester en schepenen, gemeentelijke adviescommissie voor ruimtelijke ordening, Ministerie van Uitrusting en Vervoer, Directoraat-generaal Landbouw, Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu - Afdeling Natuur en Bossen, DE, Afdeling Preventie en Vergunningen, Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, (Waalse Raad voor het Leefmilieu voor Duurzame Ontwikkeling, de waterleidingmaatschappijen, Elia, N.M.B.S., Landsverdediging,...).

* * *

Hoofdstuk I. — *Omschrijving van het voorontwerp van plan*

1. Doel van de gewestplanherziening (artikel 42, 1°)

Bepaling van ligging en oppervlakte van het (de) ontginningsgebied(en) (of andere gebieden en/of omtrek(ken) opgenomen in artikel 40 van het Wetboek), opgenomen in het voorontwerp van plan, met inbegrip van de planologische compensaties.

- exacte lokalisatie (provincie, gemeente(n), plaatsnaam, straat, bladnr. NGI, Lambert-coördinaten) en afbeelding op wegen- en topografische kaarten (1/50 000 en 1/10 000) + orthofotoplan op 1/10 000;
- kadastrale percelen betrokken bij de herziening van het gewestplan en op NGI-achtergrond overgedrukt op 1/10 000e en 1/25 000e; de totale oppervlakte die eigendom is van de aanvrager, bepalen;

— *(huidige en geplande) bestemmingen in het gewestplan (kaarten 1/10.000e en 1/25.000e); de oppervlakten van de zones waarvan de bestemming verandert (met inbegrip van de omtrekken bedoeld in artikel 40 van het Wetboek) nader bepalen. In voorkomend geval de bepaalde bijkomende voorschriften nader omschrijven (zie artikel 41 van het Wetboek).*

— *Geologische omschrijving van de afzetting bedoeld in de herziening van het gewestplan.*

Regionale toestand (structureel bekken of massief);

Afzetting (lithologie, ouderdom, vorming, lid, totaal en gevaloriseerd vermogen, structuur van de lagen (hellingshoek en richting), aard en dikte van de bedekking... - een uittreksel bijvoegen van de meest recente geologische kaart; minstens een geologische dwarsdoorsnede ter hoogte van de toekomstige ontginning aangeven; daarbij de bevindingen van de boringen voegen en/of van de geofysische prospectie, de bevindingen van de fysisch-chemische analyses of van elk ander gegeven in verband met de kwaliteit van de te ontginnen afzetting);

Geotechnische drukfactoren (karst, tectonische accidenten (breuken en verschuivingen), hydrogeologie, voormalige ondergrondse mijnwerkzaamheden,...);

— Overwogen bedrijfsproject.

Productie (de producten nader omschrijven van de groeve en de hoeveelheden opgeven in ton of kubieke meter), een eventuele voorziene groei, de huidige of overwogen valoriseringen (nieuwe producten) aangeven, met inbegrip voor de steriele gesteenten (gebruiksvormen en toepassing uitleggen);

Ontginningstechnieken en behandeling van de rots (flowsheet van de ontginning);

Fasering van de bezetting (met inbegrip het beheer van de steriele gesteenten, het opgepompte water en de heraanleg);

Overwogen infrastructuren (in de omtrek van het voorontwerp en daarbuiten).

2. Identificatie en explicitatie van de doelstellingen van de herziening van het gewestplan (artikel 42, 1°)

Doel is de doelstellingen van de Regering bedoeld in het besluit van voorontwerp van het plan voor het publiek duidelijk en begrijpelijk maken.

Het is geen kopieerwerk en ook geen interpretatie.

3. Kritische analyse van de verenigbaarheid van de doelstellingen van het voorontwerp ten opzichte van de relevante plannen en programma's (artikel 42, 1°)

Die analyse dient ondere andere de controle te bevatten van de verenigbaarheid van de doelstellingen van het voorontwerp met de belangen voorgesteld in de gewestelijke regelgeving en beleidsteksten, namelijk het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, en de verschillende plannen en programma's zoals het gewestelijk ruimtelijk ontwikkelingsplan, het milieubeleidsplan voor de duurzame ontwikkeling, het bijgewerkte toekomstcontract voor Wallonië...

De doelstellingen van bedoelde gewestelijke documenten moeten niet samengevat worden. Wat wel gedaan moet worden, is de doelstellingen van het voorontwerp analyseren ten opzichte van die documenten.

Hoofdstuk II. — *Sociaal-economische verantwoording van de uitbreiding van de ontginningsgebieden in het gewestplan*

In dit hoofdstuk wordt nagegaan of de gronden opgenomen als ontginningsgebied in het gewestplan op een relevant grondgebied (nader te bepalen) op de vraag kunnen ingaan en worden de voornaamste sociaal-economische effecten van de herziening van het gewestplan aangeduid (artikel 42, 2°)

1. Evaluatie van de behoefte

1. Kenmerken van het product

Specifieke kenmerken, toegevoegde waarde en gebruiksvormen van het product, benoeming van de concurrerende of vervangingsproducten en van de voor- en nadelen in vergelijking met het overwogen product ten opzichte van de concurrerende producten, het soort vervoer dat gebruikt wordt en het aandeel van het vervoer in de kostprijs van het product.

1.2 Evaluatie van de vraag

Hier worden de perspectieven inzake de productie door de exploitant ten opzichte van de marktperspectieven van de ontgonnen stof geëvalueerd.

1.2.1. Globale markt van de stof : huidige toestand en ontwikkelingsperspectieven

- ○ De huidige (daadwerkelijke en potentiële) afzetmogelijkheden van de ontgonnen stof evalueren ten opzichte van de verschillende gebruiksvormen (in voorkomend geval het belang van de ontgonnen rotsgesteenten op erfgoedvlak aangeven), alsook de schaal van de markt (afzetkring), van het lokale naar het internationale vlak. Als de denkoefening relevant is, de voornaamste ondernemingen die heden (daadwerkelijk en potentieel) klant zijn, noemen en op een kaart aangeven, alsook aangeven welk belang zij kunnen halen uit de inbedrijfname van de locatie; in het tegenovergesteld geval, de afzetkring in kaart brengen en nader omschrijven.
- — Evolutie van de markt de volgende dertig jaar : Er zal met name rekening worden gehouden met de evolutie van de gebruiksvormen van het product, de ontwikkeling van vervangingsproducten en de vermoedelijke evolutie in de vervoerskosten.

1.2.2. Plaats die de onderneming bekleedt op de (huidige en toekomstige) markt

- — Omschrijving van de concurrentie, zowel regionaal als internationaal, die dezelfde stof ontgint en dezelfde afzetkring bespeelt (elke concurrerende locatie op een kaart aanduiden)
- — Raming van het relatieve marktaandeel van de onderneming (zie hoger).
- — Groeiperspectieven van de onderneming afhankelijk van de marktevolutie en de productieperspectieven van de concurrerende ondernemingen (eveneens de verzoeken om herziening van gewestplannen in overweging nemen).

1.2.3. Conclusie over de productieperspectieven van de onderneming over dertig jaar.

1.3 Evaluatie van de potentialiteiten van het gewestplan

Het aanbod van de te ontginnen stof dat kwalitatief én kwantitatief de onder 1.2.3. gevalideerde vraag kan dekken, wordt hier geëvalueerd.

Die evaluatie gebeurt in twee stappen.

- ○ In een eerste stap wordt het huidig in bedrijf zijnde ontginningsgebied onderzocht.
- ○ In een volgende stap worden de ontginningsgebieden onderzocht die overeenstemmen met een gelijkaardige afzetting, opgenomen op het gewestplan in de hierboven aangegeven afzetkring en die niet beantwoorden aan de ontwikkelingsperspectieven van de concurrerende ondernemingen opgegeven in 1.2.2.

Voor elke locatie die op een kaart wordt aangegeven, worden de kenmerken van de afzetting aangegeven : kwaliteit van de gesteenten (beschikbare natuur- en scheikundige analyses of kwaliteitslabels), geschatte reserves (berekeningsmethodes uitleggen) en uitbaatmogelijkheden.

De toegankelijkheid van de site en het bestaan van de noodzakelijke infrastructuren worden eveneens nagekeken,

alsook de mogelijkheid om de exploitatie te verrichten in functie van de voornaamste bodembezettingen (gevolgen van de onverenigbaarheid van de ontginningsactiviteit met de andere bodembezettingen en de menselijke activiteiten), en de plaats van de site tegenover de bestaande uitbating en de huidige en toekomstige afnemers.

1.4. Conclusie over de evaluatie van de behoeften

De conclusie betreft de noodzaak om een ontginningsgebied uit te breiden of op te richten op het gewestplan in de aangegeven afzetkring.

2. Sociaal-economische gevolgen.

Hier wordt de daaruit voortvloeiende economische activiteit geschat (zowel voor als na de ontginning) door de uitbating, rechtstreekse en onrechtstreekse werkgelegenheid en de financiële impact (belastingen, retributies,...).

* * *

Hoofdstuk III. — *Validering van de ligging van het voorontwerp*
Identificatie en analyse van de liggingsvarianten

Het gaat er hier om op schaal van de afzetkring de ligging van het voorontwerp al dan niet te valideren :

- ten opzichte van de gewestelijke opties die op dit grondgebied toepasselijk zijn;
- in functie van de in 1.3. onderkende liggingscriteria,

en, in voorkomend geval, liggingsvarianten die voldoen aan deze elementen binnen dat grondgebied te zoeken (artikel 42, 11°).

1. Ruimtelijke overschrijving van de grote gewestelijke opties

De opties die bij gewestelijke beleidsdocumenten bepaald worden (gewestelijk ruimtelijk ontwikkelingsplan, milieubeleidsplan voor de duurzame ontwikkeling, Toekomstcontract, overkoepelende beleidsplannen,...) worden overgeschreven op het grondgebied dat de afzetkring uitmaakt.

2. Benadrukking van de voornaamste liggingscriteria die beantwoorden aan de doelstellingen van het voorontwerp zoals geldig verklaard in punt 3 van hoofdstuk I

Volgende gegevens worden in ieder geval onderzocht :

2.1. Kenmerken van de afzetting : kwaliteit van de gesteenten (beschikbare natuur- en scheikundige analyses of kwaliteitslabels), geschatte reserves (berekeningsmethodes uitleggen) en uitbaatmogelijkheden.

2.2. Ligging van de site tegenover bestaande uitbating en tegenover huidige en toekomstige afnemers

2.3. Bereikbaarheid

2.4. Bestaan van noodzakelijke infrastructuren.

2.5. Uitbaatmogelijkheden in functie van de voornaamste bodembezettingen (gevolgen van de onverenigbaarheid van de ontginningsactiviteit met de andere bodembezettingen en de menselijke activiteiten)

3. Validering van de ligging van het voorontwerp

Hier wordt nagegaan of de ligging van het voorontwerp niet in tegenspraak komt te staan met de gewestelijke opties onderkend in punt 1 en de liggingscriteria uiteengezet in punt 2 naleeft.

4. Onderzoek naar en presentatie van wisseloplossingen inzake ligging van het voorontwerp

Doel is liggingsvarianten voor het voorontwerp te zoeken en aan te nemen door de liggingscriteria toe te passen die naar voren zijn gekomen in punt 2 toe te passen op het grondgebied van de afzetkring waarbij rekening wordt gehouden met de gewestelijke opties bepaald in punt 1.

Die liggingsvarianten worden beknopt voorgesteld.

5. Keuze van wisseloplossingen inzake ligging

Hier wordt de vergelijking gemaakt van het voorontwerp en van de liggingsvarianten wat betreft :

- de gewestelijke opties
- de liggingscriteria
- de menselijke, sociaal-economische en ecologische potentialiteiten en drukfactoren van het grondgebied van de afzetkring
- de kostprijs van de ontsluiting voor de gemeenschap

en worden één of meer liggingsvarianten uigekozen.

Als er geen enkele liggingsvariant beter aan de liggingscriteria beantwoordt dan het voorontwerp, hoeft er geen wisseloplossing uitgekozen te worden.

Hoofdstuk IV. — *Analyse van de compensaties*

Dit hoofdstuk strekt ertoe de effecten van de door de Waalse Regering voorgestelde compensaties te bestuderen.

Meer bepaald worden de effecten van de planologische compensatie, waarvan sprake in het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2007, namelijk de opneming van een groengebied te "carrière des Vaches", bestudeerd.

* * *

FASE II

Hoofdstuk V. — *Aanwijzing en analyse van de drukfactoren en de potentialiteiten van de sites uit het voorontwerp en de liggingsvarianten*

1. Omschrijving van het regelgevend verband

1.1. Inrichtingsgebieden en -omtrekken conform de regelgeving

1.1.1. Gewestelijk niveau *(gewestplan, gewestelijk stedenbouwkundig reglement, saneringsplan per onderstroomgebied, algemeen reglement op gebouwen in landbouwgebieden,...)*

1.1.2. Gemeentelijk niveau *(bijzonder plan van aanleg, gemeentelijk plan van aanleg, gemeentelijk milieuplan voor duurzame ontwikkeling, gemeentelijk natuurbevorderingsplan, gemeentelijk structuurplan, gemeentelijk stedenbouwkundig reglement, algemeen gemeentelijk afwateringsplan,...)*

1.2. Goederen waarvoor een bijzondere regelgeving geldt

1.2.1. Fauna en flora *(rechtsstatuut van de bossen en wouden, natuurpark, natuurreservaten, Natura 2000-omtrekken, ruimten van gemeenschapsbelang, natuurlijke habitats (decreet van 6 december 2001) en soorten van gemeenschapsbelang,...) (artikel 42, 5°)*

1.2.2. Menselijke activiteiten *(rechtsstatuut van de wegen en verkeerswegen, autonoom net voor traag verkeer, industrieën en uitrusting met een hoog SEVESO-risicogehalte,...) (artikel 42, 6°)*

1.3. Omtrekken met vergunningsplicht en beperking van burgerlijke rechten *(bestaande verkavelingen, omtrekken waarin het Rampenfonds tussenbeide kwam, onroerende goeden met voorkooprecht, onroerende goeden met onteigening ten algemenen nutte,...)*

1.4. Omtrekken die blijvend deel uitmaken van operationele inrichtingsmaatregelen *(ruilverkavelingsomtrekken, stadheroplevingsomtrekken, stadsvernieuwingsomtrekken, bevoorrechte initiatiefgebieden,...)*

1.5. Erfgoed- en archeologische sites *(beschermde monumenten en sites, met inbegrip van de archeologische opgravingen, monumentaal erfgoed van België, lijst der waardevolle bomen en heggen,...)*

6. Drukfactoren van leefmilieuaard

(ondergrondse holten van wetenschappelijk belang, vochtige gebieden met een biologisch belang, riviercontracten, gevoelige natuurgebieden, biologisch zeer waardevolle gebieden, speciaal beschermde gebieden voor avifauna, oppervlakte met een landschappelijke waarde, dichtbijgelegen en afgelegen preventiegebieden, toezichtsgebieden op waterwinningen, kwetsbare gebieden met de voornaamste waterhoudende lagen,...)

7. De regelgevingstoestand van het bedrijf

(vergunningen en toelatingen voor de huidige site, beroepsverzoeken, eventuele overtredingen op het gewestplan of de vergunningen,...) als het voorontwerp de uitbreiding van het bedrijf beoogt.

2. Omschrijving van de menselijke en leefmilieukenmerken van de betrokken sites (artikel 42, 3º)

De uitgestrektheid van dat grondgebied wordt aangepast volgens de in het vooruitzicht gestelde kenmerken. Ze wordt nader bepaald en punt voor punt beargumenteerd door het studiebureau.

2.1. Menselijke kenmerken

2.1.1 Bebouwing - Materiële goederen en erfgoederen (stedenbouwkundige structuur en architecturale morfologie van de bebouwing en de openbare ruimten, cultureel erfgoed (beschermde sites en goederen, beschermde gebieden,...), dichtheidskaarten en ontwikkelingspolen)

2.1.2. Boven- en ondergrondse openbare infrastructuren en uitrustingen (wegen, spoorwegen, hoogspanningslijnen en zeer hoge spanningslijnen, telefoonlijnen, ondergrondse leidingen,...) + cartografie en evolutie van de capaciteiten)

2.1.3. Menselijke activiteiten *(aard en kenmerken van de huidige en potentiële activiteiten w.o. landbouw, toerisme, gevoelige sociaal-culturele uitrustingen zoals rusthuizen, scholen, kinderopvangcentra, ziekenhuizen, andere gevoelige menselijke bezigheden of (Seveso) industriële activiteiten,...)*

2.2. Leefmilieukenmerken

2.2.1. Geologie (*Wordt indien nodig besproken)*

2.2.2. Pedologie *(karakterisering van de bodemsoort, kwaliteit en zeldzaamheid, een uittreksel van de pedologische kaart bijvoegen)*

2.2.3. Hydrologie en hydrogeologie *(stroomgebieden, deelstroomgebieden, categorie van de waterlopen, watervlakken, hydrogeologische kaart, waterhoudende laag (soort opgeven), piezometrie, waterwinningen, kwetsbare gebieden, beschermings- en bewakingsgebieden, gebieden onderhevig aan drukfactoren vanwege het leefmilieu,...)*

2.2.4. Topografie en landschappen *(geomorfologie en landschappelijk waardevolle omtrekken, ADESA-vergezichten, uitzicht op het landschap vanaf de site en op de site vanuit een afgelegen punt in de omtrek + foto's,...)*

2.2.5. Lucht en klimaat *(beschikbare gegevens over de luchtkwaliteit recht tegenover de woningen en de woon-, de recreatiegebieden, de gevoelige gebieden zoals de dichtstbijgelegen rusthuizen, scholen, kinderopvangcentra, plaatsing van Owen-meetinstrumenten, klimaatgegevens, overheersende windrichting, op grond van de gegevensverwerking van het dichtstbij gelegen weerstation, luchtmonsters en -analyses, natuurschermen, ingebedde valleien, bijzondere situaties,...)*

6. Geluidshinder en trillingen *(huidige bronnen en niveaus (akoestisch onderzoek) recht tegenover de woningen en de woongebieden, recreatiegebieden, gevoelige gebieden zoals rusthuizen, scholen, kinderopvangcentra en de dichtstbijgelegen gebieden met een technologisch risico, bestaande of gemeten gegevens, de plaatsen van de metingen aangeven, alsook data en uren)*

7. Fauna en flora *(inventaris en omschrijving van de soorten en de habitats, de bijzondere biotopen, de aquatische en moerasbiotopen, eventuele aanwezigheid van soorten en beschermde milieus)*

2. Conclusies over de analyses van de drukfactoren en de potentialiteiten (artikel 42, 3º)

* * *

Hoofdstuk IV. *— Aanduiding van de waarschijnlijke gevolgen van de uitvoering van het ontwerp op mens en leefmilieu*

Doel is de niet-verwaarloosbare vermoedelijke drukfactoren en effecten (cumulatieve secundaire synergische, korte-, middelange- en langetermijneffecten, permanente en tijdelijke zowel positieve als negatieve effecten) op mens en leefmilieu duidelijk te maken. (artikel 42, 8º)

Indien de uitvoering van het (de) ontginningsgebied(-en) gefaseerd verloopt, dienen de effecten bepaald te worden in de verschillende stadia van die uitvoering.

Er wordt een onderscheid gemaakt tussen de effecten op de site beoogd bij het voorontwerp en de effecten op de naburige gebieden.

Die analyse dient uitgevoerd te worden voor de site van het voorontwerp en de liggingsvarianten.

1. Impact op de leefkwaliteit *(gezondheid, veiligheid, hygiëne,...)*

1.1. Bebouwing *(verband van het project met de bestaande agglomeratie en de aangrenzende eigendommen, verenigbaarheid met eventuele ontwikkelingsschema's, met de bestaande uitrustingen en de infrastructuur)*

1.2. Effecten op de materiële goederen en het culturele erfgoed *(beschermde monumenten en sites en archeologische opgravingen, barsten in gebouwen, aantasting van de stabiliteit van de gebouwen, verdwijning of verslechtering van gemeentepaden en wegen, ondergrondse leidingen (water, elektriciteit, gas, telefoon,...), elektrische lijnen,...)*

1.3. Verkeer *(rechtstreeks, onrechtstreeks - aantal vrachtwagens per dag, reisweg, nuttig laadvermogen, effecten op het wegen- en snelwegnet, de infrastructuren en de mobiliteitsstromen,...)*

1.4. Mijnschoten *(trillingen recht tegenover de woningen en de woongebieden, recreatiegebieden, gevoelige gebieden zoals de dichtstbijgelegen rusthuizen, kinderopvangcentra en de dichtsbijgelegen gebieden met een technologisch risico, site-effecten,...)*

1.5. Geluidshinder *(recht tegenover de woningen en de woongebieden, recreatiegebieden, gevoelige gebieden zoals de dichtstbijgelegen rusthuizen, scholen, kinderopvangcentra)*

1.6. Lucht en klimaat *(stof - installatie van Owen-meetinstrumenten -, mistvorming, geurhinder,...)*

1.7. Topografie en landschappen *(tijdens en na de ontginningsactiviteit, synthesefoto's maken)*

2. Impact op de menselijke activiteiten *(toeristische activiteiten, SEVESO-activiteiten, land- en bosbouwbedrijvigheid,...) (artikel 42, 9º)*

3. Impact op bodem en ondergrond *(karst, mijnwerkzaamheden, grondverschuiving, erosie, of andere geotechnische drukfactoren,...)*

4. Impact op de hydrogeologie en hydrologie

4.1. Wijziging van het hydrogeologisch stelsel *(verlaging van de grondwaterstand, grondverzakking, invloed op de waterwinningen en het hydrografisch stelsel,...)*

4.2. Wijziging van het hydrologisch stelsel *(debiet en vuilvracht van de waterlopen, overstromingen na lozing van bemalingswater, verdwijning/ontstaan van vochtige gebieden,...)*

4.3. Inzet van tot drinkwater verwerkbare watervoorraden

5. Impact op de fauna, de flora, de biodiversiteit

Tijdens en na de uitvoering van het project, verslechtering en verlies van faunistische habitats en ecosystemen, potentiële impact op soorten en habitats van soorten, met een gemeenschapsbelang, Natura 200-omtrekken,... (wetgeving inzake natuurbehoud en Europese richtlijnen 79/409/EEG en 92/43/EEG)

6. Interactie tussen die verschillende factoren

7. Kenmerken van de gebieden die op niet-verwaarloosbare wijze beïnvloed zouden kunnen worden (artikel 42, 4°)

Doel is om ten opzichte van de punten 1 t.e.m. 6 zoals hierboven de gebieden aan te duiden die op niet-verwaarloosbare wijze beïnvloed zouden kunnen worden, de leefmilieukenmerken van die gebieden aan te geven en erop te wijzen hoe die kenmerken door het ontwerp gewijzigd dreigen te worden.

* * *

Hoofdstuk VII. — *Onderzoek naar de uit te voeren maatregelen ter voorkoming, vermindering of compensatie van de negatieve effecten of ter versterking of verhoging van de positieve effecten van het voorontwerp of de liggingsvarianten*

1. Voorstelling van de afbakenings- en uitvoeringsvarianten (artikel 42, 11°)

De afbakeningsvarianten zijn wisseloplossingen voor de omtrek van de gebieden.

De uitvoeringsvarianten beantwoorden bijvoorbeeld aan :

— een nadere omschrijving van de bestemmingen van de gebieden;

— een fasering van de bezetting;

— technische uitrustingen of bijzondere inrichtingen;...

Op schaal van het invloedsgebied zijn de grondslagen voor de aanduiding van de afbakeningsvarianten en de uitvoeringsvarianten :

— beantwoorden aan de doelstellingen van het voorontwerp;

— beantwoorden (artikel 1, § 1) aan het bepaalde van het Wetboek en andere gewestelijke regelgevende of beleidsbepalende documenten;

— zo goed mogelijk gebruik maken van de potentialiteiten en de dwingende omstandigheden van het gebied : de negatieve effecten zo klein mogelijk houden en de positieve effecten begunstigen op sociaal, economisch en ecologisch vlak.

2. Uit te voeren maatregelen (artikel 42, 10°)

De uit te voeren maatregelen ter voorkoming, vermindering of compensatie van de negatieve effecten of ter versterking of verhoging van de positieve effecten op het leefmilieu dienen voor elke variant aangeduid te worden.

Als dergelijke maatregelen in het voorontwerp aanwezig zijn, dient nagegaan te worden of ze afgestemd zijn op de doelstellingen van de herziening en de bijzonderheden van de omgeving. Indien nodig kunnen nieuwe voorschriften worden toegevoegd.

2.1. Bijstelling van de regelgevende zonering *(met inbegrip van de omtrekken bepaald in artikel 40 van het Wetboek), met inbegrip van de gebieden die de planologische compensatie vormen.*

2.2. Opstellen van bijkomende voorschriften

Die bijkomende voorschriften kunnen het volgende inhouden (artikel 41 van het Wetboek) :

- een nadere omschrijving van de bestemmingen van het (de) gebied(en);
- de uitvoering van een gemeentelijk plan van aanleg;
- de fasering van de bezetting van het (de) gebied(en);
- de omkeerbaarheid van de bestemmingen indien er geen uitvoering is na verloop van een bepaalde tijd.

...

2.3. Aanduiding van technische uitrustingen en bijzondere inrichtingen

4. Geschatte doeltreffendheid van die niet-herleidbare maatregelen en residuele effecten

3. Opmeten in hoeverre de doelstellingen die relevant zijn voor de bescherming van het menselijk en natuurlijk milieu in het kader van de herziening van het gewestplan in rekening zijn gebracht (artikel 42, 7°)

De in overweging te nemen doelstellingen inzake bescherming van het leefmilieu slaan minstens op volgende onderwerpen : de biodiversiteit, de bevolking, de menselijke gezondheid, de fauna, de flora, de bodems, het water, de lucht, de klimaatfactoren, de materiële goederen, het culturele erfgoed met inbegrip van het architectonisch en het archeologisch erfgoed, de landschappen en de interacties tussen die factoren.

Het betreft de doelstellingen inzake milieubescherming die "relevant" zijn voor bedoeld plan. De relevantie van een doelstelling wordt beoordeeld naar de waarschijnlijke aanzienlijke effecten van het plan op het leefmilieu zoals hierboven omschreven.

De in overweging te nemen doelstellingen inzake bescherming van het leefmilieu zijn die, welke vastgesteld zijn op internationaal, communautair of lidstatenniveau.

Wat het communautaire niveau betreft, kunnen die doelstellingen afgeleid worden uit meer bepaald het zesde milieuactieprogramma, maar eveneens uit de verschillende Europese richtlijnen zoals de kaderrichtlijn voor het waterbeleid.

Bij opname van de internationaal of Europees vastgestelde doelstellingen in nationaal, gewestelijk of lokaal vastgestelde doelstellingen hoeven enkel laatstgenoemden in overweging te worden genomen.

4. Vermoedelijke evolutie van de leefmilieutoestand als het plan niet wordt uitgevoerd (artikel 42, 3°)

Hier wordt de waarschijnlijke ontwikkeling van de leefmilieukenmerken opgegeven van de gebieden die op niet-verwaarloosbare wijze beïnvloed zouden kunnen worden (zie hoofdstuk IV, punt 7) indien een herziening van het gewestplan uitblijft.

* * *

Hoofdstuk VIII. *— Verantwoordingen, aanbevelingen en opvolging van de uitvoering van het gewestplan*

1. Verantwoording en vergelijking van het voorontwerp en de verschillende afbakenings- en uitvoeringsvarianten (artikel 42, 11°)

De verantwoording gebeurt op grond van artikel 1, § 1 van het Wetboek en de analyse van de voorgaande hoofdstukken.

In de vorm van een tabel berust de vergelijking minstens op onderstaande elementen : effecten (zowel positieve als negatieve) op het leefmilieu, uit te voeren maatregelen ter verzachting van de maatregelen, overige effecten.

Erop wijzen welke de voornaamste potentialiteiten en drukfactoren van het herzieningsontwerp van het gewestplan zijn.

Conclusies over de aanvraag en, in voorkomend geval, aanbevelingen formuleren.

2. In het vooruitzicht gestelde maatregelen voor de opvolging van de uitvoering van het gewestplan (artikel 42, 13°)

Zaak is, de lijst op te maken van de niet-verwaarloosbare effecten, opvolgingsindicatoren voor die effecten voor te stellen, wijze van berekening of vaststelling ervan, de gebruikte gegevens en hun bron, evenals hun grenswaarden.

De auteur kan raad geven over punten die in het vergunningsaanvraagdossier en het effectonderzoek van het ontwerp uitgewerkt moeten worden.

* * *

Hoofdstuk IX. *— Omschrijving van de evaluatiemethode en van de gerezen moeilijkheden*

1. Omschrijving van de evaluatiemethode en van de gerezen moeilijkheden (artikel 42, 12°)

Doel is de specifieke elementen van de evaluatiemethode te omschrijven en de moeilijkheden te bepalen die met name tijdens de verzameling van gegevens en de methodes voor de schatting van de behoeften ondervonden zijn.

2. Grenzen van het onderzoek (artikel 42, 12°)

De auteur van het onderzoek geeft aan welke moeilijkheden gerezen zijn en op welke punten hij niet dieper is kunnen ingaan en die eventueel uitgediept kunnen worden in toekomstige effectonderzoeken.

* * *

Bibliografie

* * *

Niet-technische samenvatting

Inhoudstafel, gevolgd door de lijst van de kaarten, figuren en foto's (met opgave van het nummer van de bladzijde waar ze zich bevinden).

De niet-technische samenvatting is een onafhankelijk document van hoogstens dertig tekstbladzijden. Met een kaart-, figuur- en kleurenfotodocumentatie.

Dat document moet het effectonderzoek van het plan samenvatten en het omzetten naar een niet-technische taal om het begrijpelijk te maken voor een publiek van niet-kenners en de deelneming van de burgers aan het openbaar onderzoek bevorderen.

De voorgestelde positieve en negatieve effecten en verzachtende maatregelen (aanbevelingen) worden in een samenvattingstabel gepresenteerd.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 21 februari 2008. waarbij beslist wordt een effectenonderzoek te laten doorvoeren met betrekking tot het voorontwerp van herziening van het gewestplan Bergen-Borinage met het oog op de uitbreiding van het ontginningsgebied in de steengroeve "Bois du Prince" en een groengebied op de plaats genaamd "carrière des Vaches" (bladen 45/1 en 45/2).

Namen, 21 februari 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C − 2008/02051]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2008 wordt de heer Koenraad Cooreman, tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A2 met de titel van attaché bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 1 januari 2008 met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 2007.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

[C − 2008/02051]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 19 mars 2008, M. Koenraad Cooreman, est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A2 au titre d'attaché au Service public fédéral Personnel et Organisation dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 1er janvier 2008 avec effet rétroactif au 1er janvier 2007.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C − 2008/02052]

Personeel. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2008 wordt Mevr. Griet Valgaeren, attaché – klasse A2, door verhoging in de klasse tot de klasse A3 met de titel van adviseur bevorderd bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 1 januari 2008.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat, 33 te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

[C − 2008/02052]

Personnel. — Promotion

Par arrêté royal du 19 mars 2008, Mme Griet Valgaeren, attaché – classe A2, est promue par avancement de classe à la classe A3 au titre de conseiller au Service public fédéral Personnel et Organisation dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 1er janvier 2008.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2008/15039]

Carrière Hoofdbestuur. — Benoemingen

Bij koninklijke besluiten van 5 maart 2008 werden met ingang van 1 december 2007 tot rijksambtenaar benoemd, in het Nederlandse taalkader, in de klasse A1 met de titel van attaché, met ranginneming op 1 december 2006 :

- Mevr. Ilse Dauwe;

- De heer Jochen Devadder;

- De heer Kristof Van De Velde.

Aan betrokkenen worden volgende vakrichtingen toegekend met ingang van 1 december 2006 :

- Mevr. Ilse Dauwe : « Wetenschappen, Toegepaste Wetenschappen, Studie en Onderzoek »;

- De heer Jochen Devadder : « Logistiek en Economaat »;

- De heer Kristof Van De Velde : « Personeel en Organisatie ».

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2008/15039]

Carrière de l'Administration centrale. — Nominations

Par arrêtés royaux du 5 mars 2008, ont été nommés à partir du 1er décembre 2007 en qualité d'agent de l'Etat, dans le cadre linguistique néerlandais, dans la classe A1 au titre d'attaché, avec prise de rang au 1er décembre 2006 :

- Mme Ilse Dauwe;

- M. Jochen Devadder;

- M. Kristof Van De Velde.

A partir du 1er décembre 2006, les filières de métiers suivantes sont attribuées aux intéressés :

- Mme Ilse Dauwe : « Sciences, Sciences appliquées, Etude et Recherche »;

- M. Jochen Devadder : « Logistique et Economat »;

- M. Kristof Van De Velde : « Personnel et Organisation ».

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C − 2008/15044]

Personeel. — Bevorderingen

Bij koninklijke besluiten van 25 februari 2008 werden de hiernavermelde ambtenaren bevorderd tot de derde administratieve klasse op datum van 1 maart 2007 :

Mevr. Régine VANDRIESSCHE;

De heren :

Philippe COLYN;
Patrick HERMANN;
Michel TILEMANS;
Frédéric MEURICE;
Jean-François DELAHAUT;
Jean-Paul CHARLIER;
François BONTEMPS;
Mevr. Geneviève RENAUX;

De heren :

Jozef SMETS;
Koenraad ADAM;
Koenraad LENAERTS;
Bruno VAN DER PLUIJM;
Stefan GREEFS;
Frank VAN DE CRAEN;
Evert MARECHAL;
Frank ARNAUTS;
Mevr. Cathy BUGGENHOUT;

De heren :

Guy SEVRIN;
Peter CLAES;
Rudy VAN LANCKER;
Sigurd SCHELSTRAETE.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen ten behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C − 2008/15044]

Personnel. — Promotions

Par arrêtés royaux du 25 février 2008 les agents mentionnés ci-après ont été promus à la troisième classe administrative à la date du 1er mars 2007 :

Mme Régine VANDRIESSCHE;

MM. :

Philippe COLYN;
Patrick HERMANN;
Michel TILEMANS;
Frédéric MEURICE;
Jean-François DELAHAUT;
Jean-Paul CHARLIER;
François BONTEMPS;
Mme Geneviève RENAUX;

MM. :

Jozef SMETS;
Koenraad ADAM;
Koenraad LENAERTS;
Bruno VAN DER PLUIJM;
Stefan GREEFS;
Frank VAN DE CRAEN;
Evert MARECHAL;
Frank ARNAUTS;
Mme Cathy BUGGENHOUT;

MM. :

Guy SEVRIN;
Peter CLAES;
Rudy VAN LANCKER;
Sigurd SCHELSTRAETE.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2008/14082]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid
Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Minister van Mobiliteit de volgende erkenning van rijschool, exploitatievergunning van vestigingseenheid en goedkeuring van oefenterrein afgeleverd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2008/14082]

Mobilité et Sécurité routière
Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Ministre de la Mobilité a délivré l'agrément de l'école de conduite, l'autorisation d'exploitation d'unité d'établissement, et l'approbation de terrain d'entraînement suivant :

1. Erkenningsnummer van de rijschool 2. Erkenningsdatum 3. Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijschool 4. Commerciële naam van de rijschool — 1. Numéro d'agrément de l'école de conduite 2. Date de l'agrément 3. Nom et adresse du siège social de l'école de conduite 4. Dénomination commerciale de l'école de conduite	1. Stamnummer van de vestigingseenheid 2. Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid 3. Adres van het voor de administratie bestemde lokaal 4. Adres van het leslokaal — 1. Numéro de matricule de l'unité d'établissement 2. Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement 3. Adresse du local destiné à l'administration 4. Adresse du local de cours	1. Stamnummer van het oefenterrein 2. Goedkeuringsdatum van het oefenterrein 3. Adres van het oefenterrein 4. Toegestane onderrichtscategorieën — 1. Numéro de matricule du terrain d'entraînement 2. Date de l'approbation du terrain 3. Adresse du terrain d'entraînement 4. Catégories d'enseignement autorisées
1. 2666 2. 29/02/2008 3. Autorijschool KTA-STIO Comm. V Groentemarkt 3, bus 3, 8400 Oostende 4. Autorijschool KTA-STIO	1. 2666/01 2. 29/02/2008 3. Leopold III-laan 1, 8400 Oostende 4. Leopold III-laan 1, 8400 Oostende	1. T0171 2. 29/02/2008 3. Nieuwpoortsesteenweg 124, 8400 Oostende 4. B

De erkenning van de rijschool 2107, Autorijschool Vriendenkring KTA-STIO te Oostende, is ingetrokken.

L'agrément de l'école de conduite 2107, Autorijschool Vriendenkring KTA-STIO à Oostende, est retiré.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2008/12396]

Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 17 maart 2008 is de heer Zicot, Michel, benoemd tot werkend raadsheer in sociale zaken, als werknemer-arbeider bij het arbeidshof van Luik ter vervanging van de heer Antoine, Arsène, wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2008/12396]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 17 mars 2008, M. Zicot, Michel, est nommé conseiller social effectif au titre de travailleur ouvrier à la cour du travail de Liège en remplacement de M. Antoine, Arsène, dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2008/22161]

29 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de gecoördineerde Grondwet van 17 februari 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 1981 tot oprichting van een Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 januari 1995 en 14 december 2006, en artikel 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 december 2006;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wordt benoemd tot voorzitter van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap :

de heer Rombauts, Jokke.

Art. 2. Worden benoemd tot ondervoorzitter van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap :

Mevr. Borré, Ingrid;

Mevr. Marlière, Gisèle;

De heer Lefèbvre, David.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2008/22161]

29 FEVRIER 2008. — Arrêté royal portant nomination du président, des vice-présidents et des membres du Conseil supérieur national des personnes handicapées

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution coordonnée le 17 février 1994;

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 1981 portant création d'un Conseil supérieur national des personnes handicapées, notamment l'article 2, modifié par les arrêtés royaux du 24 janvier 1995 et 14 décembre 2006, et l'article 3, modifié par l'arrêté royal du 14 décembre 2006;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est nommé président du Conseil supérieur national des personnes handicapées :

M. Rombauts, Jokke.

Art. 2. Sont nommés vice-présidents du Conseil supérieur national des personnes handicapées :

Mme Borré, Ingrid;

Mme Marlière, Gisèle;

M. Lefèbvre, David.

Art. 3. Worden benoemd tot leden van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap :

De heer Angelo, Cléon;

Mevr. Biot, Pascale;

De heer Delepine, Yves;

De heer Emmanuelidis, Stéphane;

Mevr. Geryl, Maaike;

De heer Geyskens, Harry;

De heer Heinen, Helmut;

De heer Magis, Michel;

De heer Meirens, Jean-Paul;

Mevr. Rochtus, Karine;

De heer Sabbe, Jan-Jan;

De heer Singelée, Stefaan;

De heer Stoquart, Eric;

Mevr. Van der Belen, Pascale;

Mevr. Van Reempts, Rita;

Mevr. Vijverman, Lieve.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 29 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 3. Sont nommés membres du Conseil supérieur national des personnes handicapées :

M. Angelo, Cléon;

Mme Biot, Pascale;

M. Delepine, Yves;

M. Emmanuelidis, Stéphane;

Mme Geryl, Maaike;

M. Geyskens, Harry;

M. Heinen, Helmut;

M. Magis, Michel;

M. Meirens, Jean-Paul;

Mme Rochtus, Karine;

M. Sabbe, Jan-Jan;

M. Singelée, Stefaan;

M. Stoquart, Eric;

Mme Van der Belen, Pascale;

Mme Van Reempts, Rita;

Mme Vijverman, Lieve.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 29 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2008/22164]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité voor advies inzake de zorgverlening ten aanzien van de chronische ziekten en specifieke aandoeningen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 10 maart 2008, worden benoemd tot leden van het Comité voor advies inzake de zorgverlening ten aanzien van de chronische ziekten en specifieke aandoeningen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordigers van de in het Verzekeringscomité vertegenwoordigde representatieve beroepsorganisaties die de zorgverleners vertegenwoordigen, vanaf 31 januari 2007 :

1° erkende huisarts :

— Dr. Vandermeeren, Philippe;

2° geneesheer-specialist :

— Dr. Baeyens, Jean-Pierre;

— Dr. Schreurs, Ferdinand.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd tot leden bij voornoemd comité, als vertegenwoordigers van een in het Verzekeringscomité vertegenwoordigde representatieve beroepsorganisatie die de zorgverleners vertegenwoordigt, vanaf de dag van deze bekendmaking :

1° erkende huisarts :

— Dr. Andre, Willy, ter vervanging van Dr. Vedrin, Jacques;

2° geneesheer-specialist :

— Dr. Heller, Francis, ter vervanging van Dr. Rossignol, Paulette.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2008/22164]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité consultatif en matière de dispensation de soins pour des maladies chroniques et pour les pathologies spécifiques, institué auprès du Service des soins de santé. — Nomination de membres

Par arrêté royal du 10 mars 2008, sont nommés membres du Comité consultatif en matière de dispensation de soins pour des maladies chroniques et pour des pathologies spécifiques, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au titre de représentants des organisations professionnelles représentatives représentées au Comité de l'assurance parmi les dispensateurs de soins, à partir du 31 janvier 2007 :

1° médecin généraliste agréé :

— Dr Vandermeeren, Philippe;

2° médecin spécialiste :

— Dr Baeyens, Jean-Pierre;

— Dr Schreurs, Ferdinand.

Par le même arrêté, sont nommés membres dudit comité, au titre de représentants d'une orgnaisation professionnelle représentative représentée au Comité de l'assurance parmi les dispensateurs de soins, à partir du jour de la présente publication :

1° médecin généraliste agréé :

— Dr Andre, Willy, en remplacement du Dr Vedrin, Jacques;

2° médecin spécialiste :

— Dr Heller, Francis, en remplacement du Dr Rossignol, Paulette.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2008/22157]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 10 maart 2008, worden benoemd tot leden van het Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordigers van de representatieve beroepsorganisaties van het geneesherenkorps, vanaf 31 januari 2007 :

1° erkende huisartsen :

— Dr. Bauval, Marcel;

— Dr. Schraepen, Gilbert;

— Dr. Schrooyen, Wim;

— Dr. Vermeylen, Michel;

2° geneesheren-specialisten :

— Dr. Gerard, Jacques;

— Dr. Creplet, Jean;

— Dr. Putzeys, Gustaaf;

— Dr. Van Hoorde, Pierre.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2008/22157]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière des médicaments, institué auprès du Service des soins de santé. — Nomination de membres

Par arrêté royal du 10 mars 2008, sont nommés membres du Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière des médicaments, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au titre de représentants les organisations professionnelles représentatives du corps médical, à partir du 31 janvier 2007 :

1° médecins généralistes agréés :

— Dr Bauval, Marcel;

— Dr Schraepen, Gilbert;

— Dr Schrooyen, Wim;

— Dr Vermeylen, Michel;

2° médecins spécialistes :

— Dr Gerard, Jacques;

— Dr Creplet, Jean;

— Dr Putzeys, Gustaaf;

— Dr Van Hoorde, Pierre.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C − 2008/22156]

Rijksdienst voor Sociale Zekerheid
Personeel. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 26 februari 2008 wordt met ingang van 1 augustus 2007, aan de heer Pierre Vandervorst, eervol onslag verleend uit zijn ambt van administrateur-generaal van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

De heer Vandervorst, P. wordt ertoe gemachtigd zijn pensioenaanspraken te laten gelden in het raam van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van de personeelsleden van sommige instellingen van openbaar nut en van hun rechthebbenden.

Het is hem vergund de eretitel van zijn ambt te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C − 2008/22156]

Office national de Sécurité sociale
Personnel. — Démission honorable

Par arrêté royal du 26 février 2008, démission honorable de ses fonctions d'administrateur général de l'Office national de Sécurité sociale, est accordée à partir du 1er août 2007 à M. Pierre Vandervorst.

M. Vandervorst, P. est autorisé à faire valoir ses droits à la pension dans le cadre de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID EN GEWESTELIJKE ONTWIKKELINGSMAATSCHAPPIJ VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2008/12424]

24 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 2 van het koninklijk besluit van 1 april 2007 tot uitvoering van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, inzonderheid op artikel 4, tweede lid, vervangen bij de wet van 27 december 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 april 2007 tot uitvoering van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 1 april 2007 tot uitvoering van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « de heer Paul Pirenne, directeur-generaal » vervallen;

2° het lid wordt aangevuld als volgt :

« - Mevr. Karla Waumans, attaché. ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C − 2008/12424]

24 FEVRIER 2008. — Arrêté royal modifiant l'article 2 de l'arrêté royal du 1er avril 2007 portant exécution de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, notamment l'article 4, alinéa 2, remplacé par la loi du 27 décembre 2006;

Vu l'arrêté royal du 1er avril 2007 portant exécution de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 1er avril 2007 portant exécution de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « M. Paul Pirenne, directeur général » sont supprimés;

2° l'alinéa est complété comme suit :

« - Mme Karla Waumans, attaché. ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
L. ONKELINX

De Minister van Werk,
J. PIETTE

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 1971;

Wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006;

Koninklijk besluit van 1 april 2007 tot uitvoering van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, *Belgisch Staatsblad* van 12 april 2007.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de l'Emploi sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
L. ONKELINX

Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, *Moniteur belge* du 13 juillet 1971;

Loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), *Moniteur belge* du 28 décembre 2006;

Arrêté royal du 1er avril 2007 portant exécution de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, *Moniteur belge* du 12 avril 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C − 2008/24139]

Nationale Orden. — Bevorderingen en benoemingen

Bij koninklijke besluiten van 21 februari 2008 :

Leopoldsorde

Zijn benoemd tot Groot Officier in de Leopoldsorde :

De heer FISETTE, Jean, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Embourg;

De heer FRÜHLING, Johann, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Brussel;

De heer HANOCQ, Michel, dokter in de farmaceutische wetenschappen, wonende te Lasne;

De heer HENNEN, Georges, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Aywalle;

De heer KULBERTUS, Henry, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Embourg;

De heer LAUWERYS, Robert, dokter in de genees-, heel en verloskunde, wonende te Tervueren;

De heer LEMAIRE, Roger, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Esneux;

De heer MALAISSE, Willy, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Brussel;

De heer MOËS, André, dokter in de farmaceutische wetenschappen, wonende te Ans;

De heer OTTE, Jean-Bernard, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Kraainem;

De heer RORIVE, Georges, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Neupré;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C − 2008/24139]

Ordres nationaux. — Promotions et nominations

Par arrêtés royaux du 21 février 2008 :

Ordre de Léopold

Sont nommés Grand Officier de l'Ordre de Léopold :

M. FISETTE, Jean, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Embourg;

M. FRÜHLING, Johann, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Bruxelles;

M. HANOCQ, Michel, docteur en sciences pharmaceutiques, domicilié à Lasne;

M. HENNEN, Georges, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Aywalle;

M. KULBERTUS, Henry, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Embourg;

M. LAUWERYS, Robert, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Tervueren;

M. LEMAIRE, Roger, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Esneux;

M. MALAISSE, Willy, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Bruxelles;

M. MOËS, André, docteur en sciences pharmaceutiques, domicilié à Ans;

M. OTTE, Jean-Bernard, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Kraainem;

M. RORIVE, Georges, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Neupré;

De heer ROUSSEAU, Guy, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Ortho;

De heer SCHOEVAERDTS, Jean-Claude, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Profondeville;

Mevr. STIENNON, Jeanine-Anne, dokter in de wetenschappen, wonende te Mons;

De heer VANDERHAEGHEN, Jean-Jacques, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Brussel;

Zijn benoemd tot Commandeur in de Leopoldsorde :

De heer BECKERS, Jean-François, dokter in de diergeneeskunde, wonende te Soiron;

De heer BOEYNAEMS, Jean-Marie, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Wemmel;

De heer BRION, Jean-Pierre, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Brussel;

De heer GOLDMAN, Michel, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Brussel;

De heer MELIN, Jacques, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Brussel;

De heer PAYS, Etienne, dokter in de wetenschappen, wonende te Nil-St-Vincent.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Is bevorderd tot Groot Officier in de Kroonorde :

De heer LIMET, Raymond, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Beaufays.

Zijn benoemd tot Groot Officier in de Kroonorde :

De heer ANGENOT, Luc, dokter in de farmaceutische wetenschappen, wonende te Flémalle (Awirs);

De heer BONIVER, Jacques, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Heusy;

De heer BOON, Thierry, dokter in de wetenschappen, wonende te Brussel;

De heer BROTCHI, Jacques, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Brussel;

De heer DELATTRE, Luc, dokter in de farmaceutische wetenschappen, wonende te Hermée;

De heer FILLET, Georges, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Embourg;

De heer GASPARD, Ulysse, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Grivegnée;

De heer HUE, Louis, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Wezembeek-Oppem;

De heer LAMY, Maurice, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Tilff (Esneux);

De heer MEULEMANS, Guy, dokter in de diergeneeskunde, wonende te Brussel;

Mevr. PORTAELS, Françoise, dokter in de wetenschappen, wonende te Brussel;

De heer VANHERWEGHEM, Jean-Louis, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Evere;

De heer VASSART, Gilbert, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Brussel.

Is benoemd tot Officier in de Kroonorde :

De heer DUPERROY, Georges, dokter in de genees-, heel- en verloskunde, wonende te Brussel.

Orde van Leopold II

Is benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II :

De heer DEMILIE, Léon, dokter in de geneeskunde, wonende te Lommel.

Zij zullen vanaf 15 november 2007 hun rang in de Orde als houder van deze onderscheiding innemen, behalve degenen wier ranginneming vermeld wordt achter hun naam.

M. ROUSSEAU, Guy, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Ortho;

M. SCHOEVAERDTS, Jean-Claude, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Profondeville;

Mme STIENNON, Jeanine-Anne, docteur en sciences, domiciliée à Mons;

M. VANDERHAEGHEN, Jean-Jacques, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Bruxelles;

Sont nommés Commandeur de l'Ordre de Léopold :

M. BECKERS, Jean-François, docteur en médecine vétérinaire, domicilié à Soiron;

M. BOEYNAEMS, Jean-Marie, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Wemmel;

M. BRION, Jean-Pierre, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Bruxelles;

M. GOLDMAN, Michel, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Bruxelles;

M. MELIN, Jacques, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Bruxelles;

M. PAYS, Etienne, docteur en sciences, domicilié à Nil-St-Vincent.

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Est promu Grand Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. LIMET, Raymond, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Beaufays.

Sont nommés Grand Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. ANGENOT, Luc, docteur en sciences pharmaceutiques, domicilié à Flémalle (Awirs);

M. BONIVER, Jacques, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Heusy;

M. BOON, Thierry, docteur en sciences, domicilié à Bruxelles;

M. BROTCHI, Jacques, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Bruxelles;

M. DELATTRE, Luc, docteur en sciences pharmaceutiques, domicilié à Hermée;

M. FILLET, Georges, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Embourg;

M. GASPARD, Ulysse, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Grivegnée;

M. HUE, Louis, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Wezembeek-Oppem;

M. LAMY, Maurice, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Tilff (Esneux);

M. MEULEMANS, Guy, docteur en médecine vétérinaire, domicilié à Bruxelles;

Mme PORTAELS, Françoise, docteur en sciences, domiciliée à Bruxelles;

M. VANHERWEGHEM, Jean-Louis, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Evere;

M. VASSART, Gilbert, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Bruxelles.

Est nommé Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. DUPERROY, Georges, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, domicilié à Bruxelles.

Ordre de Léopold II

Est nommé Officier de l'Ordre de Léopold II :

M. DEMILIE, Léon, docteur en médecine, domicilié à Lommel.

Ils prendront rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2007 comme titulaires de cette distinction, à l'exception de ceux dont la prise de rang est fixée en regard de leur nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2008/09236]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 18 maart 2008, zijn benoemd tot :

— adjunct-griffier bij het hof van beroep te Antwerpen, de heer Van Goethem, R., medewerker bij de griffie van dit hof.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— adjunct-griffier bij het hof van beroep te Antwerpen, Mevr. Schueremans, N., medewerker bij de griffie van dit hof.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, Mevr. De Groot, T., eerstaanwezend adjunct-griffier bij deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, Mevr. Geerts, N., eerstaanwezend adjunct-griffier bij deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijke besluiten van 19 maart 2008, zijn benoemd tot :

— griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de heer M. Van den Bossche, J., adjunct-griffier bij het hof van beroep te Brussel.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— eerstaanwezend adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, Mevr. Verschueren, E., assistent bij de griffie van deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, Mevr. Harvengt, L., adjunct-griffier bij deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— griffier bij de politierechtbank te Hasselt, Mevr. Vangronsveld, L., eerstaanwezend adjunct-griffier bij deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— griffier bij de politierechtbank te Vilvoorde, Mevr. De Clerck, M., eerstaanwezend adjunct-griffier bij deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— adjunct-griffier bij het vredegerecht van het eerste kanton Brugge, Mevr. D'Hont, S., adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— adjunct-griffier bij het vredegerecht van het kanton Halle, Mevr. Evenepoel, G., medewerker bij de griffie van het vredegerecht van het kanton Zottegem-Herzele.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— griffier bij het vredegerecht van het kanton Sprimont, Mevr. Seleck, F., eerstaanwezend adjunct-griffier bij het vredegerecht van dit kanton.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijke besluiten van 18 maart 2008, zijn benoemd tot :

— adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de heer Annaert, L., medewerker bij dit parket.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, Mevr. Claes, M., medewerker bij dit parket.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— secretaris bij het parket van de arbeidsauditeur te Turnhout, Mevr. De Roover, M., adjunct-secretaris bij dit parket.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2008, is voorlopig benoemd tot adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, Mevr. Mouling, I., licentciaat in de rechten.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2008/09236]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 18 mars 2008, sont nommés :

— greffier adjoint à la cour d'appel d'Anvers, M. Van Goethem, R., collaborateur au greffe de cette cour.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— greffier adjoint à la cour d'appel d'Anvers, Mme Schueremans, N., collaborateur au greffe de cette cour.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— greffier au tribunal de première instance de Gand, Mme De Groot, T., greffier adjoint principal à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— greffier au tribunal de première instance de Gand, Mme Geerts, N., greffier adjoint principal à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés royaux du 19 mars 2008, sont nommés :

— greffier au tribunal de première instance de Bruxelles, M. Van den Bossche, J., greffier adjoint à la cour d'appel de Bruxelles.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— greffier adjoint principal au tribunal de première instance de Termonde, Mme Verschueren, E., assistant au greffe de ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— greffier au tribunal de première instance de Mons, Mme Harvengt, L., greffier adjoint à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— greffier au tribunal de police d'Hasselt, Mme Vangronsveld, L., greffier adjoint principal à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— greffier au tribunal de police de Vilvorde, Mme De Clerck, M., greffier adjoint principal à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— greffier adjoint à la justice de paix du premier canton de Bruges, Mme D'Hont, S., secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— greffier adjoint à la justice de paix du canton de Hal, Mme Evenepoel, G., collaborateur au greffe de la justice de paix du canton de Zottegem-Herzele.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— greffier à la justice de paix du canton de Sprimont, Mme Seleck, F., greffier adjoint principal à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés royaux du 18 mars 2008, sont nommés :

— secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Turnhout, M. Annaert, L., collaborateur à ce parquet.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Turnhout, Mme Claes, M., collaborateur à ce parquet.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— secrétaire au parquet de l'auditeur du travail de Turnhout, Mme De Roover, M., secrétaire adjoint à ce parquet.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté royal du 19 mars 2008, est nommée secrétaire adjoint à titre provisoire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, Mme Mouling, I., licenciée en droit.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Bij ministeriële besluiten van 26 maart 2008 :

— is aan Mevr. Robaye, E., assistent bij de griffie van het hof van beroep te Luik, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij dit hof.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— is aan Mevr. Servais, M.-C., medewerker bij de griffie van de politierechtbank te Namen, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministerieel besluit van 27 maart 2008, is aan Mevr. Chavée, N., medewerker bij de griffie van de politierechtbank te Aarlen, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraktijk (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêtés ministériels du 26 mars 2008 :

— Mme Robaye, E., assistant au greffe de la cour d'appel de Liège, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à cette cour.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— Mme Servais, M.-C., collaborateur au greffe du tribunal de police de Namur, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté ministériel du 27 mars 2008, Mme Chavée, N., collaborateur au greffe du tribunal de police d'Arlon, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2008/11133]

Personeel en Organisatie
Benoemingen in de hoedanigheid van Rijksambtenaar

Bij koninklijke besluiten van 19 februari 2008 werden in de hoedanigheid van Rijksambtenaar benoemd tot de titel van attaché in de klasse A1 :

met ingang van 1 mei 2007 en met ranginneming op 1 mei 2006 :

- de heer Michel Willems;

met ingang van 1 oktober 2007 en met ranginneming op 1 oktober 2006 :

- Mevr. Kristel Wierinck;

met ingang van 16 oktober 2007 en met ranginneming op 16 oktober 2006 :

- Mevr. Isabelle Ehrenfreund;

- Mevr. Evi Ruyssinckx;

- de heer Stefaan Lezy;

met ingang van 16 november 2007 en met ranginneming op 16 december 2006 :

- Mevr. Joke De Craemer;

met ingang van 1 december 2007 en met ranginneming op 1 december 2006 :

- Mevr. Catherine Van Rumst.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2008/11133]

Personnel et Organisation
Nominations en qualité d'agent de l'Etat

Par arrêtés royaux du 19 février 2008, ont été nommés en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché dans la classe A1 :

à partir du 1er mai 2007 et avec prise de rang au 1er mai 2006 :

- M. Michel Willems;

à partir du 1er octobre 2007 et avec prise de rang au 1er octobre 2006 :

- Mme Kristel Wierinck;

à partir du 16 octobre 2007 et avec prise de rang au 16 octobre 2006 :

- Mme Isabelle Ehrenfreund;

- Mme Evi Ruyssinckx;

- M. Stefaan Lezy;

à partir du 16 novembre 2007 et avec prise de rang au 16 novembre 2006 :

- Mme Joke De Craemer;

à partir du 1er décembre 2007 et avec prise de rang au 16 novembre 2006 :

Mme Catherine Van Rumst.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2008/35431]

Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan. — Provincie Limburg

BORGLOON. — Bij besluit van 14 februari 2008 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « uitbreiding veiling », dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Borgloon in zitting van 27 november 2007 en dat een toelichtingsnota met de bestaande juridische en feitelijke toestand, stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan bevat, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2008/35432]

Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan. — Provincie Limburg

BORGLOON. — Bij besluit van 14 februari 2008 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « centrale begraafplaats », dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Borgloon in zitting van 27 november 2007 en dat een toelichtingsnota met de bestaande juridische en feitelijke toestand, stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan bevat, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2008/35429]

Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan. — Provincie Limburg

NEERPELT. — Bij besluit van 14 februari 2008 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Grote Heide », dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Neerpelt in zitting van 26 november 2007 en dat een toelichtingsnota, stedenbouwkundige voorschriften, een plan bestaande toestand en een grafisch plan bevat, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2008/35430]

Ruimtelijk ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan. — Provincie Limburg

PEER. — Bij besluit van 14 februari 2008 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « RWZI Goudbergstraat », dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Peer in zitting van 28 november 2007 en dat een toelichtingsnota, een plan met de bestaande feitelijke en juridische toestand, de stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan bevat, goedgekeurd.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2008/29182]

3 MARS 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres du Jury de la Communauté française chargé de procéder aux examens des première, deuxième et troisième années d'enseignement professionnel secondaire complémentaire, section « soins infirmiers » et section « soins infirmiers - orientation santé mentale et psychiatrie ». — Sessions de 2007

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées le 31 décembre 1949, telles qu'elles ont été modifiées, notamment l'article 6*bis*;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 mars 1995 fixant les conditions de collation du brevet d'infirmier(ère) hospitalier(ère) et d'infirmier(ère) hospitalier(ère) - orientation santé mentale et psychiatrie, tel qu'il a été modifié le 3 avril 1998,

Arrête :

Article 1er. Sont nommés président et secrétaires du Jury constitué par le Gouvernement de la Communauté française en vue de procéder en 2007 aux examens des première, deuxième et troisième années d'enseignement professionnel secondaire complémentaire - section « soins infirmiers » et section « soins infirmiers - orientation santé mentale et psychiatrie ».

Président : M. le Dr MORIAUX, R., Directeur, à la Direction générale de la Santé du Ministère de la Communauté française.

Président suppléant : Néant.

Secrétaire : Mme JOIE, D., attachée au Ministère de la Communauté française.

Secrétaire adjointe : Mme CUCHE, E., assistante au Ministère de la Communauté française.

Art. 2. § 1er. Sont nommés membres du Jury visé à l'article 1er, pour la première année, les membres du personnel enseignant prestant leurs fonctions dans la première année d'enseignement professionnel secondaire complémentaire de l'établissement d'enseignement officiel suivant :

— Institut provincial d'Enseignement secondaire paramédical de Liège.

§ 2 Sont nommés membres du Jury visé à l'article 1er, pour la première année, les membres du personnel enseignant prestant leurs fonctions dans la première année d'enseignement professionnel secondaire complémentaire de l'établissement d'enseignement libre suivant :

— Ecole Ave Maria, de Namur.

Art. 3. § 1er. Sont nommés membres du Jury visé à l'article 1er, pour la deuxième année, les membres du personnel enseignant prestant leurs fonctions dans la deuxième année d'enseignement professionnel secondaire complémentaire de l'établissement d'enseignement officiel suivant :

— Institut provincial d'Enseignement secondaire paramédical, de Liège;

— Institut provincial d'Enseignement secondaire paramédical, de Huy;

— Institut d'Enseignement secondaire paramédical provincial, de Tournai.

§ 2 Sont nommés membres du Jury visé à l'article 1er, pour la deuxième année, les membres du personnel enseignant prestant leurs fonctions dans la deuxième année d'enseignement professionnel secondaire complémentaire des établissements d'enseignement libre suivants :

— Institut Saint-Joseph et Sainte-Julienne, de Liège;

— Institut Reine Fabiola, de Etterbeek;

— Ecole Ave Maria, de Mons;

— Ecole Ave Maria, de Namur.

Art. 4. § 1er Sont nommés membres du Jury visé à l'article 1er, pour la troisième année, les membres du personnel enseignant prestant leurs fonctions dans la troisième année d'enseignement professionnel secondaire complémentaire des établissements d'enseignement officiel suivants :

— Institut provincial d'Enseignement secondaire paramédical, de Liège;

— Ecole provincial secondaire d'Infirmiers(ères), de Namur;

— Institut d'Enseignement secondaire paramédical provincial, de Mons.

§ 2 Sont nommés membres du Jury visé à l'article 1er, pour la troisième année, les membres du personnel enseignant prestant leurs fonctions dans la troisième année d'enseignement professionnel secondaire complémentaire des établissements d'enseignement libre suivants :

— ITEHO Jeanne d'Arc, de Tournai;

— Ecole Ave Maria, de Mons;

— Ecole Ave Maria, de Namur.

Bruxelles, le 3 mars 2008.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente en charge de l'Enseignement obligatoire,
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2008/29182]

3 MAART 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot benoeming van de leden van de Examencommissie van de Franse Gemeenschap belast met het afnemen van de examens van het eerste, het tweede en het derde jaar van het aanvullend secundair beroepsonderwijs, afdeling « verpleegzorgen » en afdeling « verpleegzorgen-richting geestelijke gezondheid en psychiatrie ». — Zittijden 2007

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, zoals gewijzigd, inzonderheid op artikel 6*bis*;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 maart 1995 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het brevet van ziekenhuisverpleger(verpleegster) en dat van ziekenhuisverpleger(verpleegster) - richting geestelijke gezondheid en psychiatrie, wordt toegekend,

Besluit :

Artikel 1. Tot voorzitter en secretaris van de Examencommissie samengesteld door de Regering van de Franse Gemeenschap worden benoemd voor het afnemen in 2007 van de examens van het eerste, het tweede en het derde jaar aanvullend secundair beroepsonderwijs – afdeling « verpleegzorgen » en afdeling « verpleegzorgen – richting geestelijke gezondheid en psychiatrie » :

Voorzitter : de heer Dr. MORIAUX, R., Directeur op de Algemene Directie Gezondheid van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Plaatsvervangend voorzitter : Geen.

Secretaris : Mevr. JOIE, D., attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Adjunct-secretaris : Mevr. CUCHE, E., assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Art. 2. § 1. Tot lid van de Examencommissie bedoeld in artikel 1 worden, voor het eerste jaar, de leden van het onderwijzend personeel die hun ambt uitoefenen in het eerste jaar aanvullend secundair beroepsonderwijs van de volgende officiële onderwijsinstelling benoemd :

— « Institut provincial d'Enseignement secondaire paramédical », te Luik.

§ 2. Tot lid van de Examencommissie bedoeld in artikel 1 worden, voor het eerste jaar, de leden van het onderwijzend personeel die hun ambt uitoefenen in het eerste jaar aanvullend secundair beroepsonderwijs van de volgende vrije onderwijsinstellingen benoemd :

— « Ecole Ave Maria », te Namen.

Art. 3. § 1. Tot lid van de Examencommissie bedoeld in artikel 1 worden, voor het tweede jaar, de leden van het onderwijzend personeel die hun ambt uitoefenen in het tweede jaar aanvullend secundair beroepsonderwijs van de volgende officiële onderwijsinstellingen benoemd :

— « Institut provincial d'Enseignement secondaire paramédical », te Luik;

— « Institut provincial d'Enseignement secondaire paramédical », te Hoei;

— « Institut d'Enseignement secondaire paramédical provincial », te Doornik.

§ 2. Tot lid van de Examencommissie bedoeld in artikel 1 worden, voor het tweede jaar, de leden van het onderwijzend personeel die hun ambt uitoefenen in het tweede jaar aanvullend secundair beroepsonderwijs uitoefenen van de volgende vrije onderwijsinstellingen benoemd :

— « Institut Saint-Joseph et Sainte-Julienne », te Luik;

— « Institut Reine Fabiola », te Etterbeek;

— « Ecole Ave maria », te Bergen;

— « Ecole Ave Maria », te Namen.

Art. 4. § 1. Tot lid van de Examencommissie bedoeld in artikel 1 worden, voor het derde jaar, de leden van het onderwijzend personeel die hun ambt uitoefenen in het derde jaar aanvullend secundair beroepsonderwijs van de volgende officiële onderwijsinstellingen benoemd :

— « Institut provincial d'Enseignement secondaire paramédical », te Luik;

— « Ecole provinciale secondaire d'Infirmier(ères) », te Namen;

— « Institut d'Enseignement secondaire paramédical provincial », te Bergen.

§ 2. Tot lid van de Examencommissie bedoeld in artikel 1 worden, voor het derde jaar, de leden van het onderwijzend personeel die hun ambt uitoefenen in het derde jaar aanvullend secundair beroepsonderwijs van de volgende vrije onderwijsinstellingen benoemd :

— « ITEHO Jeanne d'Arc », te Doornik;

— « Ecole Ave Maria », te Bergen;

— « Ecole Ave Maria », te Namen.

Brussel, 3 maart 2008.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente belast met het Leerplichtonderwijs,
Mevr. M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2008/29177]

10 MARS 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à la composition de la Commission de langue néerlandaise chargée de procéder aux examens linguistiques

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 29 mars 1953 relative aux examens et concours organisés par les administrations de l'Etat, notamment l'article 1er;

Vu la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement;

Vu le décret de la Communauté française du 3 février 2006 relatif à l'organisation des examens linguistiques,

Arrête :

Article 1er. Est nommé en tant que représentant de l'enseignement libre en qualité de membre de la Commission de langue néerlandaise, en remplacement de M. M. VAN NERUM, Professeur au Collège Saint-Pierre, à Uccle, démissionnaire :

M. Jan Van Vlaenderen, Professeur à l'Institut de la Sainte Famille d'Helmet, à Schaerbeek.

Art. 2. Est désigné en tant que secrétaire suppléant, en remplacement de Mme Nicole Wiltgen, Professeur à l'Athénée Royal Jean Absil, à Etterbeek, admise à la retraite :

M. Paul Bouché, Professeur à l'Institut Saint-Louis, à Waremme.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 2007.

Bruxelles, le 10 mars 2008.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2008/29177]

10 MAART 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de samenstelling van de Nederlandstalige Commissie belast met het afnemen van de taalexamens

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 29 maart 1953 betreffende de door de rijksbesturen ingerichte examens en vergelijkende examens, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 3 februari 2006 betreffende de organisatie van de taalexamens,

Besluit :

Artikel 1. Benoemd wordt, als vertegenwoordiger van het vrije onderwijs, tot lid van de Nederlandstalige Commissie, ter vervanging van de heer VAN NERUM, Leraar op het « Collège Saint-Pierre », te Ukkel, ontslagnemend :

De heer Jan Van Vlaenderen, Leraar op het « Institut de la Sainte Famille d'Helmet », te Schaarbeek.

Art. 2. Aangewezen wordt, als plaatsvervangend secretaris, ter vervanging van Mevr. Nicole Wiltgen, Leraar op het « Athénée royal Jean Absil », te Etterbeek, in ruste gesteld :

De heer Paul Bouché, Leraar op het « Institut Saint-Louis », te Borgworm.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2007.

Brussel, 10 maart 2008.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2008/29178]

10 MARS 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à la composition de la Commission de langue francaise chargée d'organiser les examens linguistiques pour les professeurs de cours artistiques dans l'enseignement artistique

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement;

Vu l'arrêté royal du 22 avril 1970 relatif à l'organisation des examens linguistiques pour les professeurs de cours artistiques dans l'enseignement artistique, notamment l'article 15;

Vu l'arrêté ministériel du 2 septembre 1975 fixant le programme des examens linguistiques pour les professeurs de cours artistiques dans l'enseignement artistique,

Arrête :

Article 1er. Est désigné en tant que secrétaire suppléant, en remplacement de Mme Nicole Wiltgen, Professeur à l'Athénée Royal Jean Absil, à Etterbeek, admise à la retraite :

M. Paul Bouché, Professeur à l'Institut Saint-Louis, à Waremme.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 2007.

Bruxelles, le 10 mars 2008.

Pour le Gouvernement de la Communaute française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2008/29178]

10 MAART 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de samenstelling van de Franstalige Commissie belast met het inrichten van de taalexamens voor de leraars artistieke vakken in het kunstonderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 1970 betreffende de organisatie van de taalexamens voor de leraars artistieke vakken in het kunstonderwijs, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 september 1975 tot vaststelling van het programma van de taalexamens voor de leraars artistieke vakken in het kunstonderwijs,

Besluit :

Artikel 1. Benoemd wordt tot plaatsvervangend secretaris, ter vervanging van Mevr. Nicole Wiltgen, Leraar op het « Athénée Royal Jean Absil », te Etterbeek, toegelaten tot het rustpensioen :

De heer Paul Bouché, Leraar op het « Institut Saint-Louis », te Borgworm.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2007.

Brussel, 10 maart 2008.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2008/29185]

12 MARS 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 décembre 2006 relatif à la composition de la commission de gestion des emplois pour les maîtres de religion et les professeurs de religion de l'enseignement officiel subventionné

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 10 mars 2006 relatif aux statuts des maîtres de religion et professeurs de religion, et notamment ses articles 92 et 103;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 décembre 2006 relatif à la composition de la commission de gestion des emplois pour les maîtres de religion et les professeurs de religion de l'enseignement officiel subventionné, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 mars 2007;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente en charge de l'Enseignement obligatoire,

Arrête :

Article 1er. A l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 décembre 2006 relatif à la composition de la commission de gestion des emplois pour les maîtres de religion et les professeurs de religion de l'enseignement officiel subventionné, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 mars 2007, les mots « M. Pierre BUVE, de la Direction générale des Personnels de l'Enseignement subventionné » sont remplacés par les mots « Mme Muriel ROTTESMAN de la Direction générale des Personnels de l'Enseignement subventionné ».

Art. 2. A l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 décembre 2006 susmentionné, les mots « Mme Muriel ROTTESMAN de la Direction générale des Personnels de l'Enseignement subventionné » sont remplacés par les mots « Mme Maïté LESZCZAK, de la Direction générale des Personnels de l'Enseignement subventionné ».

Art. 3. Le Ministre de l'Enseignement obligatoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 12 mars 2008.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire,
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2008/29185]

12 MAART 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 december 2006 betreffende de samenstelling van de beheercommissie van de betrekkingen leermeesters godsdienst en leraars godsdienst van het gesubsidieerd officieel onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 10 maart 2006 betreffende de statuten van de leermeesters godsdienst en de leraars godsdienst, inzonderheid op de artikelen 92 en 103;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 december 2006 betreffende de samenstelling van de beheercommissie van de betrekkingen leermeesters godsdienst en leraars godsdienst van het gesubsidieerd officieel onderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 maart 2007;

Op de voordracht van de Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 8 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 december 2006 betreffende de samenstelling van de beheercommissie van de betrekkingen leermeesters godsdienst en leraars godsdienst van het gesubsidieerd officieel onderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 maart 2007, worden de woorden « De heer Pierre Buve, van de Algemene Directie Personeel van het gesubsidieerd onderwijs » vervangen door de woorden « Mevr. Muriel ROTTESMAN, van de Algemene Directie Personeel van het gesubsidieerd onderwijs ».

Art. 2. In artikel 9 van het bovenvermelde besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 december 2006, worden de woorden « Mevr. Muriel ROTTESMAN, van de Algemene Directie Personeel van het gesubsidieerd onderwijs » vervangen door de woorden « Mevr. Maïté LESZCZAK, van de Algemene Directie Personeel van het gesubsidieerd onderwijs ».

Art. 3. De Minister van Leerplichtonderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 12 maart 2008.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs,
Mevr. M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2008/29180]

Notoriété professionnelle. — Reconnaissance

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 mars 2008, une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de maître assistant pour « Autre cours à conférer : architecture du paysage » est reconnue à M. Benoît Saint-Amand, et ce, à partir du 21 février 2008.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2008/29180]

Beroepsbekendheid. — Erkenning

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 maart 2008 wordt, in verband met het ambt meester-assistent voor « Een andere te begeven cursus : landschapsarchitectuur », een beroepsbekendheid toegekend aan de heer Benoît Saint-Amand, en dit vanaf 21 februari 2008.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/201000]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000007

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, BE 003000007, de la Région wallonne vers l'Italie, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Poussières d'aciérie
Code * :	100207
Quantité maximum prévue :	1 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/02/2008 au 31/01/2009
Notifiant :	DUFERCO LA LOUVIERE 7100 LA LOUVIERE
Centre de traitement :	PORTOVESME SRL I-09010 PORTOSCUSO

Namur, le 29 janvier 2008.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200996]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000073

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, BE 003000073, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues provenant du traitement des eaux usées urbaines
Code * :	190805
Quantité maximum prévue :	12 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	24/12/2007 au 23/12/2008
Notifiant :	SITA WALLONIE 4460 GRACE-HOLLOGNE
Centre de traitement :	RWE RHEINBRAUN AG KRAFTWERK BERRENRATH D-50354 HURTH

Namur, le 21 janvier 2008.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200997]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000074

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, BE 003000074, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues de station d'épuration non valorisables en agriculture
Code * :	190805
Quantité maximum prévue :	24 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	14/01/2008 au 13/01/2009
Notifiant :	SITA WALLONIE 4460 GRACE-HOLLOGNE
Centre de traitement :	RWE POWER KRAFTWERK WEISWEILER D-52249 ESCHWEILER

Namur, le 21 janvier 2008.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200999]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000096

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, BE 003000096, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions acides de décapage contenant du chlorure ferreux
Code * :	110105
Quantité maximum prévue :	32 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/03/2008 au 28/02/2009
Notifiant :	DUFERCO LA LOUVIERE 7100 LA LOUVIERE
Centre de traitement :	PRODUITS CHIMIQUES DE LOOS F-59374 LOOS

Namur, le 29 janvier 2008.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200995]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000098

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, BE 003000098, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Alkyles métalliques en solution dans des diluants organiques
Code * :	070704
Quantité maximum prévue :	200 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/02/2008 au 14/02/2009
Notifiant :	INEOS FELUY 7181 FELUY
Centre de traitement :	REMONDIS INDUSTRIE SERVICE GMBH 44536 LÜNEN

Namur, le 29 janvier 2008.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200993]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000102

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, BE 003000102, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets	Oxydes et crasses de cadmium mélangés (Cd : 80-95 %)
Code * :	060315
Quantité maximum prévue :	500 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/01/2008 au 14/01/2009
Notifiant :	FLORIDIENNE CHIMIE 7800 ATH
Centre de traitement :	S.N.A.M. VIVIEZ F-12110 VIVIEZ

Namur, le 17 janvier 2008.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200992]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000103

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, BE 0003000103, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Terres polluées
Code * :	170503
Quantité maximum prévue :	5 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/02/2008 au 31/01/2009
Notifiant :	SHANKS LIEGE-LUXEMBOURG 4100 SERAING
Centre de traitement :	ASCA GMBH & CO. KG D-52457 ALDEN HOVEN

Namur, le 14 janvier 2008.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200998]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000106

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, BE 0003000106, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Gâteaux de filtration contenant Ni/Fe
Code * :	110207
Quantité maximum prévue :	250 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/02/2008 au 31/01/2009
Notifiant :	JEAN GOLDSCHMIDT INTERNATIONAL SA 1000 BRUXELLES
Centre de traitement :	NICKELHUTTE AUE GMBH D-08280 AUE

Namur, le 29 janvier 2008.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200990]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350158716

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, DE 1350158716, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Résidus de broyage contenant : métal, verre, textile, caoutchouc
Code * :	191006
Quantité maximum prévue :	10 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/01/2008 au 31/12/2008
Notifiant :	TSR RECYCLING GMBH & CO. KG 39126 MAGDEBURG
Centre de traitement :	RECYVAL 6200 CHATELET

Namur, le 29 janvier 2008.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200988]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350161152

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, DE 1350161152, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets combustibles provenant d'un centre de tri à Neuss et du traitement mécanique des déchets (déchets ménagers et déchets industriels)
Code * :	191210
Quantité maximum prévue :	15 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/03/2008 au 28/02/2009
Notifiant :	EGN ENTSORGUNGSGES NIEDERRHEIN 41747 VIERSEN
Centre de traitement :	CIMENTERIES ET BRIQUETERIES REUNIES 1170 WATERMAEL-BOITSFORT

Namur, le 29 janvier 2008.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200989]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 2774074583

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, DE 2774074583, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets d'huile, eau et hydrocarbures/mélange et émulsion aqueuse mélangés avec de la sciure
Code * :	190204
Quantité maximum prévue :	1 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/12/2007 au 14/12/2008
Notifiant :	REMONDIS INDUSTRIE SERVICE GMBH 44536 LÜNEN
Centre de traitement :	REMONDIS INDUSTRIE SERVICE GMBH 44536 LÜNEN

Namur, le 29 janvier 2008.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200991]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 2774074589

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, DE 2774074589, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets d'huile, eau et hydrocarbures/mélange et émulsion aqueuse mélangés avec de la sciure
Code * :	190209
Quantité maximum prévue :	1 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/02/2008 au 14/02/2009
Notifiant :	REMONDIS INDUSTRIE SERVICE GMBH 44536 LÜNEN
Centre de traitement :	CIMENTERIES ET BRIQUETERIES REUNIES 1170 WATERMAEL-BOITSFORT

Namur, le 29 janvier 2008.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[2008/201076]

20 FEVRIER 2008. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Lessines (Papignies)

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Equipement,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1er, X, 1°;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 septembre 2004 et du 15 avril 2005, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2008 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 4;

Considérant qu'il est d'utilité publique de construire un tronçon de la N56, liaison entre l'A8 et la ville de Lessines, afin de permettre aux usagers de l'A8 de rejoindre Lessines plus rapidement;

Considérant que la prise de possession immédiate est indispensable,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la construction, par la Région wallonne, de la liaison entre l'A8 et la ville de Lessines, tronçon de la N56, situé entre Papignies et Lessines sur le territoire de la ville de Lessines, figurés par une teinte jaune au plan n° H.N56.G15-2 ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, des Finances et de l'Equipement.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 20 février 2008.

M. DAERDEN

TABLEAU D'EMPRISES

N°	Cadastre		Lieux-dits	Propriétaires	Nature	Contenance			Revenu	A acquérir		
	Son	N°				ha	a	ca		ha	a	ca
1	A/1	31	De l'Aisette	Dufranne, A., rue Ponchau de Wannebecq 19, 7861 Lessines	Pré	00	33	80	23		08	71
2	A/1	30b	Idem	Surquin, A., rue de Tournai 50, 7520 Tournai; Dubois, J., rue de Lannoy 38, 7520 Tournai; Dubois, M., rue J. Melotte 12, 4350 Remicourt	Pâture	00	58	50	46		10	98
3	A/1	29b	Idem	Wallemacq D., rue des Frères Abreau 27/29, 7880 Flobecq	Pâture	00	36	50	28		03	17
4	A/1	32c	Robreucq	Labiau, M. /Delfosse, J.M., rue Magritte 7, 7860 Lessines; Delfosse, C., route Frasnes 9, 7860 Lessine; Delfosse, G., CH. Namur 134, 5310 Eghezée	Terre	00	30	00	22		05	88
5	A/1	27a	De l'Aisette	Idem Emprise 1	Pâture	00	39	70	31		39	70
6	A/1	33	Idem	BASPE J.P., Marais de Wannebecq 30, 7861 Lessines	Terre	00	29	70	21		07	16
7	A/1	34	Robreucq	Idem Emprise 6	Terre	00	29	90	22		09	38
8	A/1	30c	De l'Aisette	Idem Emprise 1	Pâture	00	20	40	16		20	40
9	A/1	36a	Robreucq	Dubois, Blervacq, Vve et enf., rue des Combattants 70, 7861 Lessines	Terre	00	34	40	25		09	72
10	A/1	26	Robreucq	Dubois, J., rue de l'Indépendance 53, 7800 Ath	Pâture	01	36	10	107		16	69
11	A/1	37	Idem	Idem Emp.10	Terre	00	14	70	10		03	87
12	A/1	38	Idem	Masquelier, G., rue du Pont de Trimont 31, 7903 Leuze/Ht	Terre	00	17	90	13		05	53
13	A/1	41a	L'Aisette	Idem Emprise 12	Terre	00	25	80	15		25	80
14	A/1	42d	Robreucq	Delhovren, J, Vve et enf., rue des Pirès 184, 7861 Lessines	Terre	00	03	80	2		03	80

N°	Cadastre		Lieux-dits	Propriétaires	Nature	Contenance			Revenu	A acquérir		
	Son	N°				ha	a	ca		ha	a	ca
15	A/1	43b	Idem	Deltenre, G, rue Arbre à Limont 6, 7861 Lessines	Pré	00	24	60	9		13	90
16	A/1	39a	L'Aisette	Plaitin, M., rue de Grammont 26, 7860 Lessines	Terre	00	43	20	31		15	30
17	A/1	42c	Robreucq	Idem Emp. 14	Terre	00	03	90	2		03	90
18	A/1	40c	L'Aisette	Jourquin-Fagnart, P., rue Trieu 1A, 7861 Lessines; Jourquin, Christiane, place J. Elhaye 14, 7861 Lessines	Terre	00	29	10	21		10	67
19	A/1	42b	Robreucq	Idem Emprise 14	Terre	00	05	00	2		05	00
20	A/1	42a	Robreucq	Jourquin, Est., rue Cerrantes 67, rch 0, 1190 Forest; Jourquin, Lucie, rue Georges Jouret 18, 7880 Flobecq	Terre	00	05	40	3		05	40
21	A/1	43a	Robreucq	Deltenre, Germain, rue Arbre à Limont 6, 7860 Lessines	Pré	00	24	60	15		11	69
22	A/1	50a	Aisette	Idem Emprise 12	Terre	00	86	70	64		51	92
23	A/1	51	Robreucq	Vermeulen, A., rue Glacenée 48, 7864 Less.; Depuyd, J., rue Fliness 22, 7604 Peruw.; Depuyd, M., rue Pont à Vaches 21, 59530 Potelle (F); Depuyd, J. et 4 ayants droit, Vijhoetweg 23, 3150 Haacht	Terre	00	62	90	46		21	34
24	A/1	52	Robreucq	Idem Emp. 12	Terre	00	52	10	38		13	42
25	B	55a	Robreucq	Crompaute, Ph., rue P. Fontaine 75, 7861 Lessines; Crompaute, Ch., chemin de Papignies 25*bis*, 7860 Lessines; Crompaute, I., rue Pierre Fontaine 73, 7861 Lessines	Terre	01	94	10	143		54	34
26	B	56	Robreucq	Dubois, J. rue de l'Indépendance 53, 7800 Ath; Crompaute, Ph., rue Pierre 75, 7861 Lessines	Terre	00	56	10	41		26	79
27	B	57	Robreucq	Dufranne, D., rue St-Eleuthere 261, 7500 Tournai	Terre	00	56	00	41		28	46

Le plan n° HN56.G15-2 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Mons, rue du Joncquois 118, 7000 Mons

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[2008/201077]

20 FEVRIER 2008. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Lessines (Wannebecq)

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Equipement,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1er, X, 1°;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 septembre 2004 et du 15 avril 2005, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2008 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 4;

Considérant qu'il est d'utilité publique de construire la liaison entre l'A8 et la ville de Lessines afin de sécuriser les usagers venant ou se rendant à Lessines via l'autoroute A8;

Considérant que la prise de possession immédiate est indispensable,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la construction de la liaison entre l'A8 et la ville de Lessines, par la Région wallonne, à Wannebecq sur le territoire de la ville de Lessines, figurés par une teinte jaune au plan n° HN56.G15bis-4 ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, des Finances et de l'Equipement.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 20 février 2008

M. DAERDEN

TABLEAU D'EMPRISE

N°	Cadastre		Lieux-dits	Propriétaires	Nature	Contenance			Revenu	A acquérir		
	Sie	Nr.				ha	a	ca		ha	a	ca
1	C	668 w	Chp. Jacob	Hotton, Ch./Delplace, Y., Marais de Wannebecq 36, 7861 Lessines	Pâture	00	26	31	14		01	95
2	C	N.C.	Chp. Jacob	Rue Ponchau Wannebecq							19	90
3	C	676 1	Chp. du Moulin	Coemine, G./Van Houtte, D., Ch. D'Ath 46, 7860 Lessines	Terre	00	70	35	52		28	92
4	C	677	Chp. du Moulin	Idem Emprise 3	Terre	00	56	60	41		01	74

Le plan n° HN56.G15bis-4 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Mons, rue du Joncquois 118, 7000 Mons.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2008/31136]

21 FEBRUARI 2008. — Besluit tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de leden van de Kamer van de Middenstand

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de Kamer van de Middenstand, inzonderheid op de artikel 3;

Op voordracht van de Minister-Voorzitter en van de Minister van Economie;

Besluit :

Artikel 1. In artikel 3 van het het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de Kamer van de Middenstand worden de woorden "Charles STIE" vervangen door de woorden "Joseph DEMESMACRE"

Art. 2. Onderhavig besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Minister van Economie is belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Brussel, 21 februari 2008.

Vanwege de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter,

Ch.. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2008/31136]

21 FEVRIER 2008. — Arrêté modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 septembre 2006 portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres de la Chambre des Classes moyennes

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 11;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 septembre 2006 portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres de la Chambre des Classes moyennes, notamment l'article 3;

Sur proposition du Ministre-Président et du Ministre de l'Economie;

Arrête :

Article 1er. Dans l'article 3 de l'arrêté du 7 septembre 2006 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Chambre des Classes moyennes du Conseil, les mots "Charles STIE" sont remplacés par les mots "Joseph DEMESMACRE".

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 février 2008.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

RAAD VAN STATE

[2008/18056]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3*quater* van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De heer Eric Lebrun heeft bij de Raad van State de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van de beslissing van 27 december 2006 waarbij een verkavelingsvergunning wordt toegekend aan de heer Rodolphe d'Oultremont en een verkaveling in de Drie Bomenstraat, te Ukkel, wordt toegestaan.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 187.192/XIII-4881.

Voor de Hoofdgriffier,

Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2008/18056]

Avis prescrit par l'article 3*quater* de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

M. Eric Lebrun a demandé au Conseil d'Etat l'annulation et la suspension de la décision du 27 décembre 2006 accordant un permis de lotir à M. Rodolphe d'Oultremont et autorisant un lotissement rue des Trois Arbres, à Uccle.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 187.192/XIII-4881.

Pour le Greffier en chef,

Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2008/18056]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3*quater* des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Herr Eric Lebrun hat beim Staatsrat die Aussetzung und die Nichtigerklärung des Beschlusses vom 27. Dezember 2006 zur Erteilung einer Parzellierungsgenehmigung an Herrn Rodolphe d'Oultremont und zur Bewilligung einer Parzellierung in der rue des Trois Arbres in Uccle, beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 187.192/XIII-4881 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

Chr. Stassart,
Hauptsekretär.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2008/201119]

Vergelijkende selectie via de Interne Markt van een Nederlandstalige adviseur verkeersreglement(ering)-coördinator (m/v) (klasse A3) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (MNG08808)

Opgepast ! Voor deze selectie kan u alleen solliciteren als u al een federaal statutair ambtenaar bent.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Geen specifieke diplomavoorwaarden. U bent vastbenoemd in een functie van A3, of u bent vastbenoemd en voldoet aan de voorwaarden om benoemd te worden in deze klasse.

Meer bepaald aan de volgende voorwaarden voor promotie voldoen :

Deze oproep is gericht tot de ambtenaren van het administratief federaal openbaar ambt in de zin van artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, die

- hetzij ten minste vier jaar anciënniteit in de klasse A2 hebben, in toepassing van artikel 41, § 1, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel;
- hetzij op 1 december 2004 geïntegreerd zijn in klasse A1 of A2 en een klassenanciënniteit van zes jaar hebben die volgt uit de anciënniteit die ze in de klassen A1 en A2 hebben verworven, alsook de graadanciënniteit die ze telden op 1 december 2004 in de graad waarvan ze titularis waren (in toepassing van artikelen 226 en 216, § 2, van het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het rijkspersoneel),

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2008/201119]

Sélection comparative par le Marché interne d'un conseiller code de la réglementation routière-coordinateur (m/f) (classe A3), d'expression française, pour le SPF Mobilité et Transports (MFG08808)

Attention ! Vous pouvez uniquement postuler pour cette sélection si vous êtes déjà fonctionnaire statutaire fédéral.

Conditions d'admissibilités :

Pas de diplôme spécifique. Vous devrez être nommé comme statutaire dans une fonction de A3 ou être nommé et être dans les conditions pour promouvoir dans cette classe.

Notamment être dans les conditions suivantes pour promouvoir :

Cet appel s'adresse aux agents de la fonction publique administrative fédérale au sens de l'article 1er de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, qui

- soit comptent au moins quatre années d'ancienneté dans la classe A2 en application de l'article 41, § 1er, de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat;
- soit, ayant été intégrés au 1er décembre 2004 dans la classe A1 ou A2, comptent une ancienneté de classe de six ans résultant de l'ancienneté acquise dans les classes A1 et A2, ainsi que celle résultant de l'ancienneté de grade acquise à la date du 1er décembre 2004 dans le grade dont ils étaient titulaires (application des articles 226 et 216, § 2, de l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'Etat),

en die voldoen aan de reglementaire voorwaarden en die aanspraak kunnen maken op deze functies door bevordering naar een hogere klasse of door verandering van vakklasse.

Volgens de bepalingen van het koninklijk besluit van 15 januari 2007 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten, betreft het meer bepaald de volgende categorieën van ambtenaren :

1° de vastbenoemde rijksambtenaren;

2° de ambtenaren, die vastbenoemd zijn in een wetenschappelijke instelling van de Staat of die onderworpen zijn aan het statuut van het niet-wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat;

3° de vastbenoemde ambtenaren van de instellingen van openbaar nut en de openbare instellingen van sociale zekerheid genoemd in 2° en 4°;

4° de vastbenoemde personeelsleden van de andere diensten van de ministeries en van de andere overheidsdiensten genoemd in 3°, op wie het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 geheel of gedeeltelijk toepasselijk is verklaard.

Komen in aanmerking om te worden overgeplaatst de personeelsleden die voldoen aan bovenvermelde algemene voorwaarden en die :

- zich in een administratieve stand bevinden waarin ze hun aanspraken op bevordering kunnen laten gelden;
- of bekleed zijn met dezelfde klasse als die van de vacante betrekking.

De gedetailleerde functiebeschrijving en vereisten vindt u op de website van SELOR : www.selor.be, onder de rubriek « Vacatures > Interne Markt ».

Solliciteren kan tot 30 april 2008.

U solliciteert verplicht via de site van SELOR (www.selor.be).

et qui satisfont aux conditions réglementaires et qui peuvent prétendre à ces emplois par avancement à la classe supérieure ou par changement de classe de métiers.

Selon les dispositions de l'arrêté royal du 15 janvier 2007 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics, il s'agit plus précisément des catégories d'agents cités ci-dessous :

1° les agents de l'Etat nommés à titre définitif;

2° les agents nommés à titre définitif dans un établissement scientifique de l'Etat et soumis au statut du personnel non-scientifique des établissements scientifiques de l'Etat;

3° les agents nommés à titre définitif des organismes d'intérêt public et des institutions publiques de sécurité sociale visés au 2° et au 4°;

4° les membres du personnel nommés à titre définitif des autres services des ministères et des autres services publics visés au 3°, auxquels l'arrêté royal du 2 octobre 1937 a été rendu applicable en tout ou en partie.

Seront seuls susceptibles d'être transférés les membres du personnel qui répondent aux conditions générales précitées et qui :

- se trouvent dans une position administrative où ils peuvent faire valoir leurs titres à la promotion;
- ou sont dotés de la même classe que celle de l'emploi vacant.

Vous trouvez la description de fonction détaillée et les exigences sur le site web de SELOR : www.selor.be, à la rubrique « Offres d'emploi > Marché interne ».

Posez votre candidature jusqu'au 30 avril 2008.

Vous devez postuler via le site de SELOR (www.selor.be).

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2008/201107]

Vergelijkende selectie van Franstalige coördinatoren benchmarking (m/v) (niveau A) voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (AFG07890). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. DI SILVESTRO, FANNY, 7904 WILLAUPUIS.
2. NACCARATO, MARINA, 5640 METTET.
3. KAIDI, SAFIA, 1340 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE.
4. STEYER, STEPHAN, 5080 EMINES (LA BRUYERE).
5. DEFEIJT, FRANCK, 1348 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2008/201107]

Sélection comparative de coordinateurs benchmarking (m/f) (niveau A), d'expression française, pour l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFG07890). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. DI SILVESTRO, FANNY, 7904 WILLAUPUIS.
2. NACCARATO, MARINA, 5640 METTET.
3. KAIDI, SAFIA, 1340 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE.
4. STEYER, STEPHAN, 5080 EMINES (LA BRUYERE).
5. DEFEIJT, FRANCK, 1348 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2008/09237]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

— adjunct-griffier :

  — bij het hof van beroep te Brussel : 1;

  — bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent : 2;

  — bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen : 1;

  — bij de politierechtbank te Hasselt : 1;

  — bij de politierechtbank te Vilvoorde : 1;

  — bij het vredegerecht van het kanton Sprimont : 1;

— adjunct-secretaris bij het parket van de arbeidsauditeur te Turnhout : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ 212, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2008/09237]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

— greffier adjoint :

  — à la cour d'appel de Bruxelles : 1;

  — au tribunal de première instance de Gand : 2;

  — au tribunal de première instance de Mons : 1;

  — au tribunal de police d'Hasselt : 1;

  — au tribunal de police de Vilvorde : 1;

  — à la justice de paix du canton de Sprimont : 1;

— secrétaire adjoint au parquet de l'auditeur du travail de Turnhout : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du personnel, ROJ 212, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden opgemaakt; de brieven mogen in eenzelfde aangetekende zending worden verstuurd.

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature; les lettres peuvent être envoyées dans une même enveloppe.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2008/201127]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van 3 productmanagers (statutair) automotive, logistiek en metaalconstructie ICT en elektro - milieu, chemie, bio en farma bij « Flanders Investment & Trade »

Werken bij FIT = Werken in een internationale omgeving ! Als werknemer van FIT draag je bij tot de bevordering van buitenlandse investeringen in Vlaanderen (Investment) en het internationale ondernemen vanuit Vlaanderen (Trade). FIT biedt maatwerk aan buitenlandse investeerders aan. Wij verschaffen hen gedetailleerde info over geschikte locaties, juridische en fiscale kwesties, incentives en steunmaatregelen, vastgoedprijzen en arbeidskosten... en introduceren die investeerders bij leveranciers, businessnetwerken, overheden, nutsbedrijven,... Daarnaast adviseren, begeleiden en ondersteunen wij Vlaamse internationale ondernemers bij al hun grensoverschrijdende activiteiten : export, joint ventures, technologie-uitwisselingen,... Zij kunnen deelnemen aan onze acties in binnen- en buitenland en krijgen toegang tot onze landeninformatie, marktstudies, handelsvoorstellen,...

Je vindt FIT in Brussel (hoofdzetel), elke Vlaamse provinciehoofdstad (5 provinciale kantoren) en zowat overal ter wereld (zo'n 90 kantoren, in verre en nabije markten). Momenteel zijn we dringend op zoek naar (m/v) :

3 productmanagers (statutair) automotive, logistiek en metaalconstructie - ICT
en elektro - milieu, chemie, bio en farma

Jouw functie : je bent op de hoogte van de 'spelers', trends en ontwikkelingen binnen jouw sector, en beschikt daar over een uitgebreid contactnetwerk. Die expertise en dat netwerk stel je op diverse manieren ter beschikking van je collega's binnen FIT. Zo verwachten wij van jou input bij onze geografische strategieën en hulp bij de realisatie daarvan (beurzen,...). Je maakt sectorale studies, meldt investeringsopportuniteiten, organiseert opleidingen en seminaries,... Je vertegenwoordigt FIT op sectorgebonden activiteiten, bent onze liaison bij de sectorfederatie, volgt convenanten op,... Je ressorteert onder het afdelingshoofd marketing en kennisbeheer.

Jouw profiel : masterdiploma dat nauw aansluit bij de sector van je keuze (automotive, logistiek en metaalconstructie; ICT en elektro - milieu, chemie, bio en farma), minstens vier jaar relevante ervaring binnen die sector en/of een internationale omgeving, inzicht in het aantrekken en begeleiden van buitenlandse investeringen naar Vlaanderen, basiskennis van het MS-Officepakket, Engels en Frans.

Meer weten over deze vacatures ? Surf dan naar www.flandersinvestmentandtrade.be. In de rubriek 'vacatures' vind je alles wat je nodig hebt,... Niet alleen info over salarisschalen en arbeidsvoorwaarden, maar ook over de sollicitatieprocedure. Je kunt solliciteren t.e.m. 25 april 2008.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2008/201128]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een afdelingshoofd marketing en kennisbeheer bij « Flanders Investment & Trade »

Werken bij FIT = Werken in een internationale omgeving ! Als werknemer van FIT draag je bij tot de bevordering van buitenlandse investeringen in Vlaanderen (Investment) en het internationale ondernemen vanuit Vlaanderen (Trade). FIT biedt maatwerk aan buitenlandse investeerders aan. Wij verschaffen hen gedetailleerde info over geschikte locaties, juridische en fiscale kwesties, incentives en steunmaatregelen, vastgoedprijzen en arbeidskosten... en introduceren die investeerders bij leveranciers, businessnetwerken, overheden, nutsbedrijven,... Daarnaast adviseren, begeleiden en ondersteunen wij Vlaamse internationale ondernemers bij al hun grensoverschrijdende activiteiten : export, joint ventures, technologie-uitwisselingen,... Zij kunnen deelnemen aan onze acties in binnen- en buitenland en krijgen toegang tot onze landeninformatie, marktstudies, handelsvoorstellen,...

Je vindt FIT in Brussel (hoofdzetel), elke Vlaamse provinciehoofdstad (5 provinciale kantoren) en zowat overal ter wereld (zo'n 90 kantoren, in verre en nabije markten). Momenteel zijn we dringend op zoek naar (m/v) :

Afdelingshoofd marketing en kennisbeheer
(statutair)

Jouw functie : je bent verantwoordelijk voor de ontwikkeling en realisatie van de marketingstrategie van FIT en dit op basis van het algemene strategische plan van FIT. Je formuleert verder de operationele doelstellingen en beheert de activiteiten van je afdeling vanaf de planningsfase tot en met de uitvoering en opvolging ervan. Voor alle gedefinieerde doelgroepen werk je een geëigende benaderingswijze uit inzake communicatie, public relations

en andere activiteiten. Daarnaast ben je ook verantwoordelijk voor de ontwikkeling van de kennisinformatiesystemen die alle knowhow binnen FIT ter beschikking stellen van de interne en externe klanten. Als lid van het managementcomité werk je mee aan de realisatie van het algemene beleid van FIT.

Jouw profiel : masterdiploma dat nauw aansluit bij de sector van je keuze (automotive, logistiek en metaalconstructie; ICT en elektro; milieu, chemie, bio en farma), minstens vier jaar relevante ervaring binnen die sector en/of een internationale omgeving, inzicht in het aantrekken en begeleiden van buitenlandse investeringen naar Vlaanderen, basiskennis van het MS-Officepakket, Engels en Frans.

Meer weten over deze vacatures ? Surf dan naar www.flandersinvestmentandtrade.be. In de rubriek 'vacatures' vind je alles wat je nodig hebt,... Niet alleen info over salarisschalen en arbeidsvoorwaarden, maar ook over de sollicitatieprocedure. Je kunt solliciteren t.e.m. 25 april 2008.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2008/201129]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een technologisch attaché ICT Los Angeles (contractueel) bij « Flanders Investment & Trade »

Werken bij FIT = Werken in een internationale omgeving ! Als werknemer van FIT draag je bij tot de bevordering van buitenlandse investeringen in Vlaanderen (Investment) en het internationale ondernemen vanuit Vlaanderen (Trade). FIT biedt maatwerk aan buitenlandse investeerders aan. Wij verschaffen hen gedetailleerde info over geschikte locaties, juridische en fiscale kwesties, incentives en steunmaatregelen, vastgoedprijzen en arbeidskosten... en introduceren die investeerders bij leveranciers, businessnetwerken, overheden, nutsbedrijven,... Daarnaast adviseren, begeleiden en ondersteunen wij Vlaamse internationale ondernemers bij al hun grensoverschrijdende activiteiten : export, joint ventures, technologie-uitwisselingen,... Zij kunnen deelnemen aan onze acties in binnen- en buitenland en krijgen toegang tot onze landeninformatie, marktstudies, handelsvoorstellen,...

Je vindt FIT in Brussel (hoofdzetel), elke Vlaamse provinciehoofdstad (5 provinciale kantoren) en zowat overal ter wereld (zo'n 90 kantoren, in verre en nabije markten). Momenteel zijn we dringend op zoek naar (m/v) :

Technologisch attaché ICT Los Angeles
(contractueel)

Jouw functie : vanuit het FIT-kantoor in Los Angeles bevorder je de economische belangen van de Vlaamse technologiesector, meer bepaald op het vlak van ICT. Je promoot Vlaanderen als een innovatieve en kennisgerichte regio waarmee het goed zaken doen is, ook als investeerder. Je positioneert jezelf als de spilfiguur tussen Vlaamse en Amerikaanse bedrijven, kennisinstellingen en overheden. Daartoe bouw je ter plaatse een ruim netwerk uit, dat je ter beschikking stelt van de Vlaamse belanghebbenden. Je detecteert in de VS ontwikkelingen en best practices m.b.t. specifieke technologieën en zorgt voor een brede verspreiding daarvan binnen Vlaanderen.

Jouw profiel : masterdiploma, minstens vijf jaar internationale werkervaring binnen ICT, op de hoogte van het economische en het wetenschappelijke landschap in Vlaanderen, Engels, bij voorkeur een uitgebreid netwerk in Vlaanderen/de VS, graag ook ervaring met samenwerkingsverbanden tussen publieke, wetenschappelijke en economische actoren.

Meer weten over deze vacatures ? Surf dan naar www.flandersinvestmentandtrade.be. In de rubriek 'vacatures' vind je alles wat je nodig hebt,... Niet alleen info over salarisschalen en arbeidsvoorwaarden, maar ook over de sollicitatieprocedure. Je kunt solliciteren t.e.m. 25 april 2008.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2008/201130]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een verantwoordelijke begroting (statutair) bij « Flanders Investment & Trade »

Werken bij FIT = Werken in een internationale omgeving ! Als werknemer van FIT draag je bij tot de bevordering van buitenlandse investeringen in Vlaanderen (Investment) en het internationale ondernemen vanuit Vlaanderen (Trade). FIT biedt maatwerk aan buitenlandse investeerders aan. Wij verschaffen hen gedetailleerde info over geschikte locaties, juridische en fiscale kwesties, incentives en steunmaatregelen, vastgoedprijzen en arbeidskosten... en introduceren die investeerders bij leveranciers, businessnetwerken, overheden, nutsbedrijven,... Daarnaast adviseren, begeleiden en ondersteunen wij Vlaamse internationale ondernemers bij al hun grensoverschrijdende activiteiten : export, joint ventures, technologie-uitwisselingen,... Zij kunnen deelnemen aan onze acties in binnen- en buitenland en krijgen toegang tot onze landeninformatie, marktstudies, handelsvoorstellen,...

Je vindt FIT in Brussel (hoofdzetel), elke Vlaamse provinciehoofdstad (5 provinciale kantoren) en zowat overal ter wereld (zo'n 90 kantoren, in verre en nabije markten). Momenteel zijn we dringend op zoek naar (m/v) :

Verantwoordelijke begroting
(statutair)

Jouw functie : je coördineert de opmaak van de begroting en stelt het finale begrotingsdocument op. Je bewaakt de uitvoering van de budgetten, informeert daarbij tijdig alle budgetverantwoordelijken en coördineert in het bijzonder de geïnventariseerde activa van onze kantoren in het buitenland. Je rapporteert aan het afdelingshoofd financiën & IT, onder wiens verantwoordelijkheid je ook verslag uitbrengt aan het voltallige management en de raad van bestuur. Tot slot fungeer je ook als liaison met de bevoegde ministers, de betrokken administraties en de bedrijfsrevisoren.

Jouw profiel : masterdiploma dat nauw aansluit bij de functie, minstens vier jaar ervaring in een financiële en/of internationale omgeving, basiskennis van het MS-Office-pakket, Engels en Frans.

Meer weten over deze vacatures ? Surf dan naar www.flandersinvestmentandtrade.be. In de rubriek 'vacatures' vind je alles wat je nodig hebt,... Niet alleen info over salarisschalen en arbeidsvoorwaarden, maar ook over de sollicitatieprocedure. Je kunt solliciteren t.e.m. 25 april 2008.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2008/201131]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van Vlaamse economische vertegenwoordigers bij « Flanders Investment & Trade »

Werken bij FIT = Werken in een internationale omgeving ! Als werknemer van FIT draag je bij tot de bevordering van buitenlandse investeringen in Vlaanderen (Investment) en het internationale ondernemen vanuit Vlaanderen (Trade). FIT biedt maatwerk aan buitenlandse investeerders aan. Wij verschaffen hen gedetailleerde info over geschikte locaties, juridische en fiscale kwesties, incentives en steunmaatregelen, vastgoedprijzen en arbeidskosten... en introduceren die investeerders bij leveranciers, businessnetwerken, overheden, nutsbedrijven,... Daarnaast adviseren, begeleiden en ondersteunen wij Vlaamse internationale ondernemers bij al hun grensoverschrijdende activiteiten : export, joint ventures, technologie-uitwisselingen,... Zij kunnen deelnemen aan onze acties in binnen- en buitenland en krijgen toegang tot onze landeninformatie, marktstudies, handelsvoorstellen,...

Je vindt FIT in Brussel (hoofdzetel), elke Vlaamse provinciehoofdstad (5 provinciale kantoren) en zowat overal ter wereld (zo'n 90 kantoren, in verre en nabije markten). Momenteel zijn we dringend op zoek naar (m/v) :

Vlaamse economische vertegenwoordigers
(wervingsreserve)

Jouw functie : vanuit je standplaats in het buitenland promoot je Vlaanderen als investeringslocatie en bevorder je de slagkracht van het Vlaamse bedrijfsleven op de internationale markt. Je ontwikkelt een professioneel netwerk met de belangrijkste economische actoren binnen je ambtsgebied en speurt naar opportuniteiten voor Vlaamse internationale ondernemers. Samen met je team van lokale medewerkers organiseer je tal van acties (prospectiereizen, handelsmissies en seminaries,...) en lever je advies en begeleiding op maat.

Jouw profiel : masterdiploma, minstens vier jaar nuttige werkervaring in een internationale omgeving, netwerker met affiniteit met het bedrijfsleven, sterke communicator en onderhandelaar, leidinggevende capaciteiten, leergierig, flexibel en service minded, Engels en Frans (kennis van overige vreemde talen is een pluspunt).

Meer weten over deze vacatures ? Surf dan naar www.flandersinvestmentandtrade.be. In de rubriek 'vacatures' vind je alles wat je nodig hebt,... Niet alleen info over salarisschalen en arbeidsvoorwaarden, maar ook over de sollicitatieprocedure. Je kunt solliciteren t.e.m. 25 april 2008.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2008/201034]

Openbaar Onderzoek. — Ontwerp Provinciaal Ruimtelijk Uitvoeringsplan Provincie Oost-Vlaanderen. — Afbakening kleinstedelijk gebied Oudenaarde van vrijdag 18 april 2008 tot en met maandag 16 juni 2008

Het ontwerp ligt ter inzage in het administratief centrum Maagdendale te Oudenaarde en in het Provinciaal Administratief Centrum, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent (5de verdieping, bureau 563). Gedurende de periode van het openbaar onderzoek kunnen bezwaren en opmerkingen per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Provinciale Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Gouvernementstraat 1, 9000 Gent of door afgifte tegen ontvangstbewijs in het Provinciaal Administratief Centrum, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent (5de verdieping, bureau 563) en in het administratief centrum van Oudenaarde, Tussenmuren 17, 9700 Oudenaarde.

De datum van de poststempel op de aangetekende brief of de datum van het ontvangstbewijs geldt als bewijs.

Voor bijkomende inlichtingen kunt u zich wenden tot :

Provinciebestuur Oost-Vlaanderen

Dienst Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw

PAC, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent

tel. 09/267 75 64 - fax 09/267 75 99

mail : ruimtelijke.planning@oost-vlaanderen.be

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/201059]

13 MARS 2007. — Cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne Avis

Vu la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision, modifiée par le décret du Conseil régional wallon du 27 mars 2003, notamment les articles 20, 21, 22, 23 et 30;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 avril 2003 relatif aux redevances radio et télévision;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales des 8 août 1988, 16 juillet 1993 et 13 juillet 2002, notamment les article 87 et 88;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des Communautés et extension des compétences fiscales des Régions, notamment les articles 4 et 5;

Vu le décret du 1er décembre 1997 portant création du Service de Perception de la Redevance Radio et Télévision de la Communauté française, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 1998 portant délégations de compétence et de signature aux Fonctionnaires dirigeants du Service de Perception de la Redevance Radio et Télévision de la Communauté française, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 20 juillet 2000 et 18 décembre 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 juin 1999 relatif au contrôle exercé par les fonctionnaires et agents du Service de Perception de la Redevance Radio et Télévision de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 avril 2003 déterminant les modalités de transfert du personnel du Service de Perception de la Redevance Radio et Télévision au Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 avril 2003 transférant d'office les membres du personnel du Service de Perception de la Redevance Radio et Télévision au Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 portant création d'une Cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2004 portant intégration des membres du personnel du Service de Perception de la Redevance Radio et Télévision transférés au Gouvernement wallon à la Cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 février 2005 relatif à la carte de légitimation des fonctionnaires et agents chargés de rechercher et constater les infractions aux dispositions légales en matière de redevances radio et télévision;

Faisant suite à la désignation et à l'assermentation par le fonctionnaire dirigeant du Service de Perception de la Redevance Radio et Télévision, Guy Brouwers, est conférée la qualité d'officier de police judiciaire aux fonctionnaires et agents cités ci-après pour la recherche et la constatation des infractions à la loi relative aux redevances radio et télévision du 13 juillet 1987, telle que modifiée par le décret du 27 mars 2003 :

— Mme Melinda Corsini;

— Mme Ingrid Monfils.

Et ont prêté le serment suivant : "Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux Lois du Peuple belge".

Namur, le 13 mars 2007.

Dont procès-verbal :
G. BROUWERS,
fonctionnaire dirigeant

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2008/201059]

13. MÄRZ 2007 — Vorläufige administrative Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens Gutachten

Aufgrund des Gesetzes vom 13. Juli 1987 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren, abgeändert durch das Dekret des Wallonischen Regionalrates vom 27. März 2003, insbesondere der Artikel 20, 21, 22, 23, und 30;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. April 2003 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in seiner durch die Gesetze vom 8. August 1988, vom 16. Juli 1993 und vom 13. Juli 2002 abgeänderten Fassung, insbesondere der Artikel 87 und 88;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 bezüglich der Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 13. Juli 2001 zur Refinanzierung der Gemeinschaften und Erweiterung der steuerrechtlichen Zuständigkeiten der Regionen, insbesondere der Artikel 4 und 5;

Aufgrund des Dekrets vom 1. Dezember 1997 zur Gründung der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr der Französischen Gemeinschaft, insbesondere des Artikels 9;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 19. Oktober 1998 zur Übertragung von Zuständigkeiten und Zeichnungsberechtigungen an die leitenden Beamten der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr der Französischen Gemeinschaft, abgeändert durch die Erlasse der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 20. Juli 2000 und vom 18. Dezember 2000;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 7. Juni 1999 über die von den Beamten und den Bediensteten der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr der Französischen Gemeinschaft ausgeübte Kontrolle;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 17. April 2003 zur Bestimmung der Modalitäten bezüglich der Übertragung des Personals der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr an die Wallonische Region;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 18. April 2003, durch den die Mitglieder des Personals der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr von Amts wegen der Regierung der Wallonischen Region übertragen werden;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003 zur Gründung einer vorläufigen administrativen Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. April 2004, durch den die in die Wallonische Region versetzten Mitglieder des Personals der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr in die vorläufige Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens aufgenommen werden;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Februar 2005 über die Legitimationskarte der Beamten und Bediensteten, die mit der Aufspürung und der Feststellung der Verstöße gegen die gesetzlichen Bestimmungen in Sachen Rundfunk- und Fernsehgebühren beauftragt sind;

Im Anschluss an die Benennung und die Vereidigung durch den leitenden Beamten der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr, Guy Brouwers, wird den unten genannten Beamten und Bediensteten die Eigenschaft eines Beamten der Gerichtspolizei zwecks der Ermittlung und der Feststellung der Verstöße gegen das Gesetz vom 13. Juli 1987 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren, so wie durch das Dekret vom 27. März 2003 abgeändert, verliehen:

— Frau Melinda Corsini;

— Frau Ingrid Monfils.

Sie haben den folgenden Eid geleistet: "Ich schwöre Treue dem König, Gehorsam der Staatsverfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes".

Namur, den 13. März 2007

Worüber Protokoll geführt worden ist:
G. BROUWERS,
Leitender Beamter

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2008/201059]

**13 MAART 2007. — Tijdelijke administratieve cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit
Bericht**

Gelet op de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld, gewijzigd bij het decreet van de Waalse Gewestraad van 27 maart 2003, inzonderheid op de artikelen 20, 21, 22, 23 en 30;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 24 april 2003 betreffende het kijk- en luistergeld;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980, tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988, 16 juli 1993 en 13 juli 2002, inzonderheid op de artikelen 87 en 88;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de Gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de Gewesten, inzonderheid op de artikelen 4 en 5;

Gelet op het decreet van 1 december 1997 houdende oprichting van de Dienst voor Heffing van het Kijk- en Luistergeld van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 1998 houdende delegaties van bevoegdheid en handtekening aan de leidend ambtenaren van de Dienst voor Heffing van het Kijk- en Luistergeld van de Franse Gemeenschap, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 juli 2000 en 18 december 2000;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 juni 1999 betreffende de controle uitgeoefend door de ambtenaren en de personeelsleden van de Dienst voor Heffing van het Kijk- en Luistergeld van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 april 2003 tot bepaling van de nadere regels voor de overdracht van het personeel van de Dienst voor Inning van het Kijk- en Luistergeld naar de Regering van het Waalse Gewest;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 april 2003 tot bepaling van de nadere regels voor de overdracht van het personeel van de Dienst voor Inning van het Kijk- en Luistergeld naar de Regering van het Waalse Gewest;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 tot oprichting van een tijdelijke administratieve cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2004 tot opneming van de personeelsleden van de Dienst voor Inning van het Kijk- en Luistergeld naar de Regering van het Waalse Gewest overgeheveld naar de Waalse Regering bij de tijdelijke administratieve cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 24 februari 2005 betreffende de legitimatiekaart van de personeelsleden die de overtredingen van de wettelijke bepalingen inzake het kijk- en luistergeld moeten opsporen en vaststellen;

Gevolg gevend aan de aanwijzing en de beëdiging door de leidend ambtenaar van de Dienst voor Inning van het Kijk- en Luistergeld, Guy Brouwers, wordt de hoedanigheid van ambtenaar van de gerechtelijke politie toegewezen aan de hierna genoemde ambtenaren en personeelsleden voor het opsporen en vaststellen van overtredingen van de wet betreffende het kijk- en luistergeld van 13 juli 1987, zoals gewijzigd bij het decreet van 27 maart 2003 :

— Mevr. Melinda Corsini;

— Mevr. Ingrid Monfils.

En hebben volgende eed afgelegd : "Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwetten en aan de Wetten van het Belgische Volk".

Namen, 13 maart 2007.

Waarvan proces-verbaal :
G. BROUWERS,
leidend ambtenaar

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

Société anonyme Industrielle et Pastorale belge-sud, naamloze vennootschap, in vereffening, Van Putlei 74-76, 2018 Antwerpen

RPR Antwerpen 0404.478.023

—

Algemene vergadering op 29 april 2008, om 9 uur, op de zetel, Van Putlei 74-76, 2018 Antwerpen. — Agenda : 1. Jaarverslag van de vereffenaars. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2007. Zich schikken naar de statuten.

(10176)

Nieuw goed East West, naamloze vennootschap, Grote Steenweg Zuid 8, 9052 Zwijnaarde

RPR Gent 0439.936.570

—

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op zaterdag 19 april 2008, te 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2007. 3. Ontlasting aan bestuurders. Zich schikken naar de statuten.

(10177)

(Dit bericht had moeten verschijnen in het Belgisch Staatsblad *van 28 maart 2008)*

Comptoir commercial international, Internationaal Handelskantoor, in het kort : « C.C.I. », naamloze vennootschap, Louiza-Marialei 8, 2018 Antwerpen

RPR Antwerpen 0404. 877.901

—

Algemene vergadering op 16 april 2008, om 11 uur, ten sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 december 2007. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Benoeming bestuurders. 5. Varia.

(10178)

Nyrstar, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : Zinkstraat 1, 2490 Balen

Ondernemingsnummer 0888.728.945 — RPR Turnhout

—

Uitnodiging gewone algemene vergadering te houden op woensdag 30 april 2008, om 10 u. 30 m.

De aandeelhouders worden hierbij uitgenodigd om de gewone algemene vergadering bij te wonen, die zal plaatsvinden op woensdag, 30 april 2008, om 10 u. 30 m., Auditorium Fortis, Kanselarijstraat 1, 1000 Brussel.

Om het opstellen van de aanwezigheidslijst te vergemakkelijken worden de aandeelhouders of hun vertegenwoordigers uitgenodigd om zich te registreren vanaf 9 u. 30 m.

Agenda en voorstellen van besluit : de agenda en voorstellen van besluit van de gewone algemene vergadering zijn als volgt :

1. Kennisname en bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur en het verslag van het college van commissarissen over de enkelvoudige jaarrekening voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2007.

2. Goedkeuring van de enkelvoudige jaarrekening van de vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2007, en van de voorgestelde resultaatsbestemming.

Voorstel van besluit : de algemene aandeelhoudersvergadering keurt de enkelvoudige jaarrekening voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2007 goed, alsook de resultaatsbestemming zoals voorgesteld door de raad van bestuur.

3. Kennisname en bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur en het verslag van het college van commissarissen over de geconsolideerde jaarrekening voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2007.

4. Kennisname van de geconsolideerde jaarrekening van de vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2007.

5. Kwijting aan de bestuurders van de vennootschap.

Voorstel van besluit : de algemene aandeelhoudersvergadering verleent kwijting aan elk van de bestuurders die gedurende het afgelopen boekjaar in functie waren, voor de uitoefening van hun mandaat tijdens dat boekjaar.

6. Kwijting aan de commissarissen van de vennootschap.

Voorstel van besluit : de algemene aandeelhoudersvergadering verleent kwijting aan de commissarissen die gedurende het afgelopen boekjaar in functie waren, voor de uitoefening van hun mandaat tijdens dat boekjaar.

7. Goedkeuring, voor zoveel als nodig en toepasselijk, overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen.

Voorstel van besluit : voor zoveel als nodig keurt de algemene aandeelhoudersvergadering de "€ 350 miljoen Multicurrency Revolving Facility Agreement" goed, die op 19 december 2007 door de vennootschap werd aangegaan voor een periode van drie jaar (hierna de "Multicurrency Revolving Facility Agreement").

Voor zoveel als nodig en toepasselijk, overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen neemt de algemene aandeelhoudersvergadering kennis van, keurt zij goed en bekrachtigt zij, de bepalingen opgenomen in de Multicurrency Revolving Facility Agreement (inclusief, maar niet beperkt tot, artikel 8, 2°), die overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen rechten aan derden zouden toekennen die een invloed hebben op het vermogen van de vennootschap, dan wel een schuld of een verplichting ten laste van de vennootschap doen ontstaan, wanneer de uitoefening van deze rechten afhankelijk is van het uitbrengen van een openbaar overnamebod op de aandelen van de vennootschap of van een verandering van de controle die op haar wordt uitgeoefend. De algemene aandeelhoudersvergadering kent een bijzondere volmacht toe aan elke bestuurder en de Secretaris van de vennootschap, elk alleen handelend en met recht van indeplaatsstelling, om de formaliteiten vereist door artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot dit besluit te vervullen.

Quorum : volgens het Wetboek van vennootschappen is er geen quorum vereist voor de beraadslaging en stemming over de verschillende punten van de bovenstaande agenda van de gewone algemene vergadering.

Stemming en meerderheid : elk van de voorgestelde besluiten onder de respectieve punten van de bovenstaande agenda zullen zijn aangenomen indien zij worden goedgekeurd met een eenvoudige meerderheid van de geldig uitgebrachte stemmen.

Toelatingsvoorwaarden tot de gewone algemene vergadering : om tot de gewone algemene vergadering te kunnen worden toegelaten, moeten de houders van effecten uitgegeven door de vennootschap zich schikken naar artikel 25 van de statuten van de vennootschap en artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen, en dienen zij de volgende formaliteiten en kennisgevingen te vervullen :

* Houders van gedematerialiseerde aandelen moeten uiterlijk op de derde werkdag vóór de vergadering, nl. op vrijdag 25 april 2008 ten laatste, op de zetel van de vennootschap of bij een agentschap van Fortis Bank of KBC Bank een attest neerleggen dat is afgeleverd door de vereffeningsinstelling of door een erkend rekeninghouder, dat het aantal aandelen bevestigt dat op naam van de houders is ingeschreven en waarbij de onbeschikbaarheid van de aandelen tot na de datum van de algemene vergadering wordt vastgelegd.

* Houders van aandelen op naam moeten zijn ingeschreven in het register van aandelen op naam van de vennootschap en moeten de vennootschap kennis geven van hun voornemen om de gewone algemene vergadering bij te wonen door het ondertekenen van een deelnemingsformulier. Het deelnemingsformulier voor houders van aandelen op naam is verkrijgbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap en op de website van de vennootschap (www.nyrstar-.com). Het origineel ondertekend deelnemingsformulier dient de maatschappelijke zetel van de vennootschap (ter attentie van Virginie Lietaer, Secretaris van de vennootschap) te bereiken ten laatste de derde werkdag voor de vergadering, m.n. ten laatste op vrijdag 25 april 2008.

Stemmen per brief : de aandeelhouders kunnen stemmen per brief overeenkomstig artikel 28 van de statuten van de vennootschap. De stemming per brief moet gebeuren door middel van het daartoe door Nyrstar opgestelde formulier. De formulieren voor stemming per brief zijn beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap en op de website van de vennootschap (www.nyrstar.com). Het origineel ondertekende formulier voor stemming per brief moet de maatschappelijke zetel van de vennootschap (ter attentie van Virginie Lietaer, Secretaris van de vennootschap) bereiken ten laatste op de derde werkdag voor de vergadering, m.n. ten laatste op vrijdag 25 april 2008. De aandeelhouder die wenst te stemmen per brief moet in ieder geval voldoen aan de toelatingsvoorwaarden hierboven beschreven.

Stemmen per volmacht : de aandeelhouders kunnen zich laten vertegenwoordigen op de vergadering door een volmachthouder. De volmachthouder moet een andere aandeelhouder of een bestuurder van de vennootschap zijn. Volmachtformulieren zijn verkrijgbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap en op de website van de vennootschap (www.nyrstar.com). Origineel ondertekende volmachten moeten de maatschappelijke zetel van de vennootschap (ter attentie van Virginie Lietaer, Secretaris van de vennootschap) bereiken ten laatste op de derde werkdag voor de vergadering, m.n. ten laatste op vrijdag 25 april 2008. De aandeelhouder die wenst vertegenwoordigd te worden bij volmacht moet in ieder geval voldoen aan de toelatingsvoorwaarden hierboven beschreven.

Vanaf vijftien dagen vóór de vergadering kunnen de aandeelhouders van de vennootschap op de zetel van de vennootschap kosteloos een kopie verkrijgen van de verslagen en jaarrekeningen vermeld in de agenda van de vergadering. Vijftien dagen vóór de vergadering zal een kopie van de verslagen en jaarrekeningen ook beschikbaar zijn op de website van de vennootschap (www.nyrstar.com).

De raad van bestuur.
(10179)

ZENITEL, naamloze vennootschap,
Z1 Research Park 110, Pontbeek 63, 1731 Zellik

RPR (Brussel) 0403.150.608

—

De raad van bestuur heeft het genoegen de aandeelhouders en de warranthouders uit te nodigen om deel te nemen aan de algemene vergadering van de vennootschap, die zal worden gehouden op 28 april 2008, om 11 uur, op de zetel van vennootschap te B-1731 Zellik, Z1 Research Park 110, Pontbeek 63, met de volgende agenda :

1. Kennisname en bespreking van de statutaire jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van het boekjaar afgesloten op 31 december 2007.

2. Kennisname en bespreking van het statutaire jaarverslag en het geconsolideerde jaarverslag van de raad van bestuur over het boekjaar afgesloten op 31 december 2007.

3. Kennisname en bespreking van het statutaire verslag en het geconsolideerde verslag van de commissaris over het boekjaar afgesloten op 31 december 2007.

4. Goedkeuring van de statutaire jaarrekening van de vennootschap van het boekjaar afgesloten op 31 december 2007.

5. Bestemming van het resultaat

Voorstel van beslissing :

"Met inachtname van een verlies van € 11.712.679 stelt de raad van bestuur voor het resultaat over te dragen naar het volgend boekjaar :

Overgedragen resultaat van het vorige boekjaar	(10.735.011)
Te verwerken resultaat van het boekjaar	(11.712.679)
Overgedragen resultaat	(22.447.690)

Na de bestemming van het resultaat, is het eigen vermogen van Zenitel NV als volgt samengesteld :

Kapitaal	25.274.723
Uitgiftepremies	28.725.677
Reserves	32.604.536
Overgedragen resultaat	(22.447.690)
Totaal :	64.157.246"

6. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur en de commissaris.

Voorstel van beslissing :

"De algemene vergadering besluit anoniem, bij afzonderlijke stemming, kwijting te verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris voor de uitoefening van hun opdracht gedurende het boekjaar 2007."

7. Benoeming/ Herbenoeming van bestuurders.

Voorstel van beslissing :

"De algemene vergadering benoemt Beckers Consulting BVBA vertegenwoordigd door Eugeen Beckers tot bestuurder tot de gewone algemene vergadering in het jaar 2011. Het mandaat van deze bestuurder is onbezoldigd. De algemene vergadering herbenoemt Erik Hoving als bestuurder tot de algemene vergadering in het jaar 2011. Zijn mandaat is bezoldigd vanaf 1 januari 2009."

8. Bevoegdheidsdelegatie.

Voorstel van beslissing :

"De algemene vergadering geeft de gedelegeerde bestuurder (met mogelijkheid van indeplaatsstelling) de bevoegdheid om alle nodige handelingen te stellen met het oog op de uitvoering van bovenstaande beslissingen."

Overeenkomstig artikel 22 van de gecoördineerde statuten van de vennootschap dienen de eigenaars van aandelen aan toonder hun effecten minstens vijf dagen vóór de vergadering te deponeren bij de volgende instellingen om tot de vergadering te worden toegelaten : Fortis Bank, Dexia, ING Bank of KBC Bank, in hun agentschappen te Brussel of erbuiten.

Overeenkomstig artikel 22 van de gecoördineerde statuten van de vennootschap worden de houders van aandelen op naam tot de algemene vergadering toegelaten op vertoon van een certificaat van inschrijving in het register der aandeelhouders van hun aandelen, op voorwaarde dat zij minstens vijf dagen vóór de vergadering werden ingeschreven.

Iedere aandeelhouder kan zich overeenkomstig artikel 22 van de gecoördineerde statuten van de vennootschap op de algemene vergadering laten vertegenwoordigen door een derde, al dan niet aandeelhouder, drager van een bijzondere volmacht, welke bij middel van gewone brief, telegram, telex of telefax kan worden gegeven.

Een afschrift van het voornoemde verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris evenals van de jaarrekeningen kan, overeenkomstig artikel 535 van het Wetboek van vennootschappen, kosteloos worden bekomen op de zetel van de vennootschap of wordt opgestuurd aan de aandeelhouders die de bovengenoemde formaliteiten om tot de algemene vergadering te worden toegelaten, hebben vervuld.

De jaarbrochure met betrekking tot het boekjaar 2007 is beschikbaar op de zetel van de vennootschap en kan op eenvoudig verzoek kosteloos worden bekomen. Deze brochure is tevens te consulteren op de website van de vennootschap (www.zenitel.com).

De raad van bestuur.

(10180)

Elan Participations, société anonyme, sicav de droit belge

Siège social : rue Royale 180, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0878.251.460.

—

Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire d'Elan Participations, qui se tiendra le 18 avril 2008, à 15 heures, au siège social, afin de délibérer et de statuer sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture du rapport du conseil d'administration sur l'exercice clôturé au 31 décembre 2007.

2. Lecture du rapport du commissaire sur l'exercice clôturé au 31 décembre 2007.

3. Approbation des comptes annuels de l'exercice clôturé au 31 décembre 2007.

Proposition du conseil d'administration : l'assemblée approuve, globalement et par compartiment, les comptes annuels de l'exercice clôturé au 31 décembre 2007.

4. Affectation des résultats.

Proposition du conseil d'administration : l'assemblée approuve, par compartiment, la proposition du conseil d'administration de la répartition du résultat pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2007.

5. Décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2007.

Proposition du conseil d'administration : l'assemblée donne décharge, globalement et par compartiment, aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2007.

6. Nominations statutaires.

Le mandat des administrateurs sera exercé à titre gratuit, à l'exception de celui de l'administrateur indépendant, dont la rémunération annuelle est fixée à € 8.000 par an à partir de l'exercice débutant le 1er janvier 2008.

7. Dématérialisation.

Communication sur les changements de statuts dans le cadre de la loi du quatorze décembre deux mille cinq portant suppression des titres au porteur. Lesdits changements ont été apportés, conformément à l'article 96, § 1er, de la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses, par décision du conseil d'administration du 19 décembre 2007 sous la forme d'un acte authentique.

Les actionnaires désireux de participer à l'assemblée sont priés de se conformer aux prescriptions statutaires.

Les prospectus, les prospectus simplifiés et les derniers rapports périodiques d'Elan Participations sont disponibles gratuitement au siège social de la société.

Le conseil d'administration.

(10181)

BELRECA, naamloze vennootschap,
Van Putlei 74-76, 2018 Antwerpen

Ondernemingsnummer 0416.585.207 — RPR Antwerpen

—

Algemene vergadering op 28 april 2008, om 11 uur, op de zetel. Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2007. Voorstel tot besluit : de vergadering keurt met algemeenheid van stemmen de jaarrekening goed. 3. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. Voorstel tot besluit : de vergadering geeft volledige kwijting aan de bestuurders en de commissaris. 4. Aangebracht statutenwijzigingen in het kader van de dematerialisatie van de effecten Belreca. Zich schikken naar de statuten.

Meer informatie op www. belreca.be rubriek kalender - vergaderingen en volmachten.

(AOPC1801973/02.04) (10285)

BOIS DES MOINES ET QUINO, société anonyme,
rue du Congrès 3, 1000 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0424.071.429

—

Assemblée ordinaire au siège social le 22/04/2008, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-01824/02.04) (10286)

CASA HERBESTHAL, société anonyme,
Neutralstrasse 122, 4710 LONTZEN

Numéro d'entreprise 0428.211.646

—

Assemblée ordinaire au siège social le 22/04/2008, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-8-01866/02.04) (10287)

CIT BLATON, société anonyme,
avenue Jean Jaurès 50, 1030 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0435.112.207

—

MM. les actionnaires sont invités, à l'assemblée générale ordinaire qui se réunira drève du Prieuré 25, à 1160 Bruxelles, le 22 avril 2008, à 11 h 30 m. Ordre du jour : 1° Présentation des comptes et des comptes consolidés. 2° Rapport de gestion du conseil d'administration. 3° Rapport du commissaire. 4° Approbation des comptes annuels. 5° Affectation des résultats. 6° Décharge aux administrateurs et commissaire. 7° Décharge aux administrateurs et commissaire de Steelton. 8° Rémunérations des administrateurs. 9° Nominations. 10° Divers.

Nous prions MM. les actionnaires qui souhaitent y participer de bien vouloir se conformer aux articles 28 et 29 des statuts.

(AOPC-1-8-03544/02.04) (10288)

CLAIRE LOUISE, société anonyme,
rue Defacqz 46, 1050 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0406.111.185

—

Assemblée ordinaire au siège social le 22/04/2008, à 11 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-00950/02.04) (10289)

Compagnie Foncière et Immobilière Belgo-Tunisienne,
naamloze vennootschap,
Van Putlei 74-76, 2018 Antwerpen

0404.471.291 RPR Antwerpen

—

Algemene vergadering op 29 april 2008, om 17 uur, op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2007. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Hernieuwing mandaten van bestuurders. Zich schikken naar de statuten.

(AOPC-1-8-01681/02.04) (10290)

IMMOBILIERE STEPHANIE CINQ, société anonyme,
chaussée de Charleroi 7, 1060 BRUXELLES (SAINT-GILLES)

Numéro d'entreprise 0438.011.220

—

Assemblée ordinaire au siège social le 22/04/2008, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs.

(AOPC-1-8-02731/02.04) (10291)

IMMOSAM, naamloze vennootschap,
Brugsesteenweg 70, 8531 HARELBEKE

Ondernemingsnummer 0453.662.763

—

Algemene vergadering op de zetel, op 17/04/2008, om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en accountant. Divers.

(AOPC-1-8-04100/02.04) (10292)

International Business Development Company, société anonyme,
rue Verhulst 72, 1180 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0422.742.529

—

Assemblée ordinaire au siège social le 22/04/2008, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport des liquidateurs. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge liquidateurs. Divers.

(AOPC-1-8-02099/02.04) (10293)

JOAILLERIE LEYSEN FRERES, société anonyme,
place du Grand Sablon 14, 1000 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0403.394.195

—

Assemblée ordinaire au siège social le 22/04/2008, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-8-00260/02.04) (10294)

PROTEX, naamloze vennootschap,
Turnhoutsebaan 511, 2110 WIJNEGEM

Ondernemingsnummer 0403.785.561

—

Algemene vergadering op het adres van Protex NV, Neringstraat 15, te 1840 Londerzeel, op dinsdag 08/04/2008, om 11 uur.

Agenda: 1. Verslag raad van bestuur. 2. Verslag commissaris. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2007 en bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris. 5. Benoemingen en ontslagen. 6. Diversen.

De aandeelhouders dienen zich met betrekking tot de toelating tot de algemene vergadering te schikken naar de bepalingen in de statuten.

(AOPC-1-8-04102/02.04) (10295)

Société belge de Prêts fonciers, naamloze vennootschap,
Van Putlei 74/76, 2018 Antwerpen

0404.491.582 RPR Antwerpen

—

Algemene vergadering op 29 april 2008, om 15 uur, op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2007. Voorstel tot besluit : de vergadering keurt met algemeenheid van stemmen de jaarrekening goed. 2. Kwijting aan de bestuurders. Voorstel tot besluit : de vergadering geeft volledige kwijting aan de bestuurders. 3. Hernieuwing mandaten van bestuurders. Voorstel tot besluit : de mandaten van de bestuurders Michel van de Put, Eric van de Put, Arnaud van de Put, en Benoit Marinus, worden hernieuwd voor een termijn van zes jaar. Hun mandaat zal ten einde lopen in 2014, onmiddellijk na de statutaire jaarvergadering. Zich schikken naar de statuten.

(AOPC-1-8-03933/02.04) (10296)

" IPCA ", naamloze vennootschap,
Trieststraat 38, 9960 ASSENEDE

Ondernemingsnummer 0421.823.670 — RPR Gent

—

Bijeenroeping buitengewone algemene vergadering 22/04/2008

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering van de NV IPCA bij te wonen die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Wim Verstraeten, te 9120 Vrasene, gemeente Beveren, Kerkstraat 78, op dinsdag 22 april 2008, om 15 uur.

Agenda :

1. Bijzonder verslag van de raad van bestuur betreffende de navolgende kapitaalverhoging door inbreng in natura overeenkomstig artikel 602 van het Wetboek van vennootschappen.

2. Verslag BVCV "GRANT THORNTON, LIPPENS & RABAEY", kantoorhoudend te 9000 Gent, Lievekaai 21, vertegenwoordigd door de heer Jan LIPPENS, Bedrijfsrevisor, de dato 6 februari 2008, betreffende navolgende kapitaalverhoging door inbreng in natura.

3. *a)* Kapitaalverhoging door inbreng in natura ten bedrage van € 46.023.200,00, volledig te volstorten, om het kapitaal te brengen van € 5.000.000,00 op € 6.360.709,00, te boeken ten bedrage van € 1.360.709,00 kapitaal en € 44.662.491,00 uitgiftepremie; door de creatie van 507 nieuwe gewone volstorte aandelen zonder nominale waarde met een fractiewaarde van elk 1/2370e van het kapitaal, vol te storten aan de fractiewaarde van € 90.663,31 per aandeel, en dit door inbreng in natura van vierhonderd aandelen van de BV Berco Holding. Plaatsing op een bijzondere rekening uitgiftepremie.

b) Inlijving van een gedeelte van de uitgiftepremie ten bedrage van € 43.639.291,00, zodat het kapitaal gebracht wordt van € 6.360.709,00 op € 50.000.000,00, zonder creatie van nieuwe aandelen.

4. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging. Vergoeding.

5. Aanpassing van artikel vijf van de statuten als volgt :

Artikel vijf wordt vervangen door volgende tekst :

"Het geheel geplaatst kapitaal van de Vennootschap bedraagt vijftig miljoen euro (€ 50.000.000,00).

Het wordt vertegenwoordigd door tweeduizend driehonderd zeventig (2 370) aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, met een fractiewaarde van elk één/tweeduizend driehonderd zeventigste van het kapitaal.

6. Invoeging van artikel 12 "Overdracht van aandelen" en artikelen 13 en 14 "Overdrachtsbeperkingen" in de statuten en hernummering van de andere artikelen.

7. Varia.

Voor wat het bijhouden van de vergadering betreft, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de voorschriften van de statuten.

(AXPC-1-8-03199/02.04) (10297)

SOPIAX SCA, société anonyme,
rue A. Body 24, 4900 SPA

Numéro d'entreprise 0435.863.659

—

Assemblée ordinaire au siège social le 22/04/2008, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-00251/02.04) (10298)

(Dit bericht vervangt datgene verschenenen in het Belgisch Staatsblad *van 28 maart 2003, tweede editie, blz. 17446, onder het nr. 9852.)*

Sioen, naamloze vennootschap die de hoedanigheid heeft van een vennootschap die een openbaar beroep doet op het spaarwezen, te 8850 Ardooie, Fabriekstraat 23

Ondernemingsnummer 0441.642.780 — Rechtspersonenregister Brugge

—

De raad van bestuur heeft het genoegen alle aandeelhouders uit te nodigen op de gewone algemene vergadering van aandeelhouders, die zal plaatsvinden op vrijdag 25 april 2008, om 14 uur, op de zetel van de vennootschap, te 8850 Ardooie, Fabriekstraat 23.

De agenda en de voorstellen van besluit zijn als volgt :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris over het boekjaar 2007 en mededeling van de geconsolideerde jaarrekening.

2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2007.

Voorstel van besluit : de gewone algemene vergadering besluit om de jaarrekening, inclusief de voorgestelde resultaatverwerking goed te keuren.

3. Hernieuwing mandaat bestuurders.

Voorstel van besluit : de gewone algemene vergadering besluit bij afzonderlijke stemming om het mandaat van de volgende bestuurders van de vennootschap te hernieuwen voor een nieuwe periode van drie jaar, ingaand op vijfentwintig april tweeduizend en acht en eindigend na de gewone algemene vergadering te houden in het jaar tweeduizend en elf :

- de heer Jean-Jacques SIOEN;

- Mevr. Jacqueline SIOEN-ZOETE;

- M.J.S. CONSULTING bvba, vertegenwoordigd door Mevr. Michèle Sioen;

- D-LANCE BVBA, vertegenwoordigd door Mevr. Daniëlle Parein-Sioen;

- P. COMPANY BVBA, vertegenwoordigd door Mevr. Pascale Sioen;

- REVAM BVBA, vertegenwoordigd door de heer Wilfried Vandepoel;

- LOUIS VERBEKE BVBA, vertegenwoordigd door de heer Louis H. Verbeke;

- VEAN NV, vertegenwoordigd door de heer Luc Vansteenkiste;

- POL BAMELIS NV, vertegenwoordigd door de heer Pol Bamelis.

4. Ter informatie voor de aandeelhouders.

Het mandaat van de NV K.E.M.P., vertegenwoordigd door de heer L. Sterckx, vervalt. De NV K.E.M.P., vertegenwoordigd door de heer L. Sterckx, deelt de algemene vergadering mee dat hij zich niet herkiesbaar stelt als bestuurder.

5. Benoeming bestuurder.

Voorstel van besluit : de gewone algemene vergadering besluit bij afzonderlijke stemming om de heer L. Vandewalle, te benoemen als bestuurder van de vennootschap, voor een periode van drie jaar, ingaand op vijfentwintig april tweeduizend en acht en eindigend na de gewone algemene vergadering te houden in het jaar tweeduizend en elf.

6. Hernieuwing mandaat van de Commissaris en vaststelling van de vergoeding voor dit mandaat.

Voorstel van besluit : de gewone algemene vergadering besluit, bij afzonderlijke stemming, het mandaat van de revisorenfirma "Deloitte & Partners Bedrijfsrevisoren", als commissaris, vertegenwoordigd door de heer Dirk Van Vlaenderen en de heer Kurt Dehoorne, te hernieuwen voor een periode van drie jaar, en om de globale vergoeding voor het mandaat van de commissaris voor het boekjaar 2008 vast te stellen op € 282.000.

7. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur en aan de commissaris.

Voorstel van besluit : de gewone algemene vergadering besluit, bij afzonderlijke stemming, kwijting te verlenen aan alle bestuurders die tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2007 een mandaat hebben uitgeoefend. De vergadering verleent eveneens kwijting aan de Commissaris voor de uitoefening van zijn mandaat gedurende het boekjaar afgesloten op 31 december 2007.

8. Rondvraag.

De aandeelhouders worden tevens uitgenodigd aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden ten overstaan van notaris Jo Debyser op dezelfde dag en plaats, onmiddellijk na de jaarvergadering, om over de volgende agenda te beraadslagen en te besluiten :

1. Bijzonder verslag van de raad van bestuur opgesteld in toepassing van artikel 604 van het Wetboek van vennootschappen, met betrekking tot de hernieuwing van het toegestaan kapitaal.

2. Hernieuwing van het toegestaan kapitaal.

Voorstel van besluit : de buitengewone algemene vergadering besluit om het toegestaan kapitaal te hernieuwen voor een periode van vijf jaar, ingaande vanaf de bekendmaking van huidige statutenwijziging in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*, met mogelijkheid tot het opheffen of beperken van het voorkeurrecht zelfs ten gunste van één of meer bepaalde personen die geen personeelsleden zijn van de vennootschap of haar dochtervennootschappen.

Bijgevolg worden de woorden "dertig mei tweeduizend en drie" vervangen door "vijfentwintig april tweeduizend en acht" in de eerste alinea van het artikel nopens het toegestaan kapitaal opgenomen in de overgangsbepalingen van de statuten.

3. Machtiging aan de raad van bestuur om, overeenkomstig artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van vennootschappen eigen aandelen van de vennootschap door koop of ruil te verkrijgen en te vervreemden en overeenstemmende wijziging van de overgangsbepalingen.

Voorstel van besluit : de buitengewone algemene vergadering besluit de machtiging van de raad van bestuur om overeenkomstig de artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van vennootschappen haar eigen aandelen door aankoop of ruil te verkrijgen voor het maximum aantal toegelaten door de wet en mits een prijs gelijk aan de beurswaarde van de aandelen, te hernieuwen voor een periode van achttien maanden. Deze machtiging kan, overeenkomstig de artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van vennootschappen, verlengd worden.

De buitengewone algemene vergadering besluit om, in overeenstemming met dit besluit in punt 2 van de overgangsbepalingen van de statuten, de tweede alinea te vervangen door volgende tekst :

"De algemene vergadering van vijfentwintig april tweeduizend en acht heeft de raad van bestuur gemachtigd om overeenkomstig de artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van vennootschappen, haar eigen aandelen door aankoop of ruil te verkrijgen voor het maximum aantal toegelaten door de wet en mits een prijs per aandeel die niet lager mag zijn dan de laatste slotkoers op Euronext Brussels voorafgaand aan de datum van verwerving verminderd met tien procent (10 %), en niet hoger dan dezelfde slotkoers vermeerderd met tien procent (10 %), en deze aandelen te vervreemden. Deze machtiging strekt zich ook uit tot de verwerving van aandelen van de vennootschap door één of meer van haar rechtstreekse dochtervennootschappen in de zin van de wet, en geldt voor een periode van achttien maanden te rekenen vanaf vijfentwintig april tweeduizend en acht en kan, overeenkomstig artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van vennootschappen, verlengd worden."

De raad van bestuur wordt verder, in de mate dat dit noodzakelijk is, gemachtigd om eigen aandelen die zij verwerft, overeenkomstig de vorige alinea, te vervreemden aan de deelnemers van de stockoptieplannen ingevoerd door de vennootschap in negentienhonderd negenennegentig en tweeduizend om aan haar verplichtingen in het kader van deze plannen te voldoen.

4. Machtiging aan de optredende notaris om de statuten te coördineren.

Voorstel van besluit : machtiging wordt verleend aan de optredende notaris om de statuten aan te passen aan de genomen besluiten en deze opnieuw te coördineren.

Het ontwerp van jaarrekening, het jaarverslag en het verslag van de Commissaris liggen op de zetel van de vennootschap ter inzage ten behoeve van de aandeelhouders vanaf 9 april 2008.

Om de vergaderingen bij te wonen dienen de houders van gedematerialiseerde aandelen of aandelen aan toonder hun aandelen neer te leggen overeenkomstig artikel 29 van de statuten, ten minste drie werkdagen (en ten hoogste zes werkdagen) vóór de datum van de vergadering, hetzij op de zetel van de vennootschap : Fabriekstraat 23, 8850 Ardooie, hetzij op de zetel en de kantoren van de volgende bankinstellingen : ING, Fortis, Bank Degroof en KBC Bank.

Voor de aandelen op naam dienen de aandeelhouders binnen dezelfde termijn de raad van bestuur op de hoogte te brengen van hun bedoeling om deze vergaderingen bij te wonen, met aanduiding van het aantal aandelen waarvoor zij zinnens zijn aan de stemmingen deel te nemen.

De aandeelhouders die zich op deze vergaderingen wensen te laten vertegenwoordigen, dienen hiertoe, overeenkomstig artikel 30 van de statuten een volmacht op te stellen in de vorm vastgesteld door de raad van bestuur, en waarvan een model beschikbaar is op de zetel van de vennootschap. Deze volmacht dient minstens vier dagen voor de algemene vergadering op de zetel van de vennootschap neergelegd te worden.

De obligatiehouders mogen de algemene vergadering bijwonen, doch enkel met raadgevende stem en mits naleving van de toelatingsvoorwaarden voorzien voor de aandeelhouders.

De raad van bestuur.

(10333)

Agrimmo, naamloze vennootschap,
Rokerstraat 1, 8750 Wingene

0424.815.854 RPR Brugge

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 16 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(10299)

Archibel, naamloze vennootschap,
Berkenlaan 65, 3500 Hasselt

0445.822.490 RPR Hasselt

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 18 uur, op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

De raad van bestuur.

(10300)

Aschana, naamloze vennootschap,
Boekfos 26, 1730 Asse

0445.651.652 RPR Brussel

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Kwijting bestuurders.

(10301)

Asgefim, naamloze vennootschap,
Assesteenweg 9*d*, 1730 Mollem-Asse

0425.236.518 RPR Brussel

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 16 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(10302)

Belmaduc, naamloze vennootschap,
Ingelmunstersteenweg 23, 8760 Meulebeke

0448.928.371 RPR Kortrijk

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 16/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(10303)

Domicil, naamloze vennootschap,

Schietboomstraat 5, bus 11, 3600 Genk

0442.979.402 RPR Tongeren

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 14 uur, op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Eventueel ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich schikken naar de statuten. Namens de raad van bestuur.

(10304)

Editing Media Group, naamloze vennootschap,

Gravendreef 9, bus 8, 9120 Beveren-Waas

0423.187.343 RPR Sint-Niklaas

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Verslagen van bestuurders. Goedkeuring jaar- en resultatenrekening. Bestemming der resultaten. Ontlasting aan de bestuurders. Diversen.

(10305)

Etablissements Gouthiere & Vankerckem, société anonyme,

rue de la Sambre 4, bte 2, 6032 Charleroi (Mont-sur-Marchienne)

0401.595.440 RPM Charleroi

—

Assemblée ordinaire de 25/04/2008, a 11 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels de au 31.12.2007. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(10306)

F. Smets Invest, naamloze vennootschap,

Nieuwenrodestraat 13, 1861 Meise

0440.268.944 RPR Brussel

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 17 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/11/2007. Kwijting bestuurders.

(10307)

Firma J. Baeke, naamloze vennootschap,

Keirestraat 42, 9700 Oudenaarde

0416.333.502 RPR Oudenaarde

—

Jaarvergadering op 24/04/2008, om 16 uur, op de zetel. Agenda : Bevestiging tijdstip jaarvergadering. Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening 31/12/2007. Kwijting bestuurders. Om toegelaten te worden zich schikken naar de statuten.

De raad van bestuur.

(10308)

Hoebeek-Roelands, naamloze vennootschap,

Schuurveld 12, 1840 Londerzeel

0400.733.823 RPR Brussel

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(10309)

IJzerhandel Jean Jageneau, naamloze vennootschap,

Sint-Truidersteenweg 385, 3700 Tongeren

0400.953.062 RPR Tongeren

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 20 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(10310)

Immo Lambrechts, naamloze vennootschap,

Reppelsebaan, 3294 Molenstede

0444.549.713 RPR Leuven

—

Jaarvergadering op 18/04/2008, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Ter goedkeuring van de jaarrekening 2006. Kwijting voor de bestuurders voor het uitgeoefende mandaat. Goedkeuring jaarverslag van de raad van bestuur. Bestemming van het resultaat.

(10311)

Immo-Claes, naamloze vennootschap,

Diesterstraat 22, bus 30, 3800 Sint-Truiden

0454.364.331 RPR Hasselt

—

Jaarvergadering op 18/04/2008, om 18 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(10312)

Inbelco, naamloze vennootschap,

Wolfsmelkweg 3, 8620 Nieuwpoort

0405.490.484 RPR Veurne

—

Jaarvergadering 25/04/2008, om 14 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/07. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming. herbenoeming, ontslag bestuurders. Diversen. Zich richten naar de statuten.

(10313)

Japauma, naamloze vennootschap,
Keirestraat 42, 9700 Oudenaarde

0416.334.094 RPR Oudenaarde

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 24/04/2008, om 15 uur, op de zetel. Agenda : 1. Bevestiging tijdstip jaarvergadering. 2. Jaarverslag. 3. Goedkeuring jaarrekening 31/12/2007. 4. Kwijting bestuurders. Om toegelaten te worden zich schikken naar de statuten.

De raad van bestuur.

(10314)

Les Brasseries anversoises, naamloze vennootschap,
Koningin Astridplein 40, 2018 Antwerpen

0404.003.911 RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 14 uur, op het kantoor van BVBA Timmermans-Fagard & partners, Hortensialaan 11, 1853 Strombeek-Bever. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening op 31/12/2007. Kwijting bestuurders. Bestemming resultaat. Diversen. Neerlegging der titels, uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de vergadering bij ING Bank.

(10315)

Les Pharmacies Lambrechts, société anonyme,
rue Des Etangs Noirs 1*A*, 1080 Bruxelles (Molenbeek-Saint-Jean)

0448.543.638 RPM Bruxelles

—

Assemblée générale ordinaire le 25/04/2008, à 13 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31/12/2007. Décharge aux administrateurs.

(10316)

Lovarco, naamloze vennootschap,
Rokerstraat 1, 8750 Wingene

0439.689.419 RPR Brugge

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 19 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(10317)

Meubelhuis Hofman, naamloze vennootschap,
Bredabaan 399, 2990 Wuustwezel

0416.834.536 RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia.

(10318)

Molimo, société anonyme,
rue Des Etangs Noirs 1*A*, 1080 Bruxelles

0448.543.737 RPM Bruxelles

—

Assemblée générale ordinaire le 25/04/2008, à 13 h 30 m, au siège social. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31/12/2007. Décharge aux administrateurs.

(10319)

Nieuwburgh, naamloze vennootschap,
Kortrijksestraat 26, 8020 Oostkamp

0419.595.373 RPR Brugge

—

Jaarvergadering op 17/04/2008, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten.

(10320)

Paesen, naamloze vennootschap,
Europark 1082, 3530 Houthalen-Helchteren

0439.278.455 RPR Hasselt

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 14 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(10321)

Protect, naamloze vennootschap,
Jetsesteenweg 221, 1080 Brussel

0440.719.894 RPR Brussel

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 18 u. 30 m., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(10322)

Regal, société anonyme,
rue Derriere les Jardins 8, 4610 Queue du Bois

0403.916.116 RPM Liège

—

Assemblée générale ordinaire du 25/04/2008, à 18 heures, au siège social. Ordre du Jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/2007 et de l'affectation du résultat y incluse. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers.

(10323)

Rijwielen en Bromfietsenfabriek l'Avenir, naamloze vennootschap,
Posthoornstraat 1, 2500 Lier

0403.871.970 RPR Mechelen

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(10324)

Royal Cinema, naamloze vennootschap,
Kwabrugstraat 5, 8510 Bellegem

0405.363.394 RPR Kortrijk

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 11 heures, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(10325)

Rozemaai, naamloze vennootschap,
Bredabaan 486/16, 2170 Merksem

0445.353.130 RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 17 uur, te Rokerstraat 1, 8750 Wingene. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(10326)

Sealane Europe, naamloze vennootschap,
Karveelstraat 1, Transportzone, 8380 Zeebrugge

0445.827.935 RPR Brugge

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(10327)

Société Centrale Immobilière d'Anvers, naamloze vennootschap,
Koningin Astridplein 40, 2018 Antwerpen

0404.690.928 RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 16 uur, op het kantoor van BVBA Timmermans-Fagard & partners, Hortensialaan 11, 1853 Strombeek-Bever. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening op 31/12/2007. Kwijting bestuurders. Bestemming resultaat. Diversen. Neerlegging der titels, uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de vergadering bij ING Bank.

(10328)

't Walleke, naamloze vennootschap,
Rokerstraat 1, 8750 Wingene

0422.482.906 RPR Brugge

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 18 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(10329)

Verhinvest, naamloze vennootschap,
Koning Albert I-laan 157, 8200 Brugge

0442.900.713 RPR Brugge

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 17 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Herbenoemingen. Kwijting bestuurders. Varia.

(10330)

Waasse Bouwcentrale, naamloze vennootschap,
Neerbroek 109/18, 2070 Zwijndrecht

0404.688.255 RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 17 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(10331)

Wulpenhoeve, naamloze vennootschap,

Roerdompstraat 29, 2440 Geel

0437.197.707 RPR Turnhout

—

Jaarvergadering op 25/04/2008, om 16 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2007. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Kwijting bestuurders.

(10332)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Ranst

—

Ten oosten van Antwerpen, op ongeveer 15 kilometer, ligt de groene, landelijke gemeente Ranst. Ranst is sinds 1977 een fusiegemeente, bestaande uit 4 deelgemeenten : Broechem, Oelegem, Emblem en natuurlijk Ranst zelf. Op 1 januari 2007 telde Ranst 17 940 inwoners op een totale oppervlakte van 4 365 ha. Momenteel zijn we op zoek naar (m/v) :

1 directeur gemeentelijke lagere school Broechem
Statutair — werfreserve van drie jaar

1 directeur gemeentelijke lagere school Oelegem
Statutair — werfreserve van drie jaar

Profiel :

* Beschikt over een degelijke kennis van en inzichten in onderwijsopvattingen en onderwijsstructuren, in pedagogische, didactische en methodologische aangelegenheden * Van de schoolwetgeving kent de directeur de belangrijkste bronnen en kan hij/zij ze ook hanteren * Beschikt over leidinggevende capaciteiten, communicatievaardigheden en organisatorische vaardigheden * Heeft blijvend aandacht voor de ontwikkeling van het schooleigen pedagogisch project en voor zijn eigen beroepsvervolmaking.

Vereisten :

* Houder zijn van het vereist of voldoende geacht bekwaamheidsbewijs vastgesteld voor dit specifiek bevorderingambt - voldoen aan de algemene wervingsvoorwaarden van artikelen 19 en 40 van het decreet rechtspositie van 27 maart 1991 - in vast verband benoemd zijn in het onderwijs voor ten minste een halve opdracht in hoofdambt - de betrekking uitoefenen in hoofdambt op het moment van de vaste benoeming - op de uiterste inschrijvingsdatum een dienstanciënniteit van minstens 10 jaar verworven hebben als lid van het bestuurs- of onderwijzend personeel van het lager onderwijs - beantwoorden aan het profiel - slagen voor een niet-vergelijkende selectieproef en een gunstige beoordeling bekomen na een assessment inzake leidinggeven * De Belgische nationaliteit bezitten en van goed zedelijk gedrag zijn.

Voordelen :

Hospitalisatieverzekering.

Interesse ?

Kandidaturen dienen gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Gustaaf Peetersstraat 7, te 2520 Ranst, en dienen uiterlijk toe te komen op 20 april 2008.

Volgende stukken dienen bijgevoegd : curriculum vitae, uittreksel uit de geboorteakte, kopie van alle diploma's en/of getuigschriften die het bekwaamheidsbewijs vormen, uittreksel uit het strafregister (niet ouder dan drie maanden), een bewijs van vaste benoeming voor minimum de helft van een voltijdse betrekking. Meer informatie is te verkrijgen bij het secretariaat van de gemeente (03-470 10 86) of via email-adres secretariaat@ranst.be of op www.ranst.be.

(10182)

Stad Hasselt

—

Functie- en profielbeschrijving
Assistent-dienstleider (m/v)

Opdracht :

Het betreft een oproep voor kandidaten voor de aanleg van een wervingsreserve van assistent-dienstleider, een voltijdse functie in statutair verband (B-niveau), die ressorteert binnen de stedelijke bibliotheek van de stad Hasselt. De assistent-dienstleider heeft de leiding over een specifieke afdeling en zorgt voor het aansturen, coördineren en opvolgen van de werkzaamheden en projecten binnen de eigen afdeling en/of werkingscluster. Hij/zij werkt actief mee aan de visieontwikkeling en beleidsvoorbereiding inzake bibliotheekwerking binnen de staf. De assistent-dienstleider staat onder de rechtstreekse leiding van en rapporteert aan de dienstleider en/of de bibliothecaris.

Vereiste studie :

Diploma graduaat bibliotheekwezen en documentaire informatiekunde of post-universitair diploma informatie- en bibliotheekwetenschap.

Info :

Een uitgebreide functie- en profielbeschrijving vindt u terug op de website van de stad Hasselt www.hasselt.be (rubriek bestuur en diensten, vacature). U kan ze ook aanvragen bij de personeelsdienst, Lies Lenaerts, op het telefoonnummer 011-23 96 17 of via mail op lies.lenaerts@hasselt.be.

Hoe solliciteren ?

Uw sollicitatiebrief, samen met een geldig bewijs van goed gedrag en zeden (max. drie maanden oud), gedetailleerd CV en afschrift van het vereiste studiebewijs, moeten schriftelijk (niet via e-mail) uiterlijk op donderdag 24 april 2008 toekomen bij de stad Hasselt, personeelsdienst, Groenplein 1, 3500 Hasselt.

(10183)

Gemeente Schilde

—

De gemeente Schilde ligt aan de groene rand rond Antwerpen.

We hebben meer dan 19 500 inwoners en een goede dienstverlening naar elke inwoner apart staat voor ons centraal. Elke dag zetten meer dan 150 medewerkers zich hiervoor in.

Om ons team te versterken, zijn we op zoek naar een enthousiaste

BIBLIOTHEEK ASSISTENT(E) (m/v)
deeltijds - statutair - niveau C1-C3

U bent een flexibel, nauwkeurig en discreet persoon ? Dan is deze job zeker iets voor u. Onder leiding van de bibliothecaris en assistent-dienstleider vangt u de bibliotheekbezoekers op een klantvriendelijke wijze op en verzorgt u de uitleenadministratie. Daarnaast verwerkt u de nieuwe boeken en bewaart u de orde van de bibliotheek.

De volledige functiebeschrijving en de aanwervingsvoorwaarden voor deze functie kan u verkrijgen via de personeelsdienst, 03-380 16 62, personeel@schilde.be of raadplegen op de website van de gemeente Schilde www.schilde.be, werken in de gemeente.

De schriftelijke kandidaturen + curriculum vitae + kopie van het gevraagde diploma moeten uiterlijk op 11 april 2008 aangetekend toekomen bij het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Schilde.

Je kan ze ook afgeven, tegen ontvangstbewijs, op de personeelsdienst.

Onze contactgegevens :

Gemeente Schilde, college van burgemeester en schepenen, Brasschaatsebaan 30, 2970 Schilde, tel. : 03-380 16 62.

E-mail : personeel@schilde.be

(10184)

Gemeente Boechout

—

Het gemeentebestuur van Boechout werft aan :

1 administratief medewerker voor de afdeling interne zaken (C1-C3) (m/v), statutair, deeltijds (19 uur/week);

1 administratief medewerker voor de afdeling externe communicatie (C1-C3) (m/v), statutair, deeltijds (19 uur/week).

Een uitgebreide functiebeschrijving, aanwervingsvoorwaarden en examenprogramma kan u vinden op de website www.boechout.be of opvragen via de personeelsdienst, tel. 03-460 06 24/25, rita.lemmens@boechout.be of annick.camps@boechout.be

Schriftelijke sollicaties (met CV en kopie diploma) kunnen worden ingestuurd tot en met 23 april 2008 (datum poststempel is bepalend) gericht aan het gemeentebestuur Boechout, Heuvelstraat 91, 2530 Boechout.

(10185)

Gemeente Wijnegem

—

Het gemeentebestuur van Wijnegem is een klein maar actief, vernieuwend en open bestuur.

Wijnegem beschikt over een sportcentrum met zwembad.

Om het sportbeleid te ontwikkelen en de sportdienst te leiden en verder uit te bouwen zoekt het gemeentebestuur een dynamische sportconsulent (B1-B3).

Je bouwt de sportdienst uit en streeft naar een maximale dienstverlening en een gedifferentieerd aanbod. Sport ressorteert onder het beleidsdomein Vrije Tijd (cultuur, bibliotheek, sport, jeugd en senioren). Als diensthoofd ben je verantwoordelijk voor de algemene leiding en organisatie van de sportdienst.

Je hebt een specifieke affiniteit met de sector. Je behaalde een van de volgende diploma's in de lichamelijke opvoeding en de bewegingswetenschappen :

bachelor in de lichamelijke opvoeding en de bewegingswetenschappen;

bachelor in het onderwijs : secundair onderwijs - lichamelijke opvoeding;

geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs in de lichamelijke opvoeding;

gegradueerde in de lichamelijke opvoeding;

aanvullend in het bezit zijn van het diploma of getuigschrift van sportfunctionaris afgeleverd door de VTS, of moeten dat diploma bij de VTS behalen binnen de drie jaar na de aanstelling.

Bezit je bovendien managementkwaliteiten en ben je loyaal, flexibel, creatief en stressbestendig, dan ben jij de vrouw/man die wij zoeken.

Stuur je sollicitatie per brief met CV, een uittreksel uit het strafregister, een kopie van je diploma, uiterlijk op maandag 14 april 2008 (datum poststempel geldt) aan het gemeentebestuur van Wijnegem, Turnhoutsebaan 422, 2110 Wijnegem.

Aanwervingsvoorwaarden, functiebeschrijving en salarisgegevens bekom je op eenvoudig verzoek via tel. 03-288 21 10 of e-mail gemeente@wijnegem.be

(10186)

Appel aux candidatures pour les emplois vacants des fonctions à pourvoir dans l'enseignement libre subventionné (année académique 2008/2009)

Ecole supérieure des Arts
INSTITUT SAINT-LUC LIEGE
Enseignement supérieur artistique de type court et de type long

Le présent appel est lancé conformément aux dispositions de l'article 355 du décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'enseignement supérieur artistique organisé en écoles supérieures des arts (organisation, financement, encadrement, statut des personnels, droits et devoirs des étudiants).

Ces emplois sont accessibles aux membres du personnel engagés à titre définitif par changement d'affectation, par mutation ou extension de charge, aux membres du personnel temporaires engagés à durée indéterminée par extension de charge et aux candidats à un engagement à titre temporaire.

Les emplois vacants à pourvoir visent des fonctions d'assistant, de professeur et de conférencier telles que définies aux articles 2, 62, 69 et 75 du décret du 20.12.2001.

La fonction d'assistant est exercée au type long dans le cadre d'une désignation à durée déterminée pour un terme de deux années académiques renouvelable deux fois.

La fonction de professeur est exercée au type long et au type court dans le cadre
- d'une désignation à titre temporaire pour une durée déterminée
- d'une désignation à titre temporaire pour une durée indéterminée
- d'une nomination à titre définitif.

La fonction de conférencier est exercée au type long et au type court dans le cadre d'une désignation à titre temporaire pour une durée déterminée. La fonction de conférencier est exercée au type long et au type court dans le cadre d'un mandat publié au *Moniteur belge* lorsque le cours, dont la charge dépasse 30/600èmes, est présent à la grille horaire des étudiants et qu'aucun professeur n'enseigne le même cours.

Pour la bonne compréhension du présent appel, il y a lieu de se référer au texte coordonné du présent décret sur le site « Gallilex » http://www.cdadoc.cfwb.be/gallilex.htm

Les emplois vacants en 2008-2009 à l'Institut Saint-Luc Liège figurent ci-après :
Domaine des Arts plastiques, visuels et de l'espace :

Liste des emplois de professeurs vacants à pourvoir dans les formations du type court

Professeurs de cours généraux :

N°	INTITULE	CHARGE	FRACTION
1	Histoire et actualités des arts, images imprimées	2	/16
2	Littérature	6	/16
3	Actualités culturelles : générale	3	/16
4	Philosophie : générale	1	/16

Professeurs de cours techniques :

N°	INTITULE	CHARGE	FRACTION
5	Techniques et technologie : photographie couleurs	2	/16
6	Techniques et technologie : techniques d'impression	1	/16
7	Techniques et technologie : photo et images imprimées	2	/16
8	Techniques et technologie : infographie	5	/16
9	Techniques et technologie : gravure impression	3	/16

Professeurs de cours artistiques :

N°	INTITULE	CHARGE	FRACTION
10	Atelier de publicité	10	/16
11	Atelier graphisme	8	/16
12	Dessin, dessin et moyens d'expression	24	/16
13	Atelier de bande dessinée	6	/16
14	Atelier d'illustration	6	/16

Liste des emplois de conférenciers vacants à pourvoir dans les formations du type court

Conférenciers de cours techniques :

N°	INTITULE	CHARGE	FRACTION
15	Techniques et technologie : gravure impression	90	/600

Conférenciers de cours artistiques :

N°	INTITULE	CHARGE	FRACTION
16	Atelier graphisme	300	/600
17	Dessin, dessin et moyens d'expression	180	/600
18	Gravure : atelier	120	/600

Liste des emplois de professeurs vacants à pourvoir dans les formations de type long

Professeurs de cours généraux :

N°	INTITULE	CHARGE	FRACTION
19	Sémiologie : générale	2	/12
20	Sciences & sc. Appliquées : chimie de base	7	/12
21	Méthodologie : du mémoire	1	/12

Professeurs de cours techniques :

N°	INTITULE	CHARGE	FRACTION
22	Techniques et technologie : matériaux	6	/12

Professeurs de cours artistiques :

N°	INTITULE	CHARGE	FRACTION
23	Design industriel - atelier	6	/12
24	Structures formelles (recherches plastiques & tridimensionnelles	8	/12

Liste des emplois d'assistants vacants à pourvoir dans les formations de type long

	cours artistiques		
N°	INTITULE	CHARGE	FRACTION
25	Restauration d'œuvres d'art (céramique) - atelier	4	/20
26	Restauration d'œuvres d'art (peinture) - atelier	4	/20
27	Architecture d'intérieur - atelier	16	/20

Liste des emplois de conférenciers vacants à pourvoir dans les formations de type long

Conférenciers de cours généraux :

N°	INTITULE	CHARGE	FRACTION
28	Actualités culturelles, générale	120	/600
29	Histoire et actualités des arts, générale	90	/600
30	Sciences humaines : psychologie	120	/600
31	Sc. & sciences appliquées : optique	30	/600

Conférenciers de cours techniques :

N°	INTITULE	CHARGE	FRACTION
32	Pratique sociale et professionnelle, gestion	60	/600
33	Pratique sociale et professionnelle, générale	30	/600
34	Techniques et technologie : informatique	120	/600
35	Techniques et technologie, conservation et restauration (peinture)	120	/600
36	Techniques et technologie, conservation et restauration (céramique)	210	/600
37	Techniques et technologie, photographie	30	/600
38	Techniques et technologie, construction (théorie)	60	/600
39	Techniques et technologie :perspective	120	/600
40	Techniques et technologie : design industriel	60	/600
41	Techniques et technologie : expérimentation mat. nouveaux	30	/600

Conférenciers de cours artistiques :

N°	INTITULE	CHARGE	FRACTION
42	Stages	120	/600

N.B. : le volume indiqué est susceptible d'être réduit en début d'année académique en fonction de la population effective.
Conditions requises : (art. 82, 357, 364, 365 du décret du 20.12.2001)
Uniquement pour les candidats à une désignation à titre temporaire (MOD. CTDI et CTDD).
1. être belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne sauf dérogation accordée par le Gouvernement ;
2. jouir des droits civils et politiques ;
3. être porteur d'un des titres de capacité pour la fonction à conférer comme stipulé à l'article 82 du décret du 20.12.2001 c'est à dire :
- pour l'enseignement des cours généraux, être porteur d'un diplôme de docteur, de licencié ou d'ingénieur industriel ou d'architecte ou d'un titre de niveau universitaire délivré par une haute école organisée ou subventionnée ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme ;
- pour l'enseignement des cours artistiques, être porteur d'un diplôme délivré par un établissement supérieur artistique ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme ;
- pour l'enseignement des cours techniques, être porteur d'un diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme ;

Toutefois, le Gouvernement, peut, sur avis favorable d'une Commission qu'il crée, accepter qu'une notoriété professionnelle, scientifique ou artistique, en relation avec la fonction et les cours à conférer, tienne lieu, à titre personnel, des titres exigés au point 3.

Pour un engagement à durée déterminée, le candidat devra, lors de l'entrée en fonction,
4. satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique ;
5. être de conduite irréprochable ;
6. déposer un projet pédagogique et artistique particulier et le présenter à la Commission de recrutement.
7. faire la preuve d'une expérience utile hors enseignement de cinq ans dans une pratique artistique pour les emplois de professeur de cours artistiques ;

Les candidats peuvent disposer du projet pédagogique et artistique de l'Institut Saint-Luc sur simple demande à l'établissement.

Forme de la candidature :
La demande sera rédigée sur feuille de format A4 d'après le modèle approprié reproduit ci-après :

La demande de candidature mentionnera :
- l'emploi vacant sollicité repris au tableau ci-avant (Ecole supérieure des Arts, fonction, cours à conférer, volume de la charge)
- l'identité du candidat,
- ses titres, ses expériences utiles
- le relevé de ses diverses expériences professionnelles,
- le projet pédagogique et artistique particulier relatif au cours à conférer (à annexer à la demande)*,

les candidats à une désignation à titre temporaire doivent joindre en plus des documents précités,
- la demande de reconnaissance de l'expérience utile ;
- l'extrait du casier judiciaire (anciennement certificat bonnes conduite, vie et mœurs – modèle 2)

* Le projet pédagogique et artistique particulier, qui devra être annexé, est un document écrit rédigé par les candidats à un recrutement et qui précise la manière dont seront rencontrées les missions de l'enseignement supérieur artistique telles que définies à l'article 3 du décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en Ecoles supérieures des Arts ainsi que les dispositions du projet pédagogique et artistique de l'Ecole supérieure des Arts visé à l'article 5 de ce même décret.

L'attention des candidat(e)s est attirée sur le fait que les documents susvisés sont réclamés en vue de contrôler s'ils remplissent les conditions prescrites.

Les documents à fournir seront annexés à la demande sauf les documents attestant de l'obtention de la notoriété et de la reconnaissance de l'expérience utile. Dans ce cas, les candidats produiront les preuves que les demandes ont bien été introduites auprès des administrations compétentes et déposeront à l'engagement les attestations certifiant de la notoriété et de l'expérience utile.

Introduction des candidatures : (art.358 du décret du 20.12.2001)
Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature à :

Monsieur E. VAN DEN BERG, Directeur a.i.
de l'Institut Saint-Luc de Liège
ECOLE SUPERIEURE DES ARTS SAINT-LUC
41 boulevard de la Constitution
4020 LIEGE

au plus tard le **7 MAI 2008** (date de la poste faisant foi)

Le ou la candidat(e) qui sollicite plusieurs emplois introduit une candidature séparée pour chacun d'eux.
Sous peine de nullité, les candidatures doivent être introduites par une lettre recommandée à La Poste dans la forme et le délai fixés par le présent appel.

Forme et délai pour la présentation éventuelle des candidatures devant la commission de recrutement :

La Commission de recrutement, constituée à cet effet, examine les projets pédagogiques et artistiques des candidat(e)s. Après examen des projets, la Commission sélectionne éventuellement les candidat(e)s retenu(e)s pour un entretien individuel qui sera organisé le 10 juin 2008. Les candidat(e)s sont convoqué(e)s par écrit.

Après examen des candidatures, la Commission de recrutement remet un rapport motivé au Conseil de gestion pédagogique. Le directeur transmet le rapport accompagné de l'avis du Conseil de gestion pédagogique au Pouvoir organisateur. (art.359 du décret du 20.12.01).

FORMULAIRE DE CANDIDATURE

Les candidats sont tenus de remplir un formulaire et de fournir toutes les annexes pour chacun des emplois auxquels ils postulent.

ECOLE SUPERIEURE DES ARTS sollicitée :ESA SAINT-LUC LIEGE

IDENTITE DU CANDIDAT :

Je soussigné,

NOM ..... SEXE : F M

PRENOM ..... NATIONALITE : .....

DATE DE NAISSANCE j j m m A A A A **LIEU DE NAISSANCE** .....

ADRESSE : .....

.....

TELEPHONE : .....

Souhaite postuler, dans l'établissement ci-dessus, l'emploi vacant suivant :

N° de l'emploi : ☐ fraction de charge : ...../.....
(reprendre le n° figurant dans la liste des emplois à l'appel)

☐ professeur type court ☐ conférencier type court

☐ professeur type long ☐ conférencier type long

☐ assistant

Et ceci par :

☐ **Demande de désignation à durée déterminée (professeurs) et de désignation en qualité d'assistant ou de conférencier. Etablissement d'enseignement où vous êtes affecté actuellement (3)**

.....

.....

☐ **Demande de désignation à durée indéterminée (2) - professeurs**
(réservé aux membres du personnel en TDD pour l'année académique 2007/2008 dans un emploi déclaré vacant au Moniteur belge et qui occupent une fonction principale)

Vous avez été désigné dans la même Ecole supérieure des Arts le : .....
N° de l'emploi vacant lors de l'appel du 03/04/2007 : .....
Fonction : .....
Cours enseignés : .....
Volume de charge : .....

☐ **Extension de charge - professeurs**
(pour les membres du personnel en TDI à temps partiel et pour les membres du personnel engagés à titre définitif et qui n'ont pas une charge complète)

Vous êtes actuellement : ☐ nommé à titre définitif depuis le ..... (DEC)

☐ désigné à durée indéterminée depuis le ..... (TDIEC)

Cours enseignés : .....
Volume de la charge actuelle (1) : .....

☐ **Mutation - professeurs nommés (DM)**
(pour les membres du personnel engagés à titre définitif)
Fonction à laquelle vous êtes nommé (indiquez la spécialité) .....
Date de la nomination : .....
Ecole supérieure des Arts où vous étiez affecté à titre définitif lors de votre mise en disponibilité par défaut d'emploi :

.....
Fonction y exercée : .....
Cours enseignés : .....
Volume de la charge : .....

☐ **Changement d'affectation - professeurs (DCA)**
(réservé aux membres du personnel en disponibilité par défaut d'emploi)
Fonction à laquelle vous êtes nommé (indiquez la spécialité).....
Date de la nomination : .....
Ecole supérieure des Arts où vous étiez affecté à titre définitif lors de votre mise en disponibilité par défaut d'emploi :
.....
Fonction y exercée : .....
Cours enseignés : .....
Volume de la charge :.....
Date de mise en disponibilité par défaut d'emploi : .....

☐ **Engagement à titre définitif pour la même fonction à laquelle il a été engagé à titre définitif mais pour d'autres cours déclarés vacants au Moniteur belge et pour lesquels il possède un titre requis**
(réservé aux membres du personnel en perte partielle de charge)

TITRES REQUIS
Je suis titulaire des titres requis suivants :

Dénomination	spécialité	date de délivrance et établissement

Joindre sous peine de nullité, une copie de ces titres requis.

Si vous n'êtes pas titulaire du titre requis, êtes-vous en possession d'une reconnaissance de notoriété tenant lieu, à titre personnel, des titres nécessaires

☐ Oui . Dans ce cas, elle devra être jointe à la présente.

☐ Non. Dans ce cas, une demande doit être adressée à la Commission de notoriété.

Joindre la preuve de cette demande au présent envoi.

Joindre à chaque demande les documents repris plus haut sous la rubrique " forme de la candidature"
et notamment :

1. Le projet pédagogique et artistique relatif au cours à conférer.
2. Curriculum vitae
3. La liste des publications scientifiques.
(en cas d'absence, indiquez NEANT) (annexes : OUI / NON)

.....
.....
.....
.....
.....
.....

4. Le relevé de vos diverses expériences professionnelles (*)
(*) justificatifs annexés : OUI / NON

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

EXPERIENCE UTILE

Si vous postulez à un emploi de *professeur pour les cours artistiques,* vous devez être en possession d'une décision du Gouvernement attestant votre expérience utile de 5 ans (cours artistiques)

L'expérience utile susvisée est constituée par les services accomplis dans le secteur privé ou public, il s'agit de l'expérience acquise - hors enseignement - par l'exercice d'un métier, d'une profession ou d'une pratique artistique.

Etes-vous en possession de ce document pour le cours auquel vous postulez ?

☐ Oui. Dans ce cas, le joindre en annexe.

☐ Non. Vous avez alors l'obligation d'introduire une demande de reconnaissance de votre expérience utile à l'aide des formulaires disponibles sur demande auprès de l'Ecole supérieure des Arts Saint-Luc.

Monsieur B.GORET, Président de la Commission de reconnaissance d'expérience utile
Administration générale des Personnels de l'Enseignement
Bureau 3E302 - boulevard Léopold II, 44 à 1080 BRUXELLES

ou de le déposer auprès de Madame KALIMBIRIRO, secrétaire de la Commission d'expérience utile, bureau 3E319, contre accusé de réception.
Cette demande doit comporter tous les éléments permettant à la Commission d'émettre un avis en toute connaissance de cause ainsi que toutes les pièces de nature à contrôler ces éléments.
Une copie des documents envoyés ainsi que la preuve de l'envoi par recommandé ou l'accusé de réception en cas de dépôt doivent être joints au présent formulaire.

En signant ce formulaire de candidature, vous avez pris connaissance des conditions de recrutement et acceptez que, dans le cas d'une désignation, celle-ci ne soit valide qu'à la condition que tous les documents réclamés nous soient parvenus.
Vous avez pris connaissance du fait que les candidatures incomplètes, notamment celles qui ne comprendraient pas un projet pédagogique et artistique, hors délais ou transmises par courrier ordinaire, ne seront pas jugées valables et ne seront pas examinées par les Commissions compétentes.

Fait à , le,

Signature,

(1) Pour laquelle vous êtes rémunéré, prestée en tant que définitif ou en tant que temporaire désigné pour une durée indéterminée dans la même fonction et les mêmes cours à conférer ou dans la même fontion et d'autres cours à conférer.
(2) Accessible uniquement si vous avez fait l'objet, au cours de l'année académique 2007/2008, d'une désignation à titre temporaire à durée déterminée suite à l'appel au Moniteur belge du 03/04/2007 et si vous acceptez une fonction principale.
(3) Indiquez si vous êtes temporaire (T,TDD, TDI), la fonction, les cours enseignés et le nombre d'heures ou le volume de la charge.

(10187)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1er du Code civil

Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

Vredegerecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 26 maart 2008, werd Matte, Linda, geboren te Mechelen op 18 februari 1957, ongehuwd, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, te 2640 Mortsel, Deurnestraat 252, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Wim Leenaards, advocaat te 2610 Wilrijk (Antwerpen), er kantoorhoudende aan het Ridderveld 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 februari 2008.

Berchem (Antwerpen), 26 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.
(63789)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 26 maart 2008, werd Blondeel, Edward, geboren te Berchem op 26 mei 1970, ongehuwd, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, te 2640 Mortsel, Deurnestraat 252, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Wim Leenaards, advocaat te 2610 Wilrijk (Antwerpen), er kantoorhoudende aan het Ridderveld 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 februari 2008.

Berchem (Antwerpen), 26 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.
(63790)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 26 maart 2008, werd Rubbens, Annie Alfonsina Bertha, geboren te Wilrijk op 23 augustus 1929, weduwe van Frateur, Paul, wonende in het Rust- en Verzorgingsinstituut Sint-Maria, te 2600 Berchem (Antwerpen), Vredestraat 93, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Christel Peeters, advocaat te 2900 Schoten, er kantoorhoudende aan de Kunstlei 8.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 februari 2008.

Berchem (Antwerpen), 26 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.
(63791)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 26 maart 2008, werd Vermeulen, Maria Clara, geboren te Reet op 24 april 1915, ongehuwd, wonende in de Residentie Edelweiss, te 2600 Berchem (Antwerpen), Jan Moorkensstraat 1, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : haar neef, Embrechts, Robertus Aloysius, geboren te Kontich op 29 januari 1935, gepensioneerde, wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), Veltwycklaan 111.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 maart 2008.

Berchem (Antwerpen), 26 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.
(63792)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 26 maart 2008, werd El Founti Al Hassan, geboren te Ferkhana Nador (Marokko) op 21 december 1968, echtgenoot van Zina Beni Ensar, wonende te 2020 Antwerpen, Volhardingstraat 87, bus 202, doch verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, te 2640 Mortsel, Deurnestraat 252, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Wim Leenaards, advocaat te 2610 Wilrijk (Antwerpen), er kantoorhoudende aan het Ridderveld 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 maart 2008.

Berchem (Antwerpen), 26 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.
(63793)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 26 maart 2008, werd Leys, Joanna, geboren te Antwerpen op 7 mei 1919, weduwe van Isidoor Van Camp, verblijvende in het Rust- en Verzorgingstehuis Cleo, te 2600 Berchem (Antwerpen), Van Vaerenberghstraat 31, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : haar broer, Leijs, Edouard, geboren te Antwerpen op 22 augustus 1921, gepensioneerde, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Sint-Lambertusstraat 82.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 maart 2008.

Berchem (Antwerpen), 26 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.
(63794)

Vredegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 25 maart 2008, werd Van Semang, Georges Adelaide Franciscus, uit de echt gescheiden, geboren te Merksem op 7 november 1931, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Residentie 't Bisschoppenhofje R.V.T., Bisschoppenhoflaan 399, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Leers, Maria Constance, weduwe van de heer Leopold Jeanne Antoon Roosemeyers, geboren te Antwerpen op 16 februari 1941, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), De Montereystraat 7.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 14 maart 2008.

Antwerpen (Deurne), 25 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.
(63795)

Vredegerecht van het kanton Geel

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 5 maart 2008, werd Janssens, Karel, geboren op 8 mei 1931 te Eindhout, wonend te 2430 Laakdal-Eindhout, Zavelbosstraat 50, doch thans verblijvende in het A.Z. Sint-Dimpna, J.B. Stessensstraat 2, te 2440 Geel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Janssens, Jozef, geboren op 14 mei 1960, bediende, wonend te 2270 Herenthout, Elzenstraat 11.

Geel, 26 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys.

(63796)

Vredegerecht van het eerste kanton Gent

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 17 maart 2008, werd Jolie, Marguerite, geboren te Gent op 15 maart 1930, wonende te 9000 Gent, Residentie Avondsterre, Kortrijksesteenweg 775, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Joseph, Ronny, advocaat, wonende te 9000 Gent, Onderbergen 57.

Gent, 25 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(63797)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 17 maart 2008, werd Varsebroucq, Christiane, geboren te Gent op 16 december 1949, wonende te 9000 Gent, Diksmuidestraat 37, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Joseph, Ronny, advocaat, wonende te 9000 Gent, Onderbergen 57.

Gent, 25 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(63798)

Vredegerecht van het vierde kanton Gent

—

Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het vierde kanton Gent, van 25 maart 2008, werd Neyt, Julien Georges Emiel, geboren te Sleidinge op 3 augustus 1953, wonend te 9041 Gent (Oostakker), Ledergemstraat 39, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Cassier, Gwendolyn, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Willem Tellstraat 22.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 22 februari 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Thierry Debruyne.

(63799)

Vredegerecht van het eerste kanton Hasselt

—

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 25 maart 2008, wordt over Serdons, Alice, geboren te Hasselt op 25 maart 1924, wonende te 3500 Hasselt, Bakkerslaan 4, verblijvende Zeven Septemberlaan 13, te 3500 Hasselt, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Van Swygenhoven, Frederika, advocaat te 3500 Hasselt, Van Dycklaan 15.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Baeyens, Veronique.

(63800)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 25 maart 2008, wordt over Van Leest, Petrus, geboren te Heerlen (Nederland) op 4 maart 1944, wonende te 3500 Hasselt, Pater Adonstraat 2, bus 4, verblijvende te 3500 Hasselt, Stadsomvaart 11, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Van Leest, Stijn, wonende te 3500 Hasselt, Plantenstraat 26.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Baeyens, Veronique.

(63801)

Vredegerecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel te Herne

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, met zetel te Herne, verleend op 21 maart 2008, werd Merckaert, Marie-Louise, geboren te Galmaarden op 18 oktober 1921, wonende te 1570 Galmaarden, Hollestraat 63, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Matthijs, Frans Maurice Omer, geboren te Tollembeek op 17 juni 1950, wonende te 7850 Edingen, Karembergstraat 4.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 8 februari 2008 werd neergelegd.

Herne, 26 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Stalpaert, Geert.

(63802)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 19 maart 2008, werd Verheyen, Kristien Roger Victorine, geboren te Merksem op 8 augustus 1981, wonende te 2200 Herentals, Raapbreukstraat 83, en verblijvende te 2275 Lille-Gierle, in het Giels Bos, Vosselaarseweg 1, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Giovanni Vekemans, advocaat, kantoorhoudende te 2275 Lille, Rechtestraat 4, bus 1.

Hoogstraten, 25 maart 2008.

De hoofdgriffier : (get.) Van Gils, Herman.

(63803)

Vredegerecht van het kanton Ieper-II-Poperinge, zetel Ieper

—

Vonnis d.d. 14 maart 2008.

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper-II-Poperinge, zetel Ieper, verleend op 14 maart 2008, werd Mevr. Carine Vinckier, geboren te Roeselare op 6 december 1958, wonende te 8920 Langemark-Poelkapelle, Boterbloemstraat 15, doch verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis H. Hart, te 8900 Ieper, Poperingseweg 16, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Vandamme, Marjan, advocaat, Casselstraat 47, 8970 Poperinge.

Ieper, 25 maart 2008.

De hoofdgriffier : (get.) Alexander, Yves.

(63804)

Vredegerecht van het kanton Leuven-3

—

Vonnis d.d. 20 maart 2008.

Verklaart Chappel, Adolphine Antoinette, geboren te Kessel-Lo op 9 november 1931, wonende te 3010 Kessel-Lo, Lodreef 31, opgenomen in de instelling UZ Sint-Pieter, Brusselsestraat 69, te 3000 Leuven, niet in staat zelf de goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Van Den Berghe, Myriam, advocate, wonende te 3080 Tervuren, Brusselsesteenweg 66, bus 8.

Leuven, 21 maart 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Van Der Borght, Celina.

(63805)

Vonnis d.d. 20 maart 2008.

Verklaart Dewever, Marie Amelie, geboren te Wilsele op 19 april 1931, wonende te 3012 Wilsele, Jan Van Avondtstraat 35, verblijvende te Woon- en Zorgcentrum Kapucijnenhof, Kapucijnenvoer 35, te 3000 Leuven, niet in staat zelf de goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Andries, André, geboren te Leuven op 30 september 1953, wonende te 3012 Wilsele, Herentsesteenweg 100.

Leuven, 21 maart 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Van Der Borght, Celina.

(63806)

Vredegerecht van het kanton Lier

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 maart 2008, werd Vervoort, Josephus, geboren te Berlaar op 18 maart 1910, wettelijk gedomicilieerd te 2530 Boechout, Gillegomstraat 21, verblijvende in het Heilig Hartziekenhuis, Mechelsestraat 24, te 2500 Lier, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vervoort, Jeanine, wonende te 2530 Boechout, Hugo Verrieststraat 33.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria.

(63807)

Vredegerecht van het kanton Merelbeke

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 14 maart 2008, werd Verspeeten, Rosa, geboren te Melle op 17 februari 1914, gedomicilieerd Woon- en Zorgcentrum Kanunnik Triest, 9090 Melle, Kloosterstraat 33, huidige verblijfplaats : Woon- en Zorgcentrum Kanunnik Triest, 9090 Melle, Kloosterstraat 33, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Herssens, Marc, advocaat, woonplaats/kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3.

Merelbeke, 25 maart 2008.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson.

(63808)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 17 maart 2008, werd Poep, Gaston, geboren te Gent op 13 januari 1952, gedomicilieerd en huidige verblijfplaats te Stationstraat 63*A*, 9890 Gavere, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Groote, Els, advocate, wonende te 9000 Gent, Casinoplein 19.

Merelbeke, 25 maart 2008.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson.

(63809)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 17 maart 2008, werd Van Impe, Gilbert, geboren te Denderhoutem op 6 maart 1955, gedomicilieerd te Anderenbroek 10, 9450 Haaltert (Denderhoutem), huidige verblijfplaats : O.C. Broeders van Liefde, campus Borgwal, Leenstraat 31, 9890 Gavere, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Herssens, Marc, advocaat, wonende te 9000 Gent, Recollettenlei 3.

Merelbeke, 25 maart 2008.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson.

(63810)

Vredegerecht van het kanton Sint-Truiden

—

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 21 maart 2008, verklaart Cloesen, Jean-Luc, geboren te Tongeren op 15 december 1962, wonende te 3700 Tongeren, Sint-Luciastraat 5, verblijvende Melveren-Centrum 111, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Reard, Frederik, advocaat, te 3700 Tongeren, Kogelstraat 19.

Sint-Truiden, 25 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael.

(63811)

Vredegerecht van het kanton Tienen

—

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 25 maart 2008, werd : Aerts, Nancy, geboren te Lier op 24 april 1967, gedomicilieerd te 3300 Tienen, Gilainstraat 135, bus 3, verblijvende in de Psychiatrische Kliniek der Broeders Alexianen, te 3300 Tienen, Liefdestraat 10, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Coun, Ann, advocate, met kantoor te 3300 Tienen, Leuvenselaan 21.

Tienen, 25 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Julie-Anne Brees.

(63812)

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 25 maart 2008, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 10 maart 2008, werd aan Van Polfliet, Cindy, van Belgische nationaliteit, geboren te Edegem op 24 september 1984, ongehuwd, wonende en verblijvende te 2980 Zoersel, Kerkstraat 20, als voorlopige bewindvoerster toegevoegd : Van Gelder, Patricia, advocate, aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteenweg 638.

Zandhoven, 26 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy.

(63813)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 13 mars 2008, faisant suite à la requête du 25 février 2008, le nommé Van Coppenolle, Jean-Pierre, né à Enghien le 17 décembre 1955, résidant actuellement à 1070 Anderlecht, Home Scheut, rue du Bien-Etre 15, domicilié à 1070 Anderlecht, rue Victor Rauter 30/28, a été

déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Valvekens, Sandrine, avocat, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Séverine Hubert.

(63814)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath

—

Suite à la requête déposée le 23 janvier 2008, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 17 mars 2008, M. Dutoit, Jacques, né le 11 juillet 1965 à Renaix, domicilié pavé des Pélerins 1, à 7911 Montrœul-au-Bois, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vessie, Anne-Charlotte, avocat, domiciliée Mianvaing 8, à 7911 Frasnes-lez-Anvaing.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Marbaix, Marie-Jeanne.

(63815)

Suite à la requête déposée le 23 janvier 2008, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 18 mars 2008, Mme Vermeylen, Nicole, Belge, née le 19 avril 1948 à Mol, commerçante, domiciliée Résidence Emile Lesaffre 2, à 7911 Frasnes-lez-Buissenal, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vessie, Annie-Charlotte, avocat, domiciliée Mianvaing 8, à 7911 Frasnes-lez-Anvaing.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Marbaix, Marie-Jeanne.

(63816)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne

—

En suite à la requête déposée le 27 février 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, rendue le 20 mars 2008, M. André, Jacques, né le 5 décembre 1946 à Latour, peintre (sal.), domicilié Petite-Rue-Basse 6*A*, à 6760 Virton, résidant à la maison de repos « Seniorie de Sainte-Ode », Le Celly 5, à 6680 Saint-Ode, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Farber, Evelyne, avocat, dont l'étude est établie Chenogne 6*A*, à 6640 Vaux-sur-Sûre.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José.

(63817)

En suite à la requête déposée le 11 mars 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, rendue le 20 mars 2008, Mme Drugman, Julia, née le 21 mars 1922 à Ougrée, gérante, domiciliée rue des Chasseurs Ardennais 12, à 6681 Sainte-Ode (Lavacherie), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Farber, Evelyne, avocat, dont les bureaux sont établis Chenogne 6*A*, à 6640 Chenogne (Vaux-sur-Sûre).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José.

(63818)

En suite à la requête déposée le 12 mars 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, rendue le 21 mars 2008, M. Rosiere, Jean-Marie Joseph, né le 14 octobre 1932 à Wardin, domicilié Marvie 167, à 6600 Bastogne, résidant actuellement à la « Seniorerie de Ste-Ode », Le Celly 5, à 6680 Sainte-Ode, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de son beau-frère : M. Lambert, Edy, né le 5 avril 1944 à Gives (Flamierge), domicilié Marvie 37, à 6600 Bastogne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José.

(63819)

Justice de paix du canton de Boussu

—

Suite à la requête déposée le 11 mars 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 13 mars 2008, M. Amoruso, Salvatore, né à Boussu le 26 mars 1971, domicilié à 7300 Boussu, rue Anthime Boulvin 21, mais se trouvant actuellement à 7300 Boussu, CHR Hôpital de Warquignies, rue des Chauffours 27, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Catherine Dufrasne, avocat à 7020 Nimy, rue des Viaducs 54.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Doyen, Hélène.

(63820)

Suite à la requête déposée le 17 mars 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 20 mars 2008, Mme Dujardin, Odette, née à La Bouverie le 22 mars 1921, domiciliée à 7080 La Bouverie, rue Traversière 21, mais se trouvant actuellement à 7301 Hornu, Centre Hospitalier Hornu-Frameries, route de Mons 63, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Joyce Herrent, avocat dont le cabinet est sis à 7070 Le Rœulx, rue Sainte Gertrude 1.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Doyen, Hélène.

(63821)

Suite à la requête déposée le 10 mars 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 14 mars 2008, Mme Flamme, Hyacinthe, née à Elouges le 11 septembre 1931, domiciliée à 7382 Audregnies, rue Avaleresse 15, mais se trouvant actuellement à 7301 Hornu, Centre Hospitalier Hornu-Frameries, route de Mons 63, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de son fils : Proveur, Ludovic, domicilié à 7382 Audregnies, rue Avaleresse 15.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Doyen, Hélène.

(63822)

Suite à la requête déposée le 4 mars 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 13 mars 2008, M. Vertenoeil, Jean-Marie, né à Blaugies le 24 décembre 1957, domicilié à 7370 Blaugies, rue de la Frontière 162/24, mais se trouvant actuellement à 7300 Boussu, Hôpital de Warquignies, rue des Chauffours 27, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Olivier Ballez, avocat à 7350 Hensies, rue de Villers 78.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Doyen, Hélène.

(63823)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

—

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 21 février 2008, la nommée Bausch, Chantal, née à Watermael-Boitsfort le 26 juin 1961, résidant à 1020 Bruxelles, place Van Gehuchten 4, domiciliée à 1180 Bruxelles, rue Vanderkindere 293, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : De Deken, Olivia, avocate, avenue de Limburg Stirum 192, 1780 Wemmel.

Le greffier en chef : (signé) Hilda De Greif.

(63824)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 12 février 2008, le nommé Crollaer, Raymond, né le 29 juin 1922, résidant à 1020 Bruxelles, place Van Gehuchten 4, domicilié à 1000 Bruxelles-Ville, rue Borgval 20/61, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Muhadri, Pushtrig, avocat, avenue Louise 367, 1050 Bruxelles.

Le greffier en chef : (signé) Hilda De Greif.

(63825)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

—

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 19 mars 2008, le nommé Del Solo Rinones, David, célibataire, né à Charleroi le 30 janvier 1972, domicilié à Charleroi (ex-Marcinelle), rue Charles Ernest 6/11, résidant à Charleroi (ex-Marchienne-au-Pont), rue de l'Hôpital 55, Hôpital Vincent Van Gogh, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Lambot, Jean-Michel, avocat, rue de la Science 42, Charleroi.

Requête déposée le 12 février 2008.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Fabienne Hiernaux.

(63826)

Justice de paix du canton de Couvain-Philippeville, siège de Couvin

—

Suite à la requête déposée le 10 mars 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 20 mars 2008, Mme Balle, Yvonne, née le 16 novembre 1923 à Cerfontaine, domiciliée rue du Moulin 36, à 5630 Cerfontaine, résidant rue des Monts 61, à 5660 Petigny, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Rossi, Caroline, avocat, dont le cabinet est établi Dessus de la Ville 6, à 5660 Couvin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dussenne, Dominique.

(63827)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien

—

Suite à la requête déposée le 29 février 2008, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien, rendue le 17 mars 2008, Mme Denise Aerts, née à Saint-Gilles le 7 novembre 1931, domiciliée rue des Lilas 31, à 7800 Ath, mais résidant Aux Jardins de la Sille, rue Wastinelle 19, à 7830 Silly, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Béatrice Degreve, avocat, rue de Saint-Ghislain 6, 7950 Chièvres.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Godfrint, Brigitte.

(63828)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

—

Suite à la requête déposée le 29 février 2008, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 7 mars 2008, Mlle Céline Francois, née à Mons le 28 juin 1979, domiciliée à 7870 Lens (Montignies-lez-Lens), rue Long Pont 37, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Alexandre Francois, domicilié rue Long Pont 37, à 7870 Lens (Montignies-lez-Lens).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel.

(63829)

Suite à la requête déposée le 27 février 2008, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 18 mars 2008, M. Joseph Dermine, né à Anhée le 1er février 1947, domicilié et résidant à 7334 Saint-Ghislain (Hautrage), rue des Bats 34, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marie-Luce Pourbaix, avocat, dont le cabinet est sis à 7300 Boussu, rue A. Mahieu 122.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel.

(63830)

Suite à la requête déposée le 28 février 2008, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 19 mars 2008, Mme Yvonne Pecher, née à Tertre le 17 décembre 1927, domiciliée à 7333 Saint-Ghislain (Tertre), rue de Chièvres 4, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Mahieu, avocat, dont le cabinet est sis à 7332 Saint-Ghislain (Sirault), rue du Happart 25.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel.

(63831)

Suite à la requête déposée le 20 février 2008, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 18 mars 2008, M. Yannick Rivière, né à Ath le 1er mars 1990, domicilié et résidant à 7941 Brugelette (Attre), rue du Marronnier 16, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Rivière, Jean, domicilié et résidant à 7941 Brugelette (Attre), rue du Marronnier 16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel.

(63832)

Suite à la requête déposée le 20 février 2008, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 18 mars 2008, Mme Stanislawa Szczegielniak, né en Pologne le 13 juin 1920, domiciliée à 7331 Saint-Ghislain (Baudour), rue Louis Caty 140, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Mahieu, avocat, dont le cabinet est sis à 7332 Saint-Ghislain (Sirault), rue du Happart 25.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel.

(63833)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

—

Suite à la requête déposée le 15 février 2008, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 25 mars 2008, Mme Schiavon, Esterina, veuve de Vittorio Celeghin, née le 6 août 1923 à Padova (Italie), Home « Gai Logis », rue de l'Institut 5, à 5060 Auvelais, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Celeghin, Christine, domiciliée rue Bernard Haal 7, à Luxembourg.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette.

(63834)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée

—

Suite à la requête déposée le 18 février 2008, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée, rendue le 17 mars 2008, M. Mailleux, Joseph Lucien F., né le 19 février 1926 à Marchovelette, pharmacien retraité, domicilié rue Marcel Hubert 2, à 5310 Longchamps, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Mailleux, Michèle Christiane M., née le 19 juillet 1952 à Eghezée, enseignante, domiciliée rue de Bomal 9, à 1367 Autre-Eglise.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lignon, Michel.

(63835)

Suite à la requête déposée le 18 février 2008, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée, rendue le 17 mars 2008, Mme Paye, Christiane Marguerite A., née le 30 janvier 1931 à Bolinne, domiciliée rue Marcel Hubert 2, à 5310 Longchamps, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Mailleux, Michèle Christiane M., née le 19 juillet 1952 à Eghezée, enseignante, domiciliée rue de Bomal 9, à 1367 Autre-Eglise.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lignon, Michel.

(63836)

Justice de paix du canton d'Hamoir

—

Suite à la requête déposée le 21 février 2008, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir, rendue le 13 mars 2008, M. Bonmariage, Georges, né le 3 janvier 1930 à Comblain-au-Pont, domicilié rue du Chêne 9, à 4170 Comblain-au-Pont, Mme Klassen, Karoline, née le 3 novembre 1923 à Viersen (DE), domiciliée rue du Chêne 9, à 4170 Comblain-au-Pont, ont été déclarés incapables de gérer leurs biens et ont été pourvus d'un administrateur provisoire en la personne de Me Goijen-Corroy, Marianne, avocat, dont les bureaux sont sis rue de l'Ourthe 58, à 4171 Poulseur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse.

(63837)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Perwez

—

Suite à la requête déposée le 13 février 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Perwez, rendue le 20 mars 2008, M. Luc Collet, né à Thorembais-Saint-Trond le 14 octobre 1956, domicilié à 1360 Thorembais-Saint-Trond, chaussée de Charleroi 38, a été déclaré totalement incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Hubert Pitsaer, avocat à 1370 Jodoigne, avenue des Combattants 4.

Perwez, le 20 mars 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Courtauche, Fabienne.

(63838)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

Suite à la requête déposée le 18 mars 2008, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 26 mars 2008, a déclaré Mlle Monsarrat, Corinne Marie, née le 27 octobre 1950 à Saint Raphaël (France), domiciliée à 4000 Liège, rue Saint Paul 31, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Biar, Eric, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue de Campine 157.

Liège, le 26 mars 2008.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Lefort, Carine.

(63839)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot

—

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, en date du 12 mars 2008, M. Didier Charlier, né à Erezée le 14 novembre 1970, domicilié Tournand de la Roue 7, à 4990 Lierneux, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Willy Wirtz, domicilié La Bedinne 2, à 6690 Vielsalm.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Grogna, Christiane.

(63840)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul

—

Suite à la requête déposée le 10 mars 2008, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendu le 26 mars 2008, M. Istace, Fabian Nicolas, Belge, né le 2 octobre 1987 à Libramont-Chevigny, étudiant, célibataire, domicilié rue de Maissin 56, à 6850 Paliseul, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de son père : M. Istace, José, né le 20 février 1949 à Paliseul, fonctionnaire, marié, domicilié rue de Maissin 56, à 6850 Paliseul.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Warnman, Pernilla.

(63841)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

—

Suite à la requête déposée le 6 mars 2008, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 17 mars 2008, Mme Lekeu, Josée, épouse de Vliegen, Lambert, née le 14 avril 1930, domiciliée rue Grimbérieux 84, 4420 Saint-Nicolas, résidant c/o, Mme Marguerite Vliegen, voie des Vaux 185, 4420 Montegnée, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Chapelier, Joël, avocat dont l'étude est sise chaussée de Gaulle 20, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa.

(63842)

Suite à la requête déposée le 6 mars 2008, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 17 mars 2008, M. Vliegen, Lambert, époux de Lekeu, Josée, né le 13 juin 1926, domicilié rue Grimbérieux 84, 4420 Saint-Nicolas, résidant à la Résidence « Arc-en-Ciel », rue Mathieu de Lexhy 148, à 4460 Grâce-Hollogne, actuellement hospitalisé à la clinique Saint-Joseph, rue de Hesbaye 75, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Chapelier, Joël, avocat dont l'étude est sise chaussée de Gaulle 20, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa.

(63843)

Justice de paix du canton de Seraing

—

Suite à la requête déposée le 22 mars 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 21 mars 2008,

Revoyons les dispositions prises dans notre ordonnance du 13 juillet 2007 (rép. n° 3218/2007) publication au *Moniteur belge* le 24 juillet 2007 (page 39835).

Confirmons que Mme Goffart, Nicole Marie Juliette, de nationalité belge, née à Marchienne-au-Pont le 3 juin 1953, sans profession, divorcée, domiciliée à 4100 Seraing, rue Bouteille 22, n'est pas apte à assurer seule la gestion de ses biens.

Confirmons Me Jean-Pascal d'Inverno, avocat à 4120 Neupré, rue Bellaire 19, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488*bis*, c du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.

(63844)

Justice de paix du second canton de Tournai

—

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 10 mars 2008, M. Dhont, Danny, né le 18 février 1960 à Izegem, domicilié à 7500 Tournai, rue Garnier 12/21, résidant Les Marronniers, pavillon Les Eglantiers, rue Despars 94, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Mme Dhont, Gwendolina, domiciliée à 8510 Kortrijk (Marke), Rekkemsestraat 18.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Denis Smets.

(63845)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 17 mars 2008, M. Real, Michel, né le 17 novembre 1928 à Gaillaix, domicilié à 7530 Tournai (Gaurain-Ramecroix), rue Bourgambray 25, résidant AIT site hôpital H S 6, chambre 655, boulevard Lalaing 39, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. le notaire Dubuisson, François, notaire, domicilié à 7534 Tournai (Maulde), Petits-Bois 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Denis Smets.

(63846)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

—

Vredegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

—

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 26 maart 2008, werd ingevolge het overlijden op 10 februari 2008 te Antwerpen, district Berchem, van Dierckx, Yvonne Emelia Leopoldina, weduwe van de heer Franciscus Ludovicus Belmans, geboren te Antwerpen op 7 april 1932, wonende te 2600 Antwerpen-Berchem, RVT Sint-Anna, Floraliënlaan 400, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 29 november 2001, blz. 41136, nr. 68324).

Antwerpen-Deurne, 26 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel, (get.) Richard Blendeman, hoofdgriffier.

(63849)

Vredegerecht van het kanton Eeklo

—

Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 25 maart 2008, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Veronique Van Asch, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Zuidstationstraat 34-36, als voorlopige bewindvoerder over Mevr. Martha D'Hont, geboren te Heusden op 21 november 1917, laatst wonende en opgenomen in rustoord « Avondzegen », te 9900 Eeklo, Moeie 37, en overleden te Eeklo op 13 maart 2008.

Eeklo, 26 maart 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Sosolosky, Belinda.

(63850)

Vredegerecht van het kanton Haacht

—

Beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 26 maart 2008 :

Verklaart Stevens, Patricia, advocaat, met kantoor te 3130 Begijnendijk (Betekom), Raystraat 61, aangewezen bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht, op 2 februari 2006 (rolnummer 05A486-Rep.R. 161/2006), tot voorlopig bewindvoerder over Van Kriekingen, Ludovica Sidonia Elvira, geboren te Rotselaar op 13 juni 1928, wonende en verblijvende in het Rusthuis De Wyngaert, te 3110 Rotselaar, Dijlestraat 48 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 februari 2006), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Rotselaar op 17 maart 2008.

Haacht, 26 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Annika Peeters.

(63851)

Beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 26 maart 2008 :

Verklaart Stevens, Patricia, advocaat, met kantoor te 3130 Begijnendijk (Betekom), Raystraat 61, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Haacht, op 11 maart 2004 (rolnummer 04A57-Rep.R. 471/2004), tot voorlopig bewindvoerder over Stroobants, Jan, geboren te Mechelen op 30 december 1939, wonende in het Geriatrisch Centrum Pater Damiaan, te 3120 Tremelo, Pater Damiaanstraat 39 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 2004), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Rotselaar op 13 maart 2008.

Haacht, 26 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Annika Peeters.

(63852)

Vredegerecht van het kanton Herentals

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri Vangenechten, verleend op 25 maart 2008, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van Bergen, Anna, geboren te Herentals op 13 april 1914, gedomicilieerd te Rusthuis De Wijngaard, Schransstraat 55, te Grobbendonk, overleden te Grobbendonk op 15 maart 2008, aan wie bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Herentals, op 2 oktober 2001, als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd : Laenen, Joannes, wonende te 2460 Kasterlee, Eerselingenstraat 33.

Herentals, 26 maart 2008.

Voor eensluidend afschrift : de griffier, (get.) E. Burm.

(63853)

Vredegerecht van het kanton Leuven-3

—

Beschikking d.d. 21 maart 2008, verklaart Michiels, Anna Maria Jos, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Leuven-3, op 6 april 2007 (rolnummer 07A884), tot voorlopig bewindvoerder over De Keyser, Anna Josepha, met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Leuven, 25 maart 2008.

De griffier, (get.) Jansens, Carina.

(63854)

Vredegerecht van het kanton Mechelen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 25 maart 2008, werd Koekelbergh, Marcel Edouard Emile, geboren te Leuven op 22 april 1938, wonende te 2800 Mechelen, Brusselsesteenweg 422, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen, op 10 mei 2005 (rolnr. 05A1233-Rep.V.2661/2005), tot voorlopig bewindvoerder over wijlen Op De Beeck, Josephina Malvina, geboren te Mechelen op 14 juli 1918, laatst verblijvende in « Huyze De Pauw », te 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver, Leemstraat 11*A*, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 mei 2005, p. 23584, onder nr. 64647, met ingang van 15 maart 2008 ontslagen van de opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Sint-Katelijne-Waver op 15 maart 2008.

Mechelen, 26 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Wim Heremans, adjunct-griffier.

(63855)

———————

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 25 maart 2008, werd De Keyser, Maria Edolia, geboren te Haacht op 17 mei 1944, wonende te 3150 Haacht, Bosweg 1, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen, op 15 november 2005 (rolnr. 05A2790-Rep.V.6037/2005), tot voorlopig bewindvoerder over wijlen Van Bael, Maria Octavia, geboren te Haacht op 9 januari 1915, laatst verblijvende in « Zonneweelde », te 2820 Rijmenam (Bonheiden), Lange Dreef 50, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 november 2005, p. 50467, onder nr. 70584, met ingang van 15 maart 2008 ontslagen van de opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Bonheiden op 15 maart 2008.

Mechelen, 26 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Wim Heremans, adjunct-griffier.

(63856)

———————

Vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel, verleend op 21 maart 2008, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Boonen, Henrica, geboren te Lommel op 3 oktober 1936, gedomicilieerd Fazantstraat 24, 3920 Lommel, verblijvende te Jan Davidlaan 11, « Hoevezavel », 3920 Lommel, ingevolge haar overlijden op 29 februari 2008 te Lommel.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Nancy Luypaerts.

(63857)

———————

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath

—

Suite à la requête déposée le 19 mars 2008, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 21 mars 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 26 juin 2003, à l'égard de : Mme Deramaix, Nelly, veuve de M. Michel Maenhout, née le 1er décembre 1920 à Arbre, pensionnée, décédée le 9 mars 2008, domiciliée en son vivant Home « Les Primevères », rue Maria Thomée 3, chambre 11, à 7800 Ath.

Cette personne étant décédée, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Surquin, Dominique, avocate, domiciliée square Saint-Julien 20*a*, à 7800 Ath.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Marbaix, Marie-Jeanne.

(63858)

Suite à la requête déposée le 14 mars 2008, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 21 mars 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 3 octobre 2006, à l'égard de : M. Roland, Léo, né le 7 mai 1928 à Brugelette, décédé, domicilié boulevard de l'Hôpital 71, à 7800 Ath, décédé le 21 février 2008 à Tournai.

Cette personne étant décédée, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Roland, Annie, née le 4 janvier 1952 à Brugelette, domiciliée rue Maurice Lange 1*b*, à 1430 Quenast.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Marbaix, Marie-Jeanne.

(63859)

———————

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, rendue le 20 mars 2008, il a été mis fin au mandat de Me Beauvois, Xavier, avocat, dont le cabinet est sis place du Parc 34, à 7000 Mons, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Renard, Marie-Madeleine, née le 18 août 1937 à Wasmes, en son vivant domiciliée Home « Bon Accueil », rue des Andrieux 180, à 7370 Dour, décédée le 1er février 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.

(63860)

———————

Justice de paix du canton de Forest

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 21 mars 2008, il a été mis fin au mandat de Defays, Christiane, avocate, à 1190 Forest, rue du Vignoble 44, en sa qualité d'administrateur provisoire de Zilberberg, Henri Charles, né à Ixelles le 3 mai 1937, en son vivant domicilié à 1190 Forest, avenue de Monte Carlo 178, Home New Philip.

Cette personne est décédée à Forest en date du 10 mars 2008.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzeele.

(63861)

———————

Justice de paix du canton de Herstal

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Herstal, du 25 mars 2008, il a été mis fin au mandat de Me Yves Paul Henquet, avocat, rue Frabry 13, à 4000 Liège, à dater du 15 avril 2008, nommé (ordonnance du 24 août 2006; publication au *Moniteur belge* du 21 septembre 2006) en qualité d'administrateur provisoire de Colson, Christophe, né à Oupeye le 16 novembre 1977, domicilié à 4683 Vivegnis, rue Fût Voie 53/0001, lequel a retrouve sa pleine capacité.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.P. Depas.

(63862)

Justice de paix du canton d'Ixelles

—

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, rendue le 26 mars 2008, il est mis fin à la mission de Me Van Den Bossche, Paule, avocat, ayant ses bureaux à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Carl Requette 33, désignée par ordonnance prononcée par le juge de paix du canton d'Ixelles, le 25 août 2005 en qualité d'administrateur provisoire concernant Delfosse, Jacqueline Jeanne Joséphine Raphaella, née à Renaix le 21 août 1925, pensionnée, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue du Mail 20/RC, vu le décès de la personne protégée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Cerulus, Madeleine.

(63863)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, rendue le 26 mars 2008, il est mis fin à la mission de Me Ghyssels, Marc-Jean, avocat, ayant sont cabinet à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 287, désigné par ordonnance prononcée par le juge de paix du canton d'Ixelles, le 24 février 2005 en qualité d'administrateur provisoire concernant Dupuis, Ida, née le 31 mars 1919, domiciliée Home Van Aa, à 1050 Bruxelles, chaussée de Boondael 94, vu le décès de la personne protégée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Cerulus, Madeleine.

(63864)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, rendue le 26 mars 2008, il est mis fin à la mission de Me Coppieters 't Wallant, Marie-Dominique, avocate et juge suppléant au tribunal de première instance de Bruxelles, ayant ses bureaux à 1050 Ixelles, avenue du Pesage 61, bte 18, désignée par ordonnance prononcée par le juge de paix du canton d'Ixelles, le 29 avril 2003 en qualité d'administrateur provisoire concernant Mme Olivier, Magdalena, née à Ganshoren le 27 mars 1908, domiciliée à 1050 Ixelles, Home Van Aa, chaussée de Boondael 94, vu le décès de la personne protégée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Cerulus, Madeleine.

(63865)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

—

Vredegerecht van het eerste kanton Hasselt

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt van 25 maart 2008, wordt Hayen, Geert, advocaat te 3500 Hasselt, Gouverneur Roppesingel 131, aangesteld bij beschikking door de vrederechter van het kanton Genk, d.d. 2 maart 2000 tot voorlopige bewindvoerder over Cirino, Girolamo, geboren te Genk op 25 november 1961, wonende te 3500 Hasselt, Borggravevijverstraat 5, ontheven van zijn taak, hij wordt vervangen door : Mr. Kriekels, Caroline, advocaat te 3500 Hasselt, Guffenslaan 84.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Baeyens.

(63866)

Vredegerecht van het kanton Herentals

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri Vangenechten, verleend op 18 maart 2008, rep. 1346, werd een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder Bleys, Jozef, wonende te 2260 Westerlo, Kloosterstraat 93, over de goederen van Spellier, Liliane, geboren te Brugge op 14 mei 1943, wonende te 2200 Noorderwijk, Diesterbaan 10, en werd thans aangesteld als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Spellier, Liliane : Torfs, Yves, advocaat te 2200 Herentals, Morkhovenseweg 65.

Herentals, 26 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Jan Smets.

(63867)

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven van 25 maart 2008, werd Mevr. Lambrechts, Hilda Inmaculada, geboren te Caracas (Venezuela) op 6 juli 1955, wonende te 2170 Merksem-Antwerpen, Rietschoorvelden 160, met ingang van 25 maart 2008 ontslagen van haar opdracht als voorlopig bewindvoerder, toegevoegd aan haar zoon D'Haene, Maarten, van Belgische nationaliteit, geboren te Schoten op 2 maart 1981, ongehuwd, wonende te 2018 Antwerpen, Helenalei 26/23, thans verblijvende in P.Z. Bethaniënhuis, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Zoersel, ingevolge vonnis van 13 september 2005, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 september 2005, blz. 40612 onder nr. 68404, en werd als nieuwe voorlopige bewindvoerster aan de voornoemde beschermde persoon toegevoegd : Mr. Van Gelder, Patricia, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2600 Berchem-Antwerpen, Grotesteenweg 638.

Zandhoven, 26 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy.

(63868)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing

—

Suite à la requête déposée le 10 mars 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, rendue le 11 mars 2008, constatons que Mme Masson, Marie-Louise, née le 11 août 1928 à Mazée, domiciliée rue de Vaucelles 30, à 5670 Mazée, résidant à l'établissement MRS « Les Charmes en Famenne », Rouard, Sébastien, rue du Tchaurnia 32, à 5560 Houyet (Mesnil-St-Blaise), est toujours hors d'état de gérer ses biens.

Mettons fins au mandat de Gonthier, Mélanie, domiciliée rue de Vaucelles 30, à 5670 Mazée, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Masson, Marie-Louise, par notre ordonnance du 29 mai 2007.

Désignons en qualité d'administrateur, avec les pouvoirs prévus à l'article 488*bis*, c du code civil : M. Sepulchre, Jean-Grégoire, avocat, dont les bureaux sont établis chaussée de Dinant 776, à 5100 Jambes (Namur).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph.

(63869)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

—

Par ordonnance rendue le 21 mars 2008, rep. 1384, le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre,

Décharge de sa mission M. Massin, Alain, domicilié à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 83/10, désigné par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, en date du 28 mars 2007, comme administrateur provisoire des biens de Mme Lebizay, Jacqueline Fanny Gilberte Fernande, née à Etterbeek le 22 mai 1941, domiciliée à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 83/10.

Désigne pour le remplacer, comme nouvel administrateur provisoire des biens de la personne à protéger susdite, Me Silance, Dominique, avocat à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens.

(63870)

Justice de paix du premier canton de Wavre

—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 19 mars 2008, Fouarge, Claudine, née à Court-Saint-Etienne le 24 février 1930, domiciliée à 1380 Lasne, avenue Odile 5, et résidant au Home « La Closiere », chaussée de Bruxelles 60, à 1300 Wavre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Jans, Thierry, domicilié à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 43/2, en remplacement de Me D'Aoust, Roxane, avocate, rue du Piétrain 26*A*, à 1370 Jodoigne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.

(63847)

Suite à l'ordonnance rendue le 13 mars 2008, par le juge de paix du premier canton de Wavre, M. Lambillotte, Paul, né à Bruxelles le 14 novembre 1917, domicilié à 1330 Rixensart, Fonds de la Vigne 10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Roos, Virginie, avocat, domiciliée à 1332 Genval, avenue des Combattants 227, en remplacement de Me Moureau, Thierry, avocat, domicilié à 1330 Rixensart, Beau Site, Première Avenue 56.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.

(63848)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

—

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

—

Ingevolge akte n° 08-538 van de griffie van de eerste rechtbank van Brussel, op 12 maart 2008, heeft Mevr. Muca, Arta, geboren te Debar (Yougoslavië) op 17 februari 1982, wonende te 1500 Halle, Zomerlaan 22, handelend in haar hoedanigheid van moeder en houdster van de ouderlijke macht van de minderjarige kinderen :

Dzafa, Rinor, geboren te Anderlecht op 3 juli 2002;

Dzafa, Rina, geboren te Anderlecht op 7 november 2005 en

Dzafa, Ilir, geboren te Anderlecht op 24 juli 2007,

allen bij haar verblijvende en gedomicilieerd te 1500 Halle, Zomerlaan 22, verklaard, ingevolge toestemming van de vrederechter van het kanton van Halle op 3 maart 2008, de nalatenschap van wijlen de heer Dzafa, Ilir, geboren te Debar (Yougoslavië) op 29 augustus 1971, in leven wonende te 1500 Halle, Zomerlaan 22, vader van de drie minderjarige kinderen, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten, bij aangetekend schrijven, te doen kennen op het notariskantoor van Mr. Paul Poot, notaris te 1070 Brussel (Anderlecht), Bergensesteenweg 104.

Anderlecht, 20 maart 2008.

(Get.) P. Poot, notaris.

(10188)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 17 maart 2008, heeft de heer Van Renterghem, Adelin, wonende te Knesselare, Nieuwstraat 15, woonst kiezend op het kantoor van notaris Philippe Vanlatum, te Oedelem, Bruggestraat 119, handelend als voorlopig bewindvoerder over de heer Verheye, Roger Jozef Sylvie, geboren te Brugge op 25 juni 1953, wonende te Knesselare, Hellemeersen 16, daartoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent op 13 december 2005.

Voornoemde, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, heeft verklaard in naam en voor rekening van voornoemde heer Roger Verheye, de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van de heer Verheye, Gerard Eduard, geboren te Oedelem, op 5 juli 1925, in leven ongehuwd, laatst wonende te Oedelem, Knesselarestraat 230, doch verblijvende te Damme, RVT Morgenster, Gentse Steenweg 122, en overleden te Damme op 9 augustus 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Philippe Vanlatum, te Beernem (Oedelem), voormeld.

(Get.) Ph. Vanlatum, notaris.

(10189)

Op 1 februari 2008.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven.

Voor ons, D. Corthout, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Mevr. Pauwels, Liliane, geboren op 10 juni 1953, lerares, wonende te 3200 Aarschot, Schoolstraat 16, bus 5;

handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Aarschot, d.d. 13 september 2007, over de persoon en de goederen van Van Herck, Maria Dymphna, geboren op 19 februari 1926, gepensioneerde, wonende te 3200 Aarschot, Steystraat 12.

Handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Pauwels, Andreas Josephus Ludovicus, geboren te Herselt op 9 augustus 1925, in leven laatst wonende te 3200 Aarschot, Albertlaan 2, en overleden te Aarschot op 22 december 2007.

Hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Aarschot, d.d. 28 december 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad* .

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan het kantoor van Mr. Dirk Michiels, notaris met standplaats te 3200 Aarschot, Boudewijnlaan 19.

(Get.) D. Michiels, notaris.

(10190)

Op 19 maart 2008, werd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, de verklaring geacteerd van de aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van wijlen Mevr. Van Beneden, Nicole, geboren te Oudenaarde op 6 oktober 1956, laatst wonende te Kruishoutem, Beukendreef 18, en overleden te Gent op 11 oktober 2007, afgelegd door de heer Van Severen, Frank, geboren te Deinze op 5 juli 1957, wonende te Kruishoutem, Beukendreef 18, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over het bij hem inwonend minderjarig kind : Van Severen, Britt, geboren te Deinze op 1 juli 1992, hiertoe gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Kruishoutem, op 13 december 2007.

Ten einde deze wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van notaris Johan Van Caenegem, te 9770 Kruishoutem, Waregemsesteenweg 9.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen bij aangetekend bericht binnen de drie maanden te rekenen vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) Johan Van Caeneghem, notaris.

(10191)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 26 maart 2008, hebben De Witte, Rebecca, geboren te Eeklo op 26 december 1972, en Keersse, Geert Maria A., geboren te Eeklo op 2 februari 1970, beiden wonende te 9185 Wachtebeke, Roodborststraat 20, beiden handelend in hun hoedanigheid van dragers van het ouderlijk gezag over hun bij hen inwonende minderjarige kinderen :

Keersse, Naomi-Angèle, geboren te Eeklo op 8 februari 1994 en

Keersse, Jolien, geboren te Gent op 29 september 1996;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Keersse, Urbaan Emiel Anna, geboren te Lembeke (Kaprijke) op 30 mei 1938, in leven laatst wonende te 9850 Nevele, Renaat de Rudderstraat 10, en overleden te Gent op 4 maart 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Luc Roegiers, notaris, met kantoor te 9185 Wachtebeke, Dorp 38.

Gent, 26 maart 2008.

De adjunct-griffier, (get.) Fabienne Fermont.

(10192)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 19 februari 2008, heeft D'haenens, Kathleen Maria Jozef Omer, geboren te Gent op 19 maart 1965, wonende te 9031 Gent (Drongen), Zeger van Kortrijkstraat 18, handelend in haar hoedanigheid van ouder-wettelijke vertegenwoordiger van haar minderjarige, bij haar inwonende dochter :

Devreese, Lien, geboren te Gent op 15 juli 1998;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Devreese, Peter Edgard, geboren te Nieuwpoort op 29 november 1968, in leven laatst wonende te 9031 Gent (Drongen), Zeger van Kortrijkstraat 18, en overleden te Aalter op 9 september 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Ludwig Vermeulen, notaris, met kantoor te 9820 Merelbeke, Lembergsesteenweg 12.

Gent, 26 maart 2008.

De adjunct-griffier, (get.) Fabienne Fermont.

(10193)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 27 maart 2008, blijkt dat Mr. Bert Vandenreyt, advocaat te 3583 Paal, Paalsesteenweg 133, handelend als gevolmachtigde van Vanderspikken, Frieda, geboren te Hasselt op 23 juni 1954, wonende te 3500 Hasselt, Winterbeekstraat 17, in eigen naam;

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen Piccard, Elisabeth Helena, geboren te Stokrooie op 8 oktober 1928, in leven laatst wonende te 3500 Hasselt, Mevrouwhofstraat 40, en overleden te Hasselt op 3 januari 2008, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Jansen, Marc, met kantoren te 3510 Kermt, Diestersteenweg 175.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 27 maart 2008.

De griffier, (onleesbare handtekening).

(10194)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 27 maart 2008, heeft verklaard :

Mr. Jean-Marie Viaene, notaris, met standplaats te 8700 Tielt (Aarsele), Vrouwenstraat 10;

handelend voor en in naam van :

I. Vrielynck, Myriam, geboren te Oostende op 8 maart 1969 en wonende te 8780 Oostrozebeke, Guido Gezellestraat 19/0004, handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder over haar minderjarige zoon :

Demeulemeester, Gilles Lucien Jacky, geboren te Waregem op 27 september 1993, bij haar inwonend.

II. Verniers, Maddy Vivianne Alexander, geboren te Zwevegem op 29 mei 1974 en wonende te 8710 Wielsbeke, Kastanjestraat 25, handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder over haar minderjarige kinderen :

Demeulemeester, Niels Franky Dimitri, geboren te Waregem op 30 augustus 2002;

Demeulemeester, Ralph Herman Franky, geboren te Waregem op 20 oktober 2004,

beiden bij haar inwonend;

handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Demeulemeester, Kurt Etienne Walter, geboren te Waregem op 18 september 1970, in leven laatst wonende te 8710 Wielsbeke, Kastanjestraat 25, en overleden te Wielsbeke op 27 januari 2007.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons twee onderhandse volmachten overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekening gewettigd werd door Mr. Ides Viaene, notaris, met standplaats te Roeselare, en heeft hij ons tevens twee afschriften vertoond van de beschikkingen van 21 december 2007, van de vrederechter van het kanton Waregem, waarbij Vrielynck, Myriam en Verniers, Maddy, gemachtigd werden om in naam van hun voornoemde minderjarige kinderen de nalatenschap van wijlen Demeulemeester, Kurt Etienne Walter, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Jean-Marie Viaene, notaris, met standplaats te 8700 Tielt (Aarsele), Vrouwenstraat 10.

Kortrijk, 27 maart 2008.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) G. Hoebeke.

(10195)

Tribunal de première instance de Bruxelles

—

Suivant acte n° 08-637 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 27 mars 2008, par :

M. Matterne, Benoit Pierre Philippe, demeurant à 1000 Bruxelles, rue du Marteau 51;

M. Matterne, Laurent Jean-Luc Alain, demeurant à 1301 Wavre, rue Provinciale 296;

en qualité de : en leur nom personnel,

ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Smets, Martine Roberte Simone, née à Ixelles le 11 mai 1943, de son vivant domiciliée à Bruxelles, rue des Moineaux 12, et décédée le 19 mars 2008 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion à l'étude Wets & Noteris, notaire à 1180 Uccle, avenue Brugmann 587, bte 7.

Bruxelles, le 27 mars 2008.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon.

(10196)

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles faite le 10 mars 2008, par :

Mme Vrancken, Christiane Thérèse A., née à Boussu le 2 juillet 1943, et demeurant à 1030 Schaerbeek, allée des Freesias 22/9;

en qualité de : administrateur provisoire de Mme Stievenart, Aline, née à Boussu le 29 avril 1922, domicilié à 1040 Etterbeek, place du Quatre Août 5/9, et demeurant à 1040 Etterbeek, avenue Ed. de Thibault 49;

désigné à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, en date du 13 février 2008;

autorisation : ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, en date du 5 mars 2008,

objet déclaration : acceptation, sous bénéfice d'inventaire, à la succession de Roland, Bertrand, né à Flénu le 25 juin 1917, de son vivant domicilié à Etterbeek, place du Quatre Août 5, et décédé le 13 novembre 2007 à Etterbeek.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) Vrancken, Christiane; Philippe Mignon.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, en l'étude Bernard et Bruno Michaux, notaires associés, boulevard Saint-Michel 78, à 1040 Etterbeek.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon.

(10197)

Tribunal de première instance de Mons

—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le 27 mars 2008 :

Mme Blaise, Lucienne Yvonne Zulma, née à Uccle le 29 mars 1968, domiciliée à 7332 Saint-Ghislain, rue de Chièvres (N) 434;

Mme Bouchez, Cindy Jessica Jeanne, née à Mons le 15 juillet 1979, domiciliée à 7022 Harveng, rue J. Wauters 13,

ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Bouchez, Patrick Julien Gaston, né à Uccle le 29 novembre 1952, en son vivant domicilié à Neufmaison, rue de Chièvres 434, et décédée le 19 janvier 2008 à Saint-Ghislain.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Jean-Marie De Deken, notaire de résidence à Saint-Ghislain, avenue de l'Enseignement 12.

Le greffier chef de service, (signé) Marie-José Saucez.

(10198)

Tribunal de première instance de Namur

—

L'an 2008, le 27 mars, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme Stavaux, Sylviane, veuve de M. Philippe Notte, domiciliée à 5170 Lesve, rue des Oiseaux 6, agissant en sa qualité de mère, pour son enfant mineur :

Notte, François (arrière petit-fils de la défunte), né à Namur le 6 septembre 1993, domicilié à 5170 Lesve, rue Chant des Oiseaux 6;

dûment autorisée, par ordonnance de Mme le juge de paix, MM. De Soete du second canton de Namur, en date du 22 février 2008,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Louis, Denise, en son vivant domiciliée à Wépion, « Résidence Grand Pré », rue A. Wasseiges 76, et décédée à Wépion, en date du 26 août 2007.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Adelaïde Lambin, notaire de résidence à 5640 Mettet, Grand-Rue 13.

Namur, le 27 mars 2008.

Le greffier, (signé) J. Tholet.

(10199)

Tribunal de première instance de Tournai

—

Par acte n° 08-203 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 26 mars 2008 :

Lemoine, Marie-France, née à Froidmont le 3 mai 1952, domiciliée à 7540 Kain, Résidence du Vert Marais 26, agissant en qualité de tutrice de :

Lemoine, Georges, né à Tournai le 23 septembre 1956, domicilié à 7611 Rumes (La Glanerie), rue Royale 42;

désignée et autorisée, par ordonnance prononcée le 11 mars 2008, par M. le juge de paix du second canton de Tournai, dont une copie nous a été produite,

laquelle comparante a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Lemoine, Roger, né le 24 avril 1929 à La Glanerie, en son vivant domicilié à Rumes, rue Royale 42, décédé à Tournai le 11 février 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Mes Anne et Geneviève Gahylle, notaires associées à 7500 Tournai, rue Dorez.

Tournai, le 26 mars 2008.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Chr. Maladry.

(10200)

Faillissement – Faillite

—

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Kasabika Ngumbu, Michel, Victor Dela Montagnestraat 3, 2050 Antwerpen-5, ondernemingsnummer 0503.740.004, gesloten bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Schoenaerts, Bruno, advocaat, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10201)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van La Roche, Patrick Elsa Pierre, Buzegemlei 30, 2650 Edegem, ondernemingsnummer 0504.654.277, gesloten bij vereffening en verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Truyen, Christiane, advocate, Paleisstraat 64, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10202)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Biercentrale Hul BVBA in vereffening, Nieuwe Baan 4, 9111 Belsele, ondernemingsnummer 0415.642.624, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : J & S Consulting, Nieuwe Baan 4, te 9111 Belsele.

De curator : Mr. Devroe, Dirk, advocaat, Grote Singel 1, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10203)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Ara NV in vereffening, voorheen Auto Rent NV, Oudenaardsesteenweg 136, 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0421.680.774, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Paul Van Der Es, Herman Vosstraat 5-7, te 2600 Antwerpen (Berchem).

De curator : Mr. Van Braekel, Luc, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10204)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Café Bosuil PVBA in vereffening, Blivensstraat 51-53, bus 1, 2100 Deurne (Antwerpen), ondernemingsnummer 0418.901.032, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Maria Leys, Laarsebaan 218, te 2170 Antwerpen (Merksem).

De curator : Mr. Greeve, Erik, advocaat, Koninklijkelaan 60, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10205)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Moerman, Frank Lucien Cornelius, handeldrijvende onder de benaming « A Point », Ballaarstraat 71, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0505.542.818, gesloten bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Haaren, Anne-Marie, advocate, Peter Benoitlaan 15, 2550 Kontich.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10206)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Gavicadi BVBA, Oudaan 15, winkel 32, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0449.033.883, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Viviane Schrijvers, Britselei 38, te 2000 Antwerpen.

De curator : Mr. Van Denabeele, Guy, advocaat, Jan Van Rijswijcklaan 255, 2020 Antwerpen-2.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10207)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Fileas BVBA, Diksmuidelaan 209, 2600 Berchem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0442.361.471, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar :

de heer Robert D'Hondt, Bikschotelaan 248, bus 2, te 2140 Borgerhout;

de heer Robert D'Hondt, L. Van Berckenlaan 127, bus 5, te 2600 Berchem;

de heer Daniel D'Hondt, Arendshoflaan 62, te 2100 Deurne.

De curatoren :

Mr. Talboom, Constant, advocaat, Lombardenvest 22, 2000 Antwerpen-1;

Mr. Truyen, Christiane, advocate, Paleisstraat 64, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10208)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Ondernemingen De Raeymaeker in vereffening, Lentelei 56, 2650 Edegem, ondernemingsnummer 0403.669.953, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar :

Mr. Bert Verdoodt, 't Vlietje 16, te 2800 Mechelen;

de heer Andreas Van Elschocht, Lentelei 56, te 2650 Edegem.

De curator : Mr. Libaers, Peter, advocaat, Godefriduskaai 20*c*, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10209)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Emje Construct NV, Lievevrouwestraat 32, 2520 Ranst, ondernemingsnummer 0448.105.356, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar :

de heer Michel Wierts, Maaseikerweg 39, te 6005 AA Weert (Nederland);

de heer Johannes Wierts, Leenhof 115, te 6004 ED Weert (Nederland).

De curator : Mr. De Leur, Karen, advocate, Alice Nahonlei 74, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10210)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Hofman Consulting & Co gewone commanditaire vennootschap, Welvaartstraat 34, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0467.573.850, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Robert Hofman, Korte Doornikstraat 6-10, te 2000 Antwerpen.

De curator : Mr. Van Meensel, Eric, advocaat, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10211)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Satellite Sales BVBA, Dokter Emiel Van Dammestraat 2, 2660 Hoboken (Antwerpen), ondernemingsnummer 0456.338.181, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Alex Leys, Daniël Baginierlaan 14, te 2660 Hoboken (Antwerpen).

De curator : Mr. Joris, Wilfried, advocaat, Marktplein 22, 2110 Wijnegem.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10212)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van H.C.J. BVBA, Bresstraat 12, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0475.505.084, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Chris Laureyssens, Van Duyststraat 175, te 2100 Antwerpen (Deurne).

De curator : Mr. Hendrickx, Jean, advocaat, Lange Lozanastraat 24, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10213)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Tempo NV, Van Heetveldelei 169, 2100 Deurne (Antwerpen), ondernemingsnummer 0449.938.260, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Theo Verheyen, Van Heetveldelei 169, te 2100 Antwerpen (Deurne).

De curator : Mr. Marinower, Claude, advocaat, Consciencestraat 7, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10214)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Het Klein Genoegen, Steenhouwersvest 29, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0471.899.258, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Cathérine Buyssens, Constitutiestraat 76, bus 2, te 2060 Antwerpen.

De curator : Mr. Van Impe, Bruno, advocaat, Generaal Slingeneyerlaan 107, 2100 Deurne (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10215)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Barboros BVBA, Gillisplaats 3, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0464.190.134, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Emilova Dimitorva, Kasteelstraat 54, te 2000 Antwerpen.

De curator : Mr. Marinower, Claude, advocaat, Consciencestraat 7, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10216)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Omega Trading Company BVBA, Kerkstraat 177, bus 14, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnummer 0862.329.505, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Tom Landuyt, Singelweg 11, te 1980 Zemst.

De curator : Mr. Bruneel, Gregory, advocaat, Amerikalei 22, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10217)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Sweetbb BVBA, Antwerpsesteenweg 134, 2950 Kapellen (Antwerpen), ondernemingsnummer 0864.110.642, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Kurt Van Winghem, Antwerpsesteenweg 476, te 2390 Malle.

De curator : Mr. Bruneel, Gregory, advocaat, Amerikalei 22, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10218)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Arco CVBA, Van Vaerenberghstraat 40, 2600 Berchem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0444.089.358, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : CVBA Arco, Van Vaerenberghstraat 40, te 2600 Antwerpen (Berchem).

De curator : Mr. Van Raemdonck, Marc, advocaat, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10219)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Antroze BVBA, Ernest Van Dijckkaai 19-20, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0455.519.621, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Chawdhury Jahangir, Duinstraat 145, te 2060 Antwerpen.

De curator : Mr. Houben, Luc, advocaat, Bist 45, bus 8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10220)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Basic Impulse S.D. BVBA, Nationalestraat 61, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0864.608.510, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer David Samson, Nationalestraat 61, te 2000 Antwerpen.

De curator : Mr. Hendrickx, Jean, advocaat, Lange Lozanastraat 24, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10221)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Firdous BVBA, Provinciestraat 129, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0470.955.883, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Haidar Majeed Abd Maktoub, Bisschoppenhoflaan 154, te 2100 Antwerpen (Deurne).

De curator : Mr. Schoenaerts, Bruno, advocaat, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10222)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van The 19 Th Hole BVBA, Weggestraat 18, 2170 Merksem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0436.185.739, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Walter Horions, Catershoflaan 92, te 2170 Antwerpen (Merksem).

De curator : Mr. Van Moorleghem, Stephane, advocaat, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10223)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Safesoft BVBA, Kernenergiestraat 16, 2610 Wilrijk (Antwerpen), ondernemingsnummer 0478.679.657, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Jimmy Voorhoof, Gelmelenstraat 3, te 2900 Schoten.

De curator : Mr. Joris, Wilfried, advocaat, Marktplein 22, 2110 Wijnegem.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10224)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 25 maart 2008, werd het faillissement van Castro De Farias Filho Ramon, Jan Van Rijswijcklaan 116*a*, bus 19, 2020 Antwerpen-2, ondernemingsnummer 0633.491.360, gesloten bij ontoereikend actief en verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Dejosse, Wim, advocaat, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(10225)

Rechtbank van koophandel te Gent

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 maart 2008, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Ivenbo NV, bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed voor een vast bedrag of op contractbasis, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9910 Knesselare, Urselseweg 183, en hebbende als ondernemingsnummer 0449.266.980.

Rechter-commissaris : de heer Philippe Van Laere.

Datum staking der betalingen : 21 maart 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401*e*, 9000 Gent, vóór 18 april 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 6 mei 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* F.W.).

De curator : Mr. Pascale Roose, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 551.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(10226)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 maart 2008, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Arbimed Flanders BVBA, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9990 Maldegem, Industrielaan 9*a*, en hebbende als ondernemingsnummer 0867.719.240.

Rechter-commissaris : de heer Bernard Tuypens.

Datum staking der betalingen : 21 maart 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401*e*, 9000 Gent, vóór 18 april 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 8 mei 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* F.W.).

De curator : Mr. Veronique Van Asch, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Zuidstationstraat 34-36.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(10227)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 maart 2008, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Chris Teirlynck BVBA, schrijnwerk, metaalschrijnwerk, groothandel in parfumerieën en cosmetica, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9920 Lovendegem, Grote Baan 182, en hebbende als ondernemingsnummer 0447.070.129.

Rechter-commissaris : de heer Guido Van Hulle.

Datum staking der betalingen : 21 maart 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401*e*, 9000 Gent, vóór 18 april 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 april 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* F.W.).

De curator : Mr. Walter Moens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Burggravenlaan 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(10228)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 maart 2008, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Vereecke BVBA, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Maria Theresiastraat 1, en hebbende als ondernemingsnummer 0472.410.982.

Rechter-commissaris : de heer Paul vanhoutte.

Datum staking der betalingen : 21 maart 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401*e*, 9000 Gent, vóór 18 april 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 8 mei 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* F.W.).

De curator : Mr. Walter Moens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Burggravenlaan 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(10229)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 maart 2008, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Super Cleaning BVBA, andere vormen van maatschappelijke dienstverlening zonder huisvesting, n.e.g. met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Doornzelestraat 70, bus 4, en hebbende als ondernemingsnummer 0472.338.926.

Rechter-commissaris : de heer Antoine Combes.

Datum staking der betalingen : 21 maart 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401*e*, 9000 Gent, vóór 18 april 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 9 mei 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* F.W.).

De curator : Mr. Walter Moens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Burggravenlaan 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(10230)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 maart 2008, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Pantinvest BVBA, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Frans Ackermansstraat 22, bus 29, en hebbende als ondernemingsnummer 0461.701.390.

Rechter-commissaris : de heer Hugo Martens.

Datum staking der betalingen : 21 maart 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401*e*, 9000 Gent, vóór 18 april 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 6 mei 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* F.W.).

De curator : Mr. Gert Rydant, advocaat, kantoorhoudende te 9800 Deinze, Stationsstraat 26.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(10231)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 maart 2008, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Quecee BVBA, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9051 Gent, Derbystraat 273, en hebbende als ondernemingsnummer 0460.754.750.

Rechter-commissaris : de heer Marc Francois.

Datum staking der betalingen : 21 maart 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401*e*, 9000 Gent, vóór 18 april 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 april 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* F.W.).

De curator : Mr. Pascale Roose, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 551.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(10232)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 maart 2008, op bekentenis, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Belgium Pipe Construct BVBA, fabricatie van buisnippels en buisconstructies, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9050 Gent, Walstraat 62, en hebbende als ondernemingsnummer 0450.046.742.

Rechter-commissaris : de heer Marc Rasschaert.

Datum staking der betalingen : 1 december 2007.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401*e*, 9000 Gent, vóór 22 april 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 6 mei 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* F.W.).

De curator : Mr. Koen Steenbrugge, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 361.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(10233)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 maart 2008, op dagvaarding, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Sheridan BVBA, met maatschappelijke zetel te 9050 Gentbrugge, Hoveniersstraat 135, en hebbende als ondernemingsnummer 0479.946.003.

Rechter-commissaris : Mevr. Noëlle Vereecken.

Datum staking der betalingen : 21 maart 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401*e*, 9000 Gent, vóór 18 april 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 7 mei 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* F.W.).

De curator : Mr. Koen Steenbrugge, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 361.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(10234)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 maart 2008, op dagvaarding, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Pastori Sandwich Planet GCV, met maatschappelijke zetel te 9800 Deinze, Kortrijksesteenweg 331, en hebbende als ondernemingsnummer 0472.639.032.

Rechter-commissaris : Mevr. Inge Buyse.

Datum staking der betalingen : 21 maart 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401*e*, 9000 Gent, vóór 18 april 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 8 mei 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* F.W.).

De curator : Mr. Veronique Van Asch, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Zuidstationstraat 34-36.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(10235)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 maart 2008, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Hong Yun International NV, eetgelegenheden met volledige bediening, restaurants van het traditionele type, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9052 Zwijnaarde, Grotesteenweg-Noord 63, en hebbende als ondernemingsnummer 0479.325.597.

Rechter-commissaris : de heer Ludovicus Suy.

Datum staking der betalingen : 21 maart 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401*e*, 9000 Gent, vóór 18 april 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 9 mei 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* F.W.).

De curator : Mr. Pascale Roose, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 551.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(10236)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 maart 2008, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Zed Invest NV, fabricatie van buisnippels en buisconstructies, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Brioolstraat 2, en hebbende als ondernemingsnummer 0441.114.725.

Rechter-commissaris : de heer Firmin Bulté.

Datum staking der betalingen : 21 maart 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401*e*, 9000 Gent, vóór 18 april 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 8 mei 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* F.W.).

De curator : Mr. Koen Steenbrugge, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 361.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(10237)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 maart 2008, op dagvaarding, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Soansa BVBA, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Doorzelestraat 114*a*, en hebbende als ondernemingsnummer 0462.216.876.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Acke.

Datum staking der betalingen : 21 maart 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401*e*, 9000 Gent, vóór 18 april 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 7 mei 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* F.W.).

De curator : Mr. Gert Rydant, advocaat, kantoorhoudende te 9800 Deinze, Stationsstraat 26.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(10238)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 26 maart 2008, werd het faillissement van Catteeuw, Tom, wonende te Guido Gezellestraat 11*b*, te 8560 Wevelgem, handeldrijvende te Menenstraat 124, te 8560 Wevelgem, geboren op 11 mei 1977, handelsbenaming : « Comil Faux », ondernemingsnummer 0862.710.872, door vereffening beëindigd. De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) Engels, Koen.

(10239)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 26 maart 2008, werd het faillissement van Goemaere, Peter, algemene bouwwerken BVBA, Kromme Olm 3, te 8501 Heule, ondernemingsnummer 0453.557.152, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Peter Goemaere, wonende te 8501 Kortrijk (Bissegem), Gullegemsesteenweg 90.

De griffier, (get.) Koen Engels.

(10240)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 26 maart 2008, werd het faillissement van Sobelag Logistics NV, Leynseelstraat 82, bus BK2, te 8580 Avelgem, ondernemingsnummer 0435.201.188, afgesloten wegens ontoereikend aktiva.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Tack, Mykola, wonende te Vedelja 3-6, te Kiev (Oekraïne).

De griffier, (get.) Koen Engels.

(10241)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 26 maart 2008, werd het faillissement van Klimaatsystemen Vandeplassche BVBA, Neerhofstraat 46, te 8560 Wevelgem, ondernemingsnummer 0467.131.808, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Jocky Vandeplassche, wonende te 8560 Wevelgem, Vinkestraat 61, bus 05.

De griffier, (get.) Ch. Busschaert.

(10242)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 26 maart 2008, werd het faillissement van Melsens, Danny Marcel Denis, Gentsesteenweg 152, te 8500 Kortrijk, geboren op 1 februari 1958, handelsbenaming : Dannelec, Bissegemstraat 275, 8501 Bissegem, thans wonende te 2880 Bornem, Puursesteenweg 94, ondernemingsnummer 0524.587.183, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) Ch. Busschaert.

(10243)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 26 maart 2008, werd het faillissement van Diplomaat NV, Kruisstraat 41, te 8870 Izegem, ondernemingsnummer 0428.657.648, afgesloten wegens ontoereikend aktiva.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Dirk Maes, wonende in Mali, rue 607, Porte 87, BP E5490 Bamako-Mali.

De griffier, (get.) Ch. Busschaert.

(Pro deo) (10244)

Rechtbank van koophandel te Leuven

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 27 maart 2008, werd BVBA Floor Factory, met zetel te 3080 Tervuren, Oudergemse Weg 15, en met als activiteiten : decoratie en interieurwerken, met uitbating te 3080 Tervuren, Wijngaardstraat 10-12; met ondernemingsnummer 0474.445.311; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* Faill.W.

Curator : Mr. L. Stevens, advocaat, te 3200 Aarschot, Kapitein Gilsonplein 20.

Rechter-commissaris : J. Stroobant.

Staking der betalingen : 27 maart 2008.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 25 april 2008 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 6 mei 2008.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets.

(10245)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 26 maart 2008, werd BVBA Het Meesterschap, met zetel te 3000 Leuven, Vaartstraat 7, en met als activiteiten : eetgelegenheid, café, met handelsbenaming « Het Pleidooi »; met ondernemingsnummer 0862.804.310; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* Faill.W.

Curator : Mr. Jan Convents, advocaat, te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 161.

Rechter-commissaris : C. Plingers.

Staking der betalingen : 25 maart 2008.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 25 april 2008 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 6 mei 2008.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets.

(10246)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

—

Par jugement du 24 décembre 2007, rendu par la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, le jugement de faillite prononcé en date du 10 décembre 2007, a été mis à néant avec toutes les conséquences qui en résultent.

(Signé) Jean-Marie Henrotin, avocat.

(10247)

Gerechtelijke ontbinding — Dissolution judiciaire

—

Par jugement daté du 13 mars 2008, la quatrième chambre du tribunal de commerce de Namur a, à la requête de M. le procureur du Roi près le tribunal de première instance de Namur, prononcé la dissolution de la SPRL Jumac, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0475.680.080, établie et ayant son siège social à 5300 Landenne, rue de Velaine 80, et a désigné en qualité de liquidateur, Me Jean Marie Gyselinx, avocat à 5000 Namur, avenue Cardinal Mercier 29, afin de procéder aux opérations de liquidation conformément aux dispositions des articles 182 et 183 du Code des sociétés.

Pour extrait conforme : le liquidateur, (signé) Me J.-M. Gyselinx.

(10248)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

—

Par requête du 4 mars 2008, M. Colette, Emmanuel Christiane Maurice, né à Namur le 25 décembre 1973 (RN 73.12.25 067-24), et son épouse, Mme Fadda, Sandra Rosine Eve, née à Liège le 25 février 1976 (RN 76.02.25 194-84), domiciliés ensemble à 1370 Jodoigne, chaussée de Wavre 117, bte 16, ont demandé au tribunal de première instance de Nivelles, l'homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu le 4 mars 2008, par le notaire Jean-François Cayphas, à Jauche, commune d'Orp-Jauche.

Le contrat modificatif comporte apport d'un bien à la communauté d'acquêts.

Fait à Jauche, le 4 mars 2008.

Pour les époux Colette-Fadda, (signé) J.-F. Cayphas, notaire.

(10249)

Par requête en date du 14 mars 2008, M. Louwette, Thierry Emile Germain Ghislain, né à Huy le 28 avril 1963, et son épouse, Mme Olivier, Fabienne Rosa Eugénie Ghislaine, née à Huy le 13 mars 1970, épouse de M. Thierry Louwette, domiciliés à Vaux-Borset, rue de la Bourlotte 14*B*, mariés à Villers-le-Bouillet, sous le régime de la séparation de biens pure et simple, suivant contrat de mariage reçu par le notaire Julie Lambotte, notaire à Amay, le 18 juillet 1996, ont demandé au tribunal de première instance de Huy, l'homologation de l'acte passé devant Me Martine Maniquet, notaire à Wanze, le 14 mars 2008, portant maintien de leur régime actuel de séparation de biens avec apport d'immeubles à une société accessoire par M. Thierry Louwette, à titre de convention de mariage.

Pour les époux Louwette-Olivier, (signé) Me Martine Maniquet, notaire à Wanze.

(10250)

Bij vonnis uitgesproken op 17 januari 2008 door de eerste kamer, zitting houdende in burgerlijke zaken, van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Edgard Van Oudenhove, te Haaltert (Denderhoutem), op 24 september 2007, waarbij de heer De Cremer, Erwin Raymond Anna, geboren te Aalst op 2 februari 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Vandenstorme, Anne Marie Yvonne Alfonsa, geboren te Aalst op 6 september 1964, samenwonende te 9300 Aalst, Abbeelstraat 15, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Haaltert (Denderhoutem), 24 januari 2008.

(Get.) E. Van Oudenhove, notaris.

(10251)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 19 februari 2008, werd de akte gehomologeerd inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten Rudolf Dobbelaere-Christiane Tanghe, wonende te 8380 Lisseweg (Brugge), Canadezenstraat 47, houdende inbreng door Mevr. Christiane Tanghe van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) J.-L. Sabbe, notaris.

(10252)

Bij verzoekschrift de dato 10 maart 2008 hebben de heer Volders, Freddy Lucien Jozefine, zelfstandige, geboren te Herentals op 1 februari 1962, rijksregister nummer 62.02.01-233.83, en zijn echtgenote, Mevr. Van Hoof, Carina Augusta Marcel, zelfstandige, geboren te Lier op 9 juni 1963, rijksregister nummer 63.06.09-150.72, samenwonende te 2290 Vorselaar, Vispluk 40, de homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt door geassocieerd notaris An Verwerft, te Grobbendonk, op 10 maart 2008, bedingende dat zij het stelsel van gemeenschap van aanwinsten zullen behouden, doch dat de heer Volders, Freddy inbreng doet van 1° een woonhuis te Vorselaar, Vispluk 40, 2° van een hypothecair krediet in het voor deel van KBC Bank ingevolge akte verleden voor notaris Aloïs Van den Bossche, op 30 augustus 2002 en 3° een hypothecair krediet in het voordeel van KBC Bank ingevolge akte verleden voor notaris Aloïs Van den Bossche, op 29 juli 2003.

(Get.) An Verwerft, geassocieerd notaris.

(10253)

Er blijkt uit een verzoekschrift van 27 maart 2008 tot homologatie van een akte houdende wijziging van hun huwelijksstelsel gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, dat de heer Temmerman, Lucien Joseph L., geboren te Sinaai op 23 januari 1941, samen te 9190 Stekene, Molenbergstraat 124, wensen hun huwelijkscontract van het wettelijk stelsel te behouden.

De heer Temmerman, Lucien, voornoemd, brengt volgende onroerende goederen in de gemeenschap :

Een woonhuis op en met grond en aanhorigheden gelegen te 9190 Stekene, Verkenstraat 2, gekadastreerd of het geweest, volgens kadaster sectie C, nummer 1151/H, met een oppervlakte volgens kadaster van zes are twee centiare.

Kadastraal inkomen : vijfhonderd zestig euro (€ 560,00).

Een building op en met grond en aanhorigheden gelegen te 9190 Stekene, Verkenstraat 4, gekadastreerd of het geweest, volgens kadaster sectie C, nummer 1151/K, met een oppervlakte volgens kadaster van dertien are negenenzeventig centiare.

Kadastraal inkomen : tweeduizend vierhonderd zesenderdig euro (€ 2.436,00).

Stekene, 27 maart 2008.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Frank Muller, notaris, te Stekene.

(10254)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, in dato 21 december 2007, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Ludo Debucquoy, te Passendale, op 2 juli 2007 houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel door de echtgenoten Giovanni Rosseel-Maes, Charis, wonende te Zonnebeke, Bornstraat 1, en waarbij de heer Giovanni Rosseel, voornoemd, zijn eigen goed gelegen te Zonnebeke (Passendale), Bornstraat 1, in het gemeenschappelijk vermogen inbracht.

(Get.) L. Debucquoy, notaris.

(10255)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 19 februari 2008, werd de akte gehomologeerd houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Cornelis, Jan, geboren te Mechelen op 24 september 1960, en Mevr. Van Lierde, Marie Jeanne, geboren te Geraardsbergen op 12 mei 1954, samenwonende te 8000 Brugge, Viaductstraat 12, inhoudende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt door notaris Pierre Van Hove, op 27 november 2007, met behoud van het wettelijk stelsel der gemeenschap bij gebrek aan voorafgaand huwelijkscontract en inbreng door Mevr. Marie Jeanne Van Lierde van het woonhuis met erf en afhangen gelegen te Brugge, Viaductstraat 12, kadastraal bekend sectie L, nummer 505/K voor een oppervlakte van twee aren vierentachtig centiaren.

Namens de echtgenoten Cornelis-Van Lierde : (get.) P. Van Hove, notaris, te Brugge.

(10256)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de dato 30 januari 2008 werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vlemincx, Georges François, arbeider, geboren te Genk op 8 mei 1960, nationaal nummer 60.05.08-033-52, en zijn echtgenote, Mevr. Remans, Angèle Lisette, bediende, geboren te Genk op 29 oktober 1962, nationaal nummer 62.10.29-022-92, samenwonende te Genk, Gierensstraat 21, verleden voor notaris Michael Böse, te Genk, op 6 juni 2007, inhoudende het wettelijk stelsel met inbreng onroerend goed, gehomologeerd.

Genk, 26 maart 2008.

(Get.) Michael Böse, notaris, te Genk.

(10257)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 8 februari 2008, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Joost Vercouteren, te Beveren, op 4 oktober 2007, van de heer Vennens, Etienne Florent Martha, geboren te Beveren op 13 mei 1940, identiteitskaart nummer 029-0046501-11, nationaal nummer 40.05.13-359.29, en zijn echtgenote, Mevr. Van Nespen, Marie Josée Martha Cyriel, geboren te Zwijndrecht op 23 februari 1943, identiteitskaart nummer 029-0035136-92, nationaal nummer 43.02.23-348.73, hier vermeld met haar uitdrukkelijke instemming, beiden wonende te 2070 Zwijndrecht, Blauwe Hoevestraat 9.

Gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Franz Dierickx, te Melsele, op 11 juli 1967, en een akte wijziging huwelijkscontract met behoud van stelsel werd verleden voor notaris Joost Vercouteren, te Beveren, op 26 juni 2002, nadien niet meer gewijzigd.

Deze akte houdt in een regeling-inbreng huwelijksgemeenschap.

(Get.) Joost Vercouteren, notaris.

(10258)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

—

De heer Van Den Bergh, Georges Alfons Leopold, Belg, gepensioneerd, geboren te Kieldrecht op 5 augustus 1924, nationaal nummer 24.08.05-225.88, en zijn echtgenote, Mevr. Van Cleemput, Maria Louisa Julia Flora, Belg, huisvrouw, geboren te Kieldrecht op 8 december 1925, nationaal nummer 29.12.08-256.16, wonende te 9130 Beveren, deelgemeente Kieldrecht, Kreek 41, gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Léon Puylaert, te Vrasene, op 15 juli 1952, en dat bij akte verleden voor notaris Joost Vercouteren, te Beveren, op 19 juni 2002 wijziging werd aangebracht aan het bestaande stelsel door de herroeping van een contractuele erfstelling.

Zij verlangen in hun huwelijksvermogensstelsel inbreng te doen van een onroerend goed.

Daartoe hebben zij een akte regeling-inbreng huwelijksgemeenschap opgemaakt voor Mr. Joost Vercouteren te Beveren op 18 februari 2008 en het verzoekschrift hebben ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

(Get.) J. Vercouteren, notaris.

(10259)

Uit een beslissing van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, op 3 maart 2008, wordt de wijziging van de huwelijksvermogensstelsel van echtgenoten André Charles Job Gabriel baron Rolin, geboren te Elsene op 16 mei 1927, en Mevr. Hugette Thérèse Marie Waucquez, geboren te Sint-Pieters-Woluwe op 11 juli 1927, samenwonende te Sint-Genesius-Rode, Driesbosstraat 68, gehomologeerd.

De huwelijksvermogensstelselakte is verleden op 9 oktober 2007, voor de notaris Jacques Battaille, met standplaats te Hoei, vervangend geassocieerd notaris Denis Gregoire, met standplaats te Moha, wettelijk belet.

Dit contract heeft als gevolg dat een door de echtgenoot onroerend goed aan de vennootschap van aanwinsten van het bestaande stelsel der scheiding van de goederen, aangebracht wordt.

Voor gelijkluidend ontledend uittreksel, voor de echtgenoten Rolin-Waucquez : (get.) Denis Grégoire, geassocieerd notaris te Moha (Wanze).

(10260)

Bij verzoekschrift van 4 maart 2008 hebben de heer Van Looveren, Joseph Alois Henriette, geboren te Wuustwezel op 21 mei 1958, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Sanders, Maria Adrianna Ludovica, geboren te Essen op 28 november 1958, van Belgische nationaliteit, wonend te 2990 Wuustwezel, Steenbakkerijstraat 2, de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de homologatie gevraagd van de akte wijziging huwelijkscontract verleden voor geassocieerd notaris Isis Vermander, te Wuustwezel op 4 maart 2008, inhoudende de inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers : (get.) Isis Vermander, geassocieerd notaris.

(10261)

Bij verzoekschrift d.d. 19 maart 2008 hebben de heer Valgaeren, Leo Gustavus Julia, geboren te Lichtaart op 14 april 1940, IK 590-5503234-62, RR 40.04.14-087.70, en Mevr. Verherstraeten, Christiana Maria, geboren te Geel op 1 december 1944, IK 590-4856693-26, RR 44.12.01-072.33, wonende te 2460 Kasterlee, Heesakkers 28, de homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor Mr. Tom Verbist, geassocieerd notaris te Geel, op 19 maart 2008, gevraagd.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten Valgaeren-Verherstraeten, verzocht het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen te behouden maar met inbreng door de heer Valgaeren, Leo, van een onroerend goed en met wijziging van een verdelingsbeding.

Voor de echtgenoten Valgaeren-Verherstraeten : (get.) Tom Verbist, geassocieerd notaris te Geel.

(10262)

Bij verzoekschrift d.d. 1 maart 2008, eerstdaags neer te leggen ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, hebben de echtgenoten de heer Noesen, Olivier, bestuurder van vennootschappen, geboren te Antwerpen op 28 augustus 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Gillain, Pascale Marie Joseph Colette Guy, huisvrouw, geboren te Antwerpen op 12 mei 1967, samenwonende te Kapellen, Essensteenweg 38, tot voormelde rechtbank een verzoek richten tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Eric Deckers, te Antwerpen, op 8 januari 2008.

Voornoemde echtgenoten zijn oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen bij ontstentenis van huwelijkscontract.

Via de voornoemde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel hebben zij het stelsel van scheiding van goederen aangenomen.

Voor de echtgenoten : (get.) Eric Deckers, notaris.

(10263)

Bij verzoekschrift hebben de heer Meers, Willy Wilhelmus Gérardus Maria, landbouwer, geboren te Riemst op 3 november 1928, en zijn echtgenote, Mevr. Neven, Digna Maria, huisvrouw, geboren te Riemst op 23 mei 1929, samenwonende te 3770 Riemst, Visésteenweg 19, een akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt door Mr. Bram Vuylsteke, notaris ter standplaats Zichen-Zussen-Bolder (gemeente Riemst), op 26 maart 2008.

In deze akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel heeft de heer Meers, Willy, voornoemd, besloten volgende onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen bestaande tussen hem en zijn echtgenote Mevr. Neven, Digna, in te brengen :

Gemeente Riemst, eerste afdeling.

1. Een woonhuis met aanhorigheden, op en met grond, gelegen Putstraat 4, bekend op het kadaster of het er geweest zijnde sectie A, nummer 484/m, met een oppervlakte van 8 a 85 ca.

2. Een hoeve met aanhorigheden op en met grond Visésteenweg 19, bekend op het kadaster of het er geweest zijnde sectie A, nummer 333/d/2, met een oppervlakte van negentien aren zesenvijftig centiaren (19 a 56 ca).

3. Een perceel weiland gelegen ter plaatse genaamd « Riemst het Dorp », bekend op het kadaster of het er geweest zijnde sectie A, nummer 333/e/2/ex en 524/k/ex, met een oppervlakte bij restant van negenendertig aren drieënzeventig centiaren (39 a 73 ca).

Mevrouw Neven, Digna, voornoemd, besloten volgend onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen bestaande tussen haar en haar echtgenoot de heer Neven, Willy, in te brengen :

Gemeenste Riemst, eerste afdeling :

Een perceel grond, gelegen ter plaatse genaamd « Aen de Mheerstraat », bekend op het kadaster of het er geweest zijnde sectie A, nummer 806/d, met een oppervlakte van 9 a 82 ca.

Zichen-Zussen-Bolder (Riemst), 26 maart 2008.

Voor de verzoekers : (get.) B. Vuylsteke, notaris.

(10264)

Bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, hebben de heer Colson, Johnny José Lucien, fabrieksarbeider, geboren te Tongeren op 15 augustus 1958, wonende te Riemst, Demerstraat 18, bus 1, en zijn echtgenote, Mevr. Hayen, Fabienne Christiane Gerda, bediende, geboren te Tongeren op 5 november 1961, wonende te Tongeren, Hoogveldstraat 63, voormelde rechtbank verzocht over te gaan tot de homologatie van de akte waarbij hun bestaand stelsel van scheiding van goederen, waaraan nadien een beperkt gemeenschappelijk vermogen werd toegevoegd, blijft behouden en er door de genoemde heer Colson, Johnny, een persoonlijk onroerend goed wordt ingebracht in het tussen hen bestaand toegevoegd beperkte gemeenschappelijk huwelijksvermogen, met name een woonhuis met aanhorigheden op en met grond gelegen te Tongeren (Koninksem), Hoogveldstraat 63, sectie B, nr. 130/h, groot 8 a 00 ca.

Zichen-Zussen-Bolder (Riemst), 27 maart 2008.

Voor de verzoekers : (get.) B. Vuylsteke, notaris.

(10265)

Bij verzoekschrift van 26 maart 2008, hebben de heer Verschueren, Ronny Ludovicus Catharina, geboren te Hoogstraten op 9 mei 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Sprangers, Karine Maria, geboren te Hoogstraten op 10 april 1967, wonende te 2321 Hoogstraten (Meer), Meerleseweg 73B, gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap, bij gebrek aan huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Jan Michoel, te Hoogstraten, op 26 maart 2008, houdende de wijziging van de samenstelling hun vermogens door de inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen overeenkomstig artikel 1394,5° van het Belgisch burgerlijk wetboek.

Voor de verzoekers : (get.) Jan Michoel, notaris te Hoogstraten.

(10266)

Bij verzoekschrift van 26 maart 2008 hebben de heer Willy Anny Franciscus Jacobs, en zijn echtgenote, Mevr. Martha Braspenning, wonende te 2328 Meerle, Oosteneind 2A, gehuwd onder het Belgisch wettelijk stelsel der gemeenschap, bij gebrek aan huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Filip Michoel, te Hoogstraten, op

26 maart 2008, houdende de wijziging van de samenstelling hun vermogens door de inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen overeenkomstig artikel 1394,5° van het Belgisch burgerlijk wetboek.

Voor de verzoekers : (get.) Jan Michoel, notaris te Hoogstraten.

(10267)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, in datum van 12 februari 2008, werd gehomologeerd, de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Verjans, Stefan Louis Jean-Marie, arbeider, geboren te Bilzen op 9 februari 1969, en zijn echtgenote, Mevr. Froyen, Christiane Josée Francine, bediende, geboren te Hasselt op 4 oktober 1966, samenwonende te 3590 Diepenbeek, Kukkelbosstraat 15/A11, verleden voor notaris Samuël Van der Linden, te Diepenbeek, op 17 oktober 2007.

Voor ontledend uittreksel opgemaakt op 26 maart 2008.

Voor de verzoekers : (get.) Samuël Van der Linden, notaris.

(10268)

Bij verzoekschrift van 6 september 2007 hebben de heer Craeninckx, August Camille Vital, en zijn echtgenote, Mevr. Nijs, Josée Corneel Lucie, wonende te 3391 Tielt-Winge, Binkomstraat 10, op de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, een aanvraag ingediend, tot homologatie van de wijziging van de samenstelling van hun gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Craeninckx-Nijs : (get.) E. Lerut, notaris.

(10269)

Bij verzoekschrift d.d. 17 maart 2008 gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, hebben de heer Bauters, Marc Florent Celeste, geboren te Hofstade op 13 oktober 1954, en zijn echtgenote, Mevr. De Neve, Monique Elvire Francine, geboren te Aalst op 19 april 1960, samenwonende te 9300 Aalst, Houtkaai 8, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Pascale Van Den Bossche, te Aalst, op 17 maart 2008, houdende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen goed door de heer Bauters, Marc.

Namens de verzoekers : (get.) P. Van den Bossche, notaris.

(10270)

Bij verzoekschrift van 26 maart 2008 hebben de heer Vanden Houte, Antoon Rosalia, geboren te Wemmel op 17 maart 1936, nationaal nummer 36.03.17-137.33, en zijn echtgenote, Mevr. Trappeniers, Monique, geboren te Etterbeek op 4 december 1946, nationaal nummer 46.12.04-192.59, samenwonende te 1830 Machelen, Koning Albertlaan 22/3, voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, een verzoek ingediend tot homologatie van een akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Stefaan Van den Eynde, te Meise, op 25 maart 2008.

(Get.) S. Van den Eynde, notaris.

(10271)

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, d.d. 13 februari 2008, werd de akte gehomologeerd inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Verwaest, Jos Karel Augusta, mekanieker, en zijn echtgenote, Mevr. Cauwenberghs, Sonja, naaister, wonende te 2470 Retie, Hulselstraat 27.

De wijzigende akte werd opgemaakt door J.P. Van Ussel, geassocieerd notaris te Retie, op 29 juni 2007, en behelst de inbreng van persoonlijke goederen van de heer Verwaest, in het gemeenschappelijk vermogen, alsmede een wijziging inzake de toebedeling/verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) J.P. Van Ussel, geassocieerd notaris.

(10272)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, d.d. 4 februari 2008, werd gehomologeerd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Paul Van Holen, te Galmaarden, op 23 juli 2007, tussen de heer Matthijs, Michel Georges Joseph Arthur, nationaal nummer 39.11.27-291.86, geboren te Galmaarden op 27 november 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Reygaerts, Anita Angela Adolphine Rosine Philomène, nationaal numer 46.01.17-396.67, geboren te Edingen op 17 januari 1946, samenwonende te 1570 Galmaarden, Bergstraat 23.

Deze akte behelst de handhaving van het wettelijk stelsel doch met inbreng van eigen onroerende goederen van Mevr. Reygaerts, Anita in het gemeenschappelijk vermogen Matthijs-Reygaerts.

Namens de verzoekers : (Get.) Paul Van Holen, notaris te Galmaarden.

(10273)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 31 januari 2008, werd de wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Detremmerie, André Arthur, geboren te Deerlijk op 2 april 1933, gedomicilieerd te 8540 Deerlijk, Hoogstraat 47, en zijn echtgenote, Mevr. Gorlias, Marleen Francine Maurits, geboren te Essene op 28 maart 1952, gedomicilieerd te 8670 Koksijde, Joststraat 30, bus 0301, houdende inbreng van onroerende goederen te Deerlijk, Paanderstraat 60 en Driesknoklaan, en verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij overlijden naar keuze van de langstlevende, opgemaakt door Mr. Stéphane Saey, notaris te Deerlijk, op 16 november 2007, gehomologeerd.

(Get.) Stéphane Saey, geassocieerd notaris te Deerlijk.

(10274)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 31 januari 2008, werd de wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vandekerckhove, Jacques Aloys Cyriel, geboren te Deerlijk op 25 mei 1933, en zijn echtgenote, Mevr. Bossuyt, Arlette Juliette, geboren te Kortijk op 24 juli 1941, gedomicilieerd te 8540 Deerlijk, Wandelweg 10, voor de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk de homologatie gevraagd van de wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, houdende onder meer inbreng in de huwelijksgemeenschap door de heer Jacques Vandekerckhove, van onroerend goed te Deerlijk, Wandelweg 10, opgemaakt door Mr. Stéphane Saey, notaris te Deerlijk, op 28 november 2007, gehomologeerd.

(Get.) Stéphane Saey, geassocieerd notaris te Deerlijk.

(10275)

Bij verzoekschrift van 27 maart 2008 hebben de echtgenoten de heer De Wit, Edward Josef Lodewijk, gepensioneerde, geboren te Sint-Katelijne-Waver op 30 juni 1928, en zijn echtgenote, Mevr. De Munter, Amelia Melania, gepensioneerde, geboren te Sint-Katelijne-Waver op 26 september 1932, samenwonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Generaal Deschachtstraat 7, voor de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen de homologatie gevraagd van de akte verleden voor geassocieerd notaris Marc Verdonck, te Sint-Katelijne-Waver, op 27 maart 2008, houdende wijziging aan hun wettelijk huwelijksvermogensstelsel, waarbij een eigen onroerend goed van de heer De Wit, in de huwelijksgemeenschap werd ingebracht.

Namens de verzoekers : (get.) Marc Verdonck, geassocieerd notaris te Sint-Katelijne-Waver.

(10276)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, d.d. 13 februari 2008, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel der echtgenoten de heer Oost, Augustinus Carolus Catharina, geboren te Weelde op 28 april 1945, en Mevr. Mertens, Ludovica Theresia Constantia, geboren te Kasterlee op 13 juni 1947, samenwonende te Kasterlee, Hulst 19, oorspronkelijk gehuwd onder het wetteijk stelsel der gemeenschap van goederen bij gebrek aan huwelijkscontract, gewijzigd ingevolge akte verleden voor notaris Wim Vanberghen, te Oud-Turnhout, op 20 november 2007, waarbij voornoemde echtgenoten besloten hebben hun huwelijk verder te zetten

onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen, en waarbij een bepaald onroerend goed wordt ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Oost, Augustinus, voornoemd, gehomologeerd.

Oud-Turnhout, 25 maart 2008.

(Get.) Wim Vanberghen, notaris.

(10277)

Bij verzoekschrift van 26 maart 2008 hebben de heer Joos, Jacques Marie Michel, geboren te Izegem op 3 december 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Dejonckheere, Kristien Jacqueline Maria, geboren te Roeselare op 10 maart 1957, samenwonende te 8870 Izegem, Dam 18, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, homologatie gevraagd van een akte verleden voor notaris Luc Sagon, te Izegem, op 14 maart 2008, inhoudende het behoud van het wettelijk stelsel, doch met inbreng door de heer Jacques Joos, van een persoonlijk onroerend goed in de huwgemeenschap.

Izegem, 26 maart 2008.

Voor de verzoekers : (get.) Luc Sagon, notaris te Izegem.

(10278)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper op 21 december 2007 werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Trioen, Rudy Albert, magazijnierchauffeur, geboren te Ieper op 9 maart 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Saelens, Tamara Irène, verpleegster, geboren te Ieper op 28 december 1983, samenwonende te Langemark-Poelkapelle (voorheen Langemark), Boezingestraat 114, verleden voor het ambt van notaris Werner Coudyzer, te Langemark, op 4 oktober 2007, houdende inbreng van al hun roerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen van een woonhuis op en met grond te Langemark-Poelkapelle (voorheen Langemark), Boezingestraat 114, alsmede een verblijvingsbeding, gehomologeerd.

(Get.) Werner Coudyzer, notaris te Langemark.

(10279)

Bij verzoekschrit d.d. 6 maart 2008, hebben de echtgenoten, de heer de Halleux, Ignace Léonard Joseph Marie Claire, en Mevr. Ortegat, Myriam Cécile Antoine Joseph Corneille, samenwonend te Wilrijk, Pastoor de Coninckaan 63, bij de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een verzoek tot homologatie van hun overeenkomst houdend wijziging van hun huwelijksstelsel ingediend, volgens akte verleden voor notaris James Dupont, te Brussel, op 6 maart 2008.

Dit gewijzigde huwelijkscontract bevat de inbreng van een eigen goed, eigendom van Mevr. Ortegat, Myriam, aan de bestaande gemeenschap.

Voor de heer en Mevr. de Halleux-Ortegat : (get.) James Dupont, notaris.

(10280)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 31 januari 2008, werd de akte gehomologeerd inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten Ameye, Jo-Dekyvere, Nadine, wonende te Zwevegem, Monseigneur Callewaertlaan 1, houdende inbreng door de heer Ameye, Jo, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Dirk Declercq, notaris.

(10281)

Bij verzoekschrift van 27 maart 2008, welk zal neergelegd worden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, hebben de heer Van Dorpe, Laurent Remi, geboren te Balegeme op 3 januari 1941, nationaal nummer 41.01.03-277.16, en zijn echtgenote, Mevr. Govaerts, Annie Rosine, geboren te Elene op 17 april 1944, samenwonende te 9620 Zottegem, Leopold-III-straat 21.

De homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden op 27 maart 2008, voor notaris François Story, te Zottegem.

Bij deze akte heeft Mevr. Govaerts, een onroerend goed ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen, zodat de aard van het stelsel werd gewijzigd.

Zottegem, 27 maart 2008.

(Get.) François Story, notaris te Zottegem.

(10282)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—

Op 4 mei 2007 hebben de heer Gabriëls, Alfons Aloïs Maria, arbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Van Wallendael, Anita Julia Ludovicus, zonder beroep, samenwonende te 2950 Kapellen, Neerhoflaan 24, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. 14 maart 2007, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Joseph Van Roosbroeck, te Ekeren (Antwerpen), op 14 maart 2007, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 12 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers : de griffier, (get.) K. Beyers.

(10283)

Op 1 februari 2008 hebben de heer Hoing, Michel Jean Etienne Marie, en zijn echtgenote, Mevr. Henderickx, Anneliese Lydia Bertha, samenwonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Floraliënlaan 419, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. 12 januari 2008, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Philip Coppens, te Boechout, op 19 december 2007, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 4 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers : de griffier, (get.) N. Verhard.

(10284)